DEWALT®

XR®

Dansk *(oversat fra original brugsvejledning)* 4

Deutsch *(Übersetzung der Originalanweisung)* 9

English ***(original instructions)*** 15

Español *(traducido de las instrucciones originales)* 20

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* 26

Italiano *(tradotto dalle istruzioni originali)* 32

Nederlands *(vertaald vanuit de originele instructies)* 38

Norsk *(oversatt fra de originale instruksjonene)* 44

Português *(traduzido das instruções originais)* 49

Suomi *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* 55

Svenska *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* 60

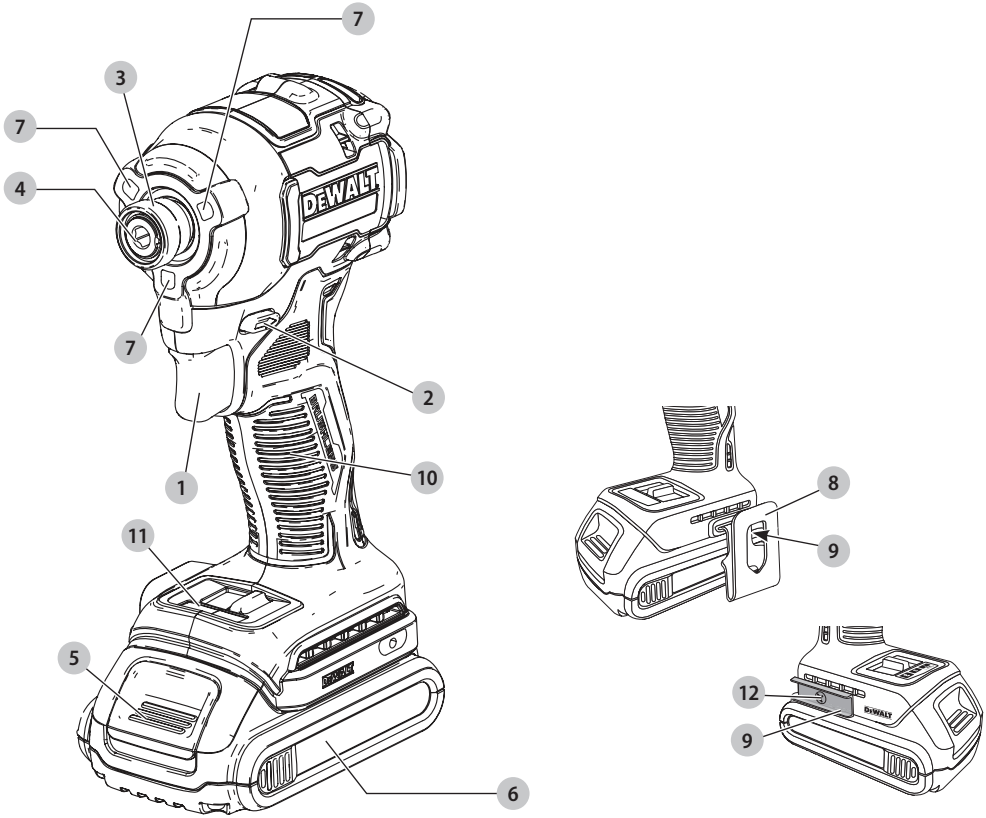
Türkçe *(orijinal talimatlardan çevrilmiştir)* 65

Ελληνικά *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* 70

www.DEWALT.com

DCF850

Fig. A



Copyright DEWALT

Fig. B

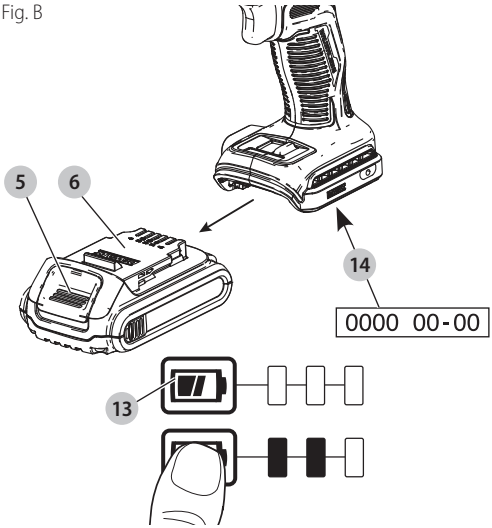


Fig. C

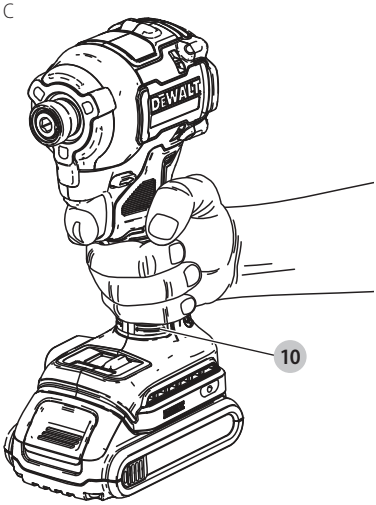


Fig. D

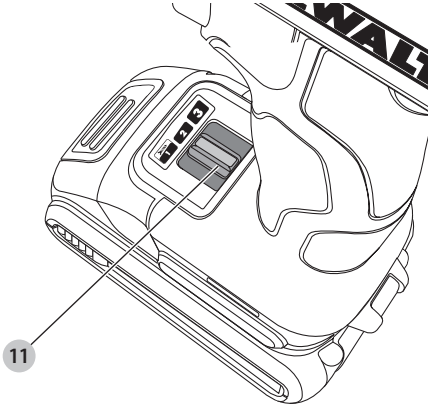


Fig. E

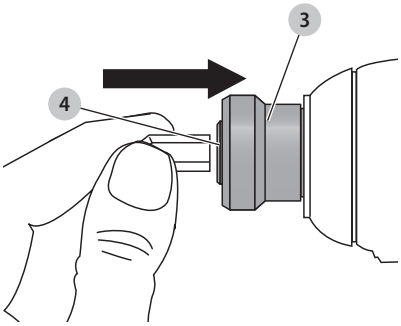
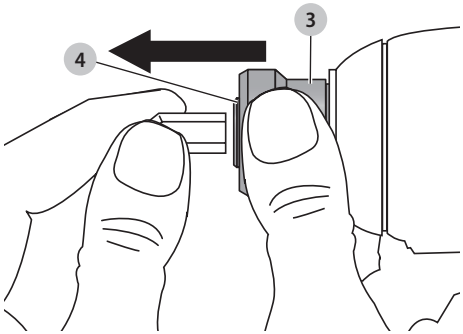


Fig. F



BØRSTELØS LEDNINGSFRI KOMPAKT SLAGSKRUETRÆKKER DCF850

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere. *Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).*

Tekniske data

		DCF850
Spænding	V_{DC}	18
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Hastighed uden belastning	o/min.	
Tilstand 1		0–1000
Tilstand 2		0–2800
Tilstand 3		0–3250
Slaghastighed	ipm	0–3800
Maks. drejemoment	Nm	206,2
Værktøjsholder	mm	6,35
Vægt (uden batteripakke)	kg	0,95

Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-2:		
L_{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	91
L_{WA} (lydstyrkeniveau)	dB(A)	99
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3

Værdi for vibrationsemission a_h =	m/s^2	18,5
Usikkerhed K =	m/s^2	1,7

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

⚠ ***ADVARSEL****: Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer stramning af fastgørelseselementer af værktøjets maksimale kapacitet. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.*

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmønstre.

EF-Konformitetserklæring

Maskindirektiv

CE

Børsteløs ledningsfri kompakt slagskruetrækker DCF850

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under ***Tekniske data*** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
65510, Idstein, Tyskland
30.07.2024

ADVARSEL: *Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.*

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.

⚠ ***FARE:*** *Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås,* ***vil*** *resultere i* ***død eller alvorlig personskade****.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås,* ***kunne*** *resultere i* ***død eller alvorlig personskade****.*

⚠ ***FORSIGTIG:*** *Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås,* ***kan*** *resultere i* ***mindre eller moderat personskade****.*

BEMÆRK: *Angiver en handling, der* ***ikke er forbundet med personskade****, men som* ***kan*** *resultere i* ***produktskade****.*

⚠ *Angiver risiko for elektrisk stød.*

⚠ *Angiver brandfare.*

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer

⚠ ***ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.*** *Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) ***Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.*** *Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

c) ***Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.*** *Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk Sikkerhed

a) ***Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.*** *Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b) ***Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.*** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*

c) ***Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.*** *Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*

d) ***Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.*** *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) ***Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.*** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*

f) ***Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.*** *Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.*

3) Personlig Sikkerhed

a) ***Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.*** *Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.*

b) ***Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.*** *Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.*

c) ***Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.*** *Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.*** *En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.*

e) ***Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.*** *Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.*

f) ***Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra dele i bevægelse.*** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*

g) ***Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.*** *Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.*

h) ***Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.*** *En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdel af et sekund.*

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) ***Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.*** *Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.*** *Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c) ***Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.*** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.*

d) ***Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.*** *Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.*

e) ***Vedligehold elværktøjer og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.*** *Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.*

f) ***Hold skæreværktøj skarpe og rene.*** *Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.*

g) ***Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.*** *Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.*

h) ***Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.*** *Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.*

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) ***Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.*** *En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.*

b) ***Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.*** *Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.*

c) ***Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.*** *Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.*

d) ***Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved***

et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. *Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.*

e) ***Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.*** *Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.*

f) ***Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.*** *Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.*

g) ***Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.*** *Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*

6) Service

a) ***Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukende benytter identiske reservedele.*** *Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.*

b) ***Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.*** *Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.*

Ekstra specielle sikkerhedsregler for slagnøgler/ drivværk

- ***Hold i elværktøjets isolerede gribeflader, hvis der er risiko for at beslaget kommer i kontakt med skjulte ledninger.*** *Hvis beslag kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver elværktøjets blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.*

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Hørenedsættelse.*
- *Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.*
- *Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.*
- *Risiko for personskade som følge af forlænget brug.*

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Se batteri-/opladermanualen for mere information.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Slagskruetrækker
1 Lader
1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
1 Magnetisk bitholder
1 Bæltekrog
1 Værktøjskasse (følger med i nogle modeller)
1 Betjeningsvejledning
1 Betjeningsvejledning til Tool Connect™ appen (B-modeller)

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser er ikke inkluderede i N-modeller.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:

Læs brugsvejledningen før brug.

Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.

Datokodeposition (Fig. B)

Produktionsdatokoden **14** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

1 Startknap
2 Forlæns-/baglæns styreknap
3 Patronkrave
4 6,35 mm sekskantet patron
5 Batteriudløserknap
6 Batteripakke
7 Arbejdslys
8 Bæltekrog (valgfrit tilbehør)
9 Monteringsskrue
10 Hovedhåndtag
11 Hastigheds vælger
12 Magnetisk bitholder

Tilsigtet Brug

Denne slagskruetrækker er designet til professionelle skruetrækkeropgaver. Slagfunktionen gør dette værktøj specielt nyttigt til at skrue fastgørelseselementer i træ, metal og beton.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne slagskruetrækker er et professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr.*** *Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Anvend kun DEWALT-batteripakker og -opladere.*

Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken **6** er fuldt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Ret batteripakken **6** ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. B).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen **5** og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen **13** nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Bæltekrog og magnetisk borholder (Fig. A)

⚠ ***ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteripakken ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør.***

⚠ ***ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader MÅ DU IKKE*** *hænge værktøjet op i loftet eller hænge objekter i bæltekrogen. Du må* ***KUN*** *hænge værktøjets bæltekrog i et arbejdsbælte.*

⚠ ***ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du*** *sikre, at skruen, der holder bæltekrogen, er fastskruet.*

VIGTIGT: Ved fastgørelse eller fjernelse af bæltekrogen eller magnetisk borholder, brug kun den skrue **9**, der medfølger. Sørg for at spænde skruen godt.

Bæltekrogen **8** og den magnetiske borholder **12** kan monteres på begge sider af værktøjet blot med brug af den medfølgende skrue **9**, så både venstre- og højrehåndede kan bruge den. Hvis du ikke ønsker at bruge krogen eller den magnetiske borholder, kan den fjernes fra værktøjet.

Du kan fjerne bæltekrogen eller den magnetiske borholder ved at fjerne skruen **9**, der holder den på plads og derefter montere den igen på den anden side. Sørg for at spænde skruen godt.

BETJENING

Brugsvejledning

⚠ ***ADVARSEL:*** *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr.*** *Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Korrekt håndposition (Fig. A, C)

⚠ ***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for personskade skal du* ***ALTID*** *anvende den rette håndposition som vist.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du* ***ALTID*** *holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.* Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget **10**.

Variabel hastighedsudløserkontakt (Fig. A)

Tryk på udløserkontakten **1** for at starte værktøjet. Tryk på udløserkontakten for at slå værktøjet fra. Værktøjet er udstyret med en bremse. Værktøjet vil stoppe, lige så snart udløserknappen er helt udløst.

Du kan starte med lav hastighed med den variable hastighedskontakt. Jo mere du trykker på udløseren, jo hurtigere vil værktøjet arbejde. Brug kun den variable hastighed til at starte huller eller befæstelseselementer for at sikre maksimal levetid.

BEMÆRKNING: Vedvarende brug af det variable hastighedsområde anbefales ikke. Det kan beskadige kontakten og bør undgås.

Forlæns/baglæns reguleringsknap (Fig. A)

En forlæns/baglæns reguleringsknap **2** bestemmer værktøjets retning og virker også som en startspærreknap.

Du vælger forlænsrotation ved at udløse udløserkontakten **1** og trykke på forlæns/baglæns reguleringsknappen **2** på højre side af værktøjet.

Du vælger baglæns ved at udløse udløserkontakten **1** og trykke på forlæns/baglæns reguleringsknappen **2** på venstre side af værktøjet. Midterpositionen på reguleringsknappen låser udløserkontakten i off position. Når positionen på styreknappen ændres, sørg for at udløseren er udløst.

BEMÆRKNING: Første gang værktøjet køres efter ændring af rotationsretningen, kan du høre et klik ved opstart. Dette er helt normalt og ikke tegn på et problem.

Arbejdslys (Fig. A)

Der findes tre arbejdslys **7**, der er placeret rundt om den 6,35 mm sekskantede patron **4**. Arbejdslysene aktiveres, når udløserkontakten trykkes ind.

Når udløseren er udløst, vil arbejdslysene lyse i op til 20 sekunder.

BEMÆRKNING: Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejdsoverflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

Hastighedsvælger (Fig. A, D)

Dit værktøj er udstyret med en hastighedsvælger **11**, som gør det muligt at vælge en af tre hastigheder. Vælg hastigheden baseret på det arbejde, der skal udføres, og styr værktøjets hastighed ved hjælp af den variable hastighedsudløserkontakt **1**.

Præsicionsskruning (Fig. D)

Udover de normale slagtilstande, har dette værktøj en præsicionsskruningstilstand, som giver bedre kontrol ved lettere opgaver for at undgå skade på materialer eller fastgørelseselementer. Den er velegnet til lette opgaver, såsom skruer til skabshængsler eller maskinskruer. Tilstanden præsicionsskruning fungerer som en skruetrækker ved lette opgaver, før den afventer, mens skruehovedet når

arbejdsemnet, og derefter (hvis nødvendigt) starte et langsomt kontrolleret slag for at sikre at hovedet er helt skruet i.

BEMÆRKNING: Denne tilstand er til lette skruetrækkeropgaver. Hvis værktøjet ikke vil køre et fastgørelseselement i tilstanden præsicionsskruning, bedes du vælge tilstand 2, som vil levere den ekstra nødvendige kraft.

DCF850		
Tilstand		o/min.
1	Præsicionsskruning	0–1000
2	Normal slagkraft	0–2800
3	Højhastigheds slagkraft	0–3250

Hurtigudløsningspatron (Fig. A, E, F)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug kun slagbortilbehør. Ikke slagbortilbehør kan gå i stykker og forårsage en farlig situation. Kontrollér tilbehøret før brug for at sikre, at der ikke findes nogen revner.*

BEMÆRKNING: Patronen kan kun bruge 6,35 mm sekskantet tilbehør.

Anbring fremad-/bagudknappen **2** i startspærreposition, eller fjern batteripakken før udskiftning af tilbehør.

For at installere tilbehør, indfør tilbehøret helt. Tilbehøret låses på plads (Fig. E).

Du fjerner tilbehør ved at trække patronkraven **3** væk fra værktøjets forside. Fjern tilbehøret (Fig. F).

Brug

Dit slagværktøj genererer det følgende maksimale drejemoment:

Kat #	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***FORSIGTIG:*** *Sørg for at fastgørelsen og/eller systemet kan modstå det drejemomentsniveau, der genereres af værktøjet. Et voldsomt drejemoment kan medføre beskadigelser og mulige personskader.*

1. Placer tilbehøret i patronen. Hold værktøjet, så det peger lige på arbejdsemnet.
2. Tryk på kontakten for at starte. Udløs kontakten for at stoppe. Kontrollér altid drejemomentet med en momentnøgle, da fastgørelseselementets drejemoment påvirkes af mange faktorer inklusive de følgende:

- **Spænding:** Lav spænding på grund af et næsten afladet batteri vil reducere fastgørelseselementets drejemoment.
- **Borholderstørrelse:** Hvis du ikke anvender den korrekte borholderstørrelse, vil fastgørelsesdrejemomentet blive reduceret.
- **Boltstørrelse:** Større boltdiametre kræver generelt højere fastgørelsesdrejemoment. Fastgørelsesdrejemomentet vil også variere i henhold til længde, niveau og drejemomentets virkningsgrad.
- **Bolt:** Sørg for at alle gevind er fri for rust og andre efterladenhedsskaber for at give et korrekt fastgørelsesdrejemoment.
- **Materiale:** Materialetypen og materialets overfladefinish vil påvirke fastgørelsesdrejemomentet.
- **Fastgørelsestid:** Længere fastgørelsestid medfører øget fastgørelsesdrejemoment. Hvis du anvender en længere fastgørelsestid end anbefalet, kan det medføre, at fastgørelseselementerne overbelastes, trækkes af eller ødelægges.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr.*** *Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

⚠ ***ADVARSEL:*** *Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.*

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

Valgfrit tilbehør

⚠ ***ADVARSEL:*** *Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug kun slagbortilbehør. Ikke-slagbortilbehør kan gå i stykker og forårsage en farlig situation. Kontrollér tilbehøret før brug for at sikre, at der ikke findes nogen revner.*

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse

Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.2helpU.com**.

Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

BÜRSTENLOSER, KOMPAKTER AKKU-SCHLAGSCHRAUBER DCF850

WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.
Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

		DCF850
Spannung	V_{DC}	18
Typ		1
Akkutyp		Li-Ion
Leerlaufdrehzahl	U/min	
Modus 1		0–1000
Modus 2		0–2800
Modus 3		0–3250
Schlagzahl	ipm	0–3800
Max. Drehmoment	Nm	206,2
Bohrfutter	mm	6,35
Gewicht (ohne Akku)	kg	0,95

Lärmwerte und/oder Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-2.		
L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	91
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	99
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3

Schwingungsemissionswert a_h =	m/s²	18,5
Unsicherheit K =	m/s²	1,7

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und Kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

⚠ ***WARNUNG****: Der angegebene Schwingungs- bzw. Geräuschemissionswert bezieht sich auf das Anbringen von Befestigungsmaterial mit Hilfe der Schlagbohrfunktion bei maximaler Leistung des Werkzeugs. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.*

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie

CE

Bürstenloser, kompakter Akku-Schlagschrauber DCF850

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter ***Technische Daten*** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel
Vizepräsident of Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein, Deutschland
30.07.2024

WARNUNG: *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.*

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

⚠ ***GEFAHR:*** *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen* ***oder schweren Verletzungen führt****.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen oder* ***schweren Verletzungen führen kann****.*

⚠ ***VORSICHT:*** *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***u. U. zu*** *leichten oder* ***mittelschweren Verletzungen führen kann.***

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

⚠ *Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.*

⚠ *Weist auf eine Brandgefahr hin.*

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ ***WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.*** *Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.*

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) ***Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.*** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.*

b) ***Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.*** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) ***Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.*** *Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) ***Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.*** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

b) ***Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.*** *Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) ***Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.*** *Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) ***Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.*** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

e) ***Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.*** *Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

f) ***Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.*** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) ***Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.*** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) ***Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.*** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) ***Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.*** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) ***Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.*** *Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.*

e) ***Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.*** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) ***Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.*** *Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.*

g) ***Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.*** *Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.*

h) ***Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.*** *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) ***Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.*** *Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.*

b) ***Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.*** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) ***Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.*** *Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.*

d) ***Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.*** *Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.*

e) ***Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gepflegt werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand***

sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. *Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.*

f) ***Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.*** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.*

g) ***Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.*** *Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.*

h) ***Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.*** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) ***Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.*** *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.*

b) ***Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.*** *Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*

c) ***Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.*** *Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.*

d) ***Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.*** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) ***Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.*** *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.*

f) ***Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.*** *Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.*

g) ***Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.*** *Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Service

a) ***Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.*** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

b) ***Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.*** *Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schlagschrauber/ Schrauber

• ***Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel durch Verbindungselemente beschädigt werden könnten.*** *Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.*

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Beeinträchtigung des Gehörs.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akkus	(kg)	Akkus	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch zum Akku/Ladegerät.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Schlagschrauber
1 Ladegerät
1 Li-Ion-Akku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 Modelle)
2 Li-Ion-Akkus (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 Modelle)
3 Li-Ion-Akkus (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 Modelle)
1 Magnetischer Einsatzhalter
1 Riemenhaken
1 Transportkoffer (im Lieferumfang einiger Modelle enthalten)
1 Betriebsanleitung
1 Tool Connect™ Betriebsanleitungs-App (B-Modelle)

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten.

• *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*

• *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

Sichtbare Strahlung. Nicht in den Lichtstrahl schauen.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] B)

Der Code für das Herstellungsdatum **14** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

⚠ ***WARNUNG:*** *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

1 Auslöser
2 Drehrichtungsknopf
3 Bohrfutterkopf
4 6,35 mm Innensechskant-Spannfutter
5 Akku-Entriegelungstaste
6 Akku
7 Arbeitsleuchten
8 Riemenhaken (Optionales Zubehör)
9 Montageschraube
10 Hauptgriff
11 Betriebsartenwähler
12 Magnetischer Einsatzhalter

Bestimmungsgemässe Verwendung

Ihr Schlagschrauber wurde für den professionellen Einsatz bei Bohr-, Schlagbohr- und Schraubarbeiten konstruiert. Die Schlagbohrfunktion ist besonders hilfreich zum Eintreiben von Befestigungsteilen in Holz, Metall und Beton.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Dieser Schlagschrauber ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

• Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.*** *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.*

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku **6** vollständig aufgeladen sein.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku **6** an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. B).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf **5** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **13** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Riemenhaken und Magnet-Bithalter (Abb. A)

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.***

⚠ ***WARNUNG: Halten Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen das Werkzeug NIE*** *über Kopf oder lassen Sie Gegenstände vom Riemenhaken hängen. Hängen Sie den Riemenhaken des Werkzeugs* ***NUR*** *an einen Arbeitsgürtel.*

⚠ ***WARNUNG: Stellen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen*** *sicher, dass die Schraube, die den Riemenhaken hält, sicher ist.*

WICHTIG: Verwenden Sie beim Befestigen oder Austauschen des Riemenhakens oder Magnet-Bithalters nur die mitgelieferte Schraube **12**. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

Der Riemenhaken **8** und der Magnet-Bithalter **12** können an jeder Werkzeugseite einfach mit Hilfe der mitgelieferten Schraube **9** befestigt werden, damit das Werkzeug für Links- oder Rechtshänder verwendbar ist. Wenn der Haken oder Magnet-Bithalter gar nicht verwendet werden soll, kann er vom Werkzeug abgenommen werden.

Um die Position des Riemenhakens oder Magnet-Bithalters zu ändern, entfernen Sie die Schraube **9**, durch die er befestigt ist, und montieren Sie ihn dann an der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

⚠ ***WARNUNG:*** *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.*** *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Richtige Haltung der Hände (Abb. A, C)

⚠ ***WARNUNG:*** *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie* ***IMMER*** *die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät* ***IMMER*** *sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.*

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff **10**.

Verstellbarer Drehzahlregler (Abb. A)

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Auslöseschalter 1 zusammen. Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie den Auslöseschalter los. Das Gerät verfügt über eine Bremse. Das Werkzeug stoppt, wenn der Auslöseschalter ganz losgelassen wird.

Mit dem verstellbaren Drehzahlregler können Sie die Arbeit mit einer geringen Drehzahl beginnen. Je fester Sie den Auslöseschalter zusammendrücken, desto schneller arbeitet das Werkzeug. Um die Lebensdauer des Werkzeugs zu optimieren, verwenden Sie die verstellbare Drehzahl nur für das Anbohren von Löchern oder dem Andrehen von Befestigungsmaterialien.

HINWEIS: Dauereinsatz im variablen Drehzahlbereich ist nicht empfohlen. Der Regler könnte beschädigt werden. Dauerbetrieb ist daher zu vermeiden.

Drehrichtungsknopf (Abb. A)

Ein Drehrichtungsknopf 2 bestimmt die Drehrichtung des Werkzeugs und dient auch als Verriegelungsschalter.

Für Rechtsdrehung (vorwärts) lassen Sie den Auslöseschalter 1 los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf 2 an der rechten Seite des Werkzeugs.

Für Linksdrehung (rückwärts) lassen Sie den Auslöseschalter 1 los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf 2 an der linken Seite des Werkzeugs. In der mittleren Stellung des Reglers ist der Auslöseschalter in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

HINWEIS: Wenn das Gerät zum ersten Mal nach einem Drehrichtungswechsel gestartet wird, hören Sie eventuell ein Klicken beim Starten. Dies ist normal und deutet nicht auf ein Problem hin.

Arbeitsleuchten (Abb. A)

Es gibt drei Arbeitsleuchten 7, die um das 6,35 mm Innensechskant-Spannfutter 4 angeordnet sind. Die Arbeitsleuchten schalten sich ein, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird.

Wenn der Auslöseschalter entriegelt ist, bleiben die Arbeitsleuchten bis zu 20 Sekunden beleuchtet.

HINWEIS: Die Arbeitsleuchten sollen die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und sind nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

Betriebsartenwähler (Abb. A, D)

Das Werkzeug ist mit einem Betriebsartenwähler 11 ausgestattet, mit dessen Hilfe Sie zwischen drei Modi wählen können. Wählen Sie eine für die Anwendung den angemessenen Modus und regeln Sie die Werkzeuggeschwindigkeit mit dem variablen Auslöseschalter 1.

Präzisionsantrieb (Abb. D)

Zusätzlich zu den normalen Betriebsarten besitzt dieses Werkzeug auch einen Präzisionsantrieb, der eine verbesserte Kontrolle bei leichteren Arbeiten ermöglicht. Damit können Schäden an Materialien oder Befestigungsteilen vermieden werden. Er eignet sich ideal für leichte Arbeiten wie das Anschrauben von Schrankscharnieren oder die Handhabung von Maschinenschrauben. Der Präzisionsantrieb kann bei leichten Arbeiten einen Schraubenzieher ersetzen. Bevor der Schraubenkopf das Werkstück berührt, können Sie einen Moment stoppen und bei Bedarf eine langsame und kontrollierte Bohrung vornehmen, um sicherzustellen, dass sich der Kopf problemlos an die Oberfläche anfügt.

HINWEIS: Dieser Modus ist für leichte Arbeiten, in denen ein Schraubenzieher eingesetzt werden kann. Sollte es nicht möglich sein, mit dem Werkzeug im Präzisionsantrieb Befestigungsteile einzuschrauben, dann wählen Sie bitte Modus 2 aus. Das Gerät wird dann über die nötige Kraft verfügen.

DCF850		
Modus		U/min
1	Präzisionsantrieb	0–1000
2	Normalen Betriebsarten	0–2800
3	Hochgeschwindigkeit	0–3250

Spannfutter mit Schnellspannung (Abb. A, E, F)

⚠ ***WARNUNG:*** *Nur Zubehör für Schlagbohrarbeiten verwenden. Zubehör, das nicht für Schlagbohrarbeiten vorgesehen ist, kann zerbrechen und zu gefährlichen Situationen führen. Untersuchen Sie das Zubehörteil vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es keine Risse aufweist.*

HINWEIS: In das Spannfutter kann nur Sechskantzubehör in der Größe 6,35 mm eingesetzt werden.

Stellen Sie den Drehrichtungsknopf 2 in die Verriegelungsstellung (mittlere Position) oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Zubehörteile auswechseln.

Wenn Sie ein Zubehörteil anbringen möchten, dann führen Sie es vollständig ein. Das Zubehör rastet ein (Abb. E).

Um ein Zubehörteil zu entfernen, ziehen Sie das Spannfutter 3 von der Vorderseite des Werkzeugs weg. Entfernen Sie das Zubehörteil (Abb. F).

Verwendung

Das Schlagbohrgerät erzeugt die folgenden Maximaldrehmomente:

Kat-Nr.	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***VORSICHT:*** *Vergewissern Sie sich, dass das Befestigungsteil und/oder System dem vom Werkzeug generierten Drehmoment standhält. Bei einem übermäßig hohen Drehmoment besteht Bruch- und eine mögliche Verletzungsgefahr.*

1. Legen Sie die Zubehörteile in das Spannfutter. Halten Sie das Werkzeug so, dass es gerade auf das Werkstück zeigt.

2. Drücken Sie den Schalter, um den Betrieb aufzunehmen. Lösen Sie den Schalter, um den Betrieb anzuhalten. Überprüfen Sie das Drehmoment immer mit einem Drehmomentschlüssel, da das Anziehdrehmoment vielen Einflussgrößen unterliegt, z. B.:

- **Spannung:** Niedrige Spannung, die durch eine fast entladene Batterie verursacht wird, reduziert das Anziehdrehmoment.
- **Größe der Stecknuss:** Bei der Verwendung einer falschen Stecknussgröße wird das Anziehdrehmoment reduziert.
- **Schraubengröße:** Schrauben mit größerem Durchmesser erfordern in der Regel ein höheres Anziehdrehmoment. Ferner kann das Anziehdrehmoment infolge der Länge, Güte und des Drehmomentkoeffizienten unterschiedlich sein.
- **Schraube:** Achten Sie darauf, dass die Gewindegänge frei von Rost oder anderen Verunreinigungen sind, damit das richtige Anziehdrehmoment gewährleistet wird.
- **Material:** Die Art des Materials und die Oberflächenbeschaffenheit wirken sich auf das Anziehdrehmoment aus.

- **Einschraubzeit:** Eine längere Einschraubzeit führt zu einer Erhöhung des Anziehdrehmoments. Bei Verwendung einer Einschraubzeit, die länger als empfohlen ist, können die Befestigungsteile überbeansprucht, abgenutzt oder beschädigt werden.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.*** *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*
Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

⚠ ***WARNUNG:*** *Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*
Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

Optionales Zubehör

⚠ ***WARNUNG:*** *Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Nur Zubehör für Schlagbohrarbeiten verwenden. Zubehör, das nicht für Schlagbohrarbeiten vorgesehen ist, kann zerbrechen und zu gefährlichen Situationen führen. Untersuchen Sie das Zubehör vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es keine Risse aufweist.*
Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz

Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.2helpU.com**.

Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

BRUSHLESS CORDLESS COMPACT IMPACT DRIVER DCF850

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. *Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).*

Technical Data

		DCF850
Voltage	V_{DC}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
No load speed	rpm	
Mode 1		0–1000
Mode 2		0–2800
Mode 3		0–3250
Impact rate	ipm	0–3800
Max torque	Nm	206.2
Tool holder	mm	6.35
Weight (without battery pack)	kg	0.95

Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-2:		
L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	91
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	99
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3

Vibration emission value a_h =	m/s²	18.5
Uncertainty K =	m/s²	1.7

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ ***WARNING:*** *The declared vibration and/or noise emission level represents impact tightening of fasteners of the maximum capapcity of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity Machinery Directive

CE

Brushless Cordless Compact Impact Driver DCF850

DEWALT declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30.07.2024

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ ***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

⚠ *Denotes risk of electric shock.*

⚠ *Denotes risk of fire.*

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ ***WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical Safety

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) ***Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.*** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power Tool Use and Care

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) ***Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.*** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery Tool Use and Care

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) ***Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.*** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) ***Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.*** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) ***Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.*** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) ***Never service damaged battery packs.*** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Additional Specific Safety Rules for Impact Wrenches/Drivers

• ***Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.*** *Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	**DCB185**	0.35
DCB547	1.46	**DCB187**	0.54
DCB548	1.46	**DCB188**	0.95
DCB549	2.12	**DCB1880**	0.98
DCB181	0.35	**DCB189**	0.54
DCB182	0.61	**DCBP034**	0.32
DCB183/B/G	0.40	**DCBP318**	0.49
DCB184/B/G	0.62	**DCBP518/G**	0.75

Refer to the battery/charger manual for more information.

Package Contents

The package contains:

1 Impact driver
1 Charger
1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
1 Magnetic bit holder
1 Belt hook
1 Kitbox (included with some models)
1 Instruction manual
1 Tool Connect™ App instruction manual (B models)

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N-models.

• *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*

• *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

Read instruction manual before use.

Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **14**, consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

1 Trigger switch
2 Forward/reverse control button
3 Chuck collar
4 6.35 mm hex chuck
5 Battery release button
6 Battery pack
7 Worklights
8 Belt hook (optional accessory)
9 Mounting screw
10 Main handle
11 Mode selector
12 Magnetic bit holder

Intended Use

This impact driver is designed for professional impact screwdriving applications. The impact function makes this tool particularly useful for driving fasteners in wood, metal and concrete.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This impact driver is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

• **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

• This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *Use only DEWALT battery packs and chargers.*

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **6** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack **6** with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **5** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **13**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Belt Hook and Magnetic Bit Holder (Fig. A)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.***

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT*** *suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.* ***ONLY*** *hang tool's belt hook from a work belt.*

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury,*** *ensure the screw holding the belt hook is secure.*

IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook or magnetic bit holder, use only the screw **9** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook **8** and magnetic bit holder **12** can be attached to either side of the tool using only the screw **9** provided, to accommodate left- or right- handed users. If the hook or magnetic bit holder is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move belt hook or magnetic bit holder, remove the screw **9** that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

OPERATION

Instructions for Use

⚠ ***WARNING:*** *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

Proper Hand Position (Fig. A, C)

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.* Proper hand position requires one hand on the main handle **10**.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch **1**. To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The tool will stop when the trigger switch is fully released.

The variable speed switch enables you to start the application at a slow speed. The further you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

A forward/reverse control button **2** determines the direction of the tool and also serves as a lock-off button.

To select forward rotation, release the trigger switch **1** and depress the forward/reverse control button **2** on the right side of the tool.

To select reverse, release the trigger switch **1** and depress the forward/reverse control button **2** on the left side of the tool. The centre position of the control button locks the trigger switch in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Worklights (Fig. A)

There are three worklights **7** located around the 6.35 mm hex chuck **4**. The worklights are activated when the trigger switch is depressed.

When the trigger is released, the worklight will stay illuminated for up to 20 seconds.

NOTE: The worklights are for lighting the immediate work surface and are not intended to be used as a flashlight.

Mode Selector (Fig. A, D)

Your tool is equipped with a mode selector **11** which allows you to select one of three modes. Select the mode based on the application and control the speed of the tool using the variable speed trigger switch **1**.

Precision Drive (Fig. D)

In addition to normal impacting modes, this tool features the Precision Drive mode which enables greater control in lighter applications to avoid damage to materials or fasteners. It is ideal for light applications such as cabinet hinge screws or machine screws. Precision Drive mode will work as a screwdriver in light applications, before hesitating as the screw head reaches the work piece, and then (if required) start a slow controlled impact to ensure the head ends perfectly flush.

NOTE: This mode is for light duty screwdriving applications. If the tool will not drive a fastener in Precision Mode, please select mode 2 which will give the additional power required.

	DCF850		
Mode 1	Precision Drive	rpm	0–1000
Mode 2	Normal Impacting	rpm	0–2800
Mode 3	High Speed Impacting	rpm	0–3250

Quick-Release Chuck (Fig. A, E, F)

⚠ ***WARNING:*** *Use only impact accessories. Non-impact accessories may break and cause a hazardous condition. Inspect accessory prior to use to ensure that it contains no cracks.*
NOTE: The chuck accepts 6.35 mm hex accessories only.

Place the forward/reverse button ❷ in the lock-off (centre) position or remove battery pack before changing accessories.

To install an accessory, fully insert the accessory. The accessory is locked into place (Fig. E).

To remove an accessory, pull the chuck collar ❸ away from the front of the tool. Remove the accessory (Fig. F).

Usage

Your impact tool generates the following maximum torque:

Cat #	Nm
DCF850	206.2

⚠ ***CAUTION:*** *Ensure fastener and/or system will withstand the level of torque generated by the tool. Excessive torque may cause breakage and possible personal injury.*

1. Place the accessory into the chuck. Keep the tool pointed straight at the work piece.

2. Press switch to start operation. Release the switch to stop operation. Always check torque with a torque wrench, as the fastening torque is affected by many factors including the following:

- **Voltage:** Low voltage, due to a nearly discharged battery, will reduce fastening torque.
- **Socket size:** Failure to use the correct socket size will cause a reduction in fastening torque.
- **Bolt Size:** Larger bolt diameters generally require higher fastening torque. Fastening torque will also vary according to length, grade, and torque coefficient.
- **Bolt:** Ensure that all threads are free of rust and other debris to allow proper fastening torque.
- **Material:** The type of material and surface finish of the material will affect fastening torque.
- **Fastening time:** Longer fastening time results in increased fastening torque. Using a longer fastening time than recommended could cause the fasteners to be overstressed, stripped or damaged.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*
The charger and battery pack are not serviceable.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

⚠ ***WARNING:*** *Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.*

⚠ ***WARNING:*** *To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*
Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

⚠ ***WARNING:*** *Use only impact accessories. Non-impact accessories may break and cause a hazardous condition. Inspect accessories prior to use to ensure that they contain no cracks.*
Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment

Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at **www.2helpU.com**.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

DESTORNILLADOR DE IMPACTO COMPACTO, INALÁMBRICO Y SIN ESCOBILLAS DCF850

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramientas o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. *Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).*

Datos técnicos

		DCF850
Voltaje	V_{cc}	18
Tipo		1
Tipo de batería		Li-Ion
Velocidad sin carga	rpm	
Modo 1		0–1000
Modo 2		0–2800
Modo 3		0–3250
Índice de impactos	ipm	0–3800
Máx. par de torsión	Nm	206,2
Soporte de la herramienta	mm	6,35
Peso (sin paquete de baterías)	kg	0,95

Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-2.		
L_{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	91
L_{WA} (nivel de potencia acústica)	dB(A)	99
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3

Valor de emisión de vibraciones a_h =	m/s^2	18,5
Incertidumbre K =	m/s^2	1,7

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ***ADVERTENCIA****: El nivel de emisión de vibración y/o ruido declarado representa el impacto al apretar las fijaciones a la capacidad máxima de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria

CE

Destornillador de impacto compacto, inalámbrico y sin escobillas DCF850

DEWALT declara que los productos descritos bajo ***Datos Técnicos*** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
65510, Idstein, Alemania
30.07.2024

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ ***PELIGRO:*** *Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita,* ***provocará*** *la* ***muerte o lesiones graves****.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación de posible peligro que, si no se evita,* ***podría*** *provocar la* ***muerte o lesiones graves****.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Indica una situación de posible peligro que, si no se evita,* ***puede*** *provocar* ***lesiones leves o moderadas****.*

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

⚠ *Indica riesgo de descarga eléctrica.*

⚠ *Indica riesgo de incendio.*

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.*** *El incumplimiento de las instrucciones que se indican a*

continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.*

b) ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

2) Seguridad Eléctrica

a) ***Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.*** *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.*** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.*

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.*** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) ***Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.*** *El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad Personal

a) ***Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.*** *Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

b) ***Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.*** *El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.*** *El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d) ***Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.*

e) ***No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.*** *La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.*** *El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) ***No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.*** *Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.*** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.*** *Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.*

d) ***Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*

e) ***Mantenga en buen estado las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.*** *Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) ***Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.*** *Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.*

g) ***Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.*

h) ***Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.*** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) ***Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.*** *Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.*

b) ***Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.*** *El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.*

c) ***Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.*** *El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

d) ***En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.*** *El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

e) ***No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.*** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.*

f) ***No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.*** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.*

g) ***Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.*** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Servicio

a) ***Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.*** *Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) ***No repare nunca los paquetes de baterías dañados.*** *La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.*

Normas de seguridad específicas adicionales para las llaves/destornilladores de impacto

• ***Sujete la herramienta eléctrica por la superficie protegida cuando realice una operación en la que el elemento de sujeción pueda entrar en contacto con cableado oculto.*** *Si algún elemento de sujeción entra en contacto con un cable conectado a la red eléctrica, podría provocar que las partes metálicas de la herramienta eléctrica transmitieran esa electricidad y produjeran una descarga al usuario.*

Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

• *Deterioro auditivo.*

• *Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.*

• *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*

• *Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.*

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Consulte el manual de batería/cargador para obtener más información.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 Destornillador de impacto
1 Cargador
1 Paquete de baterías de ión-litio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C2, D2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C3, D3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Soporte de la punta magnética
1 Gancho de cinturón
1 Caja de herramientas (suministrado con algunos modelos)
1 Manual de instrucciones
1 Manual de instrucciones de la aplicación Tool Connect™ (modelos B)

NOTA: Los paquetes de pilas, los cargadores y las cajas no están incluidos en los modelos N.

• *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*

• *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:

Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

Radiación visible. No mire fijamente a la luz.

Posición del Código de Fecha (Fig. B)

El código de fecha de fabricación **14** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

1 Interruptor de gatillo
2 Botón de control de avance/retroceso
3 Collar del portabrocas
4 Portabrocas hexagonal de 6.35 mm
5 Botón de liberación de la batería
6 Paquete de baterías
7 Luces de trabajo
8 Gancho del cinturón (accesorio opcional)
9 Tuerca de montaje
10 Empuñadura principal
11 Selector de modo
12 Soporte de la punta magnética

Uso Previsto

El presente destornillador de impacto ha sido diseñado para aplicaciones de destornillado de impacto profesionales. La función de impacto hace que esta herramienta sea concretamente útil para realizar aprietes en madera, metal y cemento.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Este destornillador de impacto es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

• Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES

⚠ ***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.*** *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.*

Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías **6** está completamente cargado.

Para instalar el paquete de baterías en el asa de la herramienta

1. Alinee el paquete de baterías **6** con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. B).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

Para retirar el paquete de baterías de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de baterías **5** y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador.

Paquetes de baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunos paquetes de baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga **13**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

NOTA: El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

Gancho del cinturón y soporte de broca magnético (Fig. A)

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, apague la herramienta y desconecte el paquete de baterías antes de realizar ajustes o quitar/instalar aditamentos o accesorios.***

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, NO*** *cuelgue la herramienta por arriba de la cabeza ni suspenda objetos del gancho del cinturón.* ***SÓLO*** *cuelgue el gancho del cinturón de la herramienta en un cinturón de trabajo.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves,*** *compruebe que el tornillo que sostiene el gancho del cinturón esté asegurado.*

IMPORTANTE: Al unir o sustituir el gancho del cinturón o el soporte de broca magnético, utilice sólo el tornillo **9** suministrado. Compruebe que aprieta firmemente la tuerca.

El gancho del cinturón **8** y el soporte de broca magnético **12** pueden unirse a ambos lados de la herramienta utilizando exclusivamente el tornillo **9** suministrado para acomodarse a usuarios diestros y zurdos. Si no desea utilizar el gancho o el soporte de broca magnético, podrá retirarlo de la herramienta.

Para retirar el gancho del cinturón o el soporte de broca magnético, retire el tornillo **9** que lo sostiene en su lugar y, a continuación, móntelo en el lado opuesto. Compruebe que aprieta firmemente la tuerca.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.*** *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Posición adecuada de las manos (Fig. A, C)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga* ***SIEMPRE*** *las manos en una posición adecuada como se muestra.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete* ***SIEMPRE*** *bien en caso de que haya una reacción repentina.*

La posición adecuada de las manos exige que una mano repose en el mango principal **10**.

Interruptor de velocidad variable (Fig. A)

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor **1**. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor. La herramienta viene equipada con un freno. La herramienta se detendrá en cuanto el interruptor de activación se haya liberado al completo.

El interruptor de velocidad variable le permite iniciar la aplicación a baja velocidad. Cuanto más apriete el interruptor, más rápido operará la herramienta. Para lograr la mayor duración de la herramienta, utilice exclusivamente la velocidad variable para realizar orificios o aprietes.

NOTA: No se aconseja el uso continuo de la serie de velocidad variable. ya que se podría dañar el interruptor.

Botón de control de avance/retroceso (Fig. A)

Un botón de control de avance/retroceso **2** determina la dirección de la herramienta y también sirve como botón de desbloqueo.

Para seleccionar el giro hacia delante, suelte el interruptor de activación **1** y pulse el botón de control de avance/retroceso **2** ubicado en la parte derecha de la herramienta.

Para seleccionar el giro hacia atrás, suelte el interruptor de activación **1** y pulse el botón de control de avance/retroceso **2** ubicado en la parte izquierda de la herramienta. La posición central del botón de control bloquea el interruptor de activación en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, compruebe que ha soltado el interruptor.

NOTA: La primera vez que active la herramienta tras cambiar el sentido de giro, podrá oír un ligero clic inicial. Esto es normal y no indica ningún fallo en el funcionamiento.

Luces de trabajo (Fig. A)

Existen tres luces de trabajo **7** ubicadas en torno al portabrocas hexagonal de 6,35 mm **4**. Las luces de trabajo se activan cuando el interruptor se pulsa.

Después de soltar el activador, las luces de trabajo permanecen encendidas por hasta 20 segundos.

NOTA: Las luces de trabajo están diseñadas para iluminar la superficie de trabajo inmediata, no para su uso como linterna.

Selector de modo (Fig. A, D)

Su herramienta está equipada con un selector de modo **11** que le permite seleccionar uno de los tres modos. Seleccione el modo con base en la aplicación y controle la velocidad de la herramienta utilizando el interruptor de activación de velocidad variable **1**.

Destornillador de precisión (Fig. D)

Además de los modos normales de impacto, esta herramienta cuenta con un modo de Destornillador de Precisión que permite un mayor control en aplicaciones más ligeras para evitar daños a los materiales o las fijaciones. Es ideal para aplicaciones ligeras tales como tornillos de bisagras de gabinetes o tornillos de máquinas. El modo de Destornillador de Precisión funciona como destornillador en aplicaciones ligeras, antes de perder fuerza cuando el tornillo llega a la pieza de trabajo y luego (si es necesario) comienza un impacto lento y controlado para asegurar que el cabezal termine perfectamente al ras.

NOTA: Este modo se utiliza para aplicaciones de atornillado ligeras. Si la herramienta no ajusta la fijación en el Modo de Precisión, seleccione el modo 2, el cual proporcionará la potencia adicional necesaria.

DCF850		
Modo		rpm
1	Destornillador de Precisión	0–1000
2	Impacto normal	0–2800
3	Impacto de alta velocidad	0–3250

Portabrocas de liberación rápida (Fig. A, E, F)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Utilice sólo accesorios de impacto. Los accesorios que no sean de impacto pueden romperse y ocasionar condiciones de riesgo. Revise el accesorio antes de usarlo para asegurarse de que no tenga rajaduras.*

NOTA: El portabrocas admite solamente accesorios hexagonales de 6,35 mm.

Coloque el botón de avance/retroceso **2** en la posición de bloqueo (centro) o retire el paquete de baterías antes de cambiar los accesorios.

Para instalar un accesorio, inserte el accesorio por completo. El accesorio se bloquea en su lugar (Fig. E).

Para retirar un accesorio, saque el collar del portabrocas **3** de la parte frontal de la herramienta. Retire el accesorio (Fig. F).

Uso

Su herramienta de impacto genera el siguiente par de torsión máximo:

Cat #	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Compruebe que las sujeciones y o el sistema manteniendo el nivel de par generado por la herramienta. Un par excesivo podrá provocar roturas y posibles daños personales.*

1. Coloque el accesorio en el portabrocas. Mantenga la herramienta orientada directamente a la pieza de trabajo.
2. Pulse el interruptor para empezar la operación. Suelte el interruptor para detener el funcionamiento. Compruebe siempre el par con una llave de par, ya que el par de apriete podrá estar afectado por muchos factores, incluyendo los siguientes:

- **Tensión:** La baja tensión, debido a una batería casi descargada, reducirá el par de apriete.
- **Tamaño del soporte:** Si no utiliza el tamaño del soporte adecuado, provocará una reducción del par de apriete.
- **Tamaño del perno:** Los diámetros de pernos mayores generalmente exigen un par de apriete mayor. El par de apriete también variará en función de la longitud, el grado y el coeficiente de par.
- **Perno:** Compruebe que todas las rocas carecen de oxidación y otros restos para facilitar un par de apriete adecuado.
- **Materiales:** El tipo de material y el acabado de superficie del material afectarán al par de apriete.
- **Duración de apriete:** Cuanto mayor sea la duración de apriete, mayor será el par de apriete. Si utiliza una duración de

apriete más larga de lo aconsejado, podría ejercer una presión excesiva en las sujeciones, doblarlas o dañarlas.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

⚠ ***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.*** *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.*

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

Accesorios opcionales

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Utilice sólo accesorios de impacto. Los accesorios que no sean de impacto pueden romperse y ocasionar condiciones de riesgo. Revise los accesorios antes de utilizarlos para comprobar que no tengan roturas.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente

Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a **www.2helpU.com**.

Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las batería de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

VISSEUSE À CHOC COMPACTE SANS FIL ET SANS BALAI DCF850

AVERTISSEMENT : Veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". *Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).*

Caractéristiques techniques

		DCF850
Tension	V_{cc}	18
Type		1
Type de batterie		Li-Ion
Aucune vitesse de charge	tr/min	
Mode 1		0–1000
Mode 2		0–2800
Mode 3		0–3250
Résistance au choc	ipm	0–3800
Couple max	Nm	206,2
Support d'outil	mm	6,35
Poids (sans bloc batterie)	kg	0,95

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-2.		
L_{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	91
L_{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	99
K (incertitude pour le niveau acoustiqum donné)	dB(A)	3

Valeur d'émission de vibrations ah =	m/s^2	18,5
Incertitude K =	m/s^2	1,7

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ ***AVERTISSEMENT** : le niveau de bruit et de vibrations émis déclaré correspond à l'impact de la pose de fixations à la capacité maximale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.*

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Certificat de Conformité CE
Directives Machines

CE

Visseuse à choc compacte sans fil et sans bala DCF850

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe ***Fiche technique*** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Vice-président Ingénierie, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
65510, Idstein, Allemagne
30.07.2024

***AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.*

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

⚠ ***DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des **blessures graves ou mortelles**.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée,** pourrait entraîner **des blessures** graves ou mortelles.*

⚠ ***ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée,** pourrait entraîner **des blessures minimes** ou modérées.*

***AVIS :** indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels,** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.*

⚠ *Indique un risque d'électrocution.*

⚠ *Indique un risque d'incendie.*

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques

⚠ ***AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.*** *Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

a) ***Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.*

c) ***Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.*** *Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

2) Sécurité – Électricité

a) ***La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).*** *L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.*

b) ***Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.*** *Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.*

c) ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.*

d) ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.*** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.*

e) ***En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.*** *Cela diminuera tout risque de décharges électriques.*

f) ***Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).*** *Cela réduira tout risque de décharges électriques.*

3) Sécurité Individuelle

a) ***Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.*

b) ***Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.*** *Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.*

c) ***Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.*** *Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.*

d) ***Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.*

e) ***Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.*** *Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

f) ***Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces en mouvement,*** *car ils pourraient s'y faire prendre.*

g) ***Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.*** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.*

h) ***Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.*** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.*** *L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.*** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) ***Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.*** *Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.*

e) ***Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*

f) ***Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) ***Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à***

effectuer. *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

h) ***Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.*** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) ***Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.*** *Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.*

b) ***Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.*** *L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.*

c) ***Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes,*** *car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.*

d) ***Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.*** *Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.*

e) ***N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.*** *Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) ***N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.*** *L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130° C peut provoquer une explosion.*

g) ***Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.*** *Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.*

6) Réparation

a) ***Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.*

b) ***Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.*** *Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.*

Directives de sécurité additionnelles pour les clés/visseuses à choc

• ***Tenez l'outil au niveau des surfaces de prise isolées. Ceci permet d'éviter les accidents en cas de contact de la fixation avec des fils cachés.*** *En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.*

Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

• *Diminution de l'acuité auditive.*

• *Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.*

• *Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.*

• *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.*

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Type de batterie

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés :

Batterie	(kg)	Batterie	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Consultez le manuel de la batterie/du chargeur pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 Clé à choc
1 Chargeur
1 Bloc batterie Li-ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modèles)
2 Blocs batterie Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modèles)
3 Blocs batterie Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3
1 Support d'embout magnétique
1 Crochet pour courroie
1 Coffret de transport (fournie avec certains modèles)
1 Manuel d'instructions
1 Manuel d'utilisation de l'application Tool Connect™ (modèles B)

REMARQUE : blocs batterie, chargeurs et coffrets de transport non inclus avec les modèles N.

• *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*

• *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.*

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :

Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.

Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. B)

Le code de la date de fabrication **14** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Description (Fig. A)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

1. Déclencheur
2. Bouton de contrôle vissage/dévissage
3. Collier de mandrin
4. Mandrin hexagonal de 6,35 mm
5. Bouton de dégagement de batterie
6. Bloc-batteries
7. Eclairage
8. Crochet pour ceinture (accessoire en option)
9. Vis de montage
10. Poignée principale
11. Sélecteur de mode
12. Support d'embout magnétique

Utilisation Prévue

Cette visseuse à choc est conçue pour les applications professionnelles de vissage à choc. La fonction de choc rend cet outil particulièrement utile pour la fixation d'éléments dans le bois, le métal et le béton.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Cette visseuse à choc est un outil électrique professionnel.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

• Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacité physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

⚠ ***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*** *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.*

Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie **6** est complètement chargé.

Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc batterie **6** avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

Pour démonter le bloc batterie de l'outil

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie **5** et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur.

Témoin de charge des blocs batterie (Fig. B)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge **13**. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utlisateur final.

Crochet pour ceinture et porte-embout magnétique (Fig. A)

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves dommages corporels, arrêter et débrancher l'outil du bloc batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire.***

⚠ ***AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, NE PAS*** *suspendre l'outil au-dessus de la tête ni suspendre d'autres objets au crochet de ceinture. Accrocher* ***UNIQUEMENT*** *le crochet de ceinture de l'outil à une ceinture de travail.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves,*** *s'assurer que la vis qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.*

IMPORTANT : lors de la fixation ou du remplacement du crochet de ceinture ou du porte-embout magnétique, utiliser uniquement la vis **9** prévue à cet effet. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Le crochet de ceinture **8** et le porte-embout magnétique **12** peuvent être attachés d'un côté ou de l'autre de l'outil en utilisant seulement la vis **9** fournie, convenant ainsi aux utilisateurs droitiers ou gauchers. Si le crochet ou le porte-embout magnétique ne sont pas nécessaires, ils peuvent être retirés de l'outil.

Pour déplacer le crochet de ceinture ou le porte-embout magnétique, retirer la vis **9** qui les retient en place, puis les remonter du côté opposé. Assurez-vous de bien serrer la vis.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*** *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Position correcte des mains (Fig. A, C)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *la position des mains illustrée.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.*

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale **10**.

Gâchette et variateur de vitesse (Fig. A)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **1** pour mettre l'outil en marche. Relâcher l'interrupteur pour arrêter l'outil. votre outil est équipé d'un frein. L'outil s'arrêtera dès que l'interrupteur sera complètement relâché.

L'interrupteur à variateur de vitesse vous permet de démarrer l'application à faible vitesse. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus l'outil tourne rapidement. Pour augmenter la durée de vie de l'outil, n'utiliser le variateur de vitesse que pour le début du perçage ou pour les éléments de fixation.

REMARQUE : une utilisation continue avec une gamme de vitesse variable n'est pas recommandée. Cela peut endommager le sélecteur et doit donc être évité.

Bouton de contrôle droite/gauche (Fig. A)

Un bouton de contrôle droite/gauche 2 détermine la rotation de l'outil et sert également de bouton de déblocage.

Pour sélectionner la rotation vers la droite, relâcher la gâchette 1 et enfoncer le bouton de contrôle 2 sur le côté droit de l'outil.

Pour sélectionner la rotation vers la gauche, relâcher la gâchette 1 et enfoncer le bouton de contrôle 2 sur le côté gauche de l'outil. La position centrale du bouton de contrôle verrouille la gâchette en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de contrôle, s'assurer que la gâchette est bien relâchée.

REMARQUE : la première fois que l'outil est utilisé après le changement de direction de rotation, il est possible d'entendre un déclic au démarrage. Ceci est un phénomène normal qui ne présente aucun problème.

Lampes de travail (Fig. A)

Trois lampes de travail 7 sont situées autour du mandrin hexagonal 4 de 6,35 mm. L'éclairage est activé lorsque la gâchette est enfoncée.

Lorsque la gâchette est relâchée, ces lampes restent allumées pendant 20 secondes.

REMARQUE : les lampes de travail permettent d'éclairer la surface de travail immédiate, mais ne doivent pas être utilisées comme lampe torche.

Sélecteur de mode (Fig. A, D)

Cet outil est équipé d'un sélecteur de mode 11 permettant à l'utilisateur de choisir parmi trois modes différents. Sélectionner le mode en fonction de l'application et contrôler la vitesse de l'outil en utilisant la gâchette à vitesse variable 1.

Perçage de précision (Fig. D)

Outre les modes de perçage classiques, cet outil intègre un mode de perçage de précision permettant un plus grand contrôle pour les applications plus légères, afin d'éviter d'endommager les matériaux ou les éléments de fixation. Ce mode se révèle idéal pour les applications légères, telles que les charnières d'armoire ou les vis à métaux. De plus, ce mode fonctionne comme un tournevis pour les applications légères. La tête de la vis atteint la pièce puis (si nécessaire) entreprend de petits chocs contrôlés, garantissant ainsi l'intégration parfaite de la tête de la vis.

REMARQUE : ce mode convient aux applications de perçage légères. Si l'outil n'est pas utilisé pour enfoncer un élément de fixation en mode de perçage de précision, sélectionner le mode 2 pour obtenir la puissance supplémentaire requise.

DCF850		
Mode		tr/min
1	Perçage de précision	0–1000
2	Perçage normal	0–2800
3	Perçage à grande vitesse	0–3250

Mandrin sans clé (Fig. A, E, F)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *utiliser exclusivement des accessoires à choc. Les autres accessoires peuvent casser et causer une situation dangereuse. Inspecter l'accessoire avant l'utilisation afin de vérifier qu'il n'est pas fissuré.*

REMARQUE : le mandrin peut être équipé uniquement d'accessoires hexagonaux de 6,35 mm.

Placer le bouton de contrôle droite/gauche 2 dans en position verrouillée (centrale) ou retirer la batterie avant de changer d'accessoire.

Pour installer un accessoire, l'insérer dans son entièreté. L'accessoire est verrouillé en position (Fig. E).

Pour retirer un accessoire, tirer la bague du mandrin 3 vers l'avant de l'outil. Retirer l'accessoire (Fig. F).

Utilisation

L'outil à choc génère le couple maximum suivant :

Cat #	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***ATTENTION :*** *s'assurer que l'élément de fixation et/ou le système supporte le niveau de couple généré par l'outil. Un couple excessif peut causer une rupture et des blessures éventuelles.*

1. Placer l'accessoire dans le mandrin. Tenir l'outil orienté droit vers la pièce.
2. Appuyer sur l'interrupteur pour commencer l'utilisation. Relâcher l'interrupteur pour arrêter. Toujours vérifier le couple avec une clé dynamométrique, car le couple de serrage est affecté par de nombreux facteurs, par exemple :

- **Tension :** une faible tension due à une batterie presque déchargée réduira le couple de serrage.
- **Taille de douille :** l'utilisation d'une douille de taille incorrecte causera une réduction du couple de serrage.
- **Taille de boulon :** les boulons de grand diamètre nécessitent généralement un couple de serrage supérieur. Le couple de serrage varie également en fonction de la longueur, de la classe et du coefficent de couple.
- **Boulon :** s'assurer que tous les filetages sont exempts de rouille et d'autres débris pour permettre un couple de serrage correct.
- **Matériau :** le type de matériau et de finition de surface du matériau affectera le couple de serrage.
- **Durée de serrage :** une durée de serrage plus élevée augmente le couple de serrage. L'utilisation d'une durée de serrage plus longue que celle recommandée peut entraîner la surcharge, l'usure ou l'endommagement des éléments de fixation.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

⚠ ***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*** *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Entretien

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

Accessoires en option

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *N'utilisez que des accessoires prévus pour les outils à percussion. Les autres accessoires peuvent casser et engendrer une situation dangereuse. Inspectez les accessoires avant leur utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont pas fissurés.*

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement

Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site **www.2helpU.com**.

Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

AVVITATORE A IMPULSI A BATTERIA COMPATTO SENZA SPAZZOLA DCF850

AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale, comprese le sezioni relative alle batterie e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettroutensile o nel manuale Batterie e caricabatterie separato. *È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).*

Dati tecnici

		DCF850
Tensione	V_{cc}	18
Tipo		1
Tipo di batteria		Li-Ion
Regime a vuoto	giri/min	
Modalità 1		0–1000
Modalità 2		0–2800
Modalità 3		0–3250
Forza di percussione	ipm	0–3800
Coppia max.	Nm	206,2
Mandrino portapunta	mm	6,35
Peso (senza batteria)	kg	0,95

Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN62841-2-2		
L_{PA} (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	91
L_{WA} (livello di potenza sonora)	dB(A)	99
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3

Valore di emissione delle vibrazioni a_h =	m/s^2	18,5
Variazione K =	m/s^2	1,7

I livelli di vibrazione e/o rumorosità indicati in questo foglio informativo secondo una procedura standardizzata e prevista nella norma EN 62841 e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettroutensili diversi. Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ ***AVVERTENZA****: il livello di emissioni delle vibrazioni e/o della rumorosità riportato è relativo al serraggio di impatto degli avvitatori della massima capacità dell'apparato. Tuttavia, se l'elettroutensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi, o non riceve adeguata manutenzione, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.*

Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione dovrebbero considerare anche i momenti in cui l'elettroutensile è spento oppure in cui è acceso, ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali: sottoporre l'utensile e gli accessori a manutenzione, tenere le mani calde (rilevante per le vibrazioni) e organizzare dei modelli di lavoro.

Dichiarazione di conformità CE
Direttiva Macchine

CE

Avvitatore a impulsi a batteria compatto senza spazzola
DCF850

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei ***Dati tecnici*** sono conformi alle normative:
2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
65510, Idstein, Germania
30.07.2024

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.*

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

⚠ ***PERICOLO:*** *indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata,* ***provoca il decesso o lesioni personali gravi****.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***il decesso o lesioni personali gravi****.*

⚠ ***ATTENZIONE:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***lesioni personali di entità lieve o moderata****.*

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

⚠ *Segnala il pericolo di scosse elettriche.*

⚠ *Segnala rischio di incendi.*

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici

⚠ ***AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato.*** *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) ***Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.*** *Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.*

b) ***Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.*

c) ***Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.*** *Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza Elettrica

a) ***Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.*** *Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.*

b) ***Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.*** *Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

c) ***Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.*** *Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) ***Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.*** *Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

e) ***Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.*** *L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) ***Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).*** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza Personale

a) ***Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.*** *Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.*

b) ***Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.*** *L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.*

c) ***Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.*** *Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.*

d) ***Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.*** *Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.*

e) ***Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.*** *Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.*

f) ***Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.*** *Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) ***Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.*** *La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.*

h) ***Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.*** *Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) ***Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.*** *L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.*

b) ***Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.*** *Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c) ***Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.*** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.*

d) ***Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.*** *Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.*

e) ***Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.*** *Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.*

f) ***Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.*** *La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.*

g) ***Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.*** *L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

h) ***Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.*** *Impugnature*

e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) ***Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.*** *Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.*

b) ***Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.*** *L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.*

c) ***Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.*** *Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.*

d) ***In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico*** *Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) ***Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.*** *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*

f) ***Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.*** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.*

g) ***Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.*** *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*

6) Assistenza

a) ***L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato,che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.*** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.*

b) ***Non riparare le batterie danneggiate.*** *Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.*

Norme specifiche aggiuntive di sicurezza per chiavi/avvitatori a impulso a batteria

• ***Tenere l'elettroutensile afferrando le impugnature isolate se vi è la possibilità che la punta dell'avvitatore possa venire a contatto di cavi nascosti o del filo di alimentazione.*** *Il contatto tra le punte dell'avvitatore e un filo "sotto tensione", mette "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'elettroutensile esponendo l'operatore a scosse elettriche.*

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- *Menomazioni uditive.*
- *Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.*
- *Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.*

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Tipo batterie

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Per ulteriori informazioni, consultare al manuale della batteria/caricabatterie.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 Avvitatore a impulsi
1 Caricabatterie
1 Pacco batteria Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelli)
2 Pacchi batteria Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelli)
3 Pacchi batteria Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3
1 Portapunta magnetico
1 Gancio a nastro
1 Cassetta di trasporto (incluso con alcuni modelli)
1 Manuale di istruzioni
1 Manuale di istruzioni per l'app Tool Connect™ (modelli B)

NOTA: i pacchi batteria, i caricabatteria e le cassette di trasporto sono inclusi nei modelli-N.

• *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*

• *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:

Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.

Posizione del Codice Data (Fig. B)

Il codice data di produzione **14** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.*

1 Interruttore a grilletto
2 Pulsante di controllo avanti/indietro
3 Collare mandrino
4 Mandrino esagonale da 6,35 mm
5 Pulsante di rilascio batteria
6 Batteria
7 Torce
8 Gancio a nastro (accessorio opzionale)
9 Vite di montaggio

10 Impugnatura principale
11 Selettore di modalità
12 Portapunta magnetico

Utilizzo Previsto

Questo avvitatore a impulsi è stato progettato per applicazioni professionali di avvitatura a impulsi. La funzione a impulsi rende questo apparato particolarmente utile per l'inserimento di viti e bulloni in materiali di legno, metallo e calcestruzzo.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questo avvitatore a impulsi è un apparato elettrico professionale.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

• Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.*

Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (Fig. B)

NOTA: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria 6 sia completamente carico.

Per installare il pacco batteria nell'impugnatura dell'apparato

1. Allineare il pacco batteria 6 alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. B).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

Per rimuovere il pacco batteria dall'apparato

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria 5 ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carburante (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante 13. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

Gancio per cintura e ferma punta magnetico (Fig. A)

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e scollegare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.***

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, NON*** *appendere l'apparato in alto né fissare oggetti al gancio per la cintura. Appendere il gancio per cintura dell'apparato* ***ESCLUSIVAMENTE*** *a una cintura da lavoro.*

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi,*** *accertarsi che la vite che fissa il gancio per cintura sia avvitata saldamente.*

IMPORTANTE: durante il montaggio o la sostituzione del gancio per cintura o del ferma punta magnetico, utilizzare esclusivamente la vite 9 fornita in dotazione. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Il gancio per cintura 8 e il ferma punta magnetico 12 possono essere fissati su entrambi i lati dell'apparato utilizzando esclusivamente la vite 9 in dotazione, a seconda che l'utilizzatore sia mancino o destrimano. Se lo si desidera, è possibile rimuovere completamente il gancio o il ferma punta magnetico dall'apparato.

Per spostare il gancio per cintura o il ferma punta magnetico, svitare la vite 9 che lo tiene in sede e riavvitarla sul lato opposto. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso

⚠ ***AVVERTENZA:*** *osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.*

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Corretto posizionamento delle mani (Fig. A, C)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani* ***SEMPRE*** *nella posizione corretta, come illustrato.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere* ***SEMPRE*** *l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale 10.

Interruttore a velocità variabile (Fig. A)

Per mettere in funzione l'apparato, premere l'interruttore di azionamento 1. Per spegnere l'apparato, rilasciare l'interruttore di azionamento. L'elettroutensile è dotato di un freno. L'apparato si arresta quando l'interruttore di azionamento viene rilasciato completamente.

L'interruttore di velocità variabile consente di avviare l'apparato ad una bassa velocità. Più si preme l'interruttore, maggiore sarà la velocità di funzionamento dell'apparato. Per massimizzare la durata dell'apparato, utilizzare la velocità variabile solamente per fori di partenza o di fissaggio.

NOTA: l'utilizzo continuativo a velocità variabile è sconsigliato. in quanto l'interruttore può danneggiarsi.

Pulsante di controllo avanti/indietro (Fig. A)

Un pulsante di controllo avanti/indietro 2 determina il verso di rotazione dell'apparato e serve anche come pulsante di blocco.

Per selezionare la rotazione in avanti, rilasciare l'interruttore di azionamento 1 e premere il pulsante di controllo 2 avanti/indietro sul lato destro dell'apparato.

Per selezionare la rotazione indietro, rilasciare l'interruttore a leva 1 e premere il pulsante di controllo avanti/indietro 2 sul lato sinistro dell'apparato. La posizione centrale del pulsante di controllo blocca l'interruttore a leva in posizione spenta. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo.

NOTA: la prima volta che l'apparato viene messo in moto dopo un cambio della direzione di rotazione, è possibile sentire uno scatto al momento dell'avvio. Si tratta di un fatto normale che non indica che vi è un problema.

Torce (Fig. A)

Sono presenti tre spie di lavoro 7 posizionate attorno al mandrino esagonale da 6,35 mm 4. Le spie di lavoro vengono attivate appena viene premuto l interruttore a leva.

Quando l'interruttore viene rilasciato le torce rimarranno illuminate per un massimo di 20 secondi.

NOTA: le torce sono intese per la superficie immediata di lavoro e non devono essere usate come torce per illuminazione.

Selettore di modalità (Fig. A, D)

L'apparato è munito di un selettore di modalità 11 che permette di selezionare una di tre modalità. Selezionare la modalità in base all'applicazione e controllare la velocità dell'apparato utilizzando l'interruttore di velocità variabile 1.

Avvitamento di precisione (Fig. D)

Oltre alle normali modalità a impulsi, l'apparato è dotato di una modalità Avvitamento di precisione che consente un maggiore controllo nelle applicazioni più leggere per evitare danni ai materiali o ai dispositivi di fissaggio. È l'ideale per le applicazioni leggere come viti delle cerniere di armadietti o viti di macchine. La modalità Avvitamento di precisione funziona da avvitatore nelle applicazioni leggere; prima di esitare quando la testa della vite raggiunge un pezzo (se necessario), avviare un impulso lento e controllato per assicurare che la testa termini perfettamente a filo.

NOTA: questa modalità è destinata ad applicazioni di avvitamento leggere. Se l'apparato non avvita un dispositivo di fissaggio in Modalità di precisione, selezionare la modalità 2 che fornirà l'energia aggiuntiva necessaria.

DCF850		
Modalità		giri/min
1	Avvitamento di precisione	0–1000
2	Impulsi normali	0–2800
3	Impulsi ad alta velocità	0–3250

Mandrino a sgancio rapido (Fig. A, E, F)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *usare esclusivamente accessori a impulso. Gli accessori non a impulso potrebbero rompersi e causare una condizione di pericolo. Ispezionare l'accessorio prima dell'uso per assicurarsi che non contenga incrinature.*

NOTA: il mandrino è compatibile soltanto con accessori esagonali da 6,35 mm.

Sistemare il pulsante avanti/indietro 2 nella posizione di blocco (centrale) o rimuovere il pacco batteria prima di sostituire gli accessori.

Per installare un accessorio, inserire a fondo l'accessorio. L'accessorio viene fissato in posizione (Fig. E).

Per rimuovere un accessorio, tirare il collare del mandrino 3 in direzione opposta rispetto alla parte anteriore dell'apparato. Rimuovere l'accessorio (Fig. F).

Uso

L'apparato a impulsi genera la seguente coppia massima:

Cat #	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***ATTENZIONE:*** *assicurarsi che il dispositivo e/o il sistema di fissaggio sia in grado di sostenere il livello della coppia di serraggio generato dall'apparato. Una coppia eccessiva potrebbe provocare rotture e possibili lesioni personali.*

1. Posizionare l'accessorio all'interno del mandrino. Mantenere l'apparato puntato dritto sul pezzo.
2. Premere l'interruttore per avviare il funzionamento. Rilasciare l'interruttore per interrompere il funzionamento. Verificare la coppia con una chiave dinamometrica, siccome la coppia di serraggio potrebbe variare in base a diversi fattori, compresi i seguenti:

- **Tensione:** la bassa tensione, dovuta ad una batteria quasi scarica, ridurrà la coppia di serraggio.
- **Dimensioni dell'attacco:** se non viene utilizzato un attacco delle dimensioni corrette, questo causerà una riduzione della coppia di serraggio.
- **Dimensioni dei bulloni:** i bulloni di diametro più grande generalmente richiedono una coppia di serraggio superiore. La coppia di serraggio varia anche a seconda della lunghezza, classe e coefficiente della coppia di serraggio.
- **Bullone:** assicurarsi che tutte le filettature siano prive di ruggine e altri detriti in modo da consentire una coppia di serraggio adeguata.
- **Materiale:** il tipo di materiale e finitura della superficie del materiale influirà sulla coppia di serraggio.
- **Tempo di serraggio:** un tempo di serraggio superiore comporta una coppia di serraggio più elevata. L'uso di un tempo di serraggio superiore a quello raccomandato potrebbe provocare sovrasollecitazione, rottura o danneggiamento dei dispositivi di fissaggio.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

⚠ ***AVVERTENZA:*** *pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

Accessori su richiesta

⚠ ***AVVERTENZA:*** *su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *usare esclusivamente accessori a impulsi. Gli accessori non a impulsi potrebbero rompersi e causare una condizione di pericolo. Ispezionare gli accessori prima dell'uso per assicurarsi che non contengano crepature.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Rispetto ambientale

Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo **www.2helpU.com**.

Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batteria agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

BORSTELLOZE SNOERLOZE COMPACTE SLAGSCHROEVENDRAAIER DCF850

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. *Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).*

Technische gegevens

		DCF850
Spanning	V_{DC}	18
Type		1
Type accu		Li-ion
Onbelaste snelheid	tpm	
Stand 1		0–1000
Stand 2		0–2800
Stand 3		0–3250
Slagsnelheid	ipm	0–3800
Max. aanhaalmoment	Nm	206,2
Gereedschaphouder	mm	6,35
Gewicht (zonder accu)	kg	0,95

Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgen EN62841-2-2		
L_{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	91
L_{WA} (geluidsvermogenniveau)	dB(A)	99
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3

Vibratie-emissiewaarde a_h =	m/s^2	18,5
Onzekerheid K =	m/s^2	1,7

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

⚠ *WAARSCHUWING: Het verklaarde vibratie- en/of geluidsemissieniveau geldt voor vastzetten van bevestigingsmateriaal met de slagtoepassing op de maximale capaciteit van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.*

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring Richtlijn Voor Machines

CE

Borstelloze snoerloze compacte slagschroevendraaier DCF850

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder ***Technische gegevens*** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Slinger-Strase 11,
65510, Idstein, Duitsland
30.07.2024

WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

⚠ ***GEVAAR:*** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen****.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zou kunnen*** *leiden tot* ***de dood of ernstige letsels.***

⚠ ***VOORZICHTIG:*** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***kan*** *leiden tot* ***kleine of matige letsels.***

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

⚠ *Wijst op risico van een elektrische schok.*

⚠ *Wijst op brandgevaar.*

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ ***WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd.*** *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

a) ***Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.*** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*

b) ***Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*

c) ***Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.*** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Elektrische Veiligheid

a) ***Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.*** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) ***Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.*** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) ***Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.*** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*

d) ***Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.*** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) ***Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.*** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) ***Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.*** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) Persoonlijke Veiligheid

a) ***Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.*** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) ***Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.*** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*

c) ***Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ‚off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.*** *Het ronddragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

d) ***Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.*** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) ***Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.*** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) ***Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende delen.*** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) ***Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.*** *Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*

h) ***Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.*** *Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) ***Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.*** *Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*

b) ***Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.*** *Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) ***Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.*** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*

d) ***Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.*** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*

e) ***Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het***

gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

f) ***Houd snijdgereedschap scherp en schoon.*** *Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*

g) ***Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.*** *Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.*

h) ***Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.*** *Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.*

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) ***Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.*** *Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.*

b) ***Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.*** *Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.*

c) ***Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.*** *Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.*

d) ***Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.*** *Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) ***Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.*** *Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.*

f) ***Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.*** *Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.*

g) ***Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.*** *Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.*

6) Service

a) ***Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.*** *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.*

b) ***Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.*** *De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.*

Aanvullende Speciale Veiligheidsregels voor slagmoersleutels/Schroevendraaiers

• ***Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het bevestigingsmateriaal met onzichtbare draden in aanraking kan komen.*** *Als een draad onder spanning wordt geraakt met het bevestigingsmateriaal, komen onbedekte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en kunt u een elektrische schok krijgen.*

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging .*
- *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Raadpleeg de handleiding van de batterij/oplader voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Slagschroevendraaier
1 Lader
1 Li-Ion-accu (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modellen)
2 Li-Ion-accu's (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modellen)
3 Li-Ion-accu's (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modellen)
1 Magnetische bithouder
1 Riemhaak
1 Gereedschapskoffer (meegeleverd bij bepaalde modellen)
1 Handleiding
1 Gebruiksaanwijzing Tool Connect™-app (B-modellen)

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd.

• *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*

• *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

Zichtbare straling. Staar niet in het licht.

Positie Datumcode (Afb. [Fig.] B)

De productiedatumcode **14** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vooruit/achteruit-regelknop
3. Spanknopring
4. Zeskantspankop van 6,35 mm
5. Ontgrendelingsknop accu
6. Accu
7. Werklichten
8. Riemhaak (als optie verkrijgbaar accessoire)
9. Montageschroef
10. Handgreep
11. Standkiezer
12. Magnetische bithouder

Gebruiksdoel

Deze slagschroevendraaier is ontworpen voor professionele slagschroeftoepassingen. De impact-functie maakt dit gereedschap bijzonder geschikt voor het aanbrengen van bevestigingsmaterialen in hout, metaal en beton.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze slagschroevendraaier is professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

• Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

⚠ ***WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.*

De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. B)

OPMERKING: Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu **6** volledig oplaadt.

De accu in de handgreep van het gereedschap installeren

1. Houd de accu tegenover de rails **6** in de handgreep van de lamp (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop **5** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

Vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter **13** in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Riemhaak en Magnetische bithouder (Afb. A)

⚠ ***WAARSCHUWING: Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.***

⚠ ***WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, hang het gereedschap NIET*** *boven uw hoofd op en hang geen voorwerpen aan de riemhaak. Hang de riemhaak van het gereedschap* ***UITSLUITEND*** *aan een gereedschapsgordel.*

⚠ ***WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel****, let erop dat de schroef waarmee de riemhaak vastzit goed is bevestigd.*

BELANGRIJK: Gebruik voor het bevestigen of vervangen van de riemhaak of de magnetische bithouder alleen de bijgeleverde schroef **9**. Let erop dat de schroef stevig is vastgedraaid.

Voor links- of een rechtshandig gebruik kunnen de riemhaak **8** en de magnetische bithouder **12** aan weerszijden van het gereedschap worden bevestigd, maar alleen met de bijgeleverde schroef **9** . Als u de haak of de magnetische bithouder niet wilt gebruiken, kunt u ze van het gereedschap afhalen.

U kunt de riemhaak of de magnetische bithouder verplaatsen door de schroef **9** die ze op hun plaats houdt, te verwijderen en aan andere zijde weer te monteren. Let erop dat de schroef stevig is vastgedraaid.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

⚠ ***WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en***

ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Juiste positie van de handen (Afb. A, C)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u* ***ALTIJD*** *de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het* ***ALTIJD*** *stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep **10**.

Aan/uit-schakelaar voor variabele snelheid (Afb. A)

U kunt het gereedschap aanzetten door de Aan/Uit-schakelaar **1** in te knijpen. U kunt het gereedschap uitschakelen door de Aan/Uit-schakelaar los te laten. Het gereedschap is uitgerust met een rem. Het gereedschap stopt wanneer u de aan/uit-schakelaar geheel loslaat.

Met de schakelaar voor de variabele snelheid kunt u de toepassing op een langzame snelheid starten. Hoe verder u de schakelaar inknijpt, des te sneller werkt het gereedschap. Gebruik de variabele snelheid alleen als u begint te boren of schroeven, dat komt de levensduur van het gereedschap zeer ten goede.

OPMERKING: U kunt het gereedschap beter niet voortdurend in het variabele snelheidsbereik gebruiken. Dit kan de schakelaar beschadigen en moet worden vermeden.

Vooruit/Achteruit-regelknop (Afb. A)

Een vooruit/achteruit-regelknop **2** bepaalt de draairichting van het gereedschap en doet ook dienst als vergrendel/uit-knop.

U selecteert de draairichting vooruit door de Aan/uit-schakelaar **1** los te laten en de vooruit/achteruit-regelknop **2** aan de rechterzijkant van het gereedschap in te drukken.

U selecteert de draairichting achteruit door de aan/uit-schakelaar **1** los te laten en de vooruit/achteruit-regelknop **2** aan de linkerzijde van het gereedschap in te drukken. De middelste stand van de regelknop vergrendelt het gereedschap in de uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het belangrijk dat u de aan/uit-knop niet indrukt.

OPMERKING: Wanneer u het gereedschap de eerste keer gebruikt na het wijzigen van de draairichting, zult u bij het starten misschien een klik horen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Werklichten (Afb. A)

Er zijn drie werklichten **7** rond de zeskantspankop van 6,35 mm **4** geplaatst. De werkverlichting wordt ingeschakeld wanneer u de aan/uit-schakelaar indrukt.

Wanneer u de Aan/Uit-schakelaar loslaat, blijven de werklichten tot 20 seconden branden.

OPMERKING: De werklichten zijn bedoeld voor het verlichten van het werkoppervlak in de onmiddellijke nabijheid en het is niet de bedoeling dat u het licht gebruikt als zaklantaarn.

Standkiezer (Afb. A, D)

Uw gereedschap is voorzien van een standknop **11** waarmee u één van de drie standen kunt kiezen. Selecteer de stand uitgaande van de toepassing en regel de snelheid van het gereedschap met de schakelaar voor de variabele snelheid **1**.

Nauwkeurig schroeven (Afb. D)

Naast de normale slagstanden is dit gereedschap uitgerust met een nauwkeurige schroefstand voor een betere controle tijdens lichtere toepassingen om schade aan het materiaal of de bevestigingen te vermijden. Het is ideaal voor lichte toepassingen zoals kastscharnierschroeven of machineschroeven. De nauwkeurige schroefstand werkt als een schroevendraaier in lichte toepassingen voordat de schroefkop het oppervlak van het werkstuk bereikt, en zal vervolgens (indien nodig) een langzame en gecontroleerde slag leveren om ervoor te zorgen dat de kop perfect vlak met het oppervlak is.

OPMERKING: Deze stand is bestemd voor lichte schroeftoepassingen. Als het gereedschap in de nauwkeurige schroefstand het bevestigingsmiddel niet kan inschroeven, kiest u stand 2 voor extra vermogen.

	DCF850		
Stand 1	Nauwkeurig schroeven	tpm	0–1000
Stand 2	Normale slag	tpm	0–2800
Stand 3	Hogesnelheidsslag	tpm	0–3250

Snelsluitspankop (Afb. A, E, F)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Gebruik alleen slagdoppen. Andere doppen dan slagdoppen kunnen breken en dat kan leiden tot een gevaarlijke situatie. Inspecteer het accessoire voor gebruik zodat u zeker weet dat er geen scheuren in zitten.*

OPMERKING: De boorhouder is alleen geschikt voor inbusaccessoires van 6,35 mm.

Zet de vooruit/achteruit-knop **2** in de vergrendel/uit-stand (midden) of neem de accu uit, voordat u accessoires vervangt.

Breng het accessoire volledig in tijdens de installatie. Het accessoire wordt vergrendeld (Afb. E).

U kunt een accessoire uitnemen, door de kraag van de spankop **3** van de voorzijde van het gereedschap weg te trekken. Verwijder het accessoire (Afb. F).

Gebruik

Uw slaggereedschap genereert het volgende maximale uitgangskoppel:

Cat nr.	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***VOORZICHTIG:*** *Controleer dat het bevestigingsmateriaal en/of systeem het niveau van het koppel dat door het gereedschap wordt gegenereerd, aankan. Een overmaat aan koppel kan breuk veroorzaken en mogelijk persoonlijk letsel.*

1. Breng het accessoire in de spankop. Houd het gereedschap recht op het werkstuk gericht.

2. Start de werking door de schakelaar in te drukken. Laat de schakelaar los als u de werking wilt stoppen. Controleer het aanhaalmoment altijd met een momentsleutel, omdat bij het bevestigingskoppel vele factoren een rol spelen, waaronder:

- **Voltage:** Laag voltage, als gevolg van een bijna lege batterij, zal het bevestigingskoppel doen afnemen.
- **Afmeting van de dop:** Als u niet een dop van de juiste afmeting gebruikt, zal dat een vermindering van het bevestigingskoppel tot gevolg hebben.
- **Afmeting van de bout:** Bouten van een grotere diameter vragen over het algemeen een hoger bevestigingskoppel. Het

bevestigingskoppel zal ook variëren afhankelijk van de lengte, de kwaliteit en de koppelcoëfficiënt.

- **Bout:** Controleer voor een juist bevestigingskoppel dat de gehele schroefdraad vrij is van roest en ander vuil.
- **Materiaal:** Het type materiaal en de oppervlakte-afwerking van het materiaal zijn van invloed op het bevestigingskoppel.
- **Bevestigingstijd:** Een langere bevestigingstijd zal een toename in het bevestigingskoppel geven. Een bevestigingstijd die langer is dan aanbevolen kan tot gevolg hebben dat het bevestigingsmateriaal wordt gestript of beschadigd of dat er te veel spanning op komt te staan.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

⚠ ***WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

Optionele accessoires

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Gebruik alleen accessoires voor slaggereedschap. Accessoires die niet geschikt zijn voor slaggereedschap kunnen breken en dat kan leiden tot een gevaarlijke situatie. Inspecteer het accessoire vóór gebruik zodat u zeker weet dat er geen scheuren in zitten.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Bescherming van het milieu

Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op **www.2helpU.com**.

Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

BØRSTELØS OG TRÅDLØS KOMPAKT SLAGTREKKER DCF850

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.
Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

		DCF850
Spenning	V_{DC}	18
Type		1
Batteritype		Li-ion
Hastighet ubelastet	rpm	
Modus 1		0–1000
Modus 2		0–2800
Modus 3		0–3250
Slagfrekvens	ipm	0–3800
Maks moment	Nm	206,2
Verktøyholder	mm	6,35
Vekt (uten batteripakke)	kg	0,95

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841-2-2:		
L_{PA} (utslipp av lydtrykksnivå)	dB(A)	91
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	99
K (usikkerhet for det angitte lydnivået)	dB(A)	3

Verdi for vibrasjonsutslipp a_h =	m/s²	18,5
Usikkerhet K =	m/s²	1,7

Nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

⚠ ***ADVARSEL****: Angitt vibrasjonsnivå og/eller støynivå gjelder for slagtiltrekking av bolter med maksimal kapasitet på verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støyutslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EC

Maskineridirektiv

CE

Børsteløs og trådløs kompakt slagtrekker DCF850

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under ***Tekniske data*** er i samsvar med:
2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel
Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Tyskland
30.07.2024

ADVARSEL: *Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.*

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

⚠ ***FARE:*** *Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***vil*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

⚠ ***FORSIKTIG:*** *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***mindre eller moderat personskade****.*

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr hvis den ikke unngås.***

⚠ *Angir fare for elektrisk støt.*

⚠ *Angir brannfare.*

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

⚠ ***ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet.*** *Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

a) ***Hold arbeidsområdet godt opplyst.*** *Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.*

b) ***Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.*** *Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.*

c) ***Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.*** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk sikkerhet

a) ***Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.*** *Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.*

b) ***Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.*** *Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.*

c) ***Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.*** *Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.*

d) ***Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.*** *Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.*

e) ***Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.*** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

f) ***Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).*** *Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

3) Personlig sikkerhet

a) ***Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.*** *Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.*

b) ***Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.*** *Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.*

c) ***Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.*** *Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.*** *En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.*

e) ***Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.*** *Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.*

f) ***Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.*** *Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.*

g) ***Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.*** *Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*

h) ***Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.*** *En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.*

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) ***Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.*** *Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*

b) ***Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.*** *Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*

c) ***Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.*** *Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*

d) ***Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.*** *Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.*

e) ***Vedlikehold verktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.*** *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*

f) ***Hold skjæreverktøy skarpe og rene.*** *Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*

g) ***Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.*** *Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*

h) ***Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.*** *Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.*

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) ***Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.*** *En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.*

b) ***Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.*** *Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.*

c) ***Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.*** *Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.*

d) ***Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.*** *Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.*

e) ***Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.*** *Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*

f) ***Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.*** *Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.*

g) ***Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.*** *Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.*

6) Vedlikehold

a) ***Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.*** *Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.*

b) ***Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.*** *Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.*

Ekstra sikkerhetsregler spesielt for slagnøkler/ trekkere

• ***Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du utfører et arbeid hvor festeanordningen kan komme i kontakt med skjulte ledninger.*** *Hvis festeanordninger kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldeler på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.*

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- *Hørselskader.*
- *Fare for personskade pga. flygende partikler.*
- *Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.*
- *Fare for personskade ved langvarig bruk.*

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Se håndboken for batteri/lader for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Slagtrekker
1 Lader
1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
1 Magnetisk bitholder
1 Beltekrok
1 Koffert (inkludert på noen modeller)
1 Bruksanvisning
1 Tool Connect™ App-brukerhåndbok (B-modeller)

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller.

• *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*

• *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:

Les instruksjonshåndboken før bruk.

Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

Datokode plassering (Fig. B)

Produksjonsdatokoden **14** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.*

1 Utløserbryter
2 Fremover/bakover kontrollknapp
3 Chuckkrage
4 6,35 mm sekskant-chuck
5 Batteriutløserknapp
6 Batteripakke
7 Arbeidslys
8 Beltekrok (ekstrautstyr)
9 Monteringsskrue
10 Hovedhåndtak
11 Modus-velger
12 Magnetisk bitholder

Tiltenkt Bruk

Denne slagtrekkeren er designet for profesjonelt slagtrekking. Slagfunksjonen gjør dette verktøyet spesielt nyttig for å skru i treverk, metall og betong.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Denne slagtrekkeren er et profesjonelt elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

• Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer***

tilleggsutstyr eller tilbehør. *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.*

Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken **6** er helt oppladet før bruk.

For å installer batteripakken i verktøyets håndtak

1. Rett inn batteripakken **6** mot skinnene i håndtaket (Fig. B).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

For å fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk batteriets festeknapp **5** og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **13**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare an indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Beltekrok og magnetisk bitholder (Fig. A)

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr.***

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, IKKE*** *heng verktøy fra deg i beltekroken eller heng objekter fra beltekroken. Heng* ***KUN*** *verktøyets beltekrok i et arbeidsbelte.*

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade*** *sørg for at skruen som holder beltekroken sitter godt.*

VIKTIG: Ved festing eller utskiftning av beltekroken eller den magnetisk bitholderen, bruk kun den medfølgende skruen **9**. Påse at skruen strammes godt.

Beltekroken **8** og den magnetiske bitholderen **12** kan festes på hvilken som helst side av verktøyet kun ved bruk av medfølgende skrue **9**, for å tilpasses venstre- og høyrehendte brukere. Dersom kroken eller den magnetiske bitholderen ikke ønskes, kan de fjernes fra verktøyet.

For å flytte beltekroken eller den magnetiske bitholderen, fjern skruen **9** som holder den på plass og monter den på andre siden. Påse at skruen strammes godt.

BRUK

Bruksanvisning

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.*

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer***

tilleggsutstyr eller tilbehør. *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Korrekt plassering av hendene (Fig. A, C)

⚠ ***ADVARSEL:*** *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man* ***ALLTID*** *ha hendene i korrekt posisjon, som vist.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *For å redusere faren for personskade, skal man* ***ALLTID*** *holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.*

Riktig håndstilling er å ha en hånd på hovedhåndtaket **10**.

Avtrekksbryter for variabel hastighet (Fig. A)

For å slå på verktøyet, klem på avtrekksbryteren **1**. For å slå av verktøyet, slipp avtrekksbryteren. Verktøyet er utstyrt med en brems. Verktøyet stopper når avtrekksbryteren slippes helt.

Avtrekksbryteren for variabel hastighet lar deg starte med en lav hastighet. Jo mer du klemmer avtrekksbryteren, desto raskere roterer verktøyet. For maksimum levetid på verktøyet, bruk variabel hastighet kun for å starte hull eller skruer.

MERK: Kontinuerlig bruk ved variabel hastighet anbefales ikke. Dette vil kunne skade bryteren og bør unngås.

Fremover/bakover-kontrollknapp (Fig. A)

En fremover/bakover-kontrollknapp **2** bestemmer verktøyets retning, og fungerer også som en låseknapp.

For å velge rotasjon fremover, slipp avtrekksbryteren **1** og trykk fremover/bakover-kontrollknappen **2** mot høyresiden av verktøyet.

For å velge revers, slipp avtrekksbryteren **1** og trykk fremover/bakover-kontrollknappen **2** mot venstresiden av verktøyet. Når kontrollknappen står i midten er avtrekksbryteren låst i av-posisjon. Når du skifter kontrollknappens posisjon, påse at avtrekksbryteren er sluppet.

MERK: Første gang verktøyet kjøres etter endring av rotasjonsretning kan det hende at du hører en klikk ved oppstart. Dette er normalt og betyr ikke at noe er feil.

Arbeidslys (Fig. A)

Det er plassert tre arbeidslys **7** rundt 6,35 mm sekskant-chucken **4**. Arbeidslysene aktiveres når avtrekkeren trykkes inn.

Når avtrekkeren slippes, vil arbeidslyset forbli tent i opptil 20 sekunder.

MERK: Arbeidslyset er for å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som lykt.

Hastighetsvelger (Fig. A, D)

Verktøyet er utstyrt med hastighetsvelger **11** som lar deg velge mellom tre modi. Velg modus basert på bruksområde, og kontroller hastigheten av verktøyet ved hjelp av avtrekksbryteren med variabel hastighet **1**.

Presisjonsdrev (Fig. D)

I tillegg til de vanlige slagmodi har dette verktøyet en modus for presisjonsdrev som gir økt kontroll i lettere bruksområder for å unngå skade til materialer eller fester. Det er ideelt til lette bruksområder slik som hengselsskruer til skap eller maskinskruer. Modus for presisjonsdrev fungerer som en skrutrekker i lettere bruksområder, gå sakte frem idet skruehodet når arbeidsstykket, og deretter (om nødvendig) begynn med sakte og kontrollerte slag for å sikre at skruehodet slutter helt i flukt.

MERK: Denne modusen er til å skru skruer i lette bruksområder. Hvis verktøyet ikke driver et feste i presisjonsmodus, velg modus 2 som gir den ekstra styrken som er nødvendig.

DCF850		
Modus		rpm
1	Presisjonsdrev	0–1000
2	Vanlig slagstyrke	0–2800
3	Høyhastighetsslag	0–3250

Hurtigutløsnings-chuck (Fig. A, E, F)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk bare tilbehør for slagbruk. Tilbehør som ikke er ment for slagbruk kan knekke og føre til farlige situasjoner. Inspiser tilbehøret før bruk for å forsikre deg om at det ikke har sprekker.*

MERK: Chucken kan bare brukes med 6,35 mm sekskant-tilbehør.

Sett fremover/bakover-knappen **2** i låst (senter)-posisjon, eller ta av batteripakken før du skifter tilbehør.

For å montere tilbehør, sett tilbehøret helt inn. Tilbehøret låses på plass (Fig. E).

For å ta av tilbehør, trekk chuckens krage **3** ut av forsiden av verktøyet. Ta av tilbehøret (Fig. F).

Bruk

Din slagtrekker genererer følgende maksimalt moment:

Kat #	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***FORSIKTIG:*** *Pass på at skruene og/eller systemet tåler momentet som verktøyet genererer. For høyt moment kan føre til brudd og mulige personskader.*

1. Sett tilbehøret inn i chucken. Hold verktøyet rett mot arbeidsstykket.
2. Trykk på bryteren for å starte. Slipp bryteren for å avbryte bruken. Kontroller alltid med en momentnøkkel, da tiltrekkingsmomentet påvirkes av mange faktorer inkludert ølgende:

- **Spenning:** Lav spenning på grunn av nesten utladet batteri vil redusere tiltrekkingsmoment.
- **Åpnings-størrelse:** Dersom det ikke er korrekt hodestørrelse vil det føre til redusert tiltrekkingsmoment.
- **Skrue-størrelse:** Store skrue-diametere krever generelt større tiltrekkingsmoment. Tiltrekkingsmoment vil også variere med lengde, materiale og momentkoeffisient.
- **Skrue:** Pass på at gjengene er frie for rust og annet rusk for å sikre korrekt tiltrekkingsmoment.
- **Materiale:** Materialtype og overflate-finhet av materialet vil påvirke tiltrekkingsmomentet.
- **Skru-tid:** Lengre skrutid fører til økt tiltrekkingsmoment. Bruk av lenger skrutid enn anbefalt kan føre til t kruen overbelastes, strippes eller skades.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.*** *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

⚠ ***ADVARSEL:*** *Elektrisk støt og mekanike fare. Koble det elekriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid det elektriske apparatet og ventilasjonssporene rene.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i diss delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og milld såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

Ventilasjonssporne kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

Tilleggsutstyr

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk bare tilbehør for slagbruk. Tilbehør som ikke er ment for slagbruk kan knekke og føre til farlige situasjoner. Inspiser tilbehøret før bruk for å se at det ikke har sprekker.*

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet

Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på **www.2helpU.com**.

Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

CHAVE DE IMPACTO COMPACTA, SEM ESCOVAS E SEM FIO DCF850

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. *Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).*

Dados técnicos

		DCF850
Tensão	V_{cc}	18
Tipo		1
Tipo de bateria		lões de lítio
Sem velocidade de carga	rpm	
Modo 1		0–1000
Modo 2		0–2800
Modo 3		0–3250
Níveis de percussão	ipm	0–3800
Binário máximo	Nm	206,2
Suporte da ferramenta	mm	6,35
Peso (sem bateria)	kg	0,95

Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-2:		
L_{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	91
L_{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	99
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3

Valor de emissão das vibrações a_h =	m/s²	18,5
Incerteza K =	m/s²	1,7

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *o nível de emissão de vibrações e/ou ruído declarado diz respeito ao aperto contra o impacte dos pregos de acordo com a capacidade máxima da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.*

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva "máquinas"

CE

Chave de impacto compacta, sem escovas e sem fio
DCF850

A DEWALT declara que os produtos descritos em ***Dados técnicos*** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:
2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
30.07.2024

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

⚠ ***PERIGO:*** *indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

⚠ ***CUIDADO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em lesões* ***ligeiras ou moderadas****.*

AVISO: *indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.*

⚠ *Indica risco de choque eléctrico.*

⚠ *Indica risco de incêndio.*

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas

⚠ ***ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.*** *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

a) ***Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*

b) ***Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.*

c) ***Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.*** *As distracções podem levar à perda do controlo da ferramenta.*

2) Segurança Eléctrica

a) ***As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.*** *As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) ***Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.*** *Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.*

c) ***Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.*** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) ***Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.*** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) ***Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.*

f) ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

3) Segurança Pessoal

a) ***Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de distracção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.*

b) ***Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.*** *O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*

c) ***Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.*** *Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.*

d) ***Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.*** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.*

e) ***Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.*** *Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) ***Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.*** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*

g) ***Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.*** *A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.*

h) ***Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.*** *Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) ***Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.*** *A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*

b) ***Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.*** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.*

c) ***Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.*** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) ***Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.*** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.*

e) ***Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras***

condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada. *Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.*

f) ***Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*

g) ***Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.*** *A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.*

h) ***Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.*** *Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.*

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) ***Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.*** *Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.*

b) ***Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.*** *A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.*

c) ***Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.*** *Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.*

d) ***Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.*** *O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*

e) ***Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.*** *As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.*

f) ***Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.*** *A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.*

g) ***Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.*** *O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) Assistência

a) ***A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.*** *Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*

b) ***Nunca repare baterias danificadas.*** *A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.*

Regras de segurança específicas adicionais para chaves de fendas de impacto/berbequins

• ***Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o fixador possa entrar em contacto com a cablagem oculta.*** *Os fixadores em contacto com um cabo "electrificado" poderão expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador.*

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

• *Danos auditivos.*

• *Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.*

• *Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.*

• *Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.*

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Consulte o manual da bateria/carregador para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Chave de impacto
1 Carregador
1 Pilha de iões de lítio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Pilhas de iões de lítio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Pilhas de iões de lítio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Manual de instruções
1 Porta-pontas magnético
1 Gancho de correia
1 Caixa de ferramentas (incluído em alguns modelos)
1 Manual de instruções
1 Manual de instruções da aplicação Tool Connect™ (modelos B)

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N.

• *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*

• *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:

Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

Posição do Código de data (Fig. B)

O código da data de produção **14** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.*

1. Botão de gatilho
2. Botão de controlo de avanço/recuo
3. Botão de ajuste do mandril
4. Mandril hexagonal de 6,35 mm)
5. Botão de desbloqueio da bateria
6. Bateria
7. Indicadores luminosos de funcionamento
8. Gancho da correia (acessório opcional)
9. Parafuso de montagem
10. Cabo principal
11. Selector de modo
12. Porta-pontas magnético

Utilização Adequada

Esta chave de impacto foi concebida para aplicações profissionais de aparafusamento de impacto. A função de impacto torna esta ferramenta especialmente útil para colocar parafusos de fixação em madeira, metal e betão.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta chave de impacto é uma ferramenta eléctrica profissional. **NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

• Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.*

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria **6** está totalmente carregada antes de a utilizar.

Instalar a bateria na pega da ferramenta

1. Alinhe a bateria **6** com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. B).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Prima a patilha de libertação da bateria **5** e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador.

Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **13**. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Gancho da correia e suporte da broca magnético (Fig. A)

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.***

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, NÃO*** *suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho da correia. Pendure o gancho da correia da ferramenta* ***APENAS*** *numa correia de trabalho.*

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves,*** *certifique-se de que o parafuso que fixa o gancho da correia está fixo.*

IMPORTANTE: quando montar ou substituir o gancho da correia ou o suporte da broca magnético, utilize apenas o parafuso **9** fornecido para o efeito. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

O gancho da correia **8** e o suporte da broca magnético **12** podem ser montados em qualquer lado da ferramenta utilizando apenas o parafuso **9** fornecido, adaptado tanto para pessoas que utilizem a mão esquerda como a direita. Se não for necessário utilizar o gancho ou o suporte da broca magnético, pode removê-lo da ferramenta.

Para deslocar o gancho da correia ou o suporte da broca, retire o parafuso **9** que o fixa e depois volte a montá-lo no lado oposto. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

⚠ ***ATENÇÃO:*** *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Posição correcta das mãos (Fig. A, C)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize* ***SEMPRE*** *a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure* ***SEMPRE*** *a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correcta das mãos requer a colocação de umamão na pega principal **10**.

Interruptor de activação de velocidade variável (Fig. A)

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de pressão **1**. Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de accionamento. A ferramenta está equipada com um travão. A ferramenta pára de rodar quando o interruptor de pressão for libertado por completo.

O interruptor de velocidade variável permite-lhe iniciar a aplicação a uma velocidade reduzida. Quanto mais premir o interruptor, maior será a velocidade da ferramenta. Para obter uma duração máxima da ferramenta, utilize apenas a velocidade variável para orifícios ou parafusos de fixação.

NOTA: o uso contínuo na gama de velocidade variável não é recomendado. Poderão ocorrer danos no interruptor, pelo que é de evitar.

Botão de controlo de avanço/recuo (Fig. A)

O botão de controlo de avanço/recuo **2** determina a direcção da ferramenta e funciona também como botão de desbloqueio.

Para seleccionar a marcha directa, liberte o interruptor de pressão **1** e empurre o botão de controlo de avanço/recuo **2** no lado direito da ferramenta.

Para seleccionar a marcha inversa, liberte o interruptor de pressão **1** e empurre o botão de controlo de avanço/recuo **2** no lado esquerdo da ferramenta. A posição central do botão de controlo bloqueia o interruptor de pressão na posição Desligar. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o interruptor.

NOTA: quando a ferramenta é ligada pela primeira vez depois de alterar a direcção da rotação, ouve-se um estalido durante o arranque. Isto é normal e não indicia qualquer problema.

Indicadores luminosos de funcionamento (Fig. A)

Estão disponíveis três indicadores luminosos de funcionamento **7** em torno do mandril hexagonal de 6,35 mm **4**. Os indicadores luminosos de funcionamento são activados quando o interruptor de accionamento é premido.

Quando o interruptor é libertado, o indicador luminoso de funcionamento permanece aceso durante um máximo de 20 segundos.

NOTA: o indicador luminoso de funcionamento permite iluminar a superfície de trabalho imediata e não se destina a ser utilizado como lanterna.

Selector de modo (Fig. A, D)

A sua ferramenta está equipada com um selector de modo **11** que lhe permite escolher um de três modos. Seleccione o modo com base na aplicação e controle a velocidade da ferramenta com o interruptor de accionamento de velocidade variável **1**.

Accionamento de precisão (Fig. D)

Para além dos modos de impacto normal, esta ferramenta possui o modo de Accionamento de precisão que permite um controlo superior em aplicações mais leves para impedir que os materiais ou fixadores se danifiquem. É ideal para aplicações leves, tal como parafusos de dobradiças de armários ou parafusos de máquinas. O modo de Accionamento de precisão irá funcionar como uma chave de fendas em aplicações leves, ao abrandar primeiro à medida que a cabeça do parafuso atinge a peça de trabalho e depois (se necessário) inicia um impacto controlado lento para garantir que as extremidades da cabeça se alinham perfeitamente.

NOTA: este modo serve para aplicações de aparafusamento leves. Se a ferramenta não apertar um fixador no modo de precisão, seleccione o modo 2 que irá fornecer a potência adicional necessária.

DCF850		
Modo		rpm
1	Accionamento de precisão	0–1000
2	Impacto normal	0–2800
3	Impacto de alta velocidade	0–3250

Mandril de libertação rápida (Fig. A, E, F)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *utilize apenas acessórios de impacto. Os acessórios que não sejam de impacto podem partir-se e dar origem a uma situação de perigo. Inspeccione o acessório antes de o utilizar, para certificar-se de que não contém quaisquer fendas.*

NOTA: só podem ser utilizados acessórios hexagonais de 6,35 mm no mandril.

Coloque o botão de avanço/recuo **2** na posição de desbloqueio (central) ou retire a bateria antes de mudar de acessório.

Para instalar um acessório, introduza totalmente o acessório. O acessório é bloqueado no respectivo local (Fig. E).

Para retirar um acessório, afaste o anel do mandril **3** da parte da frente da ferramenta. Remova o acessório (Fig. F).

Utilização

A sua ferramenta de impacto gera o seguinte binário máximo:

N.º da categoria	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***CUIDADO:*** *certifique-se de que o parafuso de fixação e/ou o sistema têm de suportar o nível de binário gerado pela ferramenta. Um binário excessivo pode causar ruptura e possíveis lesões pessoais.*

1. Coloque o acessório no mandril. Mantenha a ferramenta a apontar direita para a peça de trabalho.
2. Prima o interruptor para iniciar a operação. Liberte o interruptor para parar a operação. Verifique sempre o binário com uma chave dinamométrica, uma vez que o binário de aperto é afectado por vários factores, que incluem:

- **Voltagem:** baixa tensão, causada por uma pilha praticamente descarregada, o que reduz o binário de aperto.
- **Tamanho do suporte:** se o suporte não tiver o tamanho correcto, isso pode causar uma redução do binário de aperto.
- **Tamanho do parafuso:** os parafusos com diâmetro maior normalmente requerem um binário de aperto superior. O binário de aperto também varia consoante o comprimento, classificação e coeficiente do binário.
- **Parafuso:** certifique-se de que todas as roscas não apresentam ferrugem ou outros resíduos de modo a permitir um binário de aperto adequado.

- **Material:** o tipo de material e o acabamento da superfície do material afectam o binário de aperto.

- **Tempo de aperto:** um maior tempo de aperto resulta num maior binário de aperto. Se for utilizado um tempo de fixação superior ao recomendado pode fazer com que os parafusos de fixação sofram um excesso de tensão e sejam descarnados ou danificados.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*
O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

⚠ ***ATENÇÃO:*** *choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.*
As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

Acessórios opcionais

⚠ ***ATENÇÃO:*** *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

⚠ ***AVISO:*** *utilize apenas acessórios de impacto. Os acessórios que não sejam de impacto podem partir-se e dar origem a uma situação de perigo. Inspeccione os acessórios antes de os utilizar para garantir que não têm rachas.*
Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Proteger o meio ambiente

Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em **www.2helpU.com**.

Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

• Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.

• As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

HARJATON JA LANGATON KOMPAKTI ISKUVÄÄNNIN DCF850

VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DCF850
Jännite	V_{DC}	18
Tyyppi		1
Akun tyyppi		Li-Ion
Ei latausnopeutta	rpm	
Tila 1		0–1000
Tila 2		0–2800
Tila 3		0–3250
Iskutaajuus	ipm	0–3800
Vääntö enintään	Nm	206,2
Työkalupidike	mm	6,35
Paino (ilman akkua)	kg	0,95

Ääni- ja/tai tärinäarvot (triaksiaalinen vektorisumma) seuraavan mukaisesti EN62841-2-2 mukaisesti:

L_{PA} (päästöäänenpainetaso)	dB(A)	91
L_{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	99
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3

Tärinäpäästöarvo a_h =	m/s²	18,5
Epävarmuus K =	m/s²	1,7

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

⚠ ***VAROITUS****: Ilmoitettu tärinä- ja/tai äänitaso koskee kiinnittimien kiristystä työkalun maksimiteholla. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.*

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EY-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi

CE

Harjaton ja langaton kompakti iskuväännin DCF850

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:
2006/42/EY, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa ***Teknisistä tiedoista*** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel
Tekniikan varajohtaja, PTE Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
30.07.2024

VAROITUS: *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

⚠ ***VAARA:*** *Ilmaisee, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara****.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus****.*

⚠ ***HUOMIO:*** *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen****.*

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

⚠ *Sähköiskun vaara.*

⚠ *Tulipalon vaara.*

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset

⚠ ***VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.*** *Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.*

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) ***Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.*** *Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.*

b) ***Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.*** *Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*

c) ***Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.*** *Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

2) Sähköturvallisuus

a) ***Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.*** *Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.*

b) ***Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.*** *Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.*

c) ***Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.*** *Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*

d) ***Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.*** *Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) ***Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.*** *Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) ***Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.*** *Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilösuojaus

a) ***Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.*** *Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

b) ***Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.*** *Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.*

c) ***Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.*** *Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.*

d) ***Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.*** *Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.*

e) ***Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.*** *Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) ***Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.*** *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*

g) ***Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.*** *Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

h) ***Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.*** *Epähuomiossa suoritetut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.*

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) ***Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.*** *Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.*

b) ***Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.*** *Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) ***Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.*** *Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.*

d) ***Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkiöiden käyttää sähkötyökaluja.*** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*

e) ***Sähkötyökalujen ja lisävarusteiden ylläpidosta on huolehdittava. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.*** *Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.*

f) ***Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.*** *Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.*

g) ***Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.*** *Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.*

h) ***Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.*** *Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.*

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) ***Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.*** *Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.*

b) ***Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.*** *Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.*

c) ***Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.*** *Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.*

d) ***Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä***

pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin. *Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.*

e) ***Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.*** *Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.*

f) ***Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.*** *Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.*

g) ***Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.*** *Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.*

6) Huolto

a) ***Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.*** *Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.*

b) ***Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.*** *Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.*

Lisäturvasääntöjä isku-/ruuviväntimille

- ***Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa kiinnitin voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.*** *Työkalun kiinnittimen kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.*

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- *Kuulon heikkeneminen.*
- *Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.*
- *Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Akkutyyppi

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Katso lisätietoja akun/laturin käsikirjasta.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Iskuväännin
1 Laturi
1 Litiumioniakku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 mallit)
2 Litiumioniakut (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 mallit)
3 Litiumioniakut (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 mallit)
1 Magneettinen terän pidike
1 Vyökoukku
1 Laukku (sisältyy joihinkin malleihin)
1 Käyttöohje
1 Tool Connect™ -sovelluksen käyttöohje (B-mallit)

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin.

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:

Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.

Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] B)

Valmistuspäivämääräkoodi **14** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

1 Liipaisinkytkin
2 Suunnanvaihtopainike
3 Istukan kartio
4 6,35 mm kuusiokoloistukka
5 Akun vapautuspainike
6 Akku
7 Työvalot
8 Vyökoukku (valinnainen lisävaruste)
9 Asennusruuvi
10 Pääkahva
11 Tilanvalitsin
12 Magneettinen terän pidike

Käyttötarkoitus

Iskuväännin on suunniteltu ammattimaisiin ruuvinvääntösovelluksiin. Iskutoiminnon ansiosta työkalu on erittäin hyödyllinen kiinnittimien kiinnittämiseen puuhun, metalliin ja betoniin.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä iskuväännin on ammattimainen sähkötyökalu.

ÄLÄ anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

⚠ ***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Käytä ainoastaan DEWALT-akkupakkauksia ja -latureita.*

Akun Asentaminen ja Poistaminen Työkalusta (Kuva B)

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku **6** on ladattu täyteen.

Akun Asentaminen Työkalun Kahvaan

1. Kohdista akku **6** kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

Akun Poistaminen Työkalusta

1. Paina akun vapautuspainiketta **5** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin.

Tasomittarilla Varustetut Akut (Kuva B)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **13** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Vyökoukku ja magneettinen teräpidike (Kuva A)

⚠ ***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.***

⚠ ***VAROITUS: Jotta vakavan henkilöloukkaantumisen riski vähenisi, ÄLÄ*** *ripusta työkalua pään yläpuolelle tai älä ripusta esineitä roikkumaan vyökoukusta.* ***VAIN*** *työkalun vyökoukku saadaan ripustaa vyöhön.*

⚠ ***VAROITUS: Jotta vakavan henkilövahingon riski vähenisi,*** *varmista, että vyökoukkua kiinnittävä ruuvi on varmasti kiinni.*

TÄRKEÄÄ: Kun kiinnität tai vaihdat vyökoukkua tai magneettista teräpidikettä, käytä vain mukana toimitettua ruuvia **9**. Kiristä ruuvi huolellisesti.

Vyökoukku **8** ja magneettinen teräpidike **12** voidaan kiinnittää työkalun molemmille puolille käyttämällä vain mukana toimitettua ruuvia **9**, jotta työkalu soveltuisi sekä oikea- että vasenkätisille käyttäjille. Jos koukkua tai magneettista teräpidikettä ei haluta lainkaan, sen voi irrottaa työkalusta.

Irrota vyökoukku tai magneettinen teräpidike poistamalla ruuvi **9**, joka pitää sen paikallaan, ja kokoa sitten uudelleen vastakkaiselle puolelle. Kiristä ruuvi huolellisesti.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

⚠ ***VAROITUS:*** *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

⚠ ***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Käsien oikea asento (Kuvat A, C)

⚠ ***VAROITUS:*** *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet* ***AINA*** *oikeassa asennossa.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua* ***AINA*** *tiukassa otteessa.*

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa **10**.

Säädettävä nopeuden liipaisukytkin (Kuva A)

Käynnistä työkalu painamalla liipaisukytkintä **1**.

Sammuta työkalu vapauttamalla liipaisukytkin. Työkalu on varustettu jarrulla. Työkalu pysähtyy, kun liipaisukytkin vapautetaan kokonaan.

Säädettävän nopeuden liipaisukytkimen avulla voit käynnistää sovelluksen hitaasti. Mitä enemmän puristat kytkintä, sitä nopeammin työkalu toimii. Jotta työkalun käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, käytä säädettävää nopeutta vain keskiöintiin tai kiinnikkeille.

HUOMAUTUS: Säädettävän nopeuden jatkuvaa käyttöä ei suositella. Kytkin saattaa vahingoittua.

Suunnanvaihtopainike (Kuva A)

Suunnanvaihtopainike **2** määrittää työkalun suunnan ja toimii myös lukituspainikkeena.

Kiinniruuvausta varten vapauta liipaisukytkin **1** ja paina alas suunnanvaihtopainike **2** työkalun oikealla puolella.

Ruuvin avausta varten vapauta liipaisukytkin **1** ja paina alas suunnanvaihtopainike **2** työkalun vasemmalla puolella. Suunnanvaihtopainikkeen keskiasento lukitsee liipaisukytkimen off-asentoon. Kun muutat suunnanvaihtopainikkeen asentoa, varmista, että liipaisin on vapautettu.

HUOMAUTUS: Kun työkalua käytetään ensimmäisen kerran suunnanvaihdon jälkeen, saatat kuulla käynnistettäessä kilahduksen. Tämä on normaalia eikä ole merkki ongelmasta.

Työvalot (Kuva A)

Laitteessa on kolme työvaloa **7**, jotka sijaitsevat 6,35 mm:n kuusiokoloistukan **4** ympärillä. Työvalot aktivoituvat, kun liipaisukytkintä painetaan.

Kun liipaisin vapautetaan, työvalot palavat korkeintaan 20 sekunnin ajan.

HUOMAUTUS: Työvalot on tarkoitettu välittömän työpinnan valaisuun, eikä niitä ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

Tilanvalitsin (Kuvat A, D)

Työkalussa on tilanvalitsin **11**, joka mahdollistaa yhden tilan valitsemisen kolmesta vaihtoehdosta. Valitse tila käyttötarkoituksen mukaan ja säädä työkalun nopeutta vaihtelevan nopeuden liipaisukytkintä **1** käyttäen.

Tarkkuusruuvaustila (Kuva D)

Tavallisten ruuvaustilojen lisäksi tässä työkalussa on tarkkuusruuvaustila, jota voidaan käyttää kevyissä töissä, joissa halutaan välttää materiaalin tai kiinnikkeiden vahingoittuminen. Se soveltuu erityisen hyvin kevyisiin töihin, kuten kaappien saranoiden ja laitteiden ruuvien kiinnitykseen. Tarkkuusruuvaustila toimii ruuvinvääntimen tavoin kevyissä töissä, kun ruuvi työntyy työstettävään kappaleeseen ja sitten (tarvittaessa) se toimii iskuvääntimenä, jolloin ruuvin kanta ei jää koholle.

HUOMAUTUS: Tämä tila on tarkoitettu kevyisiin ruuvaustöihin. Jos tarkkuusruuvaustila ei riitä kiinnikkeen kiinnittämiseen, valitse tila 2, jolloin saat työhön lisää tehoa.

	DCF850		
Tila 1	Tarkkuusruuvaustila	rpm	0–1000
Tila 2	Normaali isku	rpm	0–2800
Tila 3	Suurnopeusisku	rpm	0–3250

Pikavapautusistukka (Kuvat A, E, F)

⚠ ***VAROITUS:*** *Käytä ainoastaan iskulisävarusteita. Muut kuin iskulisävarusteet voivat rikkoutua ja aiheuttaa vaaratilanteita. Tarkista lisävaruste ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei siinä ole halkeamia.*

HUOMAA: Istukkaan 6,35 mm voidaan liittää vain kuusiokolovarusteita.

Aseta suunnanvaihtopainike **2** lukitusasentoon (keskelle) tai irrota akku ennen varusteiden vaihtoa.

Asenna lisävaruste asettamalla se kokonaan paikoilleen. Lisävaruste lukittuu paikoilleen (Kuva E).

Poista lisävaruste vetämällä istukan holkki **3** pois työkalun edestä. Poista lisävaruste (Kuva F).

Käyttö

Iskunväännin tuottaa seuraavan enimmäisväännön:

Kat #	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***HUOMIO:*** *Varmista, että kiinnitin ja/tai järjestelmä kestää työkalun tuottaman vääntötason. Liiallinen vääntö voi aiheuttaa murtumisen ja mahdollisen henkilövahingon.*

1. Aseta lisävaruste istukkaan. Pidä työkalu osoitettuna suoraan työkappaleeseen.
2. Aloita toiminto painamalla kytkintä. Vapauta kytkin toiminnan pysäyttämiseksi. Tarkista vääntö aina momenttiavaimella, koska kiinnitysmomenttiin vaikuttavat monet tekijät mukaan lukien seuraavat:

- **Jännite:** Alhainen jännite, joka johtuu miltei tyhjenneestä akusta, vähentää kiinnitysmomenttia.
- **Istukan koko:** Jos ei käytetä oikean kokoista istukkaa, se voi vähentää kiinnitysmomenttia.
- **Pultin koko:** Suuremmat pultin halkaisijat vaativat suuremman kiinnitysmomentin. Kiinnitysmomentti vaihtelee myös pituuden, materiaalin ja vääntökertoimen mukaan.
- **Pultti:** Varmista, että missään kierteessä ei ole ruostetta tai muuta jätettä, jotta saavutetaan oikea kiinnitysmomentti.
- **Materiaali:** Materiaalityyppi ja pinnan viimeistely vaikuttavat kiinnitysmomenttiin.
- **Kiinnitysaika:** Pidempi kiinnitysaika aiheuttaa suuremman kiinnitysmomentin. Suositeltua pidempi kiinnitysaika voi aiheuttaa kiinnittimien ylijännityksen, hajoamisen tai vahingoittumisen.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

⚠ ***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

⚠ ***VAROITUS:*** *Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.*

Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja hyväksyttyä hengityssuojaa.

Lisävarusteet

⚠ ***VAROITUS:*** *Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Käytä ainoastaan iskulisävarusteita. Muut kuin iskulisävarusteet voivat rikkoutua ja aiheuttaa vaaratilanteita. Tarkista lisävarusteet ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei niissä ole halkeamia.*

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen

Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta **www.2helpU.com**.

Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

BORSTLÖS SLADDLÖS KOMPAKT SLAGSKRUVDRAGARE DCF850

VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktygsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

		DCF850
Spänning	V_{DC}	18
Typ		1
Batterityp		Litiumjon
Tomgångshastighet	vpm	
Läge 1		0–1000
Läge 2		0–2800
Läge 3		0–3250
Slaghastighet	ipm	0–3800
Maximalt vridmoment	Nm	206,2
Verktygshållare	mm	6,35
Vikt (utan batteripaket)	kg	0,95

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-2.		
L_{PA} (avgiven ljudtrycksnivå)	dB(A)	91
L_{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	99
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3

Vibrationsemissionsvärde a_h =	m/s^2	18,5
Osäkerhet K =	m/s^2	1,7

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN62841 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

⚠ ***VARNING****: Det deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivån gäller vid slagåtdragning av fästdon med verktygets maximala kapacitet. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.*

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EG-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv

CE

Borstlös sladdlös kompakt slagskruvdragare DCF850

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under ***Tekniska data*** uppfyller:
2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel
VIce verkställande teknikdirektör, PTE Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
30.07.2024

VARNING: *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

⚠ ***FARA:*** *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

⚠ ***VARNING:*** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

⚠ ***SE UPP:*** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada****.*

OBSERVERA: *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada****.*

⚠ *Anger risk för elektrisk stöt.*

⚠ *Anger risk för eldsvåda.*

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg

⚠ ***VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.*** *Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.*

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) ***Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.*** *Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.*

b) ***Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.*** *Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*

c) ***Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.*** *Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

2) Elektrisk Säkerhet

a) ***Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.*** *Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.*

b) ***Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.*** *Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.*

c) ***Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.*** *Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) ***Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.*** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) ***När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.*** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*

f) ***Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).*** *Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.*

3) Personlig Säkerhet

a) ***Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.*** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.*

b) ***Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.*** *Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.*

c) ***Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.*** *Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.*

d) ***Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.*** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.*

e) ***Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.*** *Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.*

f) ***Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Hål hår och kläder borta från rörliga delar.*** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.*

g) ***Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.*** *Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.*

h) ***Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.*** *Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.*

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) ***Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.*** *Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.*

b) ***Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.*** *Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.*

c) ***Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.*** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.*

d) ***Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.*** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.*

e) ***Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.*** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

f) ***Håll kapningsverktyg vassa och rena.*** *Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.*

g) ***Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.*** *Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.*

h) ***Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.*** *Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.*

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) ***Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.*** *En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.*

b) ***Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.*** *Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.*

c) ***När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en***

förbindelse från ena polen till den andra. *Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.*

d) ***Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.*** *Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.*

e) ***Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.*** *Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.*

f) ***Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.*** *Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.*

g) ***Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.*** *Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.*

6) Service

a) ***Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.*** *Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.*

b) ***Gör aldrig service på skadade batteripaket.*** *Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.*

Ytterligare specifika säkerhetsregler för slagåtdragare/slagskruvdragare

• ***Håll verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där fästanordningen riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar.*** *Om fästanordningar får kontakt med strömförande ledningar kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt.*

Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- *Hörselnedsättning.*
- *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*
- *Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.*
- *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Se bruksanvisningen för batteri/laddare för mer information.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

1 Slagskruvdragare
1 Laddare
1 Li-jon batteripaket (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
2 Li-jon batteripaket (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
3 Li-jon batteripaket (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
1 Magnetisk bitshållare
1 Bälteskrok
1 Låda (inkluderad på vissa modeller)
1 Bruksanvisning
1 Instruktionshandbok till appen Tool Connect™ (B-modeller)

OBSERVERA: Batteripaket, laddare och förvaringslåda medföljer inte med N-modeller.

• *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*

• *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:

Läs instruktionshandbok före användning.

Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

Datumkodplacering (Bild [Fig.] B)

Produktionsdatumkoden **14** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

⚠ ***VARNING:*** *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

1 Bakre strömbrytare
2 Knapp framåt/bakåt
3 Chuckhylsa
4 6,35 mm sexkantschuck
5 Låsknapp för batteri
6 Batteri
7 Arbetsbelysning
8 Bälteskrok (tillval)
9 Monteringsskruv
10 Huvudhandtag
11 Lägesväljare
12 Magnetisk bitshållare

Avsedd Användning

Denna slagskruvdragare är avsedd för professionell slagskruvåtdragning. Slagfunktionen gör detta verktyg speciellt lämpat för att skruva fästelement i trä, metall och betong.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna slagskruvdragare är ett professionellt elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

• Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/***

installerar tillsatser eller tillbehör. *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

⚠ ***VARNING:*** *Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.*

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: För bästa resultat se till att batteripaketet **6** är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget.

1. Rikta in batteripaketet **6** mot listerna inuti verktyget handtag (Bild. B).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

Borttagning av batteriet från verktygshandtaget.

1. Tryck på batterilåsknappen **5** och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

Bränslemätare batteripaket (Bild B)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen **13**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Bälteskrok och magnetisk bitshållare (Bild A)

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör.***

⚠ ***VARNING:*** *För att minska risken för allvarliga personskador FÅR* ***INTE*** *verktyget hängas högt eller föremål hängas i bälteskroken.* ***Häng ENDAST*** *verktygets bälteskrok i ett arbetsbälte.*

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador,*** *se till att skruven som håller bälteskroken sitter fast.*

VIKTIGT: Vid montering eller byte av bälteskroken eller magnetiska bitshållaren, använd endast den skruv **9** som medföljer. Se till att skruven dras åt ordentligt.

Bälteskroken **8** och den magnetiska bitshållaren **12** kan monteras på båda sidorna av verktyget med endast den medföljande skruven **9** för att anpassas till höger- eller vänsterhänta personer. Om kroken eller den magnetiska hållaren inte alls är önskade, kan de tas bort från verktyget.

För att avlägsna bälteskroken eller den magnetiska bitshållaren, ta bort skruven **9** som håller den på plats och montera den sedan på motsatt sida. Se till att skruven dras åt ordentligt.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

⚠ ***VARNING:*** *Iaktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör.*** *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Korrekt Handplacering (Bild A, C)

⚠ ***VARNING:*** *För att minska risken för allvarlig personskada, använd* ***ALLTID*** *korrekt handställning, så som visas.*

⚠ ***VARNING:*** *För att minska risken för allvarlig personskada, håll* ***ALLTID*** *verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget **10**.

Variabel hastighetskontroll (Bild A)

För att slå på verktyget, tryck på strömbrytaren **1**. För att stänga av verktyget, släpp strömbrytaren. Verktyget är utrustat med en broms. Verktyget kommer att stanna när avtryckaren släpps helt och hållet.

Den variabla hastighetskontrollen gör att du kan starta användningen med en låg hastighet. Ju mer du trycket på avtryckare desto snabbare kommer verktyget att arbeta. För att maximera verktygets livslängd, använd endast den variabla hastigheten för att börja borrning av hål eller dra i fästanordningar.

OBS: Kontinuerlig användning inom det variabla hastighetsområdet rekommenderas inte. Det kan skada strömbrytaren och bör undvikas.

Väljarknapp framåt/bakåt (Bild A)

En väljarknapp framåt/bakåt **2** avgör riktningen på verktyget och fungerar även som en låsknapp.

För att välja framåtrotation släpper du strömbrytaren **1** och trycker ned väljarknappen framåt/bakåt **2** på verktygets högra sida.

För att välja bakåtrotation släpper du strömbrytaren **1** och trycker ned väljarknappen framåt/bakåt **2** på verktygets vänstra sida. Mittpositionen låser strömbrytaren **1** i avstängt läge. Vid byte av position av kontrollknappen se till att avtryckaren är släppt.

OBS: Första gången som verktyget körs efter ett byta av rotationsriktning kan du höra ett klick vid start. Det är normalt och innebär inte att något är fel.

Arbetsbelysning (Bild A)

Det finns tre arbetsbelysningar **7** placerade runt 6,35 mm sexkantschucken **4**. Arbetsbelysningen är aktiverad när avtryckaren är nedtryckt.

När avtryckaren släpps fortsätter arbetsbelysningen att lysa i upp till 20 sekunder.

OBS: Arbetsbelysningen är till för att belysa det omedelbara arbetsområdet och är inte avsedd att användas som ficklampa.

Lägesväljare (Bild A, D)

Ditt verktyg är utrustat med en lägesväljare **11** som du använda för att välja mellan tre olika lägen. Välj läge baserat på tillämpning och kontrollera hastigheten på verktyget med den variabla hastighetsavtryckaren **1**.

Precisionsåtdragning (Bild D)

Utöver vanliga åtdragningslägen har detta verktyg ett precisionsåtdragningsläge som ger bättre kontroll vid lättare tillämpningar och undviker att skada materialet eller fastsättningselementen. Det är optimalt att använda vid lätta tillämpningar, t.ex. gångjärn till skåpsluckor eller

maskinskruvar. Precisionsläget fungerar som en skruvmejsel vid lätta tillämpningar. Innan skruven når arbetsytan stannar verktyget upp och (vid behov) gör en långsam och kontrollerad kontaktmanöver som säkerställer att skruven skruvas i helt rakt.

OBS: Detta läge lämpar sig för lätta skruvåtdragningar. Om verktyget inte kan skruva in ett fastsättningselement i precisionsläge, växla till läge 2 för att få den extra kraft som krävs.

	DCF850		
Läge 1	Precisionsåtdragning	vpm	0–1000
Läge 2	Normal drift	vpm	0–2800
Läge 3	Höghastighetsdrift	vpm	0–3250

Snabbfrikopplingschuck (Bild A, E, F)

⚠ ***VARNING:*** *Använd endast slagtillbehör. Icke- slagtillbehör kan brista och utgöra fara. Inspektera tillbehöret innan användning för att säkerställa att ingen sprickbildning har ägt rum.*

OBS: Chucken accepterar endast 6,35 mm sexkantstillbehör.

Sätt väljarknappen framåt/bakåt **2** i låst position (mitten) eller avlägsna batteripaketet innan du byter tillbehör.

Sätt i tillbehöret ordentligt vid byte av tillbehör. Tillbehöret låses på plats (Bild E).

För att avlägsna ett tillbehör drar du bort chuckhylsan **3** från fronten av verktyget. Avlägsna tillbehör (Bild F).

Användning

Ditt slagverktyg genererar följande maximala vridmoment:

Kat #	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***SE UPP:*** *Säkerställ att fästelementet och/eller strukturerna håller för vridmomentet som verktyget genererar. För högt vridmoment kan få något att gå sönder och eventuellt orsaka personskador.*

1. Placera tillbehöret i chuckhylsan. Håll verktyget riktat rakt mot arbetsytan.

2. Tryck på brytaren för att starta maskinen. Släpp brytaren för att stoppa driften. Kontrollera alltid vridmomentet med en momentnyckel, eftersom vridmomentet är beroende av bl.a. följande faktorer:

- **Spänning:** Låg spänning beroende på att batteriet är nästan tomt, kommer att reducera åtdragningsmomentet.
- **Hylsans storlek:** Om korrekt hylsa inte används kommer åtdragningsmomentet att reduceras.
- **Bultstorlek:** Större bultdiametrar kräver i allmänhet högre åtdragningsmoment. Åtdragningsmomentet varierar också beroende på längd, vinkel och momentkoefficient.
- **Bult:** Se till att gängorna är fria från rost och annat smuts så att korrekt åtdragningsmoment uppnås.
- **Material:** Materialtypen och ytans struktur kommer att påverka åtdragningsmomentet.
- **Åtdragningstid:** Längre åtdragningstid resulterar i högre åtdragningsmoment. Om längre åtdragningstid än rekommenderat används kan fastsättningselementen överbelastas, brista eller skadas.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.*** *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

⚠ ***VARNING:*** *Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.*

⚠ ***VARNING:*** *För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.*

⚠ ***VARNING:*** *Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.*

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

Valfria tillbehör

⚠ ***VARNING:*** *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.*

⚠ ***VARNING:*** *Använd endast slagtillbehör. Icke-slagtillbehör kan brista och utgöra fara. Inspektera tillbehören innan användning för att garantera att den inte har sprickor.*

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön

Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på **www.2helpU.com**.

Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaket celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketen kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

FIRÇASIZ KABLOSUZ KOMPAKT DARBELI MATKAP DCF850

UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Kılavuzlar, Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).*

Teknik Veriler

		DCF850
Voltaj	V_{DC}	18
Türü		1
Batarya tipi		Li-İyon
Yüksüz hız	rpm	
Mod 1		0–1000
Mod 2		0–2800
Mod 3		0–3250
Darbe değeri	darbe/dk.	0–3800
Maksimum tork	Nm	206,2
Alet tutucu	mm	6,35
Ağırlık (bataryasız)	kg	0,95

Bu standart uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı): EN 62841-2-2		
L_{PA} (emisyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	91
L_{WA} (ses gücü seviyesi)	dB(A)	99
K (belli bir ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3

Titreşim emisyon değeri a_h =	m/s²	18,5
Belirsizlik K =	m/s²	1,7

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi, EN62841'de belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

⚠ ***UYARI****: Beyan edilen titreşim emisyon ve/veya gürültü düzeyi, aletin maksimum kapasitesini kullanarak bağlantı malzemelerini darbeli sıkmasını ifade eder. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.*

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

EC Uygunluk Beyanatı

Makine Dırektıfı

CE

Fırçasız Kablosuz Kompakt Darbeli Matkap DCF850

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Almanya
30.07.2024

UYARI: *Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.*

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

⚠ ***TEHLİKE:*** *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***çok yakın bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

⚠ ***UYARI:*** *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

⚠ ***DİKKAT:*** *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

İKAZ: *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.***

⚠ *Elektrik çarpması riskini belirtir.*

⚠ *Yangın riskini belirtir.*

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları

⚠ ***UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.*** *Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenlığı

a) ***Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.*** *Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.*

b) ***Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.*** *Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.*

c) ***Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.*** *Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2) Elektrık Güvenlığı

a) ***Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.*** *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*

b) ***Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.*** *Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.*

c) ***Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.*** *Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.*

d) ***Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*

e) ***Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.*** *Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) ***Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.*** *Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*

3) Kışısel Güvenlık

a) ***Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.*** *Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*

b) ***Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.*** *Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*

c) ***İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.*** *Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.*

d) ***Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.*** *Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.*

e) ***Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.*** *Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.*

f) ***Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.*** *Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.*

g) ***Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.*** *Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

h) ***Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşinalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.*** *Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

4) Elektrıklı Aletlerın Kullanımı ve Bakımı

a) ***Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.*** *Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.*

b) ***Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.*** *Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*

c) ***Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.*** *Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.*

d) ***Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.*** *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*

e) ***Elektrikli alet ve aksesuarlarına düzenli bakım yapın. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.*** *Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.*

f) ***Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.*** *Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*

g) ***Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.*** *Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.*

h) ***Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.*** *Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.*

5) Şarjlı Aletlerın kullanımı ve bakımı

a) ***Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.*** *Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.*

b) ***Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.*** *Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.*

c) ***Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.*** *Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.*

d) ***Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.*** *Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.*

e) ***Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.*** *Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.*

f) ***Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.*** *130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.*

g) ***Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.*** *Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.*

6) Servıs

a) ***Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.*** *Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.*

b) ***Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.*** *Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.*

Somun Sıkma Aletleri/Tornavidalar İçin Özel Ek Güvenlik Önlemleri

• ***Sıkma aletinin, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti izole edilmiş saplarından tutun.*** *Sabitleyiciler elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.*

Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- *Duyma bozukluğu.*
- *Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.*
- *Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.*
- *Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.*

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

Akü	(kg)	Akü	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Daha fazla bilgi için pil/şarj cihazı kılavuzuna bakın.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

1 Darbeli çakıcı
1 Şarj Cihazı
1 Li-İyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
2 Li-İyon bataryalar (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
3 Li-İyon bataryalar (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
1 Manyetik uç tutucu
1 Kemer kancası
1 Taşıma çantası (bazı modellerde mevcuttur)
1 Kullanım kılavuzu
1 Tool Connect™ Uygulaması kullanım kılavuzu (B modelleri)

NOT: Akü takımları, şarj cihazları ve alet kutuları N-modellerinde bulunmaz.

• *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*

• *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:

Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.

Görünür radyasyon. Işığa bakmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] B)

Üretim tarihi kodu **14** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

⚠ ***UYARI:*** *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

1 Tetik düğmesi
2 İleri/geri kontrol düğmesi
3 Kovan rakoru
4 6,35 mm altıgen mandren
5 Batarya çıkarma düğmesi
6 Batarya
7 Çalışma lambaları
8 Kemer kancası (isteğe bağlı donanım)
9 Montaj vidası
10 Ana tutamak
11 Mod seçici
12 Manyetik uç tutucu

Kullanim Amaci

Bu tork ayarlı tornavida profesyonel vidalama uygulamaları için tasarlanmıştır. Darbe fonksiyonu, ahşap, metal ve betona bağlama elemanı çakarken aleti özellikle yararlı kılar.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu tork ayarlı tornavida profesyonel bir elektrikli alettir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların

verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.*** *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

⚠ ***UYARI:*** *Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.*

Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. B)

NOT: Akünün 6 tamamen şarjlı olduğundan emin olun.

Aküyü Aletin Koluna Takma

1. Aküyü 6 kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. B).
2. Aküyü, yerine oturduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

Aküyü Aletten çıkarma

1. Serbest bırakma düğmesine 5 basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. B)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine 13 basın ve basılı tutun . Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

NOT: Bu gösterge sadece aküda kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

Kemer Kancası ve Manyetik Uç Tutucu (Şek. A)

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryaları çıkartın.***

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, aleti baştan yukarıya ASMAYIN*** *veya nesneleri kemer kancasına ASMAYIN. Aletin kemer kancasını* ***SADECE*** *bir iş kemerine asın.*

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için,*** *kemer kancası tutan vidanın sağlam olduğundan emin olun.*

ÖNEMLI: Kemer kancasını veya manyetik uç tutucuyu takarken veya değiştirirken, sadece aletle birlikte verilen vidayı 9 kullanın. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Sol veya sağ elini kullanan kullanıcılarla uyumlu olması açısından kemer kancası 8 ve manyetik uç tutucu 12 sadece birlikte verilen vida 9 kullanılmak suretiyle aletin her iki tarafına da takılabilir. Kanca veya manyetik uç tutucu istenmiyorsa aletten kaldırılabilir.

Kemer kancasını veya manyetik uç tutucuyu taşımak için kemer kancasını yerinde tutan vidayı 9 sökün ardından ters tarafa tekrar monte edin. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

⚠ ***UYARI:*** *Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.*

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.*** *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Uygun El Pozisyonu (Şek. A, C)

⚠ ***UYARI:*** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için,* ***DAİMA*** *şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.*

⚠ ***UYARI:*** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti* ***DAİMA*** *sıkıca tutun.*

Doğru el pozisyonu bir elin ana sap 10 üzerinde olduğu konumdur.

Değişken Hız Tetik Düğmesi (Şek. A)

Aleti açmak için, tetik düğmesine basın 1. Aleti kapatmak için ise, tetik düğmesini serbest bırakın. Aleti bir frenle donatılmıştır. Alet, tetik düğmesi tamamen serbest bırakılınca durur.

Değişken hız düğmesi uygulamaya düşük hızda başlamanızı sağlar. Tetiğe daha fazla basarsanız, alet daha hızlı çalışır. Maksimum alet ömrü için, değişken hızı yalnızca başlangıç delikleri veya sabitleyiciler için kullanın.

NOT: Değişken hız aralığında sürekli kullanım önerilmez. Düğmeye zarar verebileceğinden bundan kaçınılmalıdır.

İleri/Geri Kontrol Düğmesi (Şek. A)

Bir ileri/geri kontrol düğmesi 2 aletin yönünü belirler ve aynı zamanda kilitleme düğmesi olarak görev yapar.

İleri dönüşü seçmek için tetik düğmesini 1 serbest bırakın ve aletin sağ tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine 2 basın.

Geriyi seçmek için, tetik düğmesini 1 bırakın ve aletin sol tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine 2 basın. Kontrol düğmesinin orta konumu, tetik düğmesini kapalı konumda kilitler. Kontrol düğmesinin konumunu değiştirirken, tetiğin serbest olduğundan emin olun.

NOT: Dönüş yönü değiştirildikten sonra alet ilk kez çalıştırıldığında, başlangıçta bir tık sesi duyabilirsiniz. Bu durum normaldir ve bir arıza belirtisi değildir.

Çalışma Lambaları (Şek. A)

6,35 mm altıgen mandrenin 4 çevresinde üç çalışma lambası 7 vardır. Çalışma lambaları tetik düğmesine basıldığında devreye girer.

Tetik serbest bırakıldığında çalışma lambası 20 saniyeye kadar ışık vermeye devam eder.

NOT: Çalışma lambaları, el feneri olarak kullanılması için değil yakın çalışma yüzeyinin aydınlatması için tasarlanmıştır.

Mod Selektörü (Şek. A, D)

Aletiniz, üç moddan birini seçmenize olanak sağlayan mod selektörü 11 ile donatılmıştır. Uygulamaya dayanarak modu seçin ve değişken hız tetik düğmesini 1 kullanarak aletin hızını kontrol edin.

Hassas Uygulama (Şek. D)

Normal tork ayarlarının yanı sıra bu alet, malzemelerin veya bağlantı elemanının zarar görmesini önlemek için daha hafif uygulamalarda daha fazla kontrol sağlayan Hassas Uygulama modu özelliğine sahiptir. Kabin menteşe vidaları veya makine vidaları gibi hafif uygulamalar için idealdir. Hassas Uygulama modu, hafif uygulamalarda vida kafası çalışma alanına ulaşırken tornavida olarak çalışacaktır ve ardından (gerekirse) kafa uçlarının tamamen hizalı bir şekilde yerine oturması için yavaş bir kontrollü darbe başlatacaktır.

NOT: Bu mod, hafif vidalama uygulamaları içindir. Alet Hassas Modda bir bağlantı elemanını sıkamazsa lütfen gereken ek gücü sağlayacak mod 2'yi seçin.

	DCF850		
Mod 1	Hassas Uygulama	rpm	0–1000
Mod 2	Normal Darbe Ayarı	rpm	0–2800
Mod 3	Yüksek Hızda Darbe Ayarı	rpm	0–3250

Hızlı Değiştirme Sistemli Mandren (Şek. A, E, F)

⚠ ***UYARI:*** *Yalnızca darbeli aksesuarları kullanın. Darbesiz aksesuarlar kırılabilir ve tehlikeli durumlara sebep olabilir. Çatlak olmadığından emin olmak için kullanmadan önce aksesuarı inceleyin.*

NOT: Uç 6,35 mm altıgen aksesuarlarla uyumludur.

İleri/geri düğmesini **2** kilitleme (orta) konumuna getirin veya aksesuarları değiştirmeden önce bataryayı çıkarın.

Aksesuar monte etmek için aksesuarı tamamen takın. Aksesuar yerine kilitlenir (Şek. E).

Bir aksesuarı çıkartmak için, kovanı **3** aletin önünden dışarıya doğru çekin. Aksesuarı çıkartın (Şek. F).

Kullanım

Darbeli alet aşağıdaki maksimum torku üretir:

Cat #	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***DİKKAT:*** *Bağlama elemanının ve/veya sistemin alet tarafından üretilen torka dayanacağından emin olun. Fazla tork kırılmaya ve yaralanmaya neden olabilir.*

1. Aksesuarı mandrene yerleştirin. Aleti çalışma alanına doğru düz tutun.

2. Çalışmayı başlatmak için anahtara basın. Çalışmayı durdurmak için anahtarı serbest bırakın. Daima torku bir tork anahtarı ile kontrol edin, çünkü sıkma torku aşağıdakiler de dahil olmak üzere pek çok etkenden etkilenir:

- **Voltaj:** Bitmek üzere olan bataryadan kaynaklanan düşük voltaj, sıkma torkunu azaltır.
- **Soket büyüklüğü:** Hatalı boyda soket kullanımı sıkma torkunun azalmasına neden olur.
- **Cıvata Boyutu:** Daha büyük cıvata çapı genel olarak daha yüksek sıkma torku gerektirir. Sıkma torku ayrıca uzunluk, derece ve tork katsayısına göre de değişir.
- **Cıvata:** Düzgün sıkma torku için tüm dişlerin, passız ve temiz olduğundan emin olun.
- **Malzeme:** Malzeme ve malzeme yüzey bitirme işlemi sıkma torkunu etkiler.
- **Sıkma Süresi:** Daha uzun sıkma süresi daha yüksek sıkma torku sağlar. Önerilenden daha uzun bir sıkma süresi bağlantı elemanlarında aşırı gerilmeye, soyulmaya veya hasara neden olabilir.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.*** *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Şarj cihazı ve akü bakım geriktirmezler.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

⚠ ***UYARI:*** *Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.*

⚠ ***UYARI:*** *Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.*

⚠ ***UYARI:*** *Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.*

Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

İlave Aksesuarlar

⚠ ***UYARI:*** *DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

⚠ ***UYARI:*** *Yalnızca darbeli aksesuarları kullanın. Darbesiz aksesuarlar kırılabilir ve tehlikeli durumlara sebep olabilir. Çatlak olmadığından emin olmak için kullanmadan önce aksesuarı inceleyin.*

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması

Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur.

Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererekatın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ COMPACT ΧΩΡΙΣ ΨΗΚΤΡΕΣ DCF850

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. *Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).*

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DCF850
Τάση	V_{DC}	18
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	σ.α.λ.	
Λειτουργία 1		0–1000
Λειτουργία 2		0–2800
Λειτουργία 3		0–3250
Ρυθμός κρούσης	Κρούσεις/λεπτό	0–3800
Μέγ. ροπή	Nm	206,2
Υποδοχή εξαρτήματος	mm	6,35
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	0,95

Τιμές Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-2-2:

L_{PA}	(επίπεδο ηχητικής πίεσης εκπομπής)	dB(A)	91
L_{WA}	(επίπεδο ηχητικής ισχύος)	dB(A)	99
K	(αβεβαιότητα για τη δεδομένη στάθμη ήχου)	dB(A)	3

Τιμή εκπομπών κραδασμών a_h =	m/s²	18,5
Αβεβαιότητα K =	m/s²	1,7

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****: Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου αντιπροσωπεύει την κρουστική σύσφιξη στοιχείων στερέωσης της μέγιστης ικανότητας του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.*

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού

CE

Κρουστικό κατσαβίδι compact χωρίς ψήκτρες DCF850

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα ***Τεχνικά δεδομένα*** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:
2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, PTE Ευρώπης
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Γερμανία
30.07.2024

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.*

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ:*** *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική που* ***δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό*** *και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλική ζημιά****.*

⚠ *Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

⚠ *Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.*

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.*

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) ***Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.*** *Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.*

β) ***Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*

γ) ***Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) ***Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.*** *Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

β) ***Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.*** *Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

γ) ***Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.*** *Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

δ) ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.*** *Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ε) ***Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.*** *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

στ) ***Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).*** *Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) Προσωπική ασφάλεια

α) ***Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.*** *Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*

β) ***Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.*** *Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.*

γ) ***Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.*** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.*

δ) ***Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.*

ε) ***Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.*** *Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.*

ζ) ***Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.*** *Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.*

η) ***Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.*** *Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

θ) ***Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.*** *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.*

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) ***Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.*** *Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.*

β) ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).*** *Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) ***Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.*

δ) ***Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.*

ε) ***Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.*** *Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.*

ζ) ***Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.*** *Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.*

η) ***Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.*** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.*

θ) ***Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.*** *Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.*

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) ***Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.*** *Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.*

β) ***Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.*** *Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.*

γ) ***Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.*** *Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.*

δ) ***Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.*** *Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.*

ε) ***Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.*** *Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.*

ζ) ***Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.*** *Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.*

η) ***Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.*** *Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.*

6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) ***Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.*** *Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.*

β) ***Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.*** *Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.*

Πρόσθετοι ειδικοί κανόνες ασφαλείας για κρουστικά κλειδιά/κατσαβίδια

• ***Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.*** *Οι συνδετήρες που έρχονται σε επαφή με καλώδια υπό τάση μπορεί να καταστήσουν ηλεκτροφόρα και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή του.*

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- *Βλάβη της ακοής.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσόμενων σωματιδίων.*
- *Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.*

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρίας	(kg)	Μπαταρίας	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0.95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή για περισσότερες πληροφορίες.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

1 Κρουστικό κατσαβίδι
1 Φορτιστής
1 Πακέτο μπαταρίας Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 μοντέλα)
2 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 μοντέλα)
3 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 μοντέλα)
1 Μαγνητική υποδοχή μύτης
1 Άγκιστρο ζώνης
1 Κιβώτιο μεταφοράς (συμπεριλαμβάνεται με ορισμένα μοντέλα)
1 Εγχειρίδιο οδηγιών
1 Εγχειρίδιο οδηγιών εφαρμογής Tool Connect™ (μοντέλα B

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών, οι φορτιστές και τα κουτιά μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N.

• *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*

• *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.

Θεεη Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. [Fig.] B)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **14** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (εικ. A)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.*

1 Διακόπτη σκανδάλης
2 Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν
3 Κολάρο τσοκ
4 Εξάγωνο τσοκ 6,35 mm
5 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
6 Μπαταρία
7 Φώτα εργασίας
8 Άγκιστρο ζώνης (προαιρετικό αξεσουάρ)
9 Βίδα στερέωσης
10 Κύρια χειρολαβή
11 Επιλογέας λειτουργίας
12 Μαγνητική υποδοχή μύτης

Προοριζομενη Χρηση

Αυτό το κρουστικό κατσαβίδι έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές κρουστικού βιδώματος. Η λειτουργία κρούσης κάνει το εργαλείο αυτό ιδιαίτερα χρήσιμο για βίδωμα σε ξύλο, μέταλλο και σκυρόδεμα.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτό το κρουστικό κατσαβίδι είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.*** *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.*

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. B)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνεστε ότι το πακέτο μπαταριών **6** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για Να Τοποθετησετε Το Πακετο Μπαταριων Στη Λαβη Του Εργαλειου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών **6** με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. B).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

Για να αφαιρεσετε το πακετο μπαταριων απο το εργαλειο

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης **5** της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή.

Πακετα μπαταριων με δεικτη φορτιου (Εικ. B)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **13** του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Άγκιστρο ζώνης και μαγνητική υποδοχή αξεσουάρ (Εικ. A)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν κάνετε οποιεσδήποτε***

ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε παρελκόμενα ή αξεσουάρ.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΜΗΝ*** *αναρτάτε το εργαλείο σε ύψος πάνω από την κεφαλή και μην αναρτάτε αντικείμενα από το άγκιστρο ζώνης. Αναρτάτε το άγκιστρο ζώνης του εργαλείου* ***ΜΟΝΟ*** *από ζώνη εργασίας.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού,*** *να βεβαιώνεστε ότι είναι καλά στερεωμένη η βίδα που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν προσαρτάτε ή αντικαθιστάτε το άγκιστρο ζώνης ή τη μαγνητική υποδοχή αξεσουάρ, χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη βίδα **9**. Φροντίζετε να στερεώνετε τη βίδα με ασφάλεια.

Το άγκιστρο ζώνης **8** και η μαγνητική υποδοχή αξεσουάρ **12** μπορούν να προσαρτηθούν είτε στη μία είτε στην άλλη πλευρά του εργαλείου με τη βοήθεια μόνο της παρεχόμενης βίδας **9**, για ευκολία χρήσης από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες χρήστες. Αν το άγκιστρο ή η μαγνητική υποδοχή αξεσουάρ δεν είναι καθόλου επιθυμητά, μπορούν να αφαιρεθούν από το εργαλείο.

Για να μετακινήσετε το άγκιστρο ζώνης ή τη μαγνητική υποδοχή αξεσουάρ, αφαιρέστε τη βίδα **9** που συγκρατεί το εξάρτημα στη θέση του και κατόπιν συναρμολογήστε το στην αντίθετη πλευρά. Φροντίζετε να στερεώνετε τη βίδα με ασφάλεια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.*** *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. A, C)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.*

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή **10**.

Διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας (Εικ. A)

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη σκανδάλης **1**. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης. Το εργαλείο διαθέτει πέδη. Το εργαλείο θα σταματήσει όταν ελευθερωθεί πλήρως ο διακόπτης σκανδάλης.

Ο διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας σας επιτρέπει να ξεκινήσετε την εφαρμογή σε χαμηλή ταχύτητα. Όσο περισσότερο πιέζετε τη σκανδάλη, τόσο ταχύτερα θα λειτουργεί το εργαλείο. Για μέγιστη ωφέλιμη ζωή του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μεταβλητή ταχύτητα μόνο για την έναρξη διάτρησης ή βιδώματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν συνιστάται η συνεχής χρήση με μεταβλητή ταχύτητα. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο διακόπτη και συνεπώς πρέπει να αποφεύγεται.

Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν (Εικ. A)

Το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν **2** καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου και επίσης χρησιμεύει ως κουμπί ασφάλισης στην απενεργοποιημένη κατάσταση.

Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα εμπρός, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης **1** και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν **2** στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.

Για να επιλέξετε περιστροφή όπισθεν, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης **1** και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν **2** στην αριστερή πλευρά του εργαλείου. Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαλίζει τον διακόπτη σκανδάλης στη θέση απενεργοποίησης. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, να βεβαιώνεστε ότι έχει ελευθερωθεί η σκανδάλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Την πρώτη φορά που το εργαλείο λειτουργεί μετά την αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο κλικ κατά την εκκίνηση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κάποιο πρόβλημα.

Φώτα εργασίας (Εικ. A)

Υπάρχουν τρία φώτα εργασίας **7** τοποθετημένα γύρω από το εξαγωνικό τσοκ 6,35 mm **4**. Τα φώτα εργασίας ενεργοποιούνται όταν πιέζετε το διακόπτη σκανδάλης.

Όταν απελευθερώνετε τη σκανδάλη, το φως εργασίας θα παραμένει αναμμένο για έως 20 δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα φώτα εργασίας προορίζονται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και όχι για χρήση ως φακός.

Επιλογέας λειτουργίας (Εικ. A, D)

Το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με επιλογέα λειτουργίας **11** ο οποίος σας επιτρέπει να επιλέξετε μία από τις τρεις λειτουργίες. Επιλέξτε τη λειτουργία σύμφωνα με την εκάστοτε εφαρμογή και ρυθμίστε την ταχύτητα του εργαλείου με τη βοήθεια του διακόπτη σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας **1**.

Κίνηση ακριβείας (Εικ. D)

Εκτός από τις κανονικές κρουστικές λειτουργίες, το εργαλείο διαθέτει μια λειτουργία Κίνησης ακριβείας, η οποία επιτρέπει μεγαλύτερο έλεγχο σε εφαρμογές όπου υπάρχει κίνδυνος φθοράς του υλικού ή του εξαρτήματος σύνδεσης. Είναι ιδανική για ελαφριές εφαρμογές, όπως βίδες μεντεσέδων ντουλαπιών ή βίδες συναρμολόγησης μηχανημάτων. Στη λειτουργία Κίνησης ακριβείας το εργαλείο γίνεται κατσαβίδι για ελαφρές εφαρμογές. Χρησιμοποιήστε τη για να βιδώσετε μέχρι η κεφαλή να πλησιάσει το τεμάχιο εργασίας και, κατόπιν, (εάν απαιτείται) χρησιμοποιήστε ελεγχόμενα την ελαφριά κρούση μέχρι η άνω όψη της κεφαλής να ευθυγραμμιστεί με την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η λειτουργία προορίζεται για ελαφρές εφαρμογές βιδώματος. Εάν στην Κίνηση ακριβείας το εργαλείο δεν προωθεί το εξάρτημα σύνδεσης, τότε επιλέξτε τη λειτουργία 2 για περισσότερη δύναμη.

DCF850		
Λειτουργία		σ.α.λ.
1	Κίνηση ακριβείας	0–1000
2	Κανονική κρούση	0–2800
3	Γρήγορη κρούση	0–3250

Τσοκ ταχείας απελευθέρωσης (Εικ. A, E, F)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Χρησιμοποιείτε μόνο κρουστικά αξεσουάρ (κατάλληλα για κρουστική λειτουργία). Τα μη κρουστικά αξεσουάρ μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν επικίνδυνη κατάσταση. Ελέγξτε το αξεσουάρ πριν τη χρήση, για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ρωγμές.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το τσοκ δέχεται μόνο εξάγωνα αξεσουάρ μεγέθους 6,35 mm.

Πριν από αλλαγή αξεσουάρ, τοποθετείτε το κουμπί κίνησης εμπρός/όπισθεν **2** στη θέση ασφάλισης στην απενεργοποίηση (μεσαία) ή αφαιρείτε την μπαταρία.

Για να τοποθετήσετε ένα αξεσουάρ, εισάγετέ το εντελώς. Το αξεσουάρ ασφαλίζει στη θέση του (Εικ. E).

Για την αφαίρεση ενός αξεσουάρ, τραβήξτε το κολάρο του τσοκ **3** προς το πίσω μέρος εργαλείου. Αφαίρεση του αξεσουάρ (Εικ. F).

Χρήση

Το κρουστικό εργαλείο σας παράγει την εξής μέγιστη ροπή:

Αρ. κατηγ.	Nm
DCF850	206,2

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο στερέωσης και/ή το σύστημα θα αντέξουν το επίπεδο της ροπής που παράγεται από το εργαλείο. Η υπερβολική ροπή μπορεί να προκαλέσει θραύση και ενδεχόμενο τραυματισμό.*

1. Τοποθετήστε το αξεσουάρ μέσα στο τσοκ. Διατηρείτε το εργαλείο σε ευθεία με το τεμάχιο εργασίας.

2. Πιέστε το διακόπτη για να αρχίσει η λειτουργία. Πιέστε το διακόπτη για να σταματήσει η λειτουργία. Πάντα ελέγχετε τη ροπή με δυναμόκλειδο, γιατί η ροπή σύσφιξης επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, περιλαμβανομένων των εξής:

- **Τάση:** Η χαμηλή τάση, λόγω σχεδόν αποφορτισμένης μπαταρίας, θα μειώσει τη ροπή σύσφιξης.
- **Μέγεθος καρυδιού βιδώματος:** Η μη χρήση σωστού μεγέθους καρυδιού βιδώματος θα προκαλέσει μείωση της ροπής σύσφιξης.
- **Μέγεθος μπουλονιού:** Οι μεγαλύτερες διάμετροι μπουλονιού γενικά απαιτούν υψηλότερες ροπές σύσφιξης. Η ροπή σύσφιξης επίσης διαφέρει ανάλογα με το μήκος, τον τύπο (κλάση) και το συντελεστή ροπής.
- **Μπουλόνι:** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα σπειρώματα είναι απαλλαγμένα από σκουριά και άλλα κατάλοιπα ώστε να επιτρέπουν την κατάλληλη ροπή σύσφιξης.
- **Υλικό:** Ο τύπος του υλικού και το επιφανειακό τελείωμα του υλικού θα επηρεάσουν τη ροπή σύσφιξης.
- **Χρόνος σύσφιξης:** Ο μεγαλύτερος χρόνος σύσφιξης έχει ως αποτέλεσμα αυξημένη ροπή σύσφιξης. Η χρήση μεγαλύτερου χρόνου σύσφιξης από το συνιστώμενο θα μπορούσε να προκαλέσει στα εξαρτήματα σύνδεσης υπερβολική καταπόνηση, καταστροφή του σπειρώματός τους ή ζημιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.*** *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα διατηρείτε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.*

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Χρησιμοποιείτε μόνο κρουστικά αξεσουάρ (κατάλληλα για κρουστική λειτουργία). Τα μη κρουστικά αξεσουάρ μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν επικίνδυνη κατάσταση. Ελέγχετε τα αξεσουάρ πριν τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν ρωγμές.*

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Για την προστασία του περιβάλλοντος

Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο **www.2helpU.com**.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετέ τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

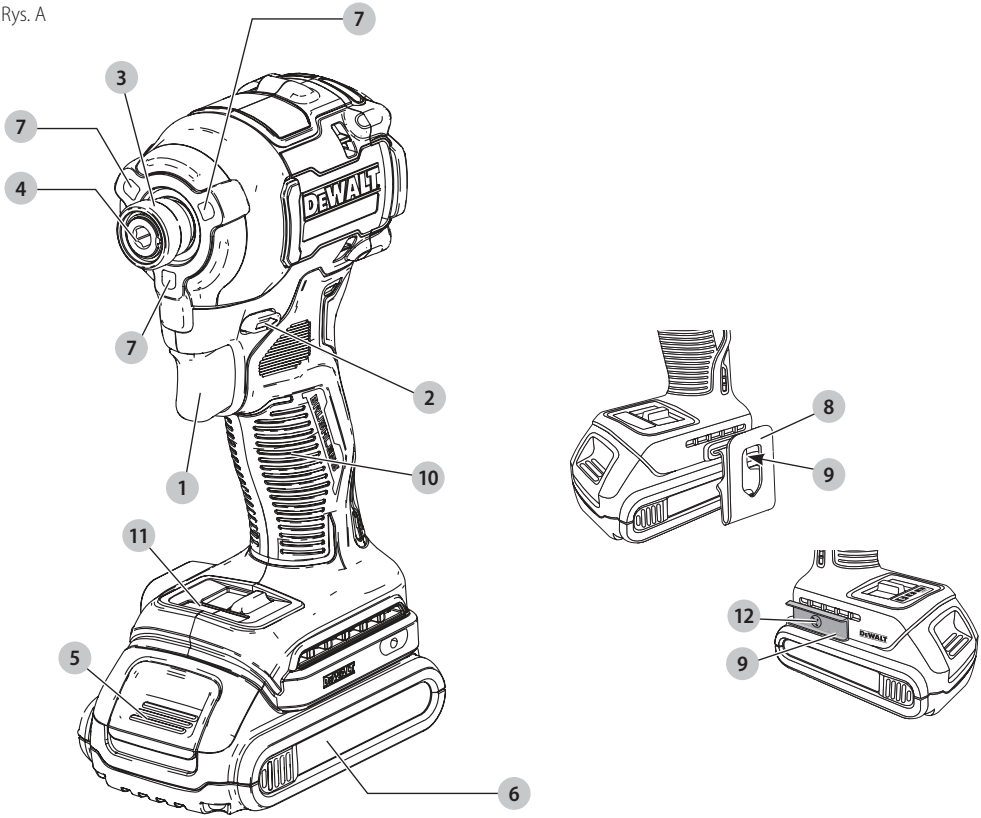
Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάς	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae

509217 - 63 PL

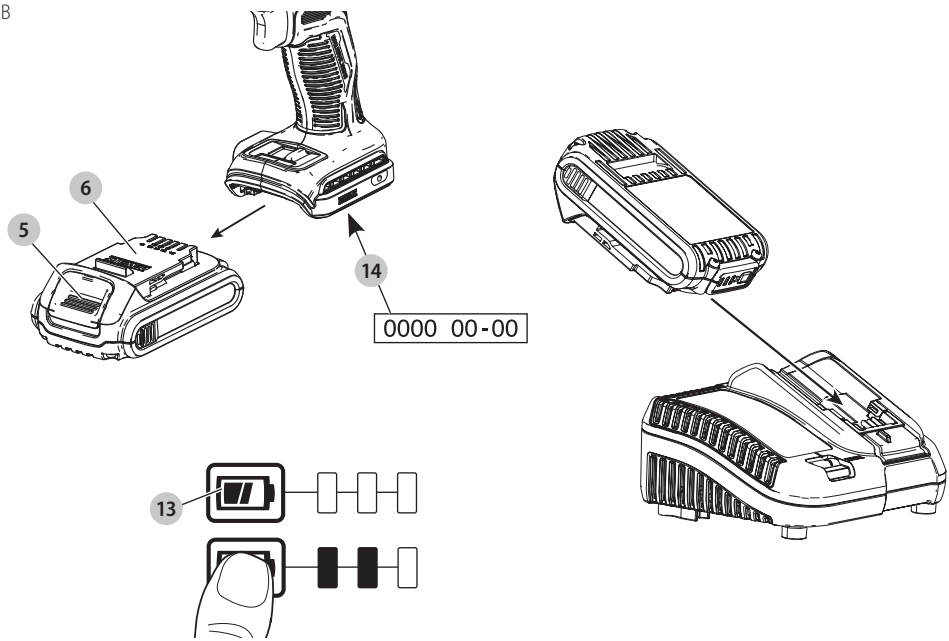
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DCF850

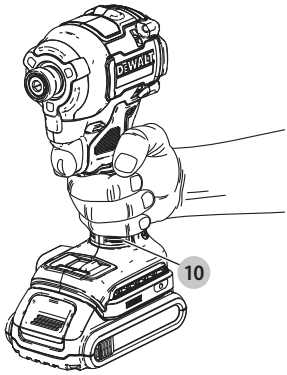
Rys. A



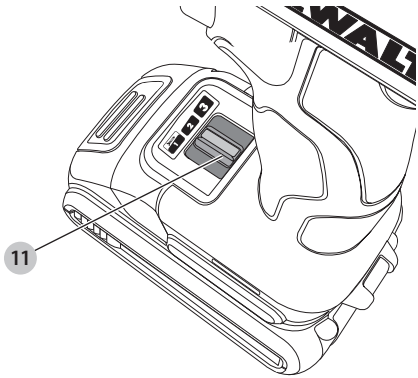
Rys. B



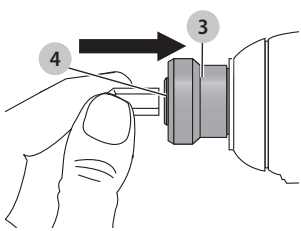
Rys. C



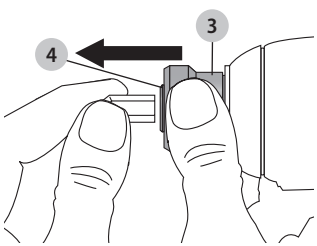
Rys. D



Rys. E



Rys. F



BEZSZCZOTKOWY BEZPRZEWODOWY KOMPAKTOWY WKRĘTAK UDAROWY DCF850

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup narzędzia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DCF850
Napięcie	$V_{prądu\ stałego}$	18
Typ		1/10/20
Typ akumulatora		Litowo-jonowy
Moc wyjściowa	W	475
Prędkość bez obciążenia	obr./min	
Tryb 1		0–1000
Tryb 2		0–2800
Tryb 3		0–3250
Szybkość udaru	ud./min	0–3800
Maks. moment obrotowy	Nm	206,2
Uchwyt narzędziowy	mm	6,35
Waga (bez akumulatora)	kg	0,95

Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń zgodnie z EN62841-2-2:		
L_{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	88
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	99
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3

Wartość emisji drgań a_h =	m/s^2	18,5
Niepewność K =	m/s^2	1,7

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN62841 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

OSTRZEŻENIE: *Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy dokręcania udarowego elementów złącznych o rozmiarze maksymalnym dla narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.*

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa

CE

Bezszczotkowy bezprzewodowy kompaktowy wkrętak udarowy
DCF850

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji ***Dane techniczne*** są zgodne z zapisami norm: 2006/42/WE, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Niemcy
07.04.2021

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

USTAWA „SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008"

UK CA

Bezszczotkowy bezprzewodowy kompaktowy wkrętak udarowy
DCF850

Akumulatory				Ładowarki/czas ładowania (minuty)									
Nr kat.	$V_{Prąd\ stały}$	Ah	Ciężar (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Kod daty 201811475B lub nowszy*
***Kod daty 201536 lub nowszy*

Niniejszym firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji „dane techniczne" są zgodne z zapisami norm:

EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014

Te produkty są zgodne z następującymi regulacjami prawnymi Wielkiej Brytanii

Ustawa „The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597" (wraz ze zmianami).

Ustawa „Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091" (wraz ze zmianami).

Ustawa „The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032" (wraz ze zmianami).

Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą DEWALT pod podanym niżej adresem lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Anglia
07.04.2021

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.*

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: *Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*

OSTRZEŻENIE: *Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***może*** *spowodować* ***śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*

PRZESTROGA: *Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***może*** *prowadzić do obrażeń ciała* ***od lekkiego do średniego stopnia****.*

UWAGA: *Informuje o czynnościach* ***nie powodujących obrażeń ciała****, lecz* ***mogących*** *prowadzić do* ***szkód materialnych****.*

Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.

Oznacza ryzyko pożaru.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. *Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.*

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI.

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) ***Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlać.*** *Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.*

b) ***Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.*** *Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.*

c) ***Nie dopuszczać dzieci ani osób postronnych do miejsca pracy podczas korzystania z elektronarzędzia.*** *Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) ***Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.*** *Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) ***Unikać dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.*** *Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*

c) ***Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.*** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

d) ***Ostrożnie obchodzić się z kablem. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.*** *Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) ***Przy pracy na wolnym powietrzu stosować tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.*** *Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) ***W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, zabezpieczyć obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowoprądowym (RCD).*** *Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) ***Zawsze utrzymywać uwagę, koncentrować się na swojej pracy i rozsądnie postępować z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.*** *Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*

b) ***Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.*** *Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.*

c) ***Unikać niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone".*** *Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.*

d) ***Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdzić, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.*** *Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.*

e) ***Nie pochylać się za bardzo do przodu. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.*** *Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) ***Zakładać odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.*** *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*

g) ***Gdy producent przewidział możliwość podłączenia urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, dopilnować aby były one przyłączone i prawidłowo użytkowane.*** *Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.*

h) ***Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.*** *Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.*

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

a) ***Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.*** *Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.*

b) ***Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.*** *Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) ***Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.*** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) ***Nie używane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.*** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.*

e) ***Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.*** *Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.*

f) ***Ostrzyć i utrzymywać w czystości narzędzia tnące.*** *Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.*

g) ***Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.*** *Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.*

h) ***Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.*** *Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

a) ***Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.*** *Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.*

b) ***Do zasilania elektronarzędzi należy używać właściwych rodzajów akumulatorów.*** *Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.*

c) ***Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.*** *Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.*

d) ***W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.*** *Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.*

e) ***Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.*** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.*

f) ***Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.*** *Narażenie produktu na płomień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.*

g) ***Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.*** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.*

6) Serwis

a) ***Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.*** *Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.*

b) ***Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.*** *Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.*

Dodatkowe zasady bezpiecznego użytkowania kluczy/wkrętarek udarowych

- ***Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia elementu złącznego z ukrytymi przewodami.*** *Zetknięcie elementu złącznego z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.*

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- *Uszkodzenie słuchu.*
- *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.*
- *Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.*
- *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.*

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Ładowarki

Ładowarki DEWALT nie wymagają żadnej regulacji i są zaprojektowane tak, aby ich obsługa była jak najprostsza.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.

Ładowarka DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60335 i nie wymaga uziemienia.

Uszkodzony kabel zasilający należy zastąpić specjalnym kablem, który dostępny jest w sieci serwisowej DEWALT.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- *Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.*
- *Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.*
- *Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.*

OSTRZEŻENIE: *Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.*

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 3 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz ***Dane techniczne***). Minimalna średnica przewodu to 1 mm^2, a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ: Ta instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i eksploatacji zgodnych ładowarek (patrz ***Dane techniczne***).

- *Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.*

OSTRZEŻENIE: *Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.*

OSTRZEŻENIE: *Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.*

PRZESTROGA: *Niebezpieczeństwo oparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ładować wyłącznie akumulatory DEWALT. Ładowanie akumulatorów innego typu może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.*

PRZESTROGA: *Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.*

UWAGA: *W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Komory i otwory ładowarki należy chronić przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia*

- ***NIE podejmować prób ładowania akumulatora za pomocą ładowarek innych niż podane w tej instrukcji.*** *Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.*
- ***Te ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.*** *Użycie do jakichkolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.*
- ***Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.***
- ***Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.*** *Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.*
- ***Dopilnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.***
- ***Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza.*** *Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.*
- ***Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia.*** *Ustawiać ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ściance obudowy.*
- ***Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub uszkodzoną wtyczką—****niezwłocznie zlecić wymianę tych elementów.*
- ***Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób.*** *Zanieść ją do autoryzowanego serwisu.*
- ***Nie demontować ładowarki. Zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub wymagana jest naprawa.*** *Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.*
- *Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.*
- ***Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.*** *Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.*
- ***NIGDY*** *nie próbować łączyć ze sobą dwóch ładowarek.*
- ***Ładowarka jest przeznaczona do zasilania standardowym napięciem 230 V stosowanym w gospodarstwach domowych. Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem.*** *Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.*

Ładowanie akumulatora (rys. B)

1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora.
2. Włożyć akumulator **6** do ładowarki, dopilnowując, aby był włożony do końca. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać raz za razem, informując o rozpoczęciu ładowania.
3. O zakończeniu ładowania informuje czerwone stałe światło diody. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora **5** na akumulatorze.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

Obsługa ładowarki

Poniższe wskazania objaśniają stany naładowania akumulatorów.

Wskaźniki naładowania	
Ładowanie	— — — —
Akumulator całkowicie naładowany	———
Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów*	— — — | ———

*****Czerwona dioda miga dalej, ale żółta dioda zacznie świecić światłem stałym podczas tej operacji. Gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka wznowi proces ładowania.

Zgodne ładowarki nie będą ładować uszkodzonego akumulatora. O uszkodzeniu akumulatora informuje brak włączenia diody.

UWAGA: Może to również oznaczać problem z ładowarką.

Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za ciepły lub za zimny, automatycznie włącza opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną trwałość akumulatora.

Zimny akumulator ładuje się wolniej od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładowany z mniejszą szybkością przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu.

Ładowarka DCB118 jest wyposażona w wewnętrzny wentylator przeznaczony do chłodzenia akumulatora. Wentylator włącza się automatycznie, gdy konieczne jest chłodzenie akumulatora. Nigdy nie używać ładowarki, jeśli wentylator nie działa poprawnie lub szczeliny wentylacyjne są zasłonięte. Nie zezwalać na przedostawanie się ciał obcych do wnętrza ładowarki.

System ochrony elektronicznej

Narzędzia XR Li-Ion są wyposażone w System ochrony elektronicznej, który chroni je przed przeciążeniem, przegrzaniem oraz całkowitym rozładowaniem.

Jeśli System ochrony elektronicznej zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki i naładować go do końca.

Mocowanie na ścianie

Te ładowarki są przeznaczone do mocowania na ścianie lub stawiania prosto na stole lub blacie roboczym. W przypadku mocowania na ścianie umieścić ładowarkę w zasięgu gniazdka elektrycznego i z dala od rogu pomieszczenia lub innych przeszkód, które mogą ograniczać przepływ powietrza. Użyć tylnej ścianki ładowarki w roli szablonu do ustalenia położenia śrub mocujących na ścianie. Solidnie przymocować ładowarkę wkrętami do płyt gipsowo-kartonowych (zakupionymi oddzielnie) o długości co najmniej 25,4 mm ze średnicą łba 7–9 mm, wkręconymi w drewno na optymalną głębokość tak, aby około 5,5 mm wkrętu wystawało. Dopasować szczeliny na tylnej ściance ładowarki do odsłoniętych wkrętów i zaczepić je do końca.

Instrukcja czyszczenia ładowarki

***OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego**. Brud i tłuszcz można usunąć z zewnętrznych powierzchni ładowarki ściereczką lub miękką szczoteczką o włosiu nie wykonanym z metalu. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.*

Akumulatory

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory, proszę podać numer katalogowy i napięcie.

Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ W CAŁOŚCI

- ***Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.*
- ***Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie modyfikować akumulatora w żaden sposób, aby dopasować go do niezgodnej ładowarki, ponieważ może to spowodować rozerwanie akumulatora i poważne obrażenia ciała.***
- *Ładować akumulatory wyłącznie w ładowarkach DEWALT.*
- ***NIE** pryskać na akumulator/ładowarkę wodą ani nie zanurzać ich w wodzie lub innej cieczy.*
- ***Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 40˚C (104˚F) (np. metalowe budynki lub szopy latem).***
- ***Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.*
- ***Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.** Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.*

- ***Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych.*** *Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.*

OSTRZEŻENIE: *Niebezpieczeństwo oparzenia. Elektrolit może być łatwopalny po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.*

OSTRZEŻENIE: *Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.*

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora. *Na przykład, nie wkładać akumulatora do fartucha, kieszeni, skrzynki narzędziowej, skrzynki z akcesoriami produktu, szuflady itp. wraz z gwoździami, wkrętami, kluczami itp.*

PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. *Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.*

Transport

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. *Transport akumulatorów może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi. W przypadku transportu akumulatorów należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.*

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wg) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach. Ponadto, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh.

Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji.

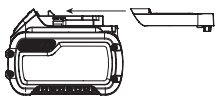
Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

Transport akumulatora FLEXVOLT™

Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ oferuje dwa tryby: **Użytkowanie** oraz **Transport**.

Tryb użytkowania: Gdy FLEXVOLT™ stoi oddzielnie lub znajduje się w produkcie DEWALT 18 V, działa jako akumulator 18 V. Gdy akumulator FLEXVOLT™ znajduje się w produkcie 54 V lub 108 V (dwa akumulatory 54 V), działa jako akumulator 54 V.

Tryb transportu: Kiedy na akumulator FLEXVOLT™ założona jest nakładka, akumulator pracuje w trybie transportu. Zachować nakładkę dla potrzeb transportu.



W trybie transportu szeregi ogniw są elektrycznie rozłączone wewnątrz akumulatora, co daje 3 akumulatory o niskiej pojemności w watogodzinach (Wh) w porównaniu do jednego akumulatora o wyższej pojemności w watogodzinach. Zwiększenie liczby akumulatorów do 3 akumulatorów o niższej pojemności w watogodzinach pozwala na wyłączenie akumulatora z pewnych przepisów przewozowych, które obowiązują dla akumulatorów o wyższej pojemności w watogodzinach.

Przykład oznaczenia użytkowania i transportu

Na przykład, pojemność w Wh w trybie transportu może wynosić 3 x 36 Wh, czyli 3 akumulatory, po 36 Wh każdy. Pojemność w Wh w trybie użytkowania może wynosić 108 Wh (1 akumulator).

Zalecenia dotyczące przechowywania

1. Najlepiej przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.

2. W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

Oznaczenia na ładowarce i akumulatorach

Poza piktogramami używanymi w tej instrukcji, oznaczenia na ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy:

Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Czas ładowania jest podany w ***Danych technicznych***.

Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.

Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.

Nie wystawiać na działanie wody.

Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymieniać.

Ładować wyłącznie w temperaturze od 4°C do 40°C.

Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.

Ładować akumulatory DEWALT jedynie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT z użyciem ładowarki DEWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.

Nie palić akumulatora.

UŻYTKOWANIE (bez nakładki transportowej). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 108 Wh (1 akumulator o pojemności 108 Wh).

TRANSPORT (z nakładką transportową). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 3 x 36 Wh (3 akumulatory o pojemności 36 Wh).

Typ akumulatora

Urządzenie DCF850 zasilane jest akumulatorem o napięciu 18 V.

Można stosować następujące akumulatory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Patrz ***Dane techniczne***, aby uzyskać więcej informacji.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

1 Wkrętak udarowy
1 Ładowarka
1 Akumulator litowo-jonowy (modele C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Magnetyczny uchwyt na końcówki
1 Hak na pasek
1 Pudełko na elementy zestawu
1 Instrukcja obsługi
1 Instrukcja obsługi aplikacji Tool Connect™ (modele B)

UWAGA: Akumulatory, ładowarki i pudełka zestawu nie są dołączane do modeli N.

- *Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.*
- *Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.*

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:

Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Widzialne promieniowanie. Nie patrzeć w promień.

Położenie kodu daty (rys. B)

Kod daty **14**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2019 XX XX
Rok produkcji

Opis (rys. A)

OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.*

1 Włącznik spustowy
2 Przycisk kierunku obrotów
3 Kołnierz uchwytu
4 Uchwyt szczękowy sześciokątny 6,35 mm
5 Przycisk zwalniania akumulatora
6 Akumulator
7 Oświetlenie robocze
8 Hak na pasek (akcesorium opcjonalne)
9 Śruba mocująca
10 Główny uchwyt
11 Przełącznik trybu
12 Magnetyczny uchwyt na końcówki

Przeznaczenie

Ten wkrętak udarowy jest przeznaczony do profesjonalnego wkręcania udarowego. Funkcja udaru sprawia, że narzędzie to jest szczególnie przydatne do wkręcania elementów złącznych w drewno, metal i beton.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Ten wkrętak udarowy to profesjonalne elektronarzędzie.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołężne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołężne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

MONTAŻ I REGULACJA

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

OSTRZEŻENIE: *Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DEWALT.*

Wkładanie akumulatora do narzędzia i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. B)

UWAGA: Dopilnować, aby akumulator **6** był całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator **6** do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. B).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Nacisnąć przycisk zwalniania **5** i mocno ściągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w części tej instrukcji poświęconej ładowarce.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. B)

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania **13**. Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

Hak na pasek i magnetyczny uchwyt na końcówki (rys. A)

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, NIE *zawieszać narzędzia nad głową ani nie zawieszać żadnych przedmiotów na haku na pasek.* ***JEDYNIE*** *zawieszać hak na pasek narzędzia na pasie roboczym.*

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, *dopilnować by śruba mocująca hak była prawidłowo dokręcona.*

WAŻNE: Podczas zakładania lub wymiany haka na pas lub magnetycznego uchwytu na końcówki stosować wyłącznie przeznaczoną do tego śrubę **9**. Koniecznie dobrze dokręcić śrubę.

Hak na pasek **8** i magnetyczny uchwyt na końcówki **12** można zamocować z dowolnej strony narzędzia wyłącznie za pomocą dostarczonej śruby **9**, by ułatwić pracę osobom prawo- i leworęcznym. Jeśli hak lub magnetyczny uchwyt na końcówki nie jest potrzebny, można go zdjąć.

Aby przełożyć hak na pasek lub magnetyczny uchwyt na końcówki, odkręcić śrubę **9** mocującą i zamocować hak lub uchwyt z drugiej strony. Koniecznie dobrze dokręcić śrubę.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE: *Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.*

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

Prawidłowa pozycja rąk (rys. A, C)

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała,* ***zawsze*** *prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.*

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała,* ***zawsze*** *mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.*

Prawidłowa pozycja wymaga trzymania jednej ręki na uchwycie głównym **10**.

Włącznik spustowy z regulacją prędkości (rys. A)

Aby włączyć narzędzie, wcisnąć włącznik spustowy **1**. Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik spustowy. To narzędzie jest wyposażone w hamulec. Narzędzie zatrzyma się po pełnym zwolnieniu włącznika spustowego.

Włącznik spustowy z regulacją obrotów pozwala rozpoczynać pracę z niskimi obrotami. Im mocniej wciśnięty zostanie włącznik spustowy, tym szybciej pracuje narzędzie. Aby zwiększyć trwałość narzędzia, używać zmiennych obrotów tylko do rozpoczynania wiercenia lub wkręcania elementów złącznych.

UWAGA: Ciągłe stosowanie w zakresie regulacji obrotów nie jest zalecane. Może to spowodować uszkodzenie włącznika i należy tego unikać.

Przycisk kierunku obrotów (rys. A)

Przycisk kierunku obrotów **2** określa kierunek obrotów narzędzia i służy również jako wyłącznik blokady.

Aby wybrać obroty naprzód, zwolnić włącznik spustowy **1** i wcisnąć przycisk kierunku obrotów **2** po prawej stronie narzędzia.

Aby wybrać obroty wstecz, zwolnić włącznik spustowy **1** i wcisnąć przycisk kierunku obrotów **2** po lewej stronie narzędzia. Środkowe położenie przycisku kierunku obrotów blokuje włącznik spustowy w położeniu wyłączonym. Podczas zmiany pozycji przycisku kierunku obrotów, włącznik spustowy nie może być wciśnięty.

UWAGA: Podczas pierwszego uruchomienia narzędzia po zmianie kierunku obrotów po rozruchu słyszalny może być trzask. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza problemu.

Oświetlenie robocze (rys. A)

Trzy światła robocze **7** znajdują się wokół uchwytu sześciokątnego 6,35 mm **4**. Oświetlenie robocze świeci po wciśnięciu włącznika spustowego.

Po zwolnieniu włącznika spustowego światło robocze świeci jeszcze przez maksymalnie 20 sekund.

UWAGA: Oświetlenie robocze jest przeznaczone do oświetlania bezpośredniego miejsca pracy i nie jest przeznaczone do pełnienia funkcji latarki.

Wybierak trybu (rys. A, D)

To narzędzie jest wyposażone w wybierak trybu **11**, który pozwala na wybór jednego z trzech trybów. Wybrać tryb w zależności od zastosowania i regulować prędkość obrotową narzędzia za pomocą włącznika spustowego z regulacją obrotów **1**.

Tryb precyzyjnego wkręcania (rys. D)

Poza normalnymi trybami udarowymi, to narzędzie oferuje tryb precyzyjnego wkręcania, który zapewnia lepsze panowanie nad narzędziem w zastosowaniach wymagających mniejszej mocy w celu uniknięcia uszkodzenia materiałów lub elementów złącznych. Ten tryb idealnie nadaje się do lżejszych zastosowań, jak wkręcanie wkrętów zawiasów szaf lub wkrętów do części metalowych. Tryb precyzyjnego wkręcania sprawia, że w lekkich zastosowaniach narzędzie pracuje najpierw jak zwykły wkrętak, następnie zwalnia obroty w momencie zbliżenia się łba wkręta do powierzchni przedmiotu obrabianego, po czym (w razie potrzeby), rozpoczyna powolną i kontrolowaną pracę w trybie udaru w celu zagwarantowania wkręcenia łba wkręta idealnie płasko z powierzchnią materiału.

UWAGA: Ten tryb jest przeznaczony do wkręcania wymagającego niewielkiej mocy. Jeśli narzędzie nie jest w stanie wkręcić elementu złącznego w trybie precyzyjnego wkręcania, wybrać tryb 2, który zapewni dodatkową wymaganą moc.

	DCF850		
Tryb 1	Tryb precyzyjnego wkręcania	obr./min	0–1000
Tryb 2	Normalne wkręcanie z udarem	obr./min	0–2800
Tryb 3	Udar z wysoką prędkością obrotową	obr./min	0–3250

Uchwyt szybkozaciskowy (rys. A, E, F)

OSTRZEŻENIE: *Używać wyłącznie akcesoriów przystosowanych do pracy z udarem. Akcesoria innego typu mogą ulec uszkodzeniu i spowodować zagrożenie. Przed użyciem skontrolować akcesorium pod kątem pęknięć.*

UWAGA: W uchwycie mieszczą się wyłącznie sześciokątne akcesoria w rozmiarze 6,35 mm.

Ustawić przycisk kierunku obrotów **2** w pozycji odblokowanej (środek) lub odłączyć akumulator przed wymianą akcesoriów.

Aby zainstalować akcesorium, włożyć je do końca. Akcesorium jest unieruchomione i zablokowane (rys. E).

Aby wyjąć akcesorium, pociągnąć kołnierz uchwytu **3** w kierunku tyłu elektronarzędzia. Wyjąć akcesorium (rys. F).

Zastosowanie

To narzędzie udarowe generuje następujący maksymalny moment obrotowy:

Nr kat.	Nm
DCF850	206,2

PRZESTROGA: *Dopilnować, aby element złączny i/lub system miały odpowiednią wytrzymałość pozwalającą na zniesienie poziomu momentu obrotowego generowanego przez narzędzie. Nadmierny moment obrotowy może spowodować pęknięcie i ryzyko obrażeń ciała.*

1. Włożyć akcesorium w uchwyt. Utrzymywać narzędzie skierowane prosto na element obrabiany.
2. Wcisnąć włącznik, aby uruchomić narzędzie. Zwolnić włącznik, aby zatrzymać narzędzie. Zawsze sprawdzać moment obrotowy kluczem dynamometrycznym, ponieważ

na moment obrotowy dokręcania wpływa wiele czynników, w tym:

- Napięcie: niskie napięcie wynikające z prawie rozładowanego akumulatora powoduje zmniejszenie momentu obrotowego dokręcania.
- Rozmiar nasadek: Użycie nasadki o nieodpowiednim rozmiarze powoduje zmniejszenie momentu obrotowego dokręcania.
- Rozmiar śruby: śruby o większej średnicy zwykle wymagają większego momentu obrotowego do dokręcenia. Moment obrotowy dokręcania różni się również w zależności od długości, nachylenia i współczynnika momentu.
- Śruba: dopilnować, aby cały gwint był wolny od rdzy i innych zanieczyszczeń w celu uzyskania prawidłowego momentu dokręcania.
- Materiał: typ materiału i wykończenia jego powierzchni wpływa na moment obrotowy dokręcania.
- Czas dokręcania: dłuższy czas dokręcania prowadzi do wzrostu momentu dokręcania. Korzystanie z czasu dokręcania dłuższego niż zalecany może powodować przeciążenie elementów złącznych, ich zerwanie lub uszkodzenie.

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.

Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: *Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.*

OSTRZEŻENIE: *Do czyszczenia niemetalowych elementów narzędzia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.*

Akcesoria dodatkowe

OSTRZEŻENIE: *Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.*

OSTRZEŻENIE: *Używać wyłącznie akcesoriów przystosowanych do pracy z udarem. Akcesoria innego typu mogą ulec uszkodzeniu i spowodować zagrożenie. Przed użyciem skontrolować akcesoria pod kątem pęknięć.*

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie **www.2helpU.com**.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych ubstancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Akumulator

Ten pojemny akumulator należy wymienić, gdy nie zapewnia wystarczającej mocy podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników orginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.

2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.

2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.

2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.

2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).

2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.

3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ścierne.

3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegaja gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.

3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.

3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.

3.6. Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.

3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.

4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt

4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.

4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.

4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.

4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.

4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.

4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.

4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamianne nie są oryginalne.

4.9 Produkt został przeciążony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii

4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.

4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.

4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidlowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobijaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylindry
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

5. Roszczenie gwarancyjne

5.1 W celu złożenia reklamacji należy skonataktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.

5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.

5.4 W przypadku gdy w takcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.

5.5 Bark przawidlowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.

5.6 Po zakończeniu naprzawy product zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.

6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.

7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostepne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.

7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez: Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

(CZ) **ZÁRUČNÍ LIST**

(H) **JÓTÁLLÁSI JEGY**

(PL) **KARTA GWARANCYJNA**

(SK) **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

(CZ) měsíců
(H) hónap

12

(PL) miesięcy
(SK) mesiacov

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(H)	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
(PL)	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
(SK)	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
http://rma.fixit-service.com
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

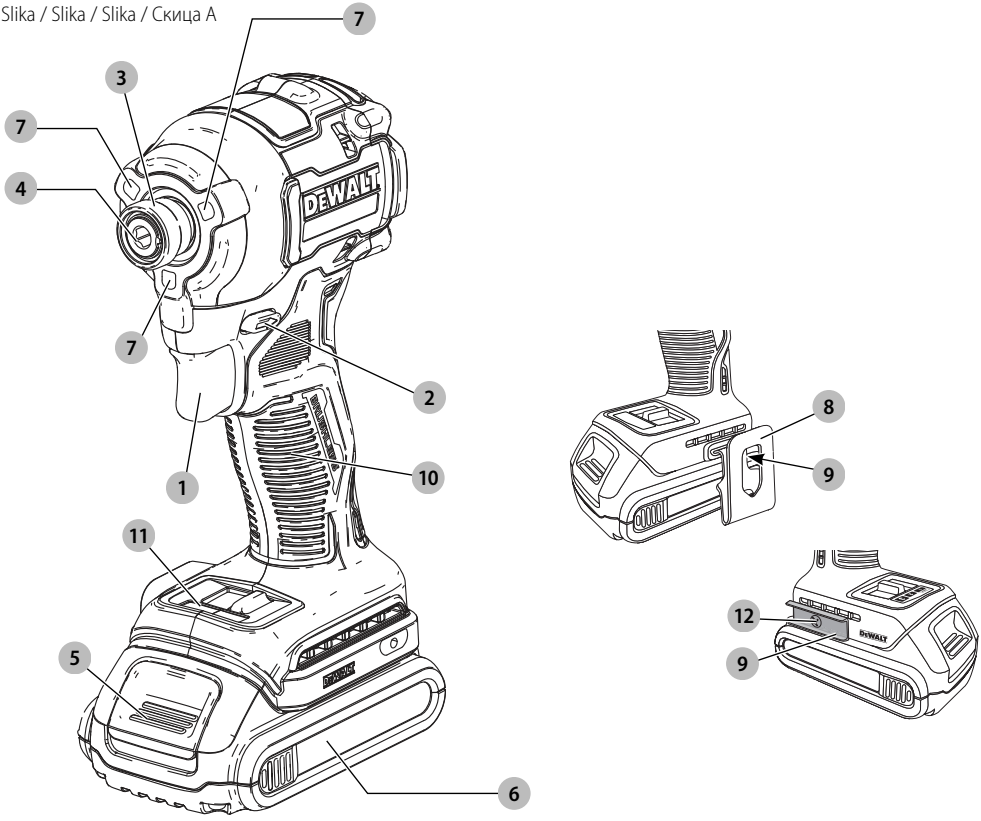
382020 - 07 BAL

DCF850

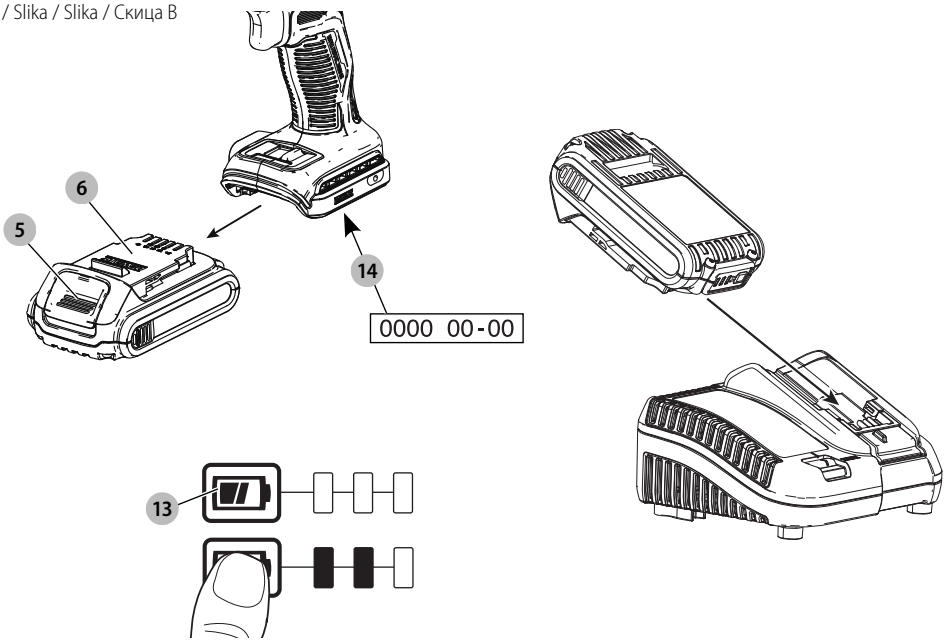
Končna velikost strani: A5 (148 mm x 210 mm)

Slovenščina	**(Prevod originalnih navodil)**	**5**
Hrvatski	**(Prijevod izvornih uputa)**	**15**
Srpski	**(Prevod originalnog uputstva)**	**27**
Македонски	**(Превод на оригиналните упатства)**	**37**

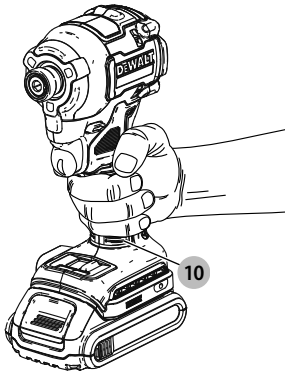
Slika / Slika / Slika / Скица A



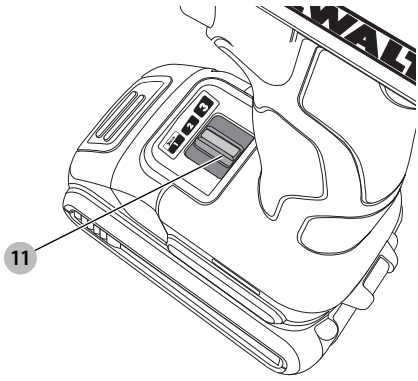
Slika / Slika / Slika / Скица B



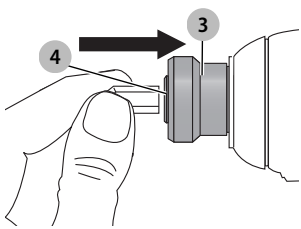
Slika / Slika / Slika / Скица C



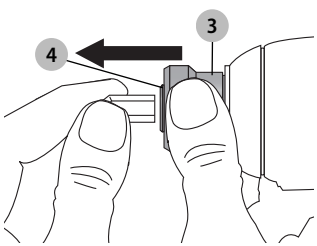
Slika / Slika / Slika / Скица D



Slika / Slika / Slika / Скица E



Slika / Slika / Slika / Скица F



AKUMULATORSKI UDARNI VIJAČNIK COMPACT BREZ KRTAČK DCF850

Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

Tehnični podatki

		DCF850
Napetost	V_{DC}	18
Tip		1/10/20
Tip akumulatorja		Litijev-ionski
Izhodna moč	W	475
Število vrtljajev v prostem teku	vrtlj./min	
Način 1		0–1000
Način 2		0–2800
Način 3		0–3250
Hitrost udarjanja	ud/min	0–3800
Največji navor	Nm	206,2
Vpetje orodja	mm	6,35
Teža (brez paketa akumulatorjev)	kg	0,95

Vrednosti emisij hrupa in tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN62841-2-2:		
L_{PA} (raven zvočnega tlaka)	dB(A)	88
L_{WA} (raven zvočne moči)	dB(A)	99
K (negotovost dane zvočne ravni)	dB(A)	3

Vrednost emisij tresljajev a_h =	m/s^2	18,5
Negotovost K =	m/s^2	1,7

Raven emisije tresljajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN62841, in jo je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO: *Navedena raven tresljajev in/ali hrupa predstavlja raven ob udarjanju pri največji zmogljivosti orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.*

Ocena ravni izpostavljenosti tresljajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Seznanite se z varnostnimi ukrepi in sprejmite še dodatne, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava ES o skladnosti

Direktiva o strojih

CE

Akumulatorski udarni vijačnik Compact brez krtačk
DCF850

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod ***Tehničnimi podatki*** v skladu z:
2006/42/ES, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se obrnite na podjetje DEWALT na naslednjem naslovu ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DEWALT.

Markus Rompel
Namestnik direktorja inženiringa, PTE -Europe DEWALT,
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Nemčija
7. 4. 2021

IZJAVA O SKLADNOSTI ZAKONODAJA O DOBAVI STROJEV (VARNOST), 2008

UK CA

Akumulatorski udarni vijačnik Compact brez krtačk
DCF850

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod "tehničnimi podatki" v skladu z:

EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014

Ti izdelki so skladni z naslednjimi predpisi ZK

Predpisi o dobavi strojev (Varnost) , 2008. S.I. 2008/1597 (dopolnjen).

Predpisi o elektromagnetni združljivosti, 2016, S.I.2016/1091 (dopolnjeni).

Baterije				Polnilniki/Časi polnjenja (minute)									
Kat. št.	$V_{Enosmerni\ tok}$	Ah	Teža (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Datumska koda 201811475B, ali poznejša*
*** Datumska koda 201536, ali poznejša*

Predpis o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2012, S.I. 2012/3032 (dopolnjeni).

Za več informacij se povežite s podjetjemDEWALT na naslednjem naslovu, ali glejte zadnjo stran navodil za uporabo.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DEWALT.

Karl Evans
podpredsednik Poklicna električna orodja EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Anglija
7. 4. 2021

OPOZORILO: *Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.*

Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

NEVARNOST: *Pomeni neposredno nevarno situacijo,* ***ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo,*** *če je ne preprečite.*

OPOZORILO: *Označuje posredno nevarno situacijo, ki* ***lahko*** *povzroči* ***smrt ali hude telesne poškodbe****, če je ne preprečite.*

POZOR: *Pomeni potencialno nevarno situacijo,* ***ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje hudo telesno poškodbo,*** *če je ne preprečite.*

OPOMBA: *Označuje prakso,* ***ki ni povezana s telesno poškodbo,*** *ampak bi* ***lahko*** *povzročila* ***poškodbo lastnine****, če je ne preprečite.*

Pomeni nevarnost električnega šoka.

Pomeni nevarnost požara.

SPLOŠNI NAPOTKI ZA VARNO UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA

OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. *Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.*

VSA OPOZORILA IN NAVODILA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Pojem "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali akumulatorsko orodje (brez kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) ***Poskrbite, da bo delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.*** *V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.*

b) ***Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin, plinov ali prahu, ker obstaja nevarnost eksplozije.*** *Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.*

c) ***Med uporabo orodja naj bodo vsi prisotni in otroci dovolj daleč od delovnega območja.*** *Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

2) Električna varnost

a) ***Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.*** *Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega šoka.*

b) ***Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami npr. cevmi, grelniki, pečicami in hladilniki.*** *Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega šoka večja.*

c) ***Orodje zaščitite proti dežju ali vlagi.*** *Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega šoka.*

d) ***Ne zlorabite električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.*** *Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega šoka.*

e) ***Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite kabelski podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem.*** *Uporaba ustreznega podaljška kabla za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega šoka.*

f) ***Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo na diferenčni tok (RCD).*** *Uporaba stikala na diferenčni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni šok.*

3) Osebna varnost

a) ***Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.*** *Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.*

b) ***Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.*** *Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.*

c) ***Preprečite nenamerni zagon. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.*** *Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.*

d) ***Pred vklopom orodja odstranite vse ključe za nastavitev orodja.*** *Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.*

e) ***Izogibajte se nenavadni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje.*** *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*

f) ***Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.*** *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.*

g) ***Če so na voljo priključne naprave za odsesavanje prahu in priprave za zbiranje prahu zagotovite, da bodo pravilno priklopljene in da jih uporabljate pravilno.*** *Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.*

h) ***Kljub temu da ste zaradi pogoste uporabe dobro seznanjeni s tem orodjem, ne postanite pri rokovanju z njim neprevidni in ne prezrite varnostnih načel ob njegovi uporabi.*** *Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.*

4) Uporaba in nega električnega orodja

a) ***Ne preobremenite električnega orodja. Uporabite pravo orodje za svoje delo.*** *Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.*

b) ***Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo ne omogoča vklopa in izklopa.*** *Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*

c) ***Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno in/ali akumulatorsko orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite paket baterij, če je odstranljiv.*** *Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.*

d) ***Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabe orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s tem navodilom za uporabo.*** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e) ***Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.*** *Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.*

f) ***Rezalno orodje naj bo vedno ostro in čisto.*** *Skrbno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se manj zagozdijo in so bolje vodljiva.*

g) ***Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.*** *Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.*

h) ***Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.*** *Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.*

5) Uporaba in nega akumulatorskih orodij

a) ***Polnite le v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.*** *Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom akumulatorja.*

b) ***Električna orodja uporabljajte samo s posebej zanje namenjenimi baterijami.*** *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.*

c) ***Če baterije ne uporabljate, jo shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega terminala z drugim.*** *Kratek stik med priključkoma akumulatorja lahko povzroči opekline in požar.*

d) ***Ob napačni uporabi lahko pride do iztoka tekočine iz paketa baterij. Izogibajte se stika z njo. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.*** *Stik s tekočino iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.*

e) ***Ne uporabljajte paketa baterij ali orodja, ki sta poškodovana ali spremenjena*** *Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo*

reakcijo orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.

f) ***Ne izpostavljajte paketa baterij ognju ali pretirani vročini.*** *Če akumulator izpostavite ognju ali temperaturi, ki je višja od 130 °C, lahko to povzroči eksplozijo.*

g) ***Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite paketa baterij ali orodja izven območja temperature, kot je navedeno v navodilih.*** *Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje paket akumulatorjev in poveča nevarnost požara.*

6) Servis

a) ***Popravila aparata prepustite samo kvalificiranemu strokovnemu osebju, sestavne dele pa je treba zamenjati le z originalnimi nadomestnimi deli.*** *Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.*

b) ***Nikoli ne popravljajte poškodovanega paketa baterij.*** *Akumulatorje sme servisirati izključno proizvajalec ali ali pooblaščeni ponudniki servisnih storitev..*

Dodatni varnostni napotki za delo z udarnimi ključi/izvijači

- ***Ko opravljate dela, kjer se lahko vijak dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.*** *Če se z vijakom dotaknete žice pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.*

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- *poškodba sluha;*
- *nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov;*
- *nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom;*
- *nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.*

SHRANITE TA NAVODILA

Polnilniki

Polnilniki DEWALT ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost akumulatorja ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.

DEWALT polnilnik je dvojno izoliran v skladu z EN60335, zato ozemljitev ni potrebna.

Če je poškodovan električni kabel, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo v servisu DEWALT.

Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- *stari vtič odstranite med odpadke;*
- *priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;*
- *priključite modro žico na nevtralni priključek.*

OPOZORILO: *Na ozemljitveni priključek ne priklapljajte nobene žice.*

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 3 A.

Uporaba kabelskega podaljška

Kabelskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite kabelski podaljšek, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje ***Tehnični podatki***). Najmanjši presek kabla mora biti 1 mm^2; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh polnilnikov akumulatorjev

SHRANITE TA NAVODILA: Ta navodila vključujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivih polnilnikov akumulatorjev (glejte poglavje ***Tehnični podatki***).

- *Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, akumulatorju in na izdelku, ki uporablja akumulator.*

OPOZORILO: *Nevarnost električnega šoka. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni šok.*

OPOZORILO: *Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.*

POZOR: *Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo akumulatorje DEWALT. Drugi akumulatorji lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.*

POZOR: *Otroke nadzorujte in pazite, da se ne igrajo z orodjem.*

OPOMBA: *Ko je polnilnik priklopljen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spadajo tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz vdolbin na polnilniku. Če v polnilniku ni akumulatorja, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanim postopkom čiščenja*

- ***NIKOLI ne poskušajte polniti akumulatorja s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.*** *Polnilnik in akumulator sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.*
- ***Polnilniki, ki so navedeni v teh navodilih, so namenjeni izključno polnjenju akumulatorje DEWALT.*** *Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.*
- ***Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.***
- ***Ko odklopite polnilnik, ga primite za vtikač in ne za kabel.*** *Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.*

- ***Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.***
- ***Ne uporabljajte kabelskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.*** *Uporaba neustreznega kabelskega podaljška lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.*
- ***Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.*** *Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prezračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.*
- ***Ne uporabljajte polnilnika, ki ima poškodovan kabel ali vtič—****poškodovane dele takoj zamenjajte.*
- ***Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.*** *Odnesite ga v popravilo v pooblaščeni servis.*
- ***Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščeni servis.*** *Nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.*
- *Če je električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščena oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.*
- ***Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja. Tako zmanjšate nevarnost električnega šoka.*** *Z odstranitvijo akumulatorja ne zmanjšate te nevarnosti.*
- ***NIKOLI*** *ne poskušajte povezati dveh polnilnikov med seboj.*
- ***Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjskim električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.*** *To ne velja za polnilnik v vozilih.*

Polnjenje akumulatorja (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj akumulator.
2. Vstavite paket akumulatorjev **6** v polnilnik in se prepričajte, ali je trdno vstavljena v polnilnik. Rdeča lučka (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Akumulator je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali jo pustite v polnilniku. Za odstranitev akumulatorja iz polnilnika pritisnite in zadržite gumb za sprostitev akumulatorja **5**, ki je na akumulatorju.

POMNITE: Za optimalno delovanje in življenjsko dobo litijevega-ionskega akumulatorja ga pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Delovanje polnilnika

Stanje napolnjenosti paketa akumulatorjev lahko preverite s pomočjo spodaj opisanih indikatorjev napolnjenosti akumulatorjev.

Indikator napolnjenosti	
Polnjenje	— — — —
Popolnoma napolnjena	———
Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja*	— — — | ———

*****Rdeča lučka še naprej utripa, rumena lučka pa sveti neprekinjeno med ogrevanjem ali ohlajanjem akumulatorja. Ko akumulator doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Združljivi polnilnik akumulatorja ne polni pokvarjenega akumulatorja. Polnilnik bo zaznal pokvarjeni akumulator in ne bo zasvetil.

POMNITE: Problem je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik opozarja na težavo, ga skupaj z akumulatorjem odnesite na pooblaščeni servisni center za testiranje.

Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja

Ko polnilnik zazna akumulator, ki je prevroči ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročega/hladnega akumulatorja ter odloži polnjenje, dokler akumulator ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo akumulatorja.

Hladni akumulator se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega akumulatorja. Akumulator se v celotnem ciklu polnjenja polni počasneje in se ne vrne na najvišjo hitrost polnjenja, tudi če se akumulator segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju akumulatorja. Ventilator se bo vklopil samodejno, ko je potrebno hlajenje akumulatorja. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno ali so reže ventilatorja zamašene. Ne dovolite, da v notranjost polnilnika vdre tuj material.

Sistem elektronske zaščite

Litij-ionska XR orodja imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti akumulatorje proti preobremenitvi, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litijev-ionski akumulator v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali za pokončno lego na mizi oz. delovni površini. Če polnilnik montirate na steno, ga namestite v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

Napotki za čiščenje polnilnika

OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz vtičnice z izmeničnim tokom. *Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanjosti ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.*

Paketi baterij

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst paketov baterij

Pri naročanju nadomestnega paketa baterij obvezno navedite kataloško številko in napetost akumulatorja.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo paketa baterij in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- ***Ne polnite ali uporabljajte baterije v eksplozivnem ozračju, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plina ali prahu.*** *Ko paket baterij vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.*
- ***Nikoli s silo ne potiskajte paketa baterij v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte paketa akumulatorja zato, da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko akumulator poči in povzroči hude telesne poškodbe.***
- *Akumulatorje polnite samo s polnilniki DEWALT.*
- ***Akumulatorjev NIKOLI*** *ne polijte ali potopite v vodo oz. druge tekočine.*
- ***Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in akumulatorjev na krajih, kjer lahko temperatura preseže 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).***
- ***Paketa baterij ne poskušajte sežgati, tudi če je močno poškodovan ali popolnoma dotrajan.*** *Akumulator lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litijevega-ionskega akumulatorja nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.*
- ***Če vsebina baterije pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.*** *Če tekočina iz akumulatorja pride v oči, sprajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč je v pomoč podatek, da je elektrolit akumulatorja sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.*
- ***Vsebina odprte baterijske celice lahko povzroči draženje dihalnih poti.*** *Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.*

OPOZORILO: *Nevarnost opeklin. Tekočina v akumulatorju se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.*

OPOZORILO: *Nikoli ne skušajte brez razloga odpreti akumulatorja. Če je ohišje akumulatorja počeno ali poškodovano, akumulatorja ne vložite v polnilnik. Akumulatorja ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte akumulatorja ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali kako drugače poškodovana (npr. prebodena s sponko, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni šok ali smrt zaradi električnega šoka. Poškodovane akumulatorje vrnite v servis za postopek recikliranja.*

OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju akumulatorja pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov. *Na primer, ne imejte akumulatorja v predpasniku, žepu, škatli za orodje, škatli z drugimi predmeti in izdelki, predalih itd. z raztresenimi žeblji, vijaki, ključi itd.*

POZOR: Če orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. *Nekatera orodja z velikimi akumulatorji stojijo pokončno na akumulatorju, vendar se z lahkoto prevrnejo.*

Prevoz

OPOZORILO: Nevarnost požara. *Prevoz akumulatorja lahko povzroči požar, če priključki akumulatorja pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju akumulatorja se prepričajte, ali so priključki akumulatorja zaščiteni in dobro izolirani proti materialom, ki bi lahko povzročili kratek stik.*

Akumulatorji DEWALT izpolnjujejo vse veljavne standarde za transport, ki so predpisani z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG) in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litijeve-ionske celice in akumulatorji so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in kriterijev.

V večini primerov bo transport paketov akumulatorjev DEWALT izvzeto iz določil za opredelitev kot nevarna snov razreda 9. Na splošno je treba litijeve-ionske akumulatorje s količino energije, večjo od 100 vatnih ur (Wh), transportirati kot pošiljke, ki v celoti veljajo kot razred 9. Vsi litijevi-ionski akumulatorji imajo označeno moč akumulatorja v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov DEWALT ne priporoča transporta litijevih-ionskih akumulatorjev po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z akumulatorji (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na akumulatorju ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje glede najnovejših predpisov glede pakiranja, označevanja/oznak in glede zahtevane dokumentacije.

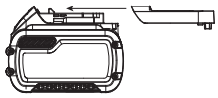
Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije niti izražene niti implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

Transport akumulatorja FLEXVOLT™

Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ ima dva načina uporabe: **Uporaba** in **Transport**.

Način Uporaba: Če je akumulator FLEXVOLT™ samostojen ali je v izdelkih DEWALT 18 V, bo deloval kot 18 V akumulator. Če je akumulator FLEXVOLT™ v izdelku 54 V ali 108 V (dva akumulatorja 54 V), bo deloval kot akumulator 54 V.

Način Transport: Ko je na akumulator FLEXVOLT™ nameščen pokrov je akumulator v transportnem načinu. Med transportom mora biti pokrov nameščen.



Med transportnim načinom so nizi celic električno medsebojno odklopljeni, za akumulator pa to pomeni, da imajo 3 akumulatorji nižjo količino vatnih ur (Wh) v primerjavi z 1 akumulatorjem z višjo količino vatnih ur. Ta povečana količina 3 akumulatorjev z nižjo količino vatnih ur se lahko izogne določenim pravilom transporta, ki se nanašajo na akumulatorje z višjo količino vatnih ur.

Primer oznak za uporabo in transport na nalepkah

Na primer, transportna količina Wh označuje 3 × 36 Wh, to pa pomeni 3 akumulatorje, ki imajo vsaka 36 vatnih ur. Oznaka Use Wh (uporabne vatne ure) označuje 108 vatnih ur (se nanaša na 1 baterijo).

Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje akumulatorjev je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe akumulatorja ga hranite pri sobni temperaturi, če ga ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za akumulator najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru odstranjeno iz polnilnika.

POMNITE: Shranjevanje popolnoma izpraznjene akumulatorjev ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo jo bo treba ponovno napolniti.

Oznake na polnilniku in akumulatorju

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na akumulatorju tudi naslednje oznake:

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Čase polnjenja preverite v poglavju ***Tehnični podatki***.

Ne dotikajte se akumulatorjev s prevodnimi predmeti.

Ne polnite poškodovanih akumulatorjev.

Akumulatorjev ne izpostavljajte vodi.

Takoj zamenjajte poškodovane napajalne kable.

Akumulatorje polnite samo, ko je temperatura v razponu med 4 °C in 40 °C.

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Z odpadnimi akumulatorji ravnajte v skladu s predpisi za varovanje okolja.

Akumulatorje DEWALT polnite samo s predpisanimi polnilniki DEWALT. Polnjenje akumulatorjev DEWALT s polnilniki, ki niso zasnovani za polnjenje akumulatorjev DEWALT, lahko povzroči eksplozijo in druge nevarnosti.

Ne sežgite akumulatorja.

UPORABA (brez transportnega pokrova). Primer: Količina Wh označuje 108 Wh (1 akumulator s 108 Wh).

TRANSPORT (z vgrajenim transportnim pokrovom). Primer: Količina Wh označuje 3 x 36 Wh (3 baterije s 36 Wh).

Vrste baterij

DCF850 uporablja za delovanje 18-voltno baterijo.

Uporabljate lahko naslednje vrste paketov baterij: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Več podrobnosti poiščite v poglavju ***Tehnični podatki***.

Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

1 udarni vijačnik
1 polnilnik
1 paket litijevih-ionskih akumulatorjev (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 paketa litijevih-ionskih akumulatorjev (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 paketi litijevih-ionskih akumulatorjev (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 magnetno držalo za vstavek
1 priponka za pas
1 transportni kovček
1 navodila za uporabo
1 navodilo za uporabo programčka Tool Connect™ (modeli B)

POMNITE: Baterije, polnilniki in orodje niso priloženi N-modelom.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Sevanje svetlobe. Ne glejte v izvor svetlobe.

Lokacija datumske kode (sl. B)

Datumska koda **14**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2019 XX XX

Leto izdelave

Opis (sl. A)

OPOZORILO: *Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.*

1 Sprožilno stikalo
2 Gumb za nadzor vrtenja naprej/nazaj
3 Obroč vpenjala
4 Šestroba vpenjalna glava 6,35 mm
5 Gumb za sprostitev akumulatorja
6 Paket akumulatorjev
7 Delovne luči
8 Priponka za pas (izbirna oprema)
9 Pritrdilni vijak
10 Glavni ročaj
11 Izbirnik načina
12 Magnetno držalo za pribor

Predvidena uporaba

Ta udarni vijačnik je konstruiran za profesionalno udarno vijačenje. Zaradi svoje udarne funkcije je to orodje še posebej praktično pri privijanju vijakov v les, kovino in beton.

NE UPORABLJAJTE orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ta udarni vijačnik je profesionalno električno orodje.

NE DOVOLITE otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe brez primernega nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator. *Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.*

OPOZORILO: *Uporabljajte samo akumulatorje in polnilnike DEWALT.*

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorjev iz orodja (sl. B)

POMNITE: Preverite, ali je paket akumulatorjev **6** popolnoma napolnjen.

Vstavljanje akumulatorja v ročaj orodja

1. Poravnajte paket baterij **6** z vodilom v držalu orodja (sl. B).
2. Potisnite jo v ročaj tako, da se trdno prilega ročaju orodja in da zaslišite klik, ko se akumulator zaskoči v ležišče.

Odstranitev akumulatorja iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitev **5** in izvlecite akumulator iz ročaja orodja.
2. Vstavite akumulator v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

Kazalnik stanja napolnjenosti akumulatorja (sl. B)

Nekateri paketi akumulatorja DEWALT imajo vgrajen kazalnik napolnjenosti, ki ga sestavljajo tri zelene LED-lučke, ki ponazarjajo napolnjenost paketa akumulatorjev.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite in zadržite gumb merilnika napolnjenosti paketa akumulatorjev **13**. Prikazala se bo kombinacija treh zelenih LED lučk, ki bodo ponazorile stanje napolnjenosti. Če je akumulator preveč izpraznjen se kazalnik napolnjenosti ne bo prikazal, akumulator pa bo treba napolniti.

POMNITE: Indikator napolnjenosti prikazuje samo nivo napolnjenosti akumulatorja. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov orodja, temperature in delovnega postopka.

Kavelj za pas in magnetno držalo nastavkov (sl. A)

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti baterijo.

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb NE *obešajte orodja nad sabo in ne obešajte drugih predmetov na priponko za pas. Na delovni pas obesite* ***SAMO*** *priponko za pas orodja.*

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb *mora biti vijak, ki pritrjuje priponko za pas, trdno priviti.*

POMEMBNO: Pri pripenjanju ali menjavi kavlja za pas ali držala za vijačne nastavke uporabite le priložen vijak **9**. Zagotovite, da bo vijak trdno privit.

Sponka za pas **8** in magnetno držalo nastavkov **12** lahko pritrdite na katerokoli stran orodja le s pomočjo priloženega vijaka **9**, da bi ga prilagodili levičarjem in desničarjem. Če kavlja ali magnetnega držala vijačnih nastavkov ne želite uporabljati, ju lahko odstranite z orodja.

Kavelj za pas ali magnetno držalo vijačnih nastavkov premikate tako, da odstranite pritrdilni vijak **9** in ju nato prestavite na drugo stran. Zagotovite, da bo vijak trdno privit.

DELOVANJE

Navodila za uporabo

OPOZORILO: *Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.*

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator. *Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.*

Pravilni položaj rok (sl. A, C)

OPOZORILO: *Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb,* ***vedno*** *držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.*

OPOZORILO: *Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, bodite* ***vedno*** *pripravljeni na možne nenadne spremembe.*

Pravilni položaj rok zahteva eno roko na glavnem ročaju **10**.

Sprožilno stikalo za spreminjanje hitrosti (sl. A)

Orodje vklopite, tako da stisnete sprožilno stikalo **1**. Orodje izključite, tako da sprostite sprožilno stikalo. Orodje ima zavoro. Orodje se ustavi, ko popolnoma spustite sprožilno stikalo.

Stikalo za spreminjanje hitrosti omogoča začetek dela z nizko hitrostjo. Čim bolj stiskate sprožilno stikalo, tem večja je hitrost delovanja orodja. Za čim daljšo življenjsko dobo orodja uporabljajte spreminjajočo hitrost samo za začetek vrtanja lukenj ali privijanja vijakov.

POMNITE: Daljša neprekinjena uporaba v območju spremenljive hitrosti ni priporočena. Poškoduje lahko stikalo, zato se ji je treba izogibati.

Gumb za upravljanje naprej/nazaj (sl. A)

Gumb za smer vrtenja naprej/nazaj **2** določa smer delovanja orodja in deluje tudi kot gumb za zaklepanje.

Za izbiro smeri vrtenja naprej sprostite sprožilno stikalo **1** in pritisnite na gumb naprej/nazaj **2** na desni strani orodja.

Za izbiro vzvratnega vrtenja sprostite sprožilno stikalo **1** in pritisnite na gumb za naprej/nazaj **2** na levi strani orodja. Sredinski položaj krmilne ročice zapahne sprožilno stikalo v izklopljenem položaju. Ko spreminjate položaj kontrolnega gumba mora biti sprožilno stikalo sproščeno.

POMNITE: Ko prvič po spremembi smeri vrtenja uporabljate orodje, boste morda ob zagonu slišali "klik". To je običajno in ne pomeni napake.

Delovne luči (sl. A)

Tri delovne lučke **7** so nameščene okoli šestrobe 6,35 mm vpenjalne glave **4**. Delovne luči se vklopijo, ko stisnete sprožilno stikalo.

Ko bo sprožilno stikalo sproščeno, bo delovna luč svetila pribl. 20 sekund.

POMNITE: Delovna luč osvetljuje neposredno delovno površino in je ni mogoče uporabljati kot žaromet.

Izbirnik načina (sl. A, D)

To orodje ima izbirnik načina **11**, ki omogoča, da izberete enega od treh načinov. Način izberite glede na vrsto dela in nadzirajte hitrost orodja s sprožilnim stikalom za spreminjanje hitrosti **1**.

Natančno privijanje (sl. D)

Ob običajnih načinih udarnega vijačenja ima to orodje funkcijo Precision Drive (natančno privijanje), ki omogoča večji nadzor in lažje privijanje, da bi se izognili poškodbam materiala ali vijaka. Idealna je za lažje privijanje, kot so vijaki za tečaje omaric, ali strojni vijaki. Precision Drive bo deloval kot vijačnik v lahkem privijanju, preden se bo glava vijaka začela ustavljati, ko bo dosegla obdelovanec in nato (če je zahtevano) bo začel počasno nadzorovano udarjanje in tako zagotovil, da bo glava na koncu brezhibno poravnana.

POMNITE: Ta način je namenjen le lažjemu privijanju vijakov. Če orodje ne bo privijalo vijakov v načinu Precision Mode, izberite način 2, ki bo zagotovil dodatno zahtevano moč.

	DCF850		
Način 1	Precision Drive (Natančno privijanje)	vrtlj./min	0–1000
Način 2	Normalno udarjanje	vrtlj./min	0–2800
Način 3	Udarjanje z veliko hitrostjo	vrtlj./min	0–3250

Hitro vpenjalna glava (sl. A, E, F)

OPOZORILO: *Uporabljajte samo opremo za udarno vijačenje. Ne-udarna oprema se lahko zlomi in povzroči nevarnost. Pred uporabo preverite opremo in se prepričajte, da ni razpokana.*

POMNITE: Vpenjalna glava je primerna samo za šestkotno opremo 6,35 mm.

Pred zamenjavo opreme premaknite gumb za naprej/nazaj **2** na zaklenjeni položaj (sredina) ali odstranite akumulator.

Za namestitev opreme jo vstavite do konca. Oprema je zaklenjena na mestu (sl. E).

Za odstranitev opreme povlecite vpenjalni obroč **3** vstran od sprednjega dela orodja. Odstranite opremo (sl. F).

Uporaba

Vaše udarno orodje proizvaja naslednji največji navor:

Kat. št.	Nm
DCF850	206,2

POZOR: *Preverite, ali so vijaki in/ali sistem odporna na raven navora, ki ga ustvarja orodje. Prevelik navor lahko povzroči lom in možne telesne poškodbe.*

1. Opremo vstavite v vpenjalno glavo. Orodje naj bo usmerjeno naravnost na obdelovanec.
2. Pritisnite stikalo za vklop orodja. Sprostite stikalo, da zaustavite delovanje orodja. Vedno preverite navor z navornim ključem za vijake, saj na navor privijanja vplivajo številni dejavniki, med njimi:

- Napetost: Nizka napetost, ki je posledica izpraznjenega akumulatorja, zniža navor privijanja.
- Velikost nastavka: uporaba nastavka z neustrezno velikostjo povzroči znižanje navora privijanja.
- Velikost vijaka: večji premeri vijakov zahtevajo običajno višji navor privijanja. Navor za privijanje se spreminja tudi glede na dolžino, razred in koeficient navora.
- Vijak: Za zagotovitev pravilnega navora privijanja morajo biti navoji brez sledov rje in drugih nečistoč.
- Material: vrsta materiala in površinske obdelave materiala vplivata na navor privijanja.
- Trajanje privijanja: Daljši časi privijanja povzročijo povečanje navora privijanja. Z uporabo daljših časov privijanja, kot je priporočeno, lahko pride do preobremenitve, luščenja ali poškodb vijakov.

VZDRŽEVANJE

Električno orodje DEWALT je zasnovano tako, da omogoča dolgotrajno obratovanje z minimalnimi zahtevami po vzdrževanju. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator. *Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.*

Polnilnika in paketa akumulatorjev ni mogoče servisirati.

Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.

Čiščenje

OPOZORILO: *Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtin za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.*

OPOZORILO: *Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.*

Izbirna oprema

OPOZORILO: *Ker pribor, ki ga ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bil preizkušen s tem orodjem, je njegova uporaba s tem orodjem lahko nevarna. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec DEWALT.*

OPOZORILO: *Uporabljajte samo opremo za udarno vijačenje. Ne-udarna oprema se lahko zlomi in povzroči nevarnost. Pred uporabo preverite pribor in se prepričajte, da ni razpokan.*

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

Varovanje okolja

Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in akumulatorjev, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Orodje in akumulator vsebujeta materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in akumulatorje reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran **www.2helpU.com**.

Polnilni akumulator

Ta akumulator z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljalo z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Akumulator izpraznite do konca, nato jo odstranite iz orodja.
- Litijeve-ionske akumulatorje je mogoče reciklirati. Odnesite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrane akumulatorje bodo reciklirane oz. uničene v skladu s predpisi.

BEŽIČNI KOMPAKTNI UDARNI KLJUČ BEZ ČETKICA DCF850

Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCF850
Napon	V_{DC}	18
Tip		1/10/20
Vrsta baterije		Li-Ion
Izlazna snaga	W	475
Brzina bez opterećenja	o/min	
Način rada 1		0-1000
Način rada 2		0-2800
Način rada 3		0-3250
Brzina udaranja	ud/min	0-3800
Maks. moment	Nm	206,2
Držač alata	mm	6,35
Masa (bez baterije)	kg	0,95

Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema direktivi EN62841-2-2:		
L_{PA} (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	88
L_{WA} (razina zvučne snage)	dB(A)	99
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3

Vrijednost emisije vibracija a_h =	m/s^2	18,5
Nesigurnost K =	m/s^2	1,7

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE: *Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na udarno zatezanje vijaka i maksimalni kapacitet alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.*

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.

Deklaracija o usklađenosti EZ-a

Direktiva o strojevima

CE

Bežični kompaktni udarni ključ bez četkica DCF850

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku ***Tehnički podaci*** u skladu sa smjernicama:
2006/42/EZ, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
07.04.2021.

IZJAVA O SUKLADNOSTI (SIGURNOSNI) PROPISI O NAPAJANJU STROJA IZ 2008.

UK CA

Bežični kompaktni udarni ključ bez četkica DCF850

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u poglavlju "Tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima:

EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi su proizvodi u skladu sa sljedećim propisima Ujedinjenog Kraljevstva:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost), 2008, S.I. 2008/1597 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti, 2016., S.I. 2016/1091 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Za dodatne informacije kontaktirajte s tvrtkom DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.

Baterije				Punjači/vrijeme punjenja (minute)									
Kat. br.	V_{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Datumska oznaka 201811475B ili novija*
***Datumska oznaka 201536 ili novija*

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England
07.04.2021.

UPOZORENJE: *Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.*

Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

OPASNOST: *Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne,* ***rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću****.*

UPOZORENJE: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***ozbiljnim ozljedama ili smrću.***

OPREZ: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***manjim ili srednje teškim ozljedama****.*

NAPOMENA: *Naznačuje praksu* ***koja nije vezana uz tjelesne ozljede****, a ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***materijalnom štetom****.*

Naznačuje rizik od strujnog udara.

Označava rizik od požara.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

UPOZORENJE: Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. *Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.*

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) Sigurnost radnog prostora

a) ***Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim.*** *Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.*

b. ***S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.*** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*

c) ***Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.*** *Zbog odvraćanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

a) ***Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.*** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.*

b) ***Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.*** *Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.*

c) ***Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.*** *Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.*

d) ***Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštrih ili***

pokretnih dijelova. *Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.*

e) ***Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel predviđen za otvorene prostore.*** *Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.*

f) ***Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).*** *Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.*

3) Osobna sigurnost

a) ***Tijekom rada s električnim alatom budite oprezni, usredotočeni i primjenjujte zdravorazumski pristup. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.*** *Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

b) ***Upotrijebite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.*** *Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.*

c) ***Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.*** *Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.*

d) ***Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za podešavanje.*** *Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.*

e) ***Ne sežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.*** *To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) ***Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.*** *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.*

g) ***Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.*** *Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.*

h) ***Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.*** *Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.*

4) Upotreba i njega električnih alata

a) ***Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.*** *Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.*

b) ***Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.*** *Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.*

c) ***Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.*** *Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.*

d) ***Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim alatom ili ovim uputama.*** *Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.*

e) ***Električne alate treba održavati.Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.*** *Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatima.*

f) ***Rezne dijelove alata održavajte oštrima i čistima.*** *Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.*

g) ***Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.*** *Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.*

h) ***Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.*** *Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Upotreba i njega baterijskih alata

a) ***Punite isključivo punjačem kojeg je odredio proizvođač.*** *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.*

b) ***Električne alate upotrebljavajte isključivo s propisanim akumulatorima.*** *Upotreba drugih baterija može predstavljati rizik od ozljede i požara.*

c) ***Kad akumulator nije u upotrebi, držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj baterijskih priključaka.*** *Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.*

d) ***U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.*** *Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.*

e) ***Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.*** *Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.*

f) ***Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.*** *Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.*

g) ***Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.*** *Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona temperature može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

6) Servisiranje

a) ***Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom originalnih zamjenskih dijelova.*** *To omogućuje sigurnu uporabu alata.*

b) ***Nikada ne servisirajte oštećene baterije.*** *Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.*

Dodatne posebne sigurnosne upute za udarne ključeve/odvijače

- ***Električni alat držite isključivo za izolirane rukohvate dok radite na mjestima na kojima bi vijak mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenjima.*** *U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.*

Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- *Oštećenje sluha.*
- *Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.*
- *Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.*
- *Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.*

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Punjači

Punjači tvrtke DEWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.

Ovaj DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DEWALT.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- *Na siguran način odbacite stari utikač.*
- *Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.*
- *Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.*

UPOZORENJE: *Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.*

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno. Upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pregledajte ***Tehničke podatke***). Najmanja debljina vodiča je 1 mm², a najveća duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pregledajte ***Tehničke podatke***).

- *Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*

UPOZORENJE: *Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.*

UPOZORENJE: *Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.*

OPREZ: *Rizik od opeklina. Da biste smanjili rizik od ozljede, punite samo punjive baterije tvrtke DEWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.*

OPREZ: *Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.*

NAPOMENA: *U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.*

- ***Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.*** *Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.*
- ***Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.*** *Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.*
- ***Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.***
- ***Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.*** *Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.*
- ***Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.***
- ***Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.*** *Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.*
- ***Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi***

mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti. *Punjač postavite podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.*

- ***Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni-****odmah ih zamijenite.*
- ***Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.*** *Predajte ga u ovlašteni servis.*
- ***Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlašteni servis.*** *Nepravilno sastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.*
- *Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.*
- ***Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.*** *Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.*
- ***NE*** *pokušavajte međusobno povezati više punjača.*
- ***Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.*** *Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.*

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju **6** u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica punjenja neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje **5** na bateriji.

NAPOMENA: Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

Upotreba punjača

Za status punjenja baterije pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja	
Punjenje	— — — —
Potpuno napunjeno	———
Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.*	— — — | ———

*****Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjač(i) neće puniti neispravnu bateriju. Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

NAPOMENA: To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač upućuje na problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlašteni servis.

Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poleđinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm i zategnite ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte utore na poleđini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

Upute za čišćenje punjača

UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač iskopčajte iz utičnice*. Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da ikakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

Akumulatorske baterije

Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih baterija svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije upotrebe baterije i punjača pročitajte sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

PROČITAJTE SVE UPUTE

- ***Baterije ne punite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.*** *Umetanje i uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.*

- ***Bateriju nemojte na silu gurati u punjač. Nikada ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i teških tjelesnih ozljeda.***
- *Baterije punite isključivo DEWALT punjačima.*
- ***NEMOJTE** prskati ili uranjati u vodu ili druge tekućine.*
- ***Alat i bateriju ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje bi temperatura mogla porasti preko 40 ˚C (npr. unutar alatnica ili metalnih objekata tijekom ljeta).***
- ***Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.*
- ***Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako baterijska tekućina dospije u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit baterije sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.*
- ***Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.*

***UPOZORENJE:** Rizik od opeklina. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.*

***UPOZORENJE:** Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritiskati, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog udara. Oštećene baterije potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.*

***UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da pri pohrani ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima.** Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.*

***OPREZ: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada.** Neki alati s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.*

Transport

***UPOZORENJE: Opasnost od požara.** Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj.*

Baterije tvrtke DEWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuka UN-a o transportu opasnih proizvoda (priručnik s testovima i kriterijima).

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati (Wh). Nadalje, zbog složenosti propisa, DEWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Whr.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju.

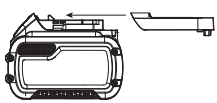
Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

Transport FLEXVOLT ™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija podržava dva načina rada: **Upotreba** i **Transport**.

Način upotrebe: FLEXVOLT™ baterija sama po sebi ili u DEWALT proizvodu od 18 V funkcionira kao baterija od 18 V. Kada je FLEXVOLT™ baterija u proizvodu od 54 V ili 108 V (dvije baterije od 54 V), radi kao baterija od 54 V.

Transportni način: Kada je za FLEXVOLT™ bateriju pričvršćen čep, baterija je u transportnom načinu. Pri transportu postavite čep.



Kada je u transportnom načinu, nizovi ćelija nisu električki povezani s baterijom. Rezultat su 3 baterije nižih vat-sati (Wh) u usporedbi s 1 baterijom viših vat-sati. Ove 3 baterije nižih vat-sati mogu izuzeti cijeli komplet od nekih propisa koji se primjenjuju na baterije viših vat-sati.

Primjer oznaka (upotreba i transport)

Na primjer, transportni Wh je 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije, svaka od 36 Wh. Oznaka Wh u upotrebi može biti 108 Wh (podrazumijeva se 1 baterija).

Preporuke za pohranu

1. Bateriju je najbolje pohraniti na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja baterije, čuvajte je na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

NAPOMENA: Bateriju nemojte pohranjivati ako je potpuno ispražnjena. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:

Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.

Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku ***Tehnički podaci***.

Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.

Ne punite oštećene baterije.

Ne izlažite vodi.

Odmah zamijenite oštećene kabele.

Punite samo pri temperaturama između 4 °C i 40 °C.

Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Rabljene baterije bacite vodeći računa o okolišu.

Baterije tvrtke DEWALT punite samo predviđenim DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DEWALT punjačem DEWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.

Bateriju nemojte spaljivati.

UPOTREBA (bez transportnog čepa). Primjer: Wh je 108 (1 baterija od 108 Wh).

TRANSPORT (s ugrađenim transportnim čepom). Primjer: Wh oznaka je 3 x 36 (3 baterije od 36 Wh).

Vrsta baterije

DCF850 radi s baterijama napona 18 V.

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Za dodatne informacije pregledajte ***Tehničke podatke***.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

1 Udarni odvijač
1 Punjač
1 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Magnetski držač nastavaka
1 Kopča za remen
1 Kutija kompleta
1 Priručnik s uputama
1 Priručnik s uputama za Tool Connect™ aplikaciju (modeli B)

NAPOMENA: Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:

Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.

Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.

Položaj datumske oznake (sl. B)

Datumska oznaka **14** koja sadrži godinu proizvodnje ispisana je na kućištu.

Primjer:

2019 XX XX
Godina proizvodnje

Opis (sl. A)

UPOZORENJE: *Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.*

1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
2 Gumb za rad naprijed/natrag
3 Obujmica zatezne glave
4 Šesterobridna glava od 6,35 mm
5 Tipka za oslobađanje baterije
6 Akumulatorska baterija
7 Radna svjetla
8 Remena kuka (opcija pribora)
9 Vijak za montažu
10 Glavni rukohvat
11 Birač načina rada
12 Magnetski držač nastavaka

Namjena

Ovaj udarni ključ projektiran je za profesionalnu primjenu pri radu s udaranjem vijaka. Funkcija udaranja ovaj alat čini osobito korisnim za uvijanje vijaka u drvo, metal i beton.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ovaj je udarni ključ profesionalan električni alat.

NE dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusan korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

UPOZORENJE: *Upotrebljavajte isključivo DEWALT baterije i punjače.*

Postavljanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da baterijski uložak **6** bude potpuno napunjen.

Umetanje baterije u rukohvat alata

1. Baterijski uložak **6** poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. B).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje **5** i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

Baterije s pokazivačem stanja (sl. B)

Neke DEWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju.

Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb **13**. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

NAPOMENA: Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

Kopča za remen i držač nastavka (sl. A)

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, NE *vješajte alat ispod stropa i na remenu kuku ne vješajte druge predmete. Remenu kuku vješajte* ***SAMO*** *na radni remen.*

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, *pobrinite se da je vijak koji pridržava remenu kuku dobro učvršćen.*

VAŽNO: Za pričvršćivanje ili zamjenu kopče za remen ili magnetskog držača nastavaka upotrijebite samo isporučeni vijak **9**. Dobro zategnite vijak.

Remena kuka **8** i magnetski držač nastavka **12** mogu se pričvrstiti s bilo koje strane alata i samo pomoću isporučenog vijka **9** za upotrebu lijevom ili desnom rukom. Ako kopča ili magnetski držač nastavka nisu potrebni, mogu se odvojiti od alata.

Da biste uklonili kopču ili držač nastavaka, uklonite pričvrsni vijak **9**, a zatim ih ponovo postavite s druge strane. Dobro zategnite vijak.

UPOTREBA

Upute za upotrebu

UPOZORENJE: *Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.*

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Pravilan položaj ruku (sl. A, C)

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda,* ***uvijek*** *koristite prikazan pravilan položaj ruku.*

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda,* ***uvijek*** *čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.*

Pravilan položaj ruku zahtijeva da jednom rukom držite glavni rukohvat **10**.

Regulator brzine (sl. A)

Za uključivanje alata pritisnite prekidač **1**. Za isključivanje alata pustite prekidač. Alat je opremljen kočnicom. Alat će prestati s vrtnjom odmah nakon otpuštanja prekidača okidača.

Prekidač s regulacijom brzine omogućuje započinjanje rada pri maloj brzini. S povećanjem pritiska prekidača alat će raditi brže. Da biste produljili vijek trajanja alata, regulaciju brzine koristite samo kod započinjanja otvora ili rada s vijcima.

NAPOMENA: Ne preporučuje se neprekidna upotreba uz promjenjive brzine vrtnji. Potrebno je izbjegavati jer može doći do oštećenja prekidača.

Gumb za odabir smjera vrtnje (sl. A)

Kontrola za rad naprijed/natrag **2** određuje smjer rada alata i služi kao tipka za blokiranje alata.

Za odabir vrtnje "prema naprijed" otpustite prekidač okidača **1** i pritisnite tipku za rad naprijed/natrag **2** s desne strane alata.

Za odabir vrtnje prema natrag otpustite prekidač okidača **1** i pritisnite tipku za rad naprijed/natrag **2** s lijeve strane alata. Središnji položaj tipke blokira prekidač okidača u isključenom

položaju. Tijekom promjene smjera vrtnje svakako pustite prekidač.

NAPOMENA: Tijekom prvog pokretanja alata nakon promjene smjera vrtnje mogli biste začuti "klik". To je normalno i ne predstavlja problem.

Radna svjetla (sl. A)

Postoje tri radna svjetla **7** koja se nalaze oko šesterobridne glave od 6,35 mm **4**. Radna svjetla uključuju se pritiskom na prekidač.

Nakon puštanja prekidača radno svjetlo ostat će upaljeno još 20 sekundi.

NAPOMENA: Radna svjetla namijenjena su osvjetljavanju radne površine u neposrednoj blizini i nisu namijenjena osvjetljavanju prostora.

Birač načina rada (sl. A, D)

Vaš alat ima birač načina rada **11** koji omogućuje odabir jednoga od tri načina rada. Odaberite način rada na temelju primjene i upravljanja brzinom alata uz uporabu prekidača okidača za promjenu brzine **1**.

Precizni pogon (sl. D)

Osim uobičajenih udarnih načina rada, ovaj alat ima precizni pogon koji omogućuje bolje upravljanje u lakšim primjenama da se izbjegne oštećenje materijala ili čavala. To je idealno za lagane primjene kao što su ovjesni vijci za ormar ili strojni vijci. Precizni pogon radi kao odvijač u laganim primjenama prije odgode kada glava vijka dosegne radni materijal, a zatim (po potrebi) započinje sporo upravljano udaranje da osigura da se krajevi glave savršeno poravnaju.

NAPOMENA: Ovaj način rada služi za lake primjene pri radu s vijcima. Ako alat neće zabijati čavao u preciznom pogonu, odaberite način rada 2 koji daje dodatnu potrebnu snagu.

	DCF850		
Način rada 1	Precizni pogon	o/min	0-1000
Način rada 2	Uobičajeno udaranje	o/min	0-2800
Način rada 3	Visokobrzinsko udaranje	o/min	0-3250

Glava za brzo otpuštanje (sl. A, E. F)

UPOZORENJE: *Upotrebljavajte isključivo udarni pribor. Pribor koje nije udarnog tipa može izazvati opasnosti. Prije uporabe provjerite da na priboru nema pukotina.*

NAPOMENA: Stezna glava prihvaća samo šesterobridni pribor od 6,35 mm.

Prije zamjene pribora tipku za rad naprijed/natrag **2** postavite u blokirani položaj (sredina) ili uklonite bateriju.

Da ugradite pribor, potpuno umetnite pribor. Pribor je blokiran na mjestu (sl. E).

Da biste uklonili pribor, obujmicu glave **3** povucite s prednje strane alata. Uklonite pribor (sl. F).

Primjena

Ovaj udarni alat proizvodi sljedeći maksimalni zakretni moment:

Kat. br.	Nm
DCF850	206,2

OPREZ: *Provjerite mogu li vijci i/ili sustav podnijeti zakretni moment koji proizvodi alat. Pretjerani zakretni moment može uzrokovati pucanje i tjelesne ozljede.*

1. Stavite pribor u steznu glavu. Držite alat usmjerenim ravno prema radnom materijalu.
2. Pritisnite prekidač da biste započeli s radom. Za prekid rada pustite prekidač. Uvijek provjerite zakretni moment pomoću moment ključa jer na moment zatezanja utječu brojni čimbenici, uključujući sljedeće:
   - Napon: Nizak napon, uslijed gotovo ispražnjenog akumulatora, smanjit će zatezni moment.
   - Veličina nasadnog ključa: Upotreba nasadnog ključa nepravilne veličine prouzrokovat će smanjenje zateznog momenta.
   - Veličina vijka: Vijci većeg promjera uglavnom zahtijevaju veći zatezni moment. Zatezni moment također će varirati ovisno o duljini, koraku i koeficijentu momenta.
   - Vijak: Pobrinite se da na navojima ne bude hrđe ili drugih ostataka, kako biste omogućili pravilan zatezni moment.
   - Materijal: Vrsta materijala i površinska obrada materijala utjecat će na zatezni moment.
   - Vrijeme pričvršćivanja: Dugotrajnije pričvršćivanje dovodi do povećanog zateznog momenta. Pričvršćivanje koje traje dulje od preporučenog vremena može uzrokovati preveliko naprezanje, guljenje ili oštećivanje vijka.

ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat tvrtke DEWALT projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Punjač i baterija ne mogu se servisirati.

Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.

Čišćenje

UPOZORENJE: *Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih*

otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.

UPOZORENJE: *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

Dodatni pribor

UPOZORENJE: *Obzirom da dodaci koji nisu u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom upotreba takvih dodataka uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.*

UPOZORENJE: *Upotrebljavajte isključivo udarni pribor. Pribor koje nije udarnog tipa može izazvati opasnosti. Prije uporabe provjerite da na priboru nema pukotina.*

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša

Odlažite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi **www.2helpU.com**.

Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

JAMSTVENA IZJAVA

- *Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.*
- *Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.*
- *Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.*
- *Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.*
- *Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.*
- *Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.*
- *Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.*
- *Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.*
- *Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.*

Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:
   - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
   - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
   - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
   - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
   - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
   - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

Ovlašteni Serviseri:

ALATI MAŠIĆ
Županijska 38, 31000 OSIJEK
T: 00 385 (0) 31 200 888
M: 00 385 (0) 98 506 174

ALATI MILIĆ D.O.O.
Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
T: 00 385 (0)1 3734 791
T: 00 385 (0)9 137 33 000
F: 00 385 (0)1 3906 790
info@alatimilic.hr
http://www.alatimilic.hr/

ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.
Ročka 39, 52440 POREČ
T: 00 385 (0) 52 438 297
F: 00 385 (0) 52 438 297
elektroterlevic@inet.hr
http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html

GEMMA SERVIS
Andrije peruča 38, 51000 Rijeka
T: +38551217118
M: 098211784
F: +38551217118
gemma-servis@ri.t-com.hr
http://gemmaservis.fullbusiness.com

GROM d.o.o
Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER
T: 00 385 95 909 6164
gromelectro@gmail.com

MEĐIMURKA BS SERVIS
Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC
T: 00 385 (0) 40 384 660
M: 00 385 (0) 40 500 634
servis@medjimurka-bs.hr
http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/

PAVLOV ALATI
Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA
T: 00 385 (0) 21 220 022
M: 00 385 (0) 21 221 122
F: 00 385 (0) 21 220 022
servis-pavlov@st.t-com.hr

PROFI – AL OBRT
Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB
T: 00 385 (0)1 66 22 820
T: 00 385 (0)98 718 108
F: 00 385 (0) 1 66 22 823
info@profi-al.hr
http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/

TITAN d.o.o.
Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC
T: 00 385 (0) 47 63 63 11
F: 00 385 (0) 47 63 63 10
info@titan.com.hr
http://www.titan.com.hr/

VERMA d.o.o.
Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ
T: +385 1 3357 496
servis@verma.hr / verma@verma.hr
www.verma.hr

KOMPAKTNI UDARNI ODVIJAČ BEZ ČETKICA DCF850

Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCF850
Napon	V_{DC}	18
Tip		1/10/20
Tip baterije		Litijum-jonska
Izlazna snaga	W	475
Brzina u praznom hodu	o/min	
Režim 1		0–1000
Režim 2		0–2800
Režim 3		0–3250
Udarna brzina	u/min	0–3800
Maks. obrtni moment	Nm	206,2
Stezna glava	mm	6,35
Težina (bez baterije)	kg	0,95

Vrednosti za buku i vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN62841-2-2:		
L_{PA} (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	88
L_{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	99
K (odstupanje za zadati nivo buke)	dB(A)	3

Emisiona vrednost vibracija a_h =	m/s^2	18,5
Odstupanje K =	m/s^2	1,7

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE: *Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke predstavljaju udarno zatezanje odvijača za maksimalni kapacitet alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.*

Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.

EC izjava o usklađenosti

Direktiva za mašine

CE

Kompaktni udarni odvijač bez četkica DCF850

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu ***Tehnički podaci*** usklađeni sa:
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel
Potpredsednik za inženjering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Nemačka
07.04.2021.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI (BEZBEDNOSNI) PROPIS ZA SNABDEVANJE MAŠINA 2008

UK CA

Kompaktni udarni odvijač bez četkica DCF850

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci" usklađeni sa:

EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi proizvodi su usaglašeni sa sledećim propisima UK

(Bezbednosni) Propis za snabdevanje mašina, 2008, S.I. 2008/1597 (sa izmenama i dopunama).

Propis za elektromagnetnu kompatibilnost, 2016, S.I.2016/1091 (sa izmenama i dopunama).

Ograničenje upotrebe određenih opasnih materijala u električnoj i elektronskoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (sa izmenama i dopunama).

Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Baterije				Punjači/vremena punjenja (u minutima)									
Kat. br.	V_{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/ 54	6,0/ 2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/ 54	9,0/ 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/ 54	12,0/ 4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Datumska šifra 201811475B ili kasnije*
***Datumska šifra 201536 ili kasnije*

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Karl Evans
Potpredsednik za profesionalne električne alate EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Engleska
07.04.2021.

UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.*

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.

OPASNOST: *Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja* ***će****, ako se ne izbegne, izazvati* ***smrt ili ozbiljnu povredu****.*

UPOZORENJE: *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja,* ***bi mogla****, ako se ne izbegne, izazvati* ***smrt ili ozbiljnu povredu****.*

OPREZ: *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja* ***može****, ako se ne izbegne izazvati* ***manju ili umerenu povredu****.*

NAPOMENA: *Ukazuje na praksu koja se* ***ne odnosi na telesne povrede*** *ali koja, ako se ne izbegne,* ***može*** *dovesti do* ***materijalne štete****.*

Označava opasnost od električnog udara.

Označava opasnost od požara.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. *Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.*

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE.

Termin „električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) Bezbednost radnog područja

a) ***Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.*** *Nered i mračna područja izazivaju nezgode.*

b) ***Sa električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.*** *Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.*

c) ***Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.*** *Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.*

2) Bezbednost u vezi sa strujom

a) ***Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.*** *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od električnog udara.*

b) ***Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.*** *Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*

c) ***Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.*** *Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od električnog udara.*

d) ***Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje***

utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova. *Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.*

e) ***Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom prostoru.*** *Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.*

f) ***Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa (FID) zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.*** *Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.*

3) Lična bezbednost

a) ***Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.*** *Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.*

b) ***Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.*** *Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjiće telesne povrede.*

c) ***Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.*** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.*

d) ***Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.*** *Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.*

e) ***Ne posežite. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.*** *Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) ***Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.*** *Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.*

g) ***Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.*** *Sakupljanje prašine može da umanji opasnosti povezane sa prašinom.*

h) ***Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.*** *Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.*

4) Upotreba i održavanje električnih alata

a) ***Ne opterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.*** *Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.*

b) ***Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.*** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.*

c) ***Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili čuvanje električnog alata.*** *Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.*

d) ***Električne alate koji se ne upotrebljavaju uskladištite izvan dohvata dece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim alatom ili ovim uputstvima.*** *Električni alati su opasni u rukama neveštih korisnika.*

e) ***Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.*** *Mnoge nezgode su izazvane loše održavanim električnim alatima.*

f) ***Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.*** *Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.*

g) ***Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.*** *Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.*

h) ***Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i mašću.*** *Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Upotreba i održavanje alata sa baterijskim napajanjem

a) ***Upotreba i održavanje alata sa baterijskim napajanjem.*** *Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.*

b) ***Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.*** *Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.*

c) ***Kada punjiva baterija nije u upotrebi, onda je držite udaljeno od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, ekseri ili ostale male metalne predmete, tako da ne možete napraviti konekciju između terminala.*** *Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.*

d) ***Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.*** *Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.*

e) ***Ne koristite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.*** *Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.*

f) ***Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.*** *Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.*

g) ***Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.*** *Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.*

6) Servis

a) ***Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.*** *Time se osigurava bezbednost električnog alata.*

b) ***Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.*** *Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.*

Dodatna specifična bezbednosna pravila za udarne odvijače/pritezače

- ***Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da pritezač dodirne skrivene vodove.*** *Pritezač koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.*

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- *Slabljenje sluha.*
- *Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.*
- *Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.*
- *Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.*

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Punjači

DEWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.

Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora se zameniti specijalnim kablom koji se može nabaviti preko DEWALT servisne mreže.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- *Bezbedno odložite stari utikač.*
- *Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.*
- *Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.*

UPOZORENJE: *Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.*

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte ***Tehnički podaci***). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm^2; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA: Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u ***Tehnički podaci***).

- *Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*

UPOZORENJE: *Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost prodre u punjač. Može doći do električnog udara.*

UPOZORENJE: *Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.*

OPREZ: *Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punite samo DEWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.*

OPREZ: *Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.*

NAPOMENA: *Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi punjiva baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre čišćenja*

- ***NE pokušavajte da punite bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.*** *Punjač i punjiva baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.*
- ***Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.*** *Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.*
- ***Ne izlažite punjač kiši ili snegu.***
- ***Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.*** *To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.*
- ***Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.***
- ***Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.*** *Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.*

- ***Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.*** *Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.*
- ***Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač—****odmah ih zamenite.*
- ***Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.*** *Odnesite ga u ovlašćeni servisni centar.*
- ***Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.*** *Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.*
- *U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.*
- ***Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.*** *Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.*
- ***NIKAD*** *ne pokušavajte da povežete dva punjača.*
- ***Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.*** *To se ne odnosi na automobilski punjač.*

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju **6** u punjač tako što ćete osigurati da je baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **5** na bateriji.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe dopunite kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikatori punjenja	
Punjenje	— — — —
Potpuno napunjena	———
Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*	— — — | ———

*****Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilan punjač(i) neće puniti neispravne baterije. Punjač će označiti pokvarenu punjivu bateriju tako što neće da se uključi.

NAPOMENA: To takođe može značiti da je problem u punjaču. Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je punjiva baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Punjiva baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani. Nemojte dozvoliti da strani predmeti prodru u unutrašnjost punjača.

Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno od ćoškova ili drugih prepreka koje bi mogle da sprečavaju protok vazduha. Koristite poleđinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrteni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnajte proreze na poleđini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

Opšta uputstva za čišćenje

UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Isključite punjač iz struje iz mrežne utičnice pre radova na čišćenju*. Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

Punjive baterije

Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- ***Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.*** *Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.*
- ***Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.***
- *Punjive baterije punite samo u DEWALT punjačima.*
- ***NE*** *prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.*
- ***Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da poraste do ili premaši 40 ˚C (104 ˚F) (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).***
- ***Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.*** *Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.*
- ***Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.*** *Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.*
- ***Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.*** *Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.*

UPOZORENJE: *Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.*

UPOZORENJE: *Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.*

UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije. *Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvoda, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.*

OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. *Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.*

Transport

UPOZORENJE: Opasnost od požara. *Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.*

DEWALT baterije su usklađene sa svim primenjivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobra Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobra (IMDG) i Evropski sporazum u vezi međunarodnog transporta opasnih dobara putevima (ADR). Litijum-jonske ćelije i baterija su testirane sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajeva, transport DEWALT baterija biće prihvaćeno zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije sa energetskom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučeni kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Pored toga, zbog kompleksnosti propisa, DEWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum-jonskih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh.

Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahtevima za dokumentaciju.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenjivim propisima.

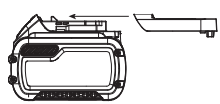
Transport FLEXVOLT™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija ima dva režima rada: **Upotreba** i **transport**.

Režim upotrebe: Kada FLEXVOLT™ baterija stoji sama ili se nalazi u DEWALT 18V proizvodu, onda će raditi kao baterija od 18V. Kada se FLEXVOLT™ baterija nalazi u proizvodu od 54V ili od 108V (dve 54V baterije), onda će raditi kao baterija od 54V.

Režim transporta: Kada je postavljen poklopac na FLEXVOLT™ bateriji, onda se nalazi u režimu transporta. Čuvajte poklopac radi transporta.

Kada se baterija nalazi u režimu transporta, onda su nizovi ćelije električno iskopčani unutar pakovanja, što rezultuje da 3



baterije imaju nizak vat čas (Wh) sa klasifikacijom prema 1 bateriji koja ima veću vat čas klasifikaciju. Ova uvećana količina od 3 baterije sa nižim vat časom može da izuzme pakovanje od određenih propisa za transport.

Na primer za transport Wh klasifikacija može označavati 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije gde svaka ima 36 Wh. Wh klasifikacija za upotrebu može označavati 108 Wh (podrazumevano 1 baterija).

Primer etikete za upotrebu i transport

Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

NAPOMENA: Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:

Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

Vidi ***Tehnički podaci*** za vreme punjenja.

Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.

Ne punite oštećene baterije.

Ne izlažite vodi.

Neispravne kablove odmah zamenite.

Punite samo između 4 ˚C i 40 ˚C.

Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Punjive baterije zbrinite na ekološki način.

Punite DEWALT baterije samo sa DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DEWALT baterije sa DEWALT punjačima može dovesti do njihovog eksplodiranja i ostalih opasnih situacija.

Ne sagorevajte punjive baterije.

UPOTREBA (bez transportnog poklopca). Primer: Wh klasifikacija označava 108 Wh (1 baterija sa 108 Wh).

TRANSPORT (sa ugrađenim transportnim poklopcem). Primer: Wh klasifikacija označava 3 x 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Tip baterije

DCF850 radi na punjive baterije od 18 volti.

Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Pogledajte ***Tehnički podaci*** za više informacija.

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

1 Udarni odvijač
1 Punjač
1 Li-jonska punjiva baterija (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeli)
2 Li-jonske punjive baterije (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeli)
3 Li-jonske punjive baterije (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeli)
1 Magnetski držač bita
1 Kuka za kaiš
1 Kutija sa priborom
1 Uputstvo za upotrebu
1 Uputstvo za upotrebu Tool Connect™ aplikacije (B modeli)

NAPOMENA: Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela.

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:

Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo.

Pozicija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra **14**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2019 XX XX
Godina proizvodnje

Opis (sl. A)

UPOZORENJE: *Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.*

1. Prekidač za uključivanje i isključivanje
2. Dugme za hod napred/nazad
3. Prsten stezne glave
4. Stezna glava sa ključem od 6,35 mm
5. Dugme za oslobađanje baterije
6. Punjiva baterija
7. Radne lampe
8. Kuka za kaiš (opcionalni pribor)
9. Montažni zavrtanj
10. Glavna drška
11. Dugme za izbor režima rada
12. Magnetski držač bita

Namena

Ovaj udarni odvijač je konstruisan za profesionalno udarno navijanje/odvijanje. Udarna funkcija čini ovaj alat naročito korisnim za pritezanje zavrtnja za učvršćivanje u drvetu, metalu i betonu.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ovaj udarni odvijač je profesionalan električni alat.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. *Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*

UPOZORENJE: *Koristite samo DEWALT punjive baterije i punjače.*

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da je punjiva baterija **6** potpuno puna.

Da stavite punjivu bateriju u dršku alata

1. Poravnajte bateriju **6** sa šinama unutar drške alata (sl. B).
2. Ugurajte bateriju u dršku dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zabravljuje u mestu.

Da izvadite punjivu bateriju iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje **5** i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.
2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. B)

Neke DEWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona **13** za aktiviranje pokazivača napona. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanju zasnovano prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Kuka za kaiš i magnetni držač bita (sl. A)

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.

UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od teških telesnih povreda, NE *vešajte alat iznad glave i ne vešajte na kuku za kaiš. Kuka za kaiš alata sme da se zakači* ***SAMO*** *na radni kaiš.*

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, *pobrinite se da je zavrtanj koji drži kuku za kaiš učvršćen.*

VAŽNO: Kada pričvršćujete ili menjate kuku za kaiš ili magnetni držač bita, koristite samo isporučeni zavrtanj **9**. Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtanj.

Kuka za kaiš **8** i magnetni držač bita **12** se mogu pričvrstiti sa bilo koje strane alata pomoću isporučenog zavrtnja **9** radi prilagođavanja levorukim ili desnorukim korisnicima. Ako ne želite da koristite kuku ili magnetni držač bita, možete ih skinuti sa alata.

Da biste skinuli kuku za kaiš ili magnetni držač bita, uklonite zavrtanj **9** koji drži kuku na mestu, a zatim ih ponovo montirajte na suprotnoj strani. Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtanj.

RUKOVANJE

Uputstvo za upotrebu

UPOZORENJE: *Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenjivim propisima.*

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. *Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*

Pravilan položaj ruke (sl. A, C)

UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda,* ***uvek*** *primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.*

UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda,* ***uvek*** *sigurno držite alat i budite pripravni za iznenadnu reakciju.*

Pravilan položaj ruku zahteva da se jedna ruka stavi na glavnu dršku **10**.

Regulator brzine i prekidač (sl. A)

Da biste uključili alat, pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje **1**. Da biste isključili alat, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje. Vaš alat ima kočnicu. Alat će se zaustaviti kad se prekidač za uključivanje i isključivanje potpuno pusti.

Prekidač za uključivanje i isključivanje i regulator brzine vam omogućava da rad počnete sa malom brzinom. Jače pritiskanje okidača dovodi do bržeg rada alata. Da bi se obezbedio maksimalan životni vek alata, regulator brzine koristite samo za započinjanje rupa ili pritezanje zavrtnja za učvršćivanje.

NAPOMENA: Neprekidno korišćenje regulatora brzine se ne preporučuje. To može da ošteti prekidač i treba ga izbegavati.

Dugme za hod napred/nazad (sl. A)

Dugme za hod napred/nazad **2** određuje smer alata a služi i kao dugme za blokadu u isključenom položaju.

Da biste izabrali hod unapred, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje **1** i pritisnite dugme za hod napred/nazad **2** na desnoj strani alata.

Da biste izabrali hod nazad, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje **1** i pritisnite dugme za hod levo/desno **2** na levoj strani alata. Srednji položaj ovog dugmeta blokira alat u isključenom položaju. Pri promeni položaja ovog dugmeta, obavezno pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

NAPOMENA: Kada se alat prvi put pokrene nakon promene hoda, možda ćete čuti "klik" na samom početku. To je normalno i ne ukazuje na problem.

Radne lampe (sl. A)

Postoje tri radne lampe **7** smeštene oko stezne glave sa ključem od 6,35 mm **4**. Radne lampe se aktiviraju kada se pritisne prekidač za uključivanje i isključivanje.

Kada otpustite prekidač, onda radno osvetljenje ostaje uključeno za još 20 sekundi.

NAPOMENA: Radne lampe služe za osvetljavanje neposredne radne površine i nisu namenjene da se koristi kao baterijska lampa.

Selektor režima rada (sl. A, D)

Vaš alat je opremljen selektorom režima rada **11** koji omogućava da izaberete jedan od tri režima. Odaberite režim rada na osnovu primene i kontrolišite brzinu alata pomoću prekidača za regulaciju brzine **1**.

Precizno navijanje (sl. D)

Pored uobičajenih udarnih režima, ovaj alat poseduje funkciju režim Precizno navijanje koja omogućava bolju kontrolu kod lakih radova da biste izbegli oštećenje materijala ili pričvršćivača. Ova funkcije je idealna za primene kao što su vijci šarke ili mašinski vijci. Režim precizno navijanje će funkcionisati kao odvijač u lakim primenama, pre nego što počne da okleva dok glava vijka dolazi do radnog materijala a onda (po potrebi) započinje laganu udarnu funkciju da osigura savršeno ravnanje glave sa materijalom.

NAPOMENA: Režim precizno navijanje je za lako navijanje. Ako alat ne navija zavrtanj u režimu precizno navijanje, onda odaberite režim rada 2 koji vam daje neophodnu dodatnu snagu.

	DCF850		
Režim 1	Precizno navijanje	o/min	0–1000
Režim 2	Normalno udarno navijanje	o/min	0–2800
Režim 3	Udarno navijanje visokom brzinom	o/min	0–3250

Brzostezna glava (sl. A, E, F)

UPOZORENJE: *Koristite samo udarne pribore. Neudarni pribori se mogu polomiti i izazvati opasna stanja. Pre korišćenja pribora proverite da li na njemu postoje naprsline.*

NAPOMENA: Stezna glava prihvata samo šestougaone pribore od 6,35 mm.

Prekidač za hod napred/nazad **2** postavite u - isključeni položaj (srednji) ili skinite bateriju pre promene pribora.

Za instaliranje pribora umetnite ga do kraja. Pribor je blokiran u mestu (sl. E).

Da biste uklonili pribor, povucite prsten stezne glave **3** udaljeno od prednjeg kraja alata. Uklonite pribor (sl. F).

Upotreba

Udarni alat generiše sledeći maksimalan obrtni moment:

Kat. br.	Nm
DCF850	206,2

OPREZ: *Uverite se da zavrtanj za učvršćivanje i/ili sistem može da izdrži nivo momenta koji generiše alat. Preveliki moment može da dovede do loma i eventualne telesne povrede.*

1. Postavite pribor u steznu glavu. Alat držite pravo na radnom komadu.
2. Pritisnite prekidač za pokretanje. Otpustite prekidač za prekid rada. Uvek proverite moment pomoću moment ključa, jer na pritezni moment utiču razni faktori uključujući i sledeće:
   - Napon: Nizak napon zbog skoro ispražnjene baterije će smanjiti pritezni moment.
   - Veličina nastavka: Nekorišćenje pravilne veličine nastavka će smanjiti pritezni moment.
   - Veličina zavrtnja: Zavrtnji većeg prečnika generalno zahtevaju veći pritezni moment. Pritezni moment se takođe menja u zavisnosti dužine, kvaliteta i koeficijenta momenta.
   - Zavrtanj: Uverite se da na navojima nema rđe i ostataka kako bi se omogućio pravilan pritezni moment.
   - Materijal: Vrsta materijala i površinska obrada materijala će uticati na pritezni moment.

- Vreme pritezanja: Duže vreme pritezanja dovodi do većeg priteznog momenta. Ako se primenjuje duže vreme pritezanja od preporučenog, može se desiti da se zavrtnji za učvršćivanje previše napregnu, iskrzaju ili oštete.

ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. *Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.

Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.

Čišćenje

UPOZORENJE: *Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.*

UPOZORENJE: *Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

Opciona dodatna oprema i pribor

UPOZORENJE: *S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.*

UPOZORENJE: *Koristite samo udarne pribore. Neudarni pribori se mogu polomiti i izazvati opasna stanja. Pre korišćenja pribora proverite da li na njima postoje naprsline.*

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine

Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na **www.2helpU.com**.

Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnesite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

БЕЗЖИЧЕН КОМПАКТЕН УДАРЕН ОДВРТУВАЧ БЕЗ ЧЕТКИЦИ DCF850

Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DCF850
Напон	$V_{еднонасочна струја}$	18
Тип		1/10/20
Тип на батеријата		Литиум-јонска
Излезна моќност	W	475
Брзина без оптоварување	rpm	
Режим 1		0–1000
Режим 2		0–2800
Режим 3		0–3250
Стапка на удар	ipm	0–3800
Максимален вртежен момент	Nm	206,2
Држач на алатка	mm	6,35
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	0,95

Вредност на бучава и вредност на вибрации (векторска сума по три оски) според EN62841-2-2:		
L_{PA} (ниво на звучен притисок на емисија)	dB(A)	88
L_{WA} (ниво на звучна моќност)	dB(A)	99
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3

Вредност на емисија на вибрации a_h =	m/s^2	18,5
Отстапување K =	m/s^2	1,7

Нивото на емисија на вибрации и/или бука дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN62841 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Декларираното ниво на емисија на вибрации и/или бука претставува влијание затегнување на сврзувачки елементи на максималниот капацитет на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.*

Проценката на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.

ЕК-Декларација за сообразност

Директива за машини

CE

Безжичен Компактен Ударен Одвртувач без Четкици
DCF850

DEWALT декларира дека производите опишани под ***Технички податоци*** се во склад со: 2006/42/ЕК, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/ЕУ и 2011/65/ЕУ. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Маркус Ромпел
Потпретседател на инженеринг, PTE-Европа
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Идштајн, Германија
07.04.2021

ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ РЕГУЛАТИВИ ЗА НАБАВКА НА МАШИНИ (БЕЗБЕДНОСТ) 2008

UK CA

Безжичен Компактен Ударен Одвртувач без Четкици
DCF850

Батерии				Полначи/време на полнење (Минути)									
Каталошки број	$V_{Еднонасочна струја}$	Ah	Тежина (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Код на датумот 201811475B или понов*
***Код на датумот 201536 или понов*

DEWALT декларира дека производите опишани под „технички податоци" се во склад со:

EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014

Овие производи се во сообразност со следниве регулативи во Обединетото Кралство

Регулативи за снабдување со машини (безбедност), 2008 година, S.I. 2008/1597 (како што е изменето).

Регулативи за електромагнетна компатибилност, 2016 година, S.I.2016/1091 (како што е изменето).

Ограничување на употребата на одредени опасни супстанци во регулативите за електрична и електронска опрема 2012 година, S.I. 2012/3032 (како што е изменето).

За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Карл Еванс
Потпретседател Професионални електрични алатки EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Англија
07.04.2021

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.*

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.

ОПАСНОСТ: *Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе** предизвика **смрт или сериозна повреда**.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела** да предизвика **смрт или сериозна повреда**.*

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: *Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може** да предизвика **помала или средна повреда.***

ИЗВЕСТУВАЊЕ: *Означува начин на работење **кој не е поврзан со повреда на ракувачот** и кој, доколку не се избегне, **може** да предизвика **оштетување на имот**.*

Означува ризик од електричен удар.

Означува ризик од пожар.

ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. *Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.*

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ.

Терминот „електрична алатка" во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

1) Безбедност на работното место

a) ***Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.*** *Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.*

b) ***Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.*** *Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.*

c) ***Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.*** *Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.*

2) Електрична безбедност

a) ***Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.*** *Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.*

b) ***Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.*** *Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.*

c) ***Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.*** *Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.*

d) ***Употребувајте го кабелот правилно. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.*** *Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.*

e) ***Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.*** *Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.*

f) ***Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.*** *Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.*

3) Лична безбедност

a) ***Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.*** *Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.*

b) ***Користете заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите.*** *Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.*

c) ***Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.*** *Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.*

d) ***Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.*** *Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.*

e) ***Не посегајте предалеку. Цврсто стојте на земјата и имајте рамнотежа во секое време.*** *Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.*

f) ***Облекувајте се соодветно. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови.*** *Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.*

g) ***Доколку на уредите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.*** *Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.*

h) ***Не дозволувајте запознавањето здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги ингорирате принципите за безбедност на алатката.*** *Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.*

4) Употреба и оддржување на електрични алатки

a) ***Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.*** *Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.*

b) ***Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.*** *Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.*

c) ***Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батериското пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци, или пред да ги одложите***

електричните алатки. *Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.*

d) ***Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со алатката и со овие упатства.*** *Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.*

e) ***Одржувајте ги електричните алатки и додатоци. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.*** *Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.*

f) ***Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.*** *Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.*

g) ***Употребувајте ја електричната алатка, додатоците, битовите и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши.*** *Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.*

h) ***Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.*** *Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алтката во неочекувани ситуации.*

5) Употреба и одржување на батеријата

a) ***Полнете само со полнач кој е определен од страна на произведувачот.*** *Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.*

b) ***Употребувајте ги електричните алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.*** *Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.*

c) ***Кога батериското пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети, како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.*** *Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.*

d) ***Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош.*** *Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.*

e) ***Не користете батериски пакети или алатки што се оштетени или модифицирани.*** *Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.*

f) ***Не изложувајте батериски пакети или алатки на оган или прекумерна температура.*** *Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.*

g) ***Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батериското пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.*** *Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.*

6) Сервис

a) ***Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.*** *Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.*

b) ***Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети.*** *Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.*

Дополнителни посебни правила за безбедност за ударни клучеви/ одвртувачи

- ***Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која затворачот може да дојде во допир со скриени жици.*** *Доколку сврзувачките елементи допрат жица под напон тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.*

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведе безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- *Оштетување на слухот.*
- *Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.*
- *Ризик од изгореницте поради загревањето на додатоците при работењето.*
- *Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.*

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

Полначи

DEWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверувајте дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е декларирaн на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.

Вашиот DEWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DEWALT.

Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- *Безбедно ослободете се од стариот приклучок.*
- *Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.*
- *Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.*

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 A.

Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот ***Технички податоци***). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm^2; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА: Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот ***Технички податоци***).

- *Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.*

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: *Опасност од изгорениции. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.*

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: *Треба да се надгледуваат децата за да се осигури дека не си играат со уредот.*

ИЗВЕСТУВАЊЕ: *Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страно тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите*

- ***НЕМОЈТЕ да се обидувате да го полните батерискиот пакет со кои било други полначи освен оние наведени во ова упатство.*** *Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.*
- ***Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полниви батерии произведени од DEWALT.*** *Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.*
- ***Не го изложувајте полначот на дожд или снег.***
- ***Повлечете за приклучокот, а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.*** *Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.*
- ***Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сопнувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.***
- ***Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.*** *Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.*
- ***Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.*** *Поставајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од куќиштето.*
- ***Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок—****обезбедете тие веднаш да бидат заменети.*
- ***Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било каков друг начин.*** *Однесете го во овластен сервисен центар.*

- ***Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.*** *Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.*
- *Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.*
- ***Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење. Ова ќе го намали ризикот од електричен удар.*** *Отстранувањето на батериското пакет нема да го намали овој ризик.*
- ***НИКОГАШ*** *не се обидувајте да споите два полначи заедно.*
- ***Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V. Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон.*** *Ова не важи за транспортниот полнач.*

Полнење на батерија (Скица B)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батериското пакет.
2. Вметнете го батериското пакет **6** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батериското пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батериското пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батерија **5** на батериското пакет.

НАПОМЕНА: За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батериското пакет пред првата употреба.

Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батериското пакет.

Индикатори за наполнетост	
Се полни	— — — —
Целосно наполнета	———
Застој поради топла или ладна батерија*	— — — | ———

*****Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батериското пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

НАПОМЕНА: Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батериското пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батериското пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батериското пакет.

Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Батериското пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батериското пакет се загрее.

Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батериското пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батериското пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење.

Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

Монтирање на ѕид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на ѕид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на ѕид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежнат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на ѕид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипскартон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

Упатства за чистење на полнач

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. *Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да*

употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Батериски пакети

Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталошкиот број и напонот.

Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- ***Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.*** *Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.*
- ***Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.***
- *Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.*
- ***НЕМОЈТЕ*** *да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.*
- ***Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батериското пакет на места каде што температурата може да достигне или надмине 40 ˚C (104 ˚F) (како што се шупи или метални градби во лето).***
- ***Немојте да го согорувате батериското пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.*** *Батериското пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.*
- ***Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.*** *Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.*
- ***Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.*** *Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Опасност од изгореници. Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш не се обидувајте да го отворите батериското пакет поради било која причина. Доколку батериското пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батериското пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. проболен со хефт муниција, удрен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батериското пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали. *На пример, не го ставајте батериското пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабава муниција, завртки, клучеви итн.*

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од сопнување или пад. *Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батериското пакет, но може лесно да бидат превртени.*

Транспорт

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. *Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој.*

DEWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DEWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Проценката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради

комплексностите на регулативите, DEWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батериските пакет не е поголем од 100 Whr.

Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетирање/означување и документација.

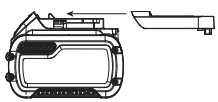
Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

Транспортирање на FLEXVOLT™ батеријата

DEWALT FLEXVOLT™ батериите имаат два режима: **Употреба** и **Транспорт**.

Режим на употреба: Кога FLEXVOLT™ батеријата е сама или се наоѓа во производ на DEWALT од 18V, таа ќе работи како батерија од 18V. Кога FLEXVOLT™ батеријата се наоѓа во производ од 54V или 108V (две батерии од 54V), таа ќе работи како батерија од 54V.

Режим за транспорт: Кога капачето е поставено на батеријата FLEXVOLT™ батеријата е во режим за транспорт. Задржете го капачето за испраќање.



Кога е во режим за транспорт, ќелиите се исклучени во батериските пакет што резултира со 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови (Wh) во споредба со 1 батерија со повисок рејтинг на ват-часови. Овој зголемен квантитет на 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови може да го изземе батериските пакет од одредени регулативи за испорачување кои се наметнати за батериите со повисок рејтинг на ват-часови.

Пример на ознаки на етикета за Употреба и транспорт

На пример, рејтингот на ват-часови за транспорт може да предвидува 3 x 36 Wh, што значи 3 батерии со тоа што секоја е со рејтинг од 36 Wh. Рејтингот на ват-часови за употреба може да индицира 108 Wh (се мисли на 1 батерија).

Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

НАПОМЕНА: Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

Ознаки на полначот и на батериските пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батериските пакет може да се прикажани следните скици:

Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.

Погледнете го времето на полнењето во делот ***Технички податоци***.

Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.

Не полнете оштетени батериски пакети.

Не ја изложувајте батеријата на вода.

Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.

Полнете само на температури меѓу 4 ˚C и 40 ˚C.

Само за внатрешна употреба.

Ослободете се од батериското пакет водејќи грижа за животната средина.

Полнете ги DEWALT батериските пакети само со полначи назначени од страна на DEWALT. Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна на DeWALT со DeWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.

Не го согорувајте батериското пакет.

УПОТРЕБА (без капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 108 Wh (1 батерија со 108 Wh).

Транспорт (со капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 3 x 36 Wh (3 батерии со 36 Wh).

Тип на батерија

Моделот DCF850 работи со батериски пакет од 18 волти.

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Погледнете во делот ***Технички податоци*** за повеќе информации.

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

1 Ударен одвртувач
1 Полнач
1 Литиум-јонски батериски пакет (за модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Литиум-јонски батериски пакети (за модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Литиум-јонски батериски пакети (за модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Магнетен држач за додатоци
1 Кука за појас
1 Кутија за прибор
1 Упатство за употреба
1 Упатство со инструкции за Tool Connect™ Апликација (В модели)

НАПОМЕНА: Батериски пакети, полначи и кутија за работи не се вклучени во комплет со моделите N.

- *Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.*
- *Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.*

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:

Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.

Видлива радијација. Не зјапајте во светлината.

Место за шифрата на датумот (Скица B)

Шифрата на датумот **14**, која ја содржи годината на производството, е отпечатена на куќиштето.

На пример:

2019 XX XX

Година на производство

Опис (Скица A)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.*

1 Прекинувач-чкрапало
2 Копче за избирање на насока на работа
3 Прстен на футер
4 6,35 mm футер со имбус
5 Копче за отпуштање на батеријата
6 Батериски пакет
7 Работни светилки
8 Кука за појас (Опционален додаток)
9 Навртка за монтирање
10 Главна рачка
11 Копче за избирање на режим
12 Магнетен држач за додатоци

Наменета употреба

Овој ударен одвртувач е дизајниран за професионални примена на завртки за удар. Ударната функција ја прави оваа алатка посебно корисна за навртување на завртки во дрво, метал и бетон.

НЕ ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Овој ударен одвртувач е професионална електрична алатка. **НЕМОЈТЕ** да им дозволувате на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батериското пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. *Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Употребувајте само батериски пакети и полначи произведени од DEWALT.*

Вметнување и отстранување на батериското пакет од алатката (Скица B)

НАПОМЕНА: Обезбедете вашиот батериски пакет **6** да биде целосно наполнет.

Инсталирање на батериското пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батериското пакет **6** со пругите во рачката на алатката (Скица B).
2. Лизнете го во рачката додека батериското пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуете како клика и се фиксира на своето место.

Отстранување на батериското пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за отпуштање **5** и цврсто повлечете го батериското пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батериското пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица B)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон на батерискиот пакет.

За да го вклучите мерачот на наполнетост, притиснете и држете го копчето на мерачот на наполнетост **13**. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

Кука за појас и магнетен држач за додатоци (Скица A)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоците.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозна повреда, НЕМОЈТЕ *да ја закачувате алатката над глава и немојте да закачувате предмети на куката за носење на појас.* ***САМО*** *закачувајте ја алатката од куката за носење на работен појас.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозна повреда, *осигурајте завртката што ја држи куката за носење на појас да биде добро прицврстена.*

ВАЖНО: Кога ја монтирате или заменувате куката за појас или магнетниот држач за додатоци, користете ја само завртката **9** што е снабдена. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

Куката за појас **8** и магнетниот држач за додатоци **12** може да се постават од двете страни на алатката само со користење на завртката **9** што е снабдена за да се прилагоди и на левораките и на деснораките корисници. Доколку куката или магнетниот држач за додатоци воопшто не се потребни, можат да се отстранат од алатката.

За да ја преместите куката или магнетниот држач за додатоци, отстранете ја завртката **9** што ја држи куката и монтирајте ја од другата страна. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. *Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Правилна положба на рацете (Скици A, C)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди,* ***Секогаш*** *користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди,* ***секогаш*** *држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.*

Соодветната позиција на рацете наложува едната рака да биде поставена на главната рачка **10**.

Прекинувач за менување на брзината (Скица A)

За да ја вклучите алатката, притиснете го прекинувачот-чкрапало **1**. За да ја исклучите алатката, отпуштете го прекинувачот. Вашата алатка е опремена со сопирачка. Алатката ќе застане веднаш штом прекинувачот биде целосно отпуштен.

Менувачот на брзина ви овозможува да ја вклучите алатката со мала брзина. Колку повеќе притискате на чкрапалото, толку повеќе брзината на алатката ќе се зголемува. За максимално долг работен век на алатката, употребувајте ја променливата брзина само кога започнувате дупки или кога навртувате завртки.

НАПОМЕНА: Долготрајната употреба со варијабилна брзина не се препорачува. Тоа може да го оштети прекинувачот и треба да се избегнува.

Копче за избирање на насоката на работа (Скица A)

Копчето за избирање на насоката на работа **2** ја одредува насоката на работа на алатката, а служи и како копче за заклучување.

За да изберете вртење напред, отпуштете го прекинувачот **1** и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа **2** што се наоѓа од десната страна на алатката.

За да изберете вртење наназад, отпуштете го прекинувачот **1** и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа **2** што се наоѓа од левата страна на алатката. Централната положба на копчето за избирање го блокира прекинувач-чкрапало во исклучена положба. Кога ја менувате положбата на копчето за избирање, задолжително отпуштете го прекинувачот.

НАПОМЕНА: Кога алатката ќе се вклучи после промена на насоката на вртењето, може да слушнете кликнување при активирањето. Ова е нормално и не значи дека постои проблем.

Работни светилки (Скица A)

Постојат три работни светла 7 кои се наоѓаат околу 6,35 mm хексагоналниот столб 4. Работните светилки ќе се вклучат кога ќе го притиснете прекинувачот.

Кога прекинувачот ќе се ослободи, работната светилка ќе свети уште највеќе 20 секунди.

НАПОМЕНА: Работните светилки ја осветлуваат непосредната работна површина и не се наменети да се употребуваат како батериски светилки.

Селектор на Режим (Скици A, D)

Вашата алатка е опремена со селектор за режим 11 кој ви овозможува да изберете еден од трите режими. Изберете го режимот врз основа на апликацијата и контролирајте ја брзината на алатката користејќи го прекинувачот за променлива брзина 1.

Прецизно одвртување (Скица D)

Освен вообичаените режими на овртување, оваа алатка има Прецизно Одвртување што овозможува поголема контрола во полесни примени за да се избегне оштетување на материјалите или сврзните елементи. Таа е идеална за лесни примени како шрафови на шарки или машински завртки. Прецизното Одвртување ќе работи како шрафцигер во лесни примени, пред да се двоуми додека главата на завртката стигне до предметот на обработка, а потоа (ако е потребно) ќе започне со слаб контролиран удар за да се осигура дека главата завршува совршено.

НАПОМЕНА: Овој режим е за примена со лесни одвртувања. Ако алатката нема да навртува прицврстувач во Прецизниот режим, ве молиме изберете режим 2 кој ќе ви даде дополнителна потребна моќ.

	DCF850		
Режим 1	Прецизно одвртување	rpm	0–1000
Режим 2	Нормално удирање	rpm	0–2800
Режим 3	Удирање со голема брзина	rpm	0–3250

Футер со брзо отпуштање (Скици A, E, F)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Употребувајте само ударни додатоци. Неударните додатоци може да се скршат и да предизвикаат состојба на опасност. Прегледајте го додаток пред употреба за да се осигурате дека нема пукнатини.*

НАПОМЕНА: Футерот прифаќа само 6,35 mm шестоаголни додатоци.

Поставете го копчето за напред и назад 2 во (централната) положба за блокирање или отстранете го батерискиот пакет пред да менувате додатоци.

За да инсталирате додаток, целосно вметнете го додатокот. Додатокот е заклучен на место (Скица E).

За да отстраните додаток, повлечете го прстенот на футерот 3 подалеку од предниот дел на алатката. Отстранете го додатокот (Скица F).

Употреба

Вашата ударна алатка го произведува следниот максимален обртен момент:

Каталошки број	Nm
DCF850	206,2

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: *Обезбедете затворач и/или системот ќе го трпи нивото на обртниот момент што е создаден од алатката. Преголемиот обртен момент може да доведе до кршење и претставува потенцијална повреда за ракувачот.*

1. Ставете го додатокот во футерот. Држете ја алатката насочена право кон предметот на обработка.
2. Притиснете го прекинувачот за да започнете со работа. Ослободете го прекинувачот за да прекинете со работа. Секогаш проверувајте го обртниот момент со клуч за мерење на обртен момент, бидејќи на обртниот момент влијаат многу фактори, вклучувајќи ги и следните:
   - Напон: Нискиот напон, поради скоро испразнета батерија ќе го намали обртниот момент за навртување.
   - Големина прклучницата: Ако не се употреби приклучница со соодветна големина ќе предизвика намалување на обртниот момент за навртување.
   - Големина на завртка: Обично треба да се користи поголем обртен момент за завртки со голем дијаметар. Обртниот момент за навртување ќе варира зависно од должината, видот и коефициентот на обртен момент.
   - Завртка: Осигурајте се дека сите шрафови не се рѓосани и дека немаат други остатоци за да се овозможи соодветен обртен момент за затегнување.
   - Материјал: Видот и завршната обработка на материјалот ќе влијаат врз обртниот момент за затегнување.
   - Време на навртување: Подолгото време на навртување води до зголемен обртен момент за затегнување. Употребата на подолго време на навртување од тоа што е препорачано може да предизвика завртките да се пренапрегнат, соголат или оштетат.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DEWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. *Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.

Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.

Чистење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Издувајте ги нечистотијата и правта од главното куќиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

Изборни додатоци

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Употребувајте само ударни додатоци. Неударните додатоци може да се скршат и да предизвикаат состојба на опасност. Прегледајте ги додатоците пред употреба за да се осигурате дека нема пукнатини.*

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Заштита на животната средина

Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за суровини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на **www.2helpU.com**.

Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

DEWALT®

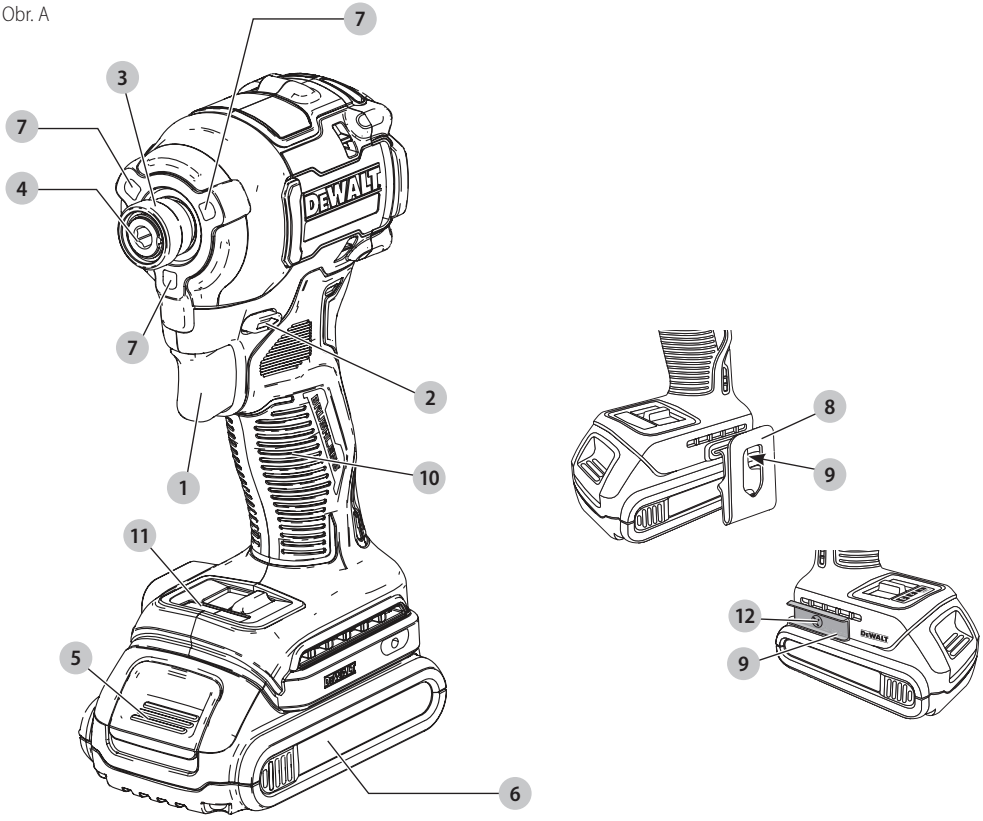
XR®

588783 - 97 CZ

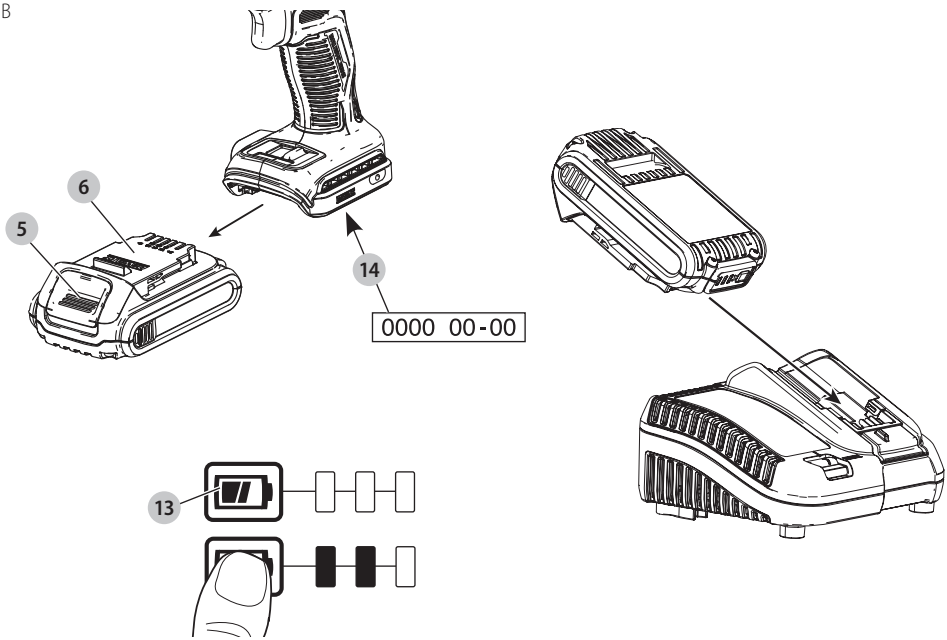
Přeloženo z původního návodu

DCF850

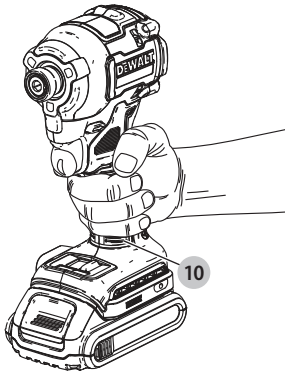
Obr. A



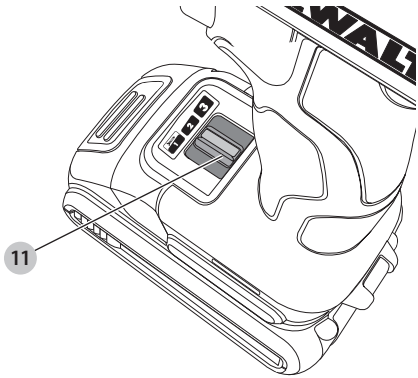
Obr. B



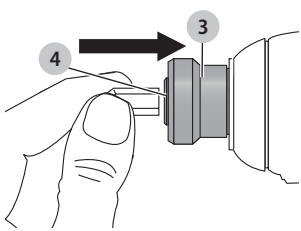
Obr. C



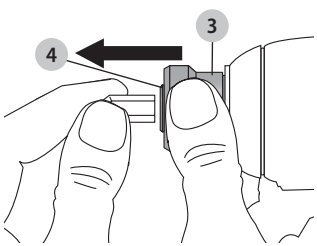
Obr. D



Obr. E



Obr. F



KOMPAKTNÍ RÁZOVÝ ŠROUBOVÁK S BEZUHLÍKOVÝM MOTOREM NAPÁJENÝ BATERIÍ DCF850

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

		DCF850
Napájecí napětí	V_{DC}	18
Typ		1/10/20
Typ baterie		Li-Ion
Výstupní výkon	W	475
Otáčky naprázdno	ot./min	
Režim 1		0–1 000
Režim 2		0–2 800
Režim 3		0–3 250
Počet rázů	ráz/min	0–3 800
Maximální moment	Nm	206,2
Držák nástrojů	mm	6,35
Hmotnost (bez baterie)	kg	0,95

Hodnoty týkající se hlučnosti a vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN62841-2-2:		
L_{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	88
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	99
K (odchylka uvedené hodnoty týkající se hluku)	dB(A)	3

Hodnota vibrací a_h =	m/s^2	18,5
Odchylka K =	m/s^2	1,7

Hodnoty vibrací a hluku uvedené v tomto dokumentu byly měřeny podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN62841 a mohou být použity pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tyto hodnoty mohou být použity pro předběžný odhad hluku a vibrací působících na obsluhu.

VAROVÁNÍ: *Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na určené standardní použití tohoto nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, hodnoty hlučnosti a/nebo vibrací mohou být odlišné. Tak se může během celkové pracovní doby doba působení na obsluhu značně prodloužit.*

Odhad míry působení hluku a/nebo vibrací na obsluhu musí počítat také s dobou, kdy je toto nářadí vypnuto, nebo kdy je v chodu naprázdno a aktuálně neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem hluku a/nebo vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple (týká se vibrací), organizace způsobů práce.

Prohlášení o shodě – EC

Směrnice pro strojní zařízení

CE

Kompaktní rázový šroubovák s bezuhlíkovým motorem napájený baterií
DCF850

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části ***Technické údaje*** splňují požadavky následujících norem:
2006/42/EC, EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2014/30/EU a 2011/65/EU. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Markus Rompel
Viceprezident technického oddělení, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
7. 4. 2021

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PŘEDPISY PRO DODÁVKY STROJNÍCH ZAŘÍZENÍ (BEZPEČNOST) Z ROKU 2008

UK CA

Kompaktní rázový šroubovák s bezuhlíkovým motorem napájený baterií
DCF850

Baterie				Nabíječky/Doby nabíjení (minuty)									
Kat. č.	V_{DC}	Ah	Hmotnost(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Datový kód 201811475B nebo pozdější*
***Datový kód 201536 nebo pozdější*

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části Technické údaje splňují požadavky následujících norem:

EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014

Tyto výrobky splňují následující předpisy Velké Británie

Předpisy pro dodávky strojních zařízení (bezpečnost) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platném znění).

Předpisy pro elektromagnetickou kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platném znění).

Předpisy o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2012, S.I. 2012/3032 (v platném znění).

Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Karl Evans
Viceprezident oddělení pro elektrické nářadí pro profesionály
EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England
7. 4. 2021

VAROVÁNÍ: *Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.*

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.

NEBEZPEČÍ: *Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***povede*** *k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

VAROVÁNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

UPOZORNĚNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k způsobení* ***lehkého nebo středně vážného zranění****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesouvisející se způsobením zranění,*** *který, není-li mu zabráněno,* ***může*** *vést k* ***poškození zařízení****.*

Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.

Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí. *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.*

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

Termín „elektrické nářadí" ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost v pracovním prostoru

a) ***Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.*** *Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.*

b) ***Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.*** *V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.*

c) ***Při práci s elektrickým nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.*** *Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.*

2) Elektrická bezpečnost

a) ***Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.*

b) ***Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) ***Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.*** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) ***S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.*** *Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) ***Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.*** *Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) ***Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD).*** *Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) ***Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.*** *Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.*

b) ***Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.*** *Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.*

c) ***Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.*** *Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.*

d) ***Před spuštěním z nářadí vždy odstraňte všechny klíče nebo seřizovací přípravky.*** *Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.*

e) ***Nepřekážejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.*** *Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*

f) ***Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oděv nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.*** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.*

g) ***Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení příslušenství k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.*** *Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.*

h) ***Nedovolte, aby častým používáním nářadí došlo k familiárnosti, abyste se stali samolibými a abyste ignorovali zásady bezpečnosti.*** *Bezstarostnost může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.*

4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba

a) ***Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.*** *Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.*

b) ***Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.*** *Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) ***Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii, je-li vyjímatelná.*** *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*

d) ***Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat nebo které neznají tyto bezpečnostní pokyny, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly.*** *Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.*

e) ***Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit.*** *Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.*

f) ***Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.*** *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zablokování a lépe se s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.*** *Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.*

h) ***Udržujte rukojeti a všechny povrchy pro uchopení čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivy.*** *Kluzké rukojeti a povrchy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*

5) Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba

a) ***Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.*** *Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiného nevhodného typu baterie způsobit požár.*

b) ***Používejte elektrické nářadí výhradně s bateriemi, které jsou pro daný typ nářadí určeny.*** *Použití jiných typů baterií může způsobit vznik požáru nebo zranění.*

c) ***Není-li baterie používána, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie.*** *Zkratování kontaktů baterie může vést k způsobení popálenin nebo požáru.*

d) ***V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí vypláchněte oči řádně vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.*** *Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.*

e) ***Nepoužívejte baterii nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno.*** *Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné stavy, které mohou vést k požáru, výbuchu nebo zranění.*

f) ***Nevystavujte baterii nebo nářadí ohni nebo působení vysokých teplot.*** *Působení ohně nebo teplot přesahujících 130 °C může vést k explozi.*

g) ***Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a nenabíjejte baterii nebo nářadí mimo rozsah teplot, které jsou uvedeny v tomto návodu.*** *Nesprávné nabíjení nebo teploty mimo stanovený rozsah mohou poškodit baterii a mohou zvýšit riziko požáru.*

6) Servis

a) ***Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.*** *Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.*

b) ***Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.*** *Servis baterií může být prováděn pouze výrobcem nebo v autorizovaných servisech.*

Další specifické bezpečnostní předpisy pro rázové utahováky/šroubováky

- ***Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu montážního prvku se skrytými elektrickými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.*** *Montážní prvky, které se dostanou do kontaktu s „živým" vodičem, způsobí, že neizolované kovové části elektrického nářadí budou také „živé", což může obsluze způsobit úraz elektrickým proudem.*

Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- *Poškození sluchu.*
- *Riziko zranění způsobeného odlétávajícími částečkami.*
- *Riziko popálení způsobeného kontaktem s horkým příslušenstvím, které se zahřálo během použití.*
- *Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím nářadí.*

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Nabíječky

Nabíječky DEWALT nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí baterie odpovídá napětí na výkonovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.

Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být nahrazen speciálně připraveným kabelem, který získáte v autorizovaném servisu DEWALT.

Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- *Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.*
- *Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.*
- *Modrý vodič připojte k nulové svorce.*

VAROVÁNÍ: *Na zemnící svorku nebude připojen žádný vodič.*

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 3 A.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz část ***Technické údaje***). Minimální průřez vodiče je 1 mm^2. Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odviňte vždy celou délku kabelu.

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

TYTO POKYNY USCHOVEJTE: Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro kompatibilní nabíječky (viz ***Technické údaje***).

- *Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, na baterii a na výrobku, který je touto baterií napájen.*

VAROVÁNÍ: *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.*

VAROVÁNÍ: *Doporučujeme vám používat proudový chránič s citlivostí minimálně 30 mA.*

UPOZORNĚNÍ: *Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze baterie DEWALT, které jsou k nabíjení určeny. Jiné typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění osob nebo k hmotným škodám.*

UPOZORNĚNÍ: *Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.*

POZNÁMKA: *V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částečky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve, než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.*

- ***NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu.*** *Nabíječka i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.*
- ***Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií DEWALT.*** *Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- ***Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.***
- ***Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahejte za napájecí kabel.*** *Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.*
- ***Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.***
- ***Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.*** *Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- ***Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.*** *Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.*
- ***Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou –*** *zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.*
- ***Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.*** *Opravu svěřte autorizovanému servisu.*
- ***Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.*** *Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- *Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.*
- ***Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.*** *Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.*
- ***NIKDY*** *se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.*
- ***Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím.*** *Tato nabíječka není určena pro vozidla.*

Nabíjení baterie (obr. B)

1. Před vložením baterie připojte nabíječku k odpovídající síťové zásuvce.
2. Vložte baterii **6** do nabíječky a ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena. Červený indikátor (nabíjení) začne opakovaně blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Baterie je zcela nabita a může být okamžitě použita nebo může být ponechána v nabíječce. Chcete-li baterii z nabíječky vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko **5** nacházející se na baterii.

POZNÁMKA: Z důvodu zajištění maximální výkonnosti a životnosti baterií Li-Ion tyto baterie před prvním použitím zcela nabijte.

Použití nabíječky

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Indikátory nabíjení	
Nabíjení	— — — —
Zcela nabito	———
Prodleva zahřátá/studená baterie*	— — | ———

*****Červená kontrolka bude stále blikat, ale během tohoto procesu bude svítit také žlutá kontrolka. Jakmile baterie dosáhne odpovídající teploty, žlutá kontrolka zhasne a nabíječka zahájí nabíjení.

V kompatibilní nabíječce (nabíječkách) nebude vadná baterie nabíjena. Nabíječka bude indikovat vadnou baterii nerozsvícením kontrolky.

POZNÁMKA: To může také znamenat závadu v nabíječce.

Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.

Prodleva zahřátá/studená baterie

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie. Baterie se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomalejší rychlostí a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani v případě, je-li zahřátá.

Pro rychlé ochlazení baterie je nabíječka DCB118 vybavena vnitřním ventilátorem. Tento ventilátor se zapíná automaticky, jakmile musí být baterie ochlazena. Nikdy nepoužívejte tuto nabíječku, není-li v pořádku funkce ventilátoru nebo jsou-li zablokovány větrací drážky nabíječky. Dbejte na to, aby se dovnitř nabíječky nedostaly žádné cizí předměty.

Systém elektronické ochrany

Nářadí XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k této situaci, vložte baterii typu Li-Ion do nabíječky a nechejte ji zcela nabít.

Montáž na stěnu

Tyto nabíječky jsou navrženy tak, aby mohly být namontovány na stěnu nebo aby mohly být položeny přímo na stůl nebo jinou pracovní plochu. Bude-li nabíječka namontována na stěnu, umístěte ji tak, aby byla v dosahu síťové zásuvky a mimo rohy nebo jiné překážky, které by mohly omezovat proudění vzduchu. Pro určení polohy montážních šroubů na stěně použijte jako šablonu zadní část nabíječky. Namontujte nabíječku bezpečně na stěnu pomocí šroubů do sádrokartonu (zakoupeny samostatně) s délkou nejméně 25,4 mm a s průměrem hlavy šroubu 7–9 mm. Zašroubuje je do dřeva do optimální hloubky tak, aby ze stěny vyčnívaly přibližně 5,5 mm. Srovnejte otvory na zadní straně nabíječky s vyčnívajícími šrouby a zasuňte je do příslušných otvorů.

Pokyny pro čištění nabíječky

VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. *Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

Baterie

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Objednáváte-li náhradní baterii, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí baterie.

Po dodání není baterie zcela nabita. Před použitím nabíječky a baterie si nejdříve přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- ***Nenabíjejte a nepoužívejte baterie ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.*** *Vložení nebo vyjmutí baterie z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.*
- ***Nikdy nevkládejte baterii do nabíječky násilím. Baterii nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohla být nabíjena v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí jejího obalu a k následnému vážnému zranění.***
- *Nabíjejte baterie pouze v nabíječkách DEWALT.*
- ***NESTŘÍKEJTE*** *na baterie vodu a neponořujte je do vody nebo do jiných kapalin.*
- ***Neskladujte a nepoužívejte nářadí a baterie na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období).***
- ***Nespalujte tyto baterie, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebovány.*** *Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterie typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.*
- ***Dojde-li ke kontaktu obsahu baterie s pokožkou, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou.*** *Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitanů a solí lithia.*
- ***Obsah otevřených článků baterie může způsobit potíže s dýcháním.*** *Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.*

VAROVÁNÍ: *Riziko popálení. Kapalina z baterie se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.*

VAROVÁNÍ: *Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoli důvodu rozebírat. Je-li obal baterie prasklý nebo poškozený, nevkládejte baterii do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrcení nebo poškození baterie. Nepoužívejte baterie nebo nabíječky, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozšlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozená baterie by měla být vrácena do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna její recyklace.*

VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru. Neskladujte ani nepřenášejte baterie tak, aby mohlo dojít ke zkratu kontaktů kovovými předměty. *Nevkládejte baterie například do zástěr, kapes, beden na nářadí, zásuvek stolů atd., kde mohou být hřebíky, šrouby, klíče atd.*

UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. *Některá nářadí s velkou baterií budou stát na baterii ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrhnutí.*

Přeprava

VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru. *Při přepravě baterií může případně dojít k způsobení požáru, pokud se kontakty baterie dostanou náhodně do styku s vodivými materiály. Při přepravě baterie se ujistěte, zda jsou kontakty baterie řádně chráněny a dobře izolovány od materiálů, se kterými by se mohly dostat do kontaktu a které by mohly způsobit zkrat.*

Baterie DEWALT splňují požadavky všech platných předpisů pro přepravu, které jsou předepsány v průmyslových a právních normách, které zahrnují doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží – Předpisy asociace pro mezinárodní leteckou dopravu nebezpečného zboží (IATA), Mezinárodní předpisy pro námořní přepravu nebezpečného zboží (IMDG) a Evropská dohoda týkající se mezinárodní silniční přepravy nebezpečného zboží (ADR). Články a baterie Li-Ion byly testovány podle požadavků části 38.3, která je uvedena v příručce testů a kritérií dokumentu Doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží.

Ve většině případů bude přeprava baterií DEWALT vyjmuta z klasifikace plně regulovaná přeprava nebezpečného materiálu třídy 9. V zásadě platí, že pouze zásilky obsahující baterie typu Li-Ion s energetickým výkonem větším než 100 watthodin (Wh) budou vyžadovat dopravu jako zcela regulované zboží třídy 9. Na všech bateriích typu Li-Ion je na obalu uveden energetický výkon ve watthodinách. Navíc, vzhledem k složitosti regulace, DEWALT nedoporučuje leteckou přepravu samotných baterií typu Li-Ion bez ohledu na jejich výkon ve watthodinách. Zásilky nářadí s bateriemi (combo sady) mohou být přepravovány leteckou dopravou, pokud jejich výkon ve watthodinách není větší než 100 Wh.

Bez ohledu na to, zda je zásilka považována za zásilku s výjimkou nebo plně regulovanou zásilku, povinností dopravce je postupovat podle nejnovějších předpisů týkajících se balení, označování a vyžadované dokumentace.

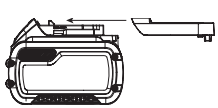
Informace uvedené v této části příručky jsou uvedeny v dobré víře a jsou považovány za přesné v době vytvoření tohoto dokumentu. Na tyto informace se ovšem nevztahuje žádná záruka, výslovná nebo předpokládaná. Je povinností kupujícího zajistit, aby jeho činnosti splňovaly požadavky platných předpisů.

Přeprava baterií typu FLEXVOLT™

Baterie DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použití** a **Přeprava**.

Režim Použití: Je-li baterie FLEXVOLT™ postavena samostatně nebo je-li vložena do nářadí řady DEWALT 18 V, bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 18 V. Je-li baterie FLEXVOLT™ vložena do výrobku s napájecím napětím 54 V nebo 108 V (dvě baterie 54 V), bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 54 V.

Režim Přeprava: Je-li na baterii typu FLEXVOLT™ nasazena krytka, baterie je v přepravním režimu. Uschovejte tuto krytku pro účely přepravy baterie.



Je-li tato baterie v režimu Přeprava, propojení článků je na baterii elektricky rozpojeno, čímž vzniknou 3 baterie s nižším výkonem ve watthodinách (Wh) ve srovnání s 1 baterií s vyšším výkonem ve watthodinách. Tento vyšší počet 3 baterií s nižším výkonem ve watthodinách umožňuje vyjmutí této baterie z určitých přepravních předpisů, které jsou určeny pro baterie s větším výkonem ve watthodinách.

Například režim Přeprava udává výkon 3 × 36 Wh, což znamená 3 baterie, které mají každá výkon 36 watthodin. Režim Použití udává výkon 108 watthodin (1 samotná baterie).

Příklad nálepky s označením Použití a Přeprava

Doporučení pro uložení

1. Nejvhodnější místo pro uložení je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané baterie při pokojové teplotě.
2. Skladujete-li baterie delší dobu, s ohledem na dosažení optimálních výsledků je doporučeno uložit tyto baterie zcela nabité na suchém a chladném místě mimo nabíječku.

POZNÁMKA: Baterie nesmí být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být baterie zcela nabita.

Štítky na nabíječce a na baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječce a na baterii opatřeny následujícími piktogramy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

Doba nabíjení je uvedena v části ***Technické údaje***.

Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.

Nenabíjejte poškozené baterie.

Zabraňte styku s vodou.

Poškozené kabely ihned vyměňte.

Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.

Není určeno pro venkovní použití.

Provádějte likvidaci baterie s ohledem na životní prostředí.

Nabíjejte baterie DEWALT pouze v určených nabíječkách DEWALT. Budou-li v nabíječkách DEWALT nabíjeny jiné baterie než baterie DEWALT, může dojít k jejich prasknutí nebo k vzniku jiných nebezpečných situací.

Baterie nespalujte.

Režim POUŽITÍ (bez přepravní krytky). Příklad: Udávaný výkon 108 Wh (1 baterie s výkonem 108 Wh).

Režim PŘEPRAVA (s použitou přepravní krytkou). Příklad: Udávaný výkon 3 x 36 Wh (3 baterie s výkonem 36 Wh).

Typ baterie

Model DCF850 pracuje s baterií s napájecím napětím 18 V.

Mohou být použity následující baterie: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Další informace najdete v části ***Technické údaje***.

Obsah balení

Balení obsahuje:

1 Rázový šroubovák
1 Nabíječku
1 Baterii Li-Ion (modely C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Baterie Li-Ion (modely C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Baterie Li-Ion (modely C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Magnetický držák nástrojů
1 Háček na řemen
1 Kufr
1 Návod k použití
1 Návod k použití pro aplikaci Tool Connect™ (modely B)

POZNÁMKA: U modelů řady N nejsou dodávány baterie, nabíječky a kufry.

- *Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.*
- *Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.*

Štítky na nářadí

Na tomto nářadí jsou následující piktogramy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

Viditelné záření. Nedívejte se do světla.

Umístění datového kódu (obr. B)

Datový kód **14**, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu výrobku.

Příklad:

2019 XX XX
Rok výroby

Popis (obr. A)

VAROVÁNÍ: *Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k poškození nebo k zranění.*

1 Spouštěcí spínač
2 Tlačítko pro chod vpřed/vzad
3 Objímka sklíčidla
4 Sklíčidlo se šestihranem 6,35 mm
5 Uvolňovací tlačítko baterie
6 Baterie
7 Pracovní svítilna
8 Háček na řemen (volitelné příslušenství)
9 Montážní šroub
10 Hlavní rukojeť
11 Volič režimu
12 Magnetický držák nástrojů

Použití výrobku

Tento rázový šroubovák je určen pro profesionální rázové šroubovací práce. Rázová funkce tohoto nářadí je vhodná zejména pro šroubování montážních prvků do dřeva, kovu a betonu.

NEPOUŽÍVEJTE ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tento rázový šroubovák je elektrickým nářadím pro profesionální použití.

ZABRAŇTE dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- **Malé děti a nezkušené osoby.** Toto zařízení není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto výrobkem bez dozoru.

SESTAVENÍ A NASTAVENÍ

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

VAROVÁNÍ: *Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.*

Vkládání baterie do nářadí a její vyjímání (obr. B)

POZNÁMKA: Ujistěte se, zda je baterie **6** zcela nabita.

Vložení baterie do rukojeti nářadí

1. Srovnejte baterii **6** s drážkami uvnitř rukojeti nářadí (obr. B).
2. Nasuňte baterii do rukojeti nářadí tak, aby byla řádně usazena a ujistěte se, zda uslyšíte zvuk jejího zajištění.

Vyjmutí baterie z nářadí

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie **5** a vytáhněte baterii rázně z rukojeti nářadí.
2. Vložte baterii do nabíječky podle pokynů, které jsou uvedeny v části tohoto návodu popisující nabíječku.

Baterie s ukazatelem stavu nabití (obr. B)

Některé baterie DEWALT jsou vybaveny ukazatelem nabití, který se skládá ze tří zelených LED diod, které indikují úroveň stavu nabití baterie.

Chcete-li ukazatel aktivovat, stiskněte a držte tlačítko ukazatele **13**. Svítící kombinace těchto tří zelených LED indikátorů určuje úroveň nabití baterie. Je-li úroveň nabití baterie nižší než požadovaná limitní hodnota pro použití, ukazatel nebude svítit a baterie musí být nabita.

POZNÁMKA: Tento ukazatel slouží pouze jako indikátor stavu nabití baterie. Ukazatel neindikuje funkčnost nářadí a jeho funkce se může měnit na základě komponentů výrobku, teploty a způsobu práce koncového uživatele.

Háček na řemen a magnetický držák nástrojů (obr. A)

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii.

***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění NEZAVĚŠUJTE** nářadí nad hlavou a nezavěšujte na háček jiné předměty. Na pracovní řemen zavěšujte **POUZE** háček na řemen.*

***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění zkontrolujte,** zda je řádně utažen šroub háčku na řemen.*

DŮLEŽITÉ: Při nasazování a snímání háčku na řemen nebo magnetického držáku nástrojů používejte pouze dodaný typ šroubu **9**. Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

Háček na řemen **8** a magnetický držák nástrojů **12** mohou být připevněny k nářadí pouze pomocí dodaného šroubu **9**, a to na levé nebo pravé straně nářadí, což vyhovuje pravákům i levákům. Nebudete-li háček na řemen nebo magnetický držák nástrojů používat, mohou být z nářadí demontovány.

Chcete-li háček na řemen nebo magnetický držák nástrojů přemístit, vyšroubujte šroub **9**, který je připevňuje k nářadí a zašroubujte jej na opačné straně nářadí. Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

POUŽITÍ

Pokyny pro použití

***VAROVÁNÍ:** Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.*

***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii.** Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Správná poloha rukou (obr. A, C)

***VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika vážného zranění **vždy** používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.*

***VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí **vždy** bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.*

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na hlavní rukojeti **10**.

Spínač s plynulou regulací otáček (obr. A)

Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte spouštěcí spínač **1**. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spouštěcí spínač. Toto nářadí je vybaveno brzdou. Jakmile bude zcela uvolněn spouštěcí spínač, nářadí se zastaví.

Spouštěcí spínač s plynulou regulací otáček umožňuje zahájení práce s nízkými otáčkami. Čím více spouštěcí spínač stiskněte, tím vyšší budou otáčky nářadí. Chcete-li maximalizovat provozní životnost nářadí, používejte regulované otáčky pouze pro zahájení vrtání vodicích děr nebo pro montážní prvky.

POZNÁMKA: Nepřetržité použití v rozsahu nastavitelných otáček není doporučeno. Mohlo by dojít k poškození spínače.

Ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad (obr. A)

Ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad **2** určuje směr otáčení pracovního nástroje a slouží také jako zajišťovací tlačítko.

Chcete-li zvolit otáčení vpřed, uvolněte spouštěcí spínač **1** a stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad **2** na pravé straně nářadí.

Chcete-li zvolit otáčení vzad, uvolněte spouštěcí spínač **1** a stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad **2** na levé straně nářadí. Středová poloha tohoto ovládacího tlačítka zajišťuje spínač ve vypnuté poloze. Provádíte-li změnu polohy ovládacího tlačítka, ujistěte se, zda je uvolněn spouštěcí spínač.

POZNÁMKA: Při prvním spuštění nářadí po změně směru jeho otáčení se může ozvat cvaknutí. Jde o běžný jev, který neznamená žádnou závadu.

Pracovní svítilna (obr. A)

Na nářadí jsou tři pracovní světla **7** rozmístěná kolem upínacího šestihranného sklíčidla 6,35 mm **4**. Pracovní svítilna se rozsvítí po stisknutí spouštěcího spínače.

Po uvolnění spouštěcího spínače zůstane pracovní svítilna rozsvícena až po dobu 20 sekund.

POZNÁMKA: Pracovní svítilna je určena pro okamžité osvětlení pracovního povrchu a není určena proto, aby byla používána jako svítilna.

Volič režimu (obr. A, D)

Toto nářadí je vybaveno voličem převodových stupňů **11**, který vám umožňuje zvolení jednoho ze tří převodových stupňů. Zvolte režim na základě prováděné práce a regulujte otáčky nářadí pomocí spouštěcího spínače s plynulou regulací otáček **1**.

Funkce Precision Drive (obr. D)

Mimo běžné rázové režimy je toto nářadí vybaveno funkcí Precision Drive, která umožňuje lepší ovladatelnost při lehčích pracích, aby bylo zabráněno poškození materiálů nebo montážních prvků. Je ideální pro nenáročné práce, jako jsou

montáže závěsných šroubů pro skříňky nebo šroubů strojních zařízení. Funkce Precision Drive bude pracovat jako šroubovák při nenáročných pracích při šroubování, než se hlava šroubu přiblíží k povrchu obrobku, a potom (je-li to vyžadováno) budou zahájeny pomalé regulované rázy, aby bylo zajištěno dokonalé zarovnání hlavy šroubu.

POZNÁMKA: Tento režim je určen pro nenáročné šroubovací práce. Jestliže nářadí nebude šroubovat upevňovací prvek v režimu Precision Drive, zvolte prosím režim 2, který zajistí dodání potřebného výkonu.

DCF850			
Režim 1	Funkce Precison Drive	ot./min	0–1 000
Režim 2	Normální rázy	ot./min	0–2 800
Režim 3	Rázy ve vysokých otáčkách	ot./min	0–3 250

Rychloupínací sklíčidlo (obr. A, E, F)

VAROVÁNÍ: *Používejte pouze rázové příslušenství. Příslušenství, které není určeno pro rázové práce, se může zlomit a způsobit nebezpečnou situaci. Před použitím příslušenství zkontrolujte, zda na něm nejsou praskliny.*

POZNÁMKA: Toto sklíčidlo může pracovat pouze s příslušenstvím se šestihranem 6,35 mm.

Před výměnou příslušenství nastavte tlačítko pro chod vpřed/vzad **2** do zajištěné (středové) polohy nebo z nářadí vyjměte baterii.

Při instalaci příslušenství zcela zasuňte. Příslušenství se zajistí na určeném místě (obr. E).

Při vyjímání příslušenství stáhněte objímku sklíčidla **3** směrem z přední části nářadí. Vyjměte příslušenství (obr. F).

Použití

Váš rázový šroubovák může vytvářet následující maximální moment:

Kat. č.	Nm
DCF850	206,2

UPOZORNĚNÍ: *Ujistěte se, zda montážní prvek anebo systém odolají hodnotě momentu vyvíjeného nářadím. Nadměrný moment může způsobit poškození nebo zranění osob.*

1. Vložte příslušenství do sklíčidla. Udržujte nářadí v jedné ose s montážním prvkem.
2. Stiskněte spouštěcí spínač, aby došlo k zapnutí nářadí. Uvolněte spouštěcí spínač, aby došlo k ukončení práce. Vždy proveďte kontrolu utahovacího momentu pomocí momentového klíče, protože utahovací moment je ovlivněn mnoha faktory včetně následujících:
   - Napájecí napětí: Nízké napájecí napětí způsobené téměř vybitou baterií snižuje hodnotu momentu.
   - Rozměry pracovního nástroje: Nebudete-li používat pracovní příslušenství se správnou velikostí, hodnota momentu bude menší.
   - Rozměry šroubu: Větší průměry šroubů obecně vyžadují vyšší hodnotu momentu. Hodnota utahovacího momentu se bude lišit také v závislosti na délce, kvalitě a koeficientu.
   - Šroub: Zkontrolujte, zda nejsou závity zaneseny korozí a jinými nečistotami, aby bylo umožněno použití správného momentu.
   - Materiál: Typ materiálu a kvalita povrchu tohoto materiálu budou také ovlivňovat hodnotu momentu.
   - Doba utahování: Delší doba utahování povede k zvýšené hodnotě utahovacího momentu. Použití delší než doporučené doby utahování, by mohlo způsobit nadměrné namáhání montážního prvku a jeho přetížení, prasknutí nebo poškození.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Nabíječka a baterie nejsou opravitelné.

Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.

Čištění

VAROVÁNÍ: *Jakmile se ve větracích drážkách hlavního krytu a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

VAROVÁNÍ: *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

Doplňkové příslušenství

VAROVÁNÍ: *Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.*

VAROVÁNÍ: *Používejte pouze rázové příslušenství. Příslušenství, které není určeno pro rázové práce, se může zlomit a způsobit nebezpečnou situaci. Před použitím příslušenství zkontrolujte, zda na něm nejsou praskliny.*

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

Ochrana životního prostředí

Třiďte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese **www.2helpU.com**.

Nabíjecí baterie

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji z nářadí vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrny. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DEWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DEWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese **www.2helpU.com**, platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DEWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DEWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DEWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DEWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DEWALT na internetu, v katalogu DEWALT nebo kontaktujte prodejce DEWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DEWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.
Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
Servis: 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 577 008 550,1
Fax: 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

K R E S SPOL. S.R.O.
Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem
794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
www.kres.cz
zakazky@kres.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

12/2022

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

(SK) ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

TYP VÝROBKU:

(CZ) (SK)	Výrobní kód Výrobný kód	Datum prodeje Dátum predaja	Razítko prodejny Podpis Pečiatka predajne Podpis

(CZ) Dokumentace záruční opravy			(SK) Dokumentácia záručnej opravy			
CZ SK	Číslo Číslo dodávky	Datum příjmu Dátum príjmu	Datum zakázky Dátum opravy	Číslo zákazky Číslo objednávky	Závada Porucha	Razítko Podpis Pečiatka Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

(CZ)
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(CZ)
K R E S spol. s.r.o.
Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem
CZ-794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
e-mail: zakazky@kres.cz
www.kres.cz

(SK)
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

DEWALT®

XR®

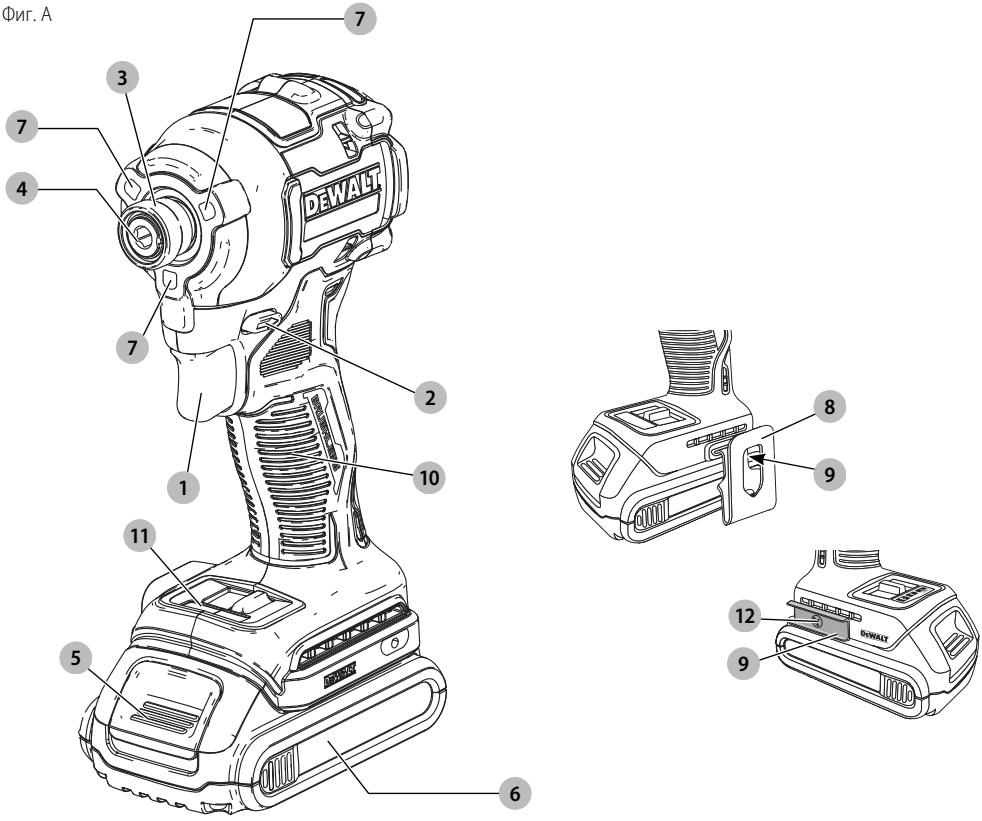
DCF850

359209 - 13 BG

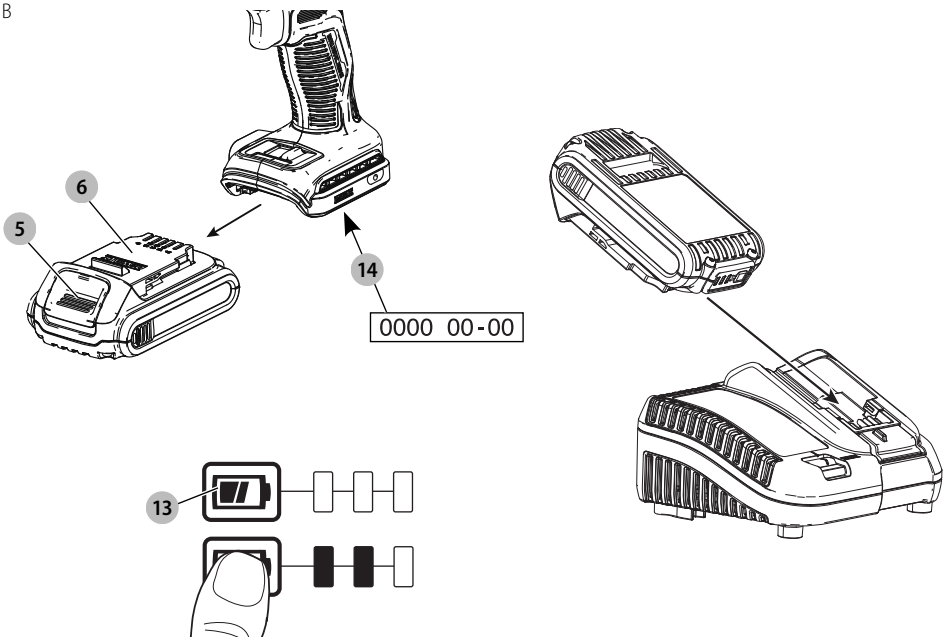
Превод на оригиналните инструкции

Размер на последна страница: A5 (148 мм x 210 мм)

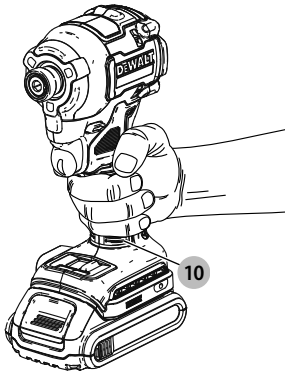
Фиг. A



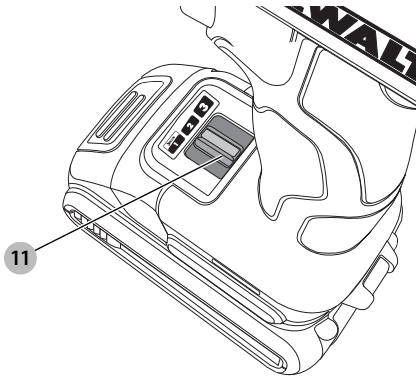
Фиг. B



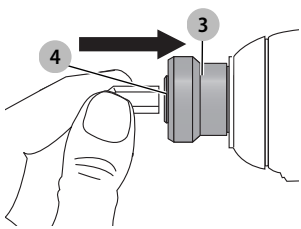
Фиг. C



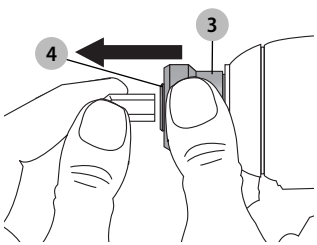
Фиг. D



Фиг. E



Фиг. F



БЕЗЧЕТКОВ, АКУМУЛАТОРЕН, КОМПАКТЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ
DCF850

Поздравления!

Вие избрахте инструмент на DEWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продуктите, както и иновативният подход, правят DEWALT един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

Технически данни

		DCF850
Напрежение	B_{DC}	18
Тип		1/10/20
Вид на батерията		Литиево-йонни
Мощност на захранването	W	475
Скорост на празен ход	об./мин.	
Режим 1		0-1000
Режим 2		0-2800
Режим 3		0-3250
Ударен коефициент	ipm	0-3800
Максимален момент на въртене	Nm	206,2
Ножодържач	мм	6,35
Тегло (без акумулаторния пакет)	кг	0,95

Стойности на шума и стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор), съгласно EN62841-2-2:

L_{PA} (ниво на налягане на звука)	dB(A)	88
L_{WA} (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	99
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3
Стойност на излъчваните вибрации ah=	м/сек.^{2}	18,5
Колебание K =	м/сек.^{2}	1,7

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN62841, и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или шум представляват ударното завинтване на крепежни елементи при максимален капацитет на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.*

При оценката на нивото на излъчваните вибрации и/или шум, трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.

ЕО декларация за съответствие

Директива за машините

CE

Безчетков, акумулаторен, компактен ударен гайковерт
DCF850

DEWALT декларира, че тези продукти, описани в ***Технически данни*** са в съответствие с:
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/ЕС и 2011/65/ЕС. За повече информация, моля, свържете се с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
07.04.2021

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ПРАВИЛА ЗА ДОСТАВКА НА МАШИНИ (БЕЗОПАСНОСТ) 2008 Г.

UK CA

Безчетков, акумулаторен, компактен ударен гайковерт
DCF850

Батерии				Зарядни устройства/време за зареждане (минути)									
Кат. №	V_{DC}	Ah	Тегло (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Код на датата 201811475B или по-късно*
***Код на датата 201536 или по-късно*

DEWALT декларира, че тези продукти, описани под "технически данни" са в съответствие с:

EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014

Тези продукти отговарят на следните разпоредби на Обединеното кралство

Наредби за доставка на машини (безопасност), 2008 г., S.I. 2008/1597 (с измененията).

Регламенти за електромагнитна съвместимост, 2016, S.I.2016/1091 (с измененията).

Ограничението за използване на някои опасни вещества в наредбите за електрическо и електронно оборудване 2012, S.I. 2012/3032 (с измененията).

За повече информация, моля, свържете с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England
07.04.2021

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.*

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.

ОПАСНОСТ: *Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната,* ***ще*** *доведе до* ***смърт или сериозно нараняване****.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната,* ***може*** *да доведе до* ***смърт или тежки наранявания****.*

ВНИМАНИЕ: *Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната,* ***може*** *да доведе до* ***леки или средни наранявания****.*

ЗАБЕЛЕЖКА: *Показва практика,* ***която не е свързана с лични наранявания*** *и която, ако не се избегне,* ***може*** *да доведе до* ***имуществени щети****.*

Обозначава риск от токов удар.

Обозначава риск от пожар.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. *Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.*

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1) Безопасност на работното място

a) ***Пазете работното пространство чисто и добре осветено.*** *Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.*

b) ***Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието***

на запалителни течности, газове или прах. *Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.*

c) ***Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.*** *Отвличане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.*

2) Електрическа безопасност

a) ***Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти.*** *Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.*

b) ***Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.*** *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.*

c) ***Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.*** *Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.*

d) ***Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.*** *Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.*

e) ***Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.*** *Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*

f) ***Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).*** *Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.*

3) Лична безопасност

a) ***Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте разума си, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.*** *Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.*

b) ***Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.*** *Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.*

c) ***Предотвратяване на случайно задействане. Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента.*** *Носенето на електроинструмент с пръста на превключвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.*

d) ***Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.*** *Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.*

e) ***Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.*** *Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.*

f) ***Облечете се правилно. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далече от движещите се части.*** *Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*

g) ***Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите прашинки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.*** *Използването на тези средства може да намали опасностите, свързани с праха.*

h) ***Не допускайте поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.*** *Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

4) Използване и грижа за електроинструмента

a) ***Не използвайте насила електроинструментите. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.*** *Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.*

b) ***Не използвайте електроинструмента, ако превключвателя не го включва и изключва.*** *Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.*

c) ***Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е сваляем, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.*** *Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.*

d) ***Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на незапознати с електроинструмента и тези***

инструкции други хора да работят с него. *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) ***Поддръжка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разместванията в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.*** *Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.*

f) ***Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.*** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.*

g) ***Използвайте електроинструментите, допълнителните принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и вида на работа.*** *Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

h) ***Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.*** *Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.*

5) Използване и грижа за батерията

a) ***Зареждайте само със зарядното устройство, определено от производителя.*** *Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.*

b) ***Използвайте електроинструментите само със специално предназначените акумулаторни батерии.*** *Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.*

c) ***Когато батерията не е в употреба, съхранявайте я далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал до друг.*** *Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.*

d) ***При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ.*** *Изтеклата от батерията течност може да причини сърбежи и изгаряния.*

e) ***Не използвайте батериен пакет или инструмент, които са повредени или изменени.*** *Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.*

f) ***Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура.*** *Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.*

g) ***Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.*** *Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

6) Сервиз

a) ***Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.*** *Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.*

b) ***Никога не поправяйте повредена батерия.*** *Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти..*

Допълнителни специфични правила за безопасност за ударни ключове/драйвери

- ***Дръжте електроинструментите за изолираните повърхности при извършване на работа, при която крепежния елемент може да засегне скрито окабеляване.*** *При контакт на затегачите с "жива" жица може да предизвика преминаване на електричен ток по откритите метални части, което да причини на оператора токов удар.*

Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- *Увреждане на слуха.*
- *Риск от лично нараняване поради летящи частици.*
- *Риск от изгаряния поради нагорещяване на аксесоарите по време на работа.*
- *Риск от нараняване поради продължителна употреба.*

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Зарядни устройства

Зарядните устройства на DEWALT не изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.

Вашето зарядно устройство на DEWALT е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от специално подготвен кабел, който можете да намерите в сервизите на DEWALT.

Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- *Изхвърлете безопасно стария щепсел.*
- *Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.*
- *Свържете синята жица към неутралния терминал.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.*

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 A.

Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен кабел, удобен за входящата мощност на зарядното ви устройство (виж ***Технически данни***). Минималният размер на проводника е 1 мм^2; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства за батерии

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ: Това ръководство съдържа важни работни инструкции за безопасност за съвместими зарядни устройства (вижте ***Техническите данни***).

- *Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Опасност от удар. Не допускайте навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.*

ВНИМАНИЕ: *Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DEWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.*

ВНИМАНИЕ: *На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.*

ЗАБЕЛЕЖКА: *При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство, преди да бъде почистено.*

- ***НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.*** *Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.*
- ***Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DEWALT.*** *Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.*
- ***Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.***
- ***Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.*** *Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.*
- ***Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.***
- ***Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.*** *Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.*
- ***Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.*** *Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.*
- ***Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел—****веднага ги предайте за смяна.*
- ***Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.*** *Занесете го в упълномощен сервизен център.*
- ***Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.*** *Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.*
- *В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.*
- ***Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите. Това ще намали риска от токов удар.*** *Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.*
- ***НИКОГА*** *не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.*

- ***Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.*** *Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.*

Зареждане на батерия (Фиг. B)

1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.
2. Вкарайте акумулаторния пакет **6** в зарядното устройство, уверете се, че акумулаторният пакет е напълно влязъл в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще мига продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията **5** на акумулаторния пакет.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да подсигурите максимална работа и живот на литиево-йонните акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане	
Зареждане	— — — —
Напълно зареден	———
Горещ/студен пакет закъснение*	— — — | ———

*****Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато батерийния пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен акумулаторен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство открие прекалено нагорещена или прекалено студена батерия, то автоматично активира закъснение поради горещ/студен батериен пакет и спира зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният батериен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл батериен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийния пакет се затопли.

Зарядното устройство DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерийния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерийния пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

Система за електронна защита

XR литиево-йонните инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване.

Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далече от ъгъл или други прегради, които може да попречат на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство здраво с помощта на винтове за гипсокартон (закупени допълнително) поне 25,4 мм дълги и глава на винтовете с диаметър 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дължина с допълнително издадена дължина от 5,5 мм. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

Инструкции за почистване на зарядното устройство

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не използвайте вода или други почистващи разтвори*. С помощта на кърпа или мека неметална четка свалете прахта и мастните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.*

Батерийни пакети

Важни инструкции за безопасност за всички акумулаторни пакети

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате акумулаторния пакет и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- ***Не зареждайте или не използвайте батерията в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.*** *Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.*
- ***Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не модифицирайте акумулаторния пакет по никакъв начин, за да го вкарате в несъвместимо зарядно устройство, понеже може да се повреди и да причини сериозни наранявания.***
- *Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на DEWALT.*
- ***НЕ*** *мокрете и не потапяйте във вода или други течности.*
- ***Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерийния пакет на места, където температурата може да достигне или превиши 40˚C (104˚F) (като например външни навеси или метални сгради през лятото).***
- ***Не изгаряйте батерийния пакет дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.*** *Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.*
- ***Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.*** *Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийният електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.*
- ***Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система.*** *Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Опасност от изгаряне. Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускайте и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клеми с метални предмети. *Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.*

ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. *Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.*

Транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. *Транспортирането на батериите може да доведе до пожар, ако клемите на батерията по невнимание докоснат проводни материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.*

Батериите DEWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, както се препоръчва от стандартите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоз на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен Транспортиране на опасни товари по шосе (ADR). Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38,3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоз на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DEWALT ще бъде изключено от класифициране като напълно регулиран клас 9 опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DEWALT не препоръчва транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на Ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Whr.

Независимо от това, дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите

разпоредби за опаковане, етикетиране/маркиране и изисквания за документация.

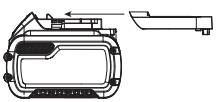
Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

Транспортиране на FLEXVOLT™ батерия

Батерията на DEWALT FLEXVOLT™ има два режима: **Употреба** и **превоз**.

Режим на употреба: Когато батерията FLEXVOLT™ стои поотделно или е в продукт от DEWALT 18V, ще работи като 18V батерия. Когато батерията FLEXVOLT™ е на 54V или на 108V (две 54V батерии), тя ще работи като батерия от 54V.

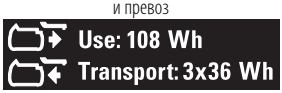
Режим на превоз: Когато капачето е поставено към батерията FLEXVOLT™ батерията е в режим за превоз. Пазете капачето за транспортиране.



Когато е в Режим за превоз, линиите на клетките са електрически разкачени в пакета, което прави 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа (Wh) в сравнение с 1 батерия с по-висока номинална мощност на Ват часа. Това увеличено количество от 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа може да изключи пакета от някои регулационни изисквания за превоз, които важат само за батерии с висока номинална мощност на Ват часа.

Например, номиналната мощност Ват часа указва 3 × 36 Wh, което означава 3 батерии от 36 Wh всяка. Използването на номинална мощност Ват часа указва 108 Wh (означава само 1 батерия).

Примерни маркировки за употреба и превоз



Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жега или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте акумулаторните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно заредения акумулаторен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:

Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.

Вижте ***Технически данни*** за времето на зареждане.

Не докосвайте с проводими предмети.

Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.

Не излагайте на вода.

Веднага сменяйте повредените кабели.

Зареждайте само между 4˚C и 40˚C.

Само за употреба на закрито.

Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.

Зареждайте акумулаторните пакети DEWALT само със съответните зарядни устройства на DEWALT. Зареждането на акумулаторни пакети, различни от определените DEWALT батерии със зарядно устройство DEWALT могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.

Не изгаряйте акумулаторния пакет.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ (без капака за транспортиране). Пример: Wh номиналната мощност указва 108 Wh (1 батерия с 108 Wh).

ТРАНСПОРТИРАНЕ (с вграден капак за транспортиране). Пример: Номиналната мощност Wh указва 3 x 36 Wh (3 батерии от 36 Wh).

Вид батерии

DCF850 работи на 18 волтов батериен пакет.

Тези акумулаторни пакети може да се използват с: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Вижте раздела ***Технически данни*** за повече информация.

Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

1 Ударен винтоверт
1 Зарядно устройство
1 Li-Ion батериен пакет (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Li-Ion батерийни пакети (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)

3 Li-Ion батерийни пакети (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Магнитен държач за приставки
1 Кука за колан
1 Комплект инструменти
1 Ръководство с инструкции
1 Ръководство с инструкции за приложението Tool Connect™ (В модели)

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети, зарядните устройства и кутиите с инструменти не са включени за N-моделите.

- *Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.*
- *Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работа.*

Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:

Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.

Видимо излъчване. Не гледайте директно в светлината.

Позиция на кода с датата (Фиг. B)

Кода с датата **14**, който също така включва годината на производство, е отпечатана на корпуса.

Пример:

2019 XX XX

Година на производство

Описание (фиг. A)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.*

1 Пусков превключвател
2 Бутон за управление напред/назад
3 Втулка на патронника
4 6,35 мм шестостенен патронник
5 Бутон за освобождаване на батерията
6 Батериен пакет
7 Работни светлини
8 Кука за колан (допълнителен аксесоар)
9 Монтажен винт
10 Основна дръжка
11 Селектор за режим
12 Магнитен държач за представки

Употреба по предназначение

Този ударен винтоверт е създаден за професионални приложения за завинтване и отвинтване. Ударната функция прави този инструмент особено полезен за задвижване на скрепителни елементи в дърво, метал и бетон.

НЕ използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

Този ударен винтоверт е професионален електроинструмент.

НЕ допускайте деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари. *Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Използвайте само DEWALT акумулаторни пакети и зарядни устройства.*

Поставяне и сваляне на акумулаторния пакет от инструмента (Фиг. B)

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че батерийния пакет **6** е напълно зареден.

Монтиране на акумулаторния пакет на дръжката на инструмента

1. Подравнете батерийният пакет **6** с релсите вътре в дръжката на инструмента (Фиг. B).
2. Приплъзнете го в дръжката, докато батерийният пакет се вмести плътно в инструмента и внимавайте да чуете щракване, когато е поставен на място.

Сваляне на батерийния пакет от инструмента

1. Натиснете бутона за освобождаване **5** и силно издърпайте батерийния пакет от дръжката на инструмента.
2. Вкарайте батерийния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.

Акумулаторни пакети за нивото на зареждане (Фиг. B)

Някои батерийни пакети на DEWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За задействане на указателя за зареденост, натиснете и задръжте бутона на указателя **13**. Ще светне комбинация от трите светодиодни лампи, които ще укажат нивото на зареденост. Когато нивото на заряд в батерията е под

използваемия лимит, индикатора за зарядност няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктовите компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

Кука за колан и магнитен държач за представка (фиг. A)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозни лични наранявания, НЕ *окачвайте инструмента над главата си и не окачвайте предмети на куката за колан. Окачвайте куката за колан към инструмента* ***САМО*** *на работен колан.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозни лични наранявания, *се уверете, че винта, който държи куката за колан, е здраво завинтен.*

ВАЖНО: Когато окачвате или сменяте куката за колан или магнитния държач за приставки, използвайте само предоставения винт **9**. Завинтете винта много здраво.

Куката на колана **8** и магнитния държач за приставки **12** могат да се закачат от всяка страна на инструмента само с помощта на предоставеният винт **9** за да е удобно както за потребители с дясната ръка, така и за левичари. Ако куката или магнитния държач не са ви необходими, можете да ги свалите от инструмента.

За да преместите куката за колан или магнитния държач, свалете винта **9**, който го държи на място и след това сглобете на противоположната страна. Завинтете винта много здраво.

РАБОТА

Инструкции за употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари. *Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

Правилна позиция на ръцете (Фиг. A, C)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозно нараняване,* ***Винаги*** *използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За намаляване на риска от сериозно нараняване,* ***винаги*** *дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.*

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на основната ръкохватка **10**.

Пусков превключвател за смяна на скоростите (Фиг. A)

За да включите инструмента, стиснете пусковия превключвател **1**. За да изключите инструмента, освободете пусковия превключвател. Вашият инструмент е снабден със спирачка. Инструментът ще спре веднага, щом пусковия превключвател е напълно освободен.

Превключвателят за променливи обороти ви дава възможност да стартирате приложението при бавни обороти. Колкото повече стискате пусковият бутон, толкова по-бързо ще работи инструмента. За максимален живот на инструмента използвайте различни скорости само за започване на дупки или закрепване на крепежни елементи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Продължителната употреба при променливи скорости не е препоръчителна. Това може да повреди превключвателя и трябва да се избягва.

Контролен бутон за напред/назад (Фиг. A)

Контролният бутон за напред/назад **2** определя посоката на инструмента и също така служи като заключващ бутон.

За да изберете въртене напред, освободете пусковия превключвател **1** и натиснете контролния бутон **2** за напред/назад от дясната страна на инструмента.

За да изберете въртене назад, освободете пусковия превключвател **1** и натиснете контролния бутон **2** за напред/назад от лявата страна на инструмента. Централната позиция на контролния бутон заключва пусковия превключвател в позиция off (изкл.). Когато сменяте позицията на контролния бутон, уверете се, че пусковия бутон е освободен.

ЗАБЕЛЕЖКА: След като стартирате инструмента за първи път след смяната на посоката, може да чуете едно щракване при задействането. Това е нормално и не отбелязва наличието на проблем.

Работни светлини (Фиг. A)

Има три работни лампи **7**, разположени около 6,35 мм шестостенен патронник **4**. Работните светлини ще се активират, когато пуснете пусковият превключвател.

Когато освободите пусковия превключвател, работната светлина ще остане да свети най-много до 20 секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА: Работните светлини са за директно осветяване на работната повърхност и не са предназначени за използване като фенерче.

Селектор на режим (Фиг. A, D)

Вашият инструмент е оборудван със селектор за режими **11**, което позволява избора на три различни режима. Изберете режим в зависимост от приложението

и контролирайте оборотите на инструмента с помощта на пусков превключвател за променливи обороти 1.

Precision Drive (Фиг. D)

В допълнение към режимите на нормално въздействие, този инструмент разполага с режима Precision Drive, което позволява по-голям контрол при по-леки приложения, за да се избегне повреда на материали или скрепителни елементи. Той е идеален за леки приложения, като винтове за панти за шкафове или машинни винтове. Режимът Precision Drive ще работи като винтоверт при леки приложения, когато главата на винта достигне работния детайл, а след това (ако е необходимо) започнете бавно контролирано удара, за да се осигури перфектно завъртане на главата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Този режим е за леки приложения за завинтване. Ако инструментът няма да задейства крепежен елемент в режим Precision Mode, моля изберете режим 2, който ще даде допълнителната необходима мощност.

	DCF850		
Режим 1	Precision Drive	об./мин.	0-1000
Режим 2	Нормален удар	об./мин.	0-2800
Режим 3	Удар при високи обороти	об./мин.	0-3250

Патронник с бързо освобождаване (Фиг. A, E, F)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Използвайте само ударни аксесоари. Неударните аксесоари може да се счупят и да причинят опасни условия. Прегледайте аксесоарите преди употреба, за да се уверите, че не са пукнати.*

ЗАБЕЛЕЖКА: Патронникът приема само 6,35 мм шестостенни аксесоари.

Поставете бутона за преместване напред/назад 2 в положение за заключване (в центъра) или извадете комплекта батерии, преди да смените аксесоарите.

За да инсталирате аксесоар, напълно вкарайте аксесоара. Аксесоарът се заключва на място (Фиг. E).

За да свалите аксесоар, издърпайте втулката на патронника 3 далече от предната част на инструмента. Свалете аксесоара (Фиг. F).

Употреба

Вашият ударен инструмент генерира следния максимален въртящ момент:

Кат. №	Nm
DCF850	206,2

ВНИМАНИЕ: *Уверете се, че крепежния елемент и/или системата ще издържат на нивото на въртящия момент, генериран от инструмента. Прекаленият въртящ момент може да причини счупване и възможни наранявания.*

1. Поставете аксесоара в патронника. Дръжте инструмента насочен направо върху обработвания детайл.
2. Натиснете бутона, за да започнете работа. Освободете превключвателя, за да спрете работата. Винаги проверявайте въртящия момент с гаечен ключ, тъй като затягащият момент се влияе от много фактори, включително следното:
   - Напрежение: Ниското напрежение, дължащо се на почти изтощена батерия, ще намали въртящия момент.
   - Размер на контакта: Неизползването на контакт с правилния размер ще доведе до намаляване на въртящия момент.
   - Размер на болта: Болтовете с по-големи диаметри обикновено изискват по-висок въртящ момент на завинтване. Затягащият момент също ще варира в зависимост от дължината, степента и коефициента на въртящия момент.
   - Болт: Уверете се, че всички резби са свободни от ръжда и други отпадъци, за да се постигне правилен въртящ момент.
   - Материал: Видът на материала и повърхността на материала ще повлияят на момента на затягане.
   - Време за закрепване: По-дългото време на завинтване води до увеличен въртящ момент на завинтване. Използването на по-дълго време за завинтване, отколкото е препоръчано, може да доведе до прекалено затягане, сваляне или повреда на крепежните елементи.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент на DEWALT е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари. *Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.

Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете*

одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.*

Допълнителни аксесоари

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT аксесоари с този продукт.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Използвайте само ударни аксесоари. Неударните аксесоари може да се счупят и да причинят опасни условия. Прегледайте аксесоарите преди употреба, за да се уверите, че не са пукнати.*

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

Защита на околната среда

Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на **www.2helpU.com**.

Презареждащ се акумулаторен пакет

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете акумулаторния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

DEWALT®

XR®

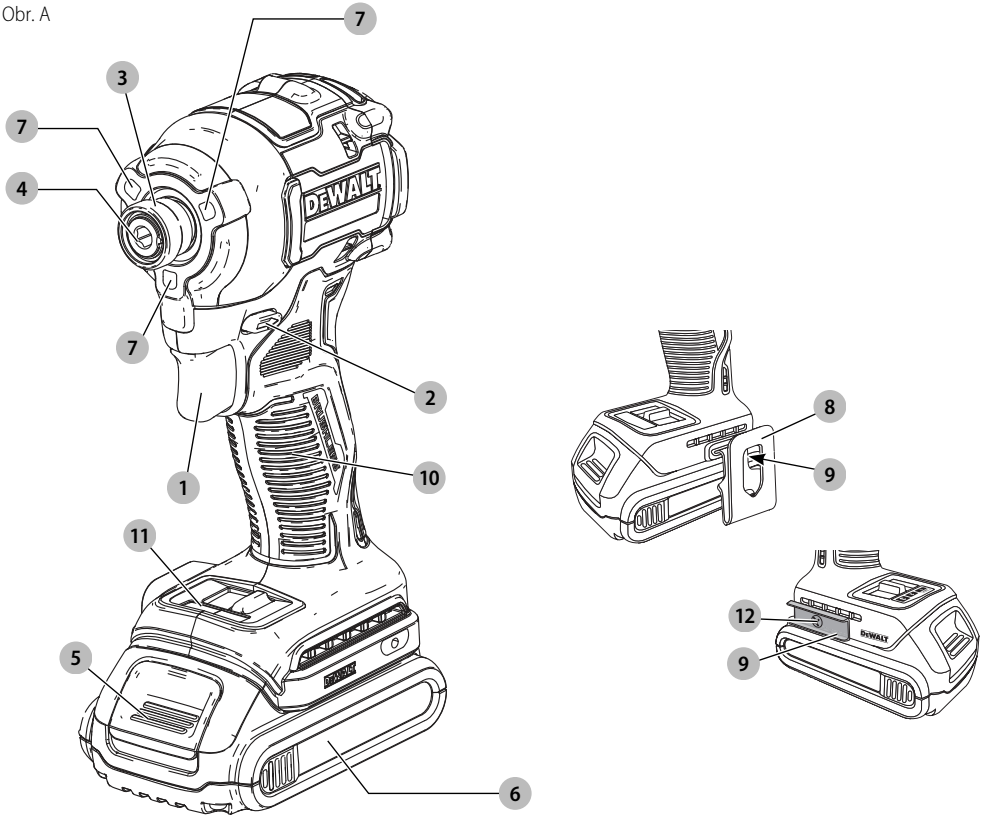
DCF850

511118 - 21 SK

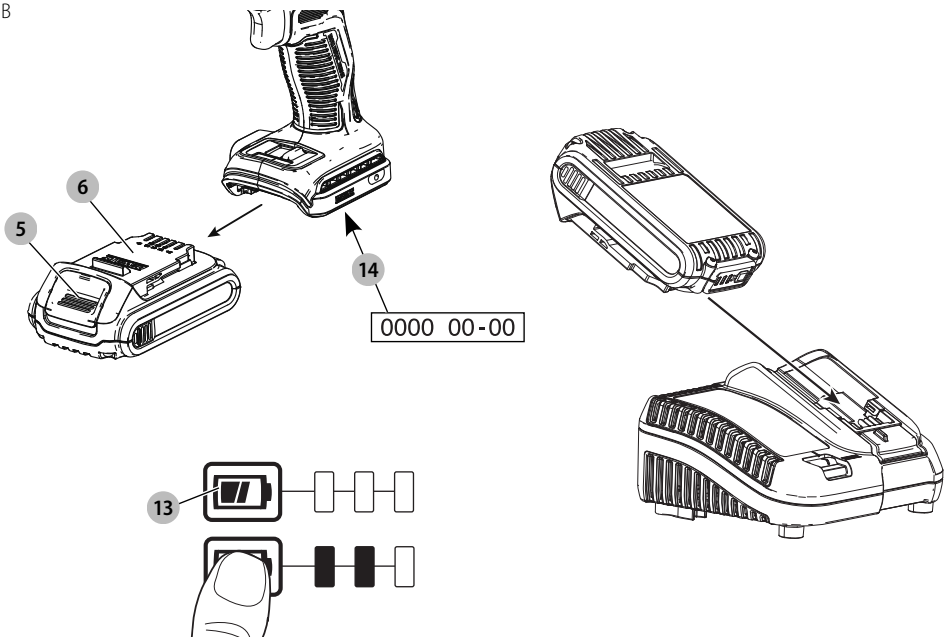
Preložené z pôvodného návodu

Konečný formát strany: A5 (148 × 210 mm)

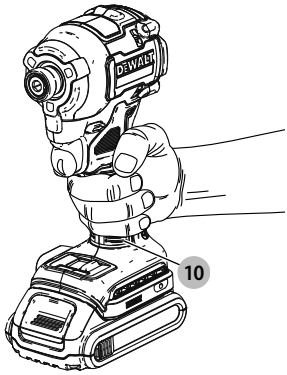
Obr. A



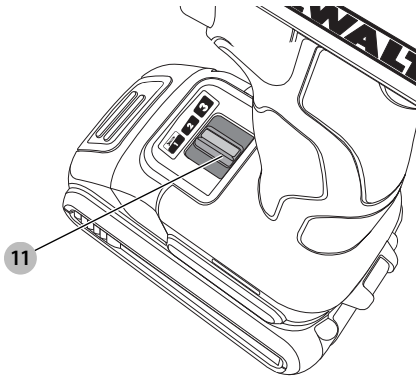
Obr. B



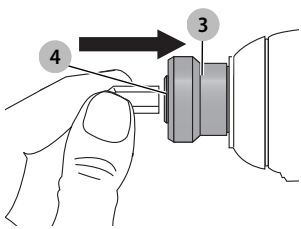
Obr. C



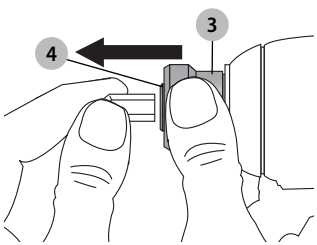
Obr. D



Obr. E



Obr. F



KOMPAKTNÝ RÁZOVÝ SKRUTKOVAČ S BEZUHLÍKOVÝM MOTOROM NAPÁJANÝ AKUMULÁTOROM DCF850

Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DCF850
Napájacie napätie	V_{DC}	18
Typ		1/10/20
Typ akumulátora		Li-Ion
Výstupný výkon	W	475
Otáčky naprázdno	ot./min	
Režim 1		0 – 1 000
Režim 2		0 – 2 800
Režim 3		0 – 3 250
Počet rázov	ráz/min.	0 – 3 800
Maximálny moment	Nm	206,2
Držiak nástrojov	mm	6,35
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	0,95

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-2:		
L_{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	88
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	99
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku)	dB(A)	3

Hodnota vibrácií a_h =	m/s^2	18,5
Odchýlka K =	m/s^2	1,7

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

VAROVANIE: *Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak sa však náradie použije na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času čas pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť.*

Odhad miery pôsobenia hluku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom hluku a/alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácie spôsobov práce.

ES Vyhlásenie o zhode

Smernica pre strojové zariadenia

CE

Kompaktný rázový skrutkovač s bezuhlíkovým motorom napájaný akumulátorom DCF850

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti ***Technické údaje*** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:
2006/42/EC, EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rompel
Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
7. 4. 2021

ES VYHLÁSENIE O ZHODE V RÁMCI EÚ PREDPISY NA DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ (BEZPEČNOSŤ) Z ROKU 2008

UK CA

Kompaktný rázový skrutkovač s bezuhlíkovým motorom napájaný akumulátorom DCF850

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti Technické údaje spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Akumulátor				Nabíjačky/Dĺžky nabíjania (minúty)									
Kat. č.	V_{DC}	Ah	Hmotnosť(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

** Dátumový kód 201811475B alebo neskorší*
*** Dátumový kód 201536 alebo neskorší*

EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014

Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Veľkej Británie

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platnom znení).

Predpisy pre elektromagnetickú kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platnom znení).

Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I. 2012/3032 (v platnom znení).

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Karl Evans
Viceprezident oddelenia pre elektrické náradie pre profesionálov
EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England
7. 4. 2021

VAROVANIE: *Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.*

Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

NEBEZPEČENSTVO: *Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***povedie*** *k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

VAROVANIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

UPOZORNENIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k spôsobeniu* ***ľahkého alebo stredne vážneho zranenia****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesúvisiaci so spôsobením zranenia,*** *ktorý, ak sa mu nezabráni,* ***môže*** *viesť k* ***poškodeniu zariadenia****.*

Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.

Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

VAROVANIE: Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. *Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.*

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE.

Termín „elektrické náradie" vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) ***Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.*** *Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.*

b) ***Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.*** *V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.*

c) ***Pri práci s elektrickým náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.*** *Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) ***Zástrčka napájacieho kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

b) ***Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.*

c) ***Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.*** *Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) ***S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.*** *Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

e) ***Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.*** *Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) ***Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).*** *Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

a) ***Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.*** *Chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.*

b) ***Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.*** *Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.*

c) ***Zabráňte náhodnému spusteniu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté.*** *Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.*

d) ***Pred spustením z náradia vždy odstráňte všetky kľúče alebo nastavovacie prípravky.*** *Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.*

e) ***Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.*** *Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.*

f) ***Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.*** *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.*

g) ***Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.*** *Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.*

h) ***Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samoľúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.*** *Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie počas zlomku sekundy.*

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

a) ***Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.*** *Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.*

b) ***Ak nie je možné spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.*** *Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.*

c) ***Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku napájacieho kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.*** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.*

d) ***Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.*** *Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.*

e) ***Robte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.*** *Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.*

f) ***Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.*** *Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.*** *Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.*

h) ***Udržujte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.*** *Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.*

5) Použitie náradia napájaného akumulátorom a jeho údržba

a) ***Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.*** *Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.*

b) ***Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú pre daný typ náradia***

určené. *Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.*

c) ***Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.*** *Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.*

d) ***V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí vypláchnite oči riadne vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.*** *Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.*

e) ***Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.*** *Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.*

f) ***Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.*** *Pôsobenie ohňa alebo teplôt presahujúcich 130 °C môže viesť k explózii.*

g) ***Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.*** *Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.*

6) Servis

a) ***Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.*** *Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.*

b) ***Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.*** *Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.*

Ďalšie špecifické bezpečnostné predpisy pre rázové uťahovače/skrutkovače

- ***Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu montážneho prvku so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.*** *Montážne prvky, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým" vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú tiež „živé", čo môže obsluhe spôsobiť úraz elektrickým prúdom.*

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- *Poškodenie sluchu.*
- *Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čiastočkami.*
- *Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.*
- *Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.*

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Nabíjačky

Nabíjačky DEWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.

Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič.

Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- *Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.*
- *Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.*
- *Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.*

VAROVANIE: *Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.*

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon vašej nabíjačky (pozrite časť ***Technické údaje***). Minimálny prierez vodiča je 1 mm^2. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navíjacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

TIETO POKYNY USCHOVAJTE: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite ***Technické údaje***).

- *Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.*

VAROVANIE: *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.*

VAROVANIE: *Odporúčame vám používať prúdový chránič s citlivosťou minimálne 30 mA.*

UPOZORNENIE: *Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu osôb alebo k hmotným škodám.*

UPOZORNENIE: *Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.*

POZNÁMKA: *V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjacích kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prívodný kábel nabíjačky od siete. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.*

- ***NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.*** *Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.*
- ***Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjacích akumulátorov DEWALT.*** *Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- ***Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.***
- ***Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prívodný kábel.*** *Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.*
- ***Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.***
- ***Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.*** *Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- ***Neklaďte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.*** *Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.*
- ***Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou –*** *zaistite okamžitú výmenu poškodených častí.*
- ***Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.*** *Opravu zverte autorizovanému servisu.*
- ***Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.*** *Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- *Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí ho ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.*
- ***Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.*** *Vybratie akumulátora toto riziko nezníži.*
- ***NIKDY*** *sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.*
- ***Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napájacím napätím.*** *Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.*

Nabíjanie akumulátora (obr. B)

1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej sieťovej zásuvke.
2. Vložte akumulátor **6** do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je úplne nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže byť ponechaný v nabíjačke. Ak chcete akumulátor z nabíjačky vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **5** nachádzajúce sa na akumulátore.

POZNÁMKA: Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion pred ich prvým použitím ich doplna nabite.

Použitie nabíjačky

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Indikátory nabíjania		
Nabíjanie	— — — —	
Celkom nabité	———	
Režim odloženia nabíjania akumulátora*	— — — | ———	

*****Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť aj žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude indikovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky.

POZNÁMKA: To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky začne režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, keď je zahriaty.

Na rýchle ochladenie akumulátora je nabíjačka DCB118 vybavená vnútorným ventilátorom. Tento ventilátor sa zapína automaticky, hneď ako je nutné akumulátor ochladiť. Nikdy nepoužívajte túto nabíjačku, ak nie je v poriadku funkcia

ventilátora alebo ak sú zablokované vetracie drážky nabíjačky. Dbajte na to, aby sa dovnútra nabíjačky nedostali žiadne cudzie predmety.

Systém elektronickej ochrany

Náradie XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabiť.

Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, umiestnite ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (kúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajte otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

Pokyny na čistenie nabíjačky

***VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete**. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

Akumulátor

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- ***Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.*** *Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.*
- ***Nikdy nevkladajte akumulátor do nabíjačky násilím. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu.***
- *Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách DEWALT.*
- ***NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.*
- ***Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo presiahnuť 40 °C (ako sú vonkajšie búdy alebo plechové stavby v letnom období).***
- ***Nespaľujte tieto akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo úplne opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.*
- ***Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitanov a solí lítia.*
- ***Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaistite prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.*

***VAROVANIE:** Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.*

***VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nevkladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by sa mal vrátiť do autorizovaného servisu, kde sa zaistí jeho recyklácia.*

***VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi.** Nevkladajte akumulátory napríklad do záster, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť klince, skrutky, kľúče atď.*

***UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu.** Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.*

Preprava

***VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru.** Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k spôsobeniu požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat.*

Akumulátory DEWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov pre prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách, ktoré zahŕňajú odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru – Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného tovaru (IMDG) a Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru.

Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorov DEWALT vybratá z klasifikácie ako plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s energetickým výkonom väčším než 100 watthodín (Wh) budú vyžadovať dopravu ako plne regulovaný tovar triedy 9. Na všetkých akumulátoroch typu Li-Ion je na obale uvedený energetický výkon vo watthodinách. Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, DEWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich výkon vo watthodinách. Zásielky náradia s akumulátormi (combo súpravy) je možné prepravovať leteckou dopravou, ak ich výkon vo watthodinách nie je väčší než 100 Wh.

Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie.

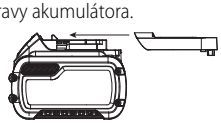
Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahuje žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaistiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

Preprava akumulátorov typu FLEXVOLT™

Akumulátor DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použitie** a **Preprava**.

Režim Použitie: Ak je akumulátor FLEXVOLT™ postavený samostatne alebo ak je vložený do náradia radu DEWALT 18 V, bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 18 V. Ak je akumulátor FLEXVOLT™ vložený do výrobku s napájacím napätím 54 V alebo 108 V (dva akumulátory 54 V), bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 54 V.

Režim Preprava: Ak je na akumulátore typu FLEXVOLT™ nasadená krytka, akumulátor je v prepravnom režime. Uschovajte tento kryt na účely prepravy akumulátora.



Ak je tento akumulátor v režime Preprava, prepojenie článkov je na akumulátore elektricky rozpojené, čím vzniknú 3 akumulátory s nižšou kapacitou vo watthodinách (Wh) v porovnaní s 1 akumulátorom s vyššou kapacitou vo watthodinách. Tento vyšší počet 3 akumulátorov s nižším výkonom vo watthodinách umožňuje vybratie tohto akumulátora z určitých prepravných predpisov, ktoré sú určené pre akumulátory s väčším výkonom vo watthodinách.

Napríklad režim Preprava udáva výkon 3 × 36 Wh, čo znamená 3 akumulátory, ktoré majú každý výkon 36 watthodín. Režim Použitie udáva kapacitu 108 watthodín (1 samotný akumulátor).

Príklad nálepky s označením Použitie a Preprava

Odporúčanie pre uloženie

1. Najvhodnejšie miesto na uloženie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.
2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča, aby ste ich uložili mimo nabíjačky celkom nabité na suchom a chladnom mieste.

POZNÁMKA: Akumulátory sa nesmú skladovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Čas nabíjania je uvedený v časti ***Technické údaje***.

Nepokúšajte sa kontakty prepájať vodivými predmetmi.

Nenabíjajte poškodené akumulátory.

Zabráňte styku s vodou.

Poškodené káble ihneď vymeňte.

Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.

Nie je určené na vonkajšie použitie.

Vykonávajte likvidáciu akumulátora s ohľadom na životné prostredie.

Nabíjajte akumulátory DEWALT iba v určených nabíjačkách DEWALT. Ak sa budú v nabíjačkách DEWALT nabíjať iné akumulátory než akumulátory DEWALT, môže dôjsť k ich prasknutiu alebo k vzniku iných nebezpečných situácií.

Akumulátory nespaľujte.

Režim POUŽITIE (bez prepravného krytu). Príklad: Udávaný výkon 108 Wh (1 akumulátor s výkonom 108 Wh).

Režim PREPRAVA (s použitým prepravným krytom). Príklad: Udávaná kapacita 3 × 36 Wh (3 akumulátory s kapacitou 36 Wh).

Typ akumulátora

Model DCF850 pracuje s akumulátorom s napájacím napätím 18 V.

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Ďalšie informácie nájdete v časti ***Technické údaje***.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

1 Rázový skrutkovač
1 Nabíjačku
1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Magnetický držiak nástrojov
1 Háčik na remeň
1 Kufor
1 Návod na použitie
1 Návod na použitie pre aplikáciu Tool Connect™ (modely B)

POZNÁMKA: S modelmi radu N sa nedodávajú akumulátory, nabíjačky a kufre.

- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.*

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

Umiestnenie dátumového kódu (obr. B)

Dátumový kód **14**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte výrobku.

Príklad:

2019 XX XX
Rok výroby

Popis (obr. A)

VAROVANIE: *Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.*

1 Spúšťací spínač
2 Tlačidlo pre chod vpred/vzad
3 Objímka skľučovadla
4 Skľučovadlo so šesťhranom 6,35 mm
5 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
6 Akumulátor
7 Pracovné svietidlo
8 Háčik na remeň (voliteľné príslušenstvo)
9 Montážna skrutka
10 Hlavná rukoväť
11 Volič režimu
12 Magnetický držiak nástrojov

Použitie výrobku

Tento rázový skrutkovač je určený na profesionálne rázové skrutkovacie práce. Rázová funkcia tohto náradia je vhodná najmä na skrutkovanie montážnych prvkov do dreva, kovu a betónu.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tento rázový skrutkovač je elektrickým náradím na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko spôsobenia vážneho zranenia vždy pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

VAROVANIE: *Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.*

Vkladanie akumulátora do náradia a jeho vyberanie (obr. B)

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor **6** celkom nabitý.

Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajte akumulátor **6** s drážkami vnútri rukoväti (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený, a uistite sa, či budete počuť zvuk jeho zaistenia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora **5** a vytiahnite akumulátor rázne z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa **13**. Svietiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobku, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

Háčik na remeň a magnetický držiak nástrojov (obr. A)

VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko spôsobenia vážneho zranenia vždy pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor.

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia NEZAVESUJTE *náradie nad hlavou a nezavesujte na háčik iné predmety. Na pracovný remeň zavesujte* ***IBA*** *háčik na remeň.*

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia skontrolujte, *či je riadne utiahnutá skrutka háčika na remeň.*

DÔLEŽITÉ: Pri nasadzovaní a snímaní háčika na remeň alebo magnetického držiaka nástrojov používajte len dodaný typ skrutky **9**. Uistite sa, či je skrutka pevne dotiahnutá.

Háčik na remeň **8** a magnetický držiak nástrojov **12** môžu byť pripevnené k náradiu iba pomocou dodanej skrutky **9**, a to na ľavej alebo pravej strane náradia, čo vyhovuje pravákom i ľavákom. Ak nebudete háčik na remeň alebo magnetický držiak nástrojov používať, môžu byť z náradia demontované.

Ak chcete háčik na remeň alebo magnetický držiak nástrojov premiestniť, vyskrutkujte skrutku **9**, ktorá ich pripevňuje k náradiu a zaskrutkujte ju na opačnej strane náradia. Uistite sa, či je skrutka pevne dotiahnutá.

POUŽITIE

Pokyny na použitie

VAROVANIE: *Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.*

VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko spôsobenia vážneho zranenia vždy pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Správna poloha rúk (obr. A, C)

VAROVANIE: *Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia* ***vždy*** *používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.*

VAROVANIE: *S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie* ***vždy*** *bezpečne a očakávajte náhle reakcie.*

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti **10**.

Vypínač s plynulou reguláciou otáčok (obr. A)

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač **1**. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite spúšťací spínač. Toto náradie je vybavené brzdou. Hneď ako sa celkom uvoľní hlavný vypínač, náradie sa zastaví.

Spúšťací spínač s plynulou reguláciou otáčok umožňuje začatie práce s nízkymi otáčkami. Čím viac hlavný vypínač stlačíte, tým vyššie budú otáčky náradia. Ak chcete maximalizovať prevádzkovú životnosť náradia, používajte regulované otáčky iba na začatie vŕtania vodiacich dier alebo pre montážne prvky.

POZNÁMKA: Nepretržité použitie v rozsahu nastaviteľných otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spínača.

Ovládacie tlačidlo pravého/ľavého chodu (obr. A)

Prepínač pravého/ľavého chodu **2** určuje smer otáčania pracovného nástroja a slúži aj ako zaisťovacie tlačidlo.

Ak chcete zvoliť otáčanie vpred, uvoľnite hlavný vypínač **1** a stlačte prepínač pravého/ľavého chodu **2** na pravej strane náradia.

Ak chcete zvoliť otáčanie vzad, uvoľnite hlavný vypínač **1** a stlačte prepínač pravého/ľavého chodu **2** na ľavej strane náradia. Stredová poloha tohto ovládacieho tlačidla zaisťuje spínač vo vypnutej polohe. Ak vykonávate zmenu polohy ovládacieho tlačidla, uistite sa, či je uvoľnený hlavný vypínač.

POZNÁMKA: Pri prvom zapnutí náradia po zmene smeru jeho otáčania sa môže ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamená žiadnu poruchu.

Pracovné svietidlo (obr. A)

Na náradí sú tri pracovné svetlá **7** rozmiestené okolo upínacieho šesťhranného skľučovadla 6,35 mm **4**. Pracovné svietidlo sa rozsvieti po stlačení spúšťacieho spínača.

Po uvoľnení hlavného vypínača zostane pracovné svietidlo rozsvietené až 20 sekúnd.

POZNÁMKA: Pracovné svietidlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako svietidlo.

Volič režimu (obr. A, D)

Toto náradie je vybavené voličom prevodových stupňov **11**, ktorý Vám umožňuje zvolenie jedného z troch prevodových stupňov. Zvoľte režim na základe vykonávanej práce a regulujte

otáčky náradia pomocou spúšťacieho spínača s plynulou reguláciou otáčok ❶.

Funkcia Precision Drive (obr. D)

Okrem bežných rázových režimov je toto náradie vybavené funkciou Precision Drive, ktorá umožňuje lepšiu ovládateľnosť pri ľahších prácach, aby sa zabránilo poškodeniu materiálov alebo montážnych prvkov. Je ideálny na nenáročné práce, ako sú montáže závesných skrutiek na skrinky alebo skrutiek strojných zariadení. Funkcia Precision Drive bude pracovať ako skrutkovač pri nenáročných prácach pri skrutkovaní, kým sa hlava skrutky priblíži k povrchu obrobku, a potom sa (ak sa to vyžaduje) začnú pomalé regulované rázy, aby sa zaistilo dokonalé zarovnanie hlavy skrutky.

POZNÁMKA: Tento režim je určený na nenáročné skrutkovacie práce. Ak náradie nebude skrutkovať upevňovací prvok v režime Precision Drive, zvoľte, prosím, režim 2, ktorý zaistí dodanie potrebného výkonu.

	DCF850		
Režim 1	Funkcia Precison Drive	ot./min	0 – 1 000
Režim 2	Normálne rázy	ot./min	0 – 2 800
Režim 3	Rázy vo vysokých otáčkach	ot./min	0 – 3 250

Rýchloupínacie skľučovadlo (obr. A, E, F)

VAROVANIE: *Používajte len rázové príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nie je určené na rázové práce, sa môže zlomiť a spôsobiť nebezpečnú situáciu. Pred použitím príslušenstva skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny.*

POZNÁMKA: Toto skľučovadlo môže pracovať len s príslušenstvom so šesťhranom 6,35 mm.

Pred výmenou príslušenstva nastavte tlačidlo na chod vpred/vzad ❷ do zaistenej (stredovej) polohy alebo z náradia vyberte akumulátor.

Pri inštalácii príslušenstvo celkom zasuňte. Príslušenstvo sa zaistí na určenom mieste (obr. E).

Pri vyberaní príslušenstva stiahnite objímku skľučovadla ❸ smerom z prednej časti náradia. Vyberte príslušenstvo (obr. F).

Použitie

Váš rázový skrutkovač môže vytvárať nasledujúci maximálny moment:

Kat. č.	Nm
DCF850	206,2

UPOZORNENIE: *Uistite sa, či montážny prvok alebo systém odolajú hodnote momentu vyvíjaného náradím. Nadmerný moment môže spôsobiť poškodenie alebo zranenie osôb.*

1. Vložte príslušenstvo do skľučovadla. Udržujte náradie v jednej osi s montážnym prvkom.
2. Stlačte hlavný vypínač, aby došlo k zapnutiu náradia. Uvoľnite hlavný vypínač, aby došlo k ukončeniu práce. Vždy vykonajte kontrolu uťahovacieho momentu pomocou momentového kľúča, pretože uťahovací moment je ovplyvnený mnohými faktormi vrátane nasledujúcich:
   - Napájacie napätie: Nízke napájacie napätie spôsobené takmer vybitým akumulátorom znižuje hodnotu momentu.
   - Rozmery pracovného nástroja: Ak nebudete používať pracovné príslušenstvo so správnou veľkosťou, hodnota momentu bude nižšia.
   - Rozmery skrutky: Väčšie priemery skrutiek všeobecne vyžadujú vyššiu hodnotu momentu. Hodnota uťahovacieho momentu sa bude líšiť tiež v závislosti od dĺžky, kvality a koeficientu.
   - Skrutka: Skontrolujte, či nie sú závity zanesené koróziou a inými nečistotami, aby sa umožnilo použitie správneho momentu.
   - Materiál: Typ materiálu a kvalita povrchu tohto materiálu budú tiež ovplyvňovať hodnotu momentu.
   - Čas uťahovania: Dlhší čas uťahovania povedie k zvýšenej hodnote uťahovacieho momentu. Použitie dlhšie než odporúčané časy uťahovania, by mohlo spôsobiť nadmerné namáhanie montážneho prvku a jeho preťaženie, prasknutie alebo poškodenie.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko spôsobenia vážneho zranenia vždy pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Čistenie

VAROVANIE: *Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.*

VAROVANIE: *Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

Doplnkové príslušenstvo

VAROVANIE: *Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.*

VAROVANIE: *Používajte len rázové príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nie je určené na rázové práce, sa môže zlomiť a spôsobiť nebezpečnú situáciu. Pred použitím príslušenstva skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny.*

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia

Trieďte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.
Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

(SK) ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

TYP VÝROBKU:

(CZ) (SK)	Výrobní kód Výrobný kód	Datum prodeje Dátum predaja	Razítko prodejny Podpis Pečiatka predajne Podpis

(CZ) Dokumentace záruční opravy			(SK) Dokumentácia záručnej opravy			
CZ SK	Číslo Číslo dodávky	Datum příjmu Dátum príjmu	Datum zakázky Dátum opravy	Číslo zákazky Číslo objednávky	Závada Porucha	Razítko Podpis Pečiatka Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

(CZ)
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(SK)
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

DEWALT®

XR®

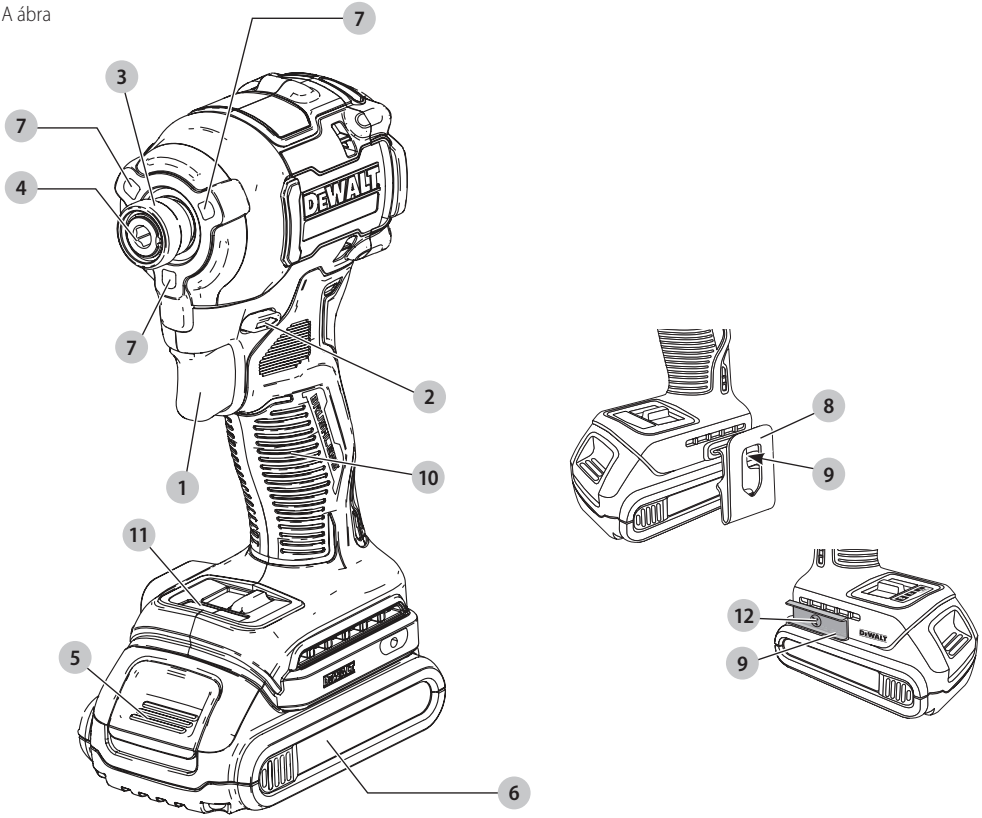
DCF850

533229 - 18 H

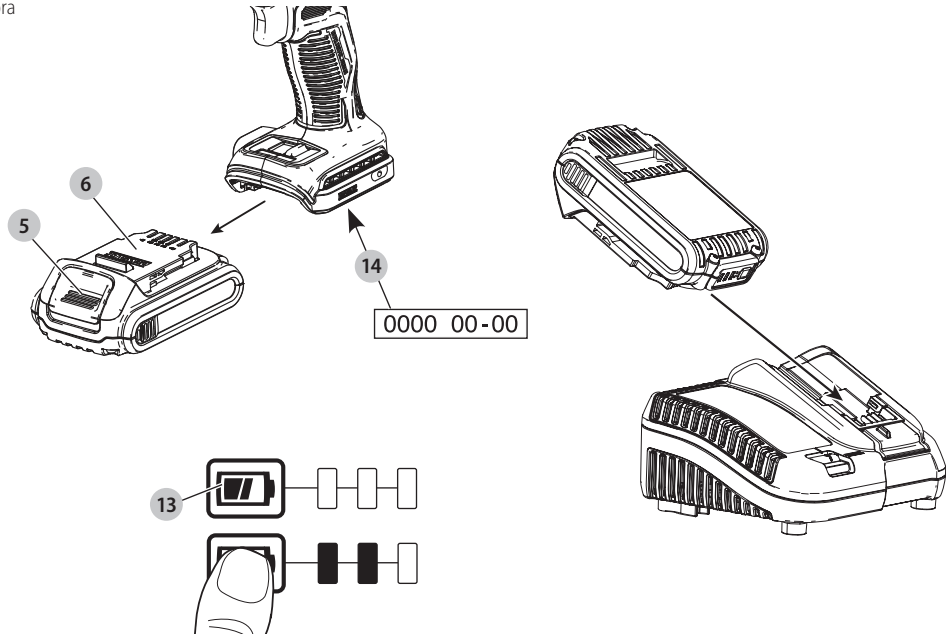
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

Végleges lapméret: A5 (148 mm x 210 mm)

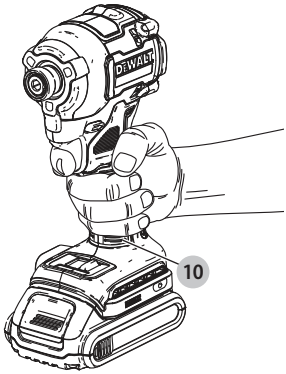
A ábra



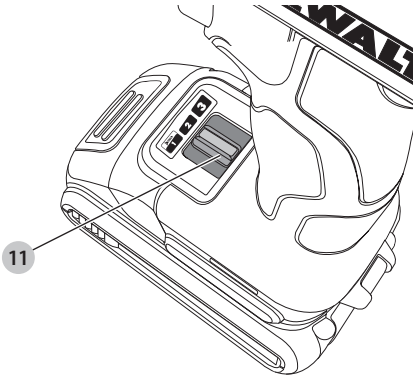
B ábra



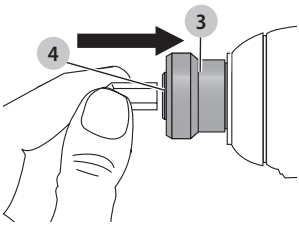
C ábra



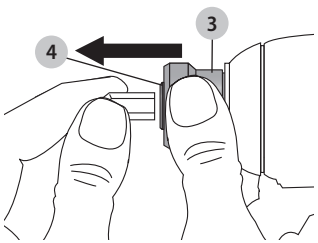
D ábra



E ábra



F ábra



KEFE NÉLKÜLI, AKKUMULÁTOROS, KOMPAKT ÜTŐMŰVES CSAVARBEHAJTÓ, DCF850

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DCF850
Feszültség	V_{DC}	18
Típus		1/10/20
Akkumulátor típusa		Li-ion
Leadott teljesítmény	W	475
Üresjárati fordulatszám	Fordulatszám (fordulat/perc)	
1. üzemmód		0–1000
2. üzemmód		0–2800
3. üzemmód		0–3250
Ütésszám	ipm	0–3800
Max. nyomaték	Nm	206,2
Szerszámbefogó	mm	6,35
Súly (akkucsomag nélkül)	kg	0,95

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN62841-2-2 szabvány szerint:

L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	88
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	99
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3

Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke a_h =	m/s^2	18,5
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,7

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN62841 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok zajkibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

FIGYELMEZTETÉS: *A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási érték a szerszám maximális kapacitásán történő kötőelem-behajtásra vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.*

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a súlyozott effektív rezgésgyorsulás szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

CE megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv

CE

Kefe nélküli, akkumulátoros, kompakt ütőműves csavarbehajtó, DCF850

A DEWALT kijelenti, hogy a ***Műszaki adatok*** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:
2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Markus Rompel
Műszaki alelnök, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Németország
2021.04.07.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A GÉPELLÁTÁSRÓL (BIZTONSÁG) SZÓLÓ 2008. ÉVI JOGSZABÁLY (SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008)

UK CA

Kefe nélküli, akkumulátoros, kompakt ütőműves csavarbehajtó, DCF850

Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (Perc)									
Katalógusszám	V_{DC}	Ah	Súly (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**201811475B vagy későbbi dátumkód*
***201536 vagy későbbi dátumkód*

A DEWALT kijelenti, hogy a Műszaki adatok cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014

Ezek a termékek megfelelnek a következő UK jogszabályok követelményeinek

A gépekkel kapcsolatos biztonság 2008. évi jogszabály (Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Elektromágneses kombatibilitás jogszabály, 2016, S.I.2016/1091 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról jogszabály, 2012, S.I. 2012/3032 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Karl Evans
Alelnök - Professzionális elektromos szerszámok EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Anglia
2021.04.07.

FIGYELMEZTETÉS: *A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.*

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

VESZÉLY: *Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely* ***halálos vagy súlyos sérüléshez vezet****.*

FIGYELMEZTETÉS: *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely* ***halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet****.*

VIGYÁZAT: *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely* ***könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet****.*

MEGJEGYZÉS: *Olyan,* ***személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl,*** *amely* ***anyagi*** *kárt* ***okozhat****.*

Áramütés veszélyét jelzi.

Tűzveszélyt jelez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. *Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

a) ***A munkaterületet tartsa tisztán és világítsa meg jól.*** *A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.*

b) ***Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.*** *Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.*

c) ***Elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.*** *Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.*

2) Elektromos biztonság

a) ***Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.*** *Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

b) ***Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrénnyel.*** *Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.*

c) ***Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.*** *Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.*

d) ***Gondosan bánjon a kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől.*** *A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.*

e) ***Amikor a szabadban működteti az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas kábelt vegyen igénybe.*** *Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.*

f) ***Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.*** *Annak használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

3) Személyes biztonság

a) ***Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.*** *Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.*

b) ***Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.*** *A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.*

c) ***Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.*** *Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.*

d) ***Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.*** *Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.*

e) ***Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.*** *Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.*

f) ***Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészektől.*** *A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.*

g) ***Ha a szerszámon megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.*** *Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.*

h) ***Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.*** *Gondatlan cselekvés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülést okozhat.*

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

a) ***Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.*** *A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.*

b) ***Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.*** *Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.*

c) ***Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy vegye ki az akkucsomagot, ha kivehető, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltárolja.*** *Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.*

d) ***A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket a használati útmutatásokat.*** *Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.*

e) ***Tartsa karban az elektromos szerszámokat és a tartozékokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.*** *A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.*

f) ***Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.*** *A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.*

g) ***Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak***

megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. *Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.*

h) ***A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.*** *Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.*

5) Akkumulátoros szerszám használata és gondozása

a) ***Csak a gyártó által előírt töltővel töltse az akkumulátort.*** *Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.*

b) ***Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.*** *Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.*

c) ***Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatnák.*** *Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.*

d) ***Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból elektrolit ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.*** *Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

e) ***Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.*** *Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.*

f) ***Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje.*** *Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.*

g) ***Tartson be minden töltési útmutatást, és ne az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett töltse az akkucsomagot.*** *A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.*

6) Szerviz

a) ***A szerszámot csak képzett szakemberrel javíttassa, és csak eredeti gyári alkatrészeket használjon fel.*** *Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.*

b) ***Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.*** *Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti..*

További specifikus biztonságtechnikai szabályok ütvecsavarozókhoz/csavarozókhoz

- ***Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a kötőelem rejtett vezetéket érhet.*** *Ha a kötőelem áram alatt lévő vezetéket ér, az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.*

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhető el. Ezek a következők:

- *halláskárosodás;*
- *a repülő részecskék által okozott személyi sérülés;*
- *a munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés;*
- *a hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.*

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.

Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális készítésű kábelre.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- *A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.*
- *A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.*
- *A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.*

FIGYELMEZTETÉS: *A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.*

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon (lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm^2, maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt).

- *A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.*

FIGYELMEZTETÉS: *Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.*

FIGYELMEZTETÉS: *Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.*

VIGYÁZAT: *Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.*

VIGYÁZAT: *Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.*

MEGJEGYZÉS: *Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.*

- ***NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.*** *A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.*
- ***Ezeket a töltőket kizárólag DEWALT akkumulátorokhoz készítettük.*** *Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.*
- ***Esőtől és hótól óvja a töltőt.***
- ***Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.*** *Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.*
- ***Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.***
- ***Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.*** *Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.*
- ***Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlmelegedhet a készülék belseje.*** *Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.*
- ***Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült –*** *ezeket azonnal cseréltesse ki.*
- ***Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.*** *Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.*
- ***Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.*** *A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.*
- *Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.*
- ***Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.*** *Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.*
- ***SOHA*** *ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.*
- ***A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.*** *Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.*

Akkumulátor töltése (B ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkucsomagot **6** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot **5**.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltse fel.

A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Töltésjelzők	
Töltés	— — — —
Teljesen feltöltve	———
Meleg/hideg késleltetés*	— — — | ———

*****A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is világítani fog. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltassa be a töltőt és az akkucsomagot.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion szerszámok elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen töltse fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben az asztalra vagy a munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve sarkoktól és más akadályoktól távolra tegye, mert azok akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a rögzítőcsavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejvastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz

***FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból**. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálas kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.*

Akkucsomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghoz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL.

- ***Ne töltse és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.*
- ***Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.***
- *Az akkucsomagokat csak DEWALT töltővel töltse.*
- ***NE** hagyja, hogy víz fröccsenjen rájuk, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.*
- ***Soha ne tárolja, és ne használja a szerszámot és az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).***
- ***Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat. Lítium-ion akkucsomag égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.*
- ***Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezik, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.*
- ***A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.*

***FIGYELMEZTETÉS:** Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.*

***FIGYELMEZTETÉS:** Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.*

***FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezhessenek fémtárgyakkal.** Például, ne tegye az akkucsomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.*

***VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.** Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.*

Szállítás

***FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély.** Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaik véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaik védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak.*

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes áruk szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumokra vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DEWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DEWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül nem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljes körűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

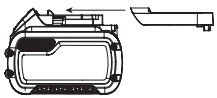
A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

A DEWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati** és **szállítási mód**.

Használati mód: Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DEWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

Szállítási mód: Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.



Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomagként működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb az egyenkénti teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például a teljesítményük szállításhoz így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó. Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).

Példa a használati és szállítási célú címkézésre

Ajánlások a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkucsomagot hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

A töltési időtartamokat lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt.

Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.

Sérült akkucsomagot ne töltsön.

Víztől óvja.

A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.

Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékletnél töltse.

Csak beltéri használatra.

Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.

DEWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DEWALT töltőkkel töltsön. Nem DEWALT akkucsomagok DEWALT töltővel való töltése az akkucsomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.

Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.

HASZNÁLAT (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).

SZÁLLÍTÁS (beépített szállítósapkával). Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

Akkumulátor típusa

A DCF850 típusú szerszám 18 voltos akkucsomaggal működik.

Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Bővebb tájékoztatást a ***Műszaki adatok*** cím alatt talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

1 Ütőműves csavarbehajtó
1 Töltő
1 Li-ion akkucsomag (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 típusok)
2 Li-ion akkucsomag (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 típusok)
3 Li-ion akkucsomag (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 típusok)
1 Mágneses bittartó
1 Övakasztó
1 Tárolótáska
1 Kezelési útmutató
1 Tool Connect™ alkalmazás használati útmutatója (B típushoz)

TARTSA SZEM ELŐTT: Az N típusokhoz nem tartozik akkucsomag, töltő és tárolótáska.

- *Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.

Dátumkód helye (B ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **14** a szerszámházba van nyomtatva.

Példa:

2019 XX XX
Gyártás éve

Leírás (A ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.*

1 Indítókapcsoló
2 Forgásirányváltó kapcsoló
3 Tokmánygyűrű
4 6,35 mm-es, hatlapú tokmány
5 Akkumulátor kioldógombja
6 Akkucsomag
7 Munkalámpák
8 Övakasztó (külön rendelhető tartozék)
9 Rögzítőcsavar
10 Főfogantyú
11 Üzemmód választó kapcsoló
12 Mágneses bittartó

Rendeltetésszerű használat

Ez az ütőműves csavarbehajtó professzionális ütvecsavarozási munkákhoz készült. Ütő funkciója miatt kötőelemek fába, fémbe és betonba történő behajtásához rendkívül hasznos.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez az ütőműves csavarbehajtó professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléket le- vagy felszerel. *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

FIGYELMEZTETÉS: *Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.*

Az akkucsomag be- és kiszerelése (B ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **6** teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot **6** a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

Az akkucsomag kiszerelése

1. Nyomja meg a kioldógombot 5, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának 13 lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

TARTSA SZEM ELŐTT: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkotórészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Övakasztó és mágneses bittartó (A ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a terméket, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, vagy tartozékot, szerelvényt le- vagy felszerel.

***FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében NE** akassza a szerszámot fejmagasság fölé, és ne akasszon tárgyakat az övakasztóra. **CSAK** derékszíjra függessze az övakasztót.*

***FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében** ügyeljen arra, hogy az övakasztó tartócsavarja biztonságosan meg legyen húzva.*

FONTOS: Az övakasztó vagy a mágneses bittartó csatolásához vagy cseréjéhez csak a mellékelt csavart 9 használja. Húzza meg biztonságosan a csavart.

Az övakasztó 8 és a mágneses bittartó 12 a bal- és jobbkezes felhasználók kényelme érdekében a szerszám bármelyik oldalára rögzíthető, de csak a mellékelt csavarral 9. Ha egyáltalán nincs szükség az övakasztóra vagy a mágneses bittartóra, le is lehet őket szerelni a szerszámról.

Az övakasztó vagy a bittartó áthelyezéséhez csavarja ki, majd az átellenes oldalra csavarja be a rögzítőcsavart 9. Húzza meg biztonságosan a csavart.

KEZELÉS

Kezelési útmutatások

***FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.*

***FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléket le- vagy felszerel.** A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

Helyes kéztartás (A, C ábra)

***FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **mindig** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.*

***FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **mindig** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.*

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún 10 van.

Fordulatszám-szabályozós indítókapcsoló (A ábra)

A szerszám bekapcsolásához húzza be az indítókapcsolót 1. A szerszám kikapcsolásához engedje el az indítókapcsolót. A szerszámot fékkel is ellláttuk. A szerszám az indítókapcsoló teljes elengedése után áll le.

A fordulatszám-szabályozós kapcsoló jóvoltából kis fordulatszámon lehet kezdeni a munkát. Minél jobban behúzza a kapcsolót, annál gyorsabban működik a szerszám. A szerszám maximális élettartamának érdekében csak a fúrás vagy csavarozás megkezdése előtt változtasson fordulatszámot.

TARTSA SZEM ELŐTT: A fordulatszám-szabályzós kapcsolót a szerszám folyamatos működése közben nem ajánlatos használni. Azzal károsíthatja a kapcsolót, ezért kerülje.

Forgásirányváltó kapcsoló (A ábra)

A forgásirányváltó kapcsolóval 2 változtatható a szerszám forgásiránya, és ugyanez a gomb biztonsági kapcsolóként is működik.

Az előre forgásirány kiválasztásához engedje el az indítókapcsolót 1, és nyomja az irányváltó gombot 2 a szerszám jobb oldalára.

A hátra forgásirány kiválasztásához engedje el az indítókapcsolót 1, és nyomja az irányváltó gombot 2 a szerszám bal oldalára. A gomb középső állásában a szerszám kikapcsolt állapotában reteszelve van. Csak az indítókapcsoló elengedése után változtasson az irányváltó kapcsoló állásán.

TARTSA SZEM ELŐTT: Irányváltás utáni első indításkor előfordulhat, hogy kattanást hall. Ez természetes jelenség, nem utal hibára.

Munkalámpák (A ábra)

A 6,35 mm-es, hatlapú tokmány 4 körül három munkalámpát 7 talál. Az indítókapcsoló behúzására kapcsolnak be.

A kapcsoló elengedése után még 20 másodpercig világít.

TARTSA SZEM ELŐTT: A munkalámpák feladata, hogy a közvetlen munkaterületet világítsák meg, és nem arra készültek, hogy zseblámpaként használják.

Üzemmód választó (A, D ábra)

Az Ön szerszáma üzemmód választóval 11 is fel van szerelve, amellyel három fokozat közül választhat. Válassza ki az adott munkához megfelelő fokozatot, és azt a fordulatszám-szabályozós indítókapcsolóval 1 vezérelje.

Precíziós csavarbehajtás (D ábra)

Ezen a szerszámon a normál ütvecsavarozó üzemmódokon kívül precíziós csavarbehajtó funkció is van, amelynek köszönhetően a szerszám könnyebb munkáknál az anyag és a kötőelem sérülésének elkerülése végett jobban irányítható. Könnyebb munkákhoz (pl. szekrénypántok vagy gépek csavarjainak behajtása) ideális. A precíziós csavarbehajtó módban könnyebb munkáknál a szerszám normál csavarbehajtóként működik, mielőtt a csavar feje eléri a munkadarabot, majd (ha szükséges) lassú irányított ütést mér a csavarfejre, hogy az pontosan a felület síkjába kerüljön.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ez az üzemmód könnyű csavarozási munkáknál használatos. Ha a szerszám precíziós csavarbehajtó üzemmódban nem hajtja be a csavart, válassza a 2. módot, amely biztosítani fogja a szükséges többlet teljesítményt.

DCF850			
1. üzemmód	Precíziós csavarbehajtás	Fordulatszám (fordulat/perc)	0–1000
2. üzemmód	Normál ütvecsavarozás	Fordulatszám (fordulat/perc)	0–2800
3. üzemmód	Magas fordulatszámú ütvecsavarozás	Fordulatszám (fordulat/perc)	0–3250

Gyorstokmány (A, E, F ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Csak ütéshez készült tartozékot használjon. Nem ütéshez készült tartozék eltörhet, és veszélyt okozhat. Használat előtt vizsgálja meg, nincsenek-e repedések a tartozékon.*

TARTSA SZEM ELŐTT: A tokmány csak 6,35 mm-es hatlapú tartozékokat tud befogni.

Tartozék cseréje előtt állítsa a forgásirányváltó kapcsolót **2** reteszelt (középső) helyzetébe, vagy vegye ki az akkucsomagot a szerszámból.

A tartozékot beszerelésnél teljes mértékben illessze be a tokmányba. A tartozék rögzítve van a helyén (E ábra).

Tartozék eltávolításához húzza el a tokmánygyűrűt **3** a szerszám elejétől. Távolítsa el a tartozékot (F ábra).

Használat

Az Ön ütvecsavarozója a következő maximális nyomatékot tudja leadni:

Katalógusszám	Nm
DCF850	206,2

VIGYÁZAT: *Bizonyosodjon meg arról, hogy a kötőelem és/vagy a rendszer el tudja viselni a szerszám által keltett nyomatékot. Túl nagy nyomaték törést és esetleg személyi sérülést okozhat.*

1. Illessze a tartozékot a tokmányba. A szerszámot egyenesen a munkadarabra irányítva tartsa.
2. A kapcsoló behúzásával kezdje el a munkát. A kapcsoló elengedésével állíthatja le. Nyomatékkulccsal mindig ellenőrizze a nyomatékot, mert a csavarozási nyomatékot sok tényező befolyásolja, többek között a következők:
   - Feszültség: A majdnem lemerült akkumulátor alacsony feszültsége csökkenti a csavarozási nyomatékot.
   - Dugókulcs mérete: Nem megfelelő méretű dugókulcs használatánál csökken a csavarozási nyomaték.
   - Csavar mérete: Nagyobb átmérőjű csavarok általában nagyobb nyomatékot igényelnek. A csavarozási nyomaték a hossztól, a fokozattól és a nyomaték-együtthatótól is függ.
   - Csavar: A megfelelő nyomaték elérése érdekében gondoskodjon arról, hogy a csavar menetei rozsdától és törmeléktől mentesek legyenek.
   - Anyag: Az anyag típusa és felületének megmunkálása befolyással van a nyomatékra.
   - Behajtás ideje: Hosszabb behajtási idő nagyobb nyomatékot eredményez. Az ajánlottnál hosszabb idejű behajtási idő a csavar túlhúzását, elmorzsolódását vagy sérülését okozhatja.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléket le- vagy felszerel. *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.

Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: *Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.*

FIGYELMEZTETÉS: *A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.*

Külön kapható tartozékok

FIGYELMEZTETÉS: *Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése*

érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

FIGYELMEZTETÉS: *Csak ütéshez készült tartozékot használjon. Nem ütéshez készült tartozék eltörhet, és veszélyt okozhat. Használat előtt vizsgálja meg, nincsenek-e repedések a tartozékon.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem

Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: **www.2helpU.com**.

Újratölthető akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlanítják vagy újrahasznosítják.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nemprofesszionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.

2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.

2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)

2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.

2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.

2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.

3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrószárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.

3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközbérlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.

3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.

3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.

3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat

3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.

4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadú elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.

4.3 A termék dátum kódja és a szériaszáma nem azonosítható.

4.4 Az eredeti vásárálást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.

4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.

4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.

4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.

4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.

4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.

4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.

4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.

4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak*.

4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

5. Garanciális igény benyújtása

5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervízzel (**www.2helpU.com**).

5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.

5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.

5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.

5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.

5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.

6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.

7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviseletétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

10.000,-Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,
250.000,-Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.
Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.

b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát.. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.

c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

d) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.

2) **<u>Nem terjed ki a jótállás:</u>**

a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);

c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;

d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**

a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti.
Termékszavatossági jogait a termék előállítójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.

b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.

c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dolgot átveheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indokolással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.

e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.

f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben

- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
- a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
- a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.

g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.

- Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.

j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha

- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
- ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
- a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
- a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.

k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.

l) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.

m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.

n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.

4) A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó:	**Forgalmazó:**
DEWALT	Stanley Black & Decker Hungary Kft
Richard-Klinger-Straße 11	1016. Budapest,
65510 Idstein,	Mészáros u. 58/B
Germany	Tel.: +36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
https://sbd.fixit-service.com/
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

..... .

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

.....
fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

DEWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet		
		Tel.
Iroda	**1016 Bp. Mészáros u 58/b.**	**+36-1-328-55-00**

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	**Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc**	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	**1107 Budapest Barabás utca 5.**	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.:+36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
https://rma.fixit-service.com/

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javitás dokumentálása
(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

09/24

DCF850

402118 - 95 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

Dimensiunea paginii finale: A5 (148mm x 210mm)

Fig. A

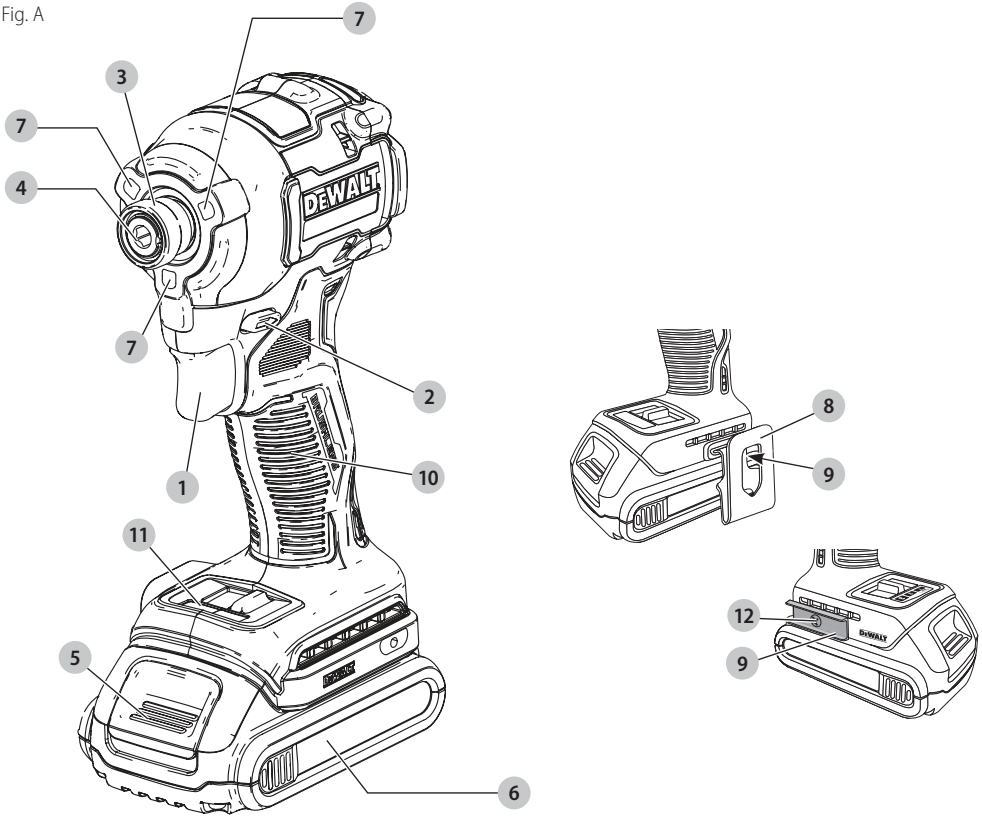


Fig. B

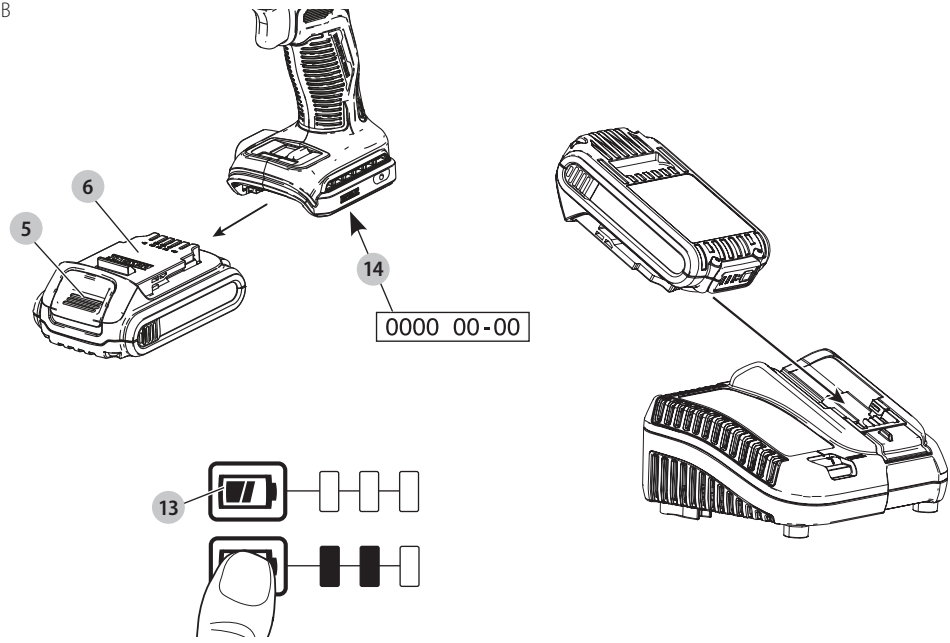


Fig. C

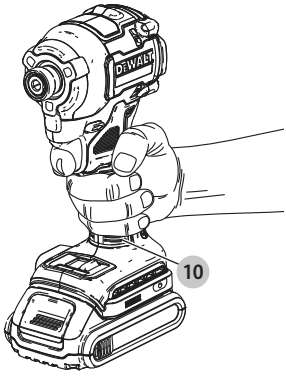


Fig. D

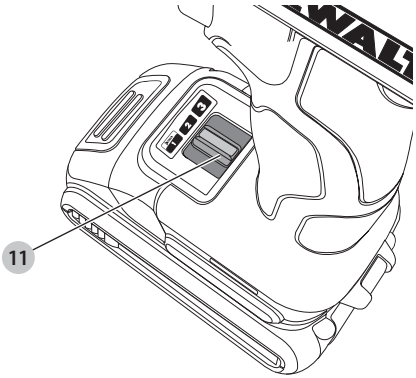


Fig. E

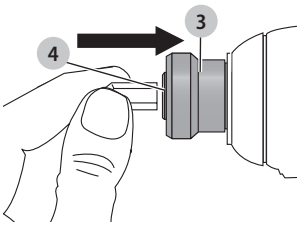
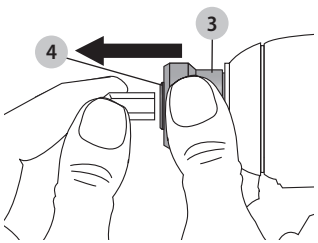


Fig. F



MAŞINĂ DE ÎNŞURUBAT CU IMPACT, CU ACUMULATOR, FĂRĂ PERII
DCF850

Felicitări!

Aţi ales o unealtă DEWALT. Anii de experienţă, cercetarea şi inovarea cu minuţiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificaţii tehnice

		DCF850
Tensiune	$V_{c.c.}$	18
Tip		1/10/20
Tip acumulatori		Li-Ion
Putere de ieşire	W	475
Turaţie în gol	rpm	
Modul 1		0–1000
Modul 2		0–2800
Modul 3		0–3250
Rezistenţa la impact	ipm	0–3800
Cuplu max	Nm	206,2
Mandrină	mm	6,35
Greutate (fără acumulator)	kg	0,95

Valorile totale ale zgomotului şi ale vibraţiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN62841-2-2:		
L_{PA} (nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	88
L_{WA} (nivel putere sonoră)	dB(A)	99
K (marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	3

Valoarea emisiilor de vibraţii a_h =	m/s^2	18,5
Marjă K =	m/s^2	1,7

Nivelul de vibraţii şi/sau zgomot menţionat în această fişă de informaţii a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN62841 şi poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

AVERTISMENT: *Nivelul declarat al vibraţiilor şi/sau al emisiilor de zgomot reprezintă impactul de strângere al organelor de asamblare la capacitatea maximă a uneltei. În cazul în care unealta este utilizată pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau este întreţinută în mod necorespunzător, emisia de vibraţii şi/sau zgomot poate să fie diferită. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.*

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibraţii şi/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcţionează însă nu efectuează practic nicio operaţie. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificaţi măsuri suplimentare de siguranţă pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor şi/sau zgomotului, cum ar fi: efectuaţi întreţinerea uneltei şi a accesoriilor vibraţii, păstraţi mâinile calde (important pentru vibraţii), organizarea modelelor de lucru.

Declaraţie de conformitate CE

Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice

CE

Maşină de înşurubat cu impact, cu acumulator, fără perii
DCF850

DEWALT declară că aceste produse descrise în ***Specificaţiile tehnice*** sunt conforme cu normele:
2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE şi 2011/65/UE. Pentru informaţii suplimentare, vă rugăm să contactaţi DEWALT la următoarea adresă sau să consultaţi coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic şi face această declaraţie în numele DEWALT.

Markus Rompel
Vicepreşedinte Tehnic, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
07.04.2021

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

REGULAMENTUL PRIVIND FURNIZAREA DE MAŞINI (SIGURANŢA) 2008

UK CA

Maşină de înşurubat cu impact, cu acumulator, fără perii
DCF850

Acumulatori				Încărcătoare/timp de încărcare (Minute)									
Cat #	V_{cc}	Ah	Greutate (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Codul de dată 201811475B sau ulterior*
***Codul de dată 201536 sau ulterior*

DEWALT declară că aceste produse descrise în „specificația tehnică" sunt conforme cu normele:

EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014

Aceste produse sunt conforme cu următoarele reglementări din Regatul Unit

Regulamentul privind furnizarea de echipamente tehnologice (siguranță), 2008 S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare).

Regulamente de compatibilitate electromagnetică, 2016, S.I.2016/1091 (cu modificările ulterioare).

Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în Regulamentele pentru echipamentele electrice și electronice 2012, S.I. 2012/3032 (cu modificările ulterioare).

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.

Karl Evans
Vicepreședinte unelte electrice profesionale EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Anglia
07.04.2021

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.*

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.

PERICOL: *Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată,* ***va*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

AVERTISMENT: *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

ATENȚIE: *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***vătămări minore sau medii****.*

OBSERVAȚIE: *Indică o practică* ***necorelată cu vătămarea corporală*** *care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***daune ale bunurilor****.*

Indică un pericol de șoc electric.

Indică un risc de incendiu.

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE

AVERTISMENT: Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.*

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

1) Siguranța în zona de lucru

a) ***Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.*** *Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.*

b) ***Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.*** *Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.*

c) ***Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.*** *Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.*

2) Siguranța electrică

a) ***Ștecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).*** *Ștecherele nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.*

b) ***Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs.*** *este împământat sau legat la masă.*

c) ***Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.*** *Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.*

d) ***Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.*** *Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.*

e) ***Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.*** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*

f) ***În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o sursă de alimentare cu comutator de protecție la curent rezidual (RCD).*** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

3) Siguranța personală

a) ***Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și faceți uz de regulile de protecția muncii atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.*** *Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.*

b) ***Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.*** *Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările corporale.*

c) ***Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.*** *Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.*

d) ***Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.*** *O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.*

e) ***Nu vă întindeți pentru a lucra cu unealta. Menținețivă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.*** *Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.*

f) ***Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele aflate în mișcare.*** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.*

g) ***În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.*** *Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.*

h) ***Nu lăsați ca obișnuința obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți impasibil și să ignorați principiile de siguranță în utilizarea uneltelor.*** *O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.*

4) Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

a) ***Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.*** *Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.*

b) ***Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.*** *Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.*

c) ***Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.*** *Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

d) ***Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.*** *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) ***Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare.*** *Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.*

f) ***Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.*** *Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tăișuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.*

g) ***Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să***

fie efectuată. *Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.*

h) ***Țineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.*** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltei în situații neașteptate.*

5) Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

a) ***Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.*** *Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.*

b) ***Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.*** *Utilizarea oricăror alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendiu.*

c) ***Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.*** *Scurt-circuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.*

d) ***În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din baterie; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați de urgență medicul.*** *Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*

e) ***Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.*** *Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.*

f) ***Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.*** *Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.*

g) ***Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalul de temperatură specificat în instrucțiuni.*** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care nu sunt în intervalul specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.*

6) Service

a) ***Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.*** *Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.*

b) ***Niciodată nu servisați acumulatorii deteriorați.*** *Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.*

Reguli suplimentare de siguranță specifice pentru cheile/șurubelnițe cu impact

- ***Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care dispozitivul de strângere poate atinge cabluri ascunse.*** *Contactul dispozitivelor de strâns cu un cablu sub tensiune ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.*

Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- *Afectarea auzului.*
- *Riscul de vătămări corporale datorat particulelor proiectate.*
- *Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.*
- *Riscul de vătămări corporale datorat utilizării prelungite.*

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Încărcătoarele

Încărcătoarele DEWALT nu necesită nicio reglare și sunt concepute să fie cât mai ușor posibil de operat.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.

Încărcătorul dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DEWALT.

Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- *Eliminați în siguranță ștecherul vechi.*
- *Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.*
- *Conectați cablul albastru la borna neutră.*

AVERTISMENT: *Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.*

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherele de bună calitate. Siguranță recomandată: 3 A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați ***Specificațiile tehnice***). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm^2; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI: Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare pentru încărcătoarele de acumulatori (consultați secțiunea ***Specificații tehnice***).

- *Înainte de a utiliza stația de încărcare, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe produsul cu acumulator.*

***AVERTISMENT:** Pericol de șoc electric. Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera șoc electric.*

***AVERTISMENT:** Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.*

***ATENȚIE:** Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcați exclusiv acumulatori reîncărcabili DEWALT. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, determinând vătămări și daune.*

***ATENȚIE:** Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*

***OBSERVAȚIE:** În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu sau orice depunere de particule metalice trebuie ținute la distanță de compartimentele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectați încărcătorul înainte de a încerca să îl curățați*

- ***NU încercați să încărcați acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.** Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.*
- ***Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât celor de încărcare a acumulatorilor reîncărcabili DEWALT.** Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.*
- ***Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.***
- ***Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu.** Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric.*
- ***Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.***
- ***Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.** Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.*
- ***Nu poziționați niciun obiect deasupra încărcătorului sau nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale ce poate bloca fantele de aerisire și poate conduce la o căldură internă excesivă.** Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură. Încărcătorul este ventilat prin fantele din partea superioară și din partea inferioară a carcasei.*
- ***Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat—**prevedeți imediat înlocuirea acestora.*
- ***Nu operați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.** Duceți-l la un centru de service autorizat.*
- ***Nu dezasamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service sau reparații.** Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.*
- ***Deconectați stația de încărcare de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare. Astfel se va reduce riscul de șoc electric.** Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.*
- ***NICIODATĂ** nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.*
- ***Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230 V. Nu încercați să îl utilizați cu nicio altă tensiune.** Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.*

Încărcarea acumulatorului (Fig. B)

1. Conectați stația de încărcare la o priză corespunzătoare înainte de a introduce acumulatorul.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător **6**, asigurându-vă că acesta este poziționat corect. Indicatorul luminos roșu (încărcare) va lumina intermitent în mod repetat, indicând că procesul de încărcare a început.
3. Finalizarea încărcării va fi indicată de indicatorul luminos roșu care va rămâne APRINS continuu. Acumulatorul este complet încărcat și poate fi utilizat imediat sau poate fi lăsat în încărcător. Pentru a scoate acumulatorul din încărcător, apăsați butonul de eliberare **5** de pe acumulator.

NOTĂ: Pentru asigurarea unei performanțe și durate de viață maxime a acumulatorilor litiu-ion, încărcați complet înainte de prima utilizare.

Operarea încărcătorului

Consultați indicatorii de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

Indicatoare de încărcare		
Se încarcă	— — — —	
Încărcat complet	———	
Decalaj acumulator fierbinte/rece*	— — — | ———	

***Indicatorul luminos roșu se va aprinde intermitent continuu, dar rămâne aprins un indicator luminos galben în timpul acestei operații. După ce acumulatorul a atins o temperatură corespunzătoare, indicatorul luminos galben se stinge și încărcătorul reia procedura de încărcare.

Încărcătorul(oarele) compatibil(e) nu va/vor încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica acumulator defect atunci când nu luminează.

NOTĂ: Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

Decalajul de întârziere acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta porneşte automat un decalaj de întârziere pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi automat în modul de încărcare a acumulatorului. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Un acumulator rece se va încărca la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încărca la acea viteză redusă pe toată perioada ciclului de încărcare şi nu va reveni la viteza maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzeşte.

Încărcătorul DCB118 este echipat cu un ventilator intern proiectat să răcească acumulatorul. Ventilatorul va porni automat atunci când acumulatorul trebuie să fie răcit. Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă ventilatorul nu funcționează corect sau dacă fantele de ventilație sunt blocate. Nu permiteți ca obiectele străine să pătrundă în interiorul încărcătorului.

Sistemul electronic de protecție

Uneltele cu acumulatori XR Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronic este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

Suportul de perete

Aceste încărcătoare sunt proiectate pentru a fi montate pe perete sau să stea în poziție verticală pe o suprafață a mesei sau pe o suprafață de lucru. În cazul montării pe perete, poziționați încărcătorul la îndemână într-o priză electrică, şi departe de un colț sau alte obstacole care ar putea împiedica fluxul de aer. Utilizați partea din spate a încărcătorului ca şablon pentru amplasarea şuruburilor de fixare pe perete. Montați încărcătorul în siguranță, cu ajutorul unor şuruburi pentru gips-carton (achiziționate separat) de cel puțin 25,4 mm lungime, cu un diametru al capului de şurub 7-9 mm, înşurubate în lemn la o adâncime optimă, lăsând expus aproximativ 5,5 mm din şurub. Aliniați fantele de pe partea din spate a încărcătorului cu şuruburile expuse şi introduceți pe deplin în sloturi.

Instrucțiuni de curățare a încărcătorului

***AVERTISMENT: Pericol de şoc electric. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de curățare**. Murdăria şi unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

Acumulatori

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog şi tensiunea.

Pachetul de acumulatori nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de a utiliza acumulatorul şi încărcătorul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos. Apoi urmați procedurile de încărcare menționate.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- ***Nu încărcați sau nu utilizați acumulatorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.*
- ***Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil, deoarece acesta se poate rupe, cauzând vătămări corporale grave.***
- *Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT.*
- ***NU** stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.*
- ***Nu depozitați sau nu utilizați unealta şi acumulatorul în locații în care temperatura poate atinge sau depăşi 40 ˚C (104 ˚F) (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).***
- ***Nu incinerați acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.** Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori şi materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arşi.*
- ***În cazul în care acumulatorul intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă şi săpun.** În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschişi timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi şi săruri de litiu.*
- ***Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului poate cauza inflamație respiratorie.** Aerisiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.*

***AVERTISMENT:** Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scântei sau flăcări.*

***AVERTISMENT:** Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera şoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.*

***AVERTISMENT: Pericol de incendiu. Nu depozitați şi nu transportați pachetul de acumulatori astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorului.** De exemplu, nu aşezați acumulatorul în şorțuri, buzunare, cutii de scule, cutii de produse, sertare etc., cu cuie, şuruburi, chei etc.*

ATENȚIE: Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere.

Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi uşor răsturnate.

Transport

AVERTISMENT: Pericol de incendiu. *Transportarea acumulatorilor poate cauza eventual incendii dacă bornele acestora intră accidental în contact cu materiale conductoare. În cazul transportării acumulatorilor, asiguraţi-vă că bornele acestora sunt protejate şi bine izolate de materialele cu care ar putea intra în contact şi care ar putea cauza un scurtcircuit.*

Acumulatorii DEWALT sunt conformi cu toate normele aplicabile privind expediţia, aşa cum sunt descrise de standardele legale şi din domeniu, care includ Recomandările ONU privind transportul mărfurilor periculoase; Normele privind mărfurile periculoase ale Asociaţiei Internazionale de Transport Aerian (IATA), Codul Internaţional Maritim al Mărfurilor Periculoase (IMDG) şi Acordul European privind Transportul Internaţional al Mărfurilor Periculoase pe Cale Rutieră (ADR). Celulele şi acumulatorii cu ioni de litiu au fost testaţi conform secţiunii 38.3 din Normele ONU privind transportul mărfurilor periculoase, Manualul de teste şi criterii.

În majoritatea cazurilor, expedierea unui acumulator DEWALT este scutită de la clasificarea ca material periculos complet reglementat din Clasa 9. În general, numai transporturile care conţin un acumulator litiu-ion, cu un rating de energie mai mare de 100 Watt/Ore (Wh), va necesita a fi expediată ca fiind din clasa reglementată 9. Toţi acumulatorii cu ioni de litiu prezintă clasificarea waţi oră pe ambalaj. Mai mult, din cauza complexităţii de reglementare, DEWALT nu recomandă transportul aerian al acumulatorilor litiu-ion singuri, indiferent de caracteristicile de putere. Expedierile de unelte cu acumulatori (kituri combinate) pot fi livrate pe calea aerului în cazul în care caracteristicile de putere ale acumulatorului nu sunt mai mari de 100 Wh.

Indiferent dacă o expediere este scutită sau complet reglementată, expeditorul are responsabilitatea de a consulta cele mai recente regulamente privind ambalarea, etichetarea/marcarea şi cerinţele legate de documentaţie.

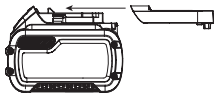
Informaţiile din această secţiune a manualului sunt oferite cu bună-credinţă şi sunt considerate exacte în momentul redactării documentului. Cu toate acestea, nu se acordă nicio garanţie explicită sau implicită. Cumpărătorul are responsabilitatea de a se asigura că activităţile sale sunt conforme cu normele aplicabile.

Transportarea acumulatorului FLEXVOLT™

Acumulatorul DEWALT FLEXVOLT™ are două moduri: **Utilizare** şi **Transport**.

Modul de utilizare: Atunci când acumulatorul FLEXVOLT™ nu este în unealtă sau se află într-un produs DEWALT 18 V, va funcţiona ca un acumulator de 18 V. Atunci când acumulatorul FLEXVOLT™ este într-un produs de 54 V sau unul de 108 V (doi acumulatori de 54 V), acesta va funcţiona ca un acumulator de 54 V.

Modul de transport: Când capacul este ataşat la acumulatorul FLEXVOLT™, acesta se află în modul de transport. A se păstra capacul pentru expediere.



Atunci când este în modul de transport, şirurile de celule sunt deconectate electric în interiorul ambalajului, rezultând în 3 acumulatori cu un rating mai mic Watt oră (Wh), comparativ cu 1 acumulator cu un rating de Watt oră mai mare. Această creştere a cantităţii de 3 acumulatori cu rating de Watt oră mai mic poate scuti pachetul de anumite reglementări de transport maritim, care sunt impuse asupra acumulatorilor cu caracteristici Watt oră mai mari.

De exemplu, evaluarea de transport Wh poate indica 3 × 36 Wh, adică 3 acumulatori de 36 Wh fiecare. Evaluarea de utilizare Wh poate indica 108 Wh (1 acumulator implicit).

Exemplu al etichetei de marcare pentru utilizare şi transport

Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spaţiu răcoros şi uscat, ferit de lumina directă a soarelui şi de căldura sau frigul excesive. Pentru performanţa şi durata de viaţă optime ale acumulatorului, depozitaţi-l la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiţi.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi şi pentru rezultate optime, este recomandat să depozitaţi acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros şi uscat, scos din încărcător.

NOTĂ: Pachetele de acumulatori nu trebuie depozitate descărcate complet. Acestea vor trebui reîncărcate înainte de utilizare.

Etichetele de pe încărcător şi de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător şi de pe acumulator pot indica următoarele pictograme:

Citiţi manualul de instrucţiuni înainte de utilizare.

Consultaţi ***Specificaţia tehnică*** pentru timpul de încărcare.

Nu puneţi în contact cu obiecte conductibile.

Nu încărcaţi acumulatori deterioraţi.

Nu expuneţi la apă.

Prevedeţi imediat înlocuirea cablurilor defecte.

Încărcați doar la temperaturi cuprinse între 4 °C și 40 °C.

Doar pentru utilizarea în interior.

Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.

Încărcați acumulatorii DEWALT numai cu încărcătoarele DEWALT specificate. Încărcarea altor acumulatori decât cei specificați DEWALT cu un încărcător a DEWALT poate provoca explodarea acestora sau poate duce la alte situații periculoase.

Nu incinerați acumulatorii.

UTILIZARE (fără capacul pentru transport). Exemplu: Evaluarea Wh indică 108 Wh (1 acumulator de 108 Wh).

TRANSPORT (cu capacul pentru transport încorporat). Exemplu: Evaluarea Wh indică 3 x 36 Wh (3 acumulatori de 36 Wh).

Tip acumulator

DCF850 funcționează cu un acumulator de 18 volți.

Pot fi utilizați acești acumulatori: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Pentru mai multe informații citiți ***Specificațiile tehnice***.

Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

1 Mașină de înșurubat cu impact
1 Încărcător
1 Acumulator Li-Ion (modelele C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Acumulatori Li-Ion (modelele C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Acumulatori Li-Ion (modelele C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Portunealtă magnetică
1 Cârlig pentru curea
1 Cutie pentru depozitare și transport
1 Manual de instrucțiuni
1 Manual de instrucțiuni Tool Connect™ (Modelele B)

NOTĂ: Acumulatorii, încărcătoarele și cutiile de depozitare și transport nu sunt incluse la modelele N.

- *Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*
- *Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.*

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

Radiație vizibilă. Nu priviți în fascicul.

Amplasarea codului pentru dată (Fig. B)

Codul pentru dată **14**, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2019 XX XX
Anul fabricației

Descriere (Fig. A)

AVERTISMENT: *Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.*

1 Comutator de declanșare
2 Cursor înainte/înapoi
3 Manșon mandrină
4 Mandrină hexagonală 6,35 mm
5 Buton de detașare a acumulatorului
6 Acumulator
7 Lampă de lucru
8 Cârlig pentru curea (accesoriu opțional)
9 Șurub de montare
10 Mâner principal
11 Selector mod
12 Portunealtă magnetică

Destinația de utilizare

Această șurubelniță cu impact este concepută pentru aplicații profesionale de înșurubare cu impact. Funcția de impact conferă acestei unelte un caracter deosebit de util pentru înșurubarea elementelor de fixare în lemn, metal și beton.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Această șurubelniță cu impact este o unealtă electrică profesională.

NU le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

AVERTISMENT: *Utilizați numai acumulatori și încărcătoare DEWALT.*

Introducerea şi scoaterea acumulatorului din unealtă (Fig. B)

NOTĂ: Asigurați-vă că acumulatorul **6** este complet încărcat.

Pentru a instala un acumulator în mânerul uneltei

1. Aliniați acumulatorul **6** cu canelurile din interiorul mânerului uneltei (Fig. B).
2. Împingeți-l în mâner până când acumulatorul este fixat bine în unealtă şi asigurați-vă că se cuplează bine în poziție.

Pentru a scoate acumulatorul din unealtă

1. Apăsați butonul de eliberare **5** şi trageți ferm acumulatorul din mânerul uneltei.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător conform descrierii din secțiunea privind încărcătorul din acest manual.

Acumulatori cu indicator de nivel al încărcării (Fig. B)

Unii acumulatori DEWALT sunt prevăzuți cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați şi mențineți apăsat butonul acestuia **13**. O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde desemnând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita admisă pentru utilizare, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde, iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

NOTĂ: Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea uneltei şi poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură şi aplicația utilizatorului final.

Cârligul pentru centură şi portunealta magnetică (Fig. A)

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta şi deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii.

***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, NU** suspendați unealta deasupra capului sau nu atârnați obiecte de cârligul curelei. Atârnați cârligul pentru curea al uneltei **NUMAI** de o curea de lucru.*

***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave,** asigurați-vă că şurubul ce fixează cârligul pentru curea este strâns.*

IMPORTANT: Atunci când ataşați sau înlocuiți cârligul pentru curea sau portunealta magnetică, folosiți doar şurubul **9** livrat. Asigurați-vă că ați strâns bine şurubul.

Cârligul pentru curea **8** şi portunealta magnetică **12** pot fi ataşate la oricare din capetele uneltei cu ajutorul şurubului **9** furnizat, pentru a se potrivi utilizatorilor stângaci sau dreptaci. În cazul în care nu se doreşte deloc cârligul sau portburghiul magnetic, acestea pot fi scoase de pe unealtă.

Pentru a muta cârligul pentru curea sau portunealta magnetică, scoateți şurubul **9** care îl/o ține pe poziție şi repoziționați-o pe partea opusă. Asigurați-vă că ați strâns bine şurubul.

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare

***AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță şi normele în vigoare.*

***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta şi deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii.** O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Poziția corectă a mâinilor (Fig. A, C)

***AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați **întotdeauna** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.*

***AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți **întotdeauna** unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neaşteptată.*

Poziția corectă a mâinilor presupune ca o mână să fie ținută pe mânerul principal **10**.

Comutator de declanşare cu turație variabilă (Fig. A)

Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul de declanşare **1**. Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul de pornire. Unealta dvs. este prevăzută cu o frână. Unealta se va opri când comutatorul de pornire este eliberat complet.

Comutatorul de reglare a turației vă permite să începeți să lucrați la o viteză redusă. Cu cât apăsați mai mult comutatorul, cu atât unealta va funcționa cu turație mai mare. Pentru o durată maximă de viață a uneltei, utilizați turație variabilă numai la începutul operațiilor de găurire sau a operațiilor de introducere a elementelor de fixare.

NOTĂ: Utilizarea continuă în modul de turație variabilă nu este recomandată. Aceasta poate deteriora comutatorul şi trebuie evitată.

Inversorul de sens (Fig. A)

Inversorul de sens **2** determină sensul uneltei şi serveşte, de asemenea, ca buton de blocare.

Pentru a selecta rotirea înainte, eliberați comutatorul declanşator **1** şi apăsați butonul inversor de sens **2** de pe partea dreaptă a uneltei.

Pentru a selecta rotirea înapoi, eliberați comutatorul declanşator **1** şi apăsați butonul inversor de sens **2** de pe partea stângă a uneltei. Poziția centrală a butonului inversor de sens blochează comutatorul de declanşare în poziția oprit. Atunci când schimbați poziția butonului inversor de sens, asigurați-vă că butonul de pornire este eliberat.

NOTĂ: Prima dată când unealta este pusă în funcțiune după schimbarea sensului, este posibil să auziți un clic la pornire. Acest lucru este normal şi nu indică existența vreunei probleme.

Lumina de lucru (Fig. A)

În jurul mandrinei hex. de 6,35 mm 7 sunt poziționate trei lumini de lucru 4. Luminile de lucru se activează atunci când comutatorul de declanșare este apăsat.

Când comutatorul este eliberat, luminile de lucru vor rămâne aprinse pentru încă 20 de secunde.

NOTĂ: Lămpile de lucru servesc la iluminarea suprafeței de lucru din apropiere și nu sunt destinate pentru a fi folosite ca lanternă.

Selectorul de mod (Fig. A, D)

Unealta dumneavoastră este echipată cu un selector de mod 11 care vă permite selectarea unuia dintre cele trei moduri. Selectați modul în funcție de aplicație și controlați-o cu ajutorul comutatorului de declanșare a turației variabile 1.

Acționarea de precizie (Fig. D)

În plus față de modurile de percuție normale, această unealtă este prevăzută cu modul Acționare de precizie, care permite un control mai mare aplicațiile ușoare, pentru a evita deteriorarea materialelor sau a elementelor de fixare. Este ideal pentru aplicațiile ușoare, cum ar fi înșurubarea șuruburilor de la balamaua unui dulap sau a șuruburilor de la mașină. Modul Acționare de precizie va funcționa ca o șurubelniță în aplicații ușoare, slăbind cuplul înainte când capul șurubului atinge piesa de lucru, iar apoi (dacă este necesar) începe un impact controlat lent pentru a asigura o îngropare perfectă a capului.

NOTĂ: Acest mod este pentru aplicațiile ușoare de înșurubare. Dacă unealta nu va acționa un element de fixare în modul de precizie, vă rugăm să selectați modul 2, care va da putere suplimentară necesară.

	DCF850		
Modul 1	Acționare de precizie	rpm	0–1000
Modul 2	Impact normal	rpm	0–2800
Modul 3	Impact de turație crescută	rpm	0–3250

Mandrină cu detașare rapidă (Fig. A, E, F)

AVERTISMENT: *Utilizați exclusiv accesorii de impact. Accesoriile fără impact se pot rupe și pot cauza pericole. Inspectați accesoriul înainte de utilizare pentru a vă asigura că nu conține fisuri.*

NOTĂ: Mandrina permite exclusiv montarea accesoriilor hexagonale de 6,35 mm.

Poziționați inversorul de sens 2 în poziția blocată (centrală) sau scoateți acumulatorul înainte de a schimba accesoriile.

Pentru montarea unui accesoriu, introduceți-l complet. Accesoriul este blocat pe poziție (Fig. E).

Pentru a scoate un accesoriu, trageți manșonul mandrinei 3 din partea din față a uneltei. Demontarea accesoriului (Fig. F).

Utilizarea

Unealta dvs. cu impact generează următorul cuplu de strângere:

Cat #	Nm
DCF850	206,2

ATENȚIE: *Asigurați-vă că elementul de fixare și/sau sistemul va rezista nivelului de cuplu generat de unealtă. Un cuplu excesiv poate cauza ruperea și eventuale vătămări corporale.*

1. Fixați accesoriul dorit pe mandrină. Țineți unealta drept pe piesa de lucru.
2. Apăsați comutatorul pentru a porni unealta. Eliberați comutatorul pentru a opri unealta. Verificați întotdeauna cuplul cu o cheie dinamometrică deoarece cuplul de strângere este influențat de mulți factori, printre care:
   - Tensiune: Tensiunea joasă, cauzată de un acumulator aproape descărcat, va reduce cuplul de strângere.
   - Dimensiune cap tubular: Utilizarea unui cap tubular de dimensiuni necorespunzătoare va cauza reducerea cuplului de strângere.
   - Dimensiunea șurubului: Șuruburile de diametru mai mare necesită, în general, un cuplu mai mare de strângere. Cuplul de strângere va varia, de asemenea, în funcție de lungimea, gradul și coeficientul cuplului.
   - Bolț: Asigurați-vă că toate filetele sunt fără rugină și alte depuneri pentru a permite un cuplu de strângere corespunzător.
   - Material: Tipul de material și suprafața de finisare a acestuia vor influența cuplul de strângere.
   - Timpul de strângere: Un timp de strângere mai îndelungat determină un cuplu de strângere mărit. Utilizarea unui timp de strângere mai mare decât cel recomandat poate cauza supratensionarea, forțarea sau deteriorarea elementelor de fixare.

ÎNTREȚINEREA

Unealta dvs. electrică DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea periodică.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii. *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile.

Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.

Curățarea

AVERTISMENT: *Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*

AVERTISMENT: *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă şi cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

Accesorii opţionale

AVERTISMENT: *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.*

AVERTISMENT: *Utilizați exclusiv accesorii de impact. Accesoriile fără impact se pot rupe şi pot cauza pericole. Inspectați accesoriile înainte de utilizare pentru a vă asigura că nu conțin fisuri.*

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Protejarea mediului înconjurător

Colectarea selectivă. Produsele şi acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Produsele şi acumulatorii conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice şi acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la **www.2helpU.com**.

Acumulator reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reuşeşte să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu uşurință anterior. La sfârşitul duratei sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

- Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.
- Acumulatorii Li-Ion sunt reciclabili. Duceți acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.

Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate[1] pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ...../.....

Serie acumulatori: ...../.....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („**Documentul**").

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale[2], consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

  Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

  În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

[1] Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

[2] Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau

d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (loviturі/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul in Bucuresti, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, Bucuresti,Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (**http://www.dewalt.ro/3/**, respectiv, **https://www.stanleyworks.ro/warranty**) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinesti nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532

DCF921
DCF922
DCF923

402120 - 09 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

Dimensiunea paginii finale: A5 (148mm x 210mm)

Fig. A

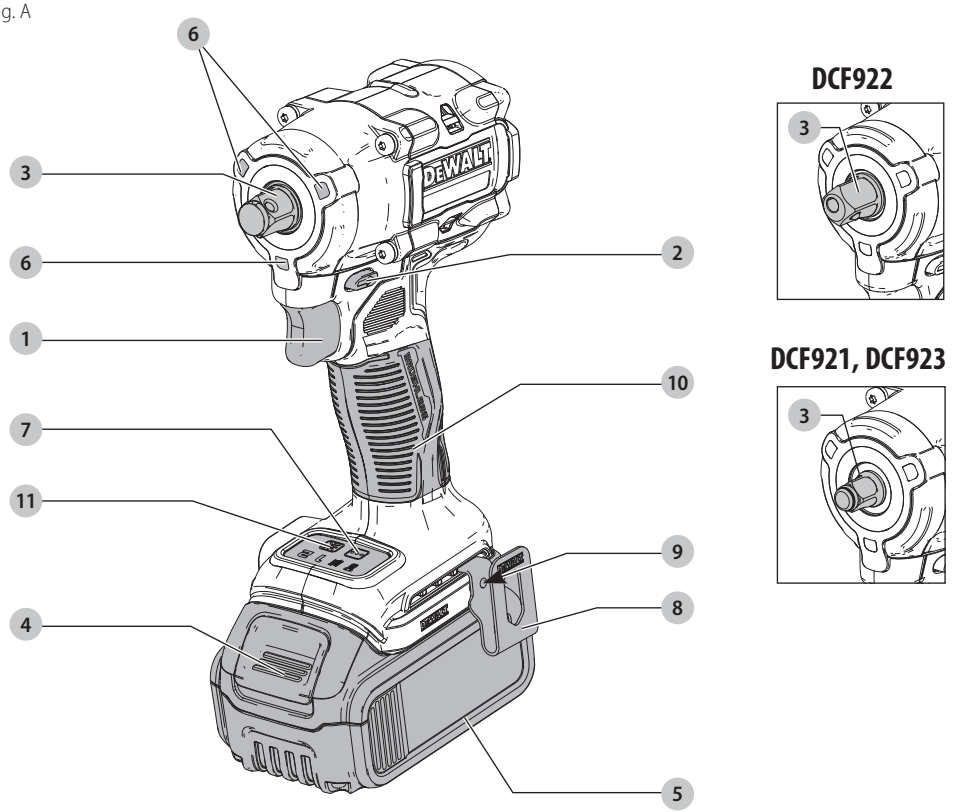

6
3
6
1
7
11
4
2
10
9
8
5
DCF922
3
DCF921, DCF923
3

Fig. B

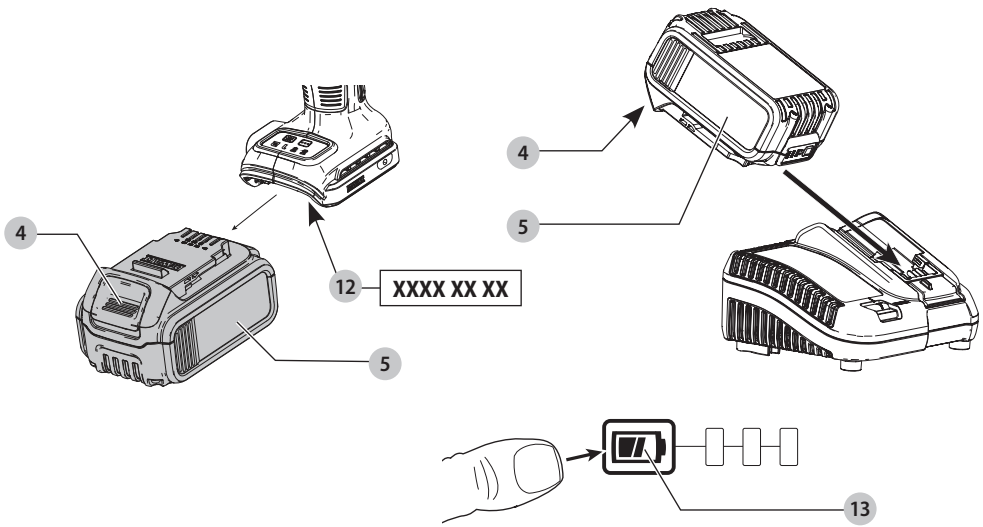

4
5
12
XXXX XX XX
4
5
13

Fig. C

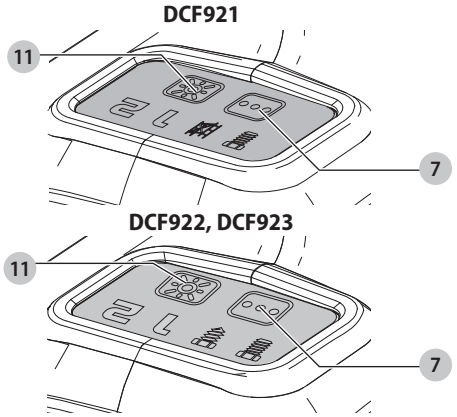


Fig. D

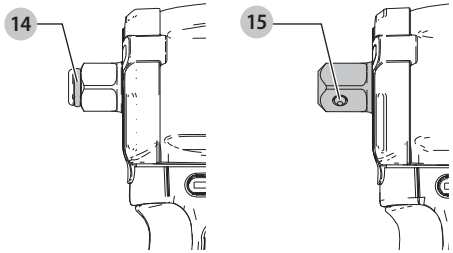
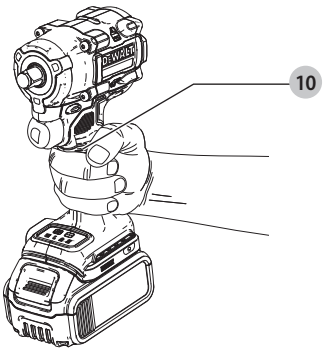


Fig. E



CHEIE CU IMPACT CU ACUMULATOR 18V DCF921, DCF922, DCF923

Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea cu minuțiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificații tehnice

		DCF921	DCF922	DCF923
Tensiune	$V_{c.c.}$	18	18	18
Tip		1	1	1
Tip acumulatori		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Putere de ieșire	W	415	415	415
Turație în gol	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Rezistența la impact	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Cuplu max de strângere	Nm	406	406	406
Cuplu maxim de rupere	Nm	610	610	610
Mandrină		1/2" (12,7mm)	1/2" (12,7mm)	3/8" (9,5mm)
Greutate (fără acumulator)	kg	1,1	1,1	1,1
Valorile totale ale zgomotului și ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN62841-2-2:				
L_{PA} (nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	97	97	96
L_{WA} (nivel putere sonoră)	dB(A)	108	108	107
K (marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	3	3	3
Valoarea emisiilor de vibrații a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Marjă K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Nivelul de vibrații și/sau zgomot menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN62841 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

AVERTISMENT: *Nivelul declarat al vibrațiilor și/sau zgomotului este valabil pentru aplicațiile principale ale uneltei. În cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută în mod necorespunzător, emisia de vibrații și/sau zgomot poate să fie diferită. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.*

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații și/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: efectuați întreținerea uneltei și a accesoriilor vibrații, păstrați mâinile calde (important pentru vibrații), organizarea modelelor de lucru.

Declarație de conformitate CE

Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice

CE

Cheie cu impact cu acumulator 18V DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT declară că aceste produse descrise în ***Specificația tehnică*** sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numeleDEWALT.

Markus Rompel
Vicepreşedinte tehnic, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
19.05.2021

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE REGULAMENTUL PRIVIND FURNIZAREA DE MAȘINI (SIGURANȚA) 2008

UK CA

Cheie cu impact cu acumulator 18V DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT declară că aceste produse descrise în „specificația tehnică" sunt conforme cu normele:

Regulamentul privind furnizarea de echipamente tehnologice (siguranță), 2008, S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare), EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Aceste produse sunt conforme cu următoarele reglementări din Regatul Unit

Regulamente de compatibilitate electromagnetică, 2016, S.I.2016/1091 (cu modificările ulterioare).

Acumulatori				Încărcătoare/timp de încărcare (Minute)									
Cat #	V_{cc}	Ah	Greutate (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

*Codul de dată 201811475B sau ulterior

**Codul de dată 201536 sau ulterior

Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în Regulamentele pentru echipamentele electrice şi electronice 2012, S.I. 2012/3032 (cu modificările ulterioare).

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic şi face această declarație în numele DEWALT.

Karl Evans
Vicepreşedinte unelte electrice profesionale EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Anglia

19.05.2021

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.*

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul şi să fiți atent la aceste simboluri.

PERICOL: *Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată,* ***va*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

AVERTISMENT: *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

ATENȚIE: *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***vătămări minore sau medii****.*

OBSERVAȚIE: *Indică o practică* ***necorelată cu vătămarea corporală*** *care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***daune ale bunurilor****.*

Indică un pericol de şoc electric.

Indică un risc de incendiu.

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE

AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile şi specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii şi/sau vătămări grave.*

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ŞI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

1) Siguranța în zona de lucru

a) ***Păstrați zona de lucru curată şi bine iluminată.*** *Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.*

b) ***Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.*** *Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.*

c) ***Țineți la distanță copiii şi persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.*** *Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.*

2) Siguranța electrică

a) ***Ştecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ştecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ştechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).*** *Ştecherele nemodificate şi prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.*

b) ***Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs.*** *este împământat sau legat la masă.*

c) ***Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.*** *Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.*

d) ***Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.*** *Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.*

e) ***Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.*** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*

f) ***În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o sursă de alimentare cu comutator de protecție la curent rezidual (RCD).*** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

3) Siguranța personală

a) ***Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și faceți uz de regulile de protecția muncii atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.*** *Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.*

b) ***Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.*** *Echipamentul de protecție precum măștile anti- praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările corporale.*

c) ***Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că, comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.*** *Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.*

d) ***Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.*** *O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.*

e) ***Nu vă întindeți pentru a lucra cu unealta. Menținați-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.*** *Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.*

f) ***Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele aflate în mișcare.*** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.*

g) ***În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.*** *Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.*

h) ***Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale uneltei.*** *O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.*

4) Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

a) ***Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.*** *Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.*

b) ***Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.*** *Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.*

c) ***Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/ sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.*** *Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

d) ***Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.*** *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) ***Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare.*** *Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.*

f) ***Păstrați sculele de tăiat ascuțite și curate.*** *Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tăișuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.*

g) ***Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.*** *Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.*

h) ***Țineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.*** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltei în situații neașteptate.*

5) Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

a) ***Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.*** *Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.*

b) ***Utilizaţi uneltele electrice doar împreună cu acumulatorii specificaţi.*** *Utilizarea oricăror alţi acumulatori poate genera riscuri de vătămare şi incendiu.*

c) ***Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstraţi-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.*** *Scurt-circuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.*

d) ***În condiţii de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiţi cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultaţi de urgenţă medicul.*** *Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritaţii sau arsuri.*

e) ***Nu folosiţi un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.*** *Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.*

f) ***Nu expuneţi acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.*** *Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.*

g) ***Respectaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu încărcaţi acumulatorul sau unealta în afara intervalul de temperatură specificat în instrucţiuni.*** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul şi poate creşte riscul de incendiu.*

6) Service

a) ***Dispuneţi repararea uneltei electrice numai de către persoane autorizate şi cu piese de schimb originale.*** *Astfel, vă asiguraţi că este păstrată siguranţa uneltei electrice.*

b) ***Niciodată nu servisaţi acumulatorii deterioraţi.*** *Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizaţi de service.*

Avertismente de siguranţă ale cheii de impact - Toate operaţiunile

- ***Ţineţi unealta electrică de suprafeţele izolate pentru prindere atunci când efectuaţi o operaţie în care dispozitivul de strângere poate atinge cabluri ascunse.*** *Contactul elementului de fixare cu un cablu sub tensiune ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice şi ar putea electrocuta operatorul.*
- ***Purtaţi echipament de protecţie pentru urechi.*** *Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.*

AVERTISMENT: Cheile cu impact nu sunt chei dinamometrice. NU utilizaţi această unealtă pentru a strânge dispozitivele de fixare la cuplurile specificate. *Utilizaţi un dispozitiv separat şi calibrat de măsurare a cuplului, cum ar fi o cheie dinamometrică, atunci când strângerea precară sau, din potrivă, prea puternică a unui dispozitiv de fixare poate conduce la cedarea unei îmbinări.*

Încărcătoarele

Încărcătoarele DEWALT nu necesită nicio reglare şi sunt concepute să fie cât mai uşor posibil de operat.

Siguranţa electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificaţi întotdeauna ca tensiunea acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuţa cu specificaţii. De asemenea, asiguraţi-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.

Încărcătorul dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service DEWALT autorizat.

Înlocuirea ştecherului (numai pentru Marea Britanie şi Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ştecher de alimentare nou:

- *Eliminaţi în siguranţă ştecherul vechi.*
- *Conectaţi conductorul maro la borna sub tensiune din ştecher.*
- *Conectaţi cablul albastru la borna neutră.*

AVERTISMENT: *Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.*

Urmaţi instrucţiunile de montaj furnizate împreună cu ştecherele de bună calitate. Siguranţă recomandată: 3 A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizaţi un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultaţi ***Specificaţiile tehnice***). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm^2; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizaţi un tambur cu cablu, desfăşuraţi întotdeauna complet cablul.

Instrucţiuni importante de siguranţă pentru toate încărcătoarele de acumulatori

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI: Acest manual conţine instrucţiuni importante de siguranţă şi operare pentru încărcătoarele de acumulatori (consultaţi secţiunea ***Specificaţii tehnice***).

- *Înainte de a utiliza staţia de încărcare, citiţi toate instrucţiunile şi marcajele de atenţionare de pe încărcător, de pe acumulator şi de pe produsul cu acumulator.*

AVERTISMENT: *Pericol de şoc electric. Nu lăsaţi niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera şoc electric.*

AVERTISMENT: *Vă recomandăm să folosiţi un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puţin.*

ATENŢIE: *Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcaţi exclusiv acumulatori reîncărcabili DEWALT. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, determinând vătămări şi daune.*

ATENȚIE: *Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*

OBSERVAȚIE: *În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu sau orice depunere de particule metalice trebuie ținute la distanță de compartimentele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectați încărcătorul înainte de a încerca să îl curățați.*

- ***NU încercați să încărcați acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.*** *Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.*
- ***Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât celor de încărcare a acumulatorilor reîncărcabili DEWALT.*** *Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.*
- ***Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.***
- ***Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu.*** *Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric.*
- ***Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.***
- ***Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.*** *Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.*
- ***Nu poziționați niciun obiect deasupra încărcătorului sau nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale ce poate bloca fantele de aerisire și poate conduce la o căldură internă excesivă.*** *Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură. Încărcătorul este ventilat prin fantele din partea superioară și din partea inferioară a carcasei.*
- ***Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat—****prevedeți imediat înlocuirea acestora.*
- ***Nu operați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.*** *Duceți-l la un centru de service autorizat.*
- ***Nu dezasamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service sau reparații.*** *Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.*
- ***Deconectați stația de încărcare de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare. Astfel se va reduce riscul de șoc electric.*** *Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.*
- ***NICIODATĂ*** *nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.*
- ***Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230 V. Nu încercați să îl utilizați cu nicio altă tensiune.*** *Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.*

Încărcarea acumulatorului (Fig. B)

1. Conectați stația de încărcare la o priză corespunzătoare înainte de a introduce acumulatorul.
2. Introduceți acumulatorul **5** în încărcător, asigurându-vă că acesta este poziționat corect. Indicatorul luminos roșu (încărcare) va lumina intermitent în mod repetat, indicând că procesul de încărcare a început.
3. Finalizarea încărcării va fi indicată de indicatorul luminos roșu care va rămâne APRINS continuu. Acumulatorul este complet încărcat și poate fi utilizat imediat sau poate fi lăsat în încărcător. Pentru a scoate acumulatorul din încărcător, apăsați butonul de eliberare **4** de pe acumulator.

NOTĂ: Pentru asigurarea unei performanțe și durate de viață maxime a acumulatorilor litiu-ion, încărcați complet înainte de prima utilizare.

Operarea încărcătorului

Consultați indicatorii de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

Indicatoare de încărcare	
Se încarcă	— — — —
Încărcat complet	———
Decalaj acumulator fierbinte/rece*	— — — | ———

*Indicatorul luminos roșu se va aprinde intermitent continuu, dar rămâne aprins un indicator luminos galben în timpul acestei operații. După ce acumulatorul a atins o temperatură corespunzătoare, indicatorul luminos galben se stinge și încărcătorul reia procedura de încărcare.

Încărcătorul(oarele) compatibil(e) nu va/vor încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica acumulator defect atunci când nu luminează.

NOTĂ: Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

Decalajul de întârziere acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta pornește automat un decalaj de întârziere pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi automat în modul de încărcare a acumulatorului. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Un acumulator rece se va încărca la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încărca la acea viteză redusă pe toată perioada ciclului de încărcare și nu va reveni la viteza maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzește.

Încărcătorul DCB118 este echipat cu un ventilator intern proiectat să răcească acumulatorul. Ventilatorul va porni automat atunci când acumulatorul trebuie să fie răcit. Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă ventilatorul nu funcționează corect sau dacă fantele de ventilație sunt blocate. Nu permiteți ca obiectele străine să pătrundă în interiorul încărcătorului.

Sistemul electronic de protecție

Uneltele cu acumulatori XR Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronic este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

Suportul de perete

Aceste încărcătoare sunt proiectate pentru a fi montate pe perete sau să stea în poziție verticală pe o suprafață a mesei sau pe o suprafață de lucru. În cazul montării pe perete, poziționați încărcătorul la îndemână într-o priză electrică, și departe de un colț sau alte obstacole care ar putea împiedica fluxul de aer. Utilizați partea din spate a încărcătorului ca șablon pentru amplasarea șuruburilor de fixare pe perete. Montați încărcătorul în siguranță, cu ajutorul unor șuruburi pentru gips-carton (achiziționate separat) de cel puțin 25,4 mm lungime, cu un diametru al capului de șurub 7-9 mm, înșurubate în lemn la o adâncime optimă, lăsând expus aproximativ 5,5 mm din șurub. Aliniați fantele de pe partea din spate a încărcătorului cu șuruburile expuse și introduceți pe deplin în sloturi.

Instrucțiuni de curățare a încărcătorului

***AVERTISMENT: Pericol de șoc electric. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de curățare**. Murdăria și unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

Acumulatori

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog și tensiunea.

Pachetul de acumulatori nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de a utiliza acumulatorul și încărcătorul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos. Apoi urmați procedurile de încărcare menționate.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- ***Nu încărcați sau nu utilizați acumulatorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.*
- ***Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil deoarece acesta se poate rupe cauzând vătămări corporale grave.***
- *Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT.*
- ***NU** stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.*
- ***Nu depozitați sau nu utilizați unealta și acumulatorul în locații în care temperatura poate coborî sub 4 °C (39,2 °F) (precum magaziile exterioare sau clădirile metalice în timpul iernii) sau poate depăși 40 °C (104 °F) (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).***
- ***Nu incinerați acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.** Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori și materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arși.*
- ***În cazul în care lichidul din acumulator intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă și săpun delicat.** În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschiși timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi și săruri de litiu.*
- ***Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului pot cauza iritație respiratorie.** Aerisiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.*

***AVERTISMENT:** Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scântei sau flăcări.*

***AVERTISMENT:** Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera șoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.*

***AVERTISMENT: Pericol de incendiu. Nu depozitați și nu transportați pachetul de acumulatori astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorului.** De exemplu, nu așezați acumulatorul în șorțuri, buzunare, cutii de scule, cutii de produse, sertare etc., cu cuie, șuruburi, chei etc.*

***ATENȚIE: Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere.** Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi ușor răsturnate.*

Transport

***AVERTISMENT: Pericol de incendiu.** Transportarea acumulatorilor poate cauza eventual incendii dacă bornele acestora intră accidental în contact cu materiale conductoare. În cazul transportării acumulatorilor, asigurați-vă că bornele acestora sunt protejate și bine izolate de materialele cu care ar putea intra în contact și care ar putea cauza un scurtcircuit. **NOTĂ:** Acumulatorii din litiu-ion nu trebuie introduși în bagajul de cală.*

Acumulatorii DEWALT sunt conformi cu toate normele aplicabile privind expediția, așa cum sunt descrise de standardele legale și din domeniu, care includ Recomandările ONU privind transportul mărfurilor periculoase; Normele privind mărfurile periculoase ale Asociației Internazionale de Transport Aerian (IATA), Codul Internațional Maritim al Mărfurilor Periculoase (IMDG) și Acordul European privind Transportul Internațional al Mărfurilor Periculoase pe Cale Rutieră (ADR). Celulele și acumulatorii cu ioni de litiu au fost testați conform secțiunii 38.3 din Normele ONU privind transportul mărfurilor periculoase, Manualul de teste și criterii.

În majoritatea cazurilor, expedierea unui acumulator DEWALT este scutită de la clasificarea ca material periculos complet reglementat din Clasa 9. În general, numai transporturile care conțin o baterie litiu- ion, cu un rating de energie mai mare de 100 Watt/Ore (Wh), va necesita a fi expediată ca fiind din clasa reglementată 9. Toți acumulatorii cu ioni de litiu prezintă clasificarea wați-oră pe ambalaj. Mai mult, din cauza complexității de reglementare, DEWALT nu recomandă transportul aerian al acumulatorilor litiu-ion singuri, indiferent de caracteristicile de putere. Expedierile de unelte cu acumulatori (kituri combinate) pot fi livrate pe calea aerului în cazul în care caracteristicile de putere ale acumulatorului nu sunt mai mari de 100 Wh.

Indiferent dacă o expediere este scutită sau complet reglementată, expeditorul are responsabilitatea de a consulta cele mai recente regulamente privind ambalarea, etichetarea/ marcarea și cerințele legate de documentație.

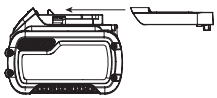
Informațiile din această secțiune a manualului sunt oferite cu bună-credință și sunt considerate exacte în momentul redactării documentului. Cu toate acestea, nu se acordă nicio garanție explicită sau implicită. Cumpărătorul are responsabilitatea de a se asigura că activitățile sale sunt conforme cu normele aplicabile.

Transportarea acumulatorului FLEXVOLT™

Acumulatorul DEWALT FLEXVOLT™ are două moduri: **Utilizare** și **Transport**.

Modul de utilizare: Atunci când acumulatorul FLEXVOLT™ nu este în unealtă sau se află într-un produs DEWALT 18 V, va funcționa ca un acumulator de 18 V. Atunci când acumulatorul FLEXVOLT™ este într-un produs de 54 V sau unul de 108 V (doi acumulatori de 54 V), acesta va funcționa ca un acumulator de 54 V.

Modul de transport: Când capacul este atașat la acumulatorul FLEXVOLT™, acesta se află în modul de transport. Păstrați capacul pentru expediere.



Atunci când este în modul de transport, șirurile de celule sunt deconectate electric în interiorul ambalajului, rezultând în 3 acumulatori cu un rating mai mic Watt oră (Wh), comparativ cu 1 acumulator cu un rating de Watt oră mai mare. Această creștere a cantității de 3 acumulatori cu rating de Watt oră mai mic poate scuti pachetul de anumite reglementări de transport maritim, care sunt impuse asupra acumulatorilor cu caracteristici Watt oră mai mari.

De exemplu, evaluarea de transport Wh poate indica 3 × 36 Wh, adică 3 acumulatori de 36 Wh fiecare. Evaluarea de utilizare Wh poate indica 108 Wh (1 acumulator implicit).

Exemplu al etichetei de marcare pentru utilizare și transport

Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spațiu răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de căldura sau frigul excesive. Pentru performanța și durata de viață optime ale acumulatorului, depozitați-l la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiți.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi și pentru rezultate optime, este recomandat să depozitați acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros și uscat, scos din încărcător.

NOTĂ: Pachetele de acumulatori nu trebuie depozitate descărcate complet. Acestea vor trebui reîncărcate înainte de utilizare.

Etichetele de pe încărcător și de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător și de pe acumulator pot indica următoarele pictograme:

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

Consultați ***Specificația tehnică*** pentru timpul de încărcare.

Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.

Nu încărcați acumulatori deteriorați.

Nu expuneți la apă.

Prevedeți imediat înlocuirea cablurilor defecte

Încărcați doar la temperaturi cuprinse între 4 °C și 40 °C.

Doar pentru utilizarea în interior.

Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.

Încărcați acumulatorii DEWALT numai cu încărcătoare DEWALT specificate. Încărcarea altor acumulatori decât cei specificați DEWALT cu un încărcător DEWALT poate provoca explodarea acestora sau poate duce la alte situații periculoase.

Nu incinerați acumulatorii.

UTILIZARE (fără capacul pentru transport). Exemplu: Evaluarea Wh indică 108 Wh (1 acumulator de 108 Wh).

TRANSPORT (cu capacul pentru transport încorporat). Exemplu: Evaluarea Wh indică 3 x 36 Wh (3 acumulatori de 36 Wh).

Tip acumulator

Următoarele unelte funcționează cu un acumulator de 18 volți: DCF921, DCF922, DCF923

Pot fi utilizate următoarele tipuri de acumulatori: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea ***Specificație tehnică***.

Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

1 Cheie cu impact
1 Încărcător
1 Cârlig pentru curea
1 Acumulator Li-Ion (modelele C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Acumulatori Li- Ion (modelele C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Acumulatori Li- Ion (modelele C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Manual de instrucțiuni

NOTĂ: Acumulatorii, încărcătoarele și cutiile de depozitare și transport nu sunt incluse cu modelele N. Acumulatorii și încărcătoarele nu sunt incluse în cazul modelelor NT. Modelele B includ acumulatori Bluetooth®.

NOTĂ: Marca Bluetooth® și logo-urile corespunzătoare sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth®, SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către DEWALT se face în baza unei licențe. Celelalte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

- *Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*
- *Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.*

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

Purtați echipament de protecție pentru urechi.

Purtați echipament de protecție pentru ochi.

Radiație vizibilă. Nu priviți în fascicul.

Amplasarea codului pentru dată (Fig. B)

Codul pentru dată **12**, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2021 XX XX

Anul și săptămâna de fabricație

Descriere (Fig. A, B)

AVERTISMENT: *Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.*

1 Comutator de declanșare
2 Buton inversor de sens
3 Buterolă
4 Buton de detașare a acumulatorului
5 Acumulator
6 Lampă de lucru
7 Selector mod
8 Cârlig pentru curea
9 Șurub
10 Mâner principal
11 Comutator pentru lumina de lucru

Destinația de utilizare

Aceste chei cu impact sunt concepute pentru aplicații profesionale de fixare cu impact. Funcția de impact conferă acestei unelte un caracter deosebit de util pentru înșurubarea elementelor de fixare în lemn, metal și beton.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste chei cu impact sunt unelte electrice profesionale.

NU le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje

sau de a scoate/instala ataşamente dau accesorii. *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

AVERTISMENT: *Utilizaţi numai acumulatori şi încărcătoare marca DEWALT.*

Introducerea şi scoaterea acumulatorului din unealtă (Fig. B)

NOTĂ: Asigurați-vă că acumulatorul 5 este complet încărcat.

Pentru a instala un acumulator în mânerul uneltei

1. Aliniați acumulatorul 5 cu canelurile din interiorul mânerului uneltei (Fig. B).
2. Împingeți-l în mâner până când acumulatorul este fixat bine în unealtă şi asigurați-vă că se cuplează bine în poziție.

Pentru a scoate acumulatorul din unealtă

1. Apăsați butonul de detaşare a acumulatorului 4 şi trageți ferm acumulatorul din mânerul uneltei.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător conform descrierii din secțiunea privind încărcătorul din acest manual.

Acumulatori cu indicator de nivel al încărcării (Fig. B)

Unii acumulatori DEWALT sunt prevăzuți cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați şi mențineți apăsat butonul 13. O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde indicând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita admisă pentru utilizare, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde, iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

NOTĂ: Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea uneltei şi poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură şi aplicația utilizatorului final.

Cârligul pentru curea (accesoriu opțional) (Fig. A)

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, NU *suspendați unealta deasupra capului sau nu atârnați obiecte de cârligul curelei. Atârnați cârligul pentru curea al uneltei* ***NUMAI*** *de o curea de lucru.*

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, *asigurați-vă că şurubul ce fixează cârligul pentru curea este strâns.*

ATENȚIE: Pentru a reduce riscul de rănire sau de pagube, NU folosiți cârligul curelei pentru a suspenda maşina de găurit în timp ce o utilizați ca un reflector.

IMPORTANT: Atunci când ataşați sau înlocuiți cârligul pentru curea, folosiți doar şurubul furnizat 9. Asigurați-vă că ați strâns bine şurubul.

Cârligul pentru curea 8 poate fi ataşat la oricare din capetele uneltei cu ajutorul şurubului 9 furnizat, pentru a se potrivi utilizatorilor stângaci sau dreptaci. În cazul în care nu doriți să folosiți cârligul, acesta poate fi scos de pe unealtă.

Pentru a muta cârligul pentru curea, scoateți şurubul 9 care îl ține pe poziție şi repoziționați-l pe partea opusă. Asigurați-vă că ați strâns bine şurubul.

Comutator de declanşare cu viteză variabilă (Fig. A)

Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul de declanşare 1. Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul de pornire. Unealta dvs. este prevăzută cu o frână. Buterola se va opri după ce comutatorul de declanşare este eliberat complet. Comutatorul de pornire cu reglare a vitezei vă permite să selectați viteza potrivită pentru o aplicație anume. Cu cât apăsați mai mult comutatorul, cu atât unealta va funcționa cu viteză mai mare. Pentru o durată maximă de viață a uneltei, utilizați turație variabilă numai la începutul operațiilor de găurire sau a operațiilor de introducere a elementelor de fixare.

NOTĂ: Utilizarea continuă în intervalul de turație variabilă nu este recomandată. Aceasta poate deteriora comutatorul şi trebuie evitată.

Cursor înainte/înapoi (Fig. A)

Cursorul înainte/înapoi 2 determină sensul uneltei şi serveşte, de asemenea, ca buton de blocare.

Pentru a selecta rotirea înainte, eliberați butonul de pornire şi apăsați cursorul înainte/înapoi de pe partea dreaptă a uneltei.

Pentru a selecta rotirea înapoi, eliberați butonul de pornire şi apăsați cursorul înainte/înapoi de pe partea stângă a uneltei.

Poziția centrală a butonului inversor de sens blochează unealta în poziția oprit. Atunci când schimbați poziția butonului inversor de sens, asigurați-vă că butonul de pornire este eliberat.

NOTĂ: Prima dată când unealta este pusă în funcțiune după schimbarea sensului, este posibil să auziți un clic la pornire. Acest lucru este normal şi nu indică existența vreunei probleme.

Lumini de lucru (Fig. A, C)

Luminile de lucru 6 sunt activate când declanşatorul cu viteză variabilă 1 este apăsat. Dacă apăsați în mod repetat comutatorul pentru lumina de lucru 11, veți trece prin iluminarea redusă, iluminarea ridicată şi oprirea.

NOTĂ: Luminile de lucru servesc la iluminarea suprafeței de lucru din apropiere şi nu sunt destinate pentru a fi folosite ca lanternă.

Selectorul de mod (Fig. C)

Unealta dumneavoastră este echipată cu un selector de mod 7 care vă permite selectarea unuia dintre cele patru moduri.

Selectați modul în funcție de aplicație şi controlați-l cu ajutorul comutatorului de declanşare a vitezei variabile 1.

Modul de utilizare pe schele (Fig. C)

DCF921

Unealta dvs. este echipată cu un mod conceput pentru aplicații pe schele. În sensul de rotație înainte, acesta va acționa piulița de pe clema schelei şi apoi va impacta o perioadă de

timp înainte de a decupla pentru a evita strângerea excesivă a elementului de fixare. În sensul de rotație inversă, va avea impact pentru a decupla piulița liberă, înainte de a strânge piulița și de a o decupla după o perioadă de timp pentru a limita deteriorarea clemelor.

OBSERVAȚIE: Verificați întotdeauna dacă clemele de schele sunt strânse corect cu o cheie dinamometrică.

Modul Timber Screw™ (Fig. C)

DCF922, DCF923

Modul Timber Screw™ optimizează performanța uneltei pentru a ajuta la creșterea vitezei de fixare a aplicațiilor în lemn folosind buloane și șuruburi structurale pentru lemn.

Modul Precision Wrench™ (Fig. C)

În plus față de modurile de impact cu turație redusă, această unealtă dispune de modul Precision Wrench™, care oferă utilizatorului mai mult control atât în aplicațiile de fixare cât și de slăbire. Când este setat înainte, unealta va funcționa la 2500 RPM până când impactul va începe. Unealta se va întrerupe timp de 0,5 secunde înainte de a continua să atingă o rată de 3550 IPM, oferind utilizatorului un control mai mare și reducerea șansei de suprastrângere sau de a deteriora materialul.

Când este setat în sens invers, unealta va avea impact la o turație normală și la o turație normală de 3550 IPM. După ce se constată că organul de asamblare a fost distrus, unealta va înceta impactul și va reduce turația pentru a preveni deteriorarea elementelor slăbite.

Specificații DCF921

Mod	Aplicație	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 înainte
		0–2500 invers
Mod pentru schele	Mod pentru schele	0–2500 înainte
		0–2500 invers
Viteza 1	Impact de turație redusă	0–1400 înainte
		0–2500 invers
Viteza 2	Impact de turație crescută	0–2500 înainte
		0–2500 invers

Specificații DCF922, DCF923

Mod	Aplicație	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 înainte
		0–2500 invers
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 înainte
		0–2500 invers
Viteza 1	Impact de turație redusă	0–1400 înainte
		0–2500 invers
Viteza 2	Impact de turație crescută	0–2500 înainte
		0–2500 invers

Buterolă (Fig. A)

AVERTISMENT: *Utilizați exclusiv accesorii de impact. Accesoriile care nu sunt realizate pentru impact se pot rupe și pot cauza pericole. Inspectați accesoriul înainte de utilizare pentru a vă asigura că nu conține fisuri.*

ATENȚIE: *Inspectați buterola, bolțul de siguranță și inelul înainte de utilizare. Piesele care lipsesc sau care sunt deteriorate trebuie înlocuite înainte de utilizare.*

Poziționați comutatorul în poziția blocat (centru) sau scoateți acumulatorul înainte de a schimba accesoriile.

Articulație cu știft de blocare (Fig. D)

DCF922

Pentru a monta un accesoriu pe buterolă, aliniați orificiul de pe partea laterală a accesoriului cu bolțul de siguranță **15** de pe buterolă **3**. Apăsați pe accesoriu până când bolțul de siguranță se fixează în orificiu. Este posibil să fie necesară dezangrenarea bolțului de siguranță pentru a ajuta la montarea accesoriului.

Pentru a demonta un accesoriu, slăbiți bolțul de siguranță din orificiu și trageți accesoriul din unealtă.

Buterolă cu clemă inelară (Fig. D)

DCF921, DCF923

Pentru a monta un accesoriu pe buterola cu inel, împingeți ferm accesoriul pe buterolă **3**. Inelul **14** se comprimă pentru a permite glisarea accesoriului. După ce accesoriul a fost montat, inelul aplică presiune pentru a asigura fixarea accesoriului pe poziție.

Pentru a demonta un accesoriu, apucați accesoriul ferm și trageți-l cu putere în afară.

NOTĂ: (DCF921) Orificiul (Fig. A) permite utilizarea unui inel O cu știft de reținere sau a unei cleme dintr-o piesă pentru a ajuta la fixarea tubularelor și a accesoriilor la unealtă.

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare

AVERTISMENT: *Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.*

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente dau accesorii. *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Poziția corectă a mâinii (Fig. E)

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați **ÎNTOTDEAUNA** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.*

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți **ÎNTOTDEAUNA** unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.*

Poziția corectă a mâinilor presupune ca o mână să fie ținută pe mânerul principal **10**.

Utilizare (Fig. A)

ATENȚIE: *Asigurați-vă că elementul de fixare și/sau sistemul va rezista nivelului de cuplu generat de unealtă. Un cuplu excesiv poate cauza ruperea și eventuale vătămări corporale.*

1. Poziționați accesoriul pe capul elementului de fixare. Țineți unealta drept pe elementul de fixare.
2. Apăsați comutatorul de turație variabilă 1 pentru a începe funcționarea. Eliberați comutatorul de turație pentru a opri unealta. Verificați întotdeauna cuplul cu o cheie dinamometrică deoarece cuplul de strângere este influențat de mulți factori, printre care:
   - **Tensiune:** Tensiunea joasă, cauzată de un acumulator aproape descărcat, va reduce cuplul de strângere.
   - **Dimensiunea accesoriului:** Utilizarea unui accesoriu de dimensiuni necorespunzătoare va cauza reducerea cuplului de strângere.
   - **Dimensiunea şurubului:** Şuruburile de diametru mai mare necesită, în general, un cuplu mai mare de strângere. Cuplul de strângere va varia, de asemenea, în funcție de lungimea, gradul şi coeficientul cuplului.
   - **Bolț:** Asigurați-vă că toate filetele sunt fără rugină şi alte depuneri pentru a permite un cuplu de strângere corespunzător.
   - **Material:** Tipul de material şi suprafața de finisare a acestuia vor influența cuplul de strângere.
   - **Timpul de strângere:** Un timp de strângere mai îndelungat determină un cuplu de strângere mărit. Utilizarea unui timp de strângere mai mare decât cel recomandat poate cauza supratensionarea, forțarea sau deteriorarea elementelor de fixare.

ÎNTREȚINEREA

Unealta electrică a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei şi de curățarea periodică.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta şi deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente dau accesorii. *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Încărcătorul şi acumulatorul nu sunt reparabile.

Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.

Curățare

AVERTISMENT: *Suflați murdăria şi praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul şi în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi şi o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*

AVERTISMENT: *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă şi cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

Accesorii opționale

AVERTISMENT: *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.*

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Protejarea mediului înconjurător

Colectarea selectivă. Produsele şi acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Produsele şi acumulatorii conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice şi acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la **www.2helpU.com**.

Acumulator reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reuşeşte să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu uşurință anterior. La sfârşitul duratei sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

- Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.
- Acumulatorii Li-Ion sunt reciclabili. Duceți acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.

DEWALT®
XR®

Fig. A

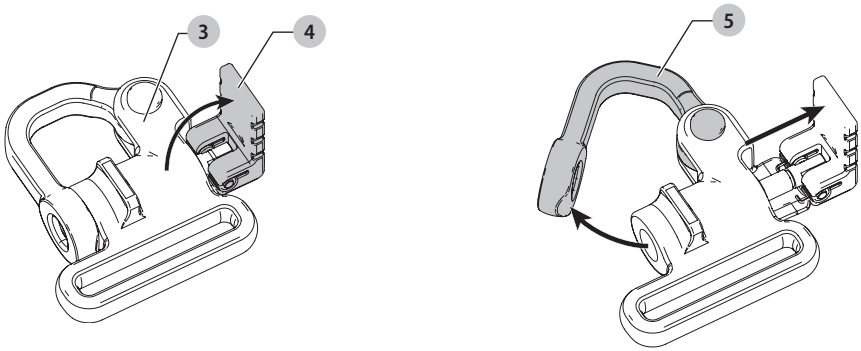


Fig. B

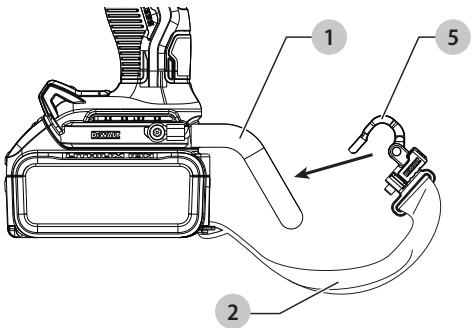
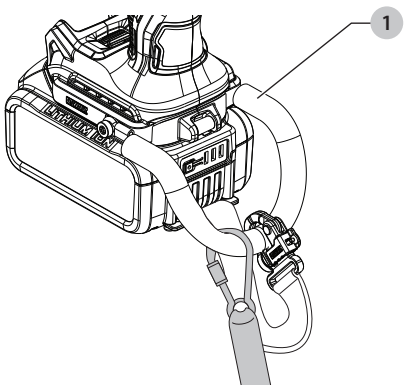


Fig. C



FIȘĂ DE INSTRUCȚIUNI PENTRU ATAȘAREA ȘNURULUI

AVERTISMENT: Pentru siguranța dvs., citiți manualul de instrucțiuni al echipamentului înainte de a utiliza orice accesoriu. *Nerespectarea avertizărilor poate avea ca rezultat vătămări corporale și grave deteriorări ale uneltei și accesoriului.*

AVERTISMENT: Păstrați acest document împreună cu manualul de instrucțiuni al uneltei pentru consultări suplimentare.

IMPORTANT: Clema și cârligul pentru centură nu pot fi utilizate cu kitul de fixare pentru șnur.

Avertismente de siguranță specifice pentru utilizarea la înălțime

- *Utilizați numai acumulatori care conțin cureaua integrată. Nu utilizați acumulatori neasigurați în timp ce unealta este cuplată. Acumulatorii neasigurați se pot desprinde de la unealtă dacă este scăpată.*
- *Dacă unealta este scăpată din orice motiv, punctul de fixare a șnurului* **1** *și componentele curelei acumulatorului trebuie inspectate și întreținute corespunzător înainte de reutilizare. Punctul de prindere a șnurului este conceput pentru a se întinde pentru a absorbi șocul unei căderi. Orice întindere permanentă a dispozitivului care expune bobinele interne marcate cu roșu indică faptul că unealta a fost afectată trebuie reparată înainte de reutilizare.*
- *Păstrați întotdeauna unealta și accesoriile legate atunci când lucrați „la înălțime" [lungimea maximă a șnurului: 2m (6,5 ft.)].*
- *Folosiți numai cu șnururi adecvate pentru acest tip de dispozitiv și cu o rezistență nominală de cel puțin 5 ,44 Kg (12.0 lbs).*
- ***Pericol de strivire, tăiere sau prindere.*** *A nu se utiliza în apropierea pieselor aflate în mișcare, a mecanismelor sau a utilajelor care funcționează.*
- *Nu ancorați șnurul uneltei de nicio parte a corpului. Ancorați la o structură rigidă care poate rezista forțelor unei unelte căzute.*
- *Asigurați-vă că șnurul este corect fixat la fiecare capăt înainte de utilizare.*
- *Verificați unealta și șnurul înainte de fiecare utilizare pentru a verifica deteriorarea și funcționarea corectă (inclusiv țesătura și cusătura). Nu utilizați dacă este deteriorată sau nu funcționează corect.*
- *Nu modificați punctul de atașare a șnurului și nu îl utilizați în alt mod decât în cel indicat în acest manual.*
- *Atașați unealta doar la un șnur cu carabină de blocare. Nu atașați cu bucle sau noduri ale șnurului. Nu utilizați o frânghie sau un cablu.*
- *Pericol de electrocutare. Asigurați-vă că alimentarea este oprită atunci când lucrați în zone cu tensiune mare. Unele șnururi sunt conductoare.*
- *Uneltele scăpate se vor legăna pe șnur, ceea ce ar putea provoca răniri sau pierderea echilibrului.*
- *Nu transportați unealta de dispozitivul de fixare sau șnur.*
- *Nu atașați mai multe unelte la fiecare curea.*
- *Utilizați doar un kit de atașate adecvat pentru șnur marca DEWALT. NICIODATĂ nu modificați uneltele pentru a crea puncte de atașare.*
- *Treceți unealta de la o mână la alta numai în timp ce este echilibrată corespunzător, într-o poziție stabilă.*
- *Nu atașați șnururi la unealtă într-un mod care să împiedice funcționarea corectă a dispozitivelor de protecție, a comutatoarelor sau a blocărilor.*
- *Evitați să vă încurcați în șnur.*
- *Țineți mâinile la distanță față de zona de tăiere a uneltei.*
- *Nu utilizați șnurile sau dispozitivele de fixare pentru a obține un punct suplimentar de sprijin.*
- *Nu utilizați pentru protecția personală împotriva căderii.*
- ***Pericol de cădere a obiectelor!*** *Schimbați accesoriile și atașamentele numai în cazul în care sunteți sigur că dacă un obiect este scăpat nu va cauza un pericol sub dvs. Consultați autoritatea competentă (AHJ) sau șeful de șantier pentru procedurile de lucru la înălțime.*
- *Utilizați carabine cu acțiune multiplă și cu șurub. Nu utilizați carabine cu arc cu acțiune unică.*

Setul de atașament pregătit pentru șnur este destinat utilizării de către personal competent, care este instruit și care are experiență în privința lucrului cu uneltele la și în jurul mașinilor și „la înălțime".

Marcaje

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

Utilizați un șnur cu o rezistență nominală de cel puțin 5 kg.

Lungimea maximă a șnurului 2m.

Nu atașați șnurul de cureaua bateriei. Șnururile trebuie să fie atașate numai la punctul de fixare a șnurului.

Componente

1 Punct de atașare a șnurului
2 Curea de baterie
3 Carabină pentru curea de baterie
4 Element de carabină
5 Braț de blocare a carabinei

Instalarea carabinei pentru curea de baterie la punctul de fixare a șnurului de siguranță (Fig. A–C)

AVERTISMENT: NU atașați șnurul de cureaua bateriei. *Șnururile trebuie să fie atașate numai la punctul de fixare a șnurului.*

Carabina **3** de la capătul curelei pentru baterii **2** trebuie deschisă și apoi atașată la punctul de fixare a șnurului **1**. Pentru a deschide carabina:

1. Instalați bateria în unealtă.

2. Deschideți elementul carabinei ❹ (Fig. A).
3. Trageți elementul spre exterior.
4. Deplasați brațul de blocare a carabinei ❺ în afară pentru a se deschide.
5. Atașați brațul de blocare a carabinei la punctul de prindere a șnurului ❶ (Fig. B)
6. Mutați brațul de blocare înapoi în poziție, împingeți elementul înapoi în jos astfel încât știftul să se angajeze în brațul de blocare.

Unealta este acum pregătită pentru un șnur (Fig. C).

Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați DEWALT folosind metodele de contact de mai jos.

Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate[1] pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ...../.....

Serie acumulatori: ...../.....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („**Documentul**").

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale[2], consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

  Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

  În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

[1] Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

[2] Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau

d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (loviturі/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul in Bucuresti, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, Bucuresti,Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (**http://www.dewalt.ro/3/**, respectiv, **https://www.stanleyworks.ro/warranty**) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinesti nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532

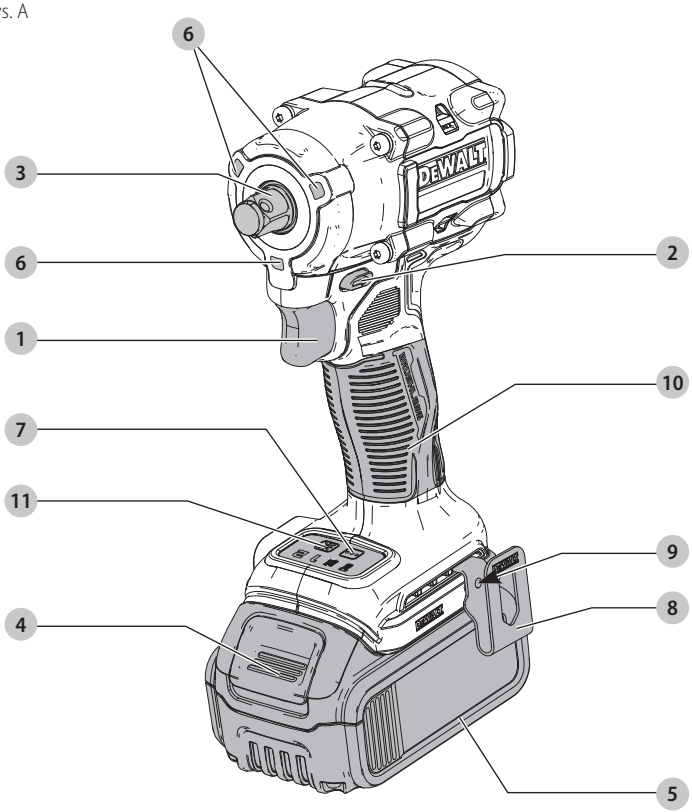
DCF921
DCF922
DCF923

509218 - 87 PL

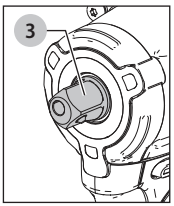
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Rozmiar gotowej strony: A5 (148 mm x 210 mm)

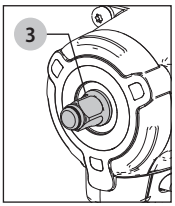
Rys. A



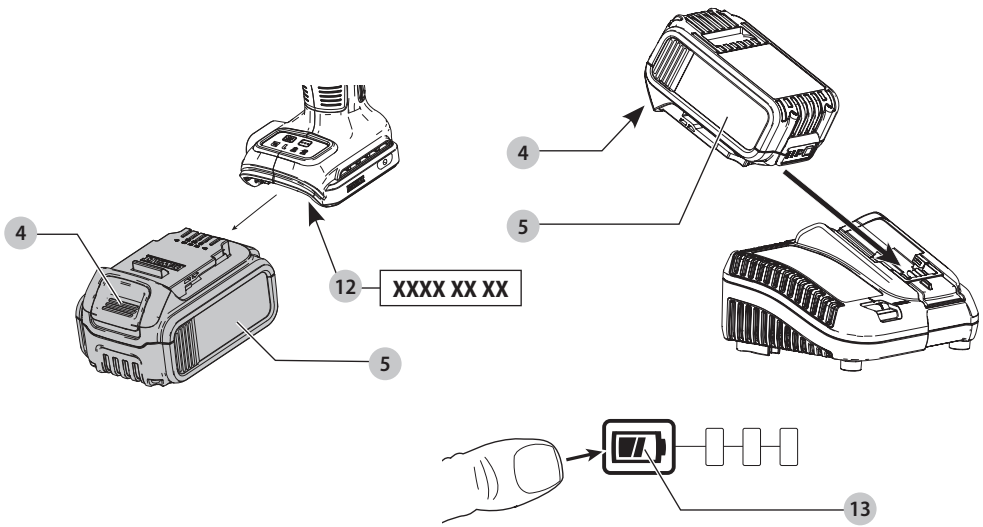
DCF922



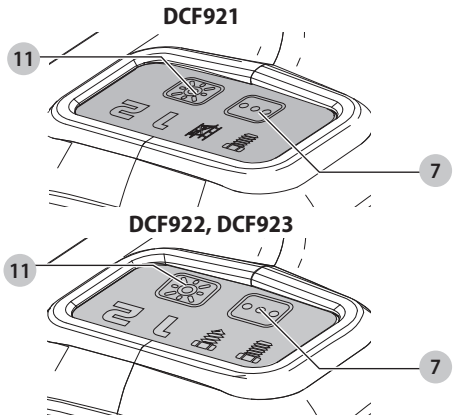
DCF921, DCF923



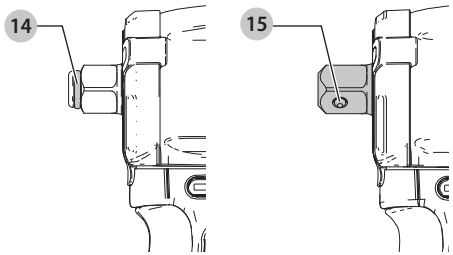
Rys. B



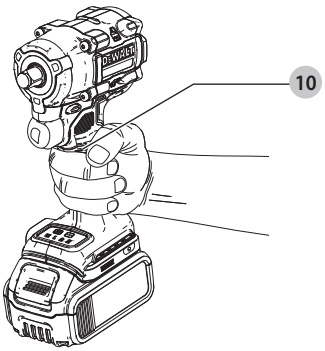
Rys. C



Rys. D



Rys. E



BEZPRZEWODOWY KLUCZ UDAROWY 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup narzędzia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DCF921	DCF922	DCF923
Napięcie	$V_{prądu\ stałego}$	18	18	18
Typ		1	1	1
Typ akumulatora		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Moc wyjściowa	W	415	415	415
Prędkość bez obciążenia	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Szybkość udaru	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Maks. moment dokręcania	Nm	406	406	406
Maks. moment zrywający	Nm	610	610	610
Uchwyt narzędziowy		12,7 mm (1/2")	12,7 mm (1/2")	9,5 mm (3/8")
Waga (bez akumulatora)	kg	1,1	1,1	1,1
Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń zgodnie z EN62841-2-2:				
L_{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	97	97	96
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	108	108	107
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3	3	3
Wartość emisji drgań a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Niepewność K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN62841 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

OSTRZEŻENIE: *Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.*

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa

CE

Bezprzewodowy klucz udarowy 18 V
DCF921, DCF922, DCF923

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji ***Dane techniczne*** są zgodne z:
2006/42/WE, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Niemcy
19.05.2021

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

USTAWA „SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008"

UK CA

Bezprzewodowy klucz udarowy 18 V
DCF921, DCF922, DCF923

Niniejszym firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji „dane techniczne" są zgodne z zapisami norm:

Akumulatory				Ładowarki/czas ładowania (minuty)									
Nr kat.	$V_{Prąd\ stały}$	Ah	Ciężar (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Kod daty 201811475B lub nowszy*
***Kod daty 201536 lub nowszy*

Ustawa „Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597" (wraz ze zmianami), EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Te produkty są zgodne z następującymi regulacjami prawnymi Wielkiej Brytanii

Ustawa „Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091" (wraz ze zmianami).

Ustawa „The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032" (wraz ze zmianami).

Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą DEWALT pod podanym niżej adresem lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Anglia
19.05.2021

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.*

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: *Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*

OSTRZEŻENIE: *Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***może*** *spowodować* ***śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*

PRZESTROGA: *Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***może*** *prowadzić do obrażeń ciała* ***od lekkiego do średniego stopnia****.*

UWAGA: *Informuje o czynnościach* ***nie powodujących obrażeń ciała****, lecz* ***mogących*** *prowadzić do* ***szkód materialnych****.*

Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.

Oznacza ryzyko pożaru.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. *Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.*

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) ***Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlać.*** *Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.*

b) ***Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.*** *Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.*

c)) ***Nie dopuszczać dzieci ani osób postronnych do miejsca pracy.*** *Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) ***Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.*** *Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b)) ***Unikać dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.*** *Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*

c) ***Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.*** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

d) ***Ostrożnie obchodzić się z kablem. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.*** *Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) ***Przy pracy na wolnym powietrzu stosować tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.*** *Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) ***W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, zabezpieczyć obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowoprądowym (RCD).*** *Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) ***Zawsze utrzymywać uwagę, koncentrować się na swojej pracy i rozsądnie postępować z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.*** *Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*

b) ***Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.*** *Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.*

c) ***Unikać niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone".*** *Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.*

d)) ***Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdzić, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.*** *Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.*

e) ***Nie pochylać się za bardzo do przodu. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.*** *Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) ***Zakładać odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.*** *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*

g) ***Gdy producent przewidział możliwość podłączenia urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, dopilnować aby były one przyłączone i prawidłowo użytkowane.*** *Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.*

h) ***Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.*** *Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.*

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

a) ***Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.*** *Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.*

b) ***Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.*** *Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) ***Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.*** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) ***Nie używane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.*** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.*

e) ***Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.*** *Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.*

f) ***Ostrzyć i utrzymywać w czystości narzędzia tnące.*** *Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.*

g) ***Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.*** *Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.*

h) ***Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.*** *Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

a) ***Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.*** *Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.*

b) ***Do zasilania elektronarzędzi należy używać właściwych rodzajów akumulatorów.*** *Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.*

c) ***Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.*** *Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.*

d) ***W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.*** *Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.*

e) ***Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.*** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.*

f)) ***Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.*** *Narażenie produktu na płomień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.*

g) ***Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.*** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.*

6) Serwis

a) ***Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.*** *Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.*

b) ***Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.*** *Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.*

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa pracy kluczem udarowym

- ***Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia elementu złącznego z ukrytymi przewodami.*** *Zetknięcie elementu złącznego z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych metalowych częściach obudowy i porażenie operatora prądem.*
- ***Podczas użytkowania nosić ochronniki słuchu.*** *Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.*

OSTRZEŻENIE: Klucze udarowe nie są kluczami dynamometrycznymi. NIE wykorzystywać narzędzia do dokręcania elementów złącznych określonym momentem obrotowym. *W przypadku, gdy dokręcenie elementu złącznego zbyt dużym lub zbyt małym momentem obrotowym może doprowadzić do awarii złącza, stosować odpowiedni, skalibrowany przyrząd do pomiaru momentu obrotowego, na przykład klucz dynamometryczny.*

Ładowarki

Ładowarki DEWALT nie wymagają żadnej regulacji i są zaprojektowane tak, aby ich obsługa była jak najprostsza.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.

Ładowarka DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60335 i nie wymaga uziemienia.

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć firmie DEWALT lub autoryzowanemu serwisowi.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- *Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.*
- *Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.*
- *Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.*

OSTRZEŻENIE: *Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.*

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 3 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz ***Dane techniczne***). Minimalna średnica przewodu to 1 mm^2, a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ: Ta instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i eksploatacji zgodnych ładowarek (patrz ***Dane techniczne***).

- *Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.*

OSTRZEŻENIE: *Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.*

OSTRZEŻENIE: *Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.*

PRZESTROGA: *Niebezpieczeństwo oparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ładować wyłącznie akumulatory DEWALT. Ładowanie akumulatorów innego typu może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.*

PRZESTROGA: *Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.*

UWAGA: *W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Komory i otwory ładowarki należy chronić przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia.*

- ***NIE podejmować prób ładowania akumulatora za pomocą ładowarek innych niż podane w tej instrukcji.*** *Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.*
- ***Te ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.*** *Użycie do jakichkolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.*
- ***Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.***
- ***Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.*** *Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.*
- ***Dopilnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.***
- ***Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza.*** *Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.*
- ***Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia.*** *Ustawiać ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ściance obudowy.*
- ***Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub uszkodzoną wtyczką—****niezwłocznie zlecić wymianę tych elementów.*
- ***Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób.*** *Zanieść ją do autoryzowanego serwisu.*
- ***Nie demontować ładowarki. Zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub wymagana jest naprawa.*** *Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.*
- *Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.*
- ***Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.*** *Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.*
- ***NIGDY*** *nie próbować łączyć ze sobą dwóch ładowarek.*
- ***Ładowarka jest przeznaczona do zasilania standardowym napięciem 230 V stosowanym w gospodarstwach domowych. Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem.*** *Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.*

Ładowanie akumulatora (rys. B)

1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora.
2. Włożyć akumulator **5** do ładowarki, dopilnowując, aby był włożony do końca. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać raz za razem, informując o rozpoczęciu ładowania.
3. O zakończeniu ładowania informuje czerwone stałe światło diody. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora **4** na akumulatorze.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

Obsługa ładowarki

Poniższe wskazania objaśniają stany naładowania akumulatorów.

Wskaźniki naładowania	
	Ładowanie
	Akumulator całkowicie naładowany
	Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów*

*Czerwona dioda miga dalej, ale żółta dioda zacznie świecić światłem stałym podczas tej operacji. Gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka wznowi proces ładowania.

Zgodne ładowarki nie będą ładować uszkodzonego akumulatora. O uszkodzeniu akumulatora informuje brak włączenia diody.

UWAGA: Może to również oznaczać problem z ładowarką.

Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za ciepły lub za zimny, automatycznie włącza opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną trwałość akumulatora.

Zimny akumulator ładuje się wolniej od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładowany z mniejszą szybkością przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu.

Ładowarka DCB118 jest wyposażona w wewnętrzny wentylator przeznaczony do chłodzenia akumulatora. Wentylator włącza się automatycznie, gdy konieczne jest chłodzenie akumulatora. Nigdy nie używać ładowarki, jeśli wentylator nie działa poprawnie lub szczeliny wentylacyjne są zasłonięte. Nie zezwalać na przedostawanie się ciał obcych do wnętrza ładowarki.

System ochrony elektronicznej

Narzędzia XR Li-Ion są wyposażone w System ochrony elektronicznej, który chroni je przed przeciążeniem, przegrzaniem oraz całkowitym rozładowaniem.

Jeśli System ochrony elektronicznej zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki i naładować go do końca.

Mocowanie na ścianie

Te ładowarki są przeznaczone do mocowania na ścianie lub stawiania prosto na stole lub blacie roboczym. W przypadku mocowania na ścianie umieścić ładowarkę w zasięgu gniazdka elektrycznego i z dala od rogu pomieszczenia lub innych przeszkód, które mogą ograniczać przepływ powietrza. Użyć tylnej ścianki ładowarki w roli szablonu do ustalenia położenia śrub mocujących na ścianie. Solidnie przymocować ładowarkę wkrętami do płyt gipsowo-kartonowych (zakupionymi oddzielnie) o długości co najmniej 25,4 mm ze średnicą łba 7–9 mm, wkręconymi w drewno na optymalną głębokość tak, aby około 5,5 mm wkrętu wystawało. Dopasować szczeliny na tylnej ściance ładowarki do odsłoniętych wkrętów i zaczepić je do końca.

Instrukcja czyszczenia ładowarki

OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. *Brud i tłuszcz można usunąć z zewnętrznych powierzchni ładowarki ściereczką lub miękką szczoteczką o włosiu nie wykonanym z metalu. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.*

Akumulatory

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory, proszę podać numer katalogowy i napięcie.

Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ W CAŁOŚCI

- ***Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.*** *Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.*
- ***Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie modyfikować akumulatora w żaden sposób, aby dopasować go do niezgodnej ładowarki, ponieważ może to spowodować rozerwanie akumulatora i poważne obrażenia ciała.***
- *Ładować akumulatory wyłącznie w ładowarkach DEWALT.*
- ***NIE*** *pryskać na akumulator/ładowarkę wodą ani nie zanurzać ich w wodzie lub innej cieczy.*
- ***Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może spaść poniżej 4˚C (np. metalowe budynki lub szopy zimą) lub osiągnąć albo przekroczyć 40˚C (np. metalowe budynki lub szopy latem).***
- ***Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.*** *Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.*
- ***Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.*** *Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel,*

że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.

- ***Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych.*** *Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.*

OSTRZEŻENIE: *Niebezpieczeństwo oparzenia. Elektrolit może być łatwopalny po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.*

OSTRZEŻENIE: *Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.*

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora. *Na przykład, nie wkładać akumulatora do fartucha, kieszeni, skrzynki narzędziowej, skrzynki z akcesoriami produktu, szuflady itp. wraz z gwoździami, wkrętami, kluczami itp.*

PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. *Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.*

Transport

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. *Transport akumulatorów może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi. W przypadku transportu akumulatorów należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.* ***UWAGA:*** *Akumulatorów litowo-jonowych nie należy umieszczać w bagażu rejestrowanym.*

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wh) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach. Ponadto, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh.

Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji.

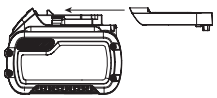
Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

Transport akumulatora FLEXVOLT™

Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ oferuje dwa tryby: **Użytkowanie** oraz **Transport**.

Tryb użytkowania: Gdy FLEXVOLT™ stoi oddzielnie lub znajduje się w produkcie DEWALT 18 V, działa jako akumulator 18 V. Gdy akumulator FLEXVOLT™ znajduje się w produkcie 54 V lub 108 V (dwa akumulatory 54 V), działa jako akumulator 54 V.

Tryb transportu: Kiedy na akumulator FLEXVOLT™ założona jest nakładka, akumulator pracuje w trybie transportu. Zachować nakładkę dla potrzeb transportu.



W trybie transportu szeregi ogniw są elektrycznie rozłączone wewnątrz akumulatora, co daje 3 akumulatory o niskiej pojemności w watogodzinach (Wh) w porównaniu do jednego akumulatora o wyższej pojemności w watogodzinach. Zwiększenie liczby akumulatorów do 3 akumulatorów o niższej pojemności w watogodzinach pozwala na wyłączenie akumulatora z pewnych przepisów przewozowych, które obowiązują dla akumulatorów o wyższej pojemności w watogodzinach.

Przykład oznaczenia użytkowania i transportu

Na przykład, pojemność w Wh w trybie transportu może wynosić 3 x 36 Wh, czyli 3 akumulatory, po 36 Wh każdy. Pojemność w Wh w trybie użytkowania może wynosić 108 Wh (1 akumulator).

Zalecenia dotyczące przechowywania

1. Najlepiej przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy

przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.

2. W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

Oznaczenia na ładowarce i akumulatorach

Poza piktogramami używanymi w tej instrukcji, oznaczenia na ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy:

Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Czas ładowania jest podany w ***Danych technicznych***.

Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.

Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.

Nie wystawiać na działanie wody.

Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymieniać

Ładować wyłącznie w temperaturze od 4˚C do 40˚C.

Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.

Ładować akumulatory DEWALT jedynie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT z użyciem ładowarki DEWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.

Nie palić akumulatora.

UŻYTKOWANIE (bez nakładki transportowej). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 108 Wh (1 akumulator o pojemności 108 Wh).

TRANSPORT (z wbudowaną nakładką transportową). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 3 x 36 Wh (3 akumulatory o pojemności 36 Wh).

Typ akumulatora

Następujące narzędzia są zasilane akumulatorem o napięciu 18 V: DCF921, DCF922, DCF923

Można stosować następujące akumulatory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Patrz ***Dane techniczne***, aby uzyskać więcej informacji.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

1 Klucz udarowy
1 Ładowarka
1 Hak na pasek
1 Akumulator litowo-jonowy (modele C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Instrukcja obsługi

UWAGA: Akumulatory, ładowarki i pudełka zestawu nie są dołączane do modeli N. Akumulatory i ładowarki nie są dołączane do modeli NT. Do modeli B dołączone są akumulatory Bluetooth®.

UWAGA: Symbol słowny i logotypy Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe będące własnością Bluetooth®, SIG, Inc., a DEWALT korzysta z nich na zasadzie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

- *Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.*
- *Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.*

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:

Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Należy używać ochrony słuchu.

Należy używać ochrony wzroku.

Widzialne promieniowanie. Nie patrzeć w promień.

Położenie kodu daty (rys. B)

Kod daty **12**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2021 XX XX

Rok i tydzień produkcji

Opis (rys. A, B)

OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.*

1 Włącznik spustowy
2 Przycisk kierunku obrotów

3 Kowadło
4 Przycisk zwalniania akumulatora
5 Akumulator
6 Oświetlenie robocze
7 Przełącznik trybu
8 Hak na pasek
9 Śruba
10 Główny uchwyt
11 Przełącznik światła roboczego

Przeznaczenie

Te klucze udarowe są przeznaczona do profesjonalnego mocowania udarowego elementów złącznych. Funkcja udaru sprawia, że narzędzie to jest szczególnie przydatne do wkręcania elementów złącznych w drewno, metal i beton.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Te klucze udarowe to profesjonalne elektronarzędzia.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołężne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołężne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

MONTAŻ I REGULACJA

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

OSTRZEŻENIE: *Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DEWALT.*

Wkładanie akumulatora do narzędzia i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. B)

UWAGA: Upewnić się, że akumulator 5 jest całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator 5 do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. B).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Nacisnąć przycisk zwalniania 4 i mocno ściągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w części tej instrukcji poświęconej ładowarce.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. B)

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania 13 . Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

Hak na pasek (akcesorium opcjonalne) (rys. A)

OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, NIE *zawieszać narzędzia nad głową ani nie zawieszać żadnych przedmiotów na haku na pasek.* ***JEDYNIE*** *zawieszać hak na pasek narzędzia na pasie roboczym.*

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, *dopilnować by śruba mocująca hak była prawidłowo dokręcona.*

PRZESTROGA: Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, NIE używać haka na pasek do zawieszania wiertarki i używania jej w roli latarki.

WAŻNE: Podczas zakładania lub wymiany haka na pasek należy stosować wyłącznie przeznaczoną do tego śrubę 9. Koniecznie dobrze dokręcić śrubę.

Hak na pasek 8 może zostać zamocowany z dowolnej strony narzędzia za pomocą dostarczonej śruby 9, by ułatwić pracę osobom prawo- i leworęcznym. Jeśli hak nie jest potrzebny, można go zdjąć.

Aby przełożyć hak na pasek, odkręcić śrubę 9 mocującą i zamocować hak z drugiej strony. Koniecznie dobrze dokręcić śrubę.

Włącznik spustowy z regulacją prędkości (rys. A)

Aby włączyć narzędzie, wcisnąć włącznik spustowy 1. Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik spustowy. To narzędzie jest wyposażone w hamulec. Kowadło zatrzyma się po pełnym zwolnieniu włącznika spustowego. Włącznik spustowy z regulacją prędkości pozwala na wybór najlepszej prędkości

do danego zastosowania. Im mocniej jest wciśnięty przełącznik spustowy, z tym wyższymi obrotami pracuje narzędzie. Aby zwiększyć trwałość narzędzia, używać zmiennych obrotów tylko do rozpoczynania wiercenia lub wkręcania elementów złącznych.

UWAGA: Ciągłe stosowanie w zakresie regulacji obrotów nie jest zalecane. Może to spowodować uszkodzenie włącznika i należy tego unikać.

Przycisk kierunku obrotów (rys. A)

Przycisk kierunku obrotów **2** określa kierunek obrotów narzędzia i służy również jako przycisk blokady.

Aby wybrać obroty naprzód, zwolnić włącznik spustowy i wcisnąć przycisk kierunku obrotów po prawej stronie narzędzia.

Aby wybrać obroty wstecz, zwolnić włącznik spustowy i wcisnąć przycisk kierunku obrotów po lewej stronie narzędzia.

Środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów blokuje narzędzie w położeniu wyłączonym. Podczas zmiany pozycji przycisku kierunku obrotów, włącznik spustowy nie może być wciśnięty.

UWAGA: Podczas pierwszego uruchomienia narzędzia po zmianie kierunku obrotów po rozruchu słyszalny może być trzask. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza problemu.

Oświetlenie robocze (rys. A, C)

Oświetlenie robocze **6** jest włączone, gdy włącznik spustowy z regulacją obrotów **1** jest wciśnięty. Wciskanie przełącznika oświetlenia roboczego **11** raz za razem powoduje przełączanie oświetlenia kolejno między trybem słabego światła, silnego światła i wyłączenia.

UWAGA: Oświetlenie robocze jest przeznaczone do oświetlania bezpośredniego miejsca pracy i nie jest przeznaczone do pełnienia funkcji latarki.

Wybierak trybu (rys. C)

To narzędzie jest wyposażone w wybierak trybu **7**, który pozwala na wybór jednego z czterech trybów.

Wybrać tryb w zależności od zastosowania i regulować prędkość obrotową narzędzia za pomocą włącznika spustowego z regulacją obrotów **1**.

Tryby pracy z rusztowaniem (rys. C)

DCF921

To narzędzie oferuje tryb przeznaczony do pracy na rusztowaniach. Obracając się naprzód, narzędzie dokręci nakrętkę do zacisku rusztowania, następnie będzie stosować udar przez pewien czas, po czym wstrzyma pracę, aby uniknąć zbyt mocnego dokręcenia elementu złącznego. Obracając się wstecz, narzędzie będzie stosować udar w celu uwolnienia nakrętki, po czym wstrzyma pracę po pewnym czasie w celu ograniczenia uszkodzenia zacisków.

UWAGA: Zawsze sprawdzać, czy zaciski rusztowania są prawidłowo dokręcone za pomocą klucza dynamometrycznego.

Tryb Timber Screw™ (rys. C)

DCF922, DCF923

Tryb Timber Screw™ optymalizuje parametry pracy narzędzia, aby pomóc zwiększyć szybkość instalacji elementów złącznych w drewnie, takich jak śruby do drewna, wkręty do drewna i konstrukcyjne wkręty do drewna.

Tryb Precision Wrench™ (rys. C)

Poza trybami niskiej prędkości udaru, to narzędzie oferuje tryb Precision Wrench™, który zapewnia użytkownikowi większe panowanie nad narzędziem zarówno podczas dokręcania, jak i wykręcania. Kiedy narzędzie jest ustawiona na obroty naprzód, będzie dokręcać z prędkością 2500 obr./min do momentu rozpoczęcia udaru. Następnie narzędzie zatrzyma się na 0,5 sekundy, po czym będzie kontynuować pracę, stosując udar o wartości 3550 uderzeń na minutę, zapewniając użytkownikowi lepsze panowanie nad narzędziem i zmniejszając ryzyko nadmiernego dokręcenia lub uszkodzenia materiału.

Kiedy narzędzie jest ustawione na obroty wstecz, będzie pracować w trybie udaru z normalną prędkością obrotową i wartością 3550 uderzeń na minutę. Po wykryciu, że element złączny został uwolniony, narzędzie przestanie stosować udar i ograniczy prędkość obrotową, aby pomóc zapobiegać „ucieczce" luźnych elementów złącznych.

Dane techniczneDCF921

Tryb	Zastosowanie	Obroty na minutę
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 naprzód 0–2500 wstecz
Tryb do rusztowania	Tryb do rusztowania	0–2500 naprzód 0–2500 wstecz
1 bieg	Udar z niską prędkością obrotową	0-1400 naprzód 0–2500 wstecz
2 bieg	Udar z wysoką prędkością obrotową	0–2500 naprzód 0–2500 wstecz

Dane techniczne DCF922, DCF923

Tryb	Zastosowanie	Obroty na minutę
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 naprzód 0–2500 wstecz
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 naprzód 0–2500 wstecz
1 bieg	Udar z niską prędkością obrotową	0-1400 naprzód 0–2500 wstecz
2 bieg	Udar z wysoką prędkością obrotową	0–2500 naprzód 0–2500 wstecz

Kowadło (rys. A)

OSTRZEŻENIE: *Używać wyłącznie akcesoriów przystosowanych do pracy z udarem. Akcesoria innego typu mogą ulec uszkodzeniu i spowodować zagrożenie. Przed użyciem skontrolować akcesorium pod kątem pęknięć.*

PRZESTROGA: *Sprawdzić kowadła, bolce blokujące i pierścienie mocujące przed użyciem. Brakujące lub uszkodzone elementy należy wymienić przed użyciem.*

Ustawić przełącznik w pozycji zablokowanej (środkowej) lub odłączyć akumulator przed wymianą akcesoriów.

Kowadło z bolcem blokującym (rys. D)

DCF922

Aby przymocować akcesorium do kowadła, dopasować otwór w boku akcesorium do bolca blokującego **15** na kowadle **3**. Wciskać akcesorium na kowadło, aż bolec blokujący wskoczy do otworu. W celu ułatwienia zamocowania akcesorium konieczne może być wciskanie bolca blokującego.

Aby zdemontować akcesorium, wcisnąć bolec blokujący przez otwór i ściągnąć akcesorium.

Kowadło ze spinką drucianą (rys. D)

DCF921, DCF923

Aby zainstalować akcesorium na kowadle z pierścieniem mocującym (spinką drucianą), mocno wsunąć akcesorium na kowadło **3**. Pierścień **14** ulegnie ściśnięciu, pozwalając na nasunięcie akcesorium. Po zamontowaniu akcesorium spinka druciana wywiera na nie nacisk, wspomagając utrzymanie prawidłowej pozycji akcesorium.

Aby zdjąć akcesorium, należy je przytrzymać i mocno ściągnąć.

UWAGA: (DCF921) Otwór na wylot (rys. A) pozwala na użycie pierścienia z bolcem ustalającym lub jednoczęściowego bolca ustalającego do pomocy w mocowaniu nasadek i akcesoriów do narzędzia.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE: *Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.*

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

Prawidłowa pozycja rąk (rys. E)

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała,* ***ZAWSZE*** *prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.*

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała,* ***ZAWSZE*** *mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.*

Prawidłowa pozycja wymaga trzymania jednej ręki na uchwycie głównym **10**.

Użytkowanie (rys. A)

PRZESTROGA: *Dopilnować, aby element złączny i/lub system miały odpowiednią wytrzymałość pozwalającą na zniesienie poziomu momentu obrotowego generowanego przez narzędzie. Nadmierny moment obrotowy może spowodować pęknięcie i ryzyko obrażeń ciała.*

1. Umieścić akcesorium na główce elementu złącznego. Utrzymywać narzędzie skierowane prosto na element złączny.
2. Wcisnąć włącznik spustowy z regulacją obrotów **1**, aby uruchomić narzędzie. Zwolnić włącznik spustowy z regulacją obrotów, aby zatrzymać narzędzie. Zawsze sprawdzać moment obrotowy kluczem dynamometrycznym, ponieważ na moment obrotowy dokręcania wpływa wiele czynników, w tym:
   - **Napięcie:** niskie napięcie wynikające z prawie rozładowanego akumulatora powoduje zmniejszenie momentu obrotowego dokręcania.
   - **Rozmiar akcesorium:** użycie akcesorium o nieodpowiednim rozmiarze powoduje zmniejszenie momentu obrotowego dokręcania.
   - **Rozmiar śruby:** śruby o większej średnicy zwykle wymagają większego momentu obrotowego do dokręcenia. Moment obrotowy dokręcania różni się również w zależności od długości, nachylenia i współczynnika momentu.
   - **Śruba:** dopilnować, aby cały gwint był wolny od rdzy i innych zanieczyszczeń w celu uzyskania prawidłowego momentu dokręcania.
   - **Materiał:** typ materiału i wykończenia jego powierzchni wpływa na moment obrotowy dokręcania.
   - **Czas dokręcania:** dłuższy czas dokręcania prowadzi do wzrostu momentu dokręcania. Korzystanie z czasu dokręcania dłuższego niż zalecany może powodować przeciążenie elementów złącznych, ich zerwanie lub uszkodzenie.

KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.

Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: *Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.*

OSTRZEŻENIE: *Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.*

Akcesoria dodatkowe

OSTRZEŻENIE: *Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.*

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie **www.2helpU.com**.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych ubstancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

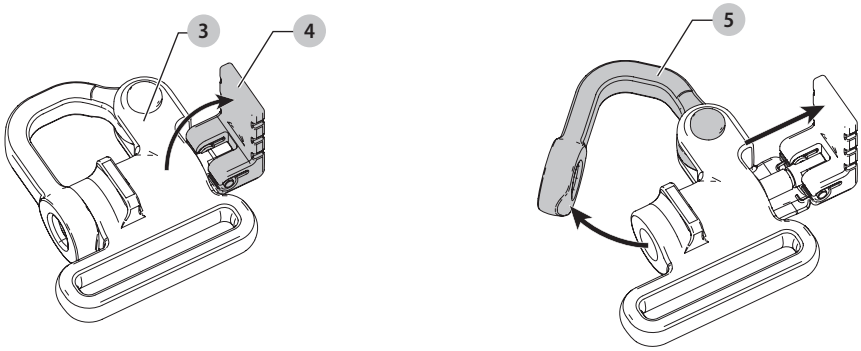
Akumulator

Ten pojemny akumulator należy wymienić, gdy nie zapewnia wystarczającej mocy podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

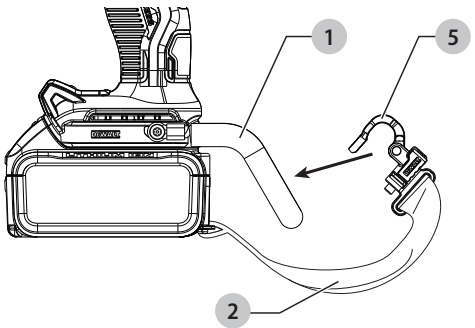
- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

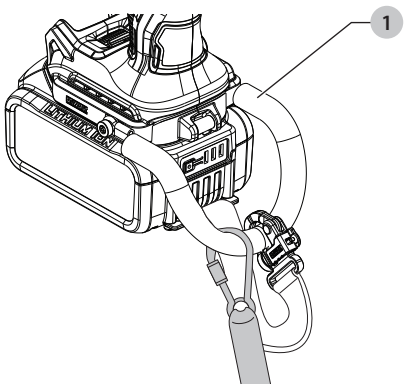
Rys. A



Rys. B



Rys. C



GOTOWY ZESTAW MOCOWANIA LINKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Dla własnego bezpieczeństwa przeczytać instrukcję obsługi akcesorium przed jego użyciem. *Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do obrażeń ciała i poważnych uszkodzeń narzędzia i akcesorium.*

OSTRZEŻENIE: Prosimy przechowywać niniejszy dokument wraz z instrukcją obsługi narzędzia i zachować do późniejszego użycia.

WAŻNE: Po zamontowaniu gotowego zestawu mocowania linki bezpieczeństwa nie można używać zaczepu do końcówek i haka do paska.

Ostrzeżenia dotyczące pracy na wysokościach

- *Stosować wyłącznie akumulatory wyposażone w zintegrowany pasek. Nie wykorzystywać niezabezpieczonych akumulatorów jeśli narzędzie jest przywiązane. Niezabezpieczone akumulatory mogą się odłączyć od narzędzia, jeśli zostanie ono upuszczone.*
- *Jeśli narzędzie zostanie upuszczone, punkt mocowania linki bezpieczeństwa (1) oraz pasek akumulatora muszą zostać skontrolowane i odpowiednio naprawione przed ponownym użyciem. Punkt mocowania linki bezpieczeństwa jest zaprojektowany tak, by się naciągać i absorbować wstrząs związany z upuszczeniem. Trwałe naciągnięcie tego elementu, podczas którego widoczne są oznaczone na czerwono wewnętrzne zwoje, oznacza, że narzędzie uległo uszkodzeniu i musi zostać naprawione przed ponownym użyciem.*
- *Podczas prac „na wysokościach" narzędzie i akcesoria powinny być zawsze przywiązane [maksymalna długość linki bezpieczeństwa: 2 m (6,5 stopy)].*
- *Używać tylko z linkami bezpieczeństwa odpowiednimi dla tego typu narzędzi o nośności co najmniej 5,44 kg (12 funtów).*
- ***Niebezpieczeństwo zgniecenia, ścięcia, chwycenia.*** *Nie użytkować w pobliżu ruchomych części, mechanizmów lub uruchomionych maszyn.*
- *Nie przymocowywać linki bezpieczeństwa narzędzia do żadnych elementów na ciele. Przymocować do stabilnej konstrukcji, która wytrzyma działanie sił upuszczonego narzędzia.*
- *Przed użyciem upewnić się, że linka bezpieczeństwa jest prawidłowo przymocowana na obu końcach.*
- *Przed każdym użyciem skontrolować narzędzie i linkę bezpieczeństwa pod kątem uszkodzenia i prawidłowego działania (w tym materiał i szew). Nie używać, jeśli element jest uszkodzony lub nie działa poprawnie.*
- *Punktu mocowania linki bezpieczeństwa nie można modyfikować ani wykorzystywać w sposób inny niż podano w niniejszej instrukcji.*
- *Linkę bezpieczeństwa należy mocować do narzędzia wyłącznie za pomocą karabinka. Nie mocować poprzez utworzenie pętli lub węzła. Nie stosować liny ani kabla.*
- *Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Podczas prac z obszarach, gdzie występuje wysokie napięcie, należy pamiętać o wyłączeniu zasilania. Niektóre linki bezpieczeństwa są linkami przewodzącymi prąd.*
- *Upuszczone narzędzie będzie się huśtać na lince bezpieczeństwa, co może spowodować obrażenia ciała lub utratę równowagi.*
- *Nie należy przenosić narzędzia za urządzenie do mocowania ani linkę bezpieczeństwa.*
- *Nie należy mocować więcej niż jednego narzędzia do linki bezpieczeństwa.*
- *Stosować wyłącznie odpowiedni gotowy zestaw mocowania linki bezpieczeństwa marki DEWALT. NIGDY nie modyfikować narzędzi w celu utworzenia punktu mocowania.*
- *Przekładać narzędzie z ręki do ręki tylko przy zachowaniu odpowiedniej równowagi i stabilnej pozycji ciała.*
- *Nie należy mocować linki bezpieczeństwa do narzędzia w sposób uniemożliwiający prawidłowe funkcjonowanie osłon, przełączników lub blokad.*
- *Unikać zaplątania się w linkę bezpieczeństwa.*
- *Trzymać linkę bezpieczeństwa z dala od okolic obszaru cięcia narzędzia.*
- *Nie stosować linek bezpieczeństwa ani urządzeń mocujących w celu dodatkowego wykorzystania narzędzia.*
- *Nie wykorzystywać jako osobistego zabezpieczenia przed upadkiem.*
- ***Niebezpieczeństwo związane ze spadającym przedmiotem!*** *Akcesoria i mocowania należy wymieniać wyłącznie w miejscach, w których upuszczony przedmiot nie spowoduje niebezpieczeństwa poniżej osoby wykonującej wymiany. Procedury dotyczące pracy na wysokości należy skonsultować z odpowiednim urzędem lub nadzorcą w danej lokalizacji.*
- *Używać karabinków przesuwnych lub zakręcanych. Nie wykorzystywać karabinków sprężynowych.*

Gotowy zestaw mocowania linki bezpieczeństwa jest przeznaczony do użytku przez wykwalifikowany personel, przeszkolony i posiadający wiedzę o pracy z narzędziami na oraz wokół maszyn oraz „na wysokościach".

Oznaczenia

Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Używać linki bezpieczeństwa o nośności co najmniej 5 kg.

Maksymalna długość linki bezpieczeństwa 2 m.

Nie mocować linki bezpieczeństwa do paska akumulatora. Linkę bezpieczeństwa należy mocować tylko do punktu mocowania linki bezpieczeństwa.

Elementy

1. Punkt mocowania linki bezpieczeństwa
2. Pasek akumulatora
3. Karabinek paska akumulatora
4. Uchwyt karabinka
5. Ramię blokujące karabinka

Mocowanie karabinka paska akumulatora do punktu mocowania linki bezpieczeństwa (Rys. A–C)

OSTRZEŻENIE: NIE mocować linki bezpieczeństwa do paska akumulatora. *Linkę bezpieczeństwa należy mocować tylko do punktu mocowania linki bezpieczeństwa.*

Karabinek (**3**) na końcu paska akumulatora (**2**) należy otworzyć, a następnie zamocować do punktu mocowania linki bezpieczeństwa **1**. Aby otworzyć karabinek:

1. Włożyć akumulator do narzędzia.
2. Otworzyć uchwyt karabinka (**4**) (Rys. A).
3. Pociągnąć uchwyt na zewnątrz.
4. Obrócić ramię blokujące karabinka (**5**) do położenia otwartego.
5. Przymocować ramię blokujące karabinka do punktu mocowania linki bezpieczeństwa (**1**) (Rys. B)
6. Obrócić ramię blokujące z powrotem na miejsce, wepchnąć uchwyt w dół aż sworzeń zaczepi o ramię blokujące.

Narzędzie jest teraz gotowe do użycia linki bezpieczeństwa (Rys. C).

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą DEWALT, korzystając z informacji kontaktowych podanych poniżej.

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników orginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.

2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.

2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.

2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.

2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).

2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.

3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ścierne.

3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegaja gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.

3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.

3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.

3.6. Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.

3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.

4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt

4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.

4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.

4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.

4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.

4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.

4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.

4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamianne nie są oryginalne.

4.9 Produkt został przeciążony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii

4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.

4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.

4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidlowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobijaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylindry
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

5. Roszczenie gwarancyjne

5.1 W celu złożenia reklamacji należy skonataktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.

5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.

5.4 W przypadku gdy w takcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.

5.5 Bark przawidlowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.

5.6 Po zakończeniu naprzawy product zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.

6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.

7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostepne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.

7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez: Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
http://rma.fixit-service.com
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

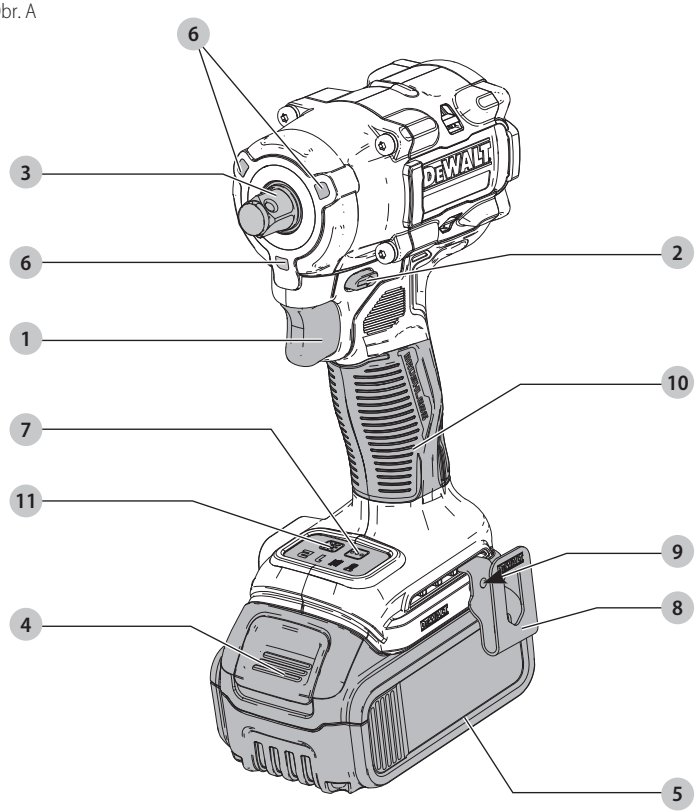
DCF921
DCF922
DCF923

588785 - 09 CZ

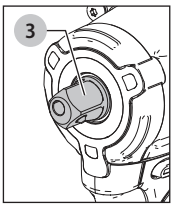
Přeloženo z původního návodu

Konečný formát strany: A5 (148 × 210 mm)

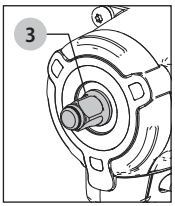
Obr. A



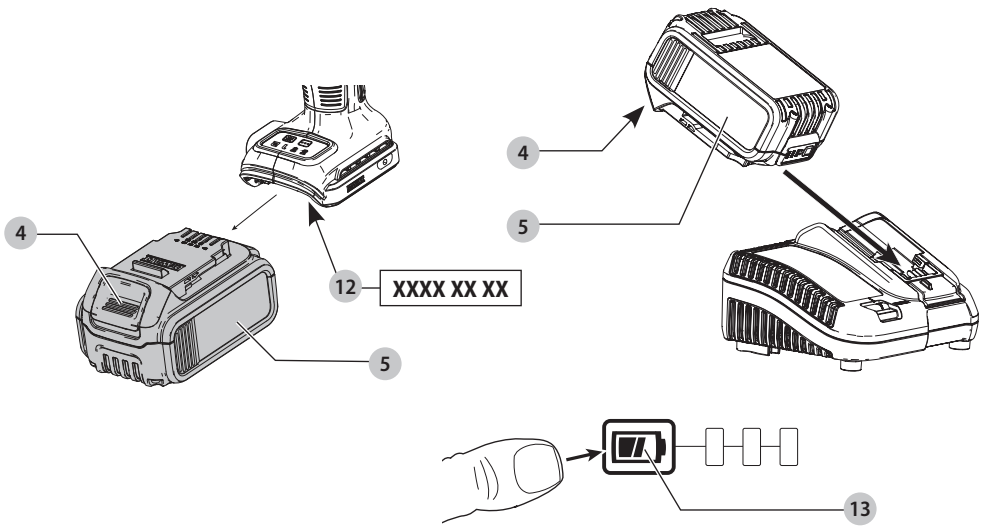
DCF922



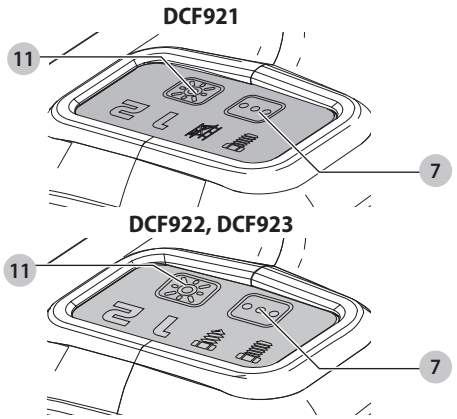
DCF921, DCF923



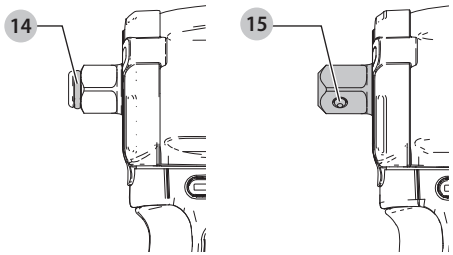
Obr. B



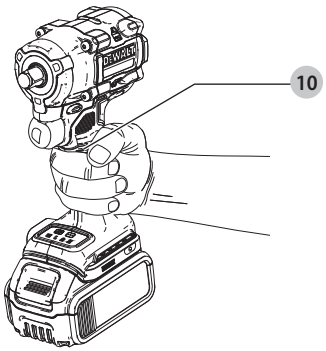
Obr. C



Obr. D



Obr. E



RÁZOVÝ UTAHOVÁK NAPÁJENÝ BATERIÍ 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

		DCF921	DCF922	DCF923
Napájecí napětí	V_{DC}	18	18	18
Typ		1	1	1
Typ baterie		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Výstupní výkon	W	415	415	415
Otáčky naprázdno	min^{-1}	0–2 500	0–2 500	0–2 500
Počet rázů	min^{-1}	0–3 550	0–3 550	0–3 550
Maximální utahovací moment	Nm	406	406	406
Maximální povolovací moment	Nm	610	610	610
Držák nástrojů		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Hmotnost (bez baterie)	kg	1,1	1,1	1,1
Hodnoty týkající se hlučnosti a vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN62841-2-2:				
L_{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	97	97	96
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	108	108	107
K (odchylka uvedené hodnoty týkající se hluku)	dB(A)	3	3	3
Hodnota vibrací a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Odchylka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Hodnoty vibrací a hluku uvedené v tomto dokumentu byly měřeny podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN62841 a mohou být použity pro srovnání jednoho nářadí s ostatním. Tyto hodnoty mohou být použity pro předběžný odhad hluku a vibrací působících na obsluhu.

VAROVÁNÍ: *Deklarované hodnoty hlučnosti a/nebo vibrací se vztahují na určené standardní použití tohoto nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, hodnoty hlučnosti a/nebo vibrací mohou být odlišné. Tak se může během celkové pracovní doby doba působení na obsluhu značně prodloužit.*

Odhad míry působení hluku a/nebo vibrací na obsluhu musí počítat také s dobou, kdy je toto nářadí vypnuto, nebo kdy je v chodu naprázdno a aktuálně neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem hluku a/nebo vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple (týká se vibrací), organizace způsobů práce.

Prohlášení o shodě – EC

Směrnice pro strojní zařízení

CE

Rázový utahovák napájený baterií 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části ***Technické údaje*** splňují požadavky následujících norem:
2006/42/EC, EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2014/30/EU a 2011/65/EU. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Markus Rompel
Viceprezident technického oddělení, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
19. 5. 2021

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PŘEDPISY PRO DODÁVKY STROJNÍCH ZAŘÍZENÍ (BEZPEČNOST) Z ROKU 2008

UK CA

Rázový utahovák napájený baterií 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části Technické údaje splňují požadavky následujících norem:

Předpisy pro dodávky strojních zařízení (bezpečnost) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platném znění), EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014.

Baterie				Nabíječky/Doby nabíjení (minuty)									
Kat. č.	V_{DC}	Ah	Hmotnost(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Datový kód 201811475B nebo pozdější*
***Datový kód 201536 nebo pozdější*

Tyto výrobky splňují následující předpisy Velké Británie
Předpisy pro elektromagnetickou kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platném znění).

Předpisy o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2012, S.I. 2012/3032 (v platném znění).

Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Karl Evans
Viceprezident oddělení pro elektrické nářadí pro profesionály
EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England

19. 5. 2021

VAROVÁNÍ: *Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.*

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.

NEBEZPEČÍ: *Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***povede*** *k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

VAROVÁNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

UPOZORNĚNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k způsobení* ***lehkého nebo středně vážného zranění****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesouvisející se způsobením zranění,*** *který, není-li mu zabráněno,* ***může*** *vést k* ***poškození zařízení****.*

Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.

Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí. *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.*

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí" ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost v pracovním prostoru

a) ***Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.*** *Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.*

b) ***Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.*** *V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.*

c) ***Při práci s elektrickým nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.*** *Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.*

2) Elektrická bezpečnost

a) ***Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.*

b) ***Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) ***Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.*** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) ***S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.*** *Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) ***Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.*** *Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) ***Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD).*** *Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) ***Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.*** *Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.*

b) ***Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.*** *Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.*

c) ***Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.*** *Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.*

d) ***Před spuštěním z nářadí vždy odstraňte všechny klíče nebo seřizovací přípravky.*** *Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.*

e) ***Nepřekážejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.*** *Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*

f) ***Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oděv nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.*** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.*

g) ***Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení příslušenství k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.*** *Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.*

h) ***Nedovolte, aby častým používáním nářadí došlo k familiárnosti, abyste se stali samolibými a abyste ignorovali zásady bezpečnosti.*** *Bezstarostnost může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.*

4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba

a) ***Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.*** *Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.*

b) ***Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.*** *Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) ***Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii, je-li vyjímatelná.*** *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*

d) ***Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat nebo které neznají tyto bezpečnostní pokyny, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly.*** *Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.*

e) ***Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit.*** *Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.*

f) ***Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.*** *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zablokování a lépe se s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.*** *Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.*

h) ***Udržujte rukojeti a všechny povrchy pro uchopení čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivy.*** *Kluzké rukojeti a povrchy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*

5) Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba

a) ***Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.*** *Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiného nevhodného typu baterie způsobit požár.*

b) ***Používejte elektrické nářadí výhradně s bateriemi, které jsou pro daný typ nářadí určeny.*** *Použití jiných typů baterií může způsobit vznik požáru nebo zranění.*

c) ***Pokud baterii nepoužíváte, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie.*** *Zkratování kontaktů baterie může vést k způsobení popálenin nebo požáru.*

d) ***V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí vypláchněte oči řádně vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.*** *Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.*

e) ***Nepoužívejte baterii nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno.*** *Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné stavy, které mohou vést k požáru, výbuchu nebo zranění.*

f) ***Nevystavujte baterii nebo nářadí ohni nebo působení vysokých teplot.*** *Působení ohně nebo teplot přesahujících 130 °C může vést k explozi.*

g) ***Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a nenabíjejte baterii nebo nářadí mimo rozsah teplot, které jsou uvedeny v tomto návodu.*** *Nesprávně nabíjení nebo teploty mimo stanovený rozsah mohou poškodit baterii a mohou zvýšit riziko požáru.*

6) Servis

a) ***Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.*** *Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.*

b) ***Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.*** *Servis baterií může být prováděn pouze výrobcem nebo v autorizovaných servisech.*

Bezpečnostní výstrahy pro rázový utahovák – Všechny operace

- ***Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu montážního prvku se skrytými elektrickými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované plochy určené pro úchop.*** *Upevňovací prvky, které se dostanou do kontaktu s „živým" vodičem, způsobí, že neizolované kovové části elektrického nářadí budou také „živé", což může obsluze způsobit úraz elektrickým proudem.*
- ***Používejte při práci ochranu sluchu.*** *Nadměrná hlučnost může způsobit ztrátu sluchu.*

VAROVÁNÍ: Rázové utahováky nejsou momentové klíče. NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí pro utahování montážních prvků předepsanými utahovacími momenty. *Musí být použito nezávislé a kalibrované zařízení pro měření utahovacího momentu, jako je momentový klíč, protože nedotažené nebo příliš utažené upevňovací prvky mohou vést k selhání spoje.*

Nabíječky

Nabíječky DEWALT nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí baterie odpovídá napětí na výkonovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.

Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn pouze výrobcem DEWALT nebo autorizovaným servisem.

Výměna síťové zástrčky (pouze Velká Británie a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- *Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.*
- *Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.*
- *Modrý vodič připojte k nulové svorce.*

VAROVÁNÍ: *Na zemnící svorku nebude připojen žádný vodič.*

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 3 A.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz část ***Technické údaje***). Minimální průřez vodiče je 1 mm^2. Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odviňte vždy celou délku kabelu.

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

TYTO POKYNY USCHOVEJTE: Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro kompatibilní nabíječky (viz ***Technické údaje***).

- *Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, na baterii a na výrobku, který je touto baterií napájen.*

VAROVÁNÍ: *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.*

VAROVÁNÍ: *Doporučujeme vám používat proudový chránič s citlivostí minimálně 30 mA.*

UPOZORNĚNÍ: *Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze baterie DEWALT, které jsou k nabíjení určeny. Jiné typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění osob nebo k hmotným škodám.*

UPOZORNĚNÍ: *Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.*

POZNÁMKA: *V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty.*

Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částečky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve, než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- ***NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu.*** *Nabíječka i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.*
- ***Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií DEWALT.*** *Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- ***Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.***
- ***Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahejte za napájecí kabel.*** *Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.*
- ***Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.***
- ***Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.*** *Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- ***Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.*** *Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.*
- ***Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou –*** *zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.*
- ***Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.*** *Opravu svěřte autorizovanému servisu.*
- ***Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.*** *Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- *Dojde-li k poškození napájecího kabelu, napájecí kabel musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.*
- ***Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.*** *Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.*
- ***NIKDY*** *se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.*
- ***Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím.*** *Tato nabíječka není určena pro vozidla.*

Nabíjení baterie (obr. B)

1. Před vložením baterie připojte nabíječku k odpovídající síťové zásuvce.
2. Vložte baterii ❺ do nabíječky a ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena. Červený indikátor (nabíjení) začne opakovaně blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Baterie je zcela nabita a může být okamžitě použita nebo může být ponechána v nabíječce. Chcete-li baterii z nabíječky vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko ❹ nacházející se na baterii.

POZNÁMKA: Z důvodu zajištění maximální výkonnosti a životnosti baterií Li-Ion tyto baterie před prvním použitím zcela nabijte.

Použití nabíječky

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Indikátory nabíjení		
	Nabíjení	— — — —
	Zcela nabito	———
	Prodleva zahřátá/studená baterie*	— — — | ———

*****Červená kontrolka bude stále blikat, ale během tohoto procesu bude svítit také žlutá kontrolka. Jakmile baterie dosáhne odpovídající teploty, žlutá kontrolka zhasne a nabíječka zahájí nabíjení.

V kompatibilní nabíječce (nabíječkách) nebude vadná baterie nabíjena. Nabíječka bude indikovat vadnou baterii nerozsvícením kontrolky.

POZNÁMKA: To může také znamenat závadu v nabíječce.

Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.

Prodleva zahřátá/studená baterie

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie. Baterie se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomalejší rychlostí a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani v případě, je-li zahřátá.

Pro rychlé ochlazení baterie je nabíječka DCB118 vybavena vnitřním ventilátorem. Tento ventilátor se zapíná automaticky, jakmile musí být baterie ochlazena. Nikdy nepoužívejte tuto nabíječku, není-li v pořádku funkce ventilátoru nebo jsou-li zablokovány větrací drážky nabíječky. Dbejte na to, aby se dovnitř nabíječky nedostaly žádné cizí předměty.

Systém elektronické ochrany

Nářadí řady XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k této situaci, vložte baterii typu Li-Ion do nabíječky a nechejte ji zcela nabít.

Montáž na stěnu

Tyto nabíječky jsou navrženy tak, aby mohly být namontovány na stěnu nebo aby mohly být položeny přímo na stůl nebo jinou pracovní plochu. Bude-li nabíječka namontována na stěnu, umístěte ji tak, aby byla v dosahu síťové zásuvky a mimo rohy nebo jiné překážky, které by mohly omezovat proudění vzduchu. Pro určení polohy montážních šroubů na stěně použijte jako šablonu zadní část nabíječky. Namontujte nabíječku bezpečně na stěnu pomocí šroubů do sádrokartonu (zakoupeny samostatně) s délkou nejméně 25,4 mm a s průměrem hlavy šroubu 7–9 mm. Zašroubuje je do dřeva do optimální hloubky tak, aby ze stěny vyčnívaly přibližně 5,5 mm. Srovnejte otvory na zadní straně nabíječky s vyčnívajícími šrouby a zasuňte je do příslušných otvorů.

Pokyny pro čištění nabíječky

VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. *Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

Baterie

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Objednáváte-li náhradní baterii, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí baterie.

Po dodání není baterie zcela nabita. Před použitím nabíječky a baterie si nejdříve přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- ***Nenabíjejte a nepoužívejte baterie ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.*** *Vložení nebo vyjmutí baterie z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.*
- ***Nikdy nevkládejte baterii do nabíječky násilím. Baterii nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohla být nabíjena v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí jejího obalu a k následnému vážnému zranění.***
- *Nabíjejte baterie pouze v nabíječkách DEWALT.*
- ***NESTŘÍKEJTE*** *na baterie vodu a neponořujte je do vody nebo do jiných kapalin.*
- ***Neskladujte nebo nepoužívejte nářadí a baterie na místech, kde může teplota klesnout pod 4 °C (jako jsou venkovní boudy nebo kovové stavby v zimě) nebo kde může přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období).***
- ***Nespalujte baterie, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebovány.*** *Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterie typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.*
- ***Dojde-li ke kontaktu obsahu baterie s pokožkou, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou.*** *Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitanů a solí lithia.*
- ***Obsah otevřených článků baterie může způsobit potíže s dýcháním.*** *Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.*

VAROVÁNÍ: *Riziko popálení. Kapalina z baterie se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.*

VAROVÁNÍ: *Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoli důvodu rozebírat. Je-li obal baterie prasklý nebo poškozený, nevkládejte baterii do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrcení nebo poškození baterie. Nepoužívejte baterie nebo nabíječky, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozšlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozená baterie by měla být vrácena do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna její recyklace.*

VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru. Neskladujte ani nepřenášejte baterie tak, aby mohlo dojít ke zkratu kontaktů kovovými předměty. *Nevkládejte baterie například do zástěr, kapes, beden na nářadí, zásuvek stolů atd., kde mohou být hřebíky, šrouby, klíče atd.*

UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. *Některá nářadí s velkou baterií budou stát na baterii ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrhnutí.*

Přeprava

VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru. *Při přepravě baterií může případně dojít k způsobení požáru, pokud se kontakty baterie dostanou náhodně do styku s vodivými materiály. Při přepravě baterie se ujistěte, zda jsou kontakty baterie řádně chráněny a dobře izolovány od materiálů, se kterými by se mohly dostat do kontaktu a které by mohly způsobit zkrat.* ***POZNÁMKA:*** *Baterie Li-Ion nesmí být vkládány do kontrolovaných zavazadel.*

Baterie DEWALT splňují požadavky všech platných předpisů pro přepravu, které jsou předepsány v průmyslových a právních normách, které zahrnují doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží – Předpisy asociace pro mezinárodní leteckou dopravu nebezpečného zboží (IATA), Mezinárodní

předpisy pro námořní přepravu nebezpečného zboží (IMDG) a Evropská dohoda týkající se mezinárodní silniční přepravy nebezpečného zboží (ADR). Články a baterie Li-Ion byly testovány podle požadavků části 38.3, která je uvedena v příručce testů a kritérií dokumentu Doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží.

Ve většině případů bude přeprava baterií DEWALT vyjmuta z klasifikace plně regulovaná přeprava nebezpečného materiálu třídy 9. V zásadě platí, že pouze zásilky obsahující baterie typu Li-Ion s energetickým výkonem větším než 100 watthodin (Wh) budou vyžadovat dopravu jako zcela regulované zboží třídy 9. Na všech bateriích typu Li-Ion je na obalu uveden energetický výkon ve watthodinách. Navíc, vzhledem ke složitosti regulace, DEWALT nedoporučuje leteckou přepravu samotných baterií typu Li-Ion bez ohledu na jejich výkon ve watthodinách. Zásilky nářadí s bateriemi (combo sady) mohou být přepravovány leteckou dopravou, pokud jejich výkon ve watthodinách není větší než 100 Wh.

Bez ohledu na to, zda je zásilka považována za zásilku s výjimkou nebo plně regulovanou zásilku, povinností dopravce je postupovat podle nejnovějších předpisů týkajících se balení, označování a vyžadované dokumentace.

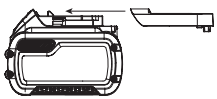
Informace uvedené v této části příručky jsou uvedeny v dobré víře a jsou považovány za přesné v době vytvoření tohoto dokumentu. Na tyto informace se ovšem nevztahuje žádná záruka, výslovná nebo předpokládaná. Je povinností kupujícího zajistit, aby jeho činnosti splňovaly požadavky platných předpisů.

Přeprava baterií typu FLEXVOLT™

Baterie DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použití** a **Přeprava**.

Režim Použití: Je-li baterie FLEXVOLT™ postavena samostatně nebo je-li vložena do nářadí řady DEWALT 18 V, bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 18 V. Je-li baterie FLEXVOLT™ vložena do výrobku s napájecím napětím 54 V nebo 108 V (dvě baterie 54 V), bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 54 V.

Režim Přeprava: Je-li na baterii typu FLEXVOLT™ nasazena krytka, baterie je v přepravním režimu. Uschovejte tuto krytku pro účely přepravy baterie.



Je-li tato baterie v režimu Přeprava, propojení článků je na baterii elektricky rozpojeno, čímž vzniknou 3 baterie s nižším výkonem ve watthodinách (Wh) ve srovnání s 1 baterií s vyšším výkonem ve watthodinách. Tento vyšší počet 3 baterií s nižším výkonem ve watthodinách umožňuje vyjmutí této baterie z určitých přepravních předpisů, které jsou určeny pro baterie s větším výkonem ve watthodinách.

Například režim Přeprava udává výkon 3 × 36 Wh, což znamená 3 baterie, které mají každá výkon 36 watthodin. Režim Použití udává výkon 108 watthodin (1 samotná baterie).

Příklad nálepky s označením Použití a Přeprava

Doporučení pro uložení

1. Nejvhodnější místo pro uložení je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané baterie při pokojové teplotě.
2. Skladujete-li baterie delší dobu, s ohledem na dosažení optimálních výsledků je doporučeno uložit tyto baterie zcela nabité na suchém a chladném místě mimo nabíječku.

POZNÁMKA: Baterie nesmí být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být baterie zcela nabita.

Štítky na nabíječce a na baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječce a na baterii opatřeny následujícími piktogramy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

Doba nabíjení je uvedena v části ***Technické údaje***.

Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.

Nenabíjejte poškozené baterie.

Zabraňte styku s vodou.

Poškozené kabely ihned vyměňte

Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.

Není určeno pro venkovní použití.

Provádějte likvidaci baterie s ohledem na životní prostředí.

Nabíjejte baterie DEWALT pouze v určených nabíječkách DEWALT. Budou-li v nabíječkách DEWALT nabíjeny jiné baterie než baterie DEWALT, může dojít k jejich prasknutí nebo k vzniku jiných nebezpečných situací.

Baterie nespalujte.

Režim POUŽITÍ (bez přepravní krytky). Příklad: Udávaný výkon 108 Wh (1 baterie s výkonem 108 Wh).

Režim PŘEPRAVA (s použitou přepravní krytkou). Příklad: Udávaný výkon 3 × 36 Wh (3 baterie s výkonem 36 Wh).

Typ baterie

Následující nářadí pracují s baterií s napájecím napětím 18 V: DCF921, DCF922, DCF923

Mohou být použity tyto baterie: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Další informace najdete v části ***Technické údaje***.

Obsah balení

Balení obsahuje:

1 Rázový utahovák
1 Nabíječku
1 Háček na řemen
1 Baterii Li-Ion (modely C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Baterie Li-Ion (modely C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Baterie Li-Ion (modely C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Návod k použití

POZNÁMKA: U modelů řady N nejsou dodávány baterie, nabíječky a kufry. U modelů řady NT nejsou dodávány baterie ani nabíječky. Modely B jsou dodávány s bateriemi Bluetooth®.

POZNÁMKA: Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použití těchto značek společností DEWALT probíhá na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

- *Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.*
- *Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.*

Štítky na nářadí

Na tomto nářadí jsou následující piktogramy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

Používejte ochranu sluchu.

Používejte ochranu zraku.

Viditelné záření. Nedívejte se do světla.

Umístění datového kódu (obr. B)

Datový kód **12**, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu nářadí.

Příklad:

2021 XX XX

Rok a týden výroby

Popis (obr. A, B)

VAROVÁNÍ: *Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k poškození nebo k zranění.*

1 Spouštěcí spínač
2 Tlačítko pro chod vpřed/vzad
3 Upínací čtyřhran
4 Uvolňovací tlačítko baterie
5 Baterie
6 Pracovní svítilna
7 Volič režimu
8 Háček na řemen
9 Šroub
10 Hlavní rukojeť
11 Spínač pracovní svítilny

Použití výrobku

Tyto rázové utahováky jsou určeny pro profesionální rázové šroubovací práce. Rázová funkce tohoto nářadí je vhodná zejména pro šroubování montážních prvků do dřeva, kovu a betonu.

NEPOUŽÍVEJTE ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tyto rázové utahováky jsou elektrická nářadí pro profesionální použití.

ZABRAŇTE dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- **Malé děti a nezkušené osoby.** Toto zařízení není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto výrobkem bez dozoru.

SESTAVENÍ A NASTAVENÍ

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

VAROVÁNÍ: *Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.*

Vložení a vyjmutí baterie z nářadí (obr. B)

POZNÁMKA: Ujistěte se, zda je baterie **5** zcela nabita.

Vložení baterie do rukojeti nářadí

1. Srovnejte baterii **5** s drážkami uvnitř rukojeti nářadí (obr. B).
2. Nasuňte baterii do rukojeti nářadí tak, aby byla řádně usazena a ujistěte se, zda uslyšíte zvuk jejího zajištění.

Vyjmutí baterie z nářadí

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie **4** a vytáhněte baterii rázně z rukojeti nářadí.
2. Vložte baterii do nabíječky podle pokynů, které jsou uvedeny v části tohoto návodu popisující nabíječku.

Baterie s ukazatelem stavu nabití (obr. B)

Některé baterie DEWALT jsou vybaveny ukazatelem nabití, který se skládá ze tří zelených LED diod, které indikují úroveň stavu nabití baterie.

Chcete-li ukazatel aktivovat, stiskněte a držte tlačítko ukazatele **13**. Svítící kombinace těchto tří zelených LED indikátorů určuje úroveň nabití baterie. Je-li úroveň nabití baterie nižší než požadovaná limitní hodnota pro použití, ukazatel nebude svítit a baterie musí být nabita.

POZNÁMKA: Tento ukazatel slouží pouze jako indikátor stavu nabití baterie. Ukazatel neindikuje funkčnost nářadí a jeho funkce se může měnit na základě komponentů výrobku, teploty a způsobu práce koncového uživatele.

Háček na řemen (Volitelné příslušenství) (obr. A)

***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění NEZAVĚŠUJTE** nářadí nad hlavou a nezavěšujte na háček jiné předměty. Na pracovní řemen zavěšujte **POUZE** háček na řemen.*

***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění zkontrolujte,** zda je řádně utažen šroub háčku na řemen.*

UPOZORNĚNÍ: Z důvodu omezení rizika zranění osob nebo poškození, NEPOUŽÍVEJTE tento háček na řemen pro zavěšení nářadí, je-li během práce použito jako pracovní svítilna.

DŮLEŽITÉ: Při nasazování a snímání háčku na řemen používejte pouze dodaný typ šroubu **9**. Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

Háček na řemen **8** může být připevněn k nářadí pouze pomocí dodaného šroubu **9**, a to na levé nebo pravé straně nářadí, což vyhovuje pravákům i leváků. Nebudete-li háček na řemen používat, může být z nářadí demontován.

Chcete-li háček na řemen přemístit, vyšroubujte šroub **9**, který jej připevňuje k nářadí a zašroubujte jej na opačné straně nářadí. Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

Spouštěcí spínač s plynulou regulací otáček (obr. A)

Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte spouštěcí spínač **1**. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spouštěcí spínač. Toto nářadí je vybaveno brzdou. Jakmile bude zcela uvolněn spouštěcí spínač, upínací čtyřhran se zastaví. Spínač s regulací otáček umožňuje zvolení nejvhodnějších otáček pro aktuálně prováděnou práci. Čím více stiskněte spouštěcí spínač, tím vyšší budou otáčky nářadí. Chcete-li maximalizovat provozní životnost nářadí, používejte regulované otáčky pouze pro zahájení vrtání vodicích děr nebo pro montážní prvky.

POZNÁMKA: Nepřetržité použití v rozsahu nastavitelných otáček není doporučeno. Mohlo by dojít k poškození spínače.

Ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad (obr. A)

Ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad **2** určuje směr otáčení pracovního nástroje a slouží také jako zajišťovací tlačítko.

Chcete-li zvolit otáčení vpřed, uvolněte spouštěcí spínač a stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad na pravé straně nářadí.

Chcete-li zvolit otáčení vzad, uvolněte spouštěcí spínač a stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad na levé straně nářadí.

Středová poloha tohoto ovládacího tlačítka zajišťuje nářadí ve vypnuté poloze. Provádíte-li změnu polohy ovládacího tlačítka, ujistěte se, zda je uvolněn spouštěcí spínač.

POZNÁMKA: Při prvním spuštění nářadí po změně směru jeho otáčení se může ozvat cvaknutí. Jde o běžný jev, který neznamená žádnou závadu.

Pracovní svítilna (obr. A, C)

Tato pracovní svítilna **6** je aktivována, je-li stisknutý spouštěcí spínač **1**. Opakované stisknutí spínače pracovní svítilny **11** způsobí přepínání mezi nízkou a vysokou intenzitou světla a vypnutím světla.

POZNÁMKA: Pracovní svítilna je určena pro okamžité osvětlení pracovního povrchu a není určena proto, aby byla používána jako svítilna.

Volič režimu (obr. C)

Toto nářadí je vybaveno voličem režimu **7**, který vám umožňuje zvolení jednoho ze čtyř režimů.

Zvolte režim na základě prováděné práce a regulujte otáčky nářadí pomocí spouštěcího spínače s plynulou regulací otáček **1**.

Lešenářský režim (obr. C)

DCF921

Vaše nářadí disponuje režimem, který je určen pro lešenářské práce. Při otáčení vpřed bude docházet k utahování matice na lešenářské svorce a potom bude před vypnutím po určitou dobu docházet k rázům, aby bylo zabráněno nadměrnému utažení upevňovacího prvku. Při otáčení vzad bude před povolením matice docházet k rázům, aby došlo k uvolnění utažené matice na lešenářské svorce a po určité době dojde k vypnutí nářadí, aby bylo omezeno poškození svorek.

POZNÁMKA: Vždy zkontrolujte, zda jsou lešenářské svorky správně utaženy momentovým klíčem.

Režim Timber Screw™ (obr. C)

DCF922, DCF923

Režim Timber Screw™ optimalizuje výkon nářadí tak, aby pomáhal zvýšit rychlost upevňovacích prací prováděných do dřeva pomocí kotevních šroubů, kotevních vrutů a konstrukčních šroubů do dřeva.

Režim Precision Wrench™ (obr. C)

Mimo rázové režimy s nízkými otáčkami disponuje toto nářadí také režimem Precision Wrench™, který uživateli zaručuje lepší

ovladatelnost při utahovacích i uvolňovacích pracích. Je-li zvolen chod vpřed, nářadí bude provádět utahování při 2 500 otáčkách za minutu, dokud nedojde k zahájení rázů. Potom se nářadí na 0,5 sekundy zastaví před pokračováním rychlostí 3 550 rázů za minutu, což uživateli zaručí lepší ovladatelnost a sníží šanci na nadměrné utažení nebo poškození materiálu.

Je-li zvolen chod vzad, nářadí bude provádět rázy při normálních otáčkách a při rychlosti 3 550 rázů za minutu. Po detekci uvolnění spojovacího prvku přestane nářadí vytvářet rázy a sníží otáčky, aby bylo zabráněno vypadnutí uvolněného montážního prvku.

Technické údaje DCF921

Režim	Použití	Otáčky za minutu
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2 500 vpřed
		0–2 500 vzad
Režim pro lešenářské práce	Režim pro lešenářské práce	0–2 500 vpřed
		0–2 500 vzad
1. převodový stupeň	Rázy v nízkých otáčkách	0–1 400 vpřed
		0–2 500 vzad
2. převodový stupeň	Rázy ve vysokých otáčkách	0–2 500 vpřed
		0–2 500 vzad

Technické údaje DCF922, DCF923

Režim	Použití	Otáčky za minutu
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2 500 vpřed
		0–2 500 vzad
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2 500 vpřed
		0–2 500 vzad
1. převodový stupeň	Rázy v nízkých otáčkách	0–1 400 vpřed
		0–2 500 vzad
2. převodový stupeň	Rázy ve vysokých otáčkách	0–2 500 vpřed
		0–2 500 vzad

Upínací čtyřhran (obr. A)

VAROVÁNÍ: *Používejte pouze rázové příslušenství. Příslušenství, které není určeno pro rázové práce, se může zlomit a způsobit nebezpečnou situaci. Před použitím příslušenství zkontrolujte, zda na něm nejsou praskliny.*

UPOZORNĚNÍ: *Před použitím zkontrolujte upínací čtyřhran, aretační kolík a aretační kroužek. Scházející nebo poškozené části musí být před použitím nahrazeny.*

Před výměnou příslušenství nastavte spínač do zajištěné (středové) polohy nebo vyjměte baterii.

Upínací čtyřhran s aretačním kolíkem (obr. D)

DCF922

Při instalaci příslušenství na upínací čtyřhran nastavte k sobě otvor na straně příslušenství a aretační kolík **15** na upínacím čtyřhranu **3**. Přitlačte příslušenství tak, aby se aretační kolík zajistil v otvoru. Při instalaci příslušenství bude možná nutné zatlačit aretační kolík.

Při demontáži příslušenství zatlačte aretační kolík přes příslušný otvor a sejměte příslušenství.

Upínací čtyřhran s pojistným kroužkem (obr. D)

DCF921, DCF923

Při instalaci příslušenství na upínací čtyřhran s pojistným kroužkem přitlačte příslušenství řádně na upínací čtyřhran **3**. Pojistný kroužek **14** se stlačí a umožní nasunutí příslušenství. Po nasazení příslušenství vyvíjí pojistný kroužek tlak, který pomáhá zajistit toto příslušenství na upínacím čtyřhranu.

Chcete-li příslušenství sejmout, uchopte jej a rázně příslušenství stáhněte.

POZNÁMKA: (DCF921) Průchozí otvor (obr. A) umožňuje použití O-kroužku s pojistným kolíkem nebo jednodílného pojistného kolíku, které pomáhají zajistit nástrčné klíče nebo příslušenství na nářadí.

POUŽITÍ

Pokyny pro použití

VAROVÁNÍ: *Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.*

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Správná poloha rukou (obr. E)

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění* ***VŽDY*** *používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.*

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí* ***VŽDY*** *bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.*

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na hlavní rukojeti **10**.

Použití (obr. A)

UPOZORNĚNÍ: *Ujistěte se, zda montážní prvek anebo systém odolají hodnotě momentu vyvíjeného nářadím. Nadměrný moment může způsobit poškození nebo zranění osob.*

1. Nasaďte pracovní příslušenství na hlavu montážního prvku. Udržujte nářadí v jedné ose s montážním prvkem.
2. Stiskněte spouštěcí spínač **1**, aby došlo k zahájení práce. Uvolněte spouštěcí spínač, aby došlo k ukončení práce. Vždy proveďte kontrolu utahovacího momentu pomocí momentového klíče, protože utahovací moment je ovlivněn mnoha faktory včetně následujících:
   - **Napájecí napětí:** Nízké napájecí napětí způsobené téměř vybitou baterií snižuje hodnotu momentu.
   - **Velikost příslušenství:** Nebudete-li používat pracovní příslušenství se správnou velikostí, hodnota utahovacího momentu bude menší.
   - **Rozměry šroubu:** Větší průměry šroubů obecně vyžadují vyšší hodnotu momentu. Hodnota utahovacího momentu se bude lišit také v závislosti na délce, kvalitě a koeficientu.

- **Šroub:** Zkontrolujte, zda nejsou závity zaneseny korozí a jinými nečistotami, aby bylo umožněno použití správného momentu.
- **Materiál:** Typ materiálu a kvalita povrchu tohoto materiálu budou také ovlivňovat hodnotu momentu.
- **Doba utahování:** Delší doba utahování povede k zvýšené hodnotě utahovacího momentu. Použití delší než doporučené doby utahování, by mohlo způsobit nadměrné namáhání montážního prvku a jeho přetížení, prasknutí nebo poškození.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Nabíječka a baterie nejsou opravitelné.

Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.

Čištění

VAROVÁNÍ: *Jakmile se ve větracích drážkách hlavního krytu a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

VAROVÁNÍ: *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

Doplňkové příslušenství

VAROVÁNÍ: *Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.*

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

Ochrana životního prostředí

Třiďte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese **www.2helpU.com**.

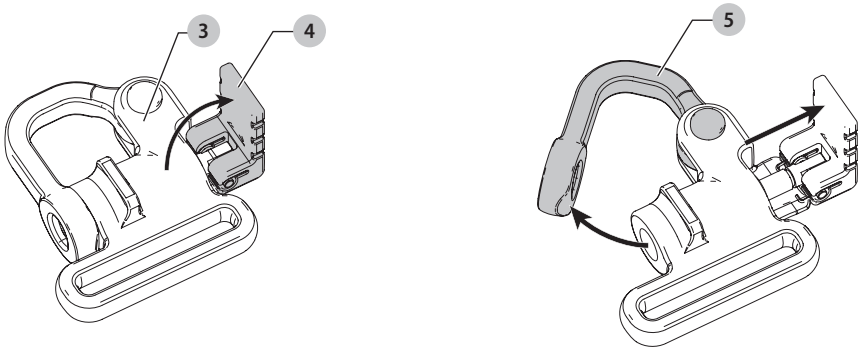
Nabíjecí baterie

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

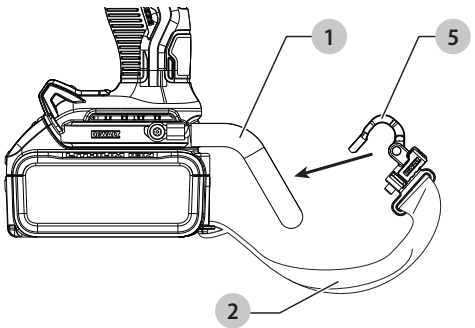
- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji z nářadí vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrny. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

Přeloženo z původního návodu

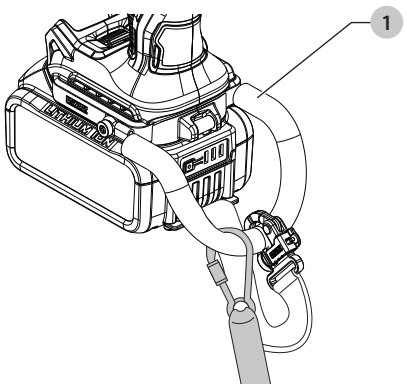
Obr. A



Obr. B



Obr. C



UPEVŇOVACÍ ÚCHYT POPRUHU – NÁVOD S POKYNY

VAROVÁNÍ: Před použitím jakéhokoli příslušenství si z důvodu zajištění vlastní bezpečnosti přečtěte návod k použití. *Nebudou-li splněny tyto požadavky, může dojít k zranění osob a k vážnému poškození nářadí a jeho příslušenství.*

VAROVÁNÍ: Uschovejte tento dokument s návodem pro použití tohoto nářadí pro budoucí použití.

DŮLEŽITÉ: Příchytky na bity a háček na řemen nelze použít s nainstalovanou sadou pro upevnění na popruh.

Specifická bezpečnostní varování pro použití ve výškách

- *Používejte pouze baterie, které obsahují integrovaný popruh na baterie. Nepoužívejte nezajištěné baterie, je-li nářadí uvázáno. Dojde-li k pádu, nezajištěné baterie se mohou z nářadí odpojit.*
- *Dojde-li z jakéhokoli důvodu k pádu nářadí, upevňovací úchyt popruhu* **1** *a popruhy baterie musí být zkontrolovány a před opětovným použitím musí být řádně opraveny. Upevňovací úchyt popruhu je navržen tak, aby se roztáhl a absorboval ráz způsobený pádem. Jakékoli trvalé zatížení tohoto zařízení, při kterém jsou odhaleny červeně označené vnitřní cívky, naznačuje, že bylo toto zařízení ohroženo a musí být před opětovným použitím opraveno.*
- *Při práci ve výškách dbejte na to, aby bylo toto nářadí a příslušenství vždy uvázáno (maximální délka popruhu: 2 m).*
- *Používejte pouze s popruhy vhodnými pro tento typ nářadí a dimenzovanými minimálně na 5,44 kg.*
- ***Riziko rozdrcení, pořezání nebo zamotání.*** *Nepoužívejte v blízkosti pohybujících se částí, mechanismů nebo strojů v chodu.*
- *Nezavěšujte popruh nářadí na nic na vašem těle. Proveďte upevnění k pevné konstrukci, která odolá zatížení způsobenému pádem nářadí.*
- *Před použitím nářadí se ujistěte, zda je popruh na každém konci řádně zajištěn.*
- *Před každým použitím zkontrolujte nářadí i popruh, zda nejsou poškozeny a zda mají správnou funkci (včetně tkaniny a prošití). Nepoužívejte je, došlo-li k jejich poškození nebo nemají-li správnou funkci.*
- *Neprovádějte žádné úpravy bodu pro upevnění popruhu a nepoužívejte jej způsobem, který není popsán v tomto návodu.*
- *Upevněte nářadí k popruhu pouze pomocí zajišťovací karabiny. Neprovádějte upevnění vytvořením smyčky nebo uzlu na popruhu. Nepoužívejte lano nebo kabel.*
- *Riziko úrazu elektrickým proudem. Při práci v blízkosti vysokého napětí se ujistěte, zda je vypnuto napájení. Některé popruhy jsou vodivé.*
- *Upuštěná nářadí se budou na popruhu houpat, což by mohlo způsobit zranění nebo ztrátu rovnováhy.*
- *Nepřenášejte toto nářadí uchopené za připojovací zařízení nebo za popruh.*
- *Neupevňujte více než jedno nářadí ke každému popruhu.*
- *Používejte pouze vhodnou sadu značky DEWALT pro upevnění popruhu. NIKDY neprovádějte žádné úpravy tohoto nářadí, abyste vytvořili body pro upevnění.*
- *Používejte pro přenášení nářadí pouze ruce a buďte v rovnovážné a stabilní poloze.*
- *Neupevňujte popruhy k nářadí na místech, kde by omezovaly správnou funkci krytů, spínačů a pojistek.*
- *Vyvarujte se zamotávání do tohoto popruhu.*
- *Udržujte popruh v bezpečné vzdálenosti od pracovní plochy tohoto nářadí.*
- *Nepoužívejte popruhy nebo jiné doplňky, abyste z tohoto nářadí získali další páku.*
- *Nepoužívejte k osobní ochraně proti pádu.*
- ***Riziko padajících předmětů!*** *Příslušenství a doplňky vyměňujte pouze na místech, kde padající předmět pod vámi nezpůsobí žádné nebezpečí. Postupy pro práci ve výškách konzultujte s orgány se soudní pravomocí (AHJ) nebo s vedoucím pracoviště.*
- *Používejte multifunkční nebo šroubovací typy karabin. Nepoužívejte jednočinné karabiny s pružnou sponou.*

Sada pro upevnění popruhu je určena pro použití kompetentními osobami, které jsou vyškoleny a které mají znalosti týkající se práce s nářadím na strojích a v jejich blízkosti a také prací ve výškách.

Piktogramy

Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

Používejte popruhy s nosností minimálně 5 kg.

Maximální délka popruhu 2 m.

Neupevňujte popruh k popruhu baterie. Popruhy mohou být upevňovány pouze k upevňovacímu úchytu popruhu.

Části

1 Upevňovací úchyt popruhu
2 Popruh baterie
3 Karabina popruhu baterie
4 Výstupek karabiny
5 Zajišťovací rameno karabiny

Instalace karabiny popruhu baterie k upevňovacímu úchytu popruhu (obr. A–C)

VAROVÁNÍ: NEUPEVŇUJTE popruh k popruhu baterie. *Popruhy mohou být upevňovány pouze k upevňovacímu úchytu popruhu.*

Karabina **3** na konci popruhu baterie **2** musí být otevřena a potom připevněna k upevňovacímu úchytu popruhu **1**. Otevření karabiny:

1. Vložte baterii do nářadí.

2. Vyklopením otevřete výstupek karabiny 4 (obr. A).
3. Vytáhněte výstupek směrem z karabiny.
4. Vysuňte zajišťovací rameno karabiny 5 směrem ven.
5. Upevněte zajišťovací rameno karabiny k upevňovacímu úchytu popruhu 1 (obr. B).
6. Zasuňte zajišťovací rameno zpět do karabiny a zatlačte výstupek zpět dolů tak, aby kolík zajistil zajišťovací rameno.

Nářadí je nyní připraveno na použití popruhu (obr. C).

Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT pomocí níže uvedených kontaktních metod.

ZÁRUKA

EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DEWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DEWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese **www.2helpU.com**, platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DEWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DEWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DEWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DEWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DEWALT na internetu, v katalogu DEWALT nebo kontaktujte prodejce DEWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DEWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.
Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
Servis: 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 577 008 550,1
Fax: 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

K R E S SPOL. S.R.O.
Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem
794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
www.kres.cz
zakazky@kres.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

12/2022

CZ ZÁRUČNÍ LIST

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

TYP VÝROBKU:

CZ SK	Výrobní kód Výrobný kód	Datum prodeje Dátum predaja	Razítko prodejny Podpis Pečiatka predajne Podpis

CZ Dokumentace záruční opravy			SK Dokumentácia záručnej opravy			
CZ SK	Číslo Číslo dodávky	Datum příjmu Dátum príjmu	Datum zakázky Dátum opravy	Číslo zákazky Číslo objednávky	Závada Porucha	Razítko Podpis Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

CZ
K R E S spol. s.r.o.
Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem
CZ-794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
e-mail: zakazky@kres.cz
www.kres.cz

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

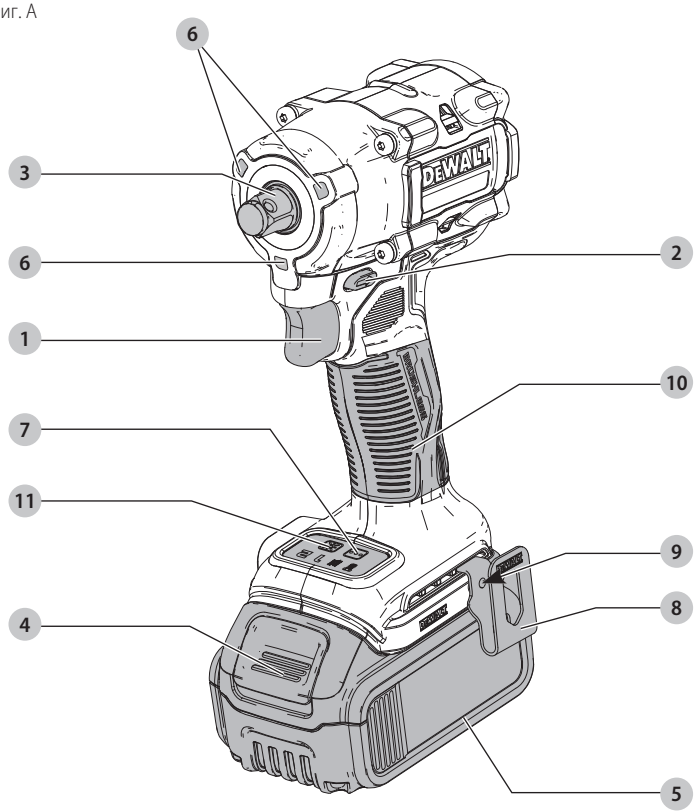
DCF921
DCF922
DCF923

359210 - 24 BG

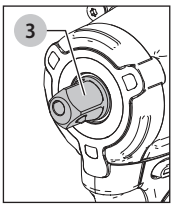
Превод на оригиналните инструкции

Размер на последна страница: A5 (148 мм x 210 мм)

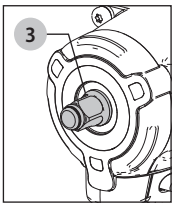
Фиг. A



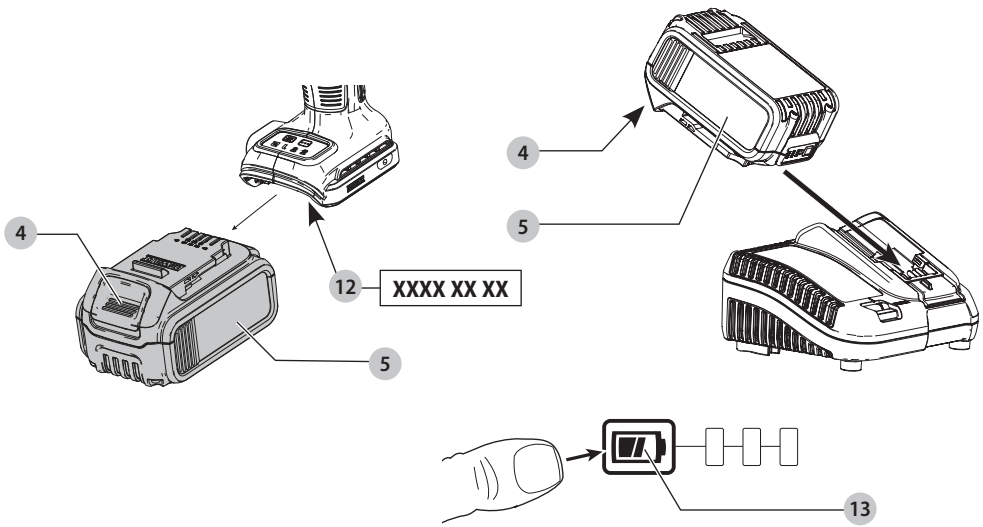
DCF922



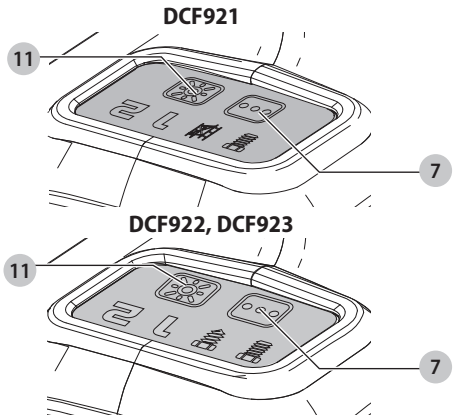
DCF921, DCF923



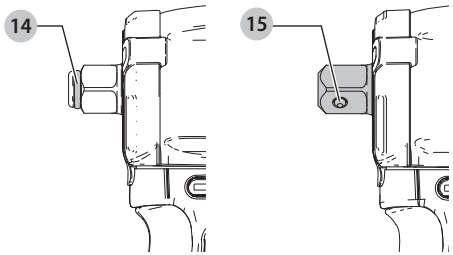
Фиг. B



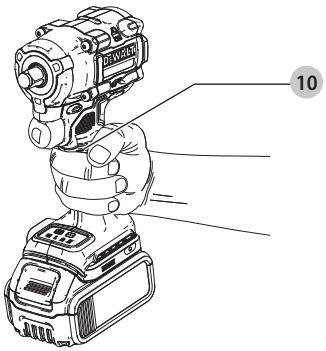
Фиг. C



Фиг. D



Фиг. E



18V АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЕЧЕН КЛЮЧ DCF921, DCF922, DCF923

Поздравления!

Избрахте инструмент DEWALT. Години опит, задълбочено разработване на продукти и иновации правят DEWALT един от най-надеждните партньори за професионалните потребители на електроинструменти.

Технически данни

		DCF921	DCF922	DCF923
Напрежение	B_{DC}	18	18	18
Тип		1	1	1
Вид на батерията		Литиево-йонни	Литиево-йонни	Литиево-йонни
Мощност на захранването	W	415	415	415
Скорост на празен ход	мин$^{-1}$	0-2500	0-2500	0-2500
Ударен коефициент	мин$^{-1}$	0-3550	0-3550	0-3550
Максимален момент на въртене за затягане	Nm	406	406	406
Максимален въртящ момент на отделяне	Nm	610	610	610
Ножодържач		1/2" (12,7mm)	1/2" (12,7mm)	3/8" (9,5mm)
Тегло (без акумулаторния пакет)	кг	1,1	1,1	1,1
Стойности на шума и стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор), съгласно EN62841-2-2:				
L_{PA} (ниво на налягане на звука)	dB(A)	97	97	96
L_{WA} (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	108	108	107
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3	3	3
Стойност на излъчваните вибрации ah=	м/сек.^{2}	13,0	13,0	10,0
Колебание K =	м/сек.^{2}	1,5	1,5	1,5

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN62841 , и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или на шума представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.*

При оценката на нивото на излъчваните вибрации и/или шум, трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.

ЕО декларация за съответствие

Директива за машините

CE

18V Акумулаторен ударен гаечен ключ DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT декларира, че тези продукти, описани под ***Технически данни*** са в съответствие с: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/ЕС и 2011/65/ЕС. За повече информация, моля, свържете се с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
19.05.2021

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ПРАВИЛА ЗА ДОСТАВКА НА МАШИНИ (БЕЗОПАСНОСТ) 2008 Г.

UK CA

18V Акумулаторен ударен гаечен ключ DCF921, DCF922, DCF923

Батерии				Зарядни устройства/време за зареждане (минути)									
Кат. №	V_{DC}	Ah	Тегло (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Код на датата 201811475B или по-късно*
***Код на датата 201536 или по-късно*

DEWALT декларира, че тези продукти, описани под "технически данни" са в съответствие с:

Наредби за доставка на машини (безопасност), 2008 г., S.I. 2008/1597 (с измененията), EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014

Тези продукти отговарят на следните разпоредби на Обединеното кралство

Регламенти за електромагнитна съвместимост, 2016, S.I.2016/1091 (с измененията).

Ограничението за използване на някои опасни вещества в наредбите за електрическо и електронно оборудване 2012, S.I. 2012/3032 (с измененията).

За повече информация, моля, свържете с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England

19.05.2021 г.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.*

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.

ОПАСНОСТ: *Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната,* ***ще*** *доведе до* ***смърт или сериозно нараняване****.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната,* ***може*** *да доведе до* ***смърт или тежки наранявания****.*

ВНИМАНИЕ: *Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната,* ***може*** *да доведе до* ***леки или средни наранявания****.*

ЗАБЕЛЕЖКА: *Показва практика,* ***която не е свързана с лични наранявания*** *и която, ако не се избегне,* ***може*** *да доведе до* ***имуществени щети****.*

Обозначава риск от токов удар.

Обозначава риск от пожар.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. *Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.*

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1) Безопасност на работното място

a) ***Пазете работното пространство чисто и добре осветено.*** *Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.*

b) ***Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.*** *Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.*

c) ***Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.*** *Отвличане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.*

2) Електрическа безопасност

a) ***Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти.*** *Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.*

b) ***Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.*** *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.*

c) ***Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.*** *Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.*

d) ***Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.*** *Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.*

e) ***Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.*** *Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*

f) ***Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).*** *Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.*

3) Лична безопасност

a) ***Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте разума си, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.*** *Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.*

b) ***Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.*** *Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.*

c) ***Предотвратяване на случайно задействане. Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента.*** *Носенето на електроинструмент с пръста на превключвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.*

d) ***Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.*** *Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.*

e) ***Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.*** *Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.*

f) ***Облечете се правилно. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далече от движещите се части.*** *Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*

g) ***Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите прашинки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.*** *Използването на тези средства може да намали опасностите, свързани с праха.*

h) ***Не допускайте поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.*** *Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

4) Използване и грижа за електроинструмента

a) ***Не използвайте насила електроинструментите. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.*** *Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.*

b) ***Не използвайте електроинструмента, ако превключвателя не го включва и изключва.*** *Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.*

c)***) Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е сваляем, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.*** *Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.*

d) ***Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на***

деца и не позволявайте на незапознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с него. *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) ***Поддръжка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разместванията в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.*** *Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.*

f) ***Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.*** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.*

g) ***Използвайте електроинструментите, допълнителните принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и вида на работа.*** *Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

h) ***Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.*** *Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.*

5) Използване и грижа за батерията

a) ***Зареждайте само със зарядното устройство, определено от производителя.*** *Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.*

b) ***Използвайте електроинструментите само със специално предназначените акумулаторни батерии.*** *Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.*

c) *Когато батерията не е в* ***употреба, съхранявайте я далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал до друг.*** *Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.*

d) ***При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ.*** *Изтеклата от батерията течност може да причини сърбежи и изгаряния.*

e) ***Не използвайте батериен пакет или инструмент, които са повредени или изменени.*** *Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.*

f) ***Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура.*** *Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.*

g) ***Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.*** *Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

6) Сервиз

a) ***Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.*** *Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.*

b) ***Никога не поправяйте повредена батерия.*** *Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.*

Предупреждения за безопасност на ударния ключ - всички операции

- ***Дръжте електроинструментите за изолираните повърхности при извършване на работа, при която крепежния елемент може да засегне скрито окабеляване.*** *При контакт на крепителните елементи със заредена жица, която е свързана с "жив" проводник, могат да заредят с електричество откритите метални части на електроинструмента и така да причинят токов удар на оператора.*
- ***Носете предпазители за уши по време на употреба.*** *Излагането на шум може да причини загуба на слуха.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ударните гаечни ключове не са въртящи се гаечни ключове. НЕ използвайте този инструмент за затягане на крепежни елементи при специфични моменти на въртене. *Независимо, калибрирано устройство за измерване на въртящ момент, като гаечен ключ, трябва да се използва, когато незатегнати или презатегнати крепежни елементи могат да доведат до повреда на фугата.*

Зарядни устройства

Зарядните устройства наDEWALT изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.

Вашето зарядно устройство DEWALT е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е необходим заземителен проводник.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от DEWALT или оторизирана сервизна организация.

Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- *Изхвърлете безопасно стария щепсел.*
- *Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.*
- *Свържете синята жица към неутралния терминал.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.*

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 A.

Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен кабел, удобен за входящата мощност на зарядното ви устройство (виж ***Технически данни***). Минималният размер на проводника е 1 мм^2; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ: Това ръководство съдържа важни работни инструкции за безопасност за съвместими зарядни устройства (вижте ***Техническите данни***).

- *Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Опасност от удар. Не допускайте навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.*

ВНИМАНИЕ: *Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DEWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.*

ВНИМАНИЕ: *На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.*

ЗАБЕЛЕЖКА: *При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключите зрядното устройство от захранването преди почистване.*

- ***НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.*** *Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.*
- ***Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DEWALT.*** *Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.*
- ***Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.***
- ***Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.*** *Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.*
- ***Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.***
- ***Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.*** *Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.*
- ***Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.*** *Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.*
- ***Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел—****веднага ги предайте за смяна.*
- ***Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.*** *Занесете го в упълномощен сервизен център.*
- ***Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.*** *Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.*
- *В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.*
- ***Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите. Това ще намали риска от***

токов удар. *Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.*

- ***НИКОГА*** *не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.*
- ***Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.*** *Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.*

Зареждане на батерия (Фиг. B)

1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.
2. Вкарайте батерийният пакет **5** в зарядното устройство, като внимавате батерийният пакет да е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще мига продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията **4** на акумулаторния пакет.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да подсигурите максимална работа и живот на литиево-йонни акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане		
Зареждане	— — — —	
Напълно зареден	———	
Горещ/студен пакет закъснение*	— — | ———	

*Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато батерийния пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен акумулаторен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство открие прекалено нагорещена или прекалено студена батерия, то автоматично активира закъснение поради горещ/студен батериен пакет и спира зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният батериен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл батериен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийния пакет се затопли.

Зарядното устройство DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерийния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерийния пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

Система за електронна защита

XR Li-Ion инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване.

Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далече от ъгъл или други прегради, които може да попречат на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство здраво с помощта на винтове за гипсокартон (закупени допълнително) поне 25,4 мм дълги и глава на винтовете с диаметър 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дължина с допълнително издадена дължина от 5,5 мм. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

Инструкции за почистване на зарядното устройство

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не използвайте вода или други почистващи разтвори*. С помощта на кърпа или мека неметална четка свалете прахта и мастните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.*

Батерийни пакети

Важни инструкции за безопасност за всички батерии

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате акумулаторния пакет и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- ***Не зареждайте и не използвайте батерии в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.*** *Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.*
- ***Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не променяйте батерийния пакет по никакъв начин, за да се побере в несъвместимо зарядно устройство, защото батерията може да се спука и да причини сериозни наранявания.***
- *Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на DEWALT.*
- ***НЕ*** *мокрете и не потапяйте във вода или други течности.*
- ***Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да падне под 4 °C (39,2 ˚F) (като външни навеси или метални сгради през зимата), или да достигне или надвиши 40 °C (104 ˚F (като външни навеси или метални сгради през лятото).***
- ***Не изгаряйте акумулаторния пакет, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.*** *Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.*
- ***Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.*** *Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути, или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийният електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.*
- ***Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система.*** *Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Опасност от изгаряне. Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускайте и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клеми с метални предмети. *Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.*

ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. *Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.*

Транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. *Транспортирането на батериите може да доведе до пожар, ако клемите на батерията по невнимание докоснат проводни материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.*
ЗАБЕЛЕЖКА: *Литиево-йонните батерии не трябва да се поставят в регистриран багаж.*

Батериите DEWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, както се препоръчва от стандартите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоза на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен Транспортиране на опасни товари по шосе (ADR). Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38,3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоз на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DEWALT ще бъде изключено от класифициране, като напълно регулиран клас 9 опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DEWALT не препоръчва

транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на Ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Wh.

Независимо от това, дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетиране/маркиране и изисквания за документация.

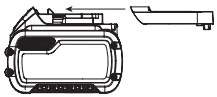
Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

Транспортиране на FLEXVOLT™ батерия

Батерията на DEWALT FLEXVOLT™ има два режима: **Употреба** и **превоз**.

Режим на употреба: Когато батерията FLEXVOLT™ стои поотделно или е в продукт от DEWALT 18V, ще работи като 18V батерия. Когато батерията FLEXVOLT™ е на 54V или на 108V (две 54V батерии), тя ще работи като батерия от 54V.

Режим на превоз: Когато капачето е поставено към батерията FLEXVOLT™ батерията е в режим за превоз. Пазете капачето за транспортиране.



Когато е в Режим за превоз, линиите на клетките са електрически разкачени в пакета, което прави 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа (Wh) в сравнение с 1 батерия с по-висока номинална мощност на Ват часа. Това увеличено количество от 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа може да изключи пакета от някои регулационни изисквания за превоз, които важат само за батерии с висока номинална мощност на Ват часа.

Например, номиналната мощност Ват часа указва 3 × 36 Wh, което означава 3 батерии от 36 Wh всяка. Използването на номинална мощност Ват часа указва 108 Wh (означава само 1 батерия).

Примерни маркировки за употреба и превоз

Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жега или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте акумулаторните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно заредения акумулаторен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презарежда преди употреба.

Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:

Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.

Вижте ***Технически данни*** за времето на зареждане.

Не докосвайте с проводими предмети.

Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.

Не излагайте на вода.

Веднага сменяйте повредените кабели

Зареждайте само между 4 °C и 40 °C.

Само за употреба на закрито.

Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.

Зареждайте DEWALT само със съответните зарядни устройства на DEWALT. Зареждането на батерийни пакети, различни от определените DEWALT батерии със зарядно устройство DEWALT могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.

Не изгаряйте акумулаторния пакет.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ (без капака за транспортиране). Пример: Wh номиналната мощност указва 108 Wh (1 батерия с 108 Wh).

ТРАНСПОРТИРАНЕ (с вграден капак за транспортиране). Пример: Номиналната мощност Wh указва 3 x 36 Wh (3 батерии от 36 Wh).

Вид батерии

Следните инструменти работят с 18 волтова батерия: DCF921, DCF922, DCF923

Тези акумулаторни пакети може да се използват с: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B,

DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Вижте раздела ***Технически данни*** за повече информация.

Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

1 Ударен гаечен ключ
1 Зарядно устройство
1 Кука за колан
1 Li-Ion батерийни пакети (модели C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Li-Ion батерийни пакети (модели C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Li-Ion батерийни пакети (модели C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Ръководство с инструкции

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети, зарядните устройства и кутиите с инструменти не са включени за N-моделите. Акумулаторният пакет и зарядните устройства не са включени за NT-моделите. В моделите включват Bluetooth® батерийни пакети.

ЗАБЕЛЕЖКА: Думата и логото на Bluetooth® са регистрирана търговска марка, собственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и всяка употреба на такива марки от инструментите на DEWALT е при условията на лиценз. Другите търговски марки и търговски имена са тези, на съответните им собственици.

- *Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.*
- *Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работа.*

Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:

Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.

Носете защита за ушите.

Носете защита за очите.

Видимо излъчване. Не гледайте директно в светлината.

Позиция на кода на датата (Фиг. B)

Кода с датата **12**, който също така включва годината на производство, е отпечатана на корпуса.

Пример:

2021 XX XX

Година и седмица на производство

Описание (Фиг. A, B)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.*

1 Пусков превключвател
2 Бутон за напред/назад
3 Наковалня
4 Бутон за освобождаване на батерията
5 Батериен пакет
6 Работни светлини
7 Селектор за режим
8 Кука за колан
9 Винт
10 Основна дръжка
11 Превключвател на работната лампа

Употреба по предназначение

Тези ударни гаечни ключове са създадени за професионални приложения за завинтване и отвинтване. Ударната функция прави този инструмент особено полезен за задвижване на скрепителни елементи в дърво, метал и бетон.

НЕ използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

Тези ударни ключове са професионални електрически инструменти.

НЕ допускайте деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. *Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Използвайте само батерии и зарядни устройства DEWALT.*

Поставяне и сваляне на батерийния пакет от инструмента (Фиг. B)

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че батерийния пакет **5** е напълно зареден.

Монтиране на акумулаторния пакет на дръжката на инструмента

1. Подравнете комплекта батерии **5** с релсите вътре в дръжката на инструмента (фиг. B).
2. Приплъзнете го в дръжката, докато батерийният пакет се вмести плътно в инструмента и внимавайте да чуете щракване, когато е поставен на място.

Сваляне на батерийния пакет от инструмента

1. Натиснете бутона за освобождаване **4** и силно издърпайте батерийния пакет от дръжката на инструмента.
2. Вкарайте батерийния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.

Акумулаторни батерии с манометър за гориво (Фиг. B)

Някои батерийни пакети на DEWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За да задействате индикатора за зареждане, натиснете и задръжте бутона **13** към него. Ще светне комбинация от трите светодиодни лампи, които ще укажат нивото на зареждане. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за зарядност няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктовите компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

Кука за колан (допълнителен аксесоар) (Фиг. A)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозни лични наранявания, НЕ *окачвайте инструмента над главата си и не окачвайте предмети на куката за колан. Окачвайте куката за колан към инструмента* ***САМО*** *на работен колан.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозни лични наранявания, *се уверете, че винта, който държи куката за колан, е здраво завинтен.*

ВНИМАНИЕ: За да намалите риска от наранявания или повреда, НЕ използвайте куката на колана за окачване на бормашината, докато я използвате за осветяване.

ВАЖНО: Когато окачвате или сменяте куката за колан, използвайте само предоставения винт **9**. Завинтете винта много здраво.

Куката за колан **8** може да се закачва от всяка страна на инструмента само с помощта на предоставеният винт **9**, за да е удобно както за десничари, така и за левичари. Ако куката не ви е необходима, може да бъде свалена от инструмента.

За да преместите куката за колан, свалете винта **9**, който я държи на място и след това сглобете на противоположната страна. Завинтете винта много здраво.

Задействащ превключвател с променлива скорост (фиг. A)

За да включите инструмента, стиснете пусковия превключвател **1**. За да изключите инструмента, освободете пусковия превключвател. Вашият инструмент е снабден със спирачка. Наковалнята ще спре веднага, щом пусковия превключвател е напълно освободен. Превключвателят за променливи обороти, който ви позволява да избирате най-добрите обороти за съответното приложение. Колкото повече стискате пусковият бутон, толкова по-бързо ще работи инструмента. За максимален живот на инструмента използвайте различни скорости само за започване на дупки или закрепване на крепежни елементи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Продължителната употреба при променливи скорости не е препоръчителна. Това може да повреди превключвателя и трябва да се избягва.

Контролен бутон за напред/назад (Фиг. A)

Контролният бутон за напред/назад **2** определя посоката на инструмента и също така служи като заключващ бутон.

За да изберете въртене напред, освободете пусковия бутон и натиснете контролния бутон за напред/назад от дясната страна на инструмента.

За да изберете въртене назад, освободете пусковия превключвател и натиснете контролния бутон за напред/назад от лявата страна на инструмента.

Централната позиция на контролния бутон заключва инструмента в позиция off (изкл.). Когато сменяте позицията на контролния бутон, уверете се, че пусковия бутон е освободен.

ЗАБЕЛЕЖКА: След като стартирате инструмента за първи път след смяната на посоката, може да чуете едно щракване при задействането. Това е нормално и не отбелязва наличието на проблем.

Работна лампа (Фиг. A, C)

Работните светлини **6** се активират, когато спусъкът с променлива скорост **1** е натиснат. При многократно натискане на превключвателя на работната светлина **11** ще преминете през слаба осветеност, висока осветеност и ще изключите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Работните светлини са за директно осветяване на работната повърхност и не са предназначени за използване като фенерче.

Селектор на режим (Фиг. C)

Вашият инструмент е оборудван със селектор за режими **7** , което позволява избора на четири различни режима.

Изберете режим в зависимост от приложението и контролирайте оборотите на инструмента с помощта на пусков превключвател за променливи обороти **1**.

Режим на скеле (фиг. C)

DCF921

Вашият инструмент е оборудван с режим, предназначен за скеле. При въртене напред той ще се спусне по гайката на скобата на скелето и след това ще удари за известно време, преди да отреже, за да избегне прекалено затягане на крепежния елемент. При обратно въртене ще се удари, ако гайката се освободи, преди да се навие и да се отреже след определен период от време, за да се ограничи повредата на скобите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги проверявайте дали скобите за скеле са затегнати правилно с динамометричен ключ.

Режим Timber Screw™ (Фиг. C)

DCF922, DCF923

Режимът Timber Screw™ оптимизира работата на инструмента, за да помогне за увеличаване на скоростта на закрепване на приложения в дърво с помощта на свързващи болтове, свързващи винтове и структурни дървени винтове.

Режим Precision Wrench™ Фиг. C)

В допълнение към ударните режими при ниски обороти, този инструмент разполага с режима Precision Wrench™, който дава на потребителя по-голям контрол, както при приложения за закрепване, така и при разхлабване. Когато се настрои напред, инструментът ще се застопори при 2500 об./мин., докато ударът започне. Инструментът ще спре за пауза за 0,5 секунди, преди да продължи с ударите при обороти 3550 IPM, като осигурява на потребителя по-голям контрол и намалява вероятността от презатягане или увреждане на материала.

Когато се настрои на обратно въртене, инструментът ще нанася удари при нормални обороти и обороти от 3550 IPM. При усещане, че крепежният елемент се е освободил, инструментът ще престане да удря и ще намали оборотите, за да предотврати "оттичането" на хлабав хардуер.

Спецификации DCF921

Режим	Приложение	об./мин.
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 напред
		0–2500 назад
Режим скеле	Режим скеле	0–2500 напред
		0–2500 назад
Обороти 1	Удар при ниски обороти	0–1400 напред
		0–2500 назад
Обороти 2	Удар при високи обороти	0–2500 напред
		0–2500 назад

Спецификации DCF922, DCF923

Режим	Приложение	об./мин.
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 напред
		0–2500 назад
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 напред
		0–2500 назад
Обороти 1	Удар при ниски обороти	0–1400 напред
		0–2500 назад
Обороти 2	Удар при високи обороти	0–2500 напред
		0–2500 назад

Наковалня (Фиг. A)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Използвайте само ударни аксесоари. Неударните аксесоари може да се счупят и да причинят опасни условия. Прегледайте аксесоарите преди употреба, за да се уверите, че не са пукнати.*

ВНИМАНИЕ: *Проверявайте наковалнята, застопоряващите щифтове и пръстените за свиване преди употреба. Липсващите или повредени предмети трябва да бъдат подменени преди употреба.*

Поставете превключвателя в заключена позиция (в центъра) или извадете комплекта батерии, преди да сменяте аксесоарите.

Наковалня със задържащ щифт (Фиг. D)

DCF922

За да монтирате аксесоар върху наковалнята, подравнете дупката отстрани на аксесоара с задържащият щифт **15** на наковалнята **3**. Натиснете аксесоара, докато задържащият щифт не влезе в отвора. Може да е необходим натиск на задържащият щифт, за да се подпомогне монтажа на аксесоара.

За да свалите аксесоара, натиснете задържащият щифт през отвора и издърпайте аксесоара.

Наковалня с пръстен за свиване (Фиг. D)

DCF921, DCF923

За да монтирате аксесоар на наковалнята с пръстена за свиване, натиснете здраво аксесоара върху наковалнята **3**. Пръстена за свиване **14** се свива, за да позволи на аксесоара да се плъзне. След монтажа на аксесоара, пръстена за свиване прилага напрежение, за да задържи аксесоара.

За сваляне на аксесоар, хванете го здраво и издърпайте силно.

БЕЛЕЖКА: (DCF921) Вътрешният отвор (Фиг. A) позволява да се използва O-пръстен с фиксиращ щифт или задържащ щифт от 1 част, който да помогне за закрепването на гнездата и аксесоарите към инструмента.

РАБОТА

Инструкции за употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. *Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

Правилна позиция на ръцете (Фиг. E)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозно нараняване,* ***ВИНАГИ*** *използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За намаляване на риска от сериозно нараняване,* ***ВИНАГИ*** *дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.*

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на основната ръкохватка **10**.

Употреба (Фиг. A)

ВНИМАНИЕ: *Уверете се, че крепежния елемент и/или системата ще издържат на нивото на въртящия момент, генериран от инструмента. Прекаленият въртящ момент може да причини счупване и възможни наранявания.*

1. Поставете аксесоара на главата на крепежния елемент. Дръжте инструмента насочен направо крепежния елемент.
2. Натиснете превключвателя с променлива скорост **1**, за да започнете работа. Освободете превключвателя с променлива скорост, за да спрете работата. Винаги проверявайте въртящия момент с гаечен ключ, тъй като затягащият момент се влияе от много фактори, включително следното:
   - **Напрежение:** Ниското напрежение, дължащо се на почти изтощена батерия, ще намали въртящия момент.
   - **Размер на аксесоара:** Неизползването на аксесоар с правилния размер ще доведе до намаляване на въртящия момент.
   - **Размер на болта:** Болтовете с по-големи диаметри обикновено изискват по-висок въртящ момент на завинтване. Затягащият момент също ще варира в зависимост от дължината, степента и коефициента на въртящия момент.
   - **Болт:** Уверете се, че всички резби са свободни от ръжда и други отпадъци, за да се постигне правилен въртящ момент.
   - **Материал:** Видът на материала и повърхността на материала ще повлияят на момента на затягане.
   - **Време за закрепване:** По-дългото време на завинтване води до увеличен въртящ момент на завинтване. Използването на по-дълго време за завинтване, отколкото е препоръчано, може да доведе до прекалено затягане, сваляне или повреда на крепежните елементи.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. *Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.

Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.*

Допълнителни аксесоари

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Тъй като аксесоари, различни от тези, предлагани от DEWALT, не са тествани с този продукт, използването на такива аксесоари с този инструмент може да бъде опасно. За да се намали рискът от нараняване, с този продукт трябва да се използват само препоръчаните от DEWALT аксесоари.*

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

Защита на околната среда

Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на **www.2helpU.com**.

Презареждащ се акумулаторен пакет

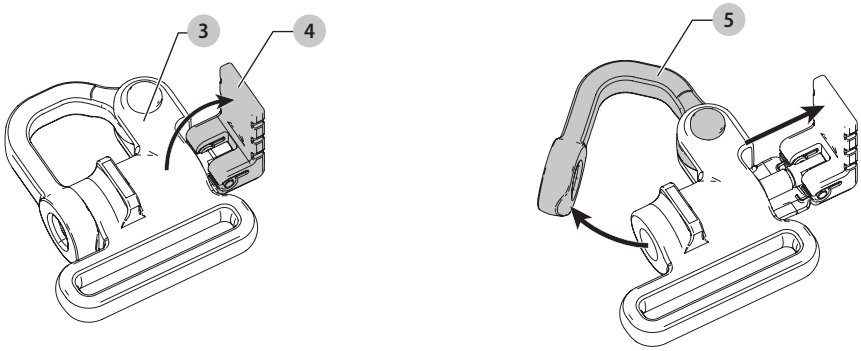
Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете акумулаторния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

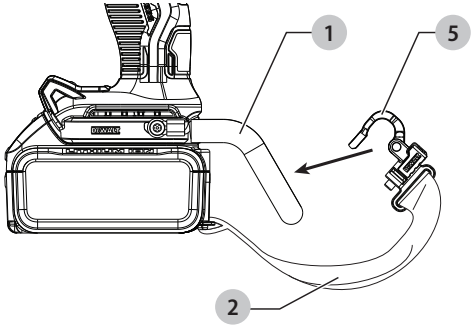
Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

DEWALT®
XR®

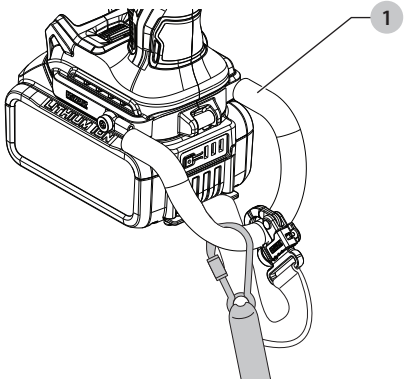
Фиг. A



Фиг. B



Фиг. C



ЛИСТ С ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРИКАЧВАНЕ, ГОТОВО ЗА РЕМЪК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За ваша собствена безопасност, прочетете ръководството с инструкциите за инструмента, преди да използвате някакъв аксесоар. *Неспазването на тези предупреждения може да доведе до нараняване и сериозно повреждане на инструмента и аксесоара.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запазете този документ с ръководството с инструкции за инструмента за бъдещи справки.

ВАЖНО: Щипката за приставки и куката за колан не могат да се използват с инсталиран комплект за закрепване, готов за ремък.

Предупреждения за безопасност, специфични за използване на височина

- *Използвайте само батерии, които съдържат вградената лента за батерии. Не използвайте незащитени батерии, докато инструментът е свързан. Незащитените батерии могат да се отделят от инструмента, ако бъдат изпуснати.*
- *Ако инструментът падне по някаква причина, точката на закрепване (1) на ремъка и компонентите на лентата на батерията трябва да бъдат проверени и правилно сервизирани преди повторната употреба. Точката за закрепване на ремъка е проектирана да се разтяга, за да поеме удара от падане. Всяко постоянно разтягане на устройството, излагащо червените маркирани вътрешни намотки показва, че то е компрометирано и трябва да се сервизира преди повторна употреба.*
- *Винаги дръжте инструмента и аксесоарите свързани, когато работите "на височина" [максимална дължина на ремъка: 2m (6,5 ft.)].*
- *Използвайте само с въжета, подходящи за този тип инструменти и предназначени за най-малко 5,44 kg (12.0 lbs).*
- ***Опасност от смачкване, порязване или заплитане.*** *Не използвайте в близост до движещи се части, механизми или работещи машини.*
- *Не закрепвайте ремъка на инструмента към нищо по тялото си. Закрепете към твърда конструкция, която може да издържи на силите на паднал инструмент.*
- *Уверете се, че връзката е добре закрепена на всеки край преди употреба.*
- *Проверявайте инструмента и ремъка преди всяка употреба за повреди и правилна функция (включително плат и шевове). Не използвайте, ако е повреден или не функционира правилно.*
- *Не променяйте точката на закрепване на ремъка или не го използвайте по начин, различен от указания в това ръководство.*
- *Инструментът се прикрепя само към ремък със заключващ карабинер. Не закрепвайте чрез ремъка на примка или на възел. Не използвайте въже или корда.*
- *Опасност от токов удар. Уверете се, че захранването е изключено, когато работите в зони с високо напрежение. Някои връзки са проводими.*
- *Изпуснатите инструменти ще се люлеят на ремъка, което може да причини нараняване или загуба на равновесие.*
- *Не носете инструмента чрез приспособление за закрепване или ремък.*
- *Не прикрепвайте повече от един инструмент към всеки ремък.*
- *Използвайте само подходящ комплект за закрепване, готов за приспособление с марката DEWALT. НИКОГА не променяйте инструментите, за да създавате точки за закрепване.*
- *Премествайте инструмента само между ръцете, докато е правилно балансиран в стабилна ориентация.*
- *Не прикрепвайте връзки към инструмента по начин, по който те пречат на правилната работа на предпазителите, превключвателите или блокировките.*
- *Избягвайте да се заплитате в ремъка.*
- *Пазете ремъка далеч от областта на рязане на инструмента.*
- *Не използвайте връзки или устройства за закрепване, за да получите допълнително балансиране на инструмента.*
- *Не използвайте за лична защита от падане.*
- ***Опасност от падащи предмети!*** *Сменяйте аксесоарите и приставките само там, където изпуснат предмет няма да причини опасност под вас. Консултирайте се с вашия орган с юрисдикция (AHJ) или ръководител на обекта относно процедурите за работа на височина.*
- *Използвайте карабини с многостранно действие и винтови затвори. Не използвайте карабини с пружинна скоба с едностранно действие.*

Комплектът за закрепване, готов за свързване, е предназначен за използване от компетентен персонал, който е обучен и знаещ по отношение на работата с инструменти в и около машините и „на височина".

Маркировка

Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.

Използвайте ремък, предназначен за най-малко 5 kg.

Максимална дължина на ремъка 2m.

Не закрепвайте ремъка към лентата на батерията. Връзките трябва да се закрепват само към точката на закрепване на ремъка.

Компоненти

1. Точка за закрепване на ремък
2. Каишка за батерия
3. Карабинер за лента за батерия
4. Разделител за карабинер
5. Заключващо рамо с карабинер

Инсталиране на карабина на лентата на батерията към точката на закрепване на ремъка (фиг. A–C)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ закачвайте ремъка към лентата на батерията. *Връзките трябва да се закрепват само към точката на закрепване на ремъка.*

Карабинерът **3** в края на лентата на батерията **2** трябва да се отвори и след това да се прикрепи към точката на закрепване на ремъка **1**. За да отворите карабинера:

1. Поставете батерията в инструмента.
2. Отворете езичето на карабинера **4** (Фиг. A).
3. Издърпайте раздела навън.
4. Преместете заключващото рамо на карабинера **5** навън, за да се отвори.
5. Прикрепете заключващото рамо на карабинера към точката на закрепване на ремъка **1** (Фиг. B)
6. Преместете заключващото рамо обратно на мястото му, натиснете езичето обратно надолу, така че щифтът да захване заключващото рамо.

Инструментът вече е готов за ремък (фиг. C).

За повече информация, моля, свържете се с DEWALT, като използвате методите за контакт по-долу.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

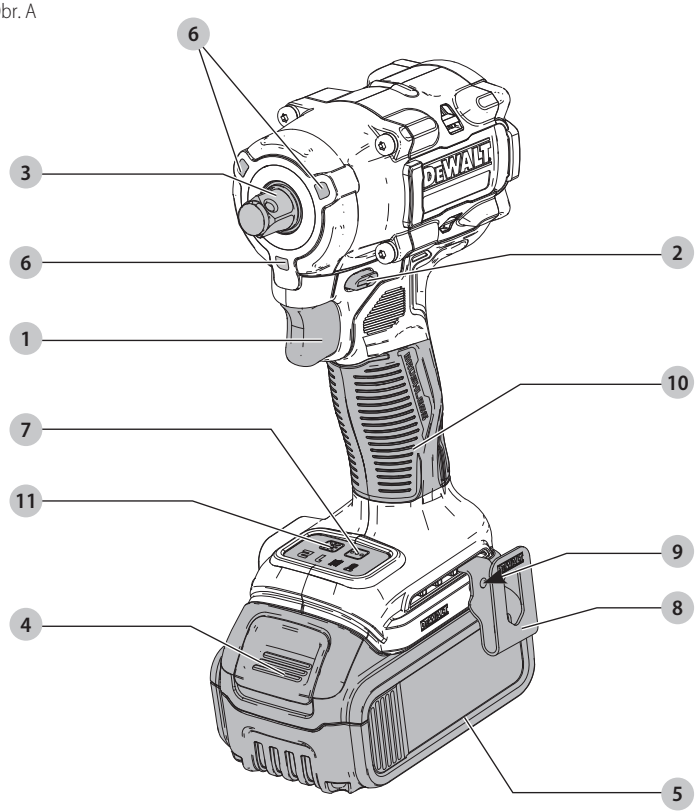
DCF921
DCF922
DCF923

511119 - 31 SK

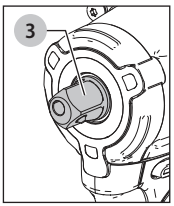
Preložené z pôvodného návodu

Konečný formát strany: A5 (148 × 210 mm)

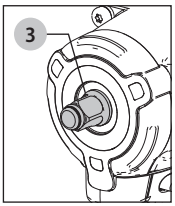
Obr. A



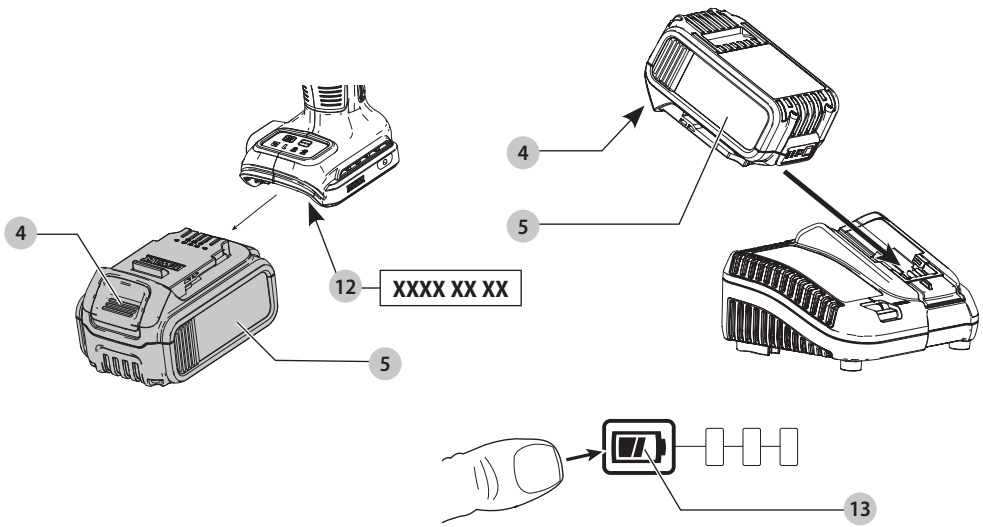
DCF922



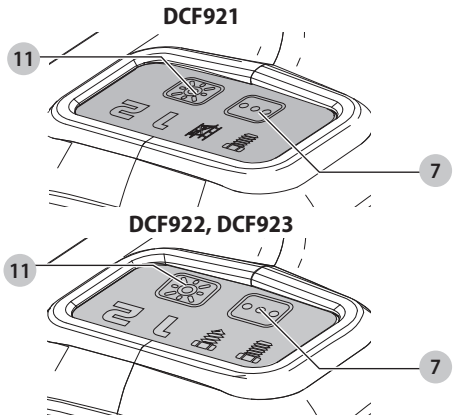
DCF921, DCF923



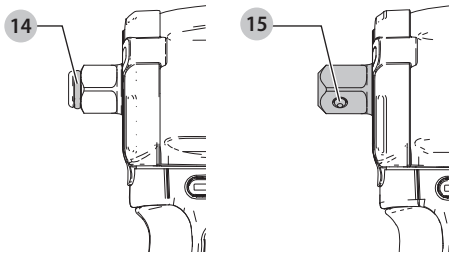
Obr. B



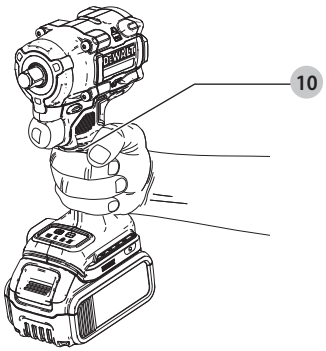
Obr. C



Obr. D



Obr. E



RÁZOVÝ UŤAHOVAČ NAPÁJANÝ AKUMULÁTOROM 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DCF921	DCF922	DCF923
Napájacie napätie	V_{DC}	18	18	18
Typ		1	1	1
Typ akumulátora		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Výstupný výkon	W	415	415	415
Otáčky naprázdno	min^{-1}	0 – 2 500	0 – 2 500	0 – 2 500
Počet rázov	min^{-1}	0 – 3 550	0 – 3 550	0 – 3 550
Maximálny uťahovací moment	Nm	406	406	406
Maximálny povoľovací moment	Nm	610	610	610
Držiak nástrojov		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	1,1	1,1	1,1

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-2:

L_{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	97	97	96
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	108	108	107
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku)	dB(A)	3	3	3
Hodnota vibrácií a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente boli merané podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatným. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

VAROVANIE: *Deklarované hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak sa však náradie použije na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času čas pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť.*

Odhad miery pôsobenia hluku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom hluku a/alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácie spôsobov práce.

ES Vyhlásenie o zhode

Smernica pre strojové zariadenia

CE

Rázový uťahovač napájaný akumulátorom 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti ***Technické údaje*** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rompel
Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
19. 5. 2021

ES VYHLÁSENIE O ZHODE V RÁMCI EÚ PREDPISY NA DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ (BEZPEČNOSŤ) Z ROKU 2008

UK CA

Rázový uťahovač napájaný akumulátorom 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti Technické údaje spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Akumulátor				Nabíjačky/Dĺžky nabíjania (minúty)									
Kat. č.	V_{DC}	Ah	Hmotnosť(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

** Dátumový kód 201811475B alebo neskorší*

*** Dátumový kód 201536 alebo neskorší*

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platnom znení), EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014.

Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Veľkej Británie

Predpisy pre elektromagnetickú kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platnom znení).

Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I. 2012/3032 (v platnom znení).

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Karl Evans
Viceprezident oddelenia pre elektrické náradie pre profesionálov
EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England

19. 5. 2021

VAROVANIE: *Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.*

Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

NEBEZPEČENSTVO: *Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***povedie*** *k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

VAROVANIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

UPOZORNENIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k spôsobeniu* ***ľahkého alebo stredne vážneho zranenia****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesúvisiaci so spôsobením zranenia,*** *ktorý, ak sa mu nezabráni,* ***môže*** *viesť k* ***poškodeniu zariadenia****.*

Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.

Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

VAROVANIE: Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. *Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.*

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie" vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) ***Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.*** *Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.*

b) ***Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.*** *V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.*

c) ***Pri práci s elektrickým náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.*** *Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) ***Zástrčka napájacieho kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

b) ***Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.*

c) ***Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.*** *Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) ***S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.*** *Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

e) ***Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.*** *Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) ***Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).*** *Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

a) ***Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.*** *Chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.*

b) ***Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.*** *Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.*

c) ***Zabráňte náhodnému spusteniu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté.*** *Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.*

d) ***Pred spustením z náradia vždy odstráňte všetky kľúče alebo nastavovacie prípravky.*** *Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.*

e) ***Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.*** *Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.*

f) ***Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.*** *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.*

g) ***Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.*** *Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.*

h) ***Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samoľúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.*** *Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie počas zlomku sekundy.*

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

a) ***Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.*** *Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.*

b) ***Ak nie je možné spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.*** *Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.*

c) ***Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku napájacieho kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.*** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.*

d) ***Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.*** *Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.*

e) ***Robte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.*** *Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.*

f) ***Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.*** *Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.*** *Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.*

h) ***Udržujte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.*** *Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.*

5) Použitie náradia napájaného akumulátorom a jeho údržba

a) ***Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.*** *Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.*

b) ***Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú pre daný typ náradia***

určené. *Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.*

c) ***Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.*** *Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.*

d) ***V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí vypláchnite oči riadne vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.*** *Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.*

e) ***Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.*** *Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.*

f) ***Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.*** *Pôsobenie ohňa alebo teplôt presahujúcich 130 °C môže viesť k explózii.*

g) ***Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.*** *Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.*

6) Servis

a) ***Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.*** *Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.*

b) ***Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.*** *Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.*

Bezpečnostné výstrahy pre rázový uťahovač – Všetky operácie

- ***Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu montážneho prvku so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované plochy určené na uchopenie.*** *Upevňovacie prvky, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým" vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú tiež „živé", čo môže obsluhe spôsobiť úraz elektrickým prúdom.*
- ***Používajte pri práci ochranu sluchu.*** *Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.*

VAROVANIE: Rázové uťahovače nie sú momentové kľúče. NEPOUŽÍVAJTE toto náradie na uťahovanie montážnych prvkov predpísanými uťahovacími momentmi. *Musí sa použiť nezávislé a kalibrované zariadenie na meranie uťahovacieho momentu, ako je momentový kľúč, pretože nedotiahnuté alebo príliš utiahnuté upevňovacie prvky môžu viesť k zlyhaniu spoja.*

Nabíjačky

Nabíjačky DEWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola dosiahnutá ich čo najjednoduchšia obsluha.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.

Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič.

Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť iba výrobca DEWALT alebo autorizovaný servis.

Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- *Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.*
- *Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.*
- *Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.*

VAROVANIE: *Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.*

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon vašej nabíjačky (pozrite časť ***Technické údaje***). Minimálny prierez vodiča je 1 mm^2. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navíjacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

TIETO POKYNY USCHOVAJTE: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite ***Technické údaje***).

- *Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.*

VAROVANIE: *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.*

VAROVANIE: *Odporúčame vám používať prúdový chránič s citlivosťou minimálne 30 mA.*

UPOZORNENIE: *Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu osôb alebo k hmotným škodám.*

UPOZORNENIE: *Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.*

POZNÁMKA: *V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku*

skratovaniu nabíjacích kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prívodný kábel nabíjačky od siete. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.

- ***NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.*** *Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.*
- ***Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjacích akumulátorov DEWALT.*** *Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- ***Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.***
- ***Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prívodný kábel.*** *Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.*
- ***Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.***
- ***Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.*** *Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- ***Nekladťe na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.*** *Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.*
- ***Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou –*** *zaistite okamžitú výmenu poškodených častí.*
- ***Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.*** *Opravu zverte autorizovanému servisu.*
- ***Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.*** *Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- *Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, napájací kábel musí ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.*
- ***Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.*** *Vybratie akumulátora toto riziko nezníži.*
- ***NIKDY*** *sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.*
- ***Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napájacím napätím.*** *Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.*

Nabíjanie akumulátora (obr. B)

1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej sieťovej zásuvke.
2. Vložte akumulátor **5** do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je úplne nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže byť ponechaný v nabíjačke. Ak chcete akumulátor z nabíjačky vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **4** nachádzajúce sa na akumulátore.

POZNÁMKA: Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion pred ich prvým použitím ich doplna nabite.

Použitie nabíjačky

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Indikátory nabíjania	
Nabíjanie	— — — —
Celkom nabité	———
Režim odloženia nabíjania akumulátora*	— — — | ———

*****Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť aj žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude indikovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky.

POZNÁMKA: To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky začne režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, keď je zahriaty.

Na rýchle ochladenie akumulátora je nabíjačka DCB118 vybavená vnútorným ventilátorom. Tento ventilátor sa zapína automaticky, hneď ako je nutné akumulátor ochladiť. Nikdy nepoužívajte túto nabíjačku, ak nie je v poriadku funkcia ventilátora alebo ak sú zablokované vetracie drážky nabíjačky. Dbajte na to, aby sa dovnútra nabíjačky nedostali žiadne cudzie predmety.

Systém elektronickej ochrany

Náradie radu XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabiť.

Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, umiestnite ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (kúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajte otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

Pokyny na čistenie nabíjačky

***VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete**. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

Akumulátor

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- ***Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.*** *Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.*
- ***Nikdy nevkladajte akumulátor do nabíjačky silou. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu.***
- *Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách DEWALT.*
- ***NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.*
- ***Neskladujte alebo nepoužívajte náradie a batérie na miestach, kde môže teplota klesnúť pod 4 °C (ako sú vonkajšie búdy alebo kovové stavby v zime) alebo kde môže presiahnuť 40 °C (ako sú vonkajšie búdy alebo plechové stavby v letnom období).***
- ***Nespaľujte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.*
- ***Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitanov a solí lítia.*
- ***Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaistite prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.*

***VAROVANIE:** Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.*

***VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nevkladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by sa mal vrátiť do autorizovaného servisu, kde sa zaistí jeho recyklácia.*

***VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi.** Nevkladajte akumulátory napríklad do zásterov, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť klince, skrutky, kľúče atď.*

***UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu.** Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.*

Preprava

***VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru.** Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k spôsobeniu požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat.*
***POZNÁMKA:** Akumulátory Li-Ion sa nesmú vkladať do kontrolovanej batožiny.*

Akumulátory DEWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov na prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách, ktoré zahŕňajú odporúčania OSN na prepravu nebezpečného tovaru – Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného tovaru (IMDG) a Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru.

Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorov DEWALT vyňatá z klasifikácie ako plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s energetickým výkonom väčším než 100 watthodín (Wh) budú vyžadovať dopravu ako plne regulovaný tovar triedy 9. Na všetkých akumulátoroch typu Li-Ion je na obale uvedený energetický výkon vo watthodinách. Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, DEWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich výkon vo watthodinách. Zásielky náradia s akumulátormi (combo súpravy) sa môžu prepravovať leteckou dopravou, ak ich výkon vo watthodinách nie je väčší než 100 Wh.

Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie.

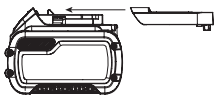
Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahuje žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaistiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

Preprava akumulátorov typu FLEXVOLT™

Akumulátor DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použitie** a **Preprava**.

Režim Použitie: Ak je akumulátor FLEXVOLT™ postavený samostatne alebo ak je vložený do náradia radu DEWALT 18 V, bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 18 V. Ak je akumulátor FLEXVOLT™ vložený do výrobku s napájacím napätím 54 V alebo 108 V (dva akumulátory 54 V), bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 54 V.

Režim Preprava: Ak je na akumulátore typu FLEXVOLT™ nasadená krytka, akumulátor je v prepravnom režime. Uschovajte tento kryt na účely prepravy akumulátora.



Ak je tento akumulátor v režime Preprava, prepojenie článkov je na akumulátore elektricky rozpojené, čím vzniknú 3 akumulátory s nižšou kapacitou vo watthodinách (Wh) v porovnaní s 1 akumulátorom s vyššou kapacitou vo watthodinách. Tento vyšší počet 3 akumulátorov s nižším výkonom vo watthodinách umožňuje vybratie tohto akumulátora z určitých prepravných predpisov, ktoré sú určené pre akumulátory s väčším výkonom vo watthodinách.

Napríklad režim Preprava udáva výkon 3 × 36 Wh, čo znamená 3 akumulátory, ktoré majú každý výkon 36 watthodín. Režim Použitie udáva kapacitu 108 watthodín (1 samotný akumulátor).

Príklad nálepky s označením Použitie a Preprava

Odporúčanie pre uloženie

1. Najvhodnejšie miesto na uloženie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.
2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča, aby ste ich uložili mimo nabíjačky celkom nabité na suchom a chladnom mieste.

POZNÁMKA: Akumulátory sa nesmú skladovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Čas nabíjania je uvedený v časti ***Technické údaje***.

Nepokúšajte sa kontakty prepájať vodivými predmetmi.

Nenabíjajte poškodené akumulátory.

Zabráňte styku s vodou.

Poškodené káble ihneď vymeňte

Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.

Nie je určené na vonkajšie použitie.

Vykonávajte likvidáciu akumulátora s ohľadom na životné prostredie.

Nabíjajte akumulátory DEWALT iba v určených nabíjačkách DEWALT. Ak sa budú v nabíjačkách DEWALT nabíjať iné akumulátory než akumulátory DEWALT, môže dôjsť k ich prasknutiu alebo k vzniku iných nebezpečných situácií.

Akumulátory nespaľujte.

Režim POUŽITIE (bez prepravného krytu). Príklad: Udávaná kapacita 108 Wh (1 akumulátor s kapacitou 108 Wh).

Režim PREPRAVA (s použitým prepravným krytom). Príklad: Udávaný výkon 3× 36 Wh (3 akumulátory s výkonom 36 Wh).

Typ akumulátora

Nasledujúce náradia pracujú s batériou s napájacím napätím 18 V: DCF921, DCF922, DCF923

Môžu sa použiť tieto akumulátory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Ďalšie informácie nájdete v časti ***Technické údaje***.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

1 Rázový uťahovač
1 Nabíjačku
1 Háčik na remeň
1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Návod na použitie

POZNÁMKA: S modelmi radu N sa nedodávajú akumulátory, nabíjačky a kufre. Pri modeloch radu NT sa nedodávajú akumulátory ani nabíjačky. Modely B sa dodávajú s akumulátormi Bluetooth®.

POZNÁMKA: Slovné označenia a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použitie týchto značiek spoločnosťou DEWALT prebieha na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.*

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Používajte ochranu sluchu.

Používajte ochranu zraku.

Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

Umiestnenie dátumového kódu (obr. B)

Dátumový kód **12**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2021 XX XX

Rok a týždeň výroby

Popis (obr. A, B)

VAROVANIE: *Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.*

1 Spúšťací spínač
2 Tlačidlo pre chod vpred/vzad
3 Upínací štvorhran
4 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
5 Akumulátor
6 Pracovné svietidlo
7 Volič režimu
8 Háčik na remeň
9 Skrutka
10 Hlavná rukoväť
11 Spínač pracovného svietidla

Použitie výrobku

Tieto rázové uťahovače sú určené na profesionálne rázové skrutkovacie práce. Rázová funkcia tohto náradia je vhodná najmä na skrutkovanie montážnych prvkov do dreva, kovu a betónu.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto rázové uťahovače sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

VAROVANIE: *Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.*

Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. B)

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor 5 celkom nabitý.

Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajte akumulátor 5 s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený, a uistite sa, či budete počuť zvuk jeho zaistenia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora 4 a vytiahnite akumulátor rázne z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa 13. Svietiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobku, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

Háčik na remeň (Voliteľné príslušenstvo) (Obr. A)

***VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia NEZAVESUJTE** náradie nad hlavou a nezavesujte na háčik iné predmety. Na pracovný remeň zavesujte **IBA** háčik na remeň.*

***VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia skontrolujte,** či je riadne utiahnutá skrutka háčika na remeň.*

UPOZORNENIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia osôb alebo poškodenia, NEPOUŽÍVAJTE tento háčik na remeň na zavesenie náradia, ak je počas práce použité ako pracovné svietidlo.

DÔLEŽITÉ: Pri nasadzovaní a odoberaní háčika na remeň používajte iba dodaný typ skrutky 9. Uistite sa, či je skrutka pevne dotiahnutá.

Háčik na remeň 8 môže byť pripevnený k náradiu iba pomocou dodanej skrutky 9, a to na ľavej alebo pravej strane náradia, čo vyhovuje pravákom aj ľavákom. Ak nebudete háčik na remeň používať, môže sa z náradia demontovať.

Ak chcete háčik na remeň premiestniť, vyskrutkujte skrutku 9, ktorá ho pripevňuje k náradiu a zaskrutkujte ju na opačnej strane náradia. Uistite sa, či je skrutka pevne dotiahnutá.

Spúšťací spínač s plynulou reguláciou otáčok (obr. A)

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač 1. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite spúšťací spínač. Toto náradie je vybavené brzdou. Hneď ako bude celkom uvoľnený hlavný vypínač, upínací štvorhran sa zastaví. Spínač s reguláciou otáčok umožňuje zvolenie najvhodnejších otáčok pre aktuálne vykonávanú prácu. Čím viac stlačíte hlavný vypínač, tým vyššie budú otáčky náradia. Ak chcete maximalizovať prevádzkovú životnosť náradia, používajte regulované otáčky iba na začatie vŕtania vodiacich dier alebo pre montážne prvky.

POZNÁMKA: Nepretržité použitie v rozsahu nastaviteľných otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spínača.

Ovládacie tlačidlo na chod vpred/vzad (obr. A)

Ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad 2 určuje smer otáčania pracovného nástroja a slúži aj ako zaisťovacie tlačidlo.

Ak chcete zvoliť otáčanie vpred, uvoľnite spúšťací spínač a stlačte ovládacie tlačidlo na chod vpred/vzad na pravej strane náradia.

Ak chcete zvoliť otáčanie vzad, uvoľnite spúšťací spínač a stlačte ovládacie tlačidlo na chod vpred/vzad na ľavej strane náradia.

Stredová poloha tohto ovládacieho tlačidla zaisťuje náradie vo vypnutej polohe. Ak meníte polohu ovládacieho tlačidla, uistite sa, či je uvoľnený spúšťací spínač.

POZNÁMKA: Pri prvom zapnutí náradia po zmene smeru jeho otáčania sa môže ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamená žiadnu poruchu.

Pracovné svietidlo (obr. A, C)

Toto pracovné svietidlo 6 je aktivované, ak je stlačený spúšťací spínač 1. Opakované stlačenie spínača pracovného svetla 11 spôsobí prepínanie medzi nízkou a vysokou intenzitou svetla a vypnutím svetla.

POZNÁMKA: Pracovné svietidlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako svietidlo.

Volič režimu (obr. C)

Toto náradie je vybavené voličom režimu 7, ktorý vám umožňuje zvolenie jedného zo štyroch režimov.

Zvoľte režim na základe vykonávanej práce a regulujte otáčky náradia pomocou spúšťacieho spínača s plynulou reguláciou otáčok 1.

Lešenársky režim (obr. C)

DCF921

Vaše náradie disponuje režimom, ktorý je určený na lešenárske práce. Pri otáčaní vpred bude dochádzať k uťahovaniu matice na lešenárskej svorke a potom bude pred vypnutím určitý čas dochádzať k rázom, aby sa zabránilo nadmernému utiahnutiu upevňovacieho prvku. Pri otáčaní vzad bude pred povolením matice dochádzať k rázom, aby došlo k uvoľneniu utiahnutej matice na lešenárskej svorke a po určitom čase dôjde k vypnutiu náradia, aby bolo obmedzené poškodenie svoriek.

POZNÁMKA: Vždy skontrolujte, či sú lešenárske svorky správne utiahnuté momentovým kľúčom.

Režim Timber Screw™ (obr. C)

DCF922, DCF923

Režim Timber Screw™ optimalizuje výkon náradia tak, aby pomáhal zvýšiť rýchlosť upevňovacích prác vykonávaných do dreva pomocou kotevných skrutiek, kotevných závrtiek a konštrukčných skrutiek do dreva.

Režim Precision Wrench™ (obr. C)

Okrem rázových režimov s nízkymi otáčkami disponuje toto náradie aj režimom Precision Wrench™, ktorý používateľovi zaručuje lepšiu ovládateľnosť pri uťahovacích aj uvoľňovacích prácach. Ak je zvolený pravý chod, náradie bude uťahovať pri 2 500 otáčkach za minútu, kým nedôjde k začatiu rázov. Potom sa náradie na 0,5 sekundy zastaví pred pokračovaním rýchlosťou 3 550 rázov za minútu, čo používateľovi zaručí lepšiu ovládateľnosť a zníži šancu na nadmerné utiahnutie alebo poškodenie materiálu.

Ak je zvolený ľavý chod, náradie bude vykonávať rázy pri normálnych otáčkach a pri rýchlosti 3 550 rázov za minútu. Po detekcii uvoľnenia spojovacieho prvku prestane náradie vytvárať rázy a zníži otáčky, aby sa zabránilo vypadnutiu uvoľneného montážneho prvku.

Technické údaje DCF921

Režim	Použitie	Otáčky za minútu
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0 – 2 500 vpred
		0 – 2 500 vzad
Režim pre lešenárske práce	Režim pre lešenárske práce	0 – 2 500 vpred
		0 – 2 500 vzad
1. prevodový stupeň	Rázy v nízkych otáčkach	0 – 1 400 vpred
		0 – 2 500 vzad
2. prevodový stupeň	Rázy vo vysokých otáčkach	0 – 2 500 vpred
		0 – 2 500 vzad

Technické údaje DCF922, DCF923

Režim	Použitie	Otáčky za minútu
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0 – 2 500 vpred
		0 – 2 500 vzad
Timber Screw™	Timber Screw™	0 – 2 500 vpred
		0 – 2 500 vzad
1. prevodový stupeň	Rázy v nízkych otáčkach	0 – 1 400 vpred
		0 – 2 500 vzad
2. prevodový stupeň	Rázy vo vysokých otáčkach	0 – 2 500 vpred
		0 – 2 500 vzad

Upínací štvorhran (obr. A)

VAROVANIE: *Používajte len rázové príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nie je určené na rázové práce, sa môže zlomiť a spôsobiť nebezpečnú situáciu. Pred použitím príslušenstva skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny.*

UPOZORNENIE: *Pred použitím skontrolujte upínací štvorhran, aretačný kolík a aretačný krúžok. Chýbajúce alebo poškodené časti sa musia pred použitím nahradiť.*

Pred výmenou príslušenstva nastavte spínač do zaistenej (stredovej) polohy alebo vyberte akumulátor.

Upínací štvorhran s aretačným kolíkom (obr. D)

DCF922

Pri inštalácii príslušenstva na upínací štvorhran nastavte k sebe otvor na strane príslušenstva a aretačný kolík **15** na upínacom štvorhrane **3**. Pritlačte príslušenstvo tak, aby sa aretačný kolík zaistil v otvore. Pri inštalácii príslušenstva bude možno nutné zatlačiť aretačný kolík.

Pri demontáži príslušenstva zatlačte aretačný kolík cez príslušný otvor a odstráňte príslušenstvo.

Upínací štvorhran s poistným krúžkom (obr. D)

DCF921, DCF923

Pri inštalácii príslušenstva na upínací štvorhran s poistným krúžkom pritlačte príslušenstvo riadne na upínací štvorhran **3**. Poistný krúžok **14** sa stlačí a umožní nasunutie príslušenstva. Po nasadení príslušenstva vyvíja poistný krúžok tlak, ktorý pomáha zaistiť toto príslušenstvo na upínacom štvorhrane.

Ak chcete príslušenstvo odobrať, uchopte ho a rázne príslušenstvo stiahnite.

POZNÁMKA: (DCF921) Priechodný otvor (obr. A) umožňuje použitie O-krúžku s poistným kolíkom alebo jednodielneho poistného kolíka, ktoré pomáhajú zaistiť nástrčné kľúče alebo príslušenstvo na náradí.

POUŽITIE

Pokyny na použitie

VAROVANIE: *Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.*

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Správna poloha rúk (obr. E)

VAROVANIE: *Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.*

VAROVANIE: *S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte náhle reakcie.*

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti **10**.

Použitie (obr. A)

UPOZORNENIE: *Uistite sa, či montážny prvok alebo systém odolajú hodnote momentu vyvíjaného náradím. Nadmerný moment môže spôsobiť poškodenie alebo zranenie osôb.*

1. Nasaďte pracovné príslušenstvo na hlavu montážneho prvku. Udržujte náradie v jednej osi s montážnym prvkom.
2. Stlačte spúšťací spínač ❶, aby došlo k začatiu práce. Uvoľnite hlavný vypínač, aby došlo k ukončeniu práce. Vždy vykonajte kontrolu uťahovacieho momentu pomocou momentového kľúča, pretože uťahovací moment je ovplyvnený mnohými faktormi vrátane nasledujúcich:
   - **Napájacie napätie:** Nízke napájacie napätie spôsobené takmer vybitým akumulátorom znižuje hodnotu momentu.
   - **Veľkosť príslušenstva:** Ak nebudete používať pracovné príslušenstvo so správnou veľkosťou, hodnota uťahovacieho momentu bude menšia.
   - **Rozmery skrutky:** Väčšie priemery skrutiek všeobecne vyžadujú vyššiu hodnotu momentu. Hodnota uťahovacieho momentu sa bude líšiť tiež v závislosti od dĺžky, kvality a koeficientu.
   - **Skrutka:** Skontrolujte, či nie sú závity zanesené koróziou a inými nečistotami, aby sa umožnilo použitie správneho momentu.
   - **Materiál:** Typ materiálu a kvalita povrchu tohto materiálu budú tiež ovplyvňovať hodnotu momentu.
   - **Čas uťahovania:** Dlhší čas uťahovania povedie k zvýšenej hodnote uťahovacieho momentu. Použitie dlhšie než odporúčané časy uťahovania, by mohlo spôsobiť nadmerné namáhanie montážneho prvku a jeho preťaženie, prasknutie alebo poškodenie.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Čistenie

VAROVANIE: *Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.*

VAROVANIE: *Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

Doplnkové príslušenstvo

VAROVANIE: *Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.*

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia

Trieďte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhodiť do bežného domového odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré sa môžu obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Vykonávajte, prosím, recykláciu elektrických výrobkov a akumulátorov podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

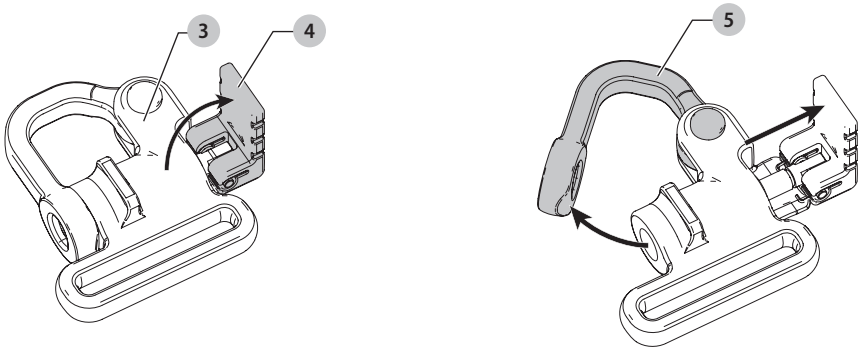
Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

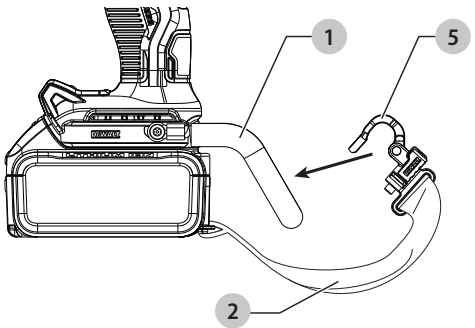
- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

DEWALT
XR

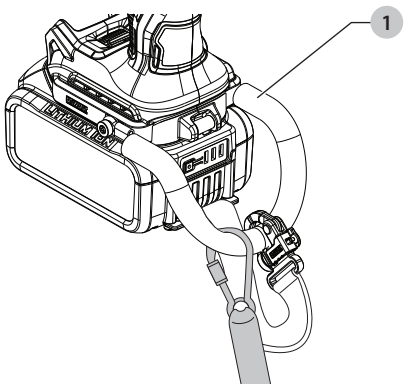
Obr. A



Obr. B



Obr. C



UPEVŇOVACÍ ÚCHYT POPRUHU – NÁVOD S POKYNMI

VAROVANIE: Pred použitím akéhokoľvek príslušenstva si z dôvodu zaistenia vlastnej bezpečnosti prečítajte návod na použitie. *Ak sa nesplnia tieto požiadavky, môže dôjsť k zraneniu osôb a k vážnemu poškodeniu náradia a jeho príslušenstva.*

VAROVANIE: Uschovajte tento dokument s návodom na použitie tohto náradia na budúce použitie.

DÔLEŽITÉ: Príchytky na bity a háčik na remeň nie je možné použiť s nainštalovanou súpravou na upevnenie na popruh.

Špecifické bezpečnostné varovania na použitie vo výškach

- *Používajte iba akumulátory, ktoré obsahujú integrovaný popruh na akumulátory. Nepoužívajte nezaistené akumulátory, ak je náradie uviazané. Ak dôjde k pádu, nezaistené akumulátory sa môžu z náradia odpojiť.*
- *Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k pádu náradia, upevňovací úchyt popruhu* **1** *a popruhy akumulátora sa musia skontrolovať a pred opätovným použitím sa musia riadne opraviť. Upevňovací úchyt popruhu je navrhnutý tak, aby sa roztiahol a absorboval ráz spôsobený pádom. Akékoľvek trvalé zaťaženie tohto zariadenia, pri ktorom sú odhalené červeno označené vnútorné cievky naznačuje, že bolo toto zariadenie ohrozené a musí sa pred opätovným použitím opraviť.*
- *Pri práci vo výškach dbajte na to, aby bolo toto náradie a príslušenstvo vždy uviazané (maximálna dĺžka popruhu: 2 m).*
- *Používajte iba s popruhmi vhodnými pre tento typ náradia a dimenzovanými minimálne na 5,44 kg.*
- ***Riziko rozdrvenia, porezania alebo zamotania.*** *Nepoužívajte v blízkosti pohybujúcich sa častí, mechanizmov alebo strojov v chode.*
- *Nezavesujte popruh náradia na žiadnu časť na vašom tele. Upevnite k pevnej konštrukcii, ktorá odolá zaťaženiu spôsobenému pádom náradia.*
- *Pred použitím náradia sa uistite, či je popruh na každom konci riadne zaistený.*
- *Pred každým použitím skontrolujte náradie aj popruh, či nie sú poškodené a či majú správnu funkciu (vrátane tkaniny a prešitia). Nepoužívajte ich, ak došlo k ich poškodeniu alebo ak nemajú správnu funkciu.*
- *Nerobte žiadne úpravy bodu na upevnenie popruhu a nepoužívajte ho spôsobom, ktorý nie je opísaný v tomto návode.*
- *Upevnite náradie k popruhu iba pomocou zaisťovacej karabíny. Neupevňujte vytvorením slučky alebo uzla na popruhu. Nepoužívajte lano alebo kábel.*
- *Riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri práci v blízkosti vysokého napätia sa uistite, či je vypnuté napájanie. Niektoré popruhy sú vodivé.*
- *Padajúce náradie sa bude na popruhu hojdať, čo by mohlo spôsobiť zranenie alebo stratu rovnováhy.*
- *Neprenášajte toto náradie uchopené za pripájacie zariadenie alebo za popruh.*
- *Neupevňujte viac než jedno náradie ku každému popruhu.*
- *Používajte iba vhodnú súpravu značky DEWALT na upevnenie popruhu. NIKDY nerobte žiadne úpravy tohto náradia, aby ste vytvorili body na upevnenie.*
- *Používajte na prenášanie náradia iba ruky a buďte v rovnovážnej a stabilnej polohe.*
- *Neupevňujte popruhy k náradiu na miestach, kde by obmedzovali správnu funkciu krytov, spínačov a poistiek.*
- *Vyvarujte sa zamotávania do tohto popruhu.*
- *Udržujte popruh v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej plochy tohto náradia.*
- *Nepoužívajte popruhy alebo iné doplnky, aby ste z tohto náradia získali ďalšiu páku.*
- *Nepoužívajte na osobnú ochranu proti pádu.*
- ***Riziko padajúcich predmetov!*** *Príslušenstvo a doplnky vymieňajte iba na miestach, kde padajúci predmet pod vami nespôsobí žiadne nebezpečenstvo. Postupy pre prácu vo výškach konzultujte s orgánmi so súdnou právomocou (AHJ) alebo s vedúcim pracoviska.*
- *Používajte multifunkčné alebo skrutkovacie typy karabín. Nepoužívajte jednočinné karabíny s pružnou sponou.*

Súprava na upevnenie popruhu je určená na použitie kompetentnými osobami, ktoré sú vyškolené a ktoré majú znalosti týkajúce sa práce s náradím na strojoch a v ich blízkosti a takisto práce vo výškach.

Piktogramy

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Používajte popruhy s nosnosťou minimálne 5 kg.

Maximálna dĺžka popruhu 2 m.

Neupevňujte popruh k popruhu akumulátora. Popruhy sa môžu upevňovať iba k upevňovaciemu úchytu popruhu.

Časti

1. Upevňovací úchyt popruhu
2. Popruh akumulátora
3. Karabína popruhu akumulátora
4. Výstupok karabíny
5. Zaisťovacie rameno karabíny

Inštalácia karabíny popruhu akumulátora k upevňovaciemu úchytu popruhu (obr. A – C)

VAROVANIE: NEUPEVŇUJTE popruh k popruhu akumulátora. *Popruhy sa môžu upevňovať iba k upevňovaciemu úchytu popruhu.*

Karabína **3** na konci popruhu akumulátora **2** musí byť otvorená a potom pripevnená k upevňovaciemu úchytu popruhu **1**. Otvorenie karabíny:

1. Vložte akumulátor do náradia.
2. Vyklopením otvorte výstupok karabíny 4 (obr. A).
3. Vytiahnite výstupok smerom z karabíny.
4. Vysuňte zaisťovacie rameno karabíny 5 smerom von.
5. Upevnite zaisťovacie rameno karabíny k upevňovaciemu úchytu popruhu 1 (obr. B).
6. Zasuňte zaisťovacie rameno späť do karabíny a zatlačte výstupok späť dole tak, aby kolík zaistil zaisťovacie rameno.

Náradie je teraz pripravené na použitie popruhu (obr. C).

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť DEWALT pomocou nižšie uvedených kontaktných metód.

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.
Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

CZ ZÁRUČNÍ LIST

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

TYP VÝROBKU:

CZ SK	Výrobní kód Výrobný kód	Datum prodeje Dátum predaja	Razítko prodejny Podpis Pečiatka predajne Podpis

CZ Dokumentace záruční opravy			SK Dokumentácia záručnej opravy			
CZ SK	Číslo Číslo dodávky	Datum příjmu Dátum príjmu	Datum zakázky Dátum opravy	Číslo zákazky Číslo objednávky	Závada Porucha	Razítko Podpis Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

12/18

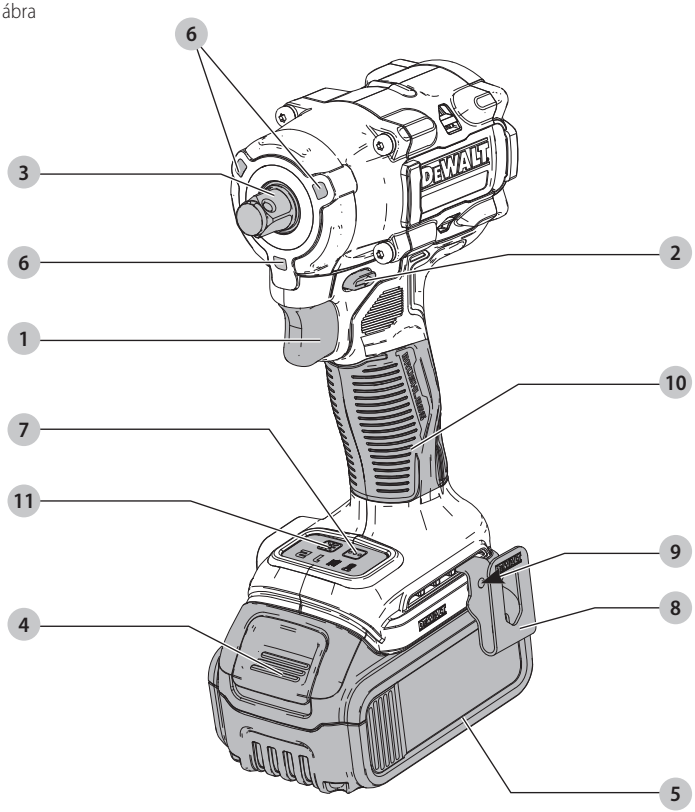
DCF921
DCF922
DCF923

533230 - 36 H

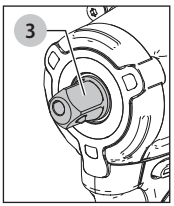
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

Végleges lapméret: A5 (148 mm x 210 mm)

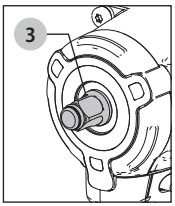
A ábra



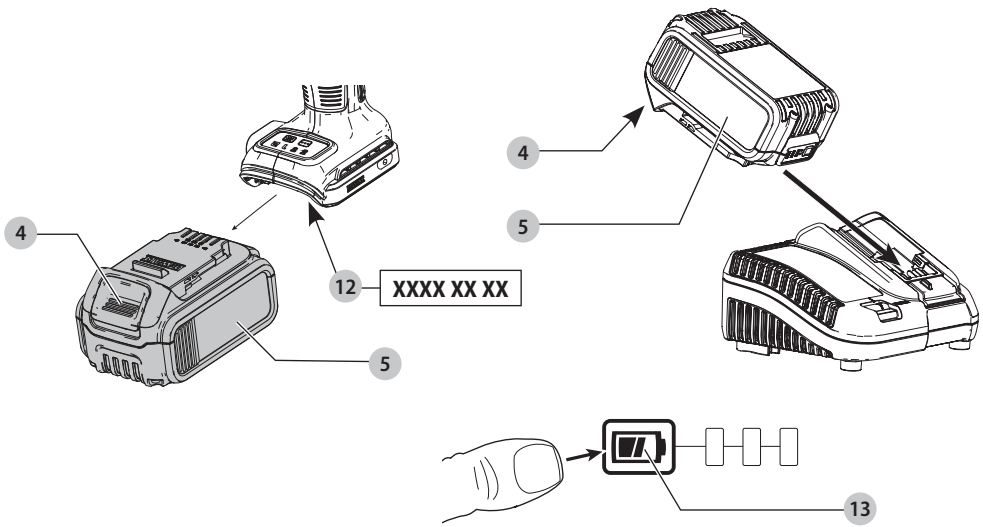
DCF922



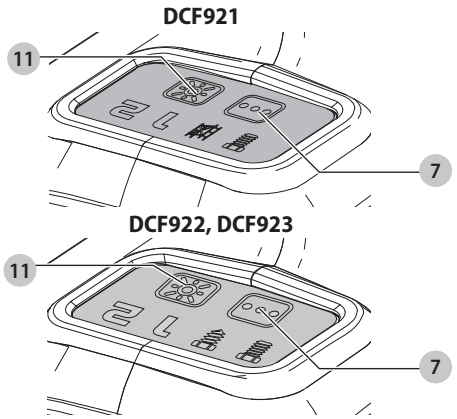
DCF921, DCF923



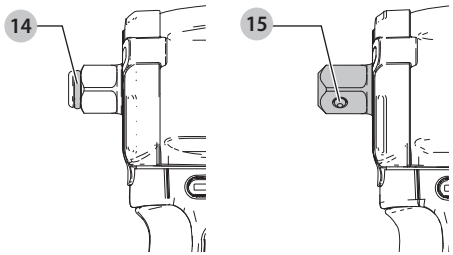
B ábra



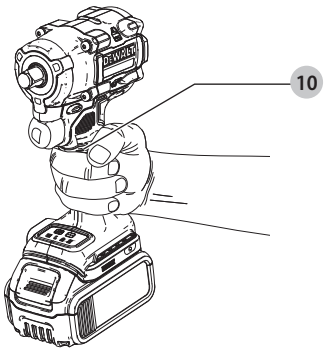
C ábra



D ábra



E ábra



18 V-OS AKKUMULÁTOROS ÜTŐMŰVES CSAVARBEHAJTÓ DCF921, DCF922, DCF923

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DCF921	DCF922	DCF923
Feszültség	V_{DC}	18	18	18
Típus		1	1	1
Akkumulátor típusa		Li-ion	Li-ion	Li-ion
Leadott teljesítmény	W	415	415	415
Üresjárati fordulatszám	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Ütésszám	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Max. meghúzási nyomaték	Nm	406	406	406
Max. lazítási nyomaték	Nm	610	610	610
Szerszámbefogó		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Súly (akkucsomag nélkül)	kg	1,1	1,1	1,1

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN62841-2-2 szabvány szerint:

L_{PA}	(kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	97	97	96
L_{WA}	(hangteljesítményszint)	dB(A)	108	108	107
K	(toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3	3	3
Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke a_h =		m/s^2	13,0	13,0	10,0
Toleranciafaktor K =		m/s^2	1,5	1,5	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN62841 szabvány szerinti sztenderdizált teszt alapján határoztuk meg, így az egyes szerszámok értékei egymással összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

FIGYELMEZTETÉS: *Az itt megadott zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.*

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a súlyozott effektív rezgésgyorsulás szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv

CE

18 V-os akkumulátoros ütőműves csavarbehajtó DCF921, DCF922, DCF923

A DEWALT kijelenti, hogy a ***Műszaki adatok*** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:
2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALTvállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Markus Rompel
a Mérnöki osztály alelnöke, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Németország
2021.05.19.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A GÉPELLÁTÁSRÓL (BIZTONSÁG) SZÓLÓ 2008. ÉVI JOGSZABÁLY (SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008)

UK CA

18 V-os akkumulátoros ütőműves csavarbehajtó DCF921, DCF922, DCF923

Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (Perc)									
Katalógusszám	V_{DC}	Ah	Súly (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**201811475B vagy későbbi dátumkód*
***201536 vagy későbbi dátumkód*

A DEWALT kijelenti, hogy a Műszaki adatok cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

A gépekkel kapcsolatos biztonság 2008. évi jogszabály (Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597 (a módosításainak megfelelő állapotban), EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ezek a termékek megfelelnek a következő UK jogszabályok követelményeinek

Az SI 2016/1091 elektromágneses összeférhetőségről szóló 2016. évi rendelet (a módosításainak megfelelő állapotban).

Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról jogszabály, 2012, S.I. 2012/3032 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Karl Evans
Alelnök - Professzionális elektromos szerszámok EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Anglia

2021.05.19.

FIGYELMEZTETÉS: *A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.*

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

VESZÉLY: *Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely* ***halálos vagy súlyos sérüléshez vezet****.*

FIGYELMEZTETÉS: *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely* ***halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet****.*

VIGYÁZAT: *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely* ***könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet****.*

MEGJEGYZÉS: *Olyan,* ***személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl,*** *amely* ***anyagi*** *kárt* ***okozhat****.*

Áramütés veszélyét jelzi.

Tűzveszélyt jelez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. *Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

a) ***A munkaterületet tartsa tisztán és világítsa meg jól.*** *A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.*

b) ***Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.*** *Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.*

c) ***Elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.*** *Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.*

2) Elektromos biztonság

a) ***Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.*** *Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

b) ***Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrénnyel.*** *Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.*

c) ***Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.*** *Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.*

d) ***Gondosan bánjon a kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől.*** *A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.*

e) ***Amikor a szabadban működteti az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas kábelt vegyen igénybe.*** *Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.*

f) ***Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.*** *Annak használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

3) Személyes biztonság

a) ***Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.*** *Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.*

b) ***Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.*** *A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.*

c) ***Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van- e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.*** *Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.*

d) ***Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.*** *Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.*

e) ***Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.*** *Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.*

f) ***Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészektől.*** *A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.*

g) ***Ha a szerszámon megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.*** *Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.*

h) ***Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.*** *Gondatlan cselekvés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülést okozhat.*

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

a) ***Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.*** *A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.*

b) ***Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.*** *Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.*

c) ***Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/ vagy vegye ki az akkucsomagot, ha kivehető, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltárolja.*** *Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.*

d) ***A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket a használati útmutatásokat.*** *Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.*

e) ***Tartsa karban az elektromos szerszámokat és a tartozékokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.*** *A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.*

f) ***Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.*** *A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.*

g) ***Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak***

megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. *Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.*

h) ***A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.*** *Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.*

5) Akkumulátoros szerszám használata és gondozása

a) ***Csak a gyártó által előírt töltővel töltse az akkumulátort.*** *Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.*

b) ***Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.*** *Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.*

c) ***Amikor nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémes tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulcstól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná.*** *Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.*

d) ***Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat, kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.*** *Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

e) ***Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.*** *Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.*

f) ***Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje.*** *Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.*

g) ***Tartson be minden töltési útmutatást, és ne az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett töltse az akkucsomagot.*** *A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.*

6) Szerviz

a) ***A szerszámot csak képzett szakemberrel javíttassa, és csak eredeti gyári alkatrészeket használjon fel.*** *Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.*

b) ***Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.*** *Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.*

Az ütőműves csavarbehajtóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések - Az összes művelet

- ***Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a kötőelem rejtett vezetéket érhet.*** *Ha a kötőelem áram alatt lévő vezetéket ér, az elektromos szerszám szabadon álló fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.*
- ***A szerszám használata közben viseljen hallásvédőt.*** *A zaj halláskárosodást okozhat.*

FIGYELMEZTETÉS: Az ütvefúrók nem nyomatékkulcsok. NE ne használja kötőelemek meghatározott nyomatékkal való behajtására. *Amikor a nem eléggé meghúzott vagy túlhúzott kötőelemek miatt a kötés meghibásodhat, önálló, kalibrált nyomatékmérő szerszámot használjon.*

Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.

Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki DEWALT vagy általa megbízott szakszervizzel.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- *A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.*
- *A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.*
- *A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.*

FIGYELMEZTETÉS: *A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.*

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon (lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm^2, maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt).

- *A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.*

FIGYELMEZTETÉS: *Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.*

FIGYELMEZTETÉS: *Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.*

VIGYÁZAT: *Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.*

VIGYÁZAT: *Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.*

MEGJEGYZÉS: *Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.*

- ***NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.*** *A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.*
- ***Ezeket a töltőket kizárólag DEWALT akkumulátorok töltéséhez készítettük.*** *Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.*
- ***Esőtől és hótól óvja a töltőt.***
- ***Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.*** *Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.*
- ***Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.***
- ***Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.*** *Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.*
- ***Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlmelegedhet a készülék belseje.*** *Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.*
- ***Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült –*** *ezeket azonnal cseréltesse ki.*
- ***Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.*** *Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.*
- ***Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.*** *A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.*
- *Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.*
- ***Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.*** *Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.*
- ***SOHA*** *ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.*
- ***A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.*** *Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.*

Akkumulátor töltése (B ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az **5** akkucsomagot a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot **4**.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltse fel.

A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Töltésjelzők		
	Töltés	— — — —
	Teljesen feltöltve	———
	Meleg/hideg késleltetés*	— — — | ———

*****A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is világítani fog. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltassa be a töltőt és az akkucsomagot.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el

vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen töltse fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben az asztalra vagy a munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve sarkoktól és más akadályoktól távolra tegye, mert azok akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a rögzítőcsavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejvastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz

***FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból**. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt törlőronggyal vagy puha, nem fémszálas kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.*

Akkucsomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghoz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL.

- ***Ne töltse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.*
- ***Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.***
- *Az akkucsomagokat csak DEWALT töltőkkel töltse.*
- ***NE** fröccsentsen rájuk vizet, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.*
- ***Soha ne tárolja, és ne használja a szerszámot és az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 ˚C alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben télen) vagy 40 ˚C fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).***
- ***Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat. A lítium-ion akkucsomag égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.*
- ***Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.*
- ***A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.*

***FIGYELMEZTETÉS:** Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.*

***FIGYELMEZTETÉS:** Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.*

***FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezhessenek fémtárgyakkal.** Például, ne tegye az akkucsomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.*

***VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.** Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.*

Szállítás

***FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély.** Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaik véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaik védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak. **TARTSA SZEM ELŐTT:** Lítium- ion akkumulátorokat tilos feladott poggyászba tenni.*

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására

vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumaira vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DEWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű- ion akkumulátorokat kell a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettség miatt a DEWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljes körűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

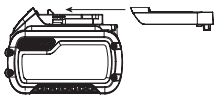
A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

A DEWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati** és **szállítási mód**.

Használati mód: Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DEWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

Szállítási mód: Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.



Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomagként működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb a névleges teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például a teljesítményük így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó. Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).

Példa a használati és szállítási célú címkézésre

Ajánlások a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkucsomagot hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

A töltési időtartamokat lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt.

Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.

Sérült akkucsomagot ne töltsön.

Víztől óvja.

A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.

Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltse.

Csak beltéri használatra.

Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.

DEWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DEWALT töltőkkel töltsön. Nem DEWALT akkucsomagok DEWALT töltővel való töltése az akkucsomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.

Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.

HASZNÁLAT (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).

SZÁLLÍTÁS (beépített szállítósapkával) Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

Akkumulátor típusa

A következő szerszámok 18 voltos akkucsomagokkal működnek: DCF921, DCF922, DCF923

Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Bővebb tájékoztatást a ***Műszaki adatok*** cím alatt talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

1 Ütőműves csavarbehajtó
1 Töltő
1 Övakasztó
1 Li-ion akkucsomag (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 típusok)
2 Li-ion akkucsomag (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 típusok)
3 Li-ion akkucsomag (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 típusok)
1 Kezelési útmutató

TARTSA SZEM ELŐTT: Az N típusokhoz nem tartozik akkucsomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkucsomag és töltő. A B típushoz Bluetooth® akkucsomagok tartoznak.

TARTSA SZEM ELŐTT: A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett márkavédjegye, a DEWALT licenc alapján használja. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- *Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

Viseljen hallásvédőt.

Viseljen védőszemüveget.

Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.

Dátumkód helye (B ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **12** a szerszám burkolatába van nyomtatva.

Példa:

2021 XX XX

Gyártási év és hét

Leírás (A, B ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.*

1 Indítókapcsoló
2 Forgásirányváltó kapcsoló
3 Üllő
4 Akkumulátor kioldógombja
5 Akkucsomag
6 Munkalámpák
7 Üzemmód választó kapcsoló
8 Övakasztó
9 Csavar
10 Főfogantyú
11 Munkalámpa kapcsoló

Rendeltetésszerű használat

Ezek az ütőműves csavarbehajtók professzionális csavarbehajtási munkákhoz készültek. Ütő funkciója miatt kötőelemek fába, fémbe és betonba történő behajtásához rendkívül hasznos.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ezek az ütőműves csavarbehajtók professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléket le- vagy felszerel. *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

FIGYELMEZTETÉS: *Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.*

Az akkucsomag be- és kiszerelése (B ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **5** teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot **5** a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

Az akkucsomag kiszerelése

1. Nyomja meg a **4** kioldógombot, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának **13** lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

TARTSA SZEM ELŐTT: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Övakasztó (külön rendelhető tartozék) (A ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében NE *akassza a szerszámot fejmagasság fölé, és ne akasszon tárgyakat az övakasztóra.* ***CSAK*** *derékszíjra függessze az övakasztót.*

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében *ügyeljen arra, hogy az övakasztó tartócsavarja biztonságosan meg legyen húzva.*

VIGYÁZAT:: A személyi sérülés vagy anyagi kár kockázatának csökkentése végett NE függessze a fúrót az övakasztóra, amikor spotlámpaként használja.

FONTOS: Az övakasztó csatolásához vagy cseréjéhez csak a mellékelt csavart **9** használja. Húzza meg biztonságosan a csavart.

Az övakasztó **8** a bal- és jobbkezes felhasználók kényelme érdekében a szerszám bármelyik oldalára rögzíthető, de csak a mellékelt csavarral **9**. Ha egyáltalán nincs rá szükség, le is szerelhető a szerszámról.

Az övakasztó áthelyezéséhez csavarja ki, majd az átellenes oldalra csavarja be a tartócsavart **9**. Húzza meg biztonságosan a csavart.

Fordulatszám-szabályzós indítókapcsoló (A ábra)

A szerszám bekapcsolásához húzza be az indítókapcsolót **1**. A szerszám kikapcsolásához engedje el az indítókapcsolót. A szerszámot fékkel is elláttuk. Az üllő a fokozatváltós indítókapcsoló teljes elengedése után áll le. Az Ön szerszáma fordulatszám-szabályozós kapcsolóval van felszerelve, amelynek segítségével az adott munkafeladathoz legmegfelelőbb fordulatszámon működtetheti a szerszámot. Minél jobban behúzza a kapcsolót, annál gyorsabban működik a szerszám. A szerszám maximális élettartamának érdekében csak a fúrás vagy csavarozás megkezdése előtt változtasson fordulatszámot.

TARTSA SZEM ELŐTT: A fordulatszám-szabályzós kapcsolót a szerszám folyamatos működése közben nem ajánlatos használni. Azzal károsíthatja a kapcsolót, ezért kerülje.

Forgásirányváltó kapcsoló (A ábra)

A forgásirányváltó kapcsolóval **2** változtatható a szerszám forgásiránya, és ugyanez a gomb reteszelőgombként is működik.

Az előre forgásirány kiválasztásához engedje el az indítókapcsolót, és tolja a forgásirányváltó kapcsolót a szerszám jobb oldalára.

A hátra forgásirány kiválasztásához engedje el az indítókapcsolót, és tolja az irányváltó gombot a szerszám bal oldalára.

A forgásirányváltó kapcsoló középső állásában a szerszám kikapcsolt helyzetben reteszelve van. Csak az indítókapcsoló elengedése után változtasson az irányváltó kapcsoló állásán.

TARTSA SZEM ELŐTT: Irányváltás utáni első indításkor előfordulhat, hogy kattanást hall. Ez természetes jelenség, nem utal hibára.

Munkalámpák (A, C ábra)

A munkalámpák **6** akkor lépnek működésbe, amikor megnyomják a fordulatszám-szabályzós indítókapcsolót **1**. A munkalámpa kapcsoló többszöri megnyomásával **11** válthat a gyenge megvilágítás, az erős megvilágítás és a kikapcsolt állapot között.

TARTSA SZEM ELŐTT: A munkalámpák feladata, hogy a közvetlen munkaterületet világítsák meg, és nem arra készültek, hogy zseblámpaként használják őket.

Üzemmódválasztó (C ábra)

Az Ön szerszáma üzemmódválasztóval **7** is fel van szerelve, amellyel négy fokozat közül választhat.

Válassza ki az adott munkához megfelelő fokozatot, és a fordulatszám-szabályozós indítókapcsolóval **1** vezérelje a szerszám fordulatszámát.

Állványozó üzemmód (C ábra)

DCF921

Szerszáma rendelkezik állványozási munkákhoz tervezett üzemmóddal. Előre forgásirányban végigfut az állványrögzítő bilincsen, majd egy ideig ütést végez a darabolás előtt, hogy elkerülje a rögzítőelem túlzott meghúzását. Hátramenet esetén ütést végez, hogy meglazítsa az anyát, mielőtt letekeri azt, és egy idő után darabolást hajt végre, minimalizálva a bilincsek sérülését.

TARTSA SZEM ELŐTT: Mindig ellenőrizze, hogy az állványrögzítő bilincsek megfelelően vannak-e nyomatékkulccsal meghúzva.

Timber Screw™ üzemmód (C ábra)

DCF922, DCF923

A Timber Screw™ üzemmód optimalizálja a szerszám teljesítményét, hogy segítsen növelni a fában történő csavarbehajtási munkák sebességét síncsapok, síncsavarok és szerkezeti facsavarok használata esetén.

Precision Wrench™ (C ábra)

Az alacsony és a magas fokozaton kívül van még a Precision Wrench™ üzemmód, amely a felhasználónak a szerszám jobb irányítását biztosítja a csavarok behajtásánál és kilazításánál is. Amikor előre irányra van állítva, a szerszám felgyorsul 2500 RPM fordulatra, és azzal kezdi az ütést. Az ütés folytatása előtt 0,5 másodpercig szünetel, majd folytatja az ütést 3550 IPM fordulatszámon, így a szerszám jobb irányíthatóságát biztosítja, ugyanakkor csökkenti a csavar túlhúzásának és az anyag sérülésének az esélyét.

Amikor fordított állásba van kapcsolva, normál 3550 IPM fordulatszámon működik. Amint érzékeli, hogy a kötőelem áttört, nem üt tovább, és csökkenti a fordulatszámot, hogy elkerülje a laza hardver oldalirányú lefutását.

Specifikációk DCF921

Üzemmód	Alkalmazás	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 előre 0–2500 hátra
Állványozó üzemmód	Állványozó üzemmód	0–2500 előre 0–2500 hátra
1. fokozat	Alacsony fordulatszámú ütvecsavarozás	0–1400 előre 0–2500 hátra
2. fokozat	Magas fordulatszámú ütvecsavarozás	0–2500 előre 0–2500 hátra

Specifikációk DCF922, DCF923

Üzemmód	Alkalmazás	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 előre 0–2500 hátra
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 előre 0–2500 hátra
1. fokozat	Alacsony fordulatszámú ütvecsavarozás	0–1400 előre 0–2500 hátra
2. fokozat	Magas fordulatszámú ütvecsavarozás	0–2500 előre 0–2500 hátra

Üllő (A ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Csak ütéshez készült tartozékot használjon. Nem ütéshez készült tartozék eltörhet, és veszélyt okozhat. Használat előtt vizsgálja meg, nincsenek-e repedések a tartozékon.*

VIGYÁZAT: *Használat előtt vizsgálja át az üllőket, az ütközőcsapokat és a C kapcsokat. A hiányzó vagy sérült alkatrészeket a szerszám használata előtt cserélni kell.*

Tartozékcsere előtt állítsa a kapcsolót reteszelt (középső) helyzetébe, vagy vegye ki az akkucsomagot a szerszámból.

Üllő ütközőcsappal (D ábra)

DCF922

Amikor tartozékot szerel az üllőre, igazítsa a tartozék oldalán lévő furatot az üllő **3** ütközőcsapjához **15**. Addig nyomja rá a tartozékot, amíg az ütközőcsap bele nem akaszkodik a furatba. A tartozék felszerelésénél előfordulhat, hogy nyomni kell az ütközőcsapot.

Tartozék leszereléséhez nyomja át az ütközőcsapot a furaton, és húzza le a tartozékot.

C kapcsos üllő (D ábra)

DCF921, DCF923

Ha a tartozékot C kapcsos üllőre szereli, erősen nyomja rá a tartozékot az üllőre **3**. A C kapocs **14** összenyomódik, hogy a tartozékot rá lehessen csúsztatni. A tartozék felszerelése után a C kapocs nyomása rögzíti a tartozékot.

Leszerelésnél markolja meg, majd húzza le erősen a tartozékot.

TARTSA SZEM ELŐTT: (DCF921) Az átmenő furat (A ábra) lehetővé teszi, hogy egy rögzítő csapszeges O-gyűrűvel vagy egydarabos rögzítő csapszeggel rögzítsük a dugókulcsot és a tartozékot a szerszámhoz.

KEZELÉS

Kezelési útmutatások

FIGYELMEZTETÉS: *Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.*

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléket le- vagy felszerel. *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

Helyes kéztartás (E ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében* ***MINDIG*** *a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.*

FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében* ***MINDIG*** *biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.*

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún **10** van.

Használat (A ábra)

VIGYÁZAT: *Bizonyosodjon meg arról, hogy a kötőelem és/vagy a rendszer el tudja viselni a szerszám által keltett nyomatékot. Túl nagy nyomaték törést és esetleg személyi sérülést okozhat.*

1. Tegye a tartozékot a kötőelem fejére. A szerszámot egyenesen a kötőelemre irányítva tartsa.
2. A munka elkezdéséhez húzza be a fordulatszám-szabályozós indítókapcsolót **1**. A kapcsoló elengedésével állíthatja le a szerszámot. Nyomatékkulccsal mindig ellenőrizze a nyomatékot, mert a csavarozási nyomatékot sok tényező befolyásolja, többek között a következők:
   - **Feszültség:** A majdnem lemerült akkumulátor alacsony feszültsége csökkenti a csavarozási nyomatékot.
   - **A tartozék mérete:** Nem megfelelő méretű tartozék használatánál csökken a csavarozási nyomaték.
   - **Csavar mérete:** Nagyobb átmérőjű csavarok általában nagyobb nyomatékot igényelnek. A csavarozási nyomaték a hossztól, a fokozattól és a nyomaték-együtthatótól is függ.
   - **Csavar:** A megfelelő nyomaték elérése érdekében gondoskodjon arról, hogy a csavar menetei rozsdától és törmeléktől mentesek legyenek.
   - **Anyag:** Az anyag típusa és felületének megmunkálása befolyással van a nyomatékra.
   - **Behajtás ideje:** Hosszabb behajtási idő nagyobb nyomatékot eredményez. Az ajánlottnál hosszabb idejű behajtási idő a csavar túlhúzását, elmorzsolódását vagy sérülését okozhatja.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléket le- vagy felszerel. *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.

Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: *Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.*

FIGYELMEZTETÉS: *A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.*

Külön kapható tartozékok

FIGYELMEZTETÉS: *Mivel a nem DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem

Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: **www.2helpU.com**.

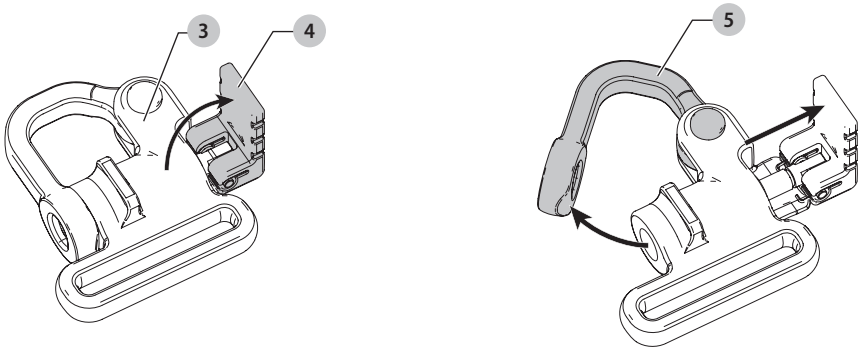
Újratölthető akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

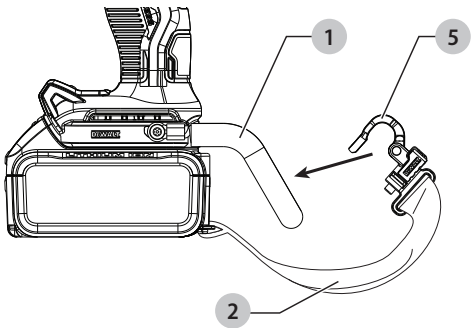
- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlanítják vagy újrahasznosítják.

DEWALT®
XR®

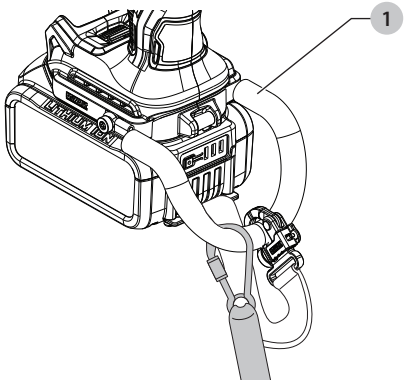
A ábra



B ábra



C ábra



ÚTMUTATÓ LANYARD-READY RÖGZÍTŐELEMHEZ

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen tartozék használata előtt a saját biztonsága érdekében olvassa el a szerszám kezelési útmutatóját. *Az előbbi figyelmeztetések be nem tartása személyi sérülést okozhat, valamint a szerszám és a tartozék súlyos károsodását eredményezheti.*

FIGYELMEZTETÉS: Őrizze meg ezt a dokumentumot a szerszám kezelési útmutatójával együtt, mert később még szüksége lehet rá.

FONTOS: A bittartó kapocs és az övakasztó nem használható, amikor a Lanyard-Ready rögzítőkészlet fel van szerelve.

Magasban végzett műveletekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- *Csak olyan akkumulátort használjon, amely beépített akkumulátorszíjat is tartalmaz. Ne használjon biztonsági rögzítés nélküli akkumulátort, ha a szerszámot pánton tartja, és nem folyamatosan a kezében. A biztonsági rögzítés nélküli akkumulátor leválhat a szerszámról, ha a szerszám leesik.*
- *Ha a szerszám bármilyen okból leesik, a biztosítópánt rögzítési pontját* **1** *és az akkumulátorszíj elemeit meg kell vizsgálni, és megfelelően szervizelni kell az újbóli használat előtt. A biztosítópánt akasztópont úgy van tervezve, hogy megnyúljon a leesés okozta ütés elnyelése érdekében. Az eszközt érő állandó feszítés, ami láthatóvá teszi a pirossal jelölt belső tekercseket, azt jelzi, hogy az eszköz nem teljes értékű, és szervizelni kell az újbóli használat előtt.*
- *A szerszámot és a tartozékokat mindig tartsa kikötve, ha „magasban" dolgozik [a biztosítópánt maximális hossza: 2 m (6,5 láb)].*
- *Csak olyan biztosítópántokkal használja, amelyek alkalmasak ehhez a szerszámtípushoz és legalább 5,44 kg (12,0 font) névleges teherbírással rendelkeznek.*
- ***Zúzódás, vágás és belegabalyodás veszélye.*** *Ne használja mozgó alkatrészek, szerkezetek vagy üzemelő gépek közelében.*
- *Ne rögzítse a szerszám biztosítópántját semmihez a testén. Rögzítse olyan merev szerkezethez, amely képes ellenállni a leeső szerszám által kiváltott erőknek.*
- *A használat előtt győződjön meg róla, hogy a biztosítópánt mindkét végén megfelelően rögzítve van.*
- *Minden használat előtt vizsgálja meg a szerszámot és a biztosítópántot, hogy nem sérültek-e, és megfelelően el tudják-e látni feladatukat (beleértve a pánt anyagát és a varrásokat). Ha nem megfelelést tapasztal, ne használja a szerszámot.*
- *Ne alakítsa át a biztosítópánt akasztópontot, illetve ne használja a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő módon.*
- *A szerszámot csak reteszelő karabinerrel ellátott biztosítópánthoz rögzítse. Ne rögzítse a biztosítópánt hurkolásával vagy megkötésével. Ne használjon kötelet vagy sodronyt.*
- *Áramütés veszélye. Győződjön meg róla, hogy a feszültség ki van kapcsolva, ha nagy feszültségű területen dolgozik. A biztosítópát elektromos vezető is lehet.*
- *A leesett szerszám himbálózik a biztosítópánton, ami sérülést és egyensúlyvesztést okozhat.*
- *Ne vigye és ne tartsa a szerszámot a rögzítőeszköznél vagy a biztosítópántnál fogva.*
- *Egy biztosítópántra csakis egy szerszámot akasszon.*
- *Csak megfelelő, DEWALT márkájú Lanyard-Ready rögzítőkészletet használjon. SOHA ne alakítsa át a szerszámot rögzítési pont kialakításához.*
- *Csak olyankor tegye a szerszámot egyik kezéből a másikba, ha megfelelően kiegyensúlyozott és stabil helyzetben áll.*
- *Ne csatlakoztasson biztosítópántot a szerszámhoz úgy, hogy a védőelemek, kapcsolók, biztosítóreteszek megfelelő működését akadályozza.*
- *Kerülje el, hogy belegabalyodik a biztosítópántba.*
- *A biztosítópántot tartsa távol a szerszám vágórész környékétől.*
- *Ne használja a biztosítópántot vagy rögzítőeszközt arra, hogy a szerszámra támaszkodhasson.*
- *Ne használja személyi biztosítóeszközként.*
- ***Tárgyak leesésének kockázata!*** *Csak olyan helyen cseréljen tartozékot vagy kiegészítőt a szerszámon, ahol a leejtett tárgy nem okozhat veszélyt Ön alatt. A magasban történő munkavégzés eljárásaival kapcsolatban egyeztessen az illetékes hatóságokkal vagy a telephelyi felettesével.*
- *Dupla- vagy triplabiztos, csavaros karabinereket használjon. Ne használjon egy irányú rugós zárású karabinert.*

A Lanyard-Ready rögzítőkészlet olyan hozzáértő személyzet általi használatra készült, akik képzéssel és ismeretekkel rendelkeznek a gépekben, gépek körül vagy „magasban" – szerszámmal – történő munkavégzésről.

Jelölések

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

Legalább 5 kg névleges teherbírású biztosítópántot használjon.

A biztosítópánt maximális hossza: 2 m.

A biztosítópántot ne rögzítse az akkumulátorszíjhoz. A biztosítópántokat csak a biztosítópánt rögzítési pontjához szabad csatlakoztatni.

Összetevők

1 Biztosítópánt akasztópont
2 Akkumulátorszíj
3 Akkumulátorszíj karabinere
4 Karabinerfül
5 Karabiner zárókarja

Az akkumulátorszíj karabinerének a rögzítése a biztosítópánt rögzítési pontjához (A–C ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *A biztosítópántot* ***NE rögzítse az akkumulátorszíjhoz.*** *A biztosítópántokat csak a biztosítópánt rögzítési pontjához szabad csatlakoztatni.*

Az akkumulátorszíj 2 végén található karabinert 3 ki kell nyitni, majd csatlakoztatni kell a biztosítópánt rögzítési pontjára 1.
A karabiner kinyitásához:

1. Tegye be az akkumulátort a szerszámba.
2. Billentse nyitott állásba a karabiner fülét 4 (A ábra).
3. Húzza kifelé a fület.
4. Mozgassa kifelé a karabiner zárókarját 5 a kinyitáshoz.
5. Rögzítse a karabiner zárókarját a biztosítópánt rögzítési pontjához 1 (B ábra)
6. Mozgassa vissza a zárókart a helyére, majd tolja lefelé a fület, hogy a csap összekapcsolódjon a zárókarral.

A szerszám ekkor készen áll a biztosítópánthoz (C ábra).

Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal az alábbi elérhetőségeken.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nemprofesszionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.

2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.

2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)

2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.

2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.

2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamit a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.

3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fúrószárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.

3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközbérlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.

3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.

3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.

3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat

3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamotok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.

4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadú elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.

4.3 A termék dátum kódja és a szériaszáma nem azonosítható.

4.4 Az eredeti vásárálást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.

4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.

4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.

4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.

4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.

4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.

4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.

4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.

4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak*.

4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

5. Garanciális igény benyújtása

5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervízzel (**www.2helpU.com**).

5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.

5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.

5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.

5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.

5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.

6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.

7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviseletétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

10.000,-Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,
250.000,-Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.
Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.

b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát.. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.

c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

d) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.

2) **<u>Nem terjed ki a jótállás:</u>**

a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);

c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;

d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**

a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti.
Termékszavatossági jogait a termék előállítójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.

b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.

c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dolgot átveheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indokolással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.

e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.

f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben

- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
- a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
- a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.

g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.

- Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.

j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha

- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
- ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
- a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
- a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.

k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.

l) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.

m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.

n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.

4) A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó:	**Forgalmazó:**
DEWALT	Stanley Black & Decker Hungary Kft
Richard-Klinger-Straße 11	1016. Budapest,
65510 Idstein,	Mészáros u. 58/B
Germany	Tel.: +36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
https://sbd.fixit-service.com/
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

..... .

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

.....
fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

DEWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet		
		Tel.
Iroda	**1016 Bp. Mészáros u 58/b.**	**+36-1-328-55-00**

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	**Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc**	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	**1107 Budapest Barabás utca 5.**	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.:+36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
https://rma.fixit-service.com/

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javitás dokumentálása
(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

09/24

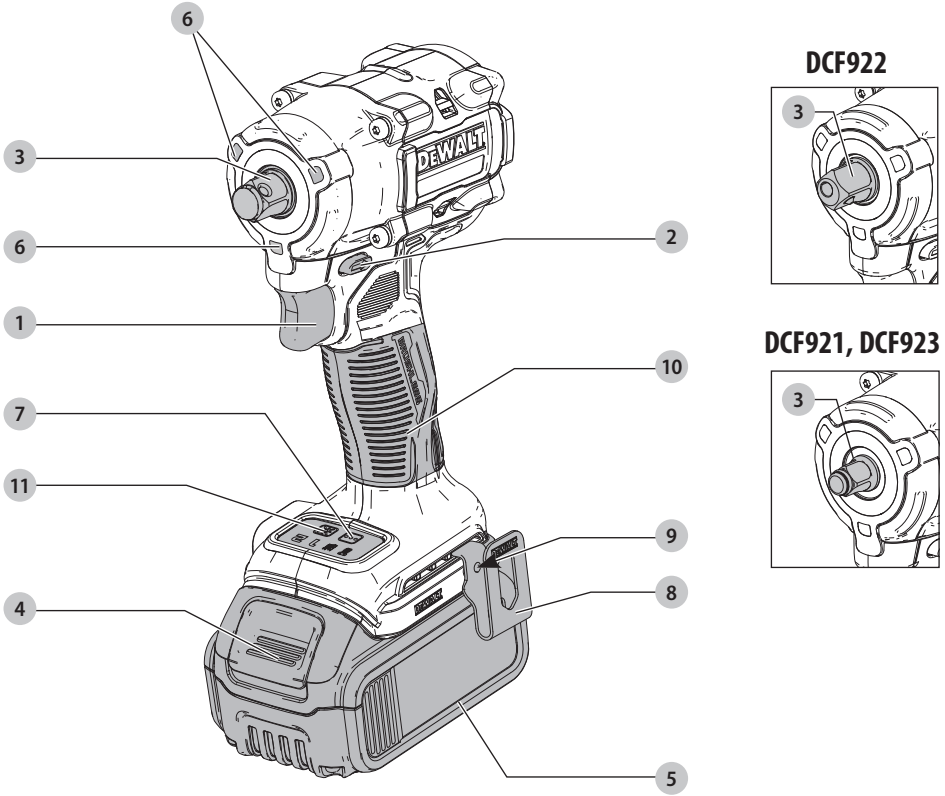
DCF921
DCF922
DCF923

382021 - 29 BAL

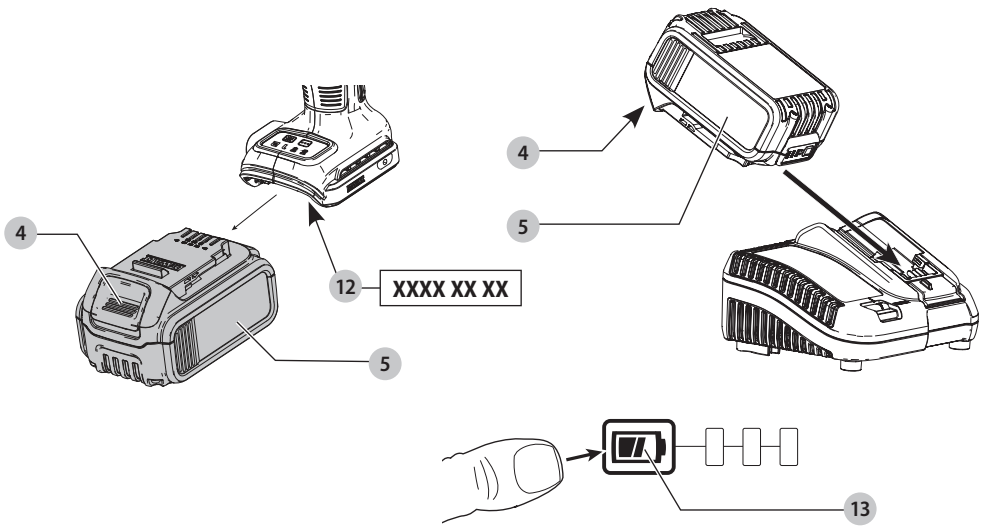
Končna velikost strani: A5 (148 mm x 210 mm)

Slovenščina	**(Prevod originalnih navodil)**	**5**
Hrvatski	**(Prijevod izvornih uputa)**	**16**
Srpski	**(Prevod originalnog uputstva)**	**28**
Македонски	**(Превод на оригиналните упатства)**	**39**

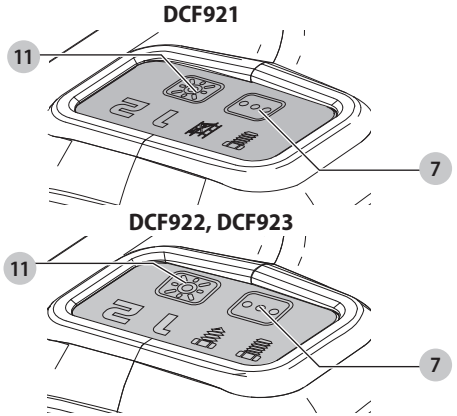
Slika / Slika / Slika / Скица A



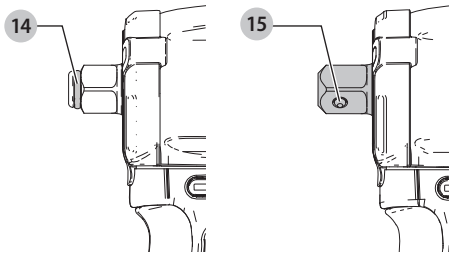
Slika / Slika / Slika / Скица B



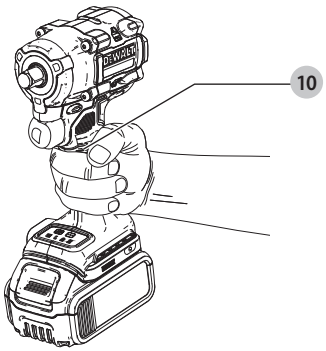
Slika / Slika / Slika / Скица C



Slika / Slika / Slika / Скица D



Slika / Slika / Slika / Скица E



AKUMULATORSKI UDARNI VIJAČNIK 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev profesionalnim uporabnikom električnih orodij.

Tehnični podatki

		DCF921	DCF922	DCF923
Napetost	V_{DC}	18	18	18
Tip		1	1	1
Tip akumulatorja		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Izhodna moč	W	415	415	415
Število vrtljajev v prostem teku	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Hitrost udarjanja	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Največji navor zategovanja	Nm	406	406	406
Največji zavorni navor	Nm	610	610	610
Vpetje orodja		12,7 mm (1/2")	12,7 mm (1/2")	9,5 mm (3/8")
Teža (brez paketa akumulatorjev)	kg	1,1	1,1	1,1
Vrednosti emisij hrupa in tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN62841-2-2:				
L_{PA} (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	97	97	96
L_{WA} (raven zvočne moči)	dB(A)	108	108	107
K (negotovosti za dano raven zvoka)	dB(A)	3	3	3
Vrednost emisij tresljajev a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Negotovost K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Raven emisije tresljajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v standardu EN62841 in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO: *Navedeni ravni tresljajev in/ali hrupa predstavljata ravni pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.*

Ocena ravni izpostavljenosti tresljajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Seznanite se z varnostnimi ukrepi in sprejmite še dodatne, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

EC-Izjava o skladnosti

Direktiva o strojih

CE

Akumulatorski udarni vijačnik 18 V
DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku ***Tehnični podatki*** v skladu z:
2006/42/ES, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij pišite podjetju DEWALT na naslove v nadaljevanju ali poiščite podatke za stik na zadnji strani navodil za uporabo.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu podjetja DEWALT.

Markus Rompel
podpredsednik inženiringa, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Nemčija
19. 5. 2021

IZJAVA O SKLADNOSTI ZAKONODAJA O DOBAVI STROJEV (VARNOST), 2008

UK CA

Akumulatorski udarni vijačnik 18 V
DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod "tehničnimi podatki" v skladu z:

predpisi Dobava strojev (Varnost), 2008, S.I. 2008/1597 (v najnovejši različici), EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ti izdelki so skladni z naslednjimi predpisi ZK

Predpisi o elektromagnetni združljivosti, 2016, S.I.2016/1091 (v najnovejši različici).

Baterije				Polnilniki/Časi polnjenja (minute)									
Kat. št.	$V_{Enosmerni\ tok}$	Ah	Teža (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Datumska koda 201811475B, ali poznejša*
*** Datumska koda 201536, ali poznejša*

Predpis o omejitve uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2012, S.I. 2012/3032 (v najnovejši).

Za več informacij se povežite s podjetjem DEWALT na naslednjem naslovu, ali glejte zadnjo stran navodil za uporabo.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DEWALT.

Karl Evans
podpredsednik Poklicna električna orodja EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Anglija
19. 5. 2021

OPOZORILO: *Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.*

Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

NEVARNOST: *Pomeni neposredno nevarno situacijo,* ***ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo,*** *če je ne preprečite.*

OPOZORILO: *Označuje posredno nevarno situacijo, ki* ***lahko*** *povzroči* ***smrt ali hude telesne poškodbe****, če je ne preprečite.*

POZOR: *Pomeni potencialno nevarno situacijo,* ***ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje hudo telesno poškodbo,*** *če je ne preprečite.*

OPOMBA: *Označuje prakso,* ***ki ni povezana s telesno poškodbo,*** *ampak bi* ***lahko*** *povzročila* ***poškodbo lastnine****, če je ne preprečite.*

Pomeni nevarnost električnega šoka.

Pomeni nevarnost požara.

SPLOŠNI NAPOTKI ZA VARNO UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA

OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. *Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.*

SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA ZA UPORABO V PRIHODNJE

Pojem "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali akumulatorsko orodje (brez kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) ***Poskrbite, da bo delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.*** *V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.*

b) ***Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin, plinov ali prahu, ker obstaja nevarnost eksplozije.*** *Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.*

c) ***Med uporabo električnega orodja otrokom in opazovalcem ni dovoljeno biti v bližini delovnega območja.*** *Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

2) Električna varnost

a) ***Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.*** *Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega šoka.*

b) ***Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami npr. cevmi, grelniki, pečicami in hladilniki.*** *Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega šoka večja.*

c) ***Orodje zaščitite proti dežju ali vlagi.*** *Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega šoka.*

d) ***Ne zlorabite električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.*** *Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega šoka.*

e) ***Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite kabelski podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem.*** *Uporaba ustreznega podaljška kabla za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega šoka.*

f) ***Če se uporabi električnega stroja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo na diferenčni tok (RCD).*** *Uporaba stikala na diferenčni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni šok.*

3) Osebna varnost

a) ***Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.*** *Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.*

b) ***Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.*** *Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha zmanjšujejo ob uporabi telesne poškodbe.*

c) ***Preprečite nenamerni zagon. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.*** *Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.*

d) ***Pred vklopom orodja odstranite vse ključe za nastavitev orodja.*** *Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.*

e) ***Izogibajte se nenavadni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje.*** *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*

f) ***Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.*** *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.*

g) ***Če so na voljo priključne naprave za odsesavanje prahu in priprave za zbiranje prahu zagotovite, da bodo pravilno priklopljene in da jih uporabljate pravilno.*** *Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.*

h) ***Kljub temu da ste zaradi pogoste uporabe dobro seznanjeni s tem orodjem, ne postanite pri rokovanju z njim neprevidni in ne prezrite varnostnih načel ob njegovi uporabi.*** *Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.*

4) Uporaba in nega električnega orodja

a) ***Ne preobremenite električnega orodja. Uporabite pravo orodje za svoje delo.*** *Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.*

b) ***Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo ne omogoča vklopa in izklopa.*** *Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*

c) ***Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno in/ali akumulatorsko orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite paket baterij, če je odstranljiv.*** *Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.*

d) ***Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabe orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s tem navodilom za uporabo.*** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e) ***Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.*** *Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.*

f) ***Rezalno orodje vzdržujte ostro in čisto.*** *Skrbno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se manj zagozdijo in so bolje vodljiva.*

g) ***Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.*** *Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.*

h) ***Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.*** *Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.*

5) Uporaba in nega akumulatorskih orodij

a) ***Polnite le v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.*** *Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom akumulatorja.*

b) ***Električna orodja uporabljajte samo s posebej zanje namenjenimi baterijami.*** *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.*

c) ***Če paketa baterij ne uporabljate, ga shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega terminala z drugim.*** *Kratek stik med priključkoma akumulatorja lahko povzroči opekline in požar.*

d) ***Pri nepravilnem ravnanju z akumulatorjem lahko iz notranjosti akumulatorja brizgne tekočina; preprečite stik. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.*** *Stik s tekočino iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.*

e) ***Ne uporabljajte paketa baterij ali orodja, ki sta poškodovana ali spremenjena.*** *Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo reakcijo orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.*

f) ***Ne izpostavljajte paketa baterij ognju ali pretirani vročini.*** *Če ga izpostavite ognju ali temperaturi, ki je večja od 130 °C, lahko to povzroči eksplozijo.*

g) ***Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite paketa baterij ali orodja izven območja temperature, kot je navedeno v navodilih.*** *Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.*

6) Servis

a) ***Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo uporabila ustrezne rezervne dele v primeru popravila električnega orodja.*** *Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.*

b) ***Nikoli ne popravljajte poškodovanega paketa baterij.*** *Akumulatorje sme servisirati izključno proizvajalec ali pooblaščeni ponudnik servisnih storitev.*

Varnostna opozorila za udarni vijačnik - vsa dejanja

- ***Med opravljanjem del, kjer se lahko vijak ipd. dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.*** *Če se z vijakom dotaknete napeljave pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, kar lahko povzroči električni udar.*
- ***Med uporabo naprave uporabljajte zaščito za ušesa.*** *Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.*

OPOZORILO: Udarni ključi niso navorni ključi. Tega orodja NE uporabljajte za zategovanje vijakov, ki imajo predpisan zatezni navor. *Če obstaja nevarnost, da bo preveč ali premalo zategnjen vijak poškodoval spoj, je treba uporabiti dodatni merilnik za umerjanje navora, kot je navorni ključ.*

Polnilniki

Polnilniki DEWALT ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost akumulatorja ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.

Polnilnik DEWALT je dvojno izoliran v skladu z EN60335, zato ozemljitev ni potrebna.

Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme zamenjati le DEWALT ali pooblaščeni servis.

Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- *stari vtič odstranite med odpadke;*
- *priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;*
- *priključite modro žico na nevtralni priključek.*

OPOZORILO: *Na ozemljitveni priključek ne priklapljajte nobene žice.*

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 3 A.

Uporaba kabelskega podaljška

Kabelskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite kabelski podaljšek, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje ***Tehnični podatki***). Najmanjši presek kabla mora biti 1 mm^2; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

Pomembna navodila za varnost pri uporabi vseh polnilnikov akumulatorjev

SHRANITE TA NAVODILA: Ta navodila vključujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivih polnilnikov akumulatorjev (glejte poglavje ***Tehnični podatki***).

- *Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, akumulatorju in na izdelku, ki uporablja akumulator.*

OPOZORILO: *Nevarnost električnega šoka. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni šok.*

OPOZORILO: *Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.*

POZOR: *Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo polnilne baterije DEWALT. Drugi akumulatorji lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.*

POZOR: *Otroke nadzorujte in pazite, da se ne igrajo z orodjem.*

OPOMBA: *Ko je polnilnik priklopljen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spadajo tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz vdolbin na polnilniku. Če v polnilniku ni akumulatorja, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanim čiščenjem.*

- ***NIKOLI ne poskušajte polniti akumulatorja s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.*** *Polnilnik in akumulator sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.*
- ***Polnilniki, ki so navedeni v teh navodilih, so namenjeni izključno polnjenju polnilnih baterij DEWALT.*** *Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.*
- ***Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.***
- ***Ko odklopite polnilnik, ga primite za vtikač in ne za kabel.*** *Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.*

- ***Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.***
- ***Ne uporabljajte kabelskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.*** *Uporaba neustreznega kabelskega podaljška lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.*
- ***Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.*** *Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prezračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.*
- ***Ne uporabljajte polnilnika, ki ima poškodovan kabel ali vtič—****poškodovane dele takoj zamenjajte.*
- ***Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.*** *Odnesite ga v popravilo v pooblaščeni servis.*
- ***Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščeni servis.*** *Nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.*
- *Če je poškodovan kabel napajalnika, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščena oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.*
- ***Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja. Tako zmanjšate nevarnost električnega šoka.*** *Z odstranitvijo akumulatorja ne zmanjšate te nevarnosti.*
- ***NIKOLI*** *ne poskušajte povezati dveh polnilnikov med seboj.*
- ***Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjskim električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.*** *To ne velja za polnilnik v vozilih.*

Polnjenje baterije (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj akumulator.
2. V polnilnik vstavite paket baterij **5** in zagotovite, da bo paket vstavljen popolnoma do konca. Rdeča lučka (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Akumulator je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali jo pustite v polnilniku. Za odstranitev paketa baterij iz polnilnika pritisnite gumb za sprostitev **4** na paketu baterij.

POMNITE: Za zagotovitev optimalnega delovanja in življenjske dobe litij-ionskih baterij jih pred prvo uporabo napolnite do konca.

Delovanje polnilnika

Stanje napolnjenosti paketa akumulatorjev lahko preverite s pomočjo spodaj opisanih indikatorjev napolnjenosti akumulatorjev.

Indikator napolnjenosti		
Polnjenje		
Popolnoma napolnjena		
Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja*		

*****Rdeča lučka še naprej utripa, rumena lučka pa sveti neprekinjeno med ogrevanjem ali ohlajanjem akumulatorja. Ko akumulator doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Združljivi polnilnik akumulatorja ne polni pokvarjenega akumulatorja. Polnilnik bo zaznal pokvarjeni akumulator in ne bo zasvetil.

POMNITE: Problem je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik opozarja na težavo, ga skupaj z akumulatorjem odnesite na pooblaščeni servisni center za testiranje.

Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja

Ko polnilnik zazna akumulator, ki je prevroči ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročega/hladnega akumulatorja ter odloži polnjenje, dokler akumulator ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo akumulatorja.

Hladni akumulator se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega akumulatorja. Akumulator se v celotnem ciklu polnjenja polni počasneje in se ne vrne na najvišjo hitrost polnjenja, tudi če se akumulator segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju akumulatorja. Ventilator se bo vklopil samodejno, ko je potrebno hlajenje akumulatorja. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno ali so reže ventilatorja zamašene. Ne dovolite, da v notranjost polnilnika vdre tuj material.

Sistem elektronske zaščite

Litij-ionska orodja XR imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti baterije pred preobremenitvijo, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litij-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali za pokončno lego na mizi oz. delovni površini. Če polnilnik montirate na steno, ga namestite v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

Napotki za čiščenje polnilnika

OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz vtičnice napajanja z izmeničnim tokom. *Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanjosti ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.*

Paketi baterij

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst paketov baterij

Pri naročanju nadomestnega paketa baterij obvezno navedite kataloško številko in napetost akumulatorja.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo paketa baterij in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- ***Ne polnite ali uporabljajte baterij v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.*** *Ko paket baterij vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.*
- ***Nikoli s silo ne potiskajte paketa baterij v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte paketa baterij zato, da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko paket baterij poči in povzroči hude telesne poškodbe.***
- *Pakete baterij polnite samo s polnilniki DEWALT.*
- *Akumulatorjev* ***NIKOLI*** *ne polijte ali potopite v vodo oz. druge tekočine.*
- ***Ne shranite ali uporabite orodja in akumulatorjev na krajih, kjer lahko temperatura pade pod 4 °C (39,2 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami pozimi), ali preseže 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).***
- ***Akumulatorja ne zažgite, četudi je močno poškodovan ali popolnoma izpraznjen.*** *Akumulator lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionske baterije nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.*
- ***Če vsebina akumulatorja pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.*** *Če tekočina iz baterije pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč je v pomoč podatek, da je elektrolit akumulatorja sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.*
- ***Vsebina odprtih akumulatorskih celic lahko povzroči motnje dihanja.*** *Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.*

OPOZORILO: *Nevarnost opeklin. Tekočina v akumulatorju se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.*

OPOZORILO: *Nikoli ne skušajte brez razloga odpreti akumulatorja. Če je ohišje akumulatorja počeno ali poškodovano, akumulatorja ne vložite v polnilnik. Akumulatorja ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte akumulatorja ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali kako drugače poškodovana (npr. prebodena s sponko, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni šok ali smrt zaradi električnega šoka. Poškodovane akumulatorje vrnite v servis za postopek recikliranja.*

OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju akumulatorja pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov. *Na primer, ne imejte akumulatorja v predpasniku, žepu, škatli za orodje, škatli z drugimi predmeti in izdelki, predalih itd. z raztresenimi žeblji, vijaki, ključi itd.*

POZOR: Če orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. *Nekatera orodja z velikimi akumulatorji stojijo pokončno na akumulatorju, vendar se z lahkoto prevrnejo.*

Prevoz

OPOZORILO: Nevarnost požara. *Prevoz akumulatorja lahko povzroči požar, če priključki akumulatorja pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju baterije se prepričajte, ali so priključki baterij zaščiteni in dobro izolirani pred materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.* ***POMNITE:*** *Litijevih- ionskih baterij ni dovoljeno shraniti v prtljago, ki se preverja.*

Baterije DEWALT izpolnjujejo vse veljavne standarde za transport, kot je predpisano z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG) in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litijeve- ionske celice in akumulatorji so bili testirani s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in meril.

V večini primerov bo transport paketov baterij DEWALT izvzet iz določil opredelitve nevarne snovi razreda 9. Na splošno je treba transportirati kot pošiljke le pošiljke z litij- ionskimi baterijami s količino energije, večje od 100 vatnih ur (Wh), ki v celoti veljajo kot razred 9. Vse litij-ionske baterije imajo označeno moč baterije v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov, DEWALT ne priporoča transporta litij- ionskih baterij po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z baterijami (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na akumulatorju ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje glede najnovejših predpisov glede pakiranja, označevanja/oznak in glede zahtevane dokumentacije.

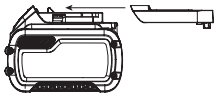
Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije niti izražene niti implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

Transport baterij FLEXVOLT™

Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ ima dva načina uporabe: **Uporaba** in **Transport**.

Način Uporaba: Če je akumulator FLEXVOLT™ samostojen ali je v izdelkih DEWALT 18 V, bo deloval kot 18 V akumulator. Če je akumulator FLEXVOLT™ v izdelku 54 V ali 108 V (dva akumulatorja 54 V), bo deloval kot akumulator 54 V.

Način Transport: Ko je na akumulator FLEXVOLT™ nameščen pokrov je akumulator v transportnem načinu. Med transportom mora biti pokrov nameščen.



Med transportnim načinom so nizi celic odklopljeni, za baterijo pa to pomeni, da imajo 3 baterije nižjo količino vatnih ur (Wh) v primerjavi z 1 baterijo z višjo količino vatnih ur. Ta povečana količina 3 baterij z nižjo količino vatnih ur se lahko izogne določenim pravilom transporta, ki se nanašajo na baterije z višjo količino vatnih ur.

Primer oznak za uporabo in transport na nalepkah

Na primer, transportna količina Wh označuje 3 × 36 Wh, to pa pomeni 3 baterije, ki imajo vsaka 36 vatnih ur. Oznaka Use Wh (uporabne vatne ure) označuje 108 vatnih ur (se nanaša na 1 baterijo).

Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje akumulatorjev je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe akumulatorja ga hranite pri sobni temperaturi, če ga ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za akumulator najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru odstranjeno iz polnilnika.

POMNITE: Shranjevanje popolnoma izpraznjene akumulatorjev ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo jo bo treba ponovno napolniti.

Oznake na polnilniku in akumulatorju

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na akumulatorju tudi naslednje oznake:

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Čase polnjenja preverite v poglavju ***Tehnični podatki***.

Ne dotikajte se akumulatorjev s prevodnimi predmeti.

Ne polnite poškodovanih akumulatorjev.

Ne izpostavljajte vodi.

Poškodovan kabel takoj zamenjajte z novim

Polnite le med 4 °C in 40 °C.

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Z odpadnimi akumulatorji ravnajte v skladu s predpisi za varovanje okolja.

Pakete baterij DEWALT polnite le s predpisanimi polnilniki DEWALT. Polnjenje drugih paketov baterij in ne predpisanih DEWALT baterij s polnilniki DEWALT lahko povzroči, da se razpočijo ali povzročijo druge nevarne situacije.

Ne sežgite akumulatorja.

UPORABA (brez transportnega pokrova). Primer: količina Wh označuje 108 Wh (1 baterija s 108 Wh).

TRANSPORT (z vgrajenim transportnim pokrovom). Primer: Količina Wh označuje 3 x 36 Wh (3 akumulatorji s 36 Wh).

Vrste baterij

Ta orodja delujejo z 18 voltnim akumulatorjem: DCF921, DCF922, DCF923

Uporabljate lahko naslednje vrste paketov akumulatorjev: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Več podrobnosti poiščite v poglavju ***Tehnični podatki***.

Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

1 udarni ključ
1 polnilnik
1 priponka za pas
1 paket Li-ionskih baterij (modeli C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 paketa Li- Ionskih baterij (modeli C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 pakete Li- Ionskih baterij (modeli C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Navodila za uporabo

POMNITE: N-modelom paketi akumulatorjev, polnilniki in kovčki niso priloženi. Paket akumulatorjev in polnilniki niso priloženi modelom z oznako NT. Modeli B vsebujejo pakete akumulatorjev Bluetooth®.

POMNITE: Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke družbe Bluetooth® SIG, Inc., DEWALT pa te znamke uporablja v skladu z licenco. Ostale blagovne znamke in trgovska imena so blagovne znamke njihovih lastnikov.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Uporabljajte zaščito sluha.

Uporabljajte zaščito za oči.

Sevanje svetlobe. Ne glejte v izvor svetlobe.

Lokacija datumske kode (sl. B)

Datumska koda **12**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2021 XX XX

Leto in teden izdelave

Opis (sl. A, B)

OPOZORILO: *Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.*

1 Sprožilno stikalo
2 Gumb za naprej/nazaj
3 Nastavek
4 Gumb za sprostitev akumulatorja
5 Paket akumulatorjev
6 Delovne luči
7 Izbirnik načina
8 Priponka za pas
9 Vijak
10 Glavni ročaj
11 Stikalo delovne luči

Predvidena uporaba

Ta udarni vijačnik je konstruiran za profesionalno udarno vijačenje. Zaradi svoje udarne funkcije je to orodje še posebej praktično pri privijanju vijakov v les, kovino in beton.

NE UPORABLJAJTE orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ti udarni vijačniki so profesionalna električna orodja.

NE DOVOLITE otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe brez primernega nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE

OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. *Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.*

OPOZORILO: *Uporabljajte samo pakete baterij in polnilnike DEWALT.*

Vstavljanje in odstranjevanje paketa baterij iz orodja (sl. B)

POMNITE: Preverite, ali je paket baterij akumulator **5** popolnoma napolnjen.

Vstavljanje akumulatorja v ročaj orodja

1. Poravnajte akumulator paket baterij **5** z vodiloma v ročaju orodja (sl. B).
2. Potisnite jo v ročaj tako, da se trdno prilega ročaju orodja in da zaslišite klik, ko se akumulator zaskoči v ležišče.

Odstranitev akumulatorja iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitev **4** in izvlecite baterijo iz ročaja na orodju.
2. Vstavite akumulator v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

Kazalnik stanja napolnjenosti paketa baterij (sl. B)

Nekatere baterije DEWALT imajo vgrajen indikator napolnjenosti, ki ga sestavljajo tri zelene LED lučke, ki ponazarjajo stanje napolnjenosti baterije.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite in zadržite pritisnjen gumb indikatorja napolnjenosti baterije **13**. Prikaže se kombinacija treh zelenih LED-lučk, ki ponazori stanje napolnjenosti. Če je akumulator preveč izpraznjen se kazalnik napolnjenosti ne bo prikazal, akumulator pa bo treba napolniti.

POMNITE: Indikator napolnjenosti prikazuje samo nivo napolnjenosti akumulatorja. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovne operacije.

Priponka za pas (izbirna oprema) (sl. A)

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb NE *obešajte orodja nad sabo in ne obešajte drugih predmetov na priponko za pas. Na delovni pas obesite* ***SAMO*** *priponko za pas orodja.*

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb *mora biti vijak, ki pritrjuje priponko za pas, trdno priviti.*

PREVIDNOST: Da bi zmanjšali tveganje za telesne poškodbe ali poškodovanje orodja, NE UPORABLJAJTE kavlja za pas za obešanje vrtalnika, ko ga uporabljate kot žaromet.

POMEMBNO: Ko pritrjujete ali menjate priponko na pasu, uporabite izključno priloženi vijak **9**. Zagotovite, da bo vijak trdno privit.

Priponko za pas **8** lahko pritrdite na katerokoli stran orodja samo s pomočjo priloženega vijaka **9**, da jo prilagodite za uporabo levičarjem ali desničarjem. Če priponke ne želite uporabljati, jo lahko odstranite z orodja.

Za premestitev priponke za pas odstranite vijak **9**, ki jo pritrjuje, in jo zatem prestavite in pritrdite na drugo stran. Zagotovite, da bo vijak trdno privit.

Sprožilno stikalo za spreminjanje hitrosti (sl. A)

Orodje vklopite, tako da stisnete sprožilno stikalo **1**. Orodje izključite, tako da sprostite sprožilno stikalo. Orodje ima zavoro. Nastavek se ustavi, ko popolnoma sprostite sprožilno stikalo. Stikalo za spreminjanje hitrosti omogoča izbiro najprimernejše hitrosti za določeno vrsto dela. Bolj stisnete sprožilno stikalo, večja je hitrost delovanja orodja. Za čim daljšo življenjsko dobo orodja uporabljajte spreminjajočo hitrost samo za začetek vrtanja lukenj ali privijanja vijakov.

POMNITE: Daljša neprekinjena uporaba v območju spremenljive hitrosti ni priporočena. Poškoduje lahko stikalo, zato se ji je treba izogibati.

Gumb za upravljanje naprej/nazaj (sl. A)

Gumb za smer vrtenja naprej/nazaj **2** določa smer delovanja orodja in deluje tudi kot gumb za zaklepanje.

Za izbiro smeri vrtenja sprostite sprožilno stikalo in pritisnite na gumb za naprej/nazaj na desni strani orodja.

Za izbiro rotacije v smeri nazaj sprostite sprožilno stikalo in pritisnite na gumb za naprej/nazaj na levi strani orodja.

Sredinski položaj krmilnega gumba zaklene orodje v izklopljenem položaju. Ko spreminjate položaj kontrolnega gumba mora biti sprožilno stikalo sproščeno.

POMNITE: Ko prvič po spremembi smeri vrtenja uporabljate orodje, boste morda ob zagonu slišali "klik". To je običajno in ne pomeni napake.

Delovne luči (sl. A, C)

Delovne luči **6** se aktivirajo, ko je sprožilo za spreminjanje hitrosti **1** pritisnjeno. Če večkrat zapored pritisnete stikalo za delovno luč **11**, boste krožili med slabo osvetlitvijo, močno osvetlitvijo in izklopom.

POMNITE: Delovna luč osvetljuje neposredno delovno površino in je ni mogoče uporabljati kot žaromet.

Izbirnik načina (sl. C)

To orodje ima izbirnik načina **7**, ki omogoča, da izberete enega od treh načinov.

Način izberite glede na vrsto dela in nadzirajte hitrost orodja s sprožilnim stikalom za spreminjanje hitrosti **1**.

Načini Delovni oder (sl. C)

DCF921

Orodje ima načine, namenjen delovanju na delovnih odrih. Pri vrtenju naprej bo tekel navzdol po matici na objemki za oder in nato nekaj časa udarjal, preden ga odreže, da se izogne pretiranem zategovanju pritrdilnega elementa. Pri vzvratnem obračanju udarjal za prekinitev osvobajanja matice, preden jo odvijete in po določenem času odrežete, da omejite poškodbe sponk.

OPOMBA: Vedno preverite, ali so sponke za oder pravilno pritrjene z navornim ključem.

Način Timber Screw™ (sl. C)

DCF922, DCF923

Način Timber Screw™ optimizira orodje za izvajanje, ki pomaga povečati hitrost privijanja v les, ko uporabljate dolge in strukturne vijake za les.

Način Precision Wrench™ (sl. C)

Poleg načinov z nizkimi hitrostmi udarjanja je to orodje opremljeno tudi z načinom Precision Wrench™, ki omogoča uporabniku več nadzora pri delih s privijanjem in odvijanjem. Če je nastavljena smer vrtenja naprej, orodje privija s hitrostjo 2500 vrtlj./min, dokler se ne začne udarjanje. Orodje se takrat ustavi za 0,5 sekunde, preden nadaljuje z udarjanjem s hitrostjo 3550 IPM (udarcev na minuto), kar zagotavlja uporabniku več nadzora in odpravlja nevarnost premočnega privijanja ali poškodbe materiala.

Če je nastavljena smer vrtenja vzvratno, orodje udarja z normalno hitrostjo 3550 ud./min. Ko zazna, da je vijak sproščen, orodje preneha udarjati in zniža hitrost, da prepreči "izpad" zrahljanega pribora.

Specifikacije DCF921

Način	Uporaba	Vrtlj./min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 naprej
		0–2500 nazaj
Način za delovni oder	Način za delovni oder	0–2500 naprej
		0–2500 nazaj
Hitrost 1	Udarjanje z nizko hitrostjo	0–1400 naprej
		0–2500 nazaj
Hitrost 2	Udarjanje z veliko hitrostjo	0–2500 naprej
		0–2500 nazaj

Specifikacije DCF922, DCF923

Način	Uporaba	Vrtlj./min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 naprej
		0–2500 nazaj
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 naprej
		0–2500 nazaj
Hitrost 1	Udarjanje z nizko hitrostjo	0–1400 naprej
		0–2500 nazaj
Hitrost 2	Udarjanje z veliko hitrostjo	0–2500 naprej
		0–2500 nazaj

Nastavek (sl. A)

OPOZORILO: *Uporabljajte samo opremo za udarno vijačenje. Dodatna oprema, ki ni udarna, se lahko zlomi in povzroči nevarnost. Pred uporabo preverite opremo in se prepričajte, da ni razpokana.*

PREVIDNOST: *Pred uporabo preglejte nastavke, zaporne zatiče in obroče hod. Manjkajoče ali poškodovane dele je treba zamenjati pred uporabo.*

Pred zamenjavo pribora premaknite stikalo na zaklenjeni (srednji) položaj ali odstranite baterijo.

Nakovalo z zapornim zatičem (Fig. D)

DCF922

Za pritrditev opreme na nastavek poravnajte luknjo na strani opreme z zapornim zatičem **15** na nastavku **3**. Pritisnite opremo, tako da se zaporni zatič zaskoči v luknjo. Morda bo treba zaporni zatič nekoliko pritisniti kot pomoč za namestitve opreme.

Za odstranitev opreme pritisnite zaporni zatič skozi luknjo in izvlecite opremo.

Nastavek z zapornim obročem (sl. D)

DCF921, DCF923

Za namestitev opreme na zaporni obroč nastavka trdno potisnite opremo na nastavek **3**. Zaporni obroč **14** se stisne in omogoči, da dodatna oprema zdrsne na nastavek. Ko je pribor nameščen, ustvarja zaporni obroč pritisk in zadržuje opremo.

Za odstranitev opreme trdno primite pribor in ga izvlecite.

POMNITE: (DCF921) Luknja (sl. A) omogoča uporabo tesnilnega obroča z zapornim zatičem ali 1-delnega zapornega zatiča za pritrditev nasadnega ključa in opreme na orodje.

DELOVANJE

Navodila za uporabo

OPOZORILO: *Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.*

OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. *Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.*

Pravilni položaj rok (sl. E)

OPOZORILO: *Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb,* ***VEDNO*** *držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.*

OPOZORILO: *Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, bodite* ***VEDNO*** *pripravljeni na možne nenadne spremembe.*

Pravilni položaj rok zahteva eno roko na glavnem ročaju **10**.

Uporaba (sl. A)

POZOR: *Preverite, ali so vijaki in/ali sistem odporna na raven navora, ki ga ustvarja orodje. Prevelik navor lahko povzroči lom in možne telesne poškodbe.*

1. Postavite pribor na glavo vijaka. Orodje naj bo usmerjeno naravnost na vijak.
2. Pritisnite sprožilo za spreminjanje hitrosti **1** za začetek postopka. Izpustite sprožilo za spreminjanje hitrosti, da zaustavite delovanje orodja. Vedno preverite navor z navornim ključem za vijake, saj na navor privijanja vplivajo številni dejavniki, med njimi:
   - **Napetost:** Nizka napetost, ki je posledica izpraznjenega akumulatorja, zniža navor privijanja.
   - **Velikost opreme:** uporaba opreme neustrezne velikosti povzroči znižanje navora privijanja.
   - **Velikost vijaka:** večji premeri vijakov zahtevajo običajno višji navor privijanja. Navor za privijanje se spreminja tudi glede na dolžino, razred in koeficient navora.
   - **Vijak:** Za zagotovitev pravilnega navora privijanja morajo biti navoji brez sledov rje in drugih nečistoč.
   - **Material:** vrsta materiala in površinske obdelave materiala vplivata na navor privijanja.
   - **Trajanje privijanja:** Daljši časi privijanja povzročijo povečanje navora privijanja. Z uporabo daljših časov privijanja, kot je priporočeno, lahko pride do preobremenitve, luščenja ali poškodb vijakov.

VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje je namenjeno dolgotrajnemu obratovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.

OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. *Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.*

Polnilnika in paketa akumulatorjev ni mogoče servisirati.

Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.

Čiščenje

OPOZORILO: *Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtin za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.*

OPOZORILO: *Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte topil ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico.*

Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Izbirna oprema

OPOZORILO: *Dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem izdelkom, zato je uporaba take dodatne opreme z orodjem lahko nevarna. S tem orodjem uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča DEWALT , da preprečite nevarnost poškodb.*

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

Varovanje okolja

Ločeno zbirajte odpadke. Izdelkov in baterij, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Izdelki in baterije vsebujejo materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in baterije reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran **www.2helpU.com**.

Polnilni akumulator

Ta akumulator z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljalo z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Akumulator izpraznite do konca, nato jo odstranite iz orodja.
- Litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnesite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrane akumulatorje bodo reciklirane oz. uničene v skladu s predpisi.

BEŽIČNI UDARNI KLJUČ OD 18 V
DCF921, DCF922, DCF923

Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCF921	DCF922	DCF923
Napon	V_{DC}	18	18	18
Tip		1	1	1
Vrsta baterije		Litij-ionska	Litij-ionska	Litij-ionska
Izlazna snaga	W	415	415	415
Brzina bez opterećenja	min[1]	0-2500	0-2500	0-2500
Brzina udaranja	min[1]	0-3550	0-3550	0-3550
Maks. moment zatezanja	Nm	406	406	406
Maks. moment otkidanja	Nm	610	610	610
Držač alata		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Masa (bez baterije)	kg	1,1	1,1	1,1
Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema direktivi EN62841-2-2:				
L_{PA} (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	97	97	96
L_{WA} (razina zvučne snage)	dB(A)	108	108	107
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3	3	3
Vrijednost emisije vibracija a_h =	m/s²	13,0	13,0	10,0
Nesigurnost K =	m/s²	1,5	1,5	1,5

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u normi EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE: *Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.*

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.

Izjava o usklađenosti EZ-a

Direktiva o strojevima

CE

Bežični udarni ključ od 18 V
DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku ***Tehnički podaci*** u skladu s direktivama:
2006/42/EZ, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte s tvrtkom DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
19.05.2021.

IZJAVA O SUKLADNOSTI (SIGURNOSNI) PROPISI O NAPAJANJU STROJA IZ 2008.

UK CA

Bežični udarni ključ od 18 V
DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u poglavlju "Tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost), 2008, S.I. 2008/1597 (u skladu s izmjenama i dopunama), EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi su proizvodi u skladu sa sljedećim propisima Ujedinjenog Kraljevstva:

Propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti, 2016., S.I. 2016/1091 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Baterije				Punjači/vrijeme punjenja (minute)									
Kat. br.	V_{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Datumska oznaka 201811475B ili novija*
***Datumska oznaka 201536 ili novija*

Za dodatne informacije kontaktirajte s tvrtkom DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.
Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England
19.05.2021.

UPOZORENJE: *Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.*

Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

OPASNOST: *Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne,* ***rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću****.*

UPOZORENJE: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***ozbiljnim ozljedama ili smrću.***

OPREZ: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***manjim ili srednje teškim ozljedama****.*

NAPOMENA: *Naznačuje praksu* ***koja nije vezana uz tjelesne ozljede****, a ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***materijalnom štetom****.*

Naznačuje rizik od strujnog udara.

Označava rizik od požara.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

UPOZORENJE: Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. *Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.*

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) Sigurnost radnog prostora

a) ***Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim.*** *Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.*

b) ***S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.*** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*

c) ***Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.*** *Zbog odvraćanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

a) ***Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.*** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.*

b) ***Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.*** *Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.*

c) ***Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.*** *Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.*

d) ***Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštrih ili***

pokretnih dijelova. *Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.*

e) ***Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel predviđen za otvorene prostore.*** *Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.*

f) ***Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).*** *Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.*

3) Osobna sigurnost

a) ***Tijekom rada s električnim alatom budite oprezni, usredotočeni i primjenjujte zdravorazumski pristup. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.*** *Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

b) ***Upotrijebite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.*** *Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.*

c) ***Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.*** *Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.*

d) ***Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za podešavanje.*** *Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.*

e) ***Ne sežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.*** *To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) ***Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.*** *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.*

g) ***Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.*** *Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.*

h) ***Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.*** *Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.*

4) Upotreba i njega električnih alata

a) ***Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.*** *Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.*

b) ***Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.*** *Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.*

c) ***Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.*** *Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.*

d) ***Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim alatom ili ovim uputama.*** *Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.*

e) ***Električne alate treba održavati.Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.*** *Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatima.*

f) ***Rezne dijelove alata održavajte oštrima i čistima.*** *Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.*

g) ***Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.*** *Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.*

h) ***Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.*** *Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Upotreba i njega baterijskih alata

a) ***Punite isključivo punjačem kojeg je odredio proizvođač.*** *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.*

b) ***Električne alate upotrebljavajte isključivo s propisanim akumulatorima.*** *Upotreba drugih baterija može predstavljati rizik od ozljede i požara.*

c) ***Kad akumulator nije u upotrebi, držite ga daleko od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu izazvati kratki spoj baterijskih priključaka.*** *Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.*

d) ***U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom.*** *Ako tekućina dospije u* ***oči, odmah potražite liječničku pomoć.*** *Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.*

e) ***Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.*** *Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.*

f) ***Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.*** *Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.*

g) ***Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.*** *Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona temperature može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

6) Servisiranje

a) ***Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom originalnih zamjenskih dijelova.*** *To omogućuje sigurnu uporabu alata.*

b) ***Nikada ne servisirajte oštećene baterije.*** *Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.*

Sigurnosna upozorenja o udarnom ključu - Sve radnje

- ***Električni alat držite isključivo za izolirane rukohvate dok radite na mjestima na kojima bi vijak mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenjima.*** *U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.*
- ***Tijekom upotrebe upotrebljavajte zaštitu za sluh.*** *Izlaganje buci može izazvati oštećenje sluha.*

UPOZORENJE: Udarni ključevi nisu momentni ključevi. NE upotrebljavajte ovaj alat za zatezanje pričvrsnih elemenata primjenom određenog momenta. *Neovisni, kalibrirani uređaj za mjerenje momenta kao što je momentni ključ treba se upotrijebiti kada nedovoljno zategnuti ili previše zategnuti pričvrsni elementi mogu dovesti do zakazivanja zgloba.*

Punjači

Punjači tvrtke DEWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.

Ovaj DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu s direktivom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti DEWALT ili ovlašteni servis.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- *Na siguran način odbacite stari utikač.*
- *Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.*
- *Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.*

UPOZORENJE: *Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.*

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno. Upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pregledajte ***Tehničke podatke***). Najmanja debljina vodiča je 1 mm^2, a najveća duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pregledajte ***Tehničke podatke***).

- *Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*

UPOZORENJE: *Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.*

UPOZORENJE: *Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.*

OPREZ: *Rizik od opeklina. Da biste smanjili rizik od ozljede, punite samo punjive baterije tvrtke DEWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.*

OPREZ: *Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.*

NAPOMENA: *U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.*

- ***Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.*** *Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.*
- ***Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.*** *Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.*
- ***Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.***
- ***Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.*** *Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.*
- ***Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.***
- ***Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.*** *Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.*
- ***Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.*** *Punjač postavite*

podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.

- ***Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni-****odmah ih zamijenite.*
- ***Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.*** *Predajte ga u ovlašteni servis.*
- ***Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlašteni servis.*** *Nepravilno sastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.*
- *Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.*
- ***Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.*** *Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.*
- ***NE*** *pokušavajte međusobno povezati više punjača.*
- ***Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.*** *Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.*

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju **5** u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica punjenja neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje **4** na bateriji.

NAPOMENA: Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

Upotreba punjača

Za status punjenja baterije pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja		
Punjenje	— — — —	
Potpuno napunjeno	———	
Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.*	— — — | ———	

*****Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjač(i) neće puniti neispravnu bateriju. Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

NAPOMENA: To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač upućuje na problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlašteni servis.

Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poleđinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm i zategnite ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte utore na poleđini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

Upute za čišćenje punjača

UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač iskopčajte iz utičnice*. Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da ikakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

Akumulatorske baterije

Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih baterija svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije upotrebe baterije i punjača pročitajte sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

PROČITAJTE SVE UPUTE

- ***Baterije ne punite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.*** *Umetanje i uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.*

- ***Bateriju nemojte nasilno gurati u punjač. Nikad ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.***
- *Baterije punite isključivo DEWALT punjačima.*
- ***NE** polijevajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.*
- ***Alat i bateriju ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje bi temperatura mogla pasti ispod 4 ˚C (npr. izvan alatnica ili metalnih zgrada zimi) ili porasti iznad 40 ˚C (npr. unutar alatnica ili metalnih zgrada ljeti).***
- ***Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.*
- ***Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako baterijska tekućina dospije u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit baterije sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.*
- ***Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.*

***UPOZORENJE:** Rizik od opeklina. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.*

***UPOZORENJE:** Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritiskati, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog udara. Oštećene baterije potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.*

***UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da pri pohrani ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima.** Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.*

***OPREZ: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada.** Neki alati s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.*

Transport

***UPOZORENJE: Opasnost od požara.** Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj. **NAPOMENA:** Litij-ionske baterije ne smiju se stavljati u prijavljenu prtljagu u zračnoj luci.*

Baterije tvrtke DEWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda - Priručnik s testovima i kriterijima.

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati na pakiranju. Nadalje, zbog složenosti propisa, DEWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Whr.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju.

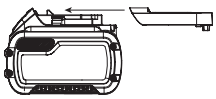
Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

Transport FLEXVOLT™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija podržava dva načina rada: **Upotreba** i **Transport**.

Način upotrebe: FLEXVOLT™ baterija sama po sebi ili u DEWALT proizvodu od 18 V funkcionira kao baterija od 18 V. Kada je FLEXVOLT™ baterija u proizvodu od 54 V ili 108 V (dvije baterije od 54 V), radi kao baterija od 54 V.

Transportni način: Kada je za FLEXVOLT™ bateriju pričvršćen čep, baterija je u transportnom načinu. Pri transportu postavite čep.



Kada je u transportnom načinu, nizovi ćelija nisu električki povezani s baterijom. Rezultat su 3 baterije nižih vat-sati (Wh) u usporedbi s 1 baterijom viših vat-sati. Ove 3 baterije nižih vat-sati mogu izuzeti cijeli komplet od nekih propisa koji se primjenjuju na baterije viših vat-sati.

Primjer oznaka (upotreba i transport)

Na primjer, transportni Wh je 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije, svaka od 36 Wh. Oznaka Wh u upotrebi može biti 108 Wh (podrazumijeva se 1 baterija).

Preporuke za pohranu

1. Bateriju je najbolje pohraniti na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja baterije, čuvajte je na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.

2. Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

NAPOMENA: Bateriju nemojte pohranjivati ako je potpuno ispražnjena. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:

Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.

Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku ***Tehnički podaci***.

Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.

Ne punite oštećene baterije.

Ne izlažite vodi.

Odmah zamijenite oštećene kabele.

Punite samo pri temperaturama između 4 ˚C i 40 ˚C.

Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Rabljene baterije bacite vodeći računa o okolišu.

Punite baterije tvrtke DEWALT samo predviđenim DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DEWALT punjačem tvrtke DEWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.

Bateriju nemojte spaljivati.

UPOTREBA (bez transportnog čepa). Primjer: Wh je 108 (1 baterija od 108 Wh).

TRANSPORT (s ugrađenim transportnim čepom). Primjer: Wh oznaka je 3 x 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Vrsta baterije

Sljedeći alati rade s baterijom od 18 V: DCF921, DCF922, DCF923

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Za više informacija pregledajte ***Tehničke podatke***.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

1 Udarni ključ
1 Punjač
1 Kopča za remen
1 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Priručnik s uputama

NAPOMENA: Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N. Akumulatori i punjači ne isporučuju se s modelima serije NT. B modeli uključuju Bluetooth® baterije.

NAPOMENA: Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke DEWALT je pod licencijom. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:

Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.

Koristite zaštitu za sluh.

Koristite zaštitu za oči.

Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.

Položaj datumske oznake (sl. B)

Datumska oznaka **12**, koja sadrži i godinu proizvodnje, ispisana je na kućištu.

Primjer:

2021 XX XX

Godina i tjedan proizvodnje

Opis (sl. A, B)

UPOZORENJE: *Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.*

1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
2 Gumb za rad naprijed/natrag
3 Osnova
4 Tipka za oslobađanje baterije
5 Akumulatorska baterija
6 Radna svjetla
7 Birač načina rada

8 Kopča za remen
9 Vijak
10 Glavni rukohvat
11 Sklopka za radno svjetlo

Namjena

Ovi udarni ključevi projektirani su za profesionalnu primjenu pri radu s udaranjem vijaka. Funkcija udaranja ovaj alat čini osobito korisnim za uvijanje vijaka u drvo, metal i beton.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ovi udarni ključevi profesionalni su električni alati.

NE dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusan korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

UPOZORENJE: *Upotrebljavajte samo DEWALT baterije i punjače.*

Umetanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da baterija 5 bude potpuno napunjena.

Umetanje baterije u rukohvat alata

1. Bateriju 5 poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. B).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje 4 i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

Baterije s pokazivačem energije (sl. B)

Neke DEWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju.

Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb mjerača goriva 13. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

NAPOMENA: Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

Remena kuka (opcija pribora) (sl. A)

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, NE *vješajte alat ispod stropa i na remenu kuku ne vješajte druge predmete. Remenu kuku vješajte* ***SAMO*** *na radni remen.*

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, *pobrinite se da je vijak koji pridržava remenu kuku dobro učvršćen.*

OPREZ: Da smanjite opasnost od ozljede ili oštećenja, NE upotrebljavajte remenu kuku za vješanje bušilice dok je upotrebljavate kao reflektor.

VAŽNO: Za pričvršćivanje ili zamjenu remene kuke upotrijebite samo isporučeni vijak 9. Dobro zategnite vijak.

Remena kuka 8 može se pričvrstiti s bilo koje strane alata i samo pomoću isporučenog vijka 9 za upotrebu lijevom ili desnom rukom. Ako kuka uopće nije potrebna, može se ukloniti s alata.

Da biste uklonili remenu kuku, uklonite pričvrsni vijak 9, a zatim ga ponovo postavite s druge strane. Dobro zategnite vijak.

Sklopka regulatora brzine (sl. A)

Za uključivanje alata pritisnite prekidač 1. Za isključivanje alata pustite prekidač. Alat je opremljen kočnicom. Osnova prestaje s vrtnjom odmah nakon otpuštanja prekidača. Regulator brzine omogućuje odabir najprikladnije brzine za određenu primjenu. S povećanjem pritiska prekidača alat će raditi brže. Da biste produljili vijek trajanja alata, regulaciju brzine koristite samo kod započinjanja otvora ili rada s vijcima.

NAPOMENA: Ne preporučuje se neprekidna upotreba uz promjenjive brzine vrtnji. Potrebno je izbjegavati jer može doći do oštećenja prekidača.

Gumb za odabir smjera vrtnje (sl. A)

Tipka za rad naprijed/natrag 2 određuje smjer rada alata i služi kao tipka za blokiranje alata.

Za odabir vrtnje "prema naprijed" otpustite prekidač i pritisnite tipku s desne strane alata.

Za odabir vrtnje prema natrag otpustite prekidač i pritisnite kontrolnu tipku naprijed/natrag s lijeve strane alata.

Središnji položaj kontrolnog gumba blokira alat u isključenom stanju. Tijekom promjene smjera vrtnje svakako pustite prekidač.

NAPOMENA: Tijekom prvog pokretanja alata nakon promjene smjera vrtnje mogli biste začuti "klik". To je normalno i ne predstavlja problem.

Radno svjetlo (sl. A, C)

Radna svjetla 6 aktiviraju se kada pritisnete regulator brzine 1. Kada više puta pritisnete sklopku za radno svjetlo 11, prebacujete se između niskog osvjetljenja, visokog osvjetljenja i isključivanja.

NAPOMENA: Radna svjetla namijenjena su osvjetljavanju radne površine u neposrednoj blizini i nisu namijenjena osvjetljavanju prostora.

Birač načina rada (sl. C)

Vaš alat ima birač načina rada **7** koji omogućuje odabir jednoga od tri načina rada.

Odaberite način rada na temelju primjene i upravljanja brzinom alata uz uporabu okidača za promjenu brzine **1**.

Način rada sa skelom (sl. C)

DCF921

Vaš alat ima način rada projektiran za rad sa skelom. Pri okretanju naprijed kreće se dolje prema matici na stezaljki za skelu, a zatim udara neko vrijeme prije odrezivanja kako bi se izbjeglo preveliko zatezanje vijka. Pri okretanju natrag udara kako bi oslobodio maticu prije pada na maticu i odrezivanja nakon određenog vremena kako bi smanjio oštećenje stezaljki.
NAPOMENA: Uvijek provjerite da su stezaljke za skelu odgovarajuće zategnute udarnim ključem.

Timber Screw™ način rada (sl. C)

DCF922, DCF923

Timber Screw™ način optimizira značajke alata kako bi povećao brzinu zatezanja u drvetu uporabom razmačnih vijaka, razmačnih matica i strukturnih vijaka za drvo.

Precision Wrench™ način rada (sl. C)

Osim udarnih načina rada s niskom brzinom, ovaj alat ima način rada Precision Wrench™ koji jamči korisniku bolje upravljanje pri pričvršćivanju i otpuštanju. Kada se postavi prema naprijed, alat pričvršćuje na 2500 okr/min dok ne započne udaranje. Nakon toga će alat imati stanku od 0,5 sekundi prije nastavka udaranja na brzini od 3550 IPM, čime korisniku omogućuje bolje upravljanje i smanjuje mogućnost presnažnog zatezanja ili oštećenja materijala.

Kada se postavi prema unatrag, alat udara na uobičajenoj brzini od 3550 IPM. Nakon što se utvrdi da se čavao oslobodio, alat predstavlja s udaranjem i smanjuje brzinu da pomogne u sprječavanju "nabadanja" otpuštenog hardvera.

Specifikacije DCF921

Način rada	Primjena	okr/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 naprijed
		0–2500 natrag
Način rada sa skelom	Način rada sa skelom	0–2500 naprijed
		0–2500 natrag
Brzina 1	Niskobrzinsko udaranje	0-1400 naprijed
		0–2500 natrag
Brzina 2	Visokobrzinsko udaranje	0–2500 naprijed
		0–2500 natrag

Specifikacije DCF922, DCF923

Način rada	Primjena	okr/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 naprijed
		0–2500 natrag
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 naprijed
		0–2500 natrag
Brzina 1	Niskobrzinsko udaranje	0-1400 naprijed
		0–2500 natrag
Brzina 2	Visokobrzinsko udaranje	0–2500 naprijed
		0–2500 natrag

Osnova (sl. A)

UPOZORENJE: *Upotrebljavajte isključivo udarni pribor. Pribor koje nije udarnog tipa može izazvati opasnosti. Prije uporabe provjerite da na priboru nema pukotina.*

OPREZ: *Pregledajte osnove, osiguravajuće klinove i osiguravajuće prstenove prije uporabe. Dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni moraju se zamijeniti prije uporabe.*

Prije promjene pribora, prekidač postavite u blokirani položaj (isključeno) ili uklonite bateriju.

Nakovanj s osiguravajućim klinom (sl. D)

DCF922

Da biste pribor postavili na osnovu, otvor sa strane nasadnog ključa poravnajte s osiguravajućim klinom **15** na osnovi **3**. Pritisnite pribor dok osiguravajući klin ne zahvati u otvor. Možda će biti potrebno pritisnuti osiguravajući klin kako bi se olakšalo postavljanje pribora.

Da biste uklonili pribor, pritisnite osiguravajući klin kroz otvor i uklonite pribor.

Nakovanj s osiguravajućim prstenom (sl. D)

DCF921, DCF923

Da uklonite pribor na osnovi osiguravajućeg prstena, čvrsto pritisnite pribor na osnovu **3**. Osiguravajući prsten **14** se komprimira kako bi omogućio klizanje pribora. Kada ugradite pribor, osiguravajući prsten primjenjuje pritisak kako bi omogućio držanje pribora.

Da uklonite pribor, uhvatite pribor i čvrsto ga povucite s alata.

NAPOMENA: (DCF921) Prolazni otvor (sl. A) omogućuje da se upotrijebi O-prsten s pridržnim klinom ili 1-komadni pridržni klin za pričvršćivanje nastavaka i pribora na alat.

UPOTREBA

Upute za upotrebu

UPOZORENJE: *Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.*

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Pravilan položaj ruku (sl. E)

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda,* ***UVIJEK*** *koristite prikazan pravilan položaj ruku.*

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda,* ***UVIJEK*** *čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.*

Pravilan položaj ruku zahtjeva da jednom rukom držite glavni rukohvat **10**.

Uporaba (sl. A)

OPREZ: *Provjerite mogu li vijci i/ili sustav podnijeti zakretni moment koji proizvodi alat. Pretjerani zakretni moment može uzrokovati pucanje i tjelesne ozljede.*

1. Postavite pribor na glavu čavla. Alat držite poravnat s vijkom.
2. Pritisnite regulator brzine **1** da biste pokrenuli rad. Pustite regulator brzine da biste zaustavili rad. Uvijek provjerite zakretni moment pomoću moment ključa jer na moment zatezanja utječu brojni čimbenici, uključujući sljedeće:
   - **Napon:** Nizak napon, uslijed gotovo ispražnjenog akumulatora, smanjit će zatezni moment.
   - **Veličina pribora:** Upotreba pribora nepravilne veličine prouzrokovat će smanjenje zateznog momenta.
   - **Veličina vijka:** Vijci većeg promjera uglavnom zahtijevaju veći zatezni moment. Zatezni moment također će varirati ovisno o duljini, koraku i koeficijentu momenta.
   - **Vijak:** Pobrinite se da na navojima ne bude hrđe ili drugih ostataka, kako biste omogućili pravilan zatezni moment.
   - **Materijal:** Vrsta materijala i površinska obrada materijala utjecat će na zatezni moment.
   - **Vrijeme pričvršćivanja:** Dugotrajnije pričvršćivanje dovodi do povećanog zateznog momenta. Pričvršćivanje koje traje dulje od preporučenog vremena može uzrokovati preveliko naprezanje, guljenje ili oštećivanje vijka.

ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Punjač i baterija ne mogu se servisirati.

Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.

Čišćenje

UPOZORENJE: *Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.*

UPOZORENJE: *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

Dodatni pribor

UPOZORENJE: *Budući da pribor koji nije u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitan s ovim proizvodom, uporaba takvog pribora ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.*

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša

Odlažite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi **www.2helpU.com**.

Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

JAMSTVENA IZJAVA

- *Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.*
- *Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.*
- *Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.*
- *Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.*
- *Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.*
- *Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.*
- *Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.*
- *Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.*
- *Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.*

Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:
   - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
   - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
   - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
   - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
   - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
   - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

Ovlašteni Serviseri:

ALATI MAŠIĆ
Županijska 38, 31000 OSIJEK
T: 00 385 (0) 31 200 888
M: 00 385 (0) 98 506 174

ALATI MILIĆ D.O.O.
Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
T: 00 385 (0)1 3734 791
T: 00 385 (0)9 137 33 000
F: 00 385 (0)1 3906 790
info@alatimilic.hr
http://www.alatimilic.hr/

ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.
Ročka 39, 52440 POREČ
T: 00 385 (0) 52 438 297
F: 00 385 (0) 52 438 297
elektroterlevic@inet.hr
http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html

GEMMA SERVIS
Andrije peruča 38, 51000 Rijeka
T: +38551217118
M: 098211784
F: +38551217118
gemma-servis@ri.t-com.hr
http://gemmaservis.fullbusiness.com

GROM d.o.o
Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER
T: 00 385 95 909 6164
gromelectro@gmail.com

MEĐIMURKA BS SERVIS
Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC
T: 00 385 (0) 40 384 660
M: 00 385 (0) 40 500 634
servis@medjimurka-bs.hr
http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/

PAVLOV ALATI
Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA
T: 00 385 (0) 21 220 022
M: 00 385 (0) 21 221 122
F: 00 385 (0) 21 220 022
servis-pavlov@st.t-com.hr

PROFI – AL OBRT
Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB
T: 00 385 (0)1 66 22 820
T: 00 385 (0)98 718 108
F: 00 385 (0) 1 66 22 823
info@profi-al.hr
http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/

TITAN d.o.o.
Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC
T: 00 385 (0) 47 63 63 11
F: 00 385 (0) 47 63 63 10
info@titan.com.hr
http://www.titan.com.hr/

VERMA d.o.o.
Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ
T: +385 1 3357 496
servis@verma.hr / verma@verma.hr
www.verma.hr

AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ OD 18V
DCF921, DCF922, DCF923

Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCF921	DCF922	DCF923
Napon	V_{DC}	18	18	18
Tip		1	1	1
Tip baterije		Litijum-jonska	Litijum-jonska	Litijum-jonska
Izlazna snaga	W	415	415	415
Brzina u praznom hodu	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Udarna brzina	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Maks. pritezni moment	Nm	406	406	406
Maks. moment prekida	Nm	610	610	610
Stezna glava		1/2" (12,7mm)	1/2" (12,7mm)	3/8" (9,5mm)
Težina (bez baterije)	kg	1,1	1,1	1,1

Vrednosti za buku i vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN62841-2-2:				
L_{PA} (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	97	97	96
L_{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	108	108	107
K (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	3	3	3
Emisiona vrednost vibracija a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Odstupanje K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE: *Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.*

Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.

EC izjava o usklađenosti

Direktiva za mašine

CE

Akumulatorski udarni ključ od 18V
DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisanu u delu ***Tehnički podaci*** usklađeni sa:
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel
Potpredsednik za inženjering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Nemačka
19.05.2021.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI
(BEZBEDNOSNI) PROPIS ZA SNABDEVANJE MAŠINA 2008

UK CA

Akumulatorski udarni ključ od 18V
DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci" usklađeni sa:

(Bezbednosni) Propis za snabdevanje mašina, 2008, S.I. 2008/1597 (sa izmenama i dopunama), EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi proizvodi su usaglašeni sa sledećim propisima UK

Propis za elektromagnetnu kompatibilnost, 2016, S.I.2016/1091 (sa izmenama i dopunama).

Ograničenje upotrebe određenih opasnih materijala u električnoj i elektronskoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (sa izmenama i dopunama).

Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Baterije				Punjači/vremena punjenja (u minutima)									
Kat. br.	V_{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/ 54	6,0/ 2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/ 54	9,0/ 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/ 54	12,0/ 4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Datumska šifra 201811475B ili kasnije*
***Datumska šifra 201536 ili kasnije*

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Karl Evans
Potpredsednik za profesionalne električne alate EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Engleska
19.05.2021.

UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.*

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.

OPASNOST: *Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja* ***će****, ako se ne izbegne, izazvati* ***smrt ili ozbiljnu povredu****.*

UPOZORENJE: *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja,* ***bi mogla****, ako se ne izbegne, izazvati* ***smrt ili ozbiljnu povredu****.*

OPREZ: *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja* ***može****, ako se ne izbegne izazvati* ***manju ili umerenu povredu****.*

NAPOMENA: *Ukazuje na praksu koja se* ***ne odnosi na telesne povrede*** *ali koja, ako se ne izbegne,* ***može*** *dovesti do* ***materijalne štete****.*

Označava opasnost od električnog udara.

Označava opasnost od požara.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. *Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.*

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin „električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) Bezbednost radnog područja

a) ***Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.*** *Nered i mračna područja izazivaju nezgode.*

b) ***Sa električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.*** *Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.*

c) ***Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.*** *Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.*

2) Bezbednost u vezi sa strujom

a) ***Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.*** *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od električnog udara.*

b) ***Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.*** *Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*

c) ***Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.*** *Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od električnog udara.*

d) ***Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje***

utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova. *Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.*

e) ***Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom prostoru.*** *Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.*

f) ***Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa (FID) zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.*** *Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.*

3) Lična bezbednost

a) ***Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.*** *Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.*

b) ***Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.*** *Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjiće telesne povrede.*

c) ***Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.*** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.*

d) ***Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.*** *Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.*

e) ***Ne posežite. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.*** *Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) ***Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.*** *Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.*

g) ***Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.*** *Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.*

h) ***Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.*** *Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.*

4) Upotreba i održavanje električnih alata

a) ***Ne opterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.*** *Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.*

b) ***Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.*** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.*

c) ***Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili čuvanje električnog alata.*** *Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.*

d) ***Električne alate koji se ne upotrebljavaju uskladištite izvan dohvata dece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim alatom ili ovim uputstvima.*** *Električni alati su opasni u rukama neveštih korisnika.*

e) ***Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.*** *Mnoge nezgode su izazvane loše održavanim električnim alatima.*

f) ***Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.*** *Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.*

g) ***Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.*** *Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.*

h) ***Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i mašću.*** *Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Upotreba i održavanje alata sa baterijskim napajanjem

a) ***Upotreba i održavanje alata sa baterijskim napajanjem.*** *Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.*

b) ***Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.*** *Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.*

c) ***Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnjevi ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.*** *Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.*

d) ***Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.*** *Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.*

e) ***Ne koristite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.*** *Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.*

f) ***Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.*** *Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.*

g) ***Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.*** *Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.*

6) Servis

a) ***Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.*** *Time se osigurava bezbednost električnog alata.*

b) ***Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.*** *Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.*

Bezbednosna upozorenja za udarni ključ – sve radnje

- ***Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da pritezač dodirne skrivene vodove.*** *Pritezač koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.*
- ***Nosite štitnike za uši tokom rada.*** *Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.*

UPOZORENJE: Udarni ključevi nisu dinamometarski ključevi. NE koristite ovaj alat za pritezanje zavrtnjeva na određeni obrtni moment. *Kada zavrtanj koji nije dovoljno pritegnut ili je previše zategnut može da dovede do neuspešnog spajanja, onda je potrebno koristiti nezavistan i kalibrisan uređaj za merenje obrtnog momenta, kao što je dinamometarski ključ.*

Punjači

DEWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.

Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; stoga nije potrebna žica za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti samo DEWALT ili ovlašćeni servis.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- *Bezbedno odložite stari utikač.*
- *Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.*
- *Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.*

UPOZORENJE: *Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.*

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte ***Tehnički podaci***). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm^2; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA: Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u ***Tehnički podaci***).

- *Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*

UPOZORENJE: *Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost prodre u punjač. Može doći do električnog udara.*

UPOZORENJE: *Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.*

OPREZ: *Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punite samo DEWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.*

OPREZ: *Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.*

NAPOMENA: *Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi punjiva baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre radova na čišćenju.*

- ***NE pokušavajte da punite bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.*** *Punjač i punjiva baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.*
- ***Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.*** *Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.*
- ***Ne izlažite punjač kiši ili snegu.***
- ***Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.*** *To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.*
- ***Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.***
- ***Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.*** *Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.*

- ***Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.*** *Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.*
- ***Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač—****odmah ih zamenite.*
- ***Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.*** *Odnesite ga u ovlašćeni servisni centar.*
- ***Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.*** *Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.*
- *U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.*
- ***Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.*** *Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.*
- ***NIKAD*** *ne pokušavajte da povežete dva punjača.*
- ***Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.*** *To se ne odnosi na automobilski punjač.*

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju **5** u punjač tako što ćete osigurati da je punjiva baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje punjive baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **4** na punjivoj bateriji.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe dopunite kompletno punjivu bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikatori punjenja		
Punjenje	— — — —	
Potpuno napunjena	———	
Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*	— — | ———	

*****Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravne baterije. Punjač će označiti pokvarenu punjivu bateriju tako što neće da se uključi.

NAPOMENA: To takođe može značiti da je problem u punjaču. Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je punjiva baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Punjiva baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani. Nemojte dozvoliti da strani predmeti prodru u unutrašnjost punjača.

Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno od ćoškova ili drugih prepreka koje bi mogle da sprečavaju protok vazduha. Koristite poleđinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrteni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnjajte proreze na poleđini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

Opšta uputstva za čišćenje

UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Isključite punjač iz struje iz mrežne utičnice pre čišćenja*. Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

Punjive baterije

Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva

koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- ***Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.*** *Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.*
- ***Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.***
- *Punjive baterije punite samo u DEWALT punjačima.*
- ***NE*** *prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.*
- ***Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da padne ispod 4 ˚C (kao što su šupe ili limene zgrade tokom zime) ili poraste do ili premaši 40 ˚C (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).***
- ***Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.*** *Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.*
- ***Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.*** *Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.*
- ***Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.*** *Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.*

UPOZORENJE: *Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.*

UPOZORENJE: *Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.*

UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije. *Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvoda, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.*

OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. *Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.*

Transport

UPOZORENJE: Opasnost od požara. *Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.* ***NAPOMENA:*** *Litijum- jonske baterije se ne smeju držati u putničkom prtljagu.*

DEWALT baterije su usklađene sa svim primenjivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobara Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobara (IMDG) i Evropski sporazum u vezi internacionalni transport opasnih dobara putevima (ADR). Litijum- jonske ćelije i baterija su testirane u skladu sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučaja, transport DEWALT punjive baterije biće prihvaćen zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije sa energetskom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučene kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Osim toga, zbog kompleksnosti propisa, DEWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum- jonskih punjivih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh.

Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahtevima za dokumentaciju.

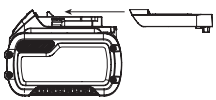
Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenjivim propisima.

Transport FLEXVOLT™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija ima dva režima rada: **Upotreba** i **transport**.

Režim upotrebe: Kada FLEXVOLT™ baterija stoji sama ili se nalazi u DEWALT 18V proizvodu, onda će raditi kao baterija od 18V. Kada se FLEXVOLT™ baterija nalazi u proizvodu od 54V ili od 108V (dve 54V baterije), onda će raditi kao baterija od 54V.

Režim transporta: Kada je postavljen poklopac na FLEXVOLT™ bateriji, onda se nalazi u režimu transporta. Čuvajte poklopac radi transporta.



Kada se baterija nalazi u režimu transporta, onda su nizovi ćelije električno iskopčani unutar pakovanja, što rezultuje da 3 baterije imaju nizak vat čas (Wh) sa klasifikacijom prema 1 bateriji koja ima veći vat čas klasifikaciju. Ova uvećana količina

od 3 baterije sa nižim vat časom može da izuzme pakovanje od određenih propisa za transport.

Na primer za transport Wh klasifikacija može označavati 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije gde svaka ima 36 Wh. Wh klasifikacija za upotrebu može označavati 108 Wh (podrazumevano 1 baterija).

Primer etikete za upotrebu i transport

Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

NAPOMENA: Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:

Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

Vidi ***Tehnički podaci*** za vreme punjenja.

Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.

Ne punite oštećene baterije.

Ne izlažite vodi.

Neispravne kablove odmah zamenite

Punite samo između 4 ˚C i 40 ˚C.

Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Punjive baterije zbrinite na ekološki način.

Punite DEWALT baterije samo sa DEWALT punjačima. Punjenje punjivih baterija koje nisu DEWALT baterija sa DEWALT punjačima može dovesti do njihovog eksplodiranja i ostalih opasnih situacija.

Ne sagorevajte punjive baterije.

UPOTREBA (bez transportnog poklopca). Primer: Wh klasifikacija označava 108 Wh (1 baterija sa 108 Wh).

TRANSPORT (sa ugrađenim transportnim poklopcem). Primer: Wh klasifikacija označava 3 x 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Tip baterije

Na punjivoj bateriji rade 18 sledeći alati:
DCF921, DCF922, DCF923

Ove punjive baterije se mogu koristiti: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Pogledajte deo ***Tehnički podaci*** za više informacija.

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

1 Udarni ključ
1 Punjač
1 Kuka za kaiš
1 Li-jonska punjiva baterija (modeli C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Li-jonske punjive baterije (modeli C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Li-jonske punjive baterije (modeli C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA: Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela. Punjive baterije i punjači se ne nalaze u sadržaju isporuke kod NT-modela. B modeli uključuju Bluetooth® punjive baterije.

NAPOMENA: Oznaka i logotipovi Bluetooth® su registrovane trgovačke oznake u vlasništvu kompanije Bluetooth®, SIG, Inc. i bilo kakva upotreba ovih oznaka od strane DEWALT je pod licencom. Ostale trgovačke oznake i nazivi su u vlasništvu dotičnih vlasnika.

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:

Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

Nosite zaštitu za sluh.

Nosite zaštitu za oči.

Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo.

Pozicija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra **12**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2021 XX XX

Godina i nedelja proizvodnje

Opis (sl. A, B)

UPOZORENJE: *Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.*

1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
2 Dugme za hod napred/nazad
3 Prihvat
4 Dugme za oslobađanje baterije
5 Punjiva baterija
6 Radne lampe
7 Dugme za izbor režima rada
8 Kuka za kaiš
9 Zavrtanj
10 Glavna drška
11 Prekidač radnog svetla

Namena

Ovi udarni ključevi su konstruisani za profesionalno udarno pričvršćivanje. Udarna funkcija čini ovaj alat naročito korisnim za pritezanje zavrtnja za učvršćivanje u drvetu, metalu i betonu.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ovi udarni ključevi su profesionalni električni alati.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. *Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*

UPOZORENJE: *Koristite samo DEWALT punjive baterije i punjače.*

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da je punjiva baterija **5** kompletno napunjena.

Da stavite punjivu bateriju u dršku alata

1. Poravnajte bateriju **5** sa šinama unutar drške alata (sl. B).
2. Ugurajte bateriju u dršku dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zabravljuje u mestu.

Da izvadite punjivu bateriju iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje **4** i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.
2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. B)

Neke DEWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona za aktiviranje pokazivača napona **13**. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanja zasnovanog prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Kuka za kaiš (opcionalni pribor) (sl. A)

UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od teških telesnih povreda, NE *vešajte alat iznad glave i ne vešajte na kuku za kaiš. Kuka za kaiš alata sme da se zakači* ***SAMO*** *na radni kaiš.*

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, *pobrinite se da je zavrtanj koji drži kuku za kaiš učvršćen.*

OPREZ: Da biste smanjili opasnost od ličnih povreda ili oštećenja, NE koristite kuku za kaiš da biste zakačili bušilicu da je koristite kao reflektor.

VAŽNO: Kada pričvršćujete ili menjate kuku za kaiš, koristite samo zavrtanj **9** koji je isporučen. Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtanj.

Kuka za kaiš **8** se može pričvrstiti sa bilo koje strane alata pomoću isporučenog zavrtnja **9** radi prilagođavanja levorukim ili desnorukim korisnicima. Ako ne želite da koristite kuku, možete je skinuti sa alata.

Da biste skinuli kuku za kaiš, uklonite zavrtanj **9** koji drži kuku na mestu, a zatim je ponovo montirajte na suprotnoj strani. Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtanj.

Prekidač s regulatorom brzine (sl. A)

Da biste uključili alat, pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje **1**. Da biste isključili alat, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje. Vaš alat ima kočnicu. Prihvat će se zaustaviti kad se prekidač za uključivanje i isključivanje potpuno pusti. Regulator brzine vam omogućava da izaberete najbolju brzinu za određenu primenu. Jače pritiskanje okidača dovodi do bržeg rada alata. Da bi se obezbedio maksimalan životni vek

alata, regulator brzine koristite samo za započinjanje rupa ili pritezanje zavrtnja za učvršćivanje.

NAPOMENA: Neprekidno korišćenje regulatora brzine se ne preporučuje. To može da ošteti prekidač i treba ga izbegavati.

Dugme za hod napred/nazad (sl. A)

Dugme za hod napred/nazad **2** određuje smer alata a služi i kao dugme za blokadu u isključenom položaju.

Da biste izabrali hod unapred, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje i pritisnite dugme za hod napred/nazad na desnoj strani alata.

Da biste izabrali hod nazad, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje i pritisnite dugme za hod levo/desno na levoj strani alata.

Srednji položaj ovog dugmeta blokira alat u isključenom položaju. Pri promeni položaja ovog dugmeta, obavezno pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

NAPOMENA: Kada se alat prvi put pokrene nakon promene hoda, možda ćete čuti "klik" na samom početku. To je normalno i ne ukazuje na problem.

Radne lampe (sl. A, C)

Radne lampe **6** se aktiviraju kada je aktivator promenljive brzine **1** pritisnut. Ako više puta pritisnete prekidač za radnu lampu **11** prolazićete kroz različite nivoe malog osvetljenja, visokog osvetljenja i isključenja.

NAPOMENA: Radne lampe služe za osvetljavanje neposredne radne površine i nisu namenjene da se koriste kao baterijska lampa.

Selektor režima rada (sl. C)

Vaš alat je opremljen selektorom režima rada **7** koji omogućava da izaberete jedan od četiri režima.

Odaberite režim rada na osnovu primene i kontrolišite brzinu alata pomoću regulatora brzine **1**.

Režim rada na skeli (sl. C)

DCF921

Vaš alat je opremljen režimom rada namenjenim za primene na skelama. U okretanju unapred, uvrnuće navrtku na stegi skele, a zatim će udarati neko vreme pre nego što prestane kako bi izbegao prekomerno pritezanje pričvršćivača. U obrnutom okretanju, udaraće da oslobodi navrtku, pre nego što je odvrne i prestane nakon određenog perioda kako bi ograničio oštećenje stega.

NAPOMENA: Uvek proverite da li su stege skela ispravno pričvršćene pomoću dinamometarskog ključa.

Timber Screw™ režim rada (sl. C)

DCF922, DCF923

Timber Screw™ režim rada optimizuje performanse kako bi povećao brzinu pričvršćivanja u drvetu koristeći vijke za drvo, zavrtnje za drvo i strukturalne zavrtnje za drvo.

Precision Wrench™ režim rada (sl. C)

Pored udarnih režima niskom brzinom, ovaj alat karakteriše režim rada Precision Wrench™ koji obezbeđuje korisniku veću kontrolu kod zatezanja i odvijanja. Kada je podešen u smeru napred, alat će pritezati na 2500 o/min dok ne počne sa udarima. Zatim će alat pauzirati za 0,5 sekundi pre nego što nastavi sa udarima pri brzini od 3550 u/min, obezbeđujući korisniku veću kontrolu i smanjujući mogućnost prekomernog zatezanja ili oštećenje materijala.

Kada je podešen u smeru unazad, alat će udarati pri normalnoj brzini od 3550 u/min. Nakon što oseti da se vijak oslobodio, alat će smanjiti udare i brzinu da bi sprečio ispadanje vijka.

Specifikacije DCF921

Režim rada	Primena	O/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 unapred
		0–2500 unazad
Režim rada na skeli	Režim rada na skeli	0–2500 unapred
		0–2500 unazad
1. brzina	Udarno navijanje niskom brzinom	0–1400 unapred
		0–2500 unazad
2. brzina	Udarno navijanje visokom brzinom	0–2500 unapred
		0–2500 unazad

Specifikacije DCF922, DCF923

Režim rada	Primena	O/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 unapred
		0–2500 unazad
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 unapred
		0–2500 unazad
1. brzina	Udarno navijanje niskom brzinom	0–1400 unapred
		0–2500 unazad
2. brzina	Udarno navijanje visokom brzinom	0–2500 unapred
		0–2500 unazad

Prihvat (sl. A)

UPOZORENJE: *Koristite samo udarne pribore. Neudarni pribori se mogu polomiti i izazvati opasna stanja. Pre korišćenja pribora proverite da li na njemu postoje naprsline.*

OPREZ: *Proverite prihvat, zadržni klinčić i sigurnosni prsten pre upotrebe. Artikli koji nedostaju ili su oštećeni treba zameniti pre upotrebe.*

Prekidač za napajanje gurnite u isključeni položaj (srednji) ili skinite bateriju pre punjenja.

Prihvat sa zadržnim klinčićem (sl. D)

DCF922

Da biste instalirali pribor na prihvatu, poravnajte rupu unutar pribora sa zadržnim klinčićem **15** na prihvatu **3**. Pritisnite pribor tako da se zadržni klinčić ubaci u otvor. Da bi se pribor lakše instalirao može biti potrebno da se zadržni klinčić utisne.

Da uklonite pribor, pritisnite zadržni klinčić u rupu i izvucite pribor.

Prihvat sa sigurnosnim prstenom (sl. D)

DCF921, DCF923

Za instaliranje pribora na prihvatu sa sigurnosnim prstenom čvrsto gurnite pribor na prihvat **3**. Sigurnosni prsten **14** se sabija i omogućava navlačenje pribora. Nakon instaliranja pribora sigurnosni prsten primenjuje pritisak i zadržava pribor u mestu.

Za skidanje pribora uhvatite ga i čvrsto ga skinite.

NAPOMENA: (DCF921) Otvor (sl. A) omogućava korišćenje O-prstena sa zadržnim klinčićem ili zadržnog klinčića iz 1 komada za osiguranje utičnice i pribora sa alatom.

RUKOVANJE

Uputstvo za upotrebu

UPOZORENJE: *Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenjivim propisima.*

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. *Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*

Pravilan položaj ruke (sl. E)

UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda,* ***UVEK*** *primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.*

UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda,* ***UVEK*** *sigurno držite alat i budite pripravni za iznenadnu reakciju.*

Pravilan položaj ruku zahteva da se jedna ruka stavi na glavnu dršku **10**.

Korišćenje (sl. A)

OPREZ: *Uverite se da zavrtanj za učvršćivanje i/ili sistem može da izdrži nivo momenta koji generiše alat. Preveliki moment može da dovede do loma i eventualne telesne povrede.*

1. Pribor postavite na glavu zavrtnja za učvršćivanje. Alat držite pravo na zavrtnju za učvršćivanje.
2. Pritisnite prekidač regulatora brzina **1** za početak rada. Otpustite prekidač regulatora brzine za prekid rada. Uvek proverite moment pomoću moment ključa, jer na pritezni moment utiču razni faktori uključujući i sledeće:
   - **Napon:** Nizak napon zbog skoro ispražnjene baterije će smanjiti pritezni moment.
   - **Veličina pribora:** Nekorišćenje pravilne veličine pribora će smanjiti pritezni moment.
   - **Veličina zavrtnja:** Zavrtnji većeg prečnika generalno zahtevaju veći pritezni moment. Pritezni moment se takođe menja u zavisnosti dužine, kvaliteta i koeficijenta momenta.
   - **Zavrtanj:** Uverite se da na navojima nema rđe i ostataka kako bi se omogućio pravilan pritezni moment.
   - **Materijal:** Vrsta materijala i površinska obrada materijala će uticati na pritezni moment.
   - **Vreme pritezanja:** Duže vreme pritezanja dovodi do većeg priteznog momenta. Ako se primenjuje duže vreme pritezanja od preporučenog, može se desiti da se zavrtnji za učvršćivanje previše napregnu, iskrzaju ili oštete.

ODRŽAVANJE

Vaš električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. *Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.

Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.

Čišćenje

UPOZORENJE: *Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.*

UPOZORENJE: *Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

Opciona dodatna oprema i pribor

UPOZORENJE: *S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.*

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine

Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na **www.2helpU.com**.

Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnesite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

18V БЕЖИЧЕН УДАРЕН КЛУЧ DCF921, DCF922, DCF923

Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DCF921	DCF922	DCF923
Напон	$V_{еднонасочна струја}$	18	18	18
Тип		1	1	1
Тип на батеријата		Литиум-јонска	Литиум-јонска	Литиум-јонска
Излезна моќност	W	415	415	415
Брзина без оптоварување	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Стапка на удар	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Максимален вртежен момент при стегање	Nm	406	406	406
Максимален вртежен момент при одвртување	Nm	610	610	610
Држач на алатка		1/2″ (12,7mm)	1/2″ (12,7mm)	3/8″ (9,5mm)
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	1,1	1,1	1,1
Вредност на бучава и вредност на вибрации (векторска сума по три оски) според EN62841-2-2:				
L_{PA} (ниво на звучен притисок при емисија)	dB(A)	97	97	96
L_{WA} (ниво на звучна моќност)	dB(A)	108	108	107
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3	3	3
Вредност на емисија на вибрации a_h =	m/s²	13,0	13,0	10,0
Отстапување K =	m/s²	1,5	1,5	1,5

Нивото на емисија на вибрации и/или бука дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN62841 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Декларираното ниво на емисија на врева и/или вибрации ги претставува главните примени на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.*

Проценката на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.

ЕК-Декларација за сообразност

Директива за машини

CE

18V Бежичен ударен Клуч DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT декларира дека производите опишани под ***Технички податоци*** се во склад со: 2006/42/ЕК, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/ЕУ и 2011/65/ЕУ. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долупотпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Маркус Ромпел
Потпретседател на Инженеринг, PTE-Европа
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Идштајн, Германија
19.05.2021

Батерии				Полначи/време на полнење (Минути)									
Каталошкиброј	$V_{Еднонасочнаструја}$	Ah	Тежина (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

**Код на датумот 201811475B или понов*
***Код на датумот 201536 или понов*

ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ РЕГУЛАТИВИ ЗА НАБАВКА НА МАШИНИ (БЕЗБЕДНОСТ) 2008

UK CA

18V Бежичен ударен Клуч
DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT декларира дека производите опишани под „технички податоци“ се во склад со:

Регулативи за снабдување со машини (безбедност), 2008 година, S.I. 2008/1597 (како што е изменето), EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Овие производи се во сообразност со следниве регулативи во Обединетото Кралство

Регулативи за електромагнетна компатибилност, 2016 година, S.I.2016/1091 (како што е изменето).

Ограничување на употребата на одредени опасни супстанци во регулативите за електрична и електронска опрема 2012 година, S.I. 2012/3032 (како што е изменето).

За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Карл Еванс
Потпретседател Професионални електрични алатки EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Англија

19.05.2021

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.*

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.

ОПАСНОСТ: *Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне,* ***ќе*** *предизвика* ***смрт или сериозна повреда****.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне,* ***би можела*** *да предизвика* ***смрт или сериозна повреда****.*

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: *Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне,* ***може*** *да предизвика* ***помала или средна повреда.***

ИЗВЕСТУВАЊЕ: *Означува начин на работење* ***кој не е поврзан со повреда на ракувачот*** *и кој, доколку не се избегне,* ***може*** *да предизвика* ***оштетување на имот****.*

Означува ризик од електричен удар.

Означува ризик од пожар.

ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. *Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.*

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка" во предупредувањата се однесува на Вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерија (без кабел).

1) Безбедност на работното место

a) ***Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.*** *Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.*

b) ***Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.*** *Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.*

c) ***Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.*** *Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.*

2) Електрична безбедност

a) ***Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.*** *Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.*

b) ***Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.*** *Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.*

c) ***Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.*** *Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.*

d) ***Употребувајте го кабелот правилно. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.*** *Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.*

e) ***Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.*** *Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.*

f) ***Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.*** *Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.*

3) Лична безбедност

a) ***Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.*** *Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.*

b) ***Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите.*** *Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.*

c) ***Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја и/или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.*** *Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.*

d) ***Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.*** *Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.*

e) ***Не посегајте предалеку. Цврсто стојте на земјата и имајте рамнотежа во секое време.*** *Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.*

f) ***Облекувајте се соодветно. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови.*** *Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.*

g) ***Доколку на уредите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.*** *Собирањето на правта може да ги намали опасностите поврзани со прав.*

h) ***Не дозволувајте запознавањето здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги ингорирате принципите***

за безбедност на алатката. *Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.*

4) Употреба и оддржување на електрични алатки

a) ***Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.*** *Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.*

b) ***Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.*** *Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.*

c) ***Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батериското пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци, или пред да ги одложите електричните алатки.*** *Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.*

d) ***Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со алатката и со овие упатства.*** *Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.*

e) ***Одржувајте ги електричните алатки и додатоци. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.*** *Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.*

f) ***Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.*** *Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.*

g) ***Употребувајте ја електричната алатка, додатоците, битовите и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши.*** *Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.*

h) ***Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.*** *Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алтката во неочекувани ситуации.*

5) Употреба и одржување на батеријата

a) ***Полнете само со полнач кој е определен од страна на произведувачот.*** *Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.*

b) ***Употребувајте ги електричните алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.*** *Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.*

c) ***Кога батериското пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, хефт муниција, заврткиили други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.*** *Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.*

d) ***Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош.*** *Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.*

e) ***Не користете батериски пакети или алатки што се оштетени или модифицирани.*** *Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.*

f) ***Не изложувајте батериски пакети или алатки на оган или прекумерна температура.*** *Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.*

g) ***Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батериското пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.*** *Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.*

6) Сервис

a) ***Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.*** *Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.*

b) ***Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети.*** *Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.*

Предупредувања за безбедност на ударен клуч - Сите операции

- ***Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење, кога вршите***

работа при која сврзувачкиот елемент може да дојде во допир со скриени жици. *Доколку сврзувачките елементи допрат жица под напон тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.*

- ***Носете заштита за уши при употреба.*** *Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ударни клучеви не се вртежни клучеви. НЕ користете ја оваа алатка за прицврстување на сврзувачките елементи за одредени вртежи. *Треба да се користи независен калибриран уред за мерење на вртежен момент, како што е клучот за вртежен момент, кога под затегнатите или преку затегнатите сврзувачки елементи може да дојде до дефект на зглобот.*

Полначи

DEWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверувајте дали напонот од батериското пакет одговара на напонот што е декларирано на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.

Вашиот DEWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Ако струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет само од страна на DEWALT или од авторизиран сервис.

Замена на приклучокот за струја (само за Обединетото Кралство и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- *Безбедно ослободете се од стариот приклучок.*
- *Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.*
- *Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.*

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 A.

Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот ***Технички податоци***). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm^2; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерија

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА: Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот ***Технички податоци***).

- *Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батериското пакет и на производот со кој се употребува батериското пакет.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.*

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: *Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.*

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: *Треба да се надгледуваат децата за да се осигури дека не си играат со уредот.*

ИЗВЕСТУВАЊЕ: *Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страно тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите.*

- ***НЕМОЈТЕ да се обидувате да го полните батериското пакет со кои било други полначи освен оние наведени во ова упатство.*** *Полначот и батериското пакет се специјално направени да работат заедно.*
- ***Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на DEWALT полниви батерии.*** *Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.*
- ***Не го изложувајте полначот на дожд или снег.***
- ***Повлечете за приклучокот, а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.*** *Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.*
- ***Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сопнувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.***
- ***Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.*** *Употребата на несоодветен*

продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.

- ***Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.*** *Поставајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од куќиштето.*
- ***Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок—****обезбедете тие веднаш да бидат заменети.*
- ***Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било каков друг начин.*** *Однесете го во овластен сервисен центар.*
- ***Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.*** *Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.*
- *Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.*
- ***Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење. Ова ќе го намали ризикот од електричен удар.*** *Отстранувањето на батериското пакет нема да го намали овој ризик.*
- ***НИКОГАШ*** *не се обидувајте да споите два полначи заедно.*
- ***Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V. Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон.*** *Ова не важи за транспортниот полнач.*

Полнење на батерија (Скица B)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батериското пакет.
2. Вметнете го батериското пакет **5** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батериското пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батериското пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батериите **4** на батериското пакет.

НАПОМЕНА: За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батериското пакет пред првата употреба.

Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батериското пакет.

Индикатори за наполнетост	
Се полни	— — — —
Целосно наполнета	———
Застој поради топла или ладна батерија*	— — —|———

***Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батериското пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

НАПОМЕНА: Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батериското пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батериското пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батериското пакет.

Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Батериското пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батериското пакет се загрее.

Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батериското пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батериското пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење.

Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

Монтирање на ѕид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на ѕид или да стојат исправено на маса или на работна

површина. Ако го монтирате на ѕид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежнат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на ѕид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипскартон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

Упатства за чистење на полнач

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. *Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

Батериски пакети

Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталошкиот број и напонот.

Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- ***Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.*** *Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.*
- ***Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.***
- *Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.*
- ***НЕМОЈТЕ*** *да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.*
- ***Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да падне под 4 °C (како што се шупи или метални градби во зима), или да достигне или надмине 40 °C (како што се шупи или метални градби во лето).***
- ***Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.*** *Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.*
- ***Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.*** *Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.*
- ***Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.*** *Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Опасност од изгореници. Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со хефт муниција, удрен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали. *На пример, не го ставајте батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабава муниција, завртки, клучеви итн.*

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од сопнување или пад. *Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.*

Транспорт

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. *Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со*

нив и да предизвикаат краток спој. ***НАПОМЕНА:*** *Литиум-јонските батерии не треба да се стават во чекиран багаж.*

DEWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DEWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Проценката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради комплексностите на регулативите, DEWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батериските пакет не е поголем од 100 Whr.

Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетирање/означување и документација.

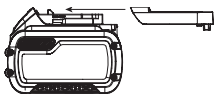
Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

Транспортирање на FLEXVOLT™ Батерија

DEWALT FLEXVOLT™ батериите имаат два режима: **Употреба** и **Транспорт**.

Режим на употреба: Кога FLEXVOLT™ батеријата е сама или се наоѓа во производ на DEWALT од 18V, таа ќе работи како батерија од 18V. Кога FLEXVOLT™ батеријата се наоѓа во производ од 54V или 108V (две батерии од 54V), таа ќе работи како батерија од 54V.

Режим за транспорт: Кога капачето е поставено на батеријата FLEXVOLT™ батеријата е во режим за транспорт. Задржете го капачето за испраќање.



Кога е во режим за транспорт, ќелиите се исклучени во батерискиот пакет што резултира со 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови (Wh) во споредба со 1 батерија со повисок рејтинг на ват-часови. Овој зголемен квантите на 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови може да го изземе батерискиот пакет од одредени регулативи за испорачување кои се наметнати за батериите со повисок рејтинг на ват-часови.

На пример, рејтингот на ват-часови за транспорт може да предвидува 3 x 36 Wh, што значи 3 батерии со тоа што секоја е со рејтинг од 36 Wh. Рејтингот на ват-часови за употреба може да индицира 108 Wh (се мисли на 1 батерија).

Пример на ознаки на етикета за Употреба и транспорт

Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

НАПОМЕНА: Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батериското пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

Ознаки на полначот и на батериското пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батериското пакет може да се прикажани следните скици:

Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.

Погледнете го времето на полнењето во делот ***Технички податоци***.

Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.

Не полнете оштетени батериски пакети.

Не ја изложувајте батеријата на вода.

Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети

Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.

Само за внатрешна употреба.

Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.

Полнете ги DEWALT батериските пакети само со полначи назначени од страна на DEWALT. Полнењето на батериски пакети кои што не се назначени од страна на DEWALT со DEWALT полнач може да предизвика експлозија или да доведе до опасна ситуација.

Не го согорувајте батерискиот пакет.

УПОТРЕБА (без капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 108 Wh (1 батерија со 108 Wh).

ТРАНСПОРТ (со капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 3 x 36 Wh (3 батерии со 36 Wh).

Тип на батерија

Следниве алатки работат со батериски пакет од 18 волти: DCF921, DCF922, DCF923

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Погледнете во делот ***Технички податоци*** за повеќе информации.

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

1 Ударен одвртувач
1 Полнач
1 Кука за појас
1 Литиум-јонски батериски пакет (модели C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Литиум-јонски батериски пакет (модели C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Литиум-јонски батериски пакет (модели C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Упатство за употреба

НАПОМЕНА: Батериски пакети, полначи и кутии за работи не се вклучени во комплет со моделите N. Батериските пакети и полначи не се вклучени во комплет со NT моделите. В моделите вклучуваат Bluetooth® батериски пакети.

НАПОМЕНА: Bluetooth® ознаката за збор и логоата се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и секоја употреба на такви марки од страна на DEWALT е под лиценца. Другите заштитни знаци и трговски имиња се оние на нивните соодветни сопственици.

- *Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.*
- *Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.*

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:

Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.

Носете штитници за ушите.

Носете заштита за очите.

Видлива радијација. Не зјапајте во светлината.

Место за шифрата на датумот (Скица B)

Шифрата на датумот **12**, која исто така ја вклучува и годината на производство, е испечатена на куќиштето.

На пример:

2021 XX XX

Година и недела на производство

Опис (Скици A, B)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.*

1 Прекинувач-чкрапало
2 Копче за менување на насоката на вртење
3 Испуст
4 Копче за отпуштање на батеријата
5 Батериски пакет
6 Работни светилки
7 Копче за избирање на режим
8 Кука за појас
9 Завртка
10 Главна рачка
11 Прекинувач за работното светло

Наменета употреба

Овие ударни одвртувачи се дизајнирани за професионална примена на ударно навртување. Ударната функција ја прави оваа алатка посебно корисна за навртување на завртки во дрво, метал и бетон.

НЕ ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запаливи течности или гасови.

Овие ударни клучеви се професионални електрични алатки.

НЕМОЈТЕ да им дозволувате на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен

ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батериското пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. *Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Употребувајте само DEWALT батериски пакети и полначи.*

Вметнување и отстранување на батериското пакет од алатката (Скица B)

НАПОМЕНА: Осигурајте вашиот батериски пакет **5** да биде целосно наполнет.

Инсталирање на батериското пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батериското пакет **5** со пругите во рачката на алатката (Скица B).
2. Лизнете го во рачката додека батериското пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуете како клика и се фиксира на своето место.

Отстранување на батериското пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за ослободување **4** и цврсто повлечете го батериското пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батериското пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица B)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон кој преостанува во батериското пакет.

За да го вклучите мерачот на гориво, притиснете и држете го копчето на мерачот на гориво **13**. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батериското пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

Кука за појас (Опционален додаток) (Скица A)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозна повреда, НЕМОЈТЕ *да ја закачувате алатката над глава и немојте да закачувате предмети на куката за носење на појас.* ***САМО*** *закачувајте ја алатката од куката за носење на работен појас.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозна повреда, *осигурајте завртката што ја држи куката за носење на појас да биде добро прицврстена.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од лични повреди или оштетувања, НЕ користете ја куката за појас за да ја закачите дупчалката додека ја користите како рефлектор.

ВАЖНО: Кога ја монтирате или заменувате куката за појас, користете ја само завртката **9** што е снабдена. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

Куката за појас **8** може да се постави од двете страни на алатката само со користење на завртката **9** што е снабдена, за да се прилагоди и на левораките и на деснораките корисници. Доколку куката воопшто не е потребна, може да се отстрани од алатката.

За да ја преместите куката за појасот, отстранете ја завртката **9** што ја држи на место и повторно монтирајте ја од другата страна. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

Прекинувач за варијабилна брзина (Скица A)

За да ја вклучите алатката, притиснете го прекинувачот-чкрапало **1**. За да ја исклучите алатката, отпуштете го прекинувачот. Вашата алатка е опремена со сопирачка. Наковалната ќе престане да се движи веднаш штом прекинувачот биде целосно отпуштен. Прекинувачот за промелива брзина, ви овозможува да ја изберете најдобрата брзина за посакуваната примена. Колку повеќе притискате на прекинувачот, толку повеќе брзината на алатката ќе се зголемува. За максимално долг работен век на алатката, употребувајте ја променливата брзина само кога започнувате дупки или кога навртувате завртки.

НАПОМЕНА: Долготрајната употреба со варијабилна брзина не се препорачува. Тоа може да го оштети прекинувачот и треба да се избегнува.

Копче за контрола напред/назад (Скица A)

Копчето за избирање на насоката на работа **2** ја одредува насоката на алатката, а служи и како копче за заклучување.

За да изберете вртење напред, отпуштете го прекинувачот и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од десната страна на алатката.

За да изберете вртење наназад, отпуштете го прекинувачот и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од левата страна на алатката.

Централната положба на копчето за избирање ја блокира алатката во исклучена положба. Кога ја менувате положбата на копчето за избирање, задолжително отпуштете го прекинувачот.

НАПОМЕНА: Кога алатката ќе се вклучи после промена на насоката на вртењето, може да слушнете кликнување при активирањето. Ова е нормално и не значи дека постои проблем.

Работно светло (Скици A, C)

Работните светла 6 се активираат кога активирач со променлива брзина 1 е притиснат. Притискање на прекинувачот за работна светилка 11 постојано ќе циклусира низ слаба осветленост, висока осветленост и исклучување.

НАПОМЕНА: Работните светилки ја осветлуваат непосредната работна површина и не се наменети да се употребуваат како батериски светилки.

Селектор на Режим (Скица C)

Вашата алатка е опремена со селектор за режим 7 кој ви овозможува да изберете еден од четирите режими.

Изберете го режимот врз основа на апликацијата и контролирајте ја брзината на алатката користејќи го прекинувачот за променлива брзина 1.

Режим за скеле (Скица C)

DCF921

Вашата алатка е опремена со режим дизајниран за апликации при поставување на скеле. При вртење напред, тој ќе ја спушти навртката на стегачот на скелето, а потоа ќе удира извесно време пред да се исклучи за да се избегне претерано затегнување на прицврстувачот. Во обратна ротација, ќе удира да се одврти навртката, пред да се одврти навртката и да се прекине по одреден временски период за да се ограничи оштетувањето на стегите.

НАПОМЕНА: Секогаш проверувајте ги стегите на скелето дека се правилно затегнати со клуч за вртежен момент.

Режим за завртка на дрво™ (Скица C)

DCF922, DCF923

Режимот на Завртка за дрво™ ја оптимизира алатката за да помогне да ја зголеми брзината на апликации за прицврстување во дрво користејќи завртки за заостанување, навртки за заострување и структурни завртки за дрво.

Режим на прецизен клуч™ (Скица C)

Во прилог на режимите на удар со мала брзина, оваа алатка го има режимот Пречизен Клуч (Precision Wrench™), кој му дава на корисникот поголема контрола и во двете апликации за прицврстување и олабавување. Кога е наместен за напред, алатката ќе зацврстува со 2500 вртежи во минута додека не започне ударот. Алатката потоа ќе паузира за 0,5 секунди пред да продолжи да удира со брзина од 3550 удари во минута, обезбедувајќи го корисникот со поголема контрола и намалување на шансите за претерување или оштетување на материјалот.

Кога е поставен обратно, алатката ќе удира при нормална брзина и брзина од 3550 удари во минута. Откако ќе почувствува дека стегачот се ослободил, алатката ќе престане да удира и ќе ја намали брзината за да спречи "исклучување" на лабавиот хардвер.

Спецификации DCF921

Режим	Примена	RPM
Прецизен клуч (Precision Wrench™)	Прецизен клуч (Precision Wrench™)	0–2500 напред
		0–2500 назад
Режим за скеле	Режим за скеле	0–2500 напред
		0–2500 назад
Брзина 1	Удирање со мала брзина	0–1400 напред
		0–2500 назад
Брзина 2	Удирање со голема брзина	0–2500 напред
		0–2500 назад

Спецификации DCF922, DCF923

Режим	Примена	RPM
Прецизен клуч (Precision Wrench™)	Прецизен клуч (Precision Wrench™)	0–2500 напред
		0–2500 назад
Завртка за Дрво™	Завртка за Дрво™	0–2500 напред
		0–2500 назад
Брзина 1	Удирање со мала брзина	0–1400 напред
		0–2500 назад
Брзина 2	Удирање со голема брзина	0–2500 напред
		0–2500 назад

Наковална (Скица A)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Употребувајте само ударни додатоци. Неударните додатоци може да се скршат и да предизвикаат состојба на опасност. Прегледајте го додаток пред употреба за да се осигурате дека нема пукнатини.*

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: *Проверете ги наковалните, иглите за прицврстување и свиените прстени пред употреба. Оштетени предмети или тие што недостасуваат треба да се заменат пред употреба.*

Поставете го копчето во отклучена (централната) положба за блокирање или отстранете го батериското пакет пред да менувате додатоци.

Наковална со игла за прицврстување (Скица D)

DCF922

За да инсталирате додаток на наковалната, израмнете ја дупката на страната на додатокот со иглата за прицврстување 15 на наковалната 3. Притиснете го додатокот се додека иглата не влезе во дупката. Може да биде потребно да се притисне иглата за прицврстување за да се олесни монтирањето на додатокот.

За да отстраните додаток, повторно притиснете ја иглата за прицврстување низ отворот и извлечете го додаток.

Наковална со свиткан прстен (Скица D)

DCF921, DCF923

За да инсталирате додаток на прстенот на наковалната, цврсто притиснете го додатокот врз наковалната 3.

Прстенот за свиткување **14** се компресира за да се овозможи додатокот да се лизне. Откако ќе се инсталира додатокот, свитканиот прстен врши притисок за да помогне да се обезбеди задршка на додатокот.

За да отстраните додаток, фатете го додатокот и цврсто извадете го.

НАПОМЕНА: (DCF921) Проточната дупка (Скица A) овозможува О-прстенот со иглата за прицврстување или едно парче игла за зацврстување што треба да се користи за да им се помогне на сигурносните приклучоци и додатоците на алатката.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батериското пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. *Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Правилна положба на рацете (Скица E)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди,* ***СЕКОГАШ*** *користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди,* ***СЕКОГАШ*** *држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.*

Соодветната позиција на рацете наложува едната рака да биде поставена на главната рачка **10**.

Употреба (Скица A)

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: *Обезбедете затворач и/или системот ќе го трпи нивото на обртниот момент што е создаден од алатката. Преголемиот обртен момент може да доведе до кршење и претставува потенцијална повреда за ракувачот.*

1. Поставете го приклучокот на главата на сврзниот елемент. Држете ја алатката насочена право кон затворачот.
2. Притиснете го прекинувачот за варијабилна брзина за да **1** започнете со работа. Ослободете го прекинувачот за варијабилна брзина за да прекинете со работа. Секогаш проверувајте го обртниот момент со клуч за мерење на обртен момент, бидејќи на обртниот момент влијаат многу фактори, вклучувајќи ги и следните:
   - **Напон:** Нискиот напон, поради скоро испразнета батерија ќе го намали обртниот момент за навртување.
   - **Големина на додатокот:** Ако не се употреби додаток со соодветна големина ќе предизвика намалување на обртниот момент за навртување.
   - **Големина на завртка:** Обично треба да се користи поголем обртен момент за завртки со голем дијаметар. Обртниот момент за навртување ќе варира зависно од должината, видот и коефициентот на обртен момент.
   - **Завртка:** Осигурајте се дека сите шрафови не се рѓосани и дека немаат други остатоци за да се овозможи соодветен обртен момент за затегнување.
   - **Материјал:** Видот и завршната обработка на материјалот ќе влијаат врз обртниот момент за затегнување.
   - **Време на навртување:** Подолгото време на навртување води до зголемен обртен момент за затегнување. Употребата на подолго време на навртување од тоа што е препорачано може да предизвика завртките да се пренапрегнат, соголат или оштетат.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батериското пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. *Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Полначот и батериското пакет не се поправаат.

Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.

Чистење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Издувајте ги нечистотијата и правта од главното куќиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на неметалните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

Изборни додатоци

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.*

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Заштита на животната средина

Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за суровини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на **www.2helpU.com**.

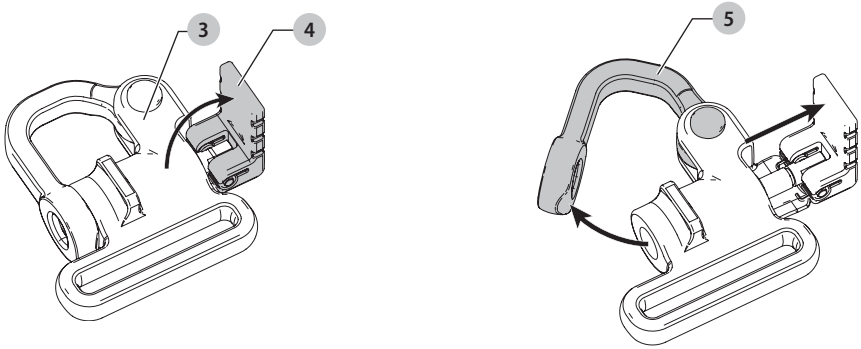
Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од него водејќи грижа за животната средина:

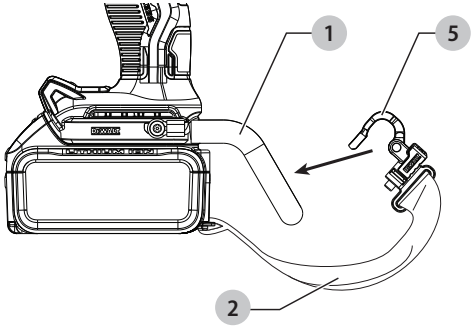
- Целосно истрошете го батериското пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

DEWALT®
XR®

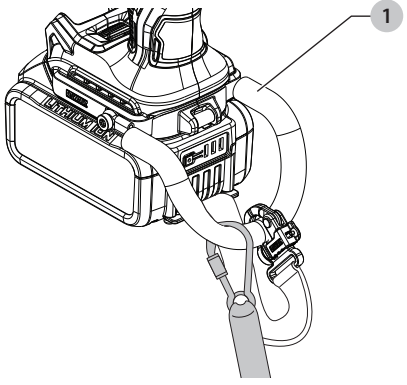
Slika / Crtež / Slika / Скица A



Slika / Crtež / Slika / Скица B



Slika / Crtež / Slika / Скица C



NAVODILA PRIPRAVLJENA ZA PRIPETJE TRAKU

OPOZORILO: Za lastno varnost preberite navodila za uporabo orodja pred uporabo opreme. *Neupoštevanje teh opozoril lahko privede do telesnih poškodb ali hujše gmotne škode na orodju ali opremi.*

OPOZORILO: Ta dokument shranite skupaj z navodili za uporabo orodja za poznejšo uporabo.

POMEMBNO: Sponke za nastavek in kavlja za pas ni mogoče uporabljati z nameščenim kompletom za pritrditev traku.

Varnostna opozorila, ki so specifična za uporabo na višini

- *Uporabljajte le baterije, ki vsebujejo vgrajeni jermen za baterije. Ne uporabljajte nezavarovanih baterij, ko orodje ni privezano. Nezavarovane baterije se lahko ločijo, če orodje pade na tla.*
- *Če iz kakršnega koli razloga pade orodje na tla, je treba pregledati točko pripetja traku* **1** *in jermen za baterije ter ju pred ponovno uporabo temeljito servisirati. Točka pripetja traku je namenjena, da se raztegne in tako vpije šok padca. Trajno raztegovanje naprave, ki razgalja rdeče označene notranje tuljave označuje, da je bil ogrožen in ga je treba pred ponovno uporabo servisirati.*
- *Orodje in oprema morata biti med delom »na višini« vedno privezani. [največja dolžina traku: 2 m (6,5 ft.)].*
- *Uporabljajte samo s trakovi, ki so primerni za to vrsto orodja in imajo nosilnost najmanj 5,44 kg (12,0 funta).*
- ***Nevarnost zdrobitve, rezanja ali zapletanja.*** *Ne uporabljajte je v bližini premikajočih se delov, mehanizmov ali delujočega stroja.*
- *Traku orodja ne pritrdite nikjer na svojem telesu. Pritrdite jo na trdne strukture, ki prenesejo sile padajočega orodja.*
- *Pred uporabo se prepričajte, ali je trak pravilno zavarovan na vsakem koncu.*
- *Pred vsako uporabo preverite, ali orodje in trak nista poškodovana in pravilno delujeta (vključno z vlakni in šivi). Ne uporabljajte, če sta poškodovana ali ne delujeta pravilno.*
- *Ne spreminjajte točke pripetja traku ali uporabe na drugi način, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.*
- *Orodje pripnite na trak s karabinom za zaklepanje. Traku ne pripenjajte z zankami ali vozli. Ne uporabljajte vrvice ali kabla.*
- *Nevarnost električnega udara. Pred začetkom del na območjih z visoko napetostjo zagotovite, da bo napajanje izklopljeno. Nekateri trakovi so prevodni.*
- *Orodje, ki je padlo, bo nihalo na traku, to pa lahko povzroči poškodbe ali izgubo ravnotežja.*
- *Ne nosite orodja tako, da ga držite za pripravo za priklop ali trak.*
- *Na vsak trak priklopite le eno orodje.*
- *Uporabljajte le primerni komplet pripravljen za pripetje traku znamke DEWALT. NIKOLI ne spremenite orodja, da bi naredili točko pripetja.*
- *Orodje si podajajte iz roke v roko le, če ste v ravnotežju in stabilnem položaju.*
- *Ne priklopite traku na orodje na način, ki preprečuje pravilno delovanje ščitnikov, stikal ali sistemov za zapahnitev.*
- *Ne zapletajte se v trak.*
- *Rok in dele telesa ne približujte območju rezanja orodja.*
- *Ne uporabljajte trakov ali priprav za priklop, da bi si z orodjem zagotovili dodatni vzvod.*
- *Ne uporabljajte za osebno zaščito proti padcem.*
- ***Nevarnost padajočega predmeta!*** *Opremo in dodatke menjajte le tam, kjer padajoči predmet ne bo povzročil nevarnosti za vse pod vami. Postopke za delo na višini preverite pri pristojnem organu ali operativnemu nadzorniku.*
- *Uporabljajte večnamenske in vijačne tipe karabinov. Ne uporabljajte karabinom z enim načinom delovanja vzmetne sponke.*

Komplet pripravljen za pripetje traku je namenjen, da ga uporablja pristojno usposobljeno osebe, ki ima znanje glede dela z orodji v napravi in okoli nje ter »na višini«.

Oznake

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Uporabite trak z nosilnostjo najmanj 5 kg.

Največja dolžina traku 2 m.

Traku ne pritrjujte na jermen za baterije. Trakove lahko pritrdite le na točko za pritrditev traku.

Sestavni deli

1 Točka za pritrditev traku
2 Jermen za baterije
3 Karabin za jermen za baterije
4 Jeziček karabina
5 Zaporna ročica karabina

Namestitev karabina za jermen za baterije na točko za pritrditev traku (sl. A–C)

OPOZORILO: Traku NE pritrjujte na jermen za baterije. *Trakove lahko pritrdite le na točko za pritrditev traku.*

Karabin **3** na koncu jermena za baterije **2** je treba odpreti in nato pritrditi na točko za pritrditev traku **1**. Da odprete karabin:

1. V orodje namestite baterijo.
2. Odprite jeziček karabina **4** (sl. A).
3. Jeziček potegnite navzven.
4. Odmaknite zaporno ročico karabina **5**, da se odpre.
5. Na točko za pritrditev traku **1** (sl. B) pritrdite zaporno ročico karabina
6. Zaporno ročico premaknite nazaj na svoje mesto in potisnite jeziček nazaj navzdol, da se zatič zatakne v zaporno ročico.

Orodje je zdaj pripravljeno za trak (sl. C).

Za več informacij se obrnite na družbo DEWALT preko spodaj navedenih načinov.

LIST S UPUTAMA ZA PRIČVRŠĆIVANJE UZICE

UPOZORENJE: Za vlastitu sigurnost pročitajte priručnik s uputama za alat prije uporabe pribora. *Nepridržavanje ovih upozorenja može dovesti do ozljede osoba i teškog oštećenja alata i pribora.*

UPOZORENJE: Spremite ovaj dokument s priručnikom s uputama za alat za buduću uporabu.

VAŽNO: Kopča za nastavak i remena kuka ne mogu se upotrijebiti s ugrađenim kompletom za pričvršćivanje uzice.

Sigurnosna upozorenja specifična za uporabu na visini

- *Upotrebljavajte samo baterije koje sadrže integriranu traku za baterije. Ne upotrebljavajte nepričvršćene baterije dok se alat veže. Nepričvršćene baterije mogu se odspojiti s alata ako padnu dolje.*
- *Ako iz bilo kojeg razloga alat padne dolje, morate pregledati i odgovarajuće servisirati točku za pričvršćivanje uzice* **1** *i komponente trake za baterije prije ponovne uporabe. Točka za pričvršćivanje uzice projektirana je za rastezanje kako bi amortizirala udarac pri padu. Svako stalno rastezanje uređaja i izlaganje crveno označenih unutrašnjih zavojnica znači da je on oštećen i da se mora servirati prije ponovne uporabe.*
- *Uvijek držite alat i pribor vezanima kada radite na visini [maksimalna duljina uzice: 2 m (6,5 ft.)].*
- *Upotrijebite samo s uzicama koje odgovaraju ovoj vrsti alata i koje su procijenjene za najmanje 5,44 kg (12,0 lbs).*
- ***Opasnost od nagnječenja, posjekotina ili zaglavljivanja.*** *Ne upotrebljavajte blizu pomičnih dijelova, mehanizama ili pokretanih strojeva.*
- *Ne pričvršćujte uzicu alata na tijelo. Pričvrstite na čvrstu konstrukciju koja može izdržati sile ispuštenog alata.*
- *Osigurajte da je uzica odgovarajuće pričvršćena na svaki kraj prije uporabe.*
- *Pregledajte alat i uzicu svaki puta na oštećenje i ispravan rad (uključujući tekstil i vez). Ne upotrebljavajte ako je oštećen ili ne radi pravilno.*
- *Ne mijenjajte točku za pričvršćivanje uzice i ne upotrebljavajte na drugi način od onoga navedenog u priručniku.*
- *Pričvršćujte alat na uzicu samo zapornim karabinerom. Ne pričvršćujte pomoću petlje ili čvora na uzici. Ne upotrebljavajte uže ili kabel.*
- *Opasnost od strujnog udara. Osigurajte da je napajanje isključeno kada radite u područjima visokog napona. Neke su uzice provodljive.*
- *Ispušteni alati ljuljaju se na uzici, što može izazvati ozljedu ili gubitak ravnoteže.*
- *Ne nosite alat za uređaj za pričvršćivanje ili uzicu.*
- *Ne pričvršćujte više od jednog alata na svaku uzicu.*
- *Upotrebljavajte samo odgovarajući DEWALT komplet za pričvršćivanje uzice. NIKADA ne mijenjajte alate da biste dobili točke za pričvršćivanje.*
- *Prenosite alat među rukama samo ako ste odgovarajuće uravnoteženi u stabilnom smjeru.*
- *Ne pričvršćujte uzice na alat tako da onemogućite pravilan rad štitnika, sklopki ili blokada.*
- *Izbjegavajte zaglavljivanje u uzici.*
- *Držite uzicu daleko od područja rezanja alata.*
- *Ne upotrebljavajte uzice ili uređaje za pričvršćivanje kako biste postigli bolje radne značajke alata.*
- *Ne upotrebljavajte za osobnu zaštitu od pada.*
- ***Opasnost od pada predmeta!*** *Zamijenite pribor i priključke samo ako padajući predmet neće dovesti do opasnosti ispod vas. Obratite se vlasti koja ima nadležnost (AHJ) ili supervizoru na lokaciji za postupke rada na visini.*
- *Upotrijebite višenamjenske i vijčane karabinere. Ne upotrebljavajte opružne stezne karabinere s jednom radnjom pričvršćivanja.*

Komplet za pričvršćivanje uzice namijenjen je uporabi od strane kvalificiranog osoblja koje je obučeno i ima znanje od radu s alatima na stroju i oko njega i na visini.

Oznake

Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.

Upotrijebite uzicu procijenjenu za najmanje 5 kg.

Maksimalna duljina uzice 2 m.

Ne pričvršćujte uzicu na traku za bateriju. Uzice se trebaju pričvrstiti samo na točku za pričvršćivanje uzice.

Komponente

1 Točka za pričvršćivanje uzice
2 Traka za bateriju
3 Karabiner trake za bateriju
4 Jezičac karabinera
5 Ruka za blokadu karabinera

Ugradnja karabinera trake za bateriju na točku za pričvršćivanje uzice (sl. A–C)

UPOZORENJE: NE pričvršćujte uzicu na traku za bateriju. *Uzice se trebaju pričvrstiti samo na točku za pričvršćivanje uzice.*

Karabiner **3** na kraju trake za bateriju **2** treba se otvoriti, a nakon tog pričvrstiti na točku za pričvršćivanje uzice **1**.
Za otvaranje karabinera:

1. Ugradite bateriju u alat.
2. Otvorite jezičac karabinera **4** (sl. A).
3. Izvucite jezičac.
4. Pomaknite ruku za blokadu karabinera **5** van da otvorite.
5. Pričvrstite ruku za blokadu karabinera na točku za pričvršćivanje uzice **1** (sl. B)
6. Pomaknite ruku za blokadu na mjesto, gurnite jezičac natrag dolje tako da klin učvrsti ruku za blokadu.

Sada je alat spreman za uzicu (sl. C).

Za dodatne informacije kontaktirajte s tvrtkom DEWALT pomoću donjih podataka za kontakt.

LIST SA UPUTSTVIMA ZA PRIČVRŠĆIVANJE VEZICE

UPOZORENJE: Radi vaše bezbednosti pročitajte uputstva za alat pre upotrebe pribora. *Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do ličnih povreda i ozbiljnog oštećenje alata i pribora.*

UPOZORENJE: Sačuvajte ovaj dokument sa uputstvom za upotrebu alata za buduću referencu.

VAŽNO: Stezaljka i kuka za kaiš ne mogu da se koriste sa instaliranim kompletom za pričvršćivanje vezice.

Specifična bezbednosna upozorenja za upotrebu na visini

- *Koristite samo baterije koje imaju integrisani kaiš baterije. Ne koristite nezaštićene baterije dok je alat vezan. Neosigurane baterije mogu se odvojiti od alata ako padnu.*
- *Ako alat iz bilo kog razloga padne, tačka pričvršćivanja vezice 1 i delovi kaiša baterije moraju se pregledati i pravilno servisirati pre ponovne upotrebe. Tačka pričvršćivanja vezice dizajnirana je da se proteže tako da apsorbuje udarac prilikom ispuštanja. Svako trajno istezanje uređaja koji izlaže crveno označene unutrašnje zavojnice ukazuje na to da je oštećen i mora se servisirati pre ponovne upotrebe.*
- *Alat i pribor uvek držite vezanim kada radite „na visini" [maksimalna dužina vezice: 2m (6.5 ft.)].*
- *Koristite samo vezice koji odgovaraju ovom tipu alata i koje su ocenjene za najmanje 5,44 kg (12,0 lbs).*
- ***Opasnost od drobljenja, sečenja ili zapletanja.*** *Ne koristite u blizini pokretnih delova, mehanizama ili pokrenutih mašina.*
- *Ne pričvršćujte vezicu alata ni za šta na svom telu. Pričvrstite za krutu strukturu koja može da izdrži sile ispuštenog alata.*
- *Pre upotrebe proverite da li je vezica pravilno pričvršćena na svakom kraju.*
- *Pre svake upotrebe pregledajte alat i vezicu da li ima oštećenja i pravilno fukcioniše (uključujući tkaninu i šavove). Ne koristite ako je oštećeno i ne funkcioniše pravilno.*
- *Ne modifikujte tačku pričvršćivanja vezice ili ne koristite na način koji je drugačiji od uputstava u ovom priručniku.*
- *Alat pričvrstite na vezicu samo pomoću karabinjera za zaključavanje. Ne pričvršćujte petljom ili čvorovima. Ne koristite konopac ili uže.*
- *Opasnost od električnog udara. Obavezno isključite napajanje kada radite u područjima visokog napona. Neke vezice su provodljivi.*
- *Ispušten alat će se zaljuljati na vezici, što može prouzrokovati povredu ili gubitak ravnoteže.*
- *Nemojte da nosite alat uz pomoćni uređaj ili kratkog konopca.*
- *Ne pričvršćujte više od jednog alata na svaku vezicu.*
- *Koristite samo odgovarajuću opremu za pričvršćivanje vezice brenda DEWALT. NIKADA ne modifikujte alate da biste kreirali tačke pričvršćivanja.*
- *Alat prebacujte između ruku samo dok ste pravilno uravnoteženi u stabilnoj orijentaciji.*
- *Ne postavljajte vezicu na alat na način koji sprečava pravilno funkcionisanje štitnika, prekidača ili blokada.*
- *Izbegavajte da se zapetljate u vezici.*
- *Držite vezicu dalje od područja rezanja alata.*
- *Ne koristite vezice ili uređaje za pričvršćivanje da biste dobili dodatnu snagu od alata.*
- *Ne koristiti za ličnu zaštitu od pada.*
- ***Opasnost od pada predmeta!*** *Pribor i dodatke menjajte samo tamo gde ispušteni predmet neće prouzrokovati opasnost ispod vas. Konsultujte se sa nadležnim organom (AHJ) ili supervizorom lokacije za procedure za rad na visini.*
- *Koristite karabinjere sa višestrukim dejstvom i na zavrtanj. Nemojte koristiti karabinjere sa oprugom.*

Komplet za pričvršćivanje spreman za vezice namenjen je za upotrebu kompetentnom osoblju koje je obučeno i upućeno u rad sa alatima u mašinama i oko njih i „na visini".

Oznake

Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

Koristite vezicu za najmanje 5 kg.

Maksimalna dužina vezice 2m.

Ne pričvršćujte vezicu za kaiš baterije. Vezica treba da bude pričvršćena samo za tačku za pričvršćivanje vezice.

Komponente

1. Tačka pričvršćivanja vezice
2. Traka za bateriju
3. Karabinjer kaiša za bateriju
4. Jezičak karabinjera
5. Krak za zaključavanje karabinjera

Postavljanje karabinjera za kaiš baterije na tačku za pričvršćivanje vezice (sl. A–C)

UPOZORENJE: NE pričvršćujte vezicu za kaiš baterije. *Vezica treba da bude pričvršćen samo za tačku za pričvršćivanje vezice.*

Karabinjer 3 na kraju kaiša baterije 2 treba da se otvori, a zatim pričvrsti na tačku za pričvršćivanje vezice 1. Za otvaranje karabinjera:

1. Instalirajte bateriju u alat.
2. Otvorite jezičak karabinjera 4 (sl. A).
3. Gurnite jezičak uvis.
4. Otvorite krak za zaključavanje karabinjera 5.
5. Pričvrstite krak za zaključavanje karabinjera sa tačkom za pričvršćivanja vezice 1 (sl. B)
6. Vratite krak za zaključavanje u mesto, gurnite jezičak nazad naniže tako da se čivija utvrdi u krak za zaključavanje.

Alat je sada spreman za vezicu (sl. C).

Za više informacija kontaktirajte DeVALT koristeći metode kontakta u nastavku.

ЛИСТ СО ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРИКЛУЧОК НА СИГУРНОСНО ЈАЖЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За ваша лична безбедност, прочитајте ги инструкциите од упатството пред да користите било кои додатоци. *Доколку не ги почитувате овие предупредувања, може да дојде до повреда на ракувачот и сериозно оштетување на алатката и на додатокот.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го овој документ со упатството за алатки за идна референца.

ВАЖНО: Стегачот за битови и куката за појас не може да се користат со инсталиран комплет за приклучок за сигурносно јаже.

Безбедносни предупредувања специфични за употреба на висина

- *Користете само батерии што содржат интегрално ремче за батерии. Не користете необезбедени батерии додека алатката е врзана. Необезбедените батерии може да се одделат од алатката ако таа падне.*
- *Ако алатката падне од која било причина, точката на прикачување на сигурносното јаже* ❶ *и компонентите на ременот за батерии мора да се прегледаат и правилно да се сервисираат пред повторната употреба. Точката на прикачување на сигурносното јаже е дизајнирана да се растегнува за да го апсорбира ударот од пад. Секое трајно растегнување на уредот што ги изложува внатрешните калеми обележани со црвено укажува дека алатката е компромитирана и мора да се сервисира пред повторната употреба.*
- *Секогаш држете ги алатката и додатоците врзани кога работите „на висина" [максинална брзина: 2m (6,5 ft.)].*
- *Употребувајте само со безбедносни јажиња соодветни за овој тип на алатка и оценети за најмалку 5,44 kg (12,0 lbs).*
- ***Опасност од гмечење, сечење или заплеткување.*** *Не користете во близина на подвижни делови, механизми или машини што работат.*
- *Не прицврстувајте го сигурносното јаже на алатката на ништо од вашето тело. Прицврстете на цврста структура што може да ги издржи силите на паднатата алатка.*
- *Осигурите се дека сигурносното јаже е правилно прицврстено на секој крај пред да го користите.*
- *Проверете ги алатката и сигурносното јаже пред секоја употреба за оштетување и правилна функција (вклучувајќи ја ткаенината и шевовите). Не употребувајте ја алатката ако не работи правилно.*
- *Не менувајте ја точката за прикачување на сигурносното јаже и не користете го на друг начин освен како што е наведено во овој прирачник.*
- *Прикачете го сигурносното јаже на алатката само со карабинер за заклучување. Не прикачувајте со јамка и не врзувајте го сигурносното јаже. Не користете обично јаже или врвца.*
- *Опасност од електричен удар. Осигурите се дека напојувањето е исклучено кога работите во области со висок напон. Некои сигурносни јажиња се спроводници.*
- *Паднатите алатки ќе се занишаат на сигурносното јаже, што може да предизвика повреда или губење на рамнотежата.*
- *Не носете ја алатката држејќи ја за точката на прикачување или сигурносното јаже.*
- *Не закачувајте повеќе од една алатка на секое сигурносно јаже.*
- *Користете само соодветен комплет за прикачување на сигурносно јаже од брендот DEWALT. НИКОГАШ не менувајте ги алатките за да креирате точки за прикачување.*
- *Пренесувајте ја алатката помеѓу рацете само кога е правилно избалансирана во стабилна ориентација.*
- *Не закачувајте сигурносни јажиња на алатките на начин што ги спречува штитниците, прекинувачите или заклучувањата да работат правилно.*
- *Избегнувајте заплеткување на сигурносното јаже.*
- *Чувајте го сигурносното јаже подалеку од областа за сечење на алатот.*
- *Не користете сигурносни јажиња или уреди за прикачување за да добиете дополнителна моќност од алатката.*
- *Не користете за лична заштита од пад.*
- ***Опасност од паѓање на предмет!*** *Променете ги додатоците и приклучоците само кога паднатиот предмет нема да предизвика опасност под вас. Консултирајте се со вашиот орган што има јурисдикација (AHJ) или со надзорникот на локацијата за процедури за работа на височина.*
- *Користете карабинери со повеќекратни дејства и порти за завртки. Не користете карабинери со клип со пружина со еднократно дејство.*

Комплетот за прикачување на сигурносно јаже е наменет за употреба од компетентен персонал кој е обучен и има познавања за работа со алатки во и околу машини и „на висина".

Ознаки

Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.

Користете сигурносно јаже со рангирана тежина од најмалку 5 kg.

Максимална должина на сигурносното јаже 2 m.

Не прикачувајте го сигурносното јаже за ременот на батеријата. Сигурносните јажиња треба да се прикачат само на точката за прицврстување на јажето.

Компоненти

1. Точка за прикачување сигурносно јаже
2. Ремен за батерија
3. Карабинер за ремен за батерија
4. Јазиче на карабинер
5. Рака за заклучување на карабинер

Инсталирање на карабинот на ременот на батеријата на точката за прицврстување на сигурносното јаже (Скици A–C)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ прикачувајте го сигурносното јаже за ременот на батеријата.
Сигурносните јажиња треба да се прикачат само на точката за прицврстување на јажето.

Карабинерот **3** на крајот на ременот за батеријата **2** треба да се отвори и потоа да се закачи на точката за прицврстување на сигурносното јаже **1**. За да го отворите карабинерот:

1. Монтирајте ја батеријата во алатката.
2. Отворете го јазичето на карабинерот **4** (Скица A).
3. Повлечете го јазичето нанадвор.
4. Поместете ја раката за заклучување на карабинот **5** нанадвор за да ја отворите.
5. Прицврстете ја рачката за заклучување на карабинот на точката за прицврстување на сигурносното јаже **1** (Скица B)
6. Поместете ја раката за заклучување назад на своето место, турнете го јазичето повторно надолу за иглата да ја заглави раката за заклучување.

Алатката сега е подготвена за сигурносното јаже (Скица C).

За повеќе информации, ве молиме контактирајте со DEWALT користејќи ги методите за контакт подолу.

Dansk *(oversat fra original brugsvejledning)* 3

Deutsch *(Übersetzung der Originalanweisung)* 9

English ***(original instructions)*** 16

Español *(traducido de las instrucciones originales)* 22

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* 29

Italiano *(tradotto dalle istruzioni originali)* 36

Nederlands *(vertaald vanuit de originele instructies)* 43

Norsk *(oversatt fra de originale instruksjonene)* 50

Português *(traduzido das instruções originais)* 56

Suomi *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* 63

Svenska *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* 69

Türkçe *(orijinal talimatlardan çevrilmiştir)* 75

Ελληνικά *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* 81

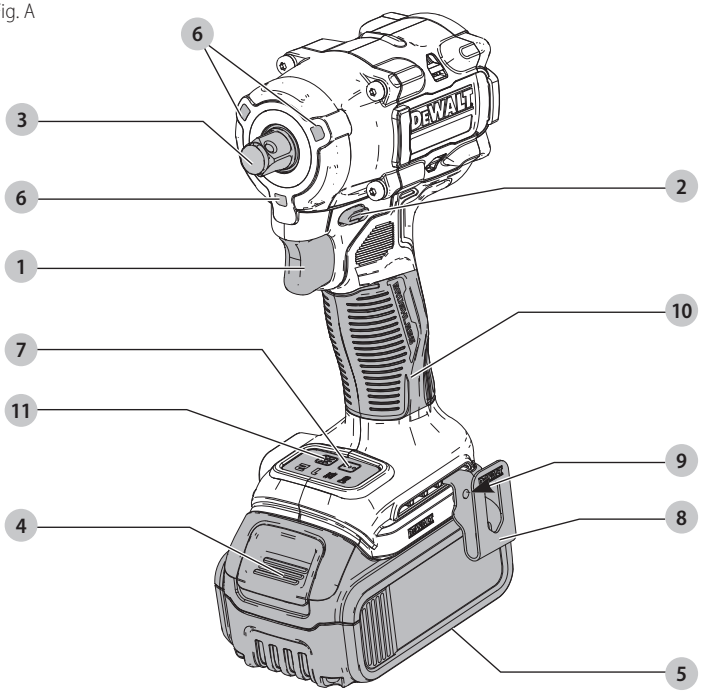
DCF921

DCF922

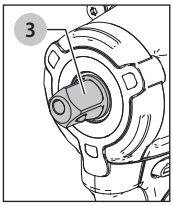
DCF923

www.DEWALT.com

Fig. A



DCF922



DCF921, DCF923

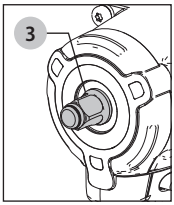


Fig. B

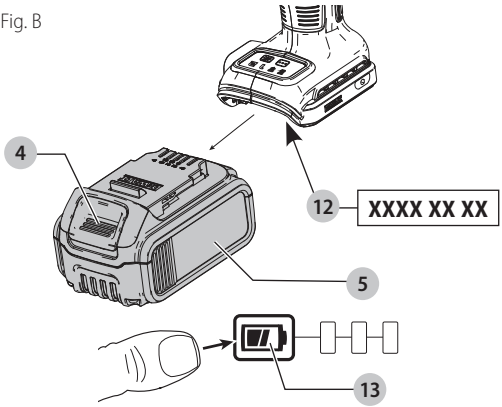
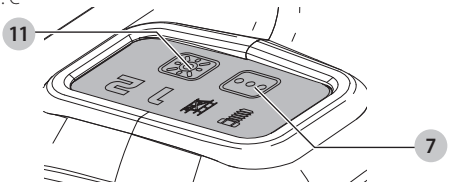


Fig. C

DCF921



DCF922, DCF923

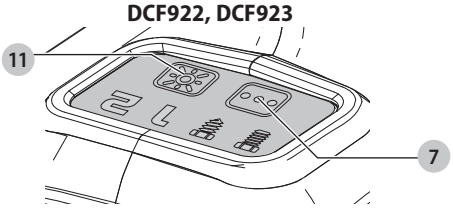
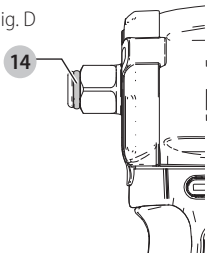
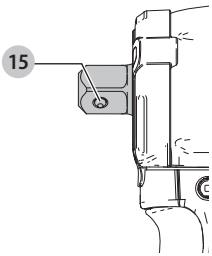


Fig. D

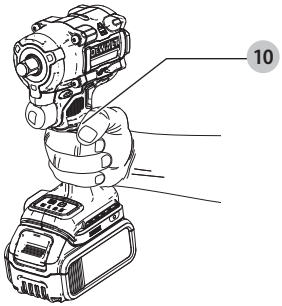


DCF921, DCF923



DCF922

Fig. E



Copyright DEWALT

18V LEDNINGSFRI SLAGNØGLE
DCF921, DCF922, DCF923

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere. *Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).*

Tekniske data

		DCF921	DCF922	DCF923
Spænding	V_{DC}	18	18	18
Type		1	1	1
Batteritype		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tomgangshastighed	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Slaghastighed	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Maks. tilspændingsmoment	Nm	406	406	406
Maks. løsrivelsesmoment	Nm	610	610	610
Værktøjsholder		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Vægt (uden batteripakke)	kg	1,1	1,1	1,1

Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-2:

L_{PA} (emissionslydtrykniveau)	dB(A)	100	100	99
L_{WA} (lydeffektniveau)	dB(A)	108	108	107
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3	3	3
Vibrationsemissionsværdi a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.*

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og/eller støj, såsom: Vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevante for vibrationer), organisering af arbejdsmønstre.

EF-overensstemmelseserklæring

Maskindirektiv

CE

18V ledningsfri slagnøgle
DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT erklærer, at disse produkter beskrevet nder ***Tekniske data*** er i overensstemmelse med:
2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Disse produkter opfylder også Direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For yderligere oplysninger bedes du kontakte DEWALT på følgende adresse eller se bagest i vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil og afgiver denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Vicedirektør for teknik, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
30.07.2024

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.*

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

⚠ ***FARE:*** *Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **vil** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.*

⚠ ***FORSIGTIG:*** *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.*

BEMÆRK: *Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **ejendomsskade**.*

⚠ *Betyder fare for elektrisk stød.*

⚠ *Betyder risiko for brand.*

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

⚠ ***ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.*** *Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) ***Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.*** *Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

c) ***Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.*** *Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk Sikkerhed

a) ***Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.*** *Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b) ***Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.*** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*

c) ***Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.*** *Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*

d) ***Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.*** *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) ***Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.*** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*

f) ***Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.*** *Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.*

3) Personlig Sikkerhed

a) ***Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.*** *Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.*

b) ***Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.*** *Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.*

c) ***Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.*** *Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.*** *En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.*

e) ***Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.*** *Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.*

f) ***Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.*** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*

g) ***Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.*** *Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.*

h) ***Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.*** *En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdel af et sekund.*

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) ***Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.*** *Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.*** *Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c) ***Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.*** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.*

d) ***Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.*** *Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.*

e) ***Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.*** *Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.*

f) ***Hold skæreværktøj skarpe og rene.*** *Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.*

g) ***Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.*** *Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.*

h) ***Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.*** *Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.*

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) ***Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.*** *En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.*

b) ***Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.*** *Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.*

c) ***Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.*** *Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.*

d) ***Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.*** *Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.*

e) ***Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.*** *Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.*

f) ***Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.*** *Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.*

g) ***Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.*** *Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*

6) Service

a) ***Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.*** *Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.*

b) ***Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.*** *Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.*

Sikkerhedsadvarsler for slagnøgle - alle funktioner

• ***Hold i elværktøjets isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, der indebærer en risiko for, at beslaget kommer i kontakt med skjulte ledninger.*** *Hvis beslag kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver elværktøjets blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.*

• ***Bær høreværn under brug.*** *Udsættelse for støj kan medføre høretab.*

⚠ ***ADVARSEL: Slagskruenøgler er ikke momentnøgler. BRUG IKKE dette værktøj til tilspænding af beslag til bestemte drejningsmomenter.*** *Der bør anvendes en selvstændig, kalibreret drejningsmomentmåler som f.eks. en momentnøgle, hvis for løse eller stramme beslag kan medføre fejl i samlingen.*

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Hørenedsættelse.*
- *Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.*
- *Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.*
- *Risiko for personskade som følge af forlænget brug.*

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Se batteri-/opladermanualen for mere information.

Pakkeindhold

Pakken indeholder:

1 Slagskruenøgle
1 Oplader
1 Bæltekrog
1 Li-Ion-batteripakke (modellerne C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Li-Ion-batteripakker (modellerne C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Li-Ion-batteripakker (modellerne C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Betjeningsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser er ikke inkluderede i N-modeller. Batteripakker og opladere er ikke inkluderede i NT-modeller. B-modeller indeholder Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc. og al DEWALT brug af sådanne mærker er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

• *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*

• *Tag dig tid til at læse denne vejledning omhyggeligt inden betjeningen.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:

Læs brugsvejledningen før brug.

Bær høreværn.

Brug øjeværn.

Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.

Datokodeposition (Fig. B)

Produktionsdatokoden **12** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller dele på det. Det kan medføre materielle skader eller kvæstelser.*

1. Udløserkontakt
2. Frem-/tilbage-knap
3. Ambolt
4. Batteriudløserknap
5. Batteripakke
6. Arbejdslys
7. Funktionsvælger
8. Bæltekrog
9. Skrue
10. Hovedhåndtag
11. Arbejdslyskontakt

Tilsigtet anvendelse

Disse slagskruenøgler er konstrueret til professionelle fastgørelsesapplikationer med slagfunktion. Slagfunktionen gør dette værktøj specielt nyttigt til at skrue fastgørelseselementer i træ, metal og beton.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse slagskruenøgler er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

• Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsættelse; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør****. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Anvend kun DEWALT-batteripakker og-opladere.*

Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken 5 er fuldt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Ret batteripakken 5 ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. B).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen 4 og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen 13 nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Bæltekrog (valgfrit tilbehør) (Fig. A)

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade må du KUN bruge værktøjets bæltekrog til at hænge værktøjet fra et arbejdsbælte.*** *Brug* ***IKKE*** *bæltekrogen til tøjring eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug. Hæng IKKE værktøjet ovenover, og hæng* ***IKKE*** *genstande fra bæltekrogen.*

⚠ ***ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader*** *skal du sikre, at skruen, der holder bæltekrogen, er fastskruet.*

⚠ ***FORSIGTIG: For at reducere risikoen for personskade eller beskadigelse må du IKKE bruge bæltekrogen til at hænge boret, mens du bruger det som spotlys.***

VIGTIGT: Ved fastgørelse eller fjernelse af bæltekrogen), må kun den forhåndenværende skrue 9 anvendes. Sørg for at spænde skruen godt.

Bæltekrogen 8 kan monteres på begge sider af værktøjet blot med den forhåndenværende skrue 9, så både venstre- og højrehåndede kan bruge den. Hvis bæltekrogen slet ikke skal bruges, kan den fjernes fra værktøjet.

Du kan fjerne bæltekrogen ved at fjerne skruen 9, der holder den på plads og montere den igen på den anden side. Sørg for at spænde skruen godt.

Variabel hastighedsudløserkontakt (Fig. A)

Tryk på udløserkontakten 1 for at starte værktøjet. Tryk på udløserkontakten for at slå værktøjet fra. Dit værktøj er forsynet med en bremse. Ambolten vil stoppe, lige så snart udløserknappen er helt udløst. Den variable hastighedskontakt gør det muligt for dig at vælge den bedste hastighed til en speciel opgave. Jo mere du trykker på udløseren, jo hurtigere vil værktøjet arbejde. Brug kun den variable hastighed til at starte huller eller befæstelseselementer for at sikre maksimal levetid.

BEMÆRK: Vedvarende brug af det variable hastighedsområde anbefales ikke. Det kan ødelægge kontakten og bør undgås.

Forlæns/baglæns reguleringsknap (Fig. A)

En forlæns/baglæns reguleringsknap 2 bestemmer værktøjets retning og virker også som en startspærreknap.

Du vælger forlænsrotation ved at udløse udløserkontakten og trykke på forlæns/baglæns reguleringsknappen på højre side af værktøjet.

Du vælger baglæns ved at udløse udløserkontakten og trykke på forlæns/baglæns styreknappen på venstre side af værktøjet.

Midterpositionen på styreknappen låser værktøjet i off position. Når positionen på styreknappen ændres, sørg for at udløseren er udløst.

BEMÆRK: Første gang værktøjet køres efter ændring af rotationsretningen, kan du høre et klik ved opstart. Dette er normalt og angiver ikke et problem.

Arbejdslys (Fig. A, C)

Arbejdslysene 6 aktiveres, når den variable hastighedsudløser 1 trykkes ned. Når der trykkes gentagne gange på arbejdslyskontakten 11, gennemgås lav belysning, høj belysning og sluk.

BEMÆRK: Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejdsoverflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

Funktionsvælger (Fig. A, C)

Dit værktøj er udstyret med en funktionsvælger 7, som giver dig mulighed for at vælge en af fire funktioner.

Vælg funktionen baseret på det arbejde, der skal udføres, og styr værktøjets hastighed ved hjælp af den variable hastighedsudløser 1.

Stilladstilstand (Fig. C)

DCF921

Dit værktøj er udstyret med en tilstand, der er beregnet til opgaver på stillads. Ved fremadgående rotation kører det møtrikken ned på stilladsklampen og tilføjer derefter kraft i et stykke tid, inden det afbrydes for at undgå overstramning af fastgørelseselementet. I omvendt rotation vil det tilføje kraft for at bryde møtrikken fri, inden møtrikken vikles ned, og det afbrydes efter en periode for at begrænse skader på klemmer.

BEMÆRK: Kontroller altid, at stilladsklamperne er spændt korrekt med en momentnøgle.

Timber Screw™-tilstand (Fig. C)

DCF922, DCF923

Timber Screw™-tilstand optimerer værktøjsydeevnen for at hjælpe med at øge hastigheden af fastgørelsesopgaver i træ ved hjælp af lagbolte, lagskruer og strukturelle træskruer.

Precision Wrench™-tilstand (Fig. C)

Ud over lavhastighedsslagborsfunktionerne har dette værktøj funktionen Precision Wrench™, som giver brugeren større kontrol under både fastgørelses- og løsgørelsesopgaver. Når den stilles i fremadgående, fastgører værktøjet ved 2500 RPM, indtil slagboringen begynder. Værktøjet holder derefter pause i 0,5 sekunder, inden det fortsætter med slagboringen ved 3550 IPM, så brugeren får større kontrol og reducerer risikoen for overspænding eller beskadigelse af materialet.

Når værktøjet sættes i bak, slagborer den ved en normal hastighed og en frekvens på 3550 IPM. Når værktøjet registrerer, at fastgørelseselementet er brudt fri, holder værktøjet op med at slagbore og reducerer hastigheden for at hjælpe med at forhindre "afledning" af løst udstyr.

Specifikationer DCF921

Funktion	Opgave	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 fremad
		0–2500 bagud
Stilladstilstand	Stilladstilstand	0–2500 fremad
		0–2500 bagud
Hastighed 1	Lavhastighedsslagboring	0–1400 fremad
		0–2500 bagud
Hastighed 2	Højhastighedsslagboring	0–2500 fremad
		0–2500 bagud

Specifikationer DCF922, DCF923

Funktion	Opgave	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 fremad
		0–2500 bagud
Træskrue™	Træskrue™	0–2500 fremad
		0–2500 bagud
Hastighed 1	Lavhastighedsslagboring	0–1400 fremad
		0–2500 bagud
Hastighed 2	Højhastighedsslagboring	0–2500 fremad
		0–2500 bagud

Ambolt (Fig. A, D)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug kun slagbortilbehør. Ikke-slagbortilbehør kan gå i stykker og forårsage en farlig situation. Kontrollér tilbehøret før brug for at sikre, at der ikke findes nogen revner.*

⚠ ***FORSIGTIG:*** *Inspicér ambolte, spærrestifter og ringe før brug. Manglende eller beskadigede dele skal udskiftes før brug.*

Anbring kontakten i startspærre (midter) position eller fjern batteripakken, før du ændrer på tilbehøret.

Ambolt med stoppestift (Fig. A, D)

DCF922

Du installerer et tilbehør på ambolten ved at rette hullet i siden af tilbehøret ind efter stoppestift 15 på ambolten 3. Tryk på tilbehøret, indtil stoppestiften sidder fast i hullet. Det kan være nødvendigt at trykke stoppestiften ind som hjælp til installationen af tilbehøret.

Du fjerner et tilbehør ved at trykke på stoppestiften gennem hullet og trække tilbehøret af.

Ambolt med hornring (Fig. A, D)

DCF921, DCF923

For at installere et tilbehør på hornringen skal du skubbe tilbehøret fast i hornringen 3. Hornringen 14 presses sammen, så tilbehøret kan glide på plads. Når tilbehøret er installeret, anvender hornringen tryk som hjælp til at holde tilbehøret på plads.

Du fjerner et tilbehør ved at tage fat i tilbehøret og trække det ud.

BEMÆRK: (DCF921) Gennemhullet (Fig. A, D) gør det muligt at anvende en O-ring med holdestift eller en 1-stykket holdestift til at hjælpe med at fastholde borholdere og tilbehør på værktøjet.

BETJENING

Brugsvejledning

⚠ ***ADVARSEL:*** *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør****. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Korrekt håndposition (Fig. E)

⚠ ***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for alvorlig personskade, skal du* ***ALTID*** *anvende den rette håndposition som vist.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du* ***ALTID*** *holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.*

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på hovedhåndtaget 10.

Anvendelse (Fig. A)

⚠ ***FORSIGTIG:*** *Sørg for, at fastgørelsen og/eller systemet kan modstå det drejemomentsniveau, der genereres af værktøjet. Et voldsomt drejemoment kan medføre beskadigelser og mulige personskader.*

1. Anbring tilbehøret på fastgørelseselementets hoved. Hold værktøjet, så det peger lige på fastgørelseselementet.
2. Tryk på kontakten for den variable hastighedsudløser (1) for at starte driften. Udløs kontakten for den variable hastighedsudløser for at stoppe. Kontrollér altid drejemomentet med en momentnøgle, da fastgørelseselementets drejemoment påvirkes af mange faktorer inklusive de følgende:

- **Spænding:** Lav spænding på grund af et næsten afladet batteri vil reducere fastgørelseselementets drejemoment.
- **Størrelse tilbehør:** Hvis du ikke anvender den korrekte tilbehørsstørrelse, vil fastgørelsesdrejemomentet blive reduceret.
- **Boltstørrelse:** Større boltdiametre kræver generelt højere fastgørelsesdrejemoment. Fastgørelsesdrejemomentet vil også variere i henhold til længde, niveau og drejemomentets virkningsgrad.
- **Bolt:** Sørg for, at alle gevind er fri for rust og andre efterladenhedsskaber for at give et korrekt fastgørelsesdrejemoment.
- **Materiale:** Materialetypen og materialets overfladefinish vil påvirke fastgørelsesdrejemomentet.
- **Fastgørelsestid:** Længere fastgørelsestid medfører øget fastgørelsesdrejemoment. Hvis du anvender en længere fastgørelsestid end anbefalet, kan det medføre, at fastgørelseselementerne overbelastes, trækkes af eller ødelægges.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør****. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*
Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

⚠ ***ADVARSEL:*** *Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.*
Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

Valgfrit tilbehør

⚠ ***ADVARSEL:*** *Da andet tilbehør end det, der tilbydes af DEWALT, ikke er blevet testet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådan tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for personskade bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT anvendes med dette produkt.*
Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere informationer omkring det passende tilbehør.

Miljøbeskyttelse

Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på **www.2helpU.com** og ved at scanne ovenstående QR-kode.

18V-AKKU-SCHLAGSCHRAUBER DCF921, DCF922, DCF923

WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

		DCF921	DCF922	DCF923
Spannung	V_{DC}	18	18	18
Typ		1	1	1
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Schlagzahl	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Max. Anzugsmoment	Nm	406	406	406
Max. Losbrechmoment	Nm	610	610	610
Werkzeugaufnahme		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Gewicht (ohne Akku)	kg	1,1	1,1	1,1
Lärmwerte und/oder Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-2.				
L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	100	100	99
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	108	108	107
K (Unsicherheitsfaktor für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3	3	3
Vibrationsemissionswert a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Messungenauigkeit K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Geräuschemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

⚠ ***WARNUNG:*** *Der angegebene Vibrations- und/oder Geräuschemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Geräts. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrations- und/oder Geräuschemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.*

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Geräuschstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Geräuschauswirkungen zu schützen, wie: Erhalt des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie

CE

18V Akku-Schlagschrauber DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT erklärt, dass die unter ***Technische Daten*** beschriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von DEWALT unter der folgenden Adresse oder beachten Sie die Rückseite der Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Deutschland
30.07.2024

WARNUNG: *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.*

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

⚠ ***GEFAHR:*** *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen* ***oder schweren Verletzungen führt****.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen oder* ***schweren Verletzungen führen kann****.*

⚠ ***VORSICHT:*** *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***u. U. zu*** *leichten oder* ***mittelschweren Verletzungen führen kann.***

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

⚠ *Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.*

⚠ *Weist auf eine Brandgefahr hin.*

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ ***WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.*** *Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.*

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) ***Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.*** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.*

b) ***Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.*** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) ***Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.*** *Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) ***Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.*** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

b) ***Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.*** *Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) ***Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.*** *Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) ***Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.*** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

e) ***Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.*** *Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

f) ***Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.*** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) ***Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.*** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) ***Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.*** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) ***Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.*** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) ***Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.*** *Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.*

e) ***Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.*** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) ***Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.*** *Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.*

g) ***Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.*** *Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.*

h) ***Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.*** *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) ***Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.*** *Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.*

b) ***Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.*** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) ***Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.*** *Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.*

d) ***Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.*** *Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.*

e) ***Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.*** *Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.*

f) ***Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.*** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.*

g) ***Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.*** *Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.*

h) ***Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.*** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) ***Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.*** *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.*

b) ***Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.*** *Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*

c) ***Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.*** *Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.*

d) ***Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.*** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) ***Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.*** *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.*

f) ***Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.*** *Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.*

g) ***Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.*** *Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Service

a) ***Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.*** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

b) ***Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.*** *Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

Sicherheitshinweise für Schlagschrauber - Alle Betriebsarten

- ***Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel beschädigt werden könnten.*** *Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.*
- ***Tragen Sie bei der Verwendung einen Gehörschutz.*** *Lärm kann Gehörschäden verursachen.*

⚠ ***WARNUNG: Schlagschrauber sind keine Drehmomentschrauber. Das Gerät ist NICHT dazu geeignet, Verbindungselemente mit einem bestimmten Drehmoment anzuziehen.*** *Ein unabhängiges, kalibriertes Gerät zur Messung des Drehmoments, wie z. B. ein Drehmomentschrauber, sollte verwendet werden, wenn das Verbindungselement durch Unter- oder Überschreiten der Klemmkraft beschädigt werden kann.*

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Schwerhörigkeit.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akkus	(kg)	Akkus	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch zum Akku/Ladegerät.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Schlagbohrgerät
1 Ladegerät
1 Gürtelhaken
1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Li-Ion-Akku (Modelle C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Li-Ion-Akku (Modelle C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Batterie.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

Tragen Sie Gehörschutz.

Tragen Sie Augenschutz.

Sichtbare Strahlung. Nicht in den Lichtstrahl schauen.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] B)

Der Code für das Herstellungsdatum **12** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

⚠ ***WARNUNG:*** *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

1 Auslöseschalter
2 Rechts-/Links-Schalter
3 Amboss
4 Akku-Löseknopf
5 Akku
6 Arbeitsleuchten
7 Moduswahlschalter
8 Gürtelhaken
9 Schraube
10 Haupthandgriff
11 Schalter der Arbeitsleuchte

Verwendungszweck

Diese Schlagschrauber wurden für den professionellen Einsatz bei Befestigungsarbeiten konstruiert. Die Schlagfunktion ist besonders hilfreich zum Eintreiben von Befestigungsteilen in Holz, Metall und Beton.

NICHT in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Diese Schlagschrauber sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

• Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.*** *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.*

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku **5** vollständig aufgeladen sein.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku **5** an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. B).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf **4** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **13** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Gürtelhaken (Optionales Zubehör) (Abb. A)

⚠ ***WARNUNG: Zur Vermeidung von schweren Verletzungen darf der Gürtelhaken des Werkzeugs NUR*** *verwendet werden, um das Werkzeug an einen Arbeitsgürtel zu hängen.* ***NICHT*** *den Gürtelhaken verwenden, um das Werkzeug während der Benutzung an einer Person oder einem Objekt festzubinden oder auf andere Weise zu befestigen. Das Werkzeug* ***NICHT*** *über Kopf aufhängen oder Gegenstände vom Gürtelhaken herunterhängen lassen.*

⚠ ***WARNUNG: Stellen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen sicher,*** *dass die Schraube, die den Gürtelhaken hält, sicher ist.*

⚠ ***VORSICHT: Um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden, darf der Gürtelhaken NICHT verwendet werden, um die Bohrmaschine daran aufzuhängen und zugleich als Scheinwerfer einzusetzen.***

WICHTIG: Verwenden Sie beim Befestigen oder Austauschen des Gürtelhakens nur die mitgelieferte Schraube **9**. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

Der Gürtelhaken **8** kann an jeder Werkzeugseite einfach mit Hilfe der mitgelieferten Schraube **9** befestigt werden, damit das Werkzeug für Links- oder Rechtshänder verwendbar ist. Wenn der Gürtelhaken gar nicht verwendet werden soll, kann er vom Werkzeug abgenommen werden.

Um die Position des Gürtelhakens zu ändern, entfernen Sie die Schraube **9**, durch die er befestigt ist, und montieren Sie ihn dann an der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

Verstellbarer Drehzahlregler (Abb. A)

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Auslöseschalter 1 zusammen. Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie den Auslöseschalter los. Ihr Werkzeug ist mit einer Bremse ausgestattet. Der Amboss stoppt, wenn der Auslöseschalter ganz losgelassen wird. Mit dem verstellbaren Drehzahlregler können Sie die beste Drehzahl für jede Anwendung auswählen. Je weiter Sie den Auslöseschalter zusammendrücken, desto schneller arbeitet das Werkzeug. Um die Lebensdauer des Werkzeugs zu optimieren, verwenden Sie die verstellbare Drehzahl nur für das Anbohren von Löchern oder dem Andrehen von Befestigungsmaterialien.

HINWEIS: Dauereinsatz im variablen Drehzahlbereich ist nicht empfohlen. Dies kann den Schalter beschädigen und sollte vermieden werden.

Drehrichtungsknopf (Abb. A)

Ein Regler für Rechts- oder Linksdrehung 2 bestimmt die Drehrichtung des Werkzeugs und dient auch als Verriegelungsschalter.

Für Rechtsdrehung (vorwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der rechten Seite des Werkzeugs.

Für Linksdrehung (rückwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der linken Seite des Werkzeugs.

In der mittleren Stellung des Reglers ist das Werkzeug in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

HINWEIS: Wenn das Gerät zum ersten Mal nach einem Drehrichtungswechsel gestartet wird, hören Sie eventuell ein Klicken beim Starten. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin.

Arbeitsleuchten (Abb. A, C)

Die Arbeitsleuchten 6 werden aktiviert, wenn der Drehzahlregler 1 hereingedrückt wird. Wiederholtes Drücken des Arbeitsleuchtenschalters 11 wechselt durch die Funktionen „schwache Beleuchtung", „starke Beleuchtung" und „Aus".

HINWEIS: Die Arbeitsleuchten sollen die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und sind nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

Moduswahlschalter (Abb. A, C)

Das Werkzeug ist mit einem Moduswahlschalter 7 ausgestattet, mit dessen Hilfe Sie zwischen vier Modi wählen können.

Wählen Sie einen für die Anwendung angemessenen Modus und regeln Sie die Werkzeuggeschwindigkeit mit dem Drehzahlregler 1.

Gerüstbau-Modus (Abb. C)

DCF921

Ihr Werkzeug ist mit einem Modus für Gerüstbauanwendungen ausgestattet. Bei der Vorwärtsdrehung läuft er an der Mutter der Gerüstschelle herunter und schlägt dann für eine gewisse Zeit auf, bevor er abschneidet, um ein Überdrehen des Befestigungselements zu vermeiden. In der umgekehrten Drehrichtung stößt er an, um die Mutter freizubrechen, bevor er die Mutter herunterdreht und nach einer gewissen Zeit abschneidet, um Schäden an den Schellen zu begrenzen.

HINWEIS: Prüfen Sie immer mit einem Drehmomentschlüssel, ob die Gerüstschellen richtig angezogen sind.

Timber Screw™-Modus (Abb. C)

DCF922, DCF923

Der Timber Screw™-Modus optimiert die Werkzeugleistung, um die Geschwindigkeit von Befestigungsanwendungen in Holz mit Hilfe von Zugbolzen, Zugschrauben und strukturelle Holzschrauben zu erhöhen.

Precision Wrench™-Modus (Abb. C)

Neben den Modi mit niedriger Schlagwirkung bietet dieses Werkzeug den Precision Wrench™-Modus, der dem Benutzer mehr Kontrolle beim Anbringen und Lösen von Befestigungsmitteln bietet. Im Vorwärtsgang erfolgt die Befestigung mit 2500 U/min, bis der Schlagmodus einsetzt. Das Werkzeug pausiert dann für 0,5 Sekunden, bis es mit einer Schlagrate von 3550 IPM weiterarbeitet; so erhält der Benutzer mehr Kontrolle, und die Wahrscheinlichkeit, dass Befestigungsmittel zu fest angezogen werden oder das Material beschädigt wird, verringert sich.

Im Rückwärtsgang wird der Schlagmodus bei normaler Drehzahl und einer Rate von 3550 IPM verwendet. Wenn der Sensor bemerkt, dass ein Befestigungsmittel sich gelöst hat, beendet das Gerät den Schlagmodus und reduziert die Drehzahl, damit die lockere Hardware sich nicht frei drehen kann.

Technische Daten DCF921

Modus	Anwendung	U/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 vorwärts
		0–2500 rückwärts
Gerüstbau-Modus	Gerüstbau-Modus	0–2500 vorwärts
		0–2500 rückwärts
Drehzahl 1	Schlagmodus mit niedriger Drehzahl	0–1400 vorwärts
		0–2500 rückwärts
Drehzahl 2	Schlagmodus mit hoher Drehzahl	0–2500 vorwärts
		0–2500 rückwärts

Technische Daten DCF922, DCF923

Modus	Anwendung	U/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 vorwärts
		0–2500 rückwärts
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 vorwärts
		0–2500 rückwärts
Drehzahl 1	Schlagmodus mit niedriger Drehzahl	0–1400 vorwärts
		0–2500 rückwärts
Drehzahl 2	Schlagmodus mit hoher Drehzahl	0–2500 vorwärts
		0–2500 rückwärts

Amboss (Abb. A, D)

⚠ ***WARNUNG:*** *Nur Zubehör für Schlagbohrarbeiten verwenden. Zubehör, das nicht für Schlagbohrarbeiten vorgesehen ist, kann zerbrechen und zu gefährlichen Situationen führen. Untersuchen Sie das Zubehörteil vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es keine Risse aufweist.*

⚠ ***VORSICHT:*** *Untersuchen Sie vor dem Gebrauch Ambosse, Arretierstifte und Krampen. Fehlende oder beschädigte Teile sollten vor Gebrauch ersetzt werden.*
Stellen Sie den Schalter in die Verriegelungsstellung (mittlere Position) oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Zubehörteile auswechseln.

Amboss mit Arretierstift (Abb. A, D)

DCF922

Zum Einsetzen eines Zubehörteils in den Amboss richten Sie das Loch in der Seite des Zubehörteils am Arretierstift **15** am Amboss **3** aus. Drücken Sie das Zubehörteil herein, bis der Arretierstift im Loch einrastet. Es kann erforderlich sein, den Arretierstift hereinzudrücken, um das Einsetzen des Zubehörteils zu vereinfachen.

Um ein Zubehörteil zu entfernen, drücken Sie den Arretierstift durch das Loch herein und ziehen das Zubehörteil ab.

Amboss mit Krampen (Abb. A, D)

DCF921, DCF923

Zum Anbringen eines Zubehörteils am Amboss-Krampen drücken Sie das Zubehörteil fest auf den Amboss **3**. Der Krampen **14** lässt sich zusammendrücken, damit das Zubehörteil aufgeschoben werden kann. Nach dem Anbringen des Zubehörteils übt der Krampen Druck aus, damit das Zubehörteil besseren Halt hat.

Zum Entfernen eines Zubehörteils halten Sie dieses fest und ziehen es kräftig ab.

HINWEIS: (DCF921) Durch das Loch (Abb. A, D) kann ein O-Ring mit Haltestift oder ein 1-teiliger Haltestift verwendet werden, um die Befestigung von Einsätzen und Zubehörteilen am Werkzeug zu gewährleisten.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

⚠ ***WARNUNG:*** *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.*** *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Richtige Haltung der Hände (Abb. E)

⚠ ***WARNUNG:*** *Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann.*
Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff **10**.

Verwendung (Abb. A)

⚠ ***VORSICHT:*** *Vergewissern Sie sich, dass das Befestigungsteil und/oder System dem vom Werkzeug generierten Drehmoment standhält. Bei einem übermäßig hohen Drehmoment besteht Bruch- und eine mögliche Verletzungsgefahr.*
1. Stecken Sie das Zubehörteil auf den Kopf des Befestigungsteils. Halten Sie das Werkzeug so, dass es gerade auf das Befestigungsteil zeigt.
2. Zum Starten des Betriebs drücken Sie den Auslöseschalter mit einstellbarer Drehzahl **1**. Lösen Sie den Auslöseschalter mit einstellbarer Drehzahl, um den Betrieb anzuhalten. Überprüfen Sie das Drehmoment immer mit einem Drehmomentschlüssel, da das Anziehdrehmoment vielen Einflussgrößen unterliegt, z. B.:

- **Spannung:** Niedrige Spannung, die durch eine fast entladene Batterie verursacht wird, reduziert das Anziehdrehmoment.
- **Zubehörgröße:** Bei der Verwendung einer falschen Zubehörgröße wird das Anziehdrehmoment reduziert.
- **Schraubengröße:** Schrauben mit größerem Durchmesser erfordern in der Regel ein höheres Anziehdrehmoment. Ferner kann das Anziehdrehmoment infolge der Länge, Güte und des Drehmomentkoeffizienten unterschiedlich sein.
- **Schraube:** Achten Sie darauf, dass die Gewindegänge frei von Rost oder anderen Verunreinigungen sind, damit das richtige Anziehdrehmoment gewährleistet wird.
- **Material:** Die Art des Materials und die Oberflächenbeschaffenheit wirken sich auf das Anziehdrehmoment aus.
- **Einschraubzeit:** Eine längere Einschraubzeit führt zu einer Erhöhung des Anziehdrehmoments. Bei Verwendung einer Einschraubzeit, die länger als empfohlen ist, können die Befestigungsteile überbeansprucht, abgenutzt oder beschädigt werden.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.*** *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*
Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

⚠ ***WARNUNG:*** *Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*
Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

Optionales Zubehör

⚠ ***WARNUNG:*** *Da Zubehörteile, die nicht von DEWALT angeboten werden, nicht mit diesem Produkt getestet wurden, kann die Verwendung solcher Zubehörteile mit diesem Gerät gefährlich sein. Zur Verringerung von Verletzungsgefahren sollten nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile zusammen mit diesem Produkt verwendet werden.*

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz

Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden.

Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen **www.2helpU.com** und scannen Sie den obigen QR-Code.

18V CORDLESS IMPACT WRENCH
DCF921, DCF922, DCF923

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. *Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).*

Technical Data

		DCF921	DCF922	DCF923
Voltage	V_{DC}	18	18	18
Type		1	1	1
Battery type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
No load speed	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Impact rate	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Max tightening torque	Nm	406	406	406
Max breakaway torque	Nm	610	610	610
Tool holder		1/2" (12.7 mm)	1/2" (12.7 mm)	3/8" (9.5 mm)
Weight (without battery pack)	kg	1.1	1.1	1.1
Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-2:				
L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	100	100	99
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	108	108	107
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3	3	3
Vibration emission value a_h =	m/s^2	13.0	13.0	10.0
Uncertainty K =	m/s^2	1.5	1.5	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ ***WARNING:*** *The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity Machinery Directive

CE

18V Cordless Impact Wrench DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30.07.2024

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ ***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

⚠ *Denotes risk of electric shock.*

⚠ *Denotes risk of fire.*

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ ***WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical Safety

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) ***Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.*** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power Tool Use and Care

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) ***Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.*** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery Tool Use and Care

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) ***Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.*** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) ***Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.*** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) ***Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.*** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) ***Never service damaged battery packs.*** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Impact Wrench Safety Warnings - All Operations

• ***Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.*** *Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

• ***Wear ear protectors during use.*** *Exposure to noise can cause hearing loss.*

⚠ ***WARNING: Impact wrenches are not torque wrenches. DO NOT use this tool for tightening fasteners to specified torques.*** *An independent, calibrated torque measurement device such as a torque wrench should be used when under tightened or over tightened fasteners can lead to the failure of the joint.*

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	**DCB185**	0.35
DCB547	1.46	**DCB187**	0.54
DCB548	1.46	**DCB188**	0.95
DCB549	2.12	**DCB1880**	0.98
DCB181	0.35	**DCB189**	0.54
DCB182	0.61	**DCBP034**	0.32
DCB183/B/G	0.40	**DCBP318**	0.49
DCB184/B/G	0.62	**DCBP518/G**	0.75

Refer to the battery/charger manual for more information.

Package Contents

The package contains:

1 Impact wrench
1 Charger
1 Belt hook
1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

• *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*

• *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

Read instruction manual before use.

Wear ear protection.

Wear eye protection.

Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **12** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

1 Trigger switch
2 Forward/reverse button
3 Anvil
4 Battery release button
5 Battery pack
6 Worklights
7 Mode selector
8 Belt hook
9 Screw
10 Main handle
11 Worklight switch

Intended Use

These impact wrenches are designed for professional impact fastening applications. The impact function makes this tool particularly useful for driving fasteners in wood, metal and concrete.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These impact wrenches are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

• **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

• This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *Use only DEWALT battery packs and chargers.*

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack 5 is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack 5 with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button 4 and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button 13. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Belt Hook (Optional Accessory) (Fig. A)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT*** *suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.* ***ONLY*** *hang tool's belt hook from a work belt.*

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury,*** *ensure the screw holding the belt hook is secure.*

⚠ ***CAUTION: To reduce the risk of personal injury or damage, DO NOT use the belt hook to hang the drill while using as a spotlight.***

IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook, use only the screw 9 that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook 8 can be be attached to either side of the tool using only the screw 9 provided, to accommodate left- or right-handed users. If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move belt hook, remove the screw 9 that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch 1. To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The anvil will stop when the trigger switch is fully released. The variable speed switch enables you to select the best speed for a particular application. The more you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

A forward/reverse control button 2 determines the direction of the tool and also serves as a lock-off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

The centre position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Worklights (Fig. A, C)

The worklights 6 are activated when the variable speed trigger 1 is depressed. Pressing the worklight switch 11 repeatedly will cycle through low illumination, high illumination, and off.

NOTE: The worklights are for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Mode Selector (Fig. A, C)

Your tool is equipped with a mode selector 7 which allows you to select one of four modes.

Select the mode based on the application and control the speed of the tool using the variable speed trigger 1.

Scaffolding Mode (Fig. C)

DCF921

Your tool is equipped with a mode designed for scaffolding applications. In forwards rotation it will run down the nut on the scaffold clamp and then impact for a period of time before cutting off to avoid over tightening of the fastener. In reverse rotation it will impact to break the nut free, before winding down the nut and cutting off after a period of time to limit damage to clamps.

NOTE: Always check scaffolding clamps are tightened correctly with a torque wrench.

Timber Screw™ Mode (Fig. C)

DCF922, DCF923

Timber Screw™ mode optimises tool performance to help increase the speed of fastening applications in wood using lag bolts, lag screws and structural wood screws.

Precision Wrench™ Mode (Fig. C)

In addition to low speed impacting modes, this tool features the Precision Wrench™ mode which grants the user greater control in both fastening and loosening applications. When set in forward, the tool will fasten at 2500 RPM until impact begins. The tool will then pause for 0.5 seconds before continuing to impact at a rate of 3550 IPM, providing the user with greater control and reducing the chance of overtightening or damaging material.

When set in reverse, the tool will impact at a normal speed and rate of 3550 IPM. Upon sensing that the fastener has broken free, the tool will cease to impact and will reduce speed to help prevent "run-off" of loose hardware.

Specifications DCF921

Mode	Application	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 forward
		0–2500 reverse
Scaffolding Mode	Scaffolding Mode	0–2500 forward
		0–2500 reverse
Speed 1	Low Speed Impacting	0–1400 forward
		0–2500 reverse
Speed 2	High Speed Impacting	0–2500 forward
		0–2500 reverse

Specifications DCF922, DCF923

Mode	Application	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 forward
		0–2500 reverse
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 forward
		0–2500 reverse
Speed 1	Low Speed Impacting	0–1400 forward
		0–2500 reverse
Speed 2	High Speed Impacting	0–2500 forward
		0–2500 reverse

Anvil (Fig. A, D)

⚠ ***WARNING:*** *Use only impact accessories. Non-impact accessories may break and cause a hazardous condition. Inspect accessory prior to use to ensure that it contains no cracks.*

⚠ ***CAUTION:*** *Inspect anvils, detent pins, and hog rings prior to use. Missing or damaged items should be replaced before use.*
Place the switch in the locked off (centre) position or remove battery pack before changing accessories.

Anvil with Detent Pin (Fig. A, D)

DCF922

To install an accessory on the anvil, align the hole in the side of the accessory with the detent pin **15** on the anvil **3**. Press the accessory on until the detent pin engages in the hole. Depression of detent pin may be necessary to aid installation of accessory.

To remove an accessory, depress the detent pin through the hole and pull the accessory off.

Anvil With Hog Ring (Fig. A, D)

DCF921, DCF923

To install an accessory on the hog ring anvil, firmly push accessory onto the anvil **3**. The hog ring **14** compresses to allow the accessory to slide on. After accessory is installed, the hog ring applies pressure to help provide accessory retention.

To remove an accessory, grasp the accessory and firmly pull it off.

NOTE: (DCF921) The through-hole (Fig. A, D) allows an O-ring with retaining pin or a 1-piece retaining pin to be used to help secure sockets and accessories to the tool.

OPERATION

Instructions for Use

⚠ ***WARNING:*** *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

Proper Hand Position (Fig. E)

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*
Proper hand position requires one hand on the main handle **10**.

Usage (Fig. A)

⚠ ***CAUTION:*** *Ensure fastener and/or system will withstand the level of torque generated by the tool. Excessive torque may cause breakage and possible personal injury.*

1. Place the accessory on the fastener head. Keep the tool pointed straight at the fastener.
2. Press variable speed trigger switch **1** to start operation. Release variable speed trigger switch to stop operation. Always check torque with a torque wrench, as the fastening torque is affected by many factors including the following:

- **Voltage:** Low voltage, due to a nearly discharged battery, will reduce fastening torque.
- **Accessory size:** Failure to use the correct accessory size will cause a reduction in fastening torque.
- **Bolt size:** Larger bolt diameters generally require higher fastening torque. Fastening torque will also vary according to length, grade, and torque coefficient.
- **Bolt:** Ensure that all threads are free of rust and other debris to allow proper fastening torque.
- **Material:** The type of material and surface finish of the material will affect fastening torque.
- **Fastening time:** Longer fastening time results in increased fastening torque. Using a longer fastening time than recommended could cause the fasteners to be overstressed, stripped or damaged.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*
The charger and battery pack are not serviceable.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

⚠ ***WARNING:*** *Electrical shock and mechanical hazard. Remove the battery before cleaning.*

⚠ ***WARNING:*** *To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment

Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

ATORNILLADOR DE IMPACTO SIN CABLE DE 18 V DCF921, DCF922, DCF923

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramientas o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. *Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).*

Datos técnicos

		DCF921	DCF922	DCF923
Voltaje	V_{cc}	18	18	18
Tipo		1	1	1
Tipo de batería		Iones de litio	Iones de litio	Iones de litio
Velocidad en vacío	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Frecuencia de impacto	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Par de apriete máx.	Nm	406	406	406
Par de arranque máx.	Nm	610	610	610
Portaherramienta		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Peso (sin batería)	kg	1,1	1,1	1,1
Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-2.				
L_{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	100	100	99
L_{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	108	108	107
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3	3	3
Valor de emisión de vibraciones en a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Incertidumbre K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información ha sido medido de conformidad con una prueba normalizada prevista en las normas EN62841 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibraciones y/o ruido puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

Una valoración del nivel de exposición a las vibraciones y/o ruido también debería tener en cuenta las veces en que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones y/o el ruido, como por ejemplo: efectuar el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) y organizar patrones de trabajo.

Declaración de conformidad CE

Directiva de máquinas

CE

Atornillador de impacto sin cable de 18 V DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT declara que los productos descritos en ***Datos técnicos*** cumplen las siguientes normas:
2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Estos productos también son conformes a las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Para más información, póngase en contacto con DEWALT en la siguiente dirección o consulte el reverso del manual.

El abajo firmante es responsable de la compilación del archivo técnico y formula esta declaración en nombre de DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemania
30.07.2024

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ ***PELIGRO:*** *Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita,* ***provocará*** *la* ***muerte o lesiones graves****.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.*

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

⚠ *Indica riesgo de descarga eléctrica.*

⚠ *Indica riesgo de incendio.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.*** *El*

incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.*

b) ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

2) Seguridad Eléctrica

a) ***Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.*** *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.*** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.*

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.*** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) ***Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.*** *El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad Personal

a) ***Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.*** *Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

b) ***Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.*** *El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.*** *El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d) ***Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.*

e) ***No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.*** *La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.*** *El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) ***No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.*** *Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.*** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.*** *Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.*

d) ***Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*

e) ***Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.*** *Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) ***Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.*** *Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.*

g) ***Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.*

h) ***Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.*** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) ***Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.*** *Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.*

b) ***Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.*** *El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.*

c) ***Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.*** *El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

d) ***En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.*** *El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

e) ***No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.*** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.*

f) ***No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.*** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.*

g) ***Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.*** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Servicio

a) ***Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.*** *Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) ***No repare nunca los paquetes de baterías dañados.*** *La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.*

Advertencias de seguridad para atornilladores de impacto - Todas las operaciones

- ***Sujete la herramienta eléctrica por la superficie protegida cuando realice una operación en la que la fijación pueda entrar en contacto con cable oculto.*** *El contacto de los elementos de sujeción con un cable "cargado" puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.*
- ***Utilice protección auditiva durante el uso.*** *La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Los atornilladores de impacto no son llaves dinamométricas. No utilice esta herramienta para apretar elementos de fijación a pares especificados.*** *Hay que utilizar un dispositivo calibrado e independiente de medición de pares, como una llave dinamométrica, en aquellos casos en los que apretar demasiado o demasiado poco los elementos de sujeción podría conllevar un fallo de la unión.*

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.*
- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Consulte el manual de batería/cargador para obtener más información.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 atornillador de impacto
1 cargador
1 gancho para cinturón
1 batería de iones de litio (modelos C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 baterías de iones de litio (modelos C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 baterías de iones de litio (modelos C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 manual de instrucciones

NOTA: Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.

NOTA: La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por parte de DEWALT es bajo licencia. Las demás marcas y nombres registrados pertenecen a sus respectivos propietarios.

• *Compruebe que la herramienta, las piezas o los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.*

• *Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.*

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:

Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

Póngase protección para el oído.

Póngase protección para los ojos.

Radiación visible. No mire fijamente a la luz.

Posición del código de fecha (Fig. B)

El código de fecha de fabricación **12** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones corporales o daños.*

1 Gatillo
2 Botón de avance/retroceso
3 Boca
4 Botón de liberación de la batería
5 Batería
6 Luces de trabajo
7 Selector de modo
8 Gancho de cinturón
9 Tornillo
10 Empuñadura principal
11 Interruptor de la luz de trabajo

Uso previsto

Estas llaves de impacto han sido diseñadas para aplicaciones profesionales de fijación por impacto. La función de impacto hace que esta herramienta sea especialmente útil para clavar fijaciones en madera, metal y hormigón.

NO debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas llaves de impacto son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

• Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES

⚠ ***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.*** *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.*

Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías **5** está completamente cargado.

Para instalar el paquete de baterías en el asa de la herramienta

1. Alinee el paquete de baterías **5** con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. B).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

Para retirar el paquete de baterías de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de baterías **4** y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador.

Paquetes de baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunos paquetes de baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga **13**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

NOTA: El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

Gancho de cinturón (Accesorio opcional) (Fig. A)

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, use SOLO el gancho de cinturón de la herramienta para colgar la herramienta al cinturón de trabajo. NO*** *use el gancho de cinturón para atar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. NO cuelgue la herramienta por encima de su cabeza ni para colgar objetos del gancho de cinturón.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de daños personales graves,*** *compruebe que el tornillo de sujeción del gancho del cinturón esté fijo.*

⚠ ***ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños, NO use el gancho de cinturón para colgar el taladro mientras lo use como foco.***

IMPORTANTE: Para colocar o sacar el gancho del cinturón, utilice solo el tornillo **9** suministrado. Apriete bien el tornillo.

El gancho de cinturón 8 puede unirse a cualquiera de los lados de la herramienta utilizando exclusivamente el tornillo 9 suministrado, para facilitar su uso a los usuarios diestros y zurdos. Si no desea utilizar el gancho de cinturón, puede sacarlo de la herramienta.

Para sacar el gancho de cinturón), extraiga el tornillo 9 que lo sostiene en su lugar y vuelva a colocarlo en el lado opuesto. Apriete bien el tornillo.

Interruptor de velocidad variable (Fig. A)

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor 1. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor. Su herramienta está equipada con un freno. El yunque se detendrá en cuanto el interruptor de activación se haya liberado al completo. El interruptor de velocidad variable le permite seleccionar la mejor velocidad para una aplicación en concreto. Cuanto más apriete el interruptor, más rápido operará la herramienta. Para lograr la mayor duración de la herramienta, utilice exclusivamente la velocidad variable para realizar orificios o aprietes.

NOTA: No se aconseja el uso continuo de la serie de velocidad variable. Podrá dañar el interruptor y esto debe evitarse.

Botón de control de avance/retroceso (Fig. A)

Un botón de control de avance/retroceso 2 determina la dirección de la herramienta y también sirve como botón de desbloqueo.

Para seleccionar el giro hacia delante, suelte el interruptor de activación y pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte derecha de la herramienta.

Para seleccionar el giro hacia detrás, suelte el interruptor de activación y pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte izquierda de la herramienta.

La posición central del botón de control bloquea la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, compruebe que ha soltado el interruptor.

NOTA: La primera vez que active la herramienta tras cambiar el sentido de giro, podrá oír un ligero clic inicial. Esto es normal y no indica ningún problema.

Luces de trabajo (Fig. A, C)

Las luces de trabajo 6 se activan al pulsar el gatillo de velocidad variable 1 . Al pulsar el interruptor de la luz de trabajo 11 repetidamente se pasa a iluminación baja, iluminación alta y apagado.

NOTA: Las luces de trabajo sirven para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no pueden utilizarse como luz de alumbrado.

Selector de modo (Fig. A, C)

La herramienta está equipada con un selector de modo 7 que le permite seleccionar una de las tres velocidades.

Seleccione el modo según la aplicación y controle la velocidad de la herramienta utilizando el gatillo de velocidad variable 1.

Modo de andamiaje (Fig. C)

DCF921

La herramienta está equipada con un modo diseñado para aplicaciones en andamios. En la rotación hacia adelante, moverá hacia abajo la tuerca en la abrazadera del andamio y luego impactará durante un período de tiempo antes de interrumpirse para evitar el sobreapriete de la fijación. En rotación inversa, impactará para liberar la tuerca, antes de bajar la tuerca e interrumpirse después de un período de tiempo para limitar el daño a las abrazaderas.

NOTA: Compruebe siempre que las abrazaderas de los andamios están correctamente apretadas con una llave dinamométrica.

Modo Timber Screw™ (Fig. C)

DCF922, DCF923

El modo Timber Screw™ optimiza el rendimiento de las herramientas y contribuye a aumentar la velocidad en las aplicaciones de fijación en madera con tornillos de rosca para madera, tornillos para madera de cabeza cuadrada y tornillos estructurales para madera.

Modo Precision Wrench™ (Fig. C)

Además de los modos de impacto de velocidad, esta herramienta tiene el modo Precision Wrench™ que garantiza al usuario más control, ya sea en las aplicaciones de fijación como de afloje. Cuando se ajusta hacia adelante, la herramienta se fija a 2500 RPM hasta que empieza el impacto. La herramienta se parará 0.5 segundos antes de seguir para impactar a una velocidad de 3550 IPM, proporcionando más control al usuario y reduciendo la posibilidad de sobreapriete o daño al material.

Cuando se ajusta a contramarcha, la herramienta impacta a una velocidad e intensidad normal de 3550 IPM. Al percibir que se ha liberado la fijación, la herramienta dejará de impactar y reducirá la velocidad para impedir que se salgan las partes sueltas.

Especificaciones DCF921

Modo	Aplicación	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 avance
		0–2500 retroceso
Modo andamiaje	Modo andamiaje	0–2500 avance
		0–2500 retroceso
Velocidad 1	Baja velocidad de impacto	0–1400 avance
		0–2500 retroceso
Velocidad 2	Alta velocidad de impacto	0–2500 avance
		0–2500 retroceso

Especificaciones DCF922, DCF923

Modo	Aplicación	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 avance
		0–2500 retroceso
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 avance
		0–2500 retroceso
Velocidad 1	Baja velocidad de impacto	0–1400 avance
		0–2500 retroceso
Velocidad 2	Alta velocidad de impacto	0–2500 avance
		0–2500 retroceso

Anillo de fricción (Fig. A, D)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Utilice sólo accesorios de impacto. Los accesorios que no sean de impacto pueden romperse y ocasionar condiciones de riesgo. Revise el accesorio antes de usarlo para asegurarse de que no tenga rajaduras.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Inspeccione las bocas, las clavijas de retención y los anillos de fricción antes del uso. Las piezas faltantes o dañadas deben ser sustituidas antes del uso.*
Coloque el interruptor en la posición de bloqueo (centro) o retire la batería antes de cambiar los accesorios.

Boca con clavija de retención (Fig. A, D)

DCF922

Para instalar un accesorio en la boca, alinee el orificio lateral del accesorio con la clavija de retención **15** de la boca **3**. Presione el accesorio hasta que la clavija de retención quede introducida en el orificio. Puede ser necesario presionar la clavija de retención para facilitar la instalación del accesorio.

Para retirar un accesorio, presione la clavija de retención hasta introducirla totalmente en el orificio y tire del accesorio para sacarlo.

Boca con anillo de fricción (Fig. A, D)

DCF921, DCF923

Para instalar un accesorio en la boca con anillo de fricción, empuje firmemente el accesorio en la boca **3**. El anillo de fricción **14** se comprime permitiendo que el accesorio se deslice. Una vez instalado el accesorio, el anillo de fricción ejerce presión para retener el accesorio.

Para extraer el accesorio, aférrelo bien y tire para sacarlo.

NOTA: (DCF921) El agujero pasante (Fig. A, D) permite usar una junta tórica con una clavija de retención de 1 pieza para fijar las llaves de vaso y los accesorios en la herramienta.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos.*** *El encendido accidental puede causar lesiones.*

Posición correcta de las manos (Fig. E)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga* ***SIEMPRE*** *las manos en una posición adecuada como la que se muestra.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete* ***SIEMPRE*** *bien la herramienta para prevenir una reacción repentina.*
La posición adecuada de las manos exige que una mano en la empuñadura auxiliar **10**.

Uso (Fig. A)

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Compruebe que las fijaciones y/o el sistema manteniendo el nivel de par generado por la herramienta. Un par excesivo puede causar roturas y posibles lesiones personales.*
1. Coloque el accesorio en el cabezal de sujeción. Mantenga la herramienta orientada derecha hacia la fijación.
2. Presione el gatillo de velocidad variable **1** para iniciar la operación. Suelte el gatillo de velocidad variable para detener el funcionamiento. Compruebe siempre el par con una llave dinamométrica, ya que el par de apriete podrá estar afectado por muchos factores, incluyendo los siguientes:

- **Tensión:** La baja tensión causa por una batería casi descargada, reduce el par de apriete.
- **Tamaño del accesorio:** Si no utiliza el soporte del tamaño adecuado, se producirá una reducción del par de apriete.
- **Tamaño del perno:** Los diámetros de pernos mayores generalmente exigen un par de apriete mayor. El par de apriete también variará en función de la longitud, el grado y el coeficiente de par.
- **Perno:** Compruebe que las roscas no estén oxidadas y no tengan otros restos, para facilitar un par de apriete adecuado.
- **Materiales:** El tipo de material y el acabado superficial del material afectan al par de apriete.
- **Duración de apriete:** Cuanto mayor sea la duración de apriete, mayor será el par de apriete. Si utiliza una duración de apriete más larga que la aconsejada, podría ejercer una presión excesiva en las fijaciones, doblarlas o dañarlas.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

⚠ ***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.*** *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*
El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.*
Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

Accesorios opcionales

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, su uso con esta herramienta puede ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse únicamente los accesorios recomendados por DEWALT.*
Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Protección del medioambiente

Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales.

Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite **www.2helpU.com** y escanee el código QR anterior.

CLÉ À CHOCS SANS FIL 18V DCF921, DCF922, DCF923

AVERTISSEMENT : veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". *Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).*

Caractéristiques techniques

		DCF921	DCF922	DCF923
Tension	V_{cc}	18	18	18
Type		1	1	1
Type de batterie		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Régime à vide	min^{-1}	0-2500	0-2500	0-2500
Cadence de l'impact	min^{-1}	0-3550	0-3550	0-3550
Couple de serrage maxi	Nm	406	406	406
Couple de démarrage maxi	Nm	610	610	610
Porte-outil		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Poids (sans bloc-batterie)	kg	1,1	1,1	1,1
Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-2.				
L_{PA} (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	100	100	99
L_{WA} (niveau de puissance sonore)	dB(A)	108	108	107
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3	3	3
Valeur d'émission de vibrations a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Incertitude K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par les normes EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.*

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Déclaration de conformité CE

Directive Machines

CE

Clé à chocs sans fil 18V DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT déclarent que les produits décrits dans les ***Caractéristiques techniques*** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou consulter la dernière page du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Vice-Président Ingénierie, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Allemagne
30.07.2024

AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.*

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

⚠ ***DANGER :*** *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera*** *des* ***blessures graves ou mortelles****.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures*** *graves ou mortelles.*

⚠ ***ATTENTION :*** *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures minimes*** *ou modérées.*

AVIS : *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels,*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

⚠ *Indique un risque d'électrocution.*

⚠ *Indique un risque d'incendie.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ ***AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.*** *Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

a) ***Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.*

c) ***Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.*** *Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

2) Sécurité – Électricité

a) ***La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).*** *L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.*

b) ***Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.*** *Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.*

c) ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.*

d) ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.*** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.*

e) ***En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.*** *Cela diminuera tout risque de décharges électriques.*

f) ***Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).*** *Cela réduira tout risque de décharges électriques.*

3) Sécurité Individuelle

a) ***Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.*

b) ***Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.*** *Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.*

c) ***Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.*** *Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.*

d) ***Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.*

e) ***Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.*** *Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

f) ***Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles,*** *car ils pourraient s'y faire prendre.*

g) ***Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.*** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.*

h) ***Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.*** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.*** *L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.*** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) ***Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.*** *Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.*

e) ***Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*

f) ***Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) ***Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

h) ***Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.*** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) ***Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.*** *Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.*

b) ***Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.*** *L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.*

c) ***Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes,*** *car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.*

d) ***Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.*** *Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.*

e) ***N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.*** *Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) ***N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.*** *L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) ***Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.*** *Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.*

6) Réparation

a) ***Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.*

b) ***Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.*** *Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.*

Avertissements de sécurité propres aux clés à chocs - Toutes opérations confondues

• ***Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées pendant les opérations au cours desquelles la fixation peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.*** *Tout contact d'une fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.*

• ***Veillez à porter des protections auditives pendant l'utilisation.*** *L'exposition au bruit peut engendrer une perte de l'ouïe.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : les clés à chocs ne sont pas des clés dynamométriques. N'UTILISEZ PAS cet outil pour serrer des fixations à des couples spécifiés.*** *Si le sous-vissage ou le sur-vissage des fixations peut conduire à la rupture du raccord, il est nécessaire d'utiliser un instrument de mesure du couple autonome et calibré, comme une clé dynamométrique par exemple.*

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- *Les troubles de l'ouïe.*
- *Les risques de blessures dus à la projection de particules.*
- *Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.*
- *Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.*

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Type de batterie

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés :

Batterie	(kg)	Batterie	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Consultez le manuel de la batterie/du chargeur pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

1 Clé à chocs
1 Chargeur
1 Crochet de ceinture
1 bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Notice d'utilisation

REMARQUE : les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont fournis avec des blocs-batteries Bluetooth®.

REMARQUE : la marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilisent sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- *Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.*
- *Prenez le temps de lire intégralement ce manuel et de parfaitement le comprendre avant l'utilisation.*

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :

Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

Porter un dispositif de protection auditive.

Porter un dispositif de protection oculaire.

Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.

Emplacement du code date (Fig. B)

Le code de la date de fabrication **12** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.*

1 Interrupteur à gâchette
2 Bouton de sélection du sens de rotation
3 Enclume
4 Bouton de libération de la batterie
5 Bloc-batterie
6 Éclairage de travail
7 Sélecteur de mode
8 Crochet de ceinture
9 Vis
10 Poignée principale
11 Interrupteur pour l'éclairage de travail

Utilisation prévue

Ces clés à choc sont conçues pour les applications professionnelles de fixation à choc. La fonction Impact rend cet outil particulièrement utile pour la pose de fixations dans le bois, le métal et le béton.

NE L'UTILISEZ PAS dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces clés à chocs sont des outils électriques professionnels.

NE LAISSEZ PAS les enfants toucher l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

• Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

⚠ ***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*** *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.*

Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie **5** est complètement chargé.

Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc batterie **5** avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

Pour démonter le bloc batterie de l'outil

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie **4** et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur.

Témoin de charge des blocs batterie (Fig. B)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge **13**. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utlisateur final.

Crochet pour ceinture (accessoire en option) (Fig. A)

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures graves,*** *n'utilisez le crochet de ceinture QUE pour suspendre l'outil à une ceinture de travail. NE suspendez PAS l'outil au-dessus de votre tête et NE suspendez* ***AUCUN*** *objet par le crochet de ceinture.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin réduire le risque de blessures graves,*** *assurez-vous que la vis qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.*

⚠ ***ATTENTION : afin de réduire le risque de blessures ou de dommages, N'utilisez PAS le crochet de ceinture pour suspendre la perceuse quand le projecteur est en marche.***

IMPORTANT : pour fixer ou déplacer le crochet de ceinture , n'utilisez que la vis **9** prévue à cet effet. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Le crochet de ceinture **8** peut être attaché d'un côté ou de l'autre de l'outil à l'aide de la vis fournie uniquement **9**, afin de convenir aux utilisateurs droitiers ou gauchers. Si le crochet de ceinture n'est pas nécessaire, il peut être retiré de l'outil.

Pour déplacer le crochet de ceinture , retirez la vis **9** qui le retient en place, puis remontez-le de l'autre côté. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Interrupteur à variateur de vitesse (Fig. A)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **1** pour mettre l'outil en marche. Relâcher l'interrupteur pour arrêter l'outil. Votre outil est équipé d'un frein. L'enclume s'arrêtera dès que l'interrupteur sera complètement relâché. L'interrupteur à variateur de vitesse vous permet de sélectionner la meilleure vitesse pour une application particulière. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus l'outil tourne rapidement. Pour augmenter la durée de vie de

l'outil, n'utiliser le variateur de vitesse que pour le début du perçage ou pour les éléments de fixation.

REMARQUE : une utilisation continue avec une gamme de vitesse variable n'est pas recommandée. Cela peut endommager l'interrupteur et doit être évité.

Bouton de contrôle droite/gauche (Fig. A)

Un bouton de contrôle droite/gauche **2** détermine la direction de l'outil et sert également de bouton de déblocage.

Pour sélectionner la rotation à droite, relâcher l'interrupteur à gâchette et enfoncer le bouton de contrôle droite/gauche sur le côté droit de l'outil.

Pour sélectionner le dévissage, relâcher l'interrupteur à gâchette et enfoncer le bouton de contrôle vissage/dévissage sur le côté gauche de l'outil.

La position centrale du bouton de contrôle verrouille l'outil en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de contrôle, s'assurer que la gâchette est bien relâchée.

REMARQUE : la première fois que l'outil est utilisé après le changement de direction de rotation, il est possible d'entendre un déclic au démarrage. Ceci est normal et n'indique pas un problème.

Éclairage de travail (Fig. A, C)

L'éclairage de travail **6** s'allument lorsque la gâchette, variateur de vitesse **1** est enfoncée. Le fait d'enfoncer l'interrupteur pour l'éclairage de travail **11** de façon répétée permet de permuter entre les différents modes d'éclairage (éclairage faible, éclairage fort, étreint).

REMARQUE : l'éclairage de travail sert à éclairer la surface de travail immédiate et il ne doit pas être utilisé comme lampe torche.

Sélecteur de mode (Fig. A, C)

Votre outil est équipé d'un sélecteur de mode **7** qui vous permet de choisir entre quatre modes différents.

Choisissez le mode en fonction du travail à réaliser et contrôlez ensuite la vitesse de l'outil à l'aide de la gâchette variateur de vitesse **1**.

Mode Échafaudage (Fig. C)

DCF921

Votre outil est équipé d'un mode spécifique pour les opérations sur les échafaudages. En sens de rotation avant, il enfonce l'écrou dans le dispositif de fixation de l'échafaudage puis passe en mode Impact un instant avant de s'arrêter pour ne pas sur-visser la fixation. En sens de rotation inverse, il passe en mode Impact pour libérer l'écrou avant de le desserrer progressivement et de s'arrêter après un instant pour ne pas endommager les dispositifs de fixation.

REMARQUE : veillez à toujours vérifier que les dispositifs de fixation de l'échafaudage sont correctement serrés à l'aide d'une clé dynamométrique.

Mode Timber Screw™ (Fig. C)

DCF922, DCF923

Le mode Timber Screw™ optimise les performances de l'outil en accélérant la pose dans le bois des boulons ou vis tirefonds et des vis de gros œuvre.

Mode Precision Wrench™ (Fig. C)

En plus des modes d'impact à basse vitesse, cet outil dispose du mode Precision Wrench™ qui offre à l'utilisateur plus de maîtrise tant pour les opérations de serrage que de desserrage. En mode Vissage, l'outil serre à 2500 tr/min avant le démarrage du mode Impact. L'outil fait ensuite une pause de 0,5 seconde avant de poursuivre en mode Impact à une cadence de 3550 impacts/minute qui offre à l'utilisateur plus de maîtrise tout en réduisant les risques de sur-serrage et d'endommagement du matériau.

En mode Dévissage, l'outil impacte à une vitesse normale et à une cadence de 3550 impacts/minute. Dès qu'il détecte que la fixation est débloquée, les impacts cessent et la vitesse de l'outil diminue pour empêcher la chute de la fixation desserrée.

Caractéristiques DCF921

Mode	Application	Tr/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 en sens de rotation avant
		0–2500 en sens de rotation arrière
Mode Échafaudage	Mode Échafaudage	0–2500 en sens de rotation avant
		0–2500 en sens de rotation arrière
Vitesse 1	Impact à faible vitesse	0–1400 en sens de rotation avant
		0–2500 en sens de rotation arrière
Vitesse 2	Impact à vitesse élevée	0–2500 en sens de rotation avant
		0–2500 en sens de rotation arrière

Caractéristiques DCF922, DCF923

Mode	Application	Tr/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 en sens de rotation avant
		0–2500 en sens de rotation arrière
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 en sens de rotation avant
		0–2500 en sens de rotation arrière
Vitesse 1	Impact à faible vitesse	0–1400 en sens de rotation avant
		0–2500 en sens de rotation arrière
Vitesse 2	Impact à vitesse élevée	0–2500 en sens de rotation avant
		0–2500 en sens de rotation arrière

Enclume (Fig. A, D)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'utilisez que des accessoires conçus pour les outils à choc. Les autres accessoires peuvent casser et créer des situations dangereuses. Inspectez les accessoires avant de les utiliser afin de vous assurer qu'ils ne sont pas fissurés.*

⚠ ***ATTENTION :*** *inspectez les enclumes, les goupilles de détente et les bagues ouvertes avant l'utilisation. Les éléments absents ou endommagés doivent être remplacés avant l'utilisation.*

Placez l'interrupteur en position verrouillée (centrale) ou retirez le bloc-batterie avant de changer les accessoires.

Enclume avec goupille d'arrêt (Fig. A, D)

DCF922

Pour installer un accessoire sur l'enclume, alignez le trou sur le côté de l'accessoire avec la goupille d'arrêt **15** sur l'enclume **3**. Enfoncez l'accessoire jusqu'à ce que la goupille d'arrêt s'engage dans le trou. L'appui sur la goupille d'arrêt peut être nécessaire pour faciliter l'installation de l'accessoire.

Pour retirer un accessoire, enfoncez la goupille d'arrêt à travers le trou et sortez l'accessoire.

Enclume avec bague ouverte (Fig. A, D)

DCF921, DCF923

Pour installer un accessoire sur l'enclume à bague ouverte, enfoncez fermement l'accessoire sur l'enclume **3**. La bague ouverte **14** se comprime pour permettre à l'accessoire de coulisser. Une fois l'accessoire installé, la bague comprime l'accessoire pour le maintenir en place.

Pour retirer un accessoire, saisissez-le fermement et tirez-le pour le sortir.

REMARQUE : (DCF921) Le trou traversant (Fig. A, D) permet d'utiliser un joint torique avec goupille de retenue ou une goupille de retenue monobloc pour aider à fixer les douilles et les accessoires à l'outil.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire.*** *Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.*

Position correcte des mains (Fig. E)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à* ***TOUJOURS*** *respecter la position des mains recommandée et illustrée.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez* ***TOUJOURS*** *l'outil fermement afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.*

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale **10**.

Utilisation (Fig. A)

⚠ ***ATTENTION :*** *assurez-vous que la fixation et/ou le système puisse résister au niveau de couple généré par l'outil. Un couple excessif peut occasionner une rupture et potentiellement des blessures.*

1. Placez l'accessoire sur la tête de la fixation. Tenez bien l'outil droit sur la fixation.
2. Enfoncez l'interrupteur à gâchette, variateur de vitesse **1** pour lancer l'opération. Relâchez l'interrupteur à gâchette, variateur de vitesse pour stopper l'opération. Veillez à toujours vérifier le couple avec une clé dynamométrique, car le couple de serrage peut être influencer par de nombreux facteurs, dont ceux qui suivent :

- **Tension :** une faible tension due à une batterie presque déchargée réduit le couple de serrage.
- **Taille de l'accessoire :** l'utilisation d'un accessoire de la mauvaise taille réduit le couple de serrage.
- **Taille du boulon :** les boulons de grand diamètre nécessitent généralement un couple de serrage plus élevé. Le couple de serrage varie également en fonction de la longueur, de la classe et du coefficient de couple.
- **Boulon :** veillez à ce que tous les filetages soient exempts de rouille et d'autres débris afin de permettre leur serrage au bon couple.
- **Matière :** le type de matière et la finition de la surface peuvent affecter le couple de serrage.
- **Durée de serrage :** une durée de serrage plus longue augmente le couple de serrage. Si la durée du serrage est plus longue que celle recommandée, les fixations peuvent subir une contrainte excessive, perdre leur finition ou être endommagés.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

⚠ ***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*** *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

Accessoires en option

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT, n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessure, n'utilisez que les accessoires, DEWALT recommandés avec ce produit.*

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement

Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la

responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service.

Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site **www.2helpU.com** et scannez le code QR ci-dessous.

AVVITATORE A IMPULSI A BATTERIA DA 18 V DCF921, DCF922, DCF923

AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale, comprese le sezioni relative alle batterie e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettroutensile o nel manuale Batterie e caricabatterie separato. *È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).*

Dati tecnici

		DCF921	DCF922	DCF923
Tensione	V_{DC}	18	18	18
Tipo		1	1	1
Tipo di batteria		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Velocità a vuoto	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Forza di percussione	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Coppia di serraggio max.	Nm	406	406	406
Coppia di spunto max.	Nm	610	610	610
Portainserti		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Peso (senza pacco batteria)	kg	1,1	1,1	1,1
Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN62841-2-2				
L_{PA} (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	100	100	99
L_{WA} (livello di potenza sonora)	dB(A)	108	108	107
K (incertezza per il livello di potenza sonora indicato)	dB(A)	3	3	3
Valore di emissione di vibrazione a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Incertezza K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Il livello di emissione di vibrazione e/o rumore indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo una procedura standardizzata prevista dalle norme EN62841 e potrebbe essere utilizzato per mettere a confronto elettroutensili diversi. È possibile utilizzarlo per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ ***AVVERTENZA:*** *il livello di emissione di vibrazione dichiarato si riferisce alle applicazioni principali dello strumento. Se tuttavia lo strumento viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi oppure è sottoposto a scarsa manutenzione, il livello di emissione di vibrazione potrebbe differire da tale valore. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.*

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte lo strumento viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre in maniera significativa il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione, quali: sottoporre lo strumento e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (importante per la vibrazione) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva macchine

CE

Chiave a impulsi a batteria 18V DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT dichiara che questi prodotti descritti alla sezione ***Dati tecnici*** sono conformi a:
2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Inoltre questi prodotti sono conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT al seguente indirizzo o consultare il retro del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della compilazione della scheda tecnica e rende la presente dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Vice-Presidente Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30.07.2024

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.*

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

⚠ ***PERICOLO:*** *indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata,* ***provoca il decesso o lesioni personali gravi****.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***il decesso o lesioni personali gravi****.*

⚠ ***ATTENZIONE:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***lesioni personali di entità lieve o moderata****.*

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

⚠ *Segnala il pericolo di scosse elettriche.*

⚠ *Segnala rischio di incendi.*

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

⚠ ***AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato.*** *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) ***Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.*** *Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.*

b) ***Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.*

c) ***Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.*** *Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza Elettrica

a) ***Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.*** *Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.*

b) ***Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.*** *Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

c) ***Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.*** *Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) ***Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.*** *Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

e) ***Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.*** *L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) ***Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).*** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza Personale

a) ***Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.*** *Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.*

b) ***Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.*** *L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.*

c) ***Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.*** *Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.*

d) ***Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.*** *Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.*

e) ***Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.*** *Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.*

f) ***Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.*** *Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) ***Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.*** *La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.*

h) ***Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.*** *Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) ***Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.*** *L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.*

b) ***Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.*** *Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c) ***Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.*** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.*

d) ***Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.*** *Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.*

e) ***Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.*** *Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.*

f) ***Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.*** *La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.*

g) ***Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.*** *L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

h) ***Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.*** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.*

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) ***Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.*** *Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.*

b) ***Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.*** *L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.*

c) ***Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.*** *Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.*

d) ***In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico*** *Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) ***Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.*** *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*

f) ***Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.*** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.*

g) ***Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.*** *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*

6) Assistenza

a) ***L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato,che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.*** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.*

b) ***Non riparare le batterie danneggiate.*** *Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.*

Avvertenze di sicurezza delle chiavi a impulso - tutti gli utilizzi

• ***Tenere l'elettroutensile dalle superfici di presa isolate, se vi è la possibilità che il dispositivo di fissaggio venga a contatto con cavi nascosti.*** *I dispositivi di fissaggio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettroutensile e possono provocare la folgorazione dell'operatore.*

• ***Indossare protezioni per le orecchie durante l'uso.*** *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*

⚠ ***AVVERTENZA: le chiavi battenti non sono chiavi torsiometriche. NON usare questo elettroutensile per serrare la bulloneria alla coppia specificata.*** *Usare un utensile indipendente e opportunamente calibrato, come una chiave torsiometrica, se un serraggio eccessivo o insufficiente della bulloneria potrebbe causare danni al giunto.*

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- *Menomazioni uditive.*
- *Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.*
- *Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.*

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Per ulteriori informazioni, consultare al manuale della batteria/ caricabatterie.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 Avvitatore a impulsi
1 Caricabatterie
1 Gancio per cintura
1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 e Y1)
2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 e Y2)
3 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 e Y3)
1 Manuale di istruzioni

NOTA: i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono i pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- *Controllare se l'apparecchio, i componenti o gli accessori presentino danni che possano essersi verificati durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.*

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:

Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Utilizzare protezioni acustiche.

Utilizzare protezioni oculari.

Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.

Posizione del codice data (Fig. B)

Il codice data di produzione **12** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non modificare mai l'elettroutensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.*

1 Grilletto di azionamento
2 Selettore del senso di rotazione
3 Albero
4 Tasto di rilascio pacco batteria
5 Pacco batteria
6 Luci di lavoro
7 Selettore di modalità
8 Gancio per cintura
9 Vite
10 Impugnatura principale
11 Interruttore delle luci di lavoro

Uso previsto

Questi avvitatori a impulsi sono progettati per applicazioni professionali di avvitamento a impulsi. La funzione a impulsi rende questo elettroutensile particolarmente utile per l'inserimento di viti e bulloni in legno, metallo e calcestruzzo.

NON utilizzarlo in condizioni di umidità o in presenza di liquidi infiammabili o gas.

Questi avvitatori a impulsi sono elettroutensili professionali.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettroutensile. L'uso di questo utensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

• Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'elettroutensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.*

Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (Fig. B)

NOTA: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria **5** sia completamente carico.

Per installare il pacco batteria nell'impugnatura dell'apparato

1. Allineare il pacco batteria **5** alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. B).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

Per rimuovere il pacco batteria dall'apparato

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria **4** ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carburante (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante **13**. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

Gancio per cintura (Accessorio opzionale) (Fig. A)

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, utilizzare il gancio per cintura ESCLUSIVAMENTE per attaccare l'avvitatore a una cintura da lavoro. NON*** *utilizzare il gancio per cintura per legare o fissare l'avvitatore a una persona o un oggetto durante l'uso.* ***NON*** *appendere l'avvitatore o altri oggetti in posizione sopraelevata utilizzando il gancio per cintura.*

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi,*** *accertarsi che la vite che fissa il gancio per cintura sia avvitata saldamente.*

⚠ ***ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni personali o danni, NON appendere l'avvitatore alla cintura con la luce di lavoro accesa in modalità Faretto.***

IMPORTANTE: durante il montaggio o la sostituzione del gancio per cintura, utilizzare esclusivamente la vite **9** fornita in dotazione. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Il gancio per cintura **8** può essere fissato su entrambi i lati dell'avvitatore utilizzando esclusivamente la vite **9** in dotazione, a seconda che l'utilizzatore sia mancino o destrorso. Se lo si desidera, è possibile rimuovere completamente il gancio dall'avvitatore.

Per spostare il gancio per cintura, svitare la vite **9** che lo tiene in sede e riavvitarla sul lato opposto. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Interruttore a velocità variabile (Fig. A)

Per mettere in funzione l'apparato, premere l'interruttore di azionamento **1**. Per spegnere l'apparato, rilasciare l'interruttore di azionamento. L'apparato è dotato di freno. L'incudine si arresta quando l'interruttore di azionamento viene rilasciato completamente. L'interruttore a velocità variabile permette

di selezionare la velocità più adatta al tipo di applicazione che si sta eseguendo. Più si preme l'interruttore, maggiore sarà la velocità di funzionamento dell'apparato. Per massimizzare la durata dell'apparato, utilizzare la velocità variabile solamente per fori di partenza o di fissaggio.

NOTA: l'utilizzo continuativo a velocità variabile è sconsigliato. Può danneggiare l'interruttore e deve essere evitato.

Pulsante di controllo avanti/indietro (Fig. A)

Un pulsante di controllo avanti/indietro 2 determina il verso di rotazione dell'apparato e serve anche come pulsante di blocco.

Per selezionare la rotazione in avanti, rilasciare l'interruttore di azionamento e premere il pulsante di controllo avanti/indietro sul lato destro dell'apparato.

Per selezionare la rotazione indietro, rilasciare l'interruttore di azionamento e premere il pulsante di controllo avanti/indietro sul lato sinistro dell'apparato.

La posizione centrale del pulsante di controllo blocca l'apparato in posizione spenta. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo.

NOTA: la prima volta che l'apparato viene messo in moto dopo un cambio della direzione di rotazione, è possibile sentire uno scatto al momento dell'avvio. È un fatto normale che non indica la presenza di problemi.

Luci di lavoro (Fig. A, C)

Le luci di lavoro 6 si accendono quando viene premuto il grilletto di azionamento a velocità variabile 1 . Premendo ripetutamente l'interruttore delle luci di lavoro 11 sarà possibile scorrere tra bassa intensità, alta intensità e luci spente.

NOTA: queste luci sono concepite per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.

Selettore di modalità (Fig. A, C)

Questo utensile è dotato di un selettore di modalità 7 che consente di scegliere fra quattro modalità operative diverse.

Selezionare la modalità in base all'applicazione e controllare la velocità mediante il grilletto di azionamento a velocità variabile 1.

Modalità Ponteggi (Fig. C)

DCF921

Questo avvitatore è dotato di una modalità operativa appositamente concepita per le applicazioni su ponteggi. Durante la rotazione in senso orario, l'avvitatore avvita il dado del morsetto per ponteggio, quindi inizia a funzionare a impulsi per un po' di tempo per poi interrompere l'operazione al fine di evitare un eccessivo serraggio del dispositivo di fissaggio. Durante la rotazione in senso antiorario, l'avvitatore funziona dapprima a impulsi in modo da sbloccare il dado prima di allentarlo, per poi interrompere tale modalità di funzionamento dopo un po' di tempo per limitare possibili danni al morsetto.

NOTA: controllare sempre con una chiave dinamometrica che i morsetti per ponteggio siano serrati correttamente.

Modalità Timber Screw™ (Fig. C)

DCF922, DCF923

La modalità Timber Screw™ ottimizza le prestazioni dell' avvitatore contribuendo ad aumentare la velocità dell'utensile nelle applicazioni di fissaggio nel legno quando si utilizzano bulloni e viti mordenti e viti per legno strutturale.

Modalità Precision Wrench™ (Fig. C)

Oltre alle modalità di avvitamento a impulsi a bassa velocità, questo avvitatore offre la modalità Precision Wrench™ che assicura un maggiore controllo dell'utensile nelle applicazioni di avvitamento e allentamento. Se è impostata la rotazione in senso orario l'avvitatore ruota alla velocità di 2500 giri/min fino a quando parte il funzionamento a impulsi. A quel punto l'avvitatore fa una pausa di 0,5 secondi prima di continuare a funzionare a 3550 impulsi al minuto, offrendo all'utilizzatore un maggiore controllo e riducendo la possibilità di serrare eccessivamente il dispositivo di fissaggio e danneggiare il materiale.

Se è impostata la rotazione in senso antiorario l'avvitatore funziona a impulsi alla velocità normale e con una frequenza di 3550 impulsi al minuto. Appena avverte che il dispositivo di fissaggio si è allentato, l'avvitatore smette di funzionare a impulsi e riduce la velocità in modo da evitare che il dispositivo di fissaggio allentato si distacchi.

Specifiche DCF921

Modalità	Applicazione	giri/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 in senso orario
		0–2500 in senso antiorario
Modalità Ponteggi	Modalità Ponteggi	0–2500 in senso orario
		0–2500 in senso antiorario
Velocità 1	Funz. a impulsi a bassa velocità	0–1400 in senso orario
		0–2500 in senso antiorario
Velocità 2	Funz. a impulsi ad alta velocità	0–2500 in senso orario
		0–2500 in senso antiorario

Specifiche DCF922, DCF923

Modalità	Applicazione	giri/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 in senso orario
		0–2500 in senso antiorario
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 in senso orario
		0–2500 in senso antiorario
Velocità 1	Funz. a impulsi a bassa velocità	0–1400 in senso orario
		0–2500 in senso antiorario
Velocità 2	Funz. a impulsi ad alta velocità	0–2500 in senso orario
		0–2500 in senso antiorario

Albero (Fig. A, D)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *usare esclusivamente accessori per utensili a impulsi. Gli accessori non adatti per utensili a impulsi potrebbero rompersi e causare una condizione di pericolo. Ispezionare gli accessori prima dell'uso per assicurarsi che non presentino delle crepe.*

⚠ ***ATTENZIONE:*** *ispezionare alberi, perni di ritegno e anelli di arresto "hog ring" prima dell'uso. Eventuali articoli mancanti o danneggiati devono essere sostituiti prima dell'uso.*

Sistemare l'interruttore nella posizione di blocco (posizione centrale) o rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori.

Albero con spina di arresto (Fig. A, D)

DCF922

Per installare un accessorio sull'albero, allineare il foro sul lato dell'accessorio con il perno di ritegno **15** sull'albero **3**. Premere l'accessorio finché il perno di ritegno non si innesta nel foro. Potrebbe essere necessario premere il perno di ritegno per facilitare l'inserimento dell'accessorio.

Per rimuovere un accessorio, premere il perno di ritegno facendolo passare attraverso il foro ed estrarre l'accessorio.

Albero con anello di arresto "hog ring" (Fig. A, D)

DCF921, DCF923

Per installare un accessorio sull'albero con anello di arresto "hog ring", spingere con decisione l'accessorio sull'albero **3**. L'anello di arresto "hog ring" **14** si comprime per consentire all'accessorio di scorrervi sopra. Una volta installato l'accessorio, l'anello di arresto "hog ring" esercita una pressione che contribuisce a trattenerlo.

Per rimuovere un accessorio dall'albero, afferrarlo con forza ed estrarlo.

NOTA: (DCF921) Il foro passante (Fig. A, D) consente di utilizzare un O-ring con spina di arresto o una spina di arresto composta da un unico pezzo per contribuire a fissare chiavi a bussola e accessori all'utensile.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

⚠ ***AVVERTENZA:*** *attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.*

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.*

Posizionamento corretto delle mani (Fig. E)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, tenere* ***SEMPRE*** *le mani nella posizione corretta, come illustrato in figura.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, mantenere* ***SEMPRE*** *una presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

La posizione corretta delle mani richiede una mano e l'altra mano sulla leva ausiliaria **10**.

Uso (Fig. A)

⚠ ***ATTENZIONE:*** *assicurarsi che il dispositivo e/o il sistema di fissaggio sia in grado di sostenere il livello della coppia di serraggio generato dall'apparato. Una coppia eccessiva potrebbe provocare rotture e possibili lesioni personali.*

1. Posizionare l'accessorio sulla testa del dispositivo di fissaggio. Mantenere l'apparato puntato dritto al dispositivo di fissaggio.

2. Premere l'interruttore di velocità variabile **1** per avviare il funzionamento. Rilasciare l'interruttore di velocità variabile per interrompere il funzionamento. Verificare la coppia con una chiave dinamometrica, siccome la coppia di serraggio potrebbe variare in base a diversi fattori, compresi i seguenti:

- **Tensione:** la bassa tensione, dovuta ad una batteria quasi scarica, ridurrà la coppia di serraggio.
- **Dimensioni dell'accessorio:** se non viene utilizzato un accessorio delle dimensioni corrette, questo causerà una riduzione della coppia di serraggio.
- **Dimensioni dei bulloni:** i bulloni di diametro più grande generalmente richiedono una coppia di serraggio superiore. La coppia di serraggio varia anche a seconda della lunghezza, classe e coefficiente della coppia di serraggio.
- **Bullone:** assicurarsi che tutte le filettature siano prive di ruggine e altri detriti in modo da consentire una coppia di serraggio adeguata.
- **Materiale:** il tipo di materiale e finitura della superficie del materiale influirà sulla coppia di serraggio.
- **Tempo di serraggio:** un tempo di serraggio superiore risulta in una coppia di serraggio più elevata. L'uso di un tempo di serraggio superiore a quello raccomandato potrebbe provocare la sovrasollecitazione, rottura o danneggiamento dei dispositivi di fissaggio.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

⚠ ***AVVERTENZA:*** *pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

Accessori opzionali

⚠ ***AVVERTENZA:*** *siccome gli accessori diversi da quelli offerti da DEWALT, non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori con questo apparato potrebbe risultare rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, soltanto gli accessori DEWALT devono essere utilizzati con questo prodotto.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori idonei.

Protezione dell'ambiente

I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto al quale si riferiscono non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web **www.2helpU.com** e scansionare il codice QR sopra riportato.

SNOERLOZE SLAGMOERSLEUTEL 18V
DCF921, DCF922, DCF923

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. *Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).*

Technische gegevens

		DCF921	DCF922	DCF923
Spanning	V_{DC}	18	18	18
Type		1	1	1
Accutype		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Snelheid onbelast	min^{-1}	0 - 2500	0 - 2500	0 - 2500
Slagfrequentie	min^{-1}	0 - 3550	0 - 3550	0 - 3550
Max aanhaalmoment	Nm	406	406	406
Max losbreekmoment	Nm	610	610	610
Gereedschapshouder		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Gewicht (zonder accu)	kg	1,1	1,1	1,1
Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgen EN62841-2-2.				
L_{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB (A)	100	100	99
L_{WA} (geluidsvermogenniveau)	dB (A)	108	108	107
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB (A)	3	3	3
Vibratie-emissiewaarde a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Onzekerheid K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Het vibratie- en/of lawaai-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test die wordt gegeven in EN62841 en u kunt ermee het ene gereedschap met het andere vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Het verklaarde vibratie- en/of lawaai-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of lawaai-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.*

Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie en/of lawaai moet ook worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Kijk naar aanvullende veiligheidsmaatregelen voor het beschermen van de gebruiker tegen de effecten of vibratie en/of lawaai, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires goed, houd de handen warm (relevant voor vibraties), organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Machinerichtlijn

CE

Snoerloze slagmoersleutel 18V DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder ***Technische Gegevens***, voldoen aan:
2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30.07.2024

WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

⚠ ***GEVAAR:*** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen****.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zou kunnen*** *leiden tot* ***de dood of ernstige letsels.***

⚠ ***VOORZICHTIG:*** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***kan*** *leiden tot* ***kleine of matige letsels.***

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

⚠ *Wijst op risico van een elektrische schok.*

⚠ *Wijst op brandgevaar.*

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ ***WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd.*** *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

a) ***Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.*** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*

b) ***Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*

c) ***Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.*** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Elektrische Veiligheid

a) ***Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.*** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) ***Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.*** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) ***Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.*** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*

d) ***Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.*** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) ***Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.*** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) ***Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.*** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) Persoonlijke Veiligheid

a) ***Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.*** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) ***Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.*** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*

c) ***Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ‚off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.*** *Het ronddragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

d) ***Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.*** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) ***Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.*** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) ***Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.*** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) ***Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.*** *Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*

h) ***Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.*** *Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) ***Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.*** *Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*

b) ***Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.*** *Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) ***Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.*** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*

d) ***Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.*** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*

e) ***Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap***

nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

f) ***Houd snijdgereedschap scherp en schoon.*** *Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*

g) ***Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.*** *Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.*

h) ***Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.*** *Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.*

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) ***Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.*** *Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.*

b) ***Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.*** *Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.*

c) ***Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.*** *Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.*

d) ***Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.*** *Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) ***Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.*** *Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.*

f) ***Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.*** *Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.*

g) ***Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.*** *Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.*

6) Service

a) ***Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.*** *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeer.*

b) ***Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.*** *De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.*

Veiligheidswaarschuwingen voor slagmoersleutels - Alle functies

• ***Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het bevestigingsmateriaal met verborgen bedrading of*** *. Bevestigingsmateriaal dat in contact komt met bedrading die onder stroom staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.*

• ***Draag gehoorbescherming wanneer u het gereedschap gebruikt.*** *Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.*

⚠ ***WAARSCHUWING: Slagmoersleutels zijn geen momentsleutels.*** *Gebruik dit gereedschap niet voor het vastdraaien van bevestigingsmaterialen tot een bepaald aanhaalmoment. Gebruik een afzonderlijke, gekalibreerde momentmeter zoals een momentsleutel wanneer bevestigingsmateriaal dat te veel of te weinig is aangezet, ertoe kan leiden dat een verbinding bezwijkt.*

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging.*
- *Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Raadpleeg de handleiding van de batterij/oplader voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Slagmoersleutel
1 Lader
1 Riemhaak
1 Li-Ion-accu (modellen C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Li-Ion-accu's (modellen C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Li-Ion-accu's (modellen C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Instructiehandleiding

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

• *Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*

• *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voor u het gereedschap in gebruik neemt.*

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

Draag gehoorbescherming.

Draag oogbescherming.

Zichtbare straling. Staar niet in het licht.

Positie datumcode (Afb. [Fig.] B)

De productiedatumcode **12** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

1 Aan/uit-schakelaar
2 Vooruit/achteruit-knop
3 Aambeeld
4 Accu-ontgrendelknop
5 Accu
6 Werklichten
7 Standenselectie
8 Riemhaak
9 Schroef
10 Hoofdhandgreep
11 Schakelaar werkverlichting

Bedoeld gebruik

Deze slagmoersleutels zijn ontworpen voor professionele toepassingen als slagmoersleutel. De impact-functie maakt dit gereedschap bijzonder geschikt voor het aanbrengen van bevestigingsmaterialen in hout, metaal en beton.

NIET TE GEBRUIKEN onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

Deze slagmoersleutels zijn professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT NIET KINDEREN in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.

• Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

⚠ ***WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.*

De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. B)

OPMERKING: Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu **5** volledig oplaadt.

De accu in de handgreep van het gereedschap installeren

1. Houd de accu **5** tegenover de rails in de handgreep van de lamp (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop **4** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

Vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter **13** in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Riemhaak (Als optie verkrijgbaar accessoire) (Afb. A)

⚠ ***WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, gebruik de riemhaak van het gereedschap UITSLUITEND om het gereedschap aan een werkriem te hangen.*** *Gebruik de riemhaak* ***NIET*** *om het gereedschap aan een lijn vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken. Hang het gereedschap* ***NIET*** *boven uw hoofd en hang geen voorwerpen op aan de riemhaak.*

⚠ ***WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel,*** *let erop dat de schroef waarmee de riemhaak vastzit, goed is bevestigd.*

⚠ ***VOORZICHTIG: Beperk het risico van persoonlijk letsel of materiële schade, hang niet de boor aan de riemhaak terwijl u het gereedschap in de spotlight-stand gebruikt.***

BELANGRIJK: Gebruik voor het bevestigen of vervangen van de riemhaak alleen de bijgeleverde schroef **9**. Let erop dat u de schroef stevig vastdraait.

De riemhaak 8 kan voor links- of rechtshandig gebruik aan beide zijden van het gereedschap worden bevestigd, maar alleen met de schroef 9 die is meegeleverd. Als u de riemhaak niet wilt gebruiken, kunt u deze van het gereedschap afhalen.

U kunt de riemhaak verplaatsen door de schroef 9 die de riemhaak op z'n plaats houdt, te verwijderen en aan andere zijde weer te monteren. Let erop dat u de schroef stevig vastdraait.

Schakelaar voor variabele snelheid Aan/Uit (Afb. A)

U kunt het gereedschap in werking zetten door de Aan/Uit-schakelaar in te knijpen 1. U kunt het gereedschap uitschakelen door de Aan/Uit-schakelaar los te laten. Uw gereedschap is voorzien van een rem. Het aambeeld stopt wanneer u de Aan/Uit-schakelaar geheel loslaat. Met de schakelaar voor variabele snelheid kunt u de beste snelheid voor een bepaalde toepassing selecteren. Hoe verder u de schakelaar inknijpt, des te sneller werkt het gereedschap. Gebruik de variabele snelheid alleen als u begint te boren of schroeven, dat komt de levensduur van het gereedschap zeer ten goede.

OPMERKING: U kunt het gereedschap beter niet voortdurend in het variabele snelheidsbereik gebruiken. Hierdoor kan de schakelaar beschadigd raken en u kunt het beter vermijden.

Vooruit/Achteruit-regelknop (Afb. A)

Een vooruit/achteruit-regelknop 2 bepaalt de draairichting van het gereedschap en doet ook dienst als vergrendel/uit-knop.

U selecteert de draairichting vooruit door de Aan-Uit/schakelaar los te laten en de vooruit/achteruit-regelknop aan de rechter zijkant van het gereedschap in te drukken.

U selecteert de draairichting achteruit door deAan-Uit/schakelaar los te laten en de vooruit/achteruit-regelknop aan de linkerzijde van het gereedschap in te drukken.

De middelste stand van de regelknop vergrendelt het gereedschap in de uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het belangrijk dat u de aan/uit-knop niet indrukt.

OPMERKING: Wanneer u het gereedschap de eerste keer gebruikt na het wijzigen van de draairichting, zult u bij het starten misschien een klik horen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Werklichten (Afb. A, C)

De werklichten 6 worden ingeschakeld wanneer de schakelaar variabele snelheid 1 wordt ingedrukt. U kunt door de e werklidhtschakelaar 11 herhaaldelijk in te drukken de standen Verlichting laag, Verlichting hoog en Verlichting uit doorlopen.

OPMERKING: De werkverlichting is bedoeld als verlichting van het werkoppervlak in de onmiddellijke nabijheid en het is niet de bedoeling dat u het licht gebruikt als zaklantaarn.

Standenselectie (Afb. A, C)

Uw gereedschap is voorzien van een standenselectieknop 7 waarmee u één van de drie standen kunt kiezen.

Selecteer de stand uitgaande van de toepassing en regel de snelheid van het gereedschap met de schakelaar voor variabele snelheid 1.

Stand Steigerbouw (Afb. C)

DCF921

Het gereedschap is voorzien van een stand die is bedoeld voor toepassing in de steigerbouw. In voorwaartse richting zal de moer worden vastgezet op een steigerklem en dan gedurende een korte tijd slagkracht toepassen zodat wordt voorkomen dat de moer te vast word gezet. In achterwaartse richting zal met slagkracht de moet los worden gemaakt en vervolgens korte tijd worden losgedraaid zodat de klemmen niet worden beschadigd.

OPMERKING: Controleer altijd met een momentsleutel dat de steigerklemmen goed worden vastgezet.

Stand Timber Screw™ (Afb. C)

DCF922, DCF923

In de stand Timber Screw™ presteert het gereedschap optimaal doordat de snelheid toeneemt bij bevestigingstoepassingen in hout met houtdraadbouten, houtdraadschroeven en constructiehoutschroeven.

Precisiesleutel ™ Stand (Afb. C)

Behalve de standen voor slagkracht bij lage snelheid is dit gereedschap voorzien van de stand Precision Wrench™ die de gebruiker meer controle geeft bij vast- en losdraaien. In voorwaartse richting zal het gereedschap vastzetten bij 2500 TPM tot de slagwerking begint. Het gereedschap zal dan 0,5 seconde wachten tot de slagkracht wordt ingezet op 3550 IPM, zodat de gebruiker meer controle heeft en er minder kans is dat het bevestigingsmateriaal te vast wordt gezet of wordt beschadigd.

In achterwaartse richting zal het gereedschap de slagkracht inzetten bij een normale snelheid en 3550 IPM. Wanneer het gereedschap detecteert dat het bevestigingsmateriaal los is gekomen, zal het de slagwerking uitschakelen en de snelheid laten afnemen zodat losraken van bouten of onderdelen wordt voorkomen.

Specificaties DCF921

Stand	Toepassing	TPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0 - 2500 vooruit
		0 - 2500 achteruit
Stand steigerbouw	Stand steigerbouw	0 - 2500 vooruit
		0 - 2500 achteruit
Snelheid 1	Slagkracht bij Lage Snelheid	0 - 1400 vooruit
		0 - 2500 achteruit
Snelheid 2	Slagkracht bij Hoge Snelheid	0 - 2500 vooruit
		0 - 2500 achteruit

Specificaties DCF922, DCF923

Stand	Toepassing	TPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0 - 2500 vooruit
		0 - 2500 achteruit
Timber Screw™	Timber Screw™	0 - 2500 vooruit
		0 - 2500 achteruit
Snelheid 1	Slagkracht bij Lage Snelheid	0 - 1400 vooruit
		0 - 2500 achteruit
Snelheid 2	Slagkracht bij Hoge Snelheid	0 - 2500 vooruit
		0 - 2500 achteruit

Aambeeld (Afb. A, D)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Gebruik alleen accessoires voor slaggereedschap. Accessoires die niet geschikt zijn voor slaggereedschap kunnen breken en dat kan leiden tot een gevaarlijke situatie. Inspecteer het accessoire voor gebruik zodat u zeker weet dat er geen scheuren in zitten.*

⚠ ***VOORZICHTIG:*** *Controleer vóór gebruik het aambeeld, de aanslagpennen en de ringen. Ontbrekende of beschadigde onderdelen moeten worden vervangen voor u het gereedschap gebruikt.*

Zet de schakelaar in de vergrendelde stand/uit-stand (midden) of neem de accu uit, voor u accessoires wisselt.

Aambeeld met bevestigingspen (Afb. A, D)

DCF922

U kunt een accessoire op het aambeeld monteren door het gat opzij van het accessoire tegenover de bevestigingspen **15** op het aambeeld **3** te houden. Druk het accessoire aan tot de bevestigingspen vast komt te zitten in het gat. U zult misschien moeten helpen bij de montage van het accessoire door de bevestigingspen aan te drukken.

Druk, als u een accessoire wilt verwijderen, de bevestigingspen door het gat en trek het accessoire los.

Aambeeld met clipring (Afb. A, D)

DCF921, DCF923

Installeer een accessoire op het clipring-aambeeld door het stevig op het aambeeld **3** te duwen. De clipring **14** wordt ingedrukt zodat u het accessoire op het aambeeld kunt schuiven. Wanneer het accessoire is geïnstalleerd, oefent de clipring druk uit zodat het accessoire op z'n plaats blijft.

U kunt het accessoire verwijderen door het vast te pakken en met een stevige ruk los te trekken.

OPMERKING: (DCF921) Met het gat door-en-door (Afb. A, D) kunnen met een O-ring met een borgpen of met een borgpen uit één stuk doppen en accessoires op het gereedschap worden vastgezet.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

⚠ ***WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Juiste handpositie (Afb. E)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats* ***ALTIJD*** *uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, houd het gereedschap* ***ALTIJD*** *stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.*

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de hoofdhandgreep **10**.

Gebruik (Afb. A)

⚠ ***VOORZICHTIG:*** *Controleer dat het bevestigingsmateriaal en/of systeem het niveau van het koppel dat door het gereedschap wordt gegenereerd, aankan. Een overmaat aan koppel kan breuk veroorzaken en mogelijk persoonlijk letsel.*

1. Plaats het accessoire op de kop van het bevestigingsmateriaal. Houd het gereedschap recht op het bevestigingsmateriaal gericht.
2. Start het gereedschap door op de schakelaar voor variabele snelheid/Aan/uit-schakelaar **1** te drukken. Laat de schakelaar voor variabele snelheid/Aan/uit-schakelaar los als u de werking wilt stoppen. Controleer het aanhaalmoment altijd met een momentsleutel, omdat bij het bevestigingskoppel vele factoren een rol spelen, waaronder:

- **Voltage:** Laag voltage, als gevolg van een bijna lege batterij, zal het bevestigingskoppel doen afnemen.
- **Omvang van het accessoire:** Als u niet een accessoire van de juiste afmeting gebruikt, zal dat een vermindering van het bevestigingskoppel tot gevolg hebben.
- **Afmeting van de bout:** Bouten van een grotere diameter vragen over het algemeen een hoger bevestigingskoppel. Het bevestigingskoppel zal ook variëren afhankelijk van de lengte, de kwaliteit en de koppelcoëfficiënt.
- **Bout:** Controleer voor een juist bevestigingskoppel dat de gehele schroefdraad vrij is van roest en ander vuil.
- **Materiaal:** Het type materiaal en de oppervlakte-afwerking van het materiaal zijn van invloed op het bevestigingskoppel.
- **Bevestigingstijd:** Een langere bevestigingstijd zal een toename in het bevestigingskoppel geven. Een bevestigingstijd die langer is dan aanbevolen kan tot gevolg hebben dat het bevestigingsmateriaal wordt gestript of beschadigd of dat er te veel spanning op komt te staan.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

⚠ ***WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten.*

Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.
De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

Optionele accessoires

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Omdat accessoires, anders dan die worden aangeboden door DEWALT, niet in combinatie met dit product werden getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires in combinatie met dit product gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, dienen uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires in combinatie met dit product gebruikt te worden.*
Vraag uw dealer om nadere informatie over de juiste accessoires.

Bescherming van het milieu

Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden.

Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar **www.2helpU.com** en scan de bovenstaande QR-code.

18V TRÅDLØS SLAGTREKKER DCF921, DCF922, DCF923

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

		DCF921	DCF922	DCF923
Spenning	V_{DC}	18	18	18
Type		1	1	1
Batteritype		Li-ion	Li-ion	Li-ion
Ubelastet hastighet	o/min	0–2500	0–2500	0–2500
Slagfrekvens	o/min	0–3550	0–3550	0–3550
Maks tiltrekkingsmoment	Nm	406	406	406
Maks utbrytningsmoment	Nm	610	610	610
Verktøyholder		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Vekt (uten batteripakke)	kg	1,1	1,1	1,1

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841-2-2:

L_{PA}	(avgitt lydtrykknivå)	dB(A)	100	100	99
L_{WA}	(lydeffektnivå)	dB(A)	108	108	107
K	(usikkerhet for det angitte lydnivået)	dB(A)	3	3	3
Vibrasjonsutslipp verdi a_h =		m/s²	13,0	13,0	10,0
Usikkerhet K =		m/s²	1,5	1,5	1,5

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til foreløpig vurdering av eksponering.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Angitt nivå for vibrasjonsutslipp og/eller støynivå gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene og/eller støynivået avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen og/eller støynivået bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Identifiser ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot effektene av vibrasjon og/eller støynivå, så som holde hendene varme (relevant for vibrasjon), organisering av arbeidsmønstere.

EC-samsvarserklæring

Maskindirektivet

CE

18V trådløs slagtrekker DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT erklærer at disse produktene som beskrevet under ***Tekniske data*** er i samsvar med:
2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon kan du kontakte DEWALT på følgende adresse, eller se baksiden av denne bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstilling av teknisk informasjon og avgir denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
30.07.2024

ADVARSEL: *For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.*

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalord. Vennligst les bruksanvisningen og legg merke til disse symbolene.

⚠ ***FARE:*** *Indikerer en overhengende farlig situasjon som* ***vil*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges****.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges****.*

⚠ ***FORSIKTIG:*** *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***små eller moderate personskader hvis den ikke avverges****.*

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***materielle skader hvis den ikke unngås****.*

⚠ *Betegner fare for elektrisk støt.*

⚠ *Betegner fare for brann.*

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

⚠ ***ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet.*** *Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

a) ***Hold arbeidsområdet godt opplyst.*** *Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.*

b) ***Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.*** *Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.*

c) ***Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.*** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk sikkerhet

a) ***Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.*** *Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.*

b) ***Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.*** *Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.*

c) ***Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.*** *Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.*

d) ***Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.*** *Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.*

e) ***Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.*** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

f) ***Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).*** *Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

3) Personlig sikkerhet

a) ***Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.*** *Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.*

b) ***Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.*** *Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.*

c) ***Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.*** *Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.*** *En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.*

e) ***Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.*** *Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.*

f) ***Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.*** *Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.*

g) ***Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.*** *Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*

h) ***Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.*** *En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.*

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) ***Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.*** *Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*

b) ***Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.*** *Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*

c) ***Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.*** *Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*

d) ***Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.*** *Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.*

e) ***Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.*** *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*

f) ***Hold skjæreverktøy skarpe og rene.*** *Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*

g) ***Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.*** *Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*

h) ***Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.*** *Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.*

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) ***Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.*** *En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.*

b) ***Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.*** *Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.*

c) ***Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.*** *Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.*

d) ***Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann.***

Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart. *Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.*

e) ***Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.*** *Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*

f) ***Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.*** *Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.*

g) ***Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.*** *Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.*

6) Vedlikehold

a) ***Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.*** *Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.*

b) ***Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.*** *Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.*

Slagtrekker sikkerhetsadvarsler - all bruk

• ***Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skruen kan komme i kontakt med skjulte ledninger.*** *Skruer som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldeler på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi brukeren støt.*

• ***Bruk hørselvern ved bruk.*** *Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.*

⚠ ***ADVARSEL: Slagtrekkere er ikke momentnøkler. IKKE bruk dette verktøyet til å stramme festeanordninger til spesifiserte momenter.*** *Du bør bruke et uavhengig, kalibrert verktøy som måler moment, for eksempel en momentnøkkel, når koblinger kan svikte hvis festeanordninger er for lite eller for mye strammet.*

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- *Hørselskader.*
- *Fare for personskade pga. flygende partikler.*
- *Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.*
- *Fare for personskade ved langvarig bruk.*

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Se håndboken for batteri/lader for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Slagtrekker
1 Lader
1 Beltekrok
1 Li-Ion batteripakke (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
2 Li-Ion batteripakker (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
3 Li-Ion batteripakker (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
1 Bruksanvisning

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DEWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn er eiet av sine respektive eiere.

• *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*

• *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:

Les instruksjonshåndboken før bruk.

Bruk hørselvern.

Bruk vernebriller.

Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

Datokode plassering (Fig. B)

Produksjonsdatokoden **12** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.*

1 Utløserbryter
2 Fremover/bakover knapp
3 Ambolt
4 Festeknapp for batteriet
5 Batteripakke
6 Arbeidslys
7 Modusvelger
8 Beltekrok
9 Skrue
10 Hovedhåndtak
11 Bryter arbeidslys

Tiltenkt bruk

Disse slagtrekkerne er designet for profesjonell skruing. Slagfunksjonen gjør dette verktøyet spesielt nyttig for å skru i treverk, metall og betong.

SKAL IKKE BRUKES under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse slagtrekkerne er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøy.

• Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.*** *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.*

Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken **5** er helt oppladet før bruk.

For å installer batteripakken i verktøyets håndtak

1. Rett inn batteripakken **5** mot skinnene i håndtaket (Fig. B).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

For å fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk batteriets festeknapp **4** og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **13**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare an indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Beltekrok (valgfritt tilbehør) (Fig. A)

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlige personskader, bruk KUN verktøyets beltekrok til å henge verktøyet fra arbeidsbeltet. IKKE*** *bruk beltekroken for å henge opp eller feste verktøyet til en person eller et objekt ved bruk****. IKKE*** *heng verktøyet over hodehøyde eller heng objekter fra beltekroken.*

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade,*** *sørg for at skruen som holder beltekroken sitter godt.*

⚠ ***FORSIKTIG: For å redusere risikoen for personskader eller skade, SKAL DU IKKE bruke beltekroken for oppheng av verktøyet når du bruker det som spotlight.***

VIKTIG: Ved festing eller skifting av beltekroken, bruk kun den medfølgende skruen **9**. Påse at skruen strammes godt.

Beltekroken **8** kan festes på hvilken som helst side av verktøyet kun ved bruk av medfølgende skrue **9**, for å tilpasses venstre- og høyrehendte brukere. Dersom kroken ikke ønskes kan den fjernes fra verktøyet.

For å flytte beltekroken, fjern skruen **9** som holder den på plass og monter den på andre siden. Påse at skruen strammes godt.

Avtrekksbryter for variabel hastighet (Fig. A)

For å bruke verktøyet, klem avtrekksbryteren **1**. For å slå av verktøyet, slipp avtrekksbryteren. Verktøyet er utstyrt med en brems. Slagtrrekkeren stopper når avtrekksbryteren slippes helt. Bryteren for variabel hastighet lar deg velge beste hastighet for en bestemt bruk. Jo mer du klemmer avtrekksbryteren, desto raskere roterer verktøyet. For maksimum levetid på verktøyet, bruk variabel hastighet kun for å starte hull eller skruer.

MERK: Kontinuerlig bruk ved variabel hastighet anbefales ikke. Det kan skade bryteren og bør unngås.

Fremover/bakover kontrollknapp (Fig. A)

En fremover/bakover kontrollknapp **2** bestemmer verktøyets retning, og fungerer også som en låseknapp.

For å velge rotasjon fremover, slipp avtrekksbryteren og trykk fremover/bakover kontrollknappen på høyresiden av verktøyet.

For å velge revers, slipp avtrekksbryteren og trykk fremover/bakover kontrollknappen på venstresiden av verktøyet.

Når kontrollknappen står i midten er verktøyet låst. Når du skifter kontrollknappens posisjon, påse at avtrekksbryteren er sluppet.

MERK: Første gang verktøyet kjøres etter endring av rotasjonsretning kan det hende at du hører en klikk ved oppstart. Dette er normalt og er ikke et tegn på et problem.

Arbeidslamper (Fig. A, C)

Arbeidslampene **6** aktiveres når avtrekker for variabel hastighet **1** trykkes inn. Trykk på arbeidslampeknappen **11** gjentatte ganger for å bla gjennom lav lysstyrke, høy lysstyrke og av.

MERK: Arbeidslampen ment å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som lommelykt.

Modusvelger (Fig. A, C)

Verktøyet er utstyrt med modusvelger **7** som lar deg velge mellom fire moduser.

Velg hastighet basert på bruksområde, og kontroller hastigheten av verktøyet ved hjelp av avtrekkerbryteren **1**.

Stillasmodus (Fig. C)

DCF921

Verktøyet er utstyrt med en modus utviklet for bruk ved stillasbygging. Ved rotasjon forover vil den kjøre mutteren ned på stillasklemmen og deretter slå i et visst tidsrom, før den kutter ut for å unngå å trekke til mutteren for mye. Ved revers rotasjon vil den slå for å bryte løs mutteren, deretter skru ned mutteren og kutte ut etter et visst tidsrom for å unngå skade på klemmen.

MERK: Sjekk alltid med en momentnøkkel at stillasklemmer er trukket til korrekt.

Timber Screw™-modus (Fig. C)
DCF922, DCF923

Timber Screw™-modus optimaliserer verktøyytelsen for å bidra til økt hastighet for festing i treverk med franske treskruer, treskruer og strukturelle treskruer.

Precision Wrench™ -modus (Fig. C)

I tillegg til slagmodus med lave hastigheter, har dette verktøyet en Precision Wrench™ modus som gir brukeren større kontroll både ved bruk for festing og løsning. Når det er stilt inn til forover, vil verktøyet trekke til med 2500 o/min før slagfunksjonen starter. Verktøyet vil så ta en pause på 0,5 sekund før det fortsetter med slagfrekvens på 3550 slag pr sekund, som gir brukeren større kontroll og reduserer faren for overstramming eller skader på materialet.

Når det er stilt til revers, vil verktøyet ha normal hastighet og frekvens på 3550 slag pr. sekund. Dersom det registreres at festet har løsnet, vil verktøyet stoppe slagene og redusere hastigheten for å unngå "utkjøring" eller at verktøyet løsner.

Spesifikasjoner DCF921

Modus	Bruksområde	RPM (turtall)
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 forover
		0–2500 revers
Stillasmodus	Stillasmodus	0–2500 forover
		0–2500 revers
Hastighet 1	Lav hastighet slag	0–1400 forover
		0–2500 revers
Hastighet 2	Høy hastighet slag	0–2500 forover
		0–2500 revers

Spesifikasjoner DCF922, DCF923

Modus	Bruksområde	RPM (turtall)
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 forover
		0–2500 revers
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 forover
		0–2500 revers
Hastighet 1	Lav hastighet slag	0–1400 forover
		0–2500 revers
Hastighet 2	Høy hastighet slag	0–2500 forover
		0–2500 revers

Ambolt (Fig. A, D)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk bare tilbehør for slagbruk. Tilbehør som ikke er ment for slagbruk kan knekke og føre til farlige situasjoner. Inspiser tilbehøret før bruk for å se at det ikke har sprekker.*

⚠ ***FORSIKTIG:*** *Sjekk ambolt, låsebolter og festeringer før bruk. Manglende eller skadede deler skal erstattes før bruk.*

Sett bryteren i låseposisjon (midten) eller fjern batteripakken før du bytter tilbehør.

Ambolt med låsebolt (Fig. A, D)

DCF922

For å sette tilbehør på ambolten, rett inn hullet på siden av tilbehøret med låsebolten **15** på ambolten **3**. Trykk inn tilbehøret til låsebolten går inn i hullet. Det kan være nødvendig å presse ned låsebolten for å hjelpe til med å feste tilbehøret.

For å ta av tilbehøret, trykk inn låsebolten gjennom hullet og trekk av tilbehøret.

Ambolt med festering (Fig. A, D)

DCF921, DCF923

For å installere et tilbehør på festeringen, trykk bestemt inn tilbehøret på ambolten **3**. Festeringen **14** presses sammen for å la tilbehøret skyves på. Etter at tilbehøret er installert, gir festeringen trykk for å holde tilbehøret på plass.

For å fjerne et tilbehør, gripe tilbehøret og dra det bestemt av.

MERK: (DCF921) Det gjennomgående hullet (Fig. A, D) lar en o-ring med en 1-stykk festepinne bli brukt som hjelp til å sikre pipene og tilbehøret til verktøyet.

BRUK

Bruksanvisning

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.*

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.*** *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Korrekt plassering av hendene (Fig. E)

⚠ ***ADVARSEL:*** *For å redusere faren for alvorlig personskade skal du **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.*

Riktig stilling for hendene krever en hånd på hovedhåndtaket **10**.

Bruk (Fig. A)

⚠ ***FORSIKTIG:*** *Pass på at skruene og/eller systemet tåler momentet som verktøyet genererer. For høyt moment kan føre til brudd og mulige personskader.*

1. Plasser tilbehøret på skruehodet. Hold verktøyet rett mot skruen.
2. Trykk på avtrekkeren for variabel hastighet **1** for å starte. Slipp avtrekkeren for å avbryte bruken. Kontroller alltid med en momentnøkkel, da tiltrekkings-momentet påvirkes av mange faktorer inkludert følgende:

- **Spenning:** Lav spenning på grunn av nesten utladet batteri vil redusere tiltrekkingsmomentet.
- **Tilbehør størrelse:** Dersom det ikke er korrekt tilbehørsstørrelse vil det føre til redusert tiltrekkingsmoment.
- **Skrue-størrelse:** Store skrue-diametere krever generelt større tiltrekkingsmoment. Tiltrekkingsmoment vil også variere med lengde, materiale og momentkoeffisient.
- **Skrue:** Pass på at gjengene er frie for rust og annet rusk for å sikre korrekt tiltrekkingsmoment.
- **Materiale:** Materialtype og overflate-finhet av materialet vil påvirke tiltrekkingsmomentet.
- **Skru-tid:** Lengre skrutid fører til økt tiltrekkingsmoment. Bruk av lenger skrutid enn anbefalt kan føre til at skruen overbelastes, strippes eller skades.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.*** *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

⚠ ***ADVARSEL:*** *Elektrisk støt og mekanike fare. Koble det elekriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid det elektriske apparatet og ventilasjonssporene rene.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i diss delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og milld såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

Ventilasjonssporne kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

Tilleggsutstyr

⚠ ***ADVARSEL:*** *Siden tilbehør annet enn de tilbudt fra DEWALT ikke er testet med dette produktet, kan bruk av slikt tilbehør med dette verktøyet være farlig. For å redusere faren for personskade, bør kun tilbehør anbefalt av DEWALT brukes med dette produktet.* Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet tilbehør.

Beskyttelse av miljøet

Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingssenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk.

Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpU.com og skann QR-koden ovenfor.

CHAVE DE IMPACTO SEM FIO DE 18 V
DCF921, DCF922, DCF923

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. *Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).*

Dados técnicos

		DCF921	DCF922	DCF923
Tensão	V_{cc}	18	18	18
Tipo		1	1	1
Tipo de bateria		Iões de lítio	Iões de lítio	Iões de lítio
Velocidade sem carga	min^{-1}	0 - 2500	0 - 2500	0 - 2500
Número de impactos	min^{-1}	0 - 3550	0 - 3550	0 - 3550
Binário máximo de aperto	Nm	406	406	406
Binário máximo de arranque	Nm	610	610	610
Porta-ferramentas		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Peso (sem a bateria)	kg	1,1	1,1	1,1
Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-2:				
L_{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB (A)	100	100	99
L_{WA} (nível de potência sonora)	dB (A)	108	108	107
K (variabilidade do nível sonoro indicado)	dB (A)	3	3	3
Valor de vibração das emissões a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
K de variabilidade =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

O nível de emissão de vibrações e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela normas EN62841 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *o nível de emissão de vibrações e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações e/ou ruído poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.*

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações e/ou ruído também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique as precauções de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (importante para a vibração), organização de padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva da maquinaria

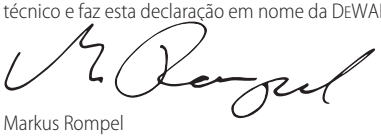
CE

Chave de impacto sem fio de 18 V DCF921, DCF922, DCF923

A DEWALT declara que os produtos descritos em ***Dados técnicos*** estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Estes produtos também estão em conformidade com as Directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da seguinte morada ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.



Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europe
DEWALT Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
30.07.2024

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

⚠ ***PERIGO:*** *indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

⚠ ***CUIDADO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em lesões* ***ligeiras ou moderadas****.*

AVISO: *indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.*

⚠ *Indica risco de choque eléctrico.*

⚠ *Indica risco de incêndio.*

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ***ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.*** *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

a) ***Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*

b) ***Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.*

c) ***Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.*** *As distracções podem levar à perda do controlo da ferramenta.*

2) Segurança Eléctrica

a) ***As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.*** *As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) ***Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.*** *Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.*

c) ***Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.*** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) ***Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.*** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) ***Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.*

f) ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

3) Segurança Pessoal

a) ***Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de distracção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.*

b) ***Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.*** *O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*

c) ***Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.*** *Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.*

d) ***Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.*** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.*

e) ***Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.*** *Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) ***Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.*** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*

g) ***Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.*** *A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.*

h) ***Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.*** *Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) ***Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.*** *A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*

b) ***Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.*** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.*

c) ***Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.*** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) ***Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.*** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.*

e) ***Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve***

ser utilizada até que seja reparada. *Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.*

f) ***Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*

g) ***Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.*** *A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.*

h) ***Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.*** *Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.*

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) ***Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.*** *Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.*

b) ***Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.*** *A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.*

c) ***Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.*** *Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.*

d) ***Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.*** *O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*

e) ***Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.*** *As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.*

f) ***Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.*** *A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.*

g) ***Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.*** *O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) Assistência

a) ***A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.*** *Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*

b) ***Nunca repare baterias danificadas.*** *A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.*

Avisos de Segurança Sobre Chaves de Impacto - Todas as Operações

- ***Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o parafuso possa entrar em contacto com a cablagem oculta.*** *Os parafusos que entrem em contacto com um fio "sob tensão" podem tornar as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.*
- ***Use protecção auricular durante a utilização.*** *A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.*

⚠ ***ATENÇÃO: As chaves de fenda de percussão não são chaves de fenda de aperto. NÃO utilize esta ferramenta para apertar parafusos de acordo com binários especificados.*** *Deve ser utilizado um dispositivo de medição de binário independente, como uma chave de fenda de aperto, quando o aperto insuficiente ou excessivo dos parafusos for passível de originar a falha das junções.*

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- *Danos auditivos.*
- *Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.*
- *Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.*
- *Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.*

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Consulte o manual da bateria/carregador para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Chaves de impacto
1 Carregador
1 Gancho de correia
1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Manual de instruções

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidos com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias com Bluetooth®.

NOTA: a marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da DEWALT é efectuada mediante licença. Outras marcas ou nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

• *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.*

• *Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:

Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

Use uma protecção auditiva.

Use uma protecção ocular.

Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

Posição do código de data (Fig. B)

O código da data de produção **12** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.*

1 Gatilho
2 Botão de avanço/recuo
3 Bigorna
4 Patilha de libertação da bateria
5 Bateria
6 Indicadores luminosos de funcionamento
7 Interruptor de selecção de modo
8 Gancho de correia
9 Parafuso
10 Punho principal
11 Interruptor do indicador luminoso de funcionamento

Utilização pretendida

Estas chaves de impacto são concebidas para aplicações profissionais de aperto e fixação. A função de impacto torna esta ferramenta especialmente útil para inserir parafusos em madeira, metal e betão.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas chaves de impacto são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

• Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.*

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria **5** está totalmente carregada antes de a utilizar.

Instalar a bateria na pega da ferramenta

1. Alinhe a bateria **5** com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. B).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Prima a patilha de libertação da bateria **4** e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador.

Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **13**. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Gancho de correia (acessório opcional) (Fig. A)

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize APENAS o gancho da correia da ferramenta para fixar a ferramenta num cinto de trabalho. NÃO*** *utilize o gancho da correia para amarrar ou prender a ferramenta a uma pessoa ou objecto durante a utilização.* ***NÃO*** *suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho da correia.*

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões graves,*** *certifique-se de que o parafuso que prende o gancho da correia está fixo.*

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos ou danos, NÃO utilize o gancho da correia para pendurar o berbequim quando for utilizado como holofote.***

IMPORTANTE: quando montar ou substituir o gancho da correia, utilize apenas o parafuso **9** fornecido para o efeito. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

O gancho da correia **8** pode ser montado em qualquer lado da ferramenta utilizando apenas o parafuso **9** fornecido, adaptado tanto para pessoas esquerdinas como destras. Se não quiser utilizar o gancho da correia, pode removê-lo da ferramenta.

Para deslocar o gancho da correia, retire o parafuso 9 que o fixa e depois volte a montá-lo no lado oposto. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

Interruptor de pressão de velocidade variável (Fig. A)

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de pressão 1. Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de accionamento. A sua ferramenta está equipada com um travão. A bigorna pára de rodar quando o interruptor de pressão for libertado por completo. O interruptor de velocidade variável permite-lhe seleccionar a melhor velocidade para uma aplicação específica. Quanto mais premir o interruptor, maior será a velocidade da ferramenta. Para obter uma duração máxima da ferramenta, utilize apenas a velocidade variável para orifícios ou parafusos de fixação.

NOTA: o uso contínuo na gama de velocidade variável não é recomendado. Pode danificar o interruptor, devendo assim evitar utilizar este sistema.

Botão de controlo de avanço/recuo (Fig. A)

O botão de controlo de avanço/recuo 2 determina a direcção da ferramenta e funciona também como botão de desbloqueio.

Para seleccionar a marcha directa, liberte o interruptor de pressão e empurre o botão de controlo de avanço/recuo no lado direito da ferramenta.

Para seleccionar a marcha inversa, liberte o interruptor de pressão e prima o botão de controlo de avanço/recuo no lado esquerdo da ferramenta.

A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição Desligar. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o interruptor.

NOTA: quando a ferramenta é ligada pela primeira vez depois de alterar a direcção da rotação, ouve-se um estalido durante o arranque. Isto é normal e não representa um problema.

Luzes de trabalho (Fig. A, C)

As luzes de trabalho 6 são activadas quando o gatilho de velocidade variável 1 é carregado. Se pressionar o interruptor da luz de trabalho 11 várias vezes, alterna entre iluminação reduzida, iluminação elevada e desligada.

NOTA: as luzes de trabalho destinam-se a iluminar a superfície de trabalho imediata e não são concebidas para serem utilizados como lanterna.

Selector de modo (Fig. A, C)

A ferramenta está equipada com um selector de modo 7 que lhe permite seleccionar um de quatro modos.

Seleccione o modo com base na aplicação e controle a velocidade da ferramenta com o gatilho de velocidade variável 1.

Modo de fixação (Fig. C)

DCF921

A ferramenta está equipada com um modo concebido para aplicações de fixação. No modo de avanço, o movimento de rotação aperta uma porca no grampo de fixação e, em seguida, exerce força durante algum tempo antes do corte para evitar um aperto excessivo do parafuso. No modo de rotação inversa, vai exercer impacto para partir a porca disponível, antes de afrouxar a porca e cortar após um período de tempo para limitar os danos nos grampos.

NOTA: verifique sempre se os grampos de fixação estão apertados correctamente com uma chave dinamométrica.

Modo Timber Screw™ (Fig. C)

DCF922, DCF923

O modo Timber Screw™ optimiza o desempenho da ferramenta para ajudar a aumentar a velocidade da fixação em madeira com parafusos retardadores, parafusos para madeira e parafusos para madeira estruturais.

Modo Precision Wrench™ (Fig. C)

Além dos modos de impacto de velocidade reduzida, esta ferramenta inclui o modo Precision Wrench™, que permite ao utilizador usufruir de um maior controlo para aplicações de fixação e remoção. Quando define o modo de avanço, a ferramenta aperta a uma velocidade de 2500 RPM até o impacto ser iniciado. Em seguida, a ferramenta é colocada em pausa durante 0,5 segundos e depois continua a efectuar o efeito de impacto a uma velocidade de 3550 IPM. Deste modo, o utilizador tem um maior controlo e há uma menor probabilidade de aperto excessivo ou de danos no material.

Quando está definida no modo invertido, a ferramenta efectua o modo de impacto a uma velocidade normal e a uma velocidade de 3550 IPM. Quando detecta que o prego está danificado, a ferramenta interrompe o modo de impacto e reduz a velocidade para impedir a "libertação" do material solto.

Especificações DCF921

Modo	Aplicação	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0 a 2500 para a frente 0 a 2500 para trás
Modo de fixação	Modo de fixação	0 a 2500 para a frente 0 a 2500 para trás
Velocidade 1	Impacto a velocidade reduzida	0 a 1400 para a frente 0 a 2500 para trás
Velocidade 2	Impacto a velocidade elevada	0 a 2500 para a frente 0 a 2500 para trás

Especificações DCF922, DCF923

Modo	Aplicação	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0 a 2500 para a frente 0 a 2500 para trás
Timber Screw™	Timber Screw™	0 a 2500 para a frente 0 a 2500 para trás
Velocidade 1	Impacto a velocidade reduzida	0 a 1400 para a frente 0 a 2500 para trás
Velocidade 2	Impacto a velocidade elevada	0 a 2500 para a frente 0 a 2500 para trás

Bigorna (Fig. A, D)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *utilize apenas acessórios de impacto. Os acessórios que não sejam de impacto podem partir-se e dar origem a uma situação de perigo. Inspeccione o acessório antes de o utilizar, para certificar-se de que não contém quaisquer rachas.*

⚠ ***CUIDADO:*** *inspeccione as bigornas, os pinos de fixação e os anéis de retenção antes de utilizá-los. Os itens em falta ou danificados devem ser substituídos antes de serem utilizados.*

Coloque o interruptor na posição de desbloqueio (central) ou retire a bateria antes de substituir os acessórios.

Bigorna com pino de fixação (Fig. A, D)

DCF922

Para instalar um acessório no mandril, alinhe a abertura na parte lateral do acessório com o pino de fixação **15** no mandril **3**. Pressione o acessório até o pino de fixação encaixar na abertura. Pode ser necessário pressionar o pino de fixação para ajudar a instalar o acessório.

Para remover um acessório, pressione o pino de fixação através da abertura e puxe o acessório para fora.

Bigorna com anel de retenção (Fig. A, D)

DCF921, DCF923

Para instalar um acessório no mandril de anel de retenção, empurre-o com firmeza para dentro do mandril **3**. O anel de retenção **14** é comprimido para permitir a passagem do acessório. Depois do acessório ser instalado, o anel de retenção aplica pressão para permitir a fixação do acessório.

Para remover um acessório, agarre-o e puxe-o para fora com firmeza.

NOTA: (DCF921) o furo passante (Fig. A, D) permite a utilização de um o-ring com uma cavilha ou uma cavilha de 1 peça para ajudar a fixar as tomadas e os acessórios na ferramenta.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

⚠ ***ATENÇÃO:*** *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Posição correcta das mãos (Fig. E)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque* ***SEMPRE*** *as mãos na posição correcta, conforme indicado.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure* ***SEMPRE*** *a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal **10**.

Utilização (Fig. A)

⚠ ***CUIDADO:*** *certifique-se de que o parafuso e/ou o sistema suportam o nível de binário gerado pela ferramenta. Um binário excessivo pode causar ruptura e possíveis ferimentos.*

1. Coloque o acessório na cabeça do parafuso. Mantenha a ferramenta a apontar direita para o parafuso.
2. Pressione o gatilho de velocidade variável **1** para iniciar a operação. Liberte o gatilho de velocidade variável para parar a operação. Verifique sempre o binário com uma chave dinamométrica, uma vez que o binário de aperto é afectado por vários factores, que incluem:

- **Voltagem:** baixa tensão, causada por uma bateria praticamente descarregada, o que reduz o binário de aperto.
- **Tamanho do acessório:** se o acessório não tiver o tamanho correcto, isso pode causar uma redução do binário de aperto.
- **Tamanho do parafuso:** os parafusos com diâmetro maior normalmente requerem um binário de aperto superior. O binário de aperto varia também consoante o comprimento, classificação e coeficiente.
- **Parafuso:** certifique-se de que todas as roscas não apresentam ferrugem ou outros resíduos de modo a permitir um binário de aperto adequado.
- **Material:** o tipo de material e o acabamento da superfície do material afectam o binário de aperto.
- **Tempo de aperto:** um maior tempo de aperto resulta num maior binário de aperto. Se for utilizado um tempo de fixação superior ao recomendado pode fazer com que os parafusos sofram um excesso de tensão e descarnados ou danificados.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Lubrificação

A sua ferramenta elétrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

⚠ ***ATENÇÃO:*** *choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.*

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

Acessórios opcionais

⚠ ***ATENÇÃO:*** *uma vez que os acessórios que não são fornecidos pela DEWALT, não foram testados neste produto, a utilização destes acessórios nesta ferramenta pode ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas acessórios recomendados pela DEWALT nesta ferramenta.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Proteger o ambiente

Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal.

Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite **www.2helpU.com** e leia o código QR indicado acima.

18 V LANGATON ISKUVÄÄNNIN DCF921, DCF922, DCF923

VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DCF921	DCF922	DCF923
Jännite	V_{DC}	18	18	18
Tyyppi		1	1	1
Akkutyyppi		Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni
Kuormittamaton nopeus	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Iskutaajuus	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Kiristysmomentti enintään	Nm	406	406	406
Lähtömomentti enintään	Nm	610	610	610
Laitteen pidike		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Paino (ilman akkua)	kg	1,1	1,1	1,1

Ääni- ja/tai tärinäarvot (triaksiaalinen vektorisumma) seuraavan mukaisesti EN62841-2-2 mukaisesti:

L_{PA}	(äänenpainetaso)	dB(A)	100	100	99
L_{WA}	(äänitehotaso)	dB(A)	108	108	107
K	(määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3	3	3
Tärinäpäästöarvo a_h =		m/s^2	13,0	13,0	10,0
Epävarmuus K =		m/s^2	1,5	1,5	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasoarvot on mitattu EN62841 -standardien mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

⚠ ***VAROITUS:*** *Ilmoitettu tärinä ja/tai äänitaso esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä ja/tai äänitaso voi kasvaa. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.*

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Määritä lisätoimenpiteet käyttäjän suojaamiseksi tärinän ja/tai äänitason vaikutuksilta (esim. työkalun ja lisävarusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito (koskee tärinää), työmenetelmien määrittäminen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi

CE

18 V Langaton iskuväännin DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT vakuuttaa, että kohdassa ***Tekniset tiedot*** Kuvatut tuotteet täyttävät seuraavat vaatimukset: 2006/42/EY, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Pyydä tarvittaessa lisätietoa DEWALT -yhtiöltä seuraavasta osoitteesta tai katso ohjekirjan takaosa.

Allekirjoittanut vastaa teknisen tiedoston laatimisesta ja tekee tämän vakuutuksen seuraavien DEWALT -yhtiöiden puolesta.

Markus Rompel
Tekninen varajohtaja, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Saksa
30.07.2024

VAROITUS: *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

⚠ ***VAARA:*** *Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin* ***vaarana*** *on* ***kuolema tai vakava henkilövahinko****.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on* ***hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus****.*

⚠ ***HUOMIO:*** *Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on* ***lievä tai keskivakava loukkaantuminen****.*

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa*** *mutta* ***voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

⚠ *Sähköiskun vaara.*

⚠ *Tulipalon vaara.*

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ ***VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.*** *Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.*

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) ***Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.*** *Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.*

b) ***Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.*** *Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*

c) ***Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.*** *Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

2) Sähköturvallisuus

a) ***Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.*** *Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.*

b) ***Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.*** *Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.*

c) ***Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.*** *Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*

d) ***Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.*** *Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) ***Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.*** *Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) ***Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.*** *Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilösuojaus

a) ***Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.*** *Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

b) ***Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.*** *Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.*

c) ***Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.*** *Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.*

d) ***Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.*** *Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.*

e) ***Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.*** *Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) ***Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.*** *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*

g) ***Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.*** *Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

h) ***Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.*** *Epähuomiossa suoritetut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.*

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) ***Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.*** *Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.*

b) ***Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.*** *Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) ***Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.*** *Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.*

d) ***Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkiöiden käyttää sähkötyökaluja.*** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*

e) ***Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.*** *Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.*

f) ***Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.*** *Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.*

g) ***Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.*** *Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.*

h) ***Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.*** *Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.*

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) ***Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.*** *Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.*

b) ***Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.*** *Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.*

c) ***Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.*** *Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.*

d) ***Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä***

pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin. *Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.*

e) ***Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.*** *Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.*

f) ***Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.*** *Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.*

g) ***Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.*** *Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.*

6) Huolto

a) ***Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.*** *Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.*

b) ***Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.*** *Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.*

Iskuvääntimen turvallisuusvaroitukset - kaikki toimenpiteet

• ***Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa kiinnitin voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen.*** *Kiinnittimien osuminen jännitteiseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.*

• ***Käytä kuulonsuojaimia työkalua käyttäessä.*** *Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.*

⚠ ***VAROITUS: Iskuvääntimet eivät ole momenttiavaimia. ÄLÄ käytä tätä työkalua kiinnittimien kiristämiseen tiettyyn vääntömomenttiin.*** *Momenttiavaimen kaltaista itsenäistä, kalibroitua vääntömomentin mittauslaitetta on käytettävä, kun ali- tai ylikiristetyt kiinnittimet voivat johtaa liitoksen pettämiseen.*

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- *Kuulon heikkeneminen.*
- *Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.*
- *Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Akkutyyppi

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Katso lisätietoja akun/laturin käsikirjasta.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Iskuväännin
1 Laturi
1 Vyökoukku
1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Litiumioniakku (mallit C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Litiumioniakku (mallit C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malliin. B-malleissa on Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc:in rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö DEWALT -yhtiön toimesta on lisenssin alaista. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- *Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:

Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

Käytä kuulosuojaimia.

Käytä suojalaseja.

Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] B)

Valmistuspäivämääräkoodi **12** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

1 Liipaisukytkin
2 Suunnanvaihtopainike
3 Alasin
4 Akun vapautuspainike
5 Akku
6 Työvalot
7 Tilavalitsin
8 Vyökoukku
9 Ruuvi
10 Pääkahva
11 Työvalokytkin

Käyttötarkoitus

Nämä iskuvääntimet on tarkoitettu ammattimaisiin kiinnityssovelluksiin. Iskutoiminnon ansiosta työkalu on erittäin hyödyllinen kiinnittimien kiinnittämiseen puuhun, metalliin ja betoniin.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä iskuvääntimet ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

⚠ ***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Käytä ainoastaan DEWALT-akkupakkauksia ja -latureita.*

Akun Asentaminen ja Poistaminen Työkalusta (Kuva B)

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku **5** on ladattu täyteen.

Akun Asentaminen Työkalun Kahvaan

1. Kohdista akku **5** kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

Akun Poistaminen Työkalusta

1. Paina akun vapautuspainiketta **4** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin.

Tasomittarilla Varustetut Akut (Kuva B)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **13** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Vyökoukku (valinnainen lisävaruste) (Kuva A)

⚠ ***VAROITUS: Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi kiinnitä työkalu vyöhön AINOASTAAN työkalun vyökoukkua käyttäen. ÄLÄ*** *käytä vyökoukkua työkalun sitomiseksi tai kiinnittämiseksi henkilöön tai johonkin kohteeseen käytön aikana.* ***ÄLÄ*** *ripusta työkalua pään yläpuolelle tai ripusta esineitä vyökoukusta.*

⚠ ***VAROITUS: Jotta vähennät vakavan henkilövahingon riskiä,*** *varmista, että vyökoukkua kiinnittävät ruuvi on kiinni varmasti.*

⚠ ***HUOMIO: Jotta henkilövahingot ja vauriot vältettäisiin, ÄLÄ ripusta poraa vyökoukusta käyttäessäsi sitä kohdevalaisimena.***

TÄRKEÄÄ: Kun kiinnität tai vaihdat vyökoukkua käytä vain mukana toimitettua ruuvia **9**. Kiristä ruuvi huolellisesti.

Vyökoukku **8** voidaan kiinnittää työkalun molemmille puolille käyttämällä vain mukana toimitettua ruuvia **9**, mikä mahdollistaa sekä oikea- että vasenkätisten käyttäjien käytön. Jos vyökoukkua ei haluta lainkaan, sen voi irrottaa työkalusta.

Irrota vyökoukku poistamalla ruuvi **9**, joka pitää sen paikallaan ja kokoa sitten uudelleen vastakkaiselle puolelle. Kiristä ruuvi huolellisesti.

Säädettävä nopeuden liipaisukytkin (Kuva A)

Käynnistä työkalu painamalla liipaisukytkintä **1**. Sammuta työkalu vapauttamalla liipaisukytkin. Työkalussa on jarru. Alasin pysähtyy, kun liipaisukytkin vapautetaan kokonaan. Säädettävän nopeuden liipaisukytkimen avulla voit valita parhaan nopeuden kuhunkin sovelluksen. Mitä enemmän puristat kytkintä, sitä nopeammin työkalu toimii. Jotta työkalun käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, käytä säädettävää nopeutta vain keskiöintiin tai kiinnikkeille.

HUOMAA: Säädettävän nopeuden jatkuvaa käyttöä ei suositella. Se saattaa vahingoittaa kytkintä ja sitä tulee välttää.

Suunnanvaihtopainike (Kuva A)

Suunnanvaihtopainike **2** määrittää työkalun suunnan ja toimii myös lukituspainikkeena.

Kiinniruuvausta varten vapauta liipaisukytkin ja paina alas suunnanvaihtopainike työkalun oikealla puolella.

Ruuvin avausta varten vapauta liipaisukytkin ja paina alas suunnanvaihtopainike työkalun vasemmalla puolella.

Suunnanvaihtopainikkeen keskiasento lukitsee työkalun off-asentoon. Kun muutat suunnanvaihtopainikkeen asentoa, varmista, että liipaisin on vapautettu.

HUOMAA: Kun työkalua käytetään ensimmäisen kerran suunnanvaihdon jälkeen, saatat kuulla käynnistettäessä kilahduksen. Tämä on normaalia, eikä ole osoitus ongelmasta.

Työvalot (Kuvat A, C)

Työvalot **6** syttyvät nopeudensäädintä **1** painaessa. Painamalla työvalokytkintä **11** toistuvasti voit asettaa alhaisen valaisutehon, korkean valaisutehon sekä valon pois päältä.

HUOMAA: Työvalot on tarkoitettu välittömän työpinnan valaisuun, niitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

Tilavalitsin (Kuvat A, C)

Työkalussa on tilavalitsin **7**, jolla voit valita jonkin neljästä tilasta.

Valitse tila käyttötarkoituksen mukaan ja säädä työkalun nopeutta vaihtelevan nopeuden liipaisukytkintä **1** käyttäen.

Rakennustelinetila (Kuva C)

DCF921

Työkalussasi on rakennustelineisiin tarkoitettu tila. Eteenpäin-kierrossa se kiinnittää mutterin telineen kiinnikkeeseen ja iskee sen jälkeen tietyn aikaa ennen kuin se pysähtyy kiinnikkeen liiallisen kiristämisen välttämiseksi. Taaksepäin-kierrossa se iskee mutterin vapauttamiseksi, minkä jälkeen se irrottaa mutterin ja pysähtyy tietyn ajan kuluttua kiinnikkeiden vaurioitumisen välttämiseksi.

HUOMAA Tarkista aina, että telineiden kiinnikkeet on kiristetty oikein momenttiavaimella.

Timber Screw™ -tila (Kuva C)

DCF922, DCF923

Timber Screw™ -tila optimoi työkalun tehon varmistaakseen entistä nopeammat kiinnitykset puuhun käyttäen vipupultteja, viivaruuveja sekä rakenteellisia puuruuveja.

Precision Wrench™ -tila (Kuva C)

Alhaisten iskutilojen lisäksi tässä työkalussa on Precision Wrench™ -tila, jonka avulla käyttäjä voi hallita laajemmin kiinnitys- ja irrotustoimenpiteitä. Kun valitset eteenpäin-valinnan, työkalu kiinnittää 2500 kierr./min nopeudella iskutoiminnon käynnistymiseen saakka. Työkalun toiminta keskeytyy sen jälkeen 0,5 sekunnin ajaksi ennen 3550 iskua/min iskutoimintoa, jolloin käyttäjä voi hallita toimenpidettä laajemmin ja vähentää liiallisen kiristämisen sekä materiaalin vaurioitumisvaaraa.

Kun valitset taaksepäin-valinnan, työkalun iskunopeus on normaali 3550 iskua/min. Kun laite tunnistaa kiinnittimen halkeamisen ja irtoamisen, työkalun iskutoiminto keskeytyy ja nopeus laskee, jotta irtonaiset osat eivät siirtyisi pois paikoiltaan.

Tekniset tiedot DCF921

Tila	Sovellus	kierrosta minuutissa
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 eteenpäin
		0–2500 taaksepäin
Rakennustelinetila	Rakennustelinetila	0–2500 eteenpäin
		0–2500 taaksepäin
Nopeus 1	Alhainen nopeus iskutoiminto	0–1400 eteenpäin
		0–2500 taaksepäin
Nopeus 2	Suuri nopeus iskutoiminto	0–2500 eteenpäin
		0–2500 taaksepäin

Tekniset tiedot DCF922, DCF923

Tila	Sovellus	kierrosta minuutissa
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 eteenpäin
		0–2500 taaksepäin
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 eteenpäin
		0–2500 taaksepäin
Nopeus 1	Alhainen nopeus iskutoiminto	0–1400 eteenpäin
		0–2500 taaksepäin
Nopeus 2	Suuri nopeus iskutoiminto	0–2500 eteenpäin
		0–2500 taaksepäin

Alasin (Kuvat A, D)

⚠ ***VAROITUS:*** *Käytä ainoastaan iskulisävarusteita. Muut kuin iskulisävarusteet voivat rikkoutua ja aiheuttaa vaaratilanteita. Tarkista lisävaruste ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei siinä ole halkeamia.*

⚠ ***HUOMIO:*** *Tarkista alasin, kiinnitystapit ja -renkaat ennen käyttöä. Puuttuvat tai vaurioituneet osat tulee vaihtaa ennen käyttöä.*

Aseta kytkin lukitusasentoon (keskelle) tai irrota akkuyksikkö ennen lisävarusteiden vaihtoa.

Alasin lukitustapilla (Kuvat A, D)

DCF922

Asenna lisävaruste alasimeen kohdistamalla lisävarusteen sivussa oleva reikä lukitustapilla **15** alasimeen **3**. Paina lisävarustetta, kunnes lukitustappi kiinnittyy reikään. Lukitustapin painaminen voi olla tarpeen lisävarusteen asentamiseksi.

Poista lisävaruste painamalla lukitustappia reiästä ja vetämällä lisävaruste irti.

Alasin ja iskurengas (Kuvat A, D)

DCF921, DCF923

Asenna lisävaruste alasimen iskurenkaaseen painamalla lisävaruste alasimeen **3**. Iskurengas **14** tiivistyy, jotta lisävaruste voidaan asettaa paikoilleen. Kun lisävaruste on asennettu, iskurengas painaa sitä, jotta lisävaruste pysyy paikoillaan.

Irrota lisävaruste tarttumalla siihen ja vetämällä se irti.

HUOMAA: (DCF921) Kiinnitysreikä (Kuvat A, D) mahdollistaa kiinnitystapilla tai yksiosaisella kiinnitystapilla varustetun O-renkaan käyttämisen pistokkeiden ja lisävarusteiden parempaa kiinnitystä varten.

Oikeaoppinen käsien asento (Kuva E)

⚠ ***VAROITUS:*** *Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, käytä **AINA** käsien oikeaoppista asentoa kuvan osoittamalla tavalla.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu laitteeseen **AINA** tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin.*

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa **10**.

Käyttö (Kuva A)

⚠ ***HUOMIO:*** *Varmista, että kiinnitin ja/tai järjestelmä kestää työkalun tuottaman vääntötason. Liiallinen vääntö voi aiheuttaa murtumisen ja mahdollisen henkilövahingon.*

1. Laita lisävaruste kiinnittimen päähän. Pidä työkalu osoitettuna suoraan kiinnittimeen.
2. Paina säädettävää nopeuskytkintä **1** käytön aloittamiseksi. Vapauta säädettävä nopeuskytkin toiminnan pysäyttämiseksi. Tarkista vääntö aina momenttiavaimella, koska kiinnitysmomenttiin vaikuttavat monet tekijät mukaan lukien seuraavat:

- **Jännite:** Alhainen jännite, joka johtuu miltei tyhjenneestä akusta, vähentää kiinnitysmomenttia.
- **Lisävarusteen koko:** Jos ei käytetä oikean kokoista lisävarustetta, se voi vähentää kiinnitysmomenttia.
- **Pultin koko:** Suuremmat pultin halkaisijat vaativat suuremman kiinnitysmomentin. Kiinnitysmomentti vaihtelee myös pituuden, materiaalin ja vääntökertoimen mukaan.
- **Pultti:** Varmista, että missään kierteessä ei ole ruostetta tai muuta jätettä, jotta saavutetaan oikea kiinnitysmomentti.
- **Materiaali:** Materiaalityyppi ja pinnan viimeistely vaikuttavat kiinnitysmomenttiin.
- **Kiinnitysaika:** Pidempi kiinnitysaika aiheuttaa suuremman kiinnitysmomentin. Jos käytetään suositeltua pidempää kiinnitysaikaa, se voi aiheuttaa kiinnittimien ylijännityksen, hajoamisen tai vahingoittumisen.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

⚠ ***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*
Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

⚠ ***VAROITUS:*** *Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.*
Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja hyväksyttyä hengityssuojaa.

Lisävarusteet

⚠ ***VAROITUS:*** *Koska muita kuin DEWALT -lisävarusteita ei ole testattu tällä tuotteella, niiden käyttö tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkojen välttämiseksi suosittelemme käyttämään tässä tuotteessa ainoastaan DEWALT -yhtiön suosittelemia lisävarusteita.*
Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen

Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rastitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Anna paristojen tyhjentyä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa **www.2helpU.com** ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

18 V SLADDLÖS SLAGBORRSKRUVDRAGARE DCF921, DCF922, DCF923

VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktygsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

		DCF921	DCF922	DCF923
Spänning	V_{DC}	18	18	18
Typ		1	1	1
Batterityp		Li-jon	Li-jon	Li-jon
Varvtal obelastad	min^{-1}	0-2500	0-2500	0-2500
Slaghastighet	min^{-1}	0-3550	0-3550	0-3550
Maximalt vridmoment	Nm	406	406	406
Max brytningsmoment	Nm	610	610	610
Verktygshållare		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Vikt (utan batteri)	kg	1,1	1,1	1,1
Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-2.				
L_{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	100	100	99
L_{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	108	108	107
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3	3	3
Vibrationsemissionsvärde a_h =	m/s^2	13,0	13,0	10,0
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Vibrations- och/eller bullerutsläppet som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

⚠ ***VARNING:*** *Den deklarerade vibrations- och/eller bullerutsläppsnivån representerar huvudanvändningen av verktyget. Om verktyget används för andra arbetsuppgifter med andra tillbehör eller dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bullerutsläppet variera. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.*

En uppskattning av exponeringsnivån av vibrationer och/eller buller ska också tas med i beräkningen när verktyget stängs av eller när det körs men inte utför något arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhålla verktyget och tillbehör, hålla händerna varma (på grund av vibrationer), organisera arbetsmönster.

EG- försäkran om överensstämmelse

Maskindirektiv

CE

18 V sladdlös slagborrskruvdragare DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT garanterar att produkterna som beskrivs under ***Tekniska data*** uppfyller:
2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, kontakta DEWALT på följande adress eller se baksidan av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på uppdrag av DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
30.07.2024

VARNING: *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

⚠ ***FARA:*** *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

⚠ ***VARNING:*** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

⚠ ***SE UPP:*** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada****.*

OBSERVERA: *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada****.*

⚠ *Anger risk för elektrisk stöt.*

⚠ *Anger risk för eldsvåda.*

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

⚠ ***VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.*** *Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.*

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) ***Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.*** *Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.*

b) ***Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.*** *Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*

c) ***Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.*** *Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

2) Elektrisk Säkerhet

a) ***Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.*** *Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.*

b) ***Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.*** *Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.*

c) ***Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.*** *Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) ***Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.*** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) ***När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.*** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*

f) ***Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).*** *Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.*

3) Personlig Säkerhet

a) ***Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.*** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.*

b) ***Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.*** *Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.*

c) ***Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.*** *Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.*

d) ***Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.*** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.*

e) ***Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.*** *Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.*

f) ***Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.*** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.*

g) ***Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.*** *Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.*

h) ***Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.*** *Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.*

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) ***Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.*** *Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.*

b) ***Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.*** *Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.*

c) ***Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.*** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.*

d) ***Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.*** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.*

e) ***Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.*** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

f) ***Håll kapningsverktyg vassa och rena.*** *Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.*

g) ***Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.*** *Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.*

h) ***Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.*** *Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.*

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) ***Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.*** *En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.*

b) ***Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.*** *Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.*

c) ***När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.*** *Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.*

d) ***Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med***

ögonen, uppsök medicinsk hjälp. *Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.*

e) ***Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.*** *Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.*

f) ***Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.*** *Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.*

g) ***Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.*** *Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.*

6) Service

a) ***Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.*** *Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.*

b) ***Gör aldrig service på skadade batteripaket.*** *Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.*

Slagskruvdragare - all annvändning

• ***Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där det riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar .*** *Fästdon som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.*

• ***Använd hörselskydd under användning.*** *Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.*

⚠ ***VARNING: Slagskruvdragare är inte momentnycklar. ANVÄND INTE det här verktyget för att dra åt fästanordningar till ett angivet vridmoment.*** *En särskild, kalibrerad enhet för mätning av vridmoment som en momentnyckel ska användas när en för liten åtdragning eller för stor åtdragning av fästanordningar kan leda till att fogen brister.*

Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- *Hörselnedsättning.*
- *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*
- *Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.*
- *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Se bruksanvisningen för batteri/laddare för mer information.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

1 Slagskruvnyckel
1 Laddare
1 Bälteskrok
1 Litiumjonbatterier (modellerna C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Litiumjonbatterier (modellerna C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Litiumjonbatterier (modellerna C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Bruksanvisning

NOTERA: Batteri, laddare och förvaringslåda medföljer inte med N-modeller. Batteri och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth®-batteri.

NOTERA: Bluetooth® ordmärkningen och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

• *Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.*

• *Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan den tas i bruk.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:

Läs instruktionshandbok före användning.

Bär öronskydd.

Bär ögonskydd.

Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

Placering av datumkod (Bild [Fig.] B)

Produktionsdatumkoden **12** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

⚠ ***VARNING:*** *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.*

1 Avtryckare
2 Knapp framåt/bakåt
3 Mothåll
4 Batterilåsknapp
5 Batteripaket
6 Arbetsbelysning
7 Lägesväljare
8 Bälteskrok
9 Skruv
10 Huvudhandtag
11 Strömbrytare arbetsbelysning

Avsedd användning

Dessa slagskruvnycklar är avsedda att användas för professionell slagfastsättning. Slagfunktionen gör detta verktyg speciellt lämpat för att skruva fästelement i trä, metall och betong.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa slagskruvnycklar är professionella elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

• Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.*** *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

⚠ ***VARNING:*** *Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.*

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: För bästa resultat se till att batteripaketet **5** är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget.

1. Rikta in batteripaketet **5** mot listerna inuti verktyget handtag (Bild B).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

Borttagning av batteriet från verktygshandtaget.

1. Tryck på batterilåsknappen **4** och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

Bränslemätare batteripaket (Bild B)

Vissa batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen **13**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Bälteskrok (tillvalt tillbehör) (Bild A)

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, använd ENDAST verktygets bälteskrok för att hänga verktyget från arbetsbältet.*** *Använd* ***INTE*** *bälteskroken för binda fast eller fästa verktyget till en person eller föremål under användning. Häng* ***INTE*** *verktyg över huvudet eller häng föremål i bälteskroken.*

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador,*** *se till att skruven som håller bälteskroken sitter fast.*

⚠ ***SE UPP: För att minska risken för personskador eller andra skador, använd INTE bälteskroken för att hänga upp borrmaskinen för att användas som strålkastare.***

VIKTIGT: Vid montering eller byte av bälteskrokenanvänd endast den skruv **9** som medföljer. Se till att skruven dras åt ordentligt.

Bälteskroken **8** kan monteras på båda sidorna av verktyget med endast den medföljande skruven **9** för att anpassas för höger- eller vänsterhänta personer. Om bälteskroken inte önskas kan den tas bort från verktyget.

För att flytta bälteskroken ta bort skruven **9** som håller bälteskroken på plats och montera den sedan på motsatt sida. Se till att skruven dras åt ordentligt.

Variabel hastighetskontroll (Bild A)

För att slå på verktyget, tryck på strömbrytaren **1**. För att stänga av verktyget, släpp strömbrytaren. Ditt verktyg är utrustad med en broms. Mothållet kommer att stanna när strömbrytaren släpps helt och hållet. Den variabla hastighetskontrollen gör att du kan välja den lämpligaste hastigheten för ett visst arbete. Ju mer du trycker på strömbrytaren desto snabbare kommer verktyget att arbeta. För att maximera verktygets livslängd, använd endast den variabla hastigheten för att börja borrning av hål eller dra i fästanordningar.

NOTERA: Kontinuerlig användning inom det variabla hastighetsområdet rekommenderas inte. Det kan skada strömbrytaren och bör undvikas.

Väljarknapp framåt/bakåt (Bild A)

En väljarknapp framåt/bakåt **2** avgör riktningen hos verktyget och fungerar även som en låsknapp.

För rotation höger (skruva in) släpp strömbrytaren och tryck på väljaren höger-/vänstergång på höger sida av verktyget.

För rotation vänster släpp strömbrytaren och tryck på väljaren höger-/vänstergång på vänster sida av verktyget.

Den mittersta positionen låser verktyget i avstängt läge. Vid byte av position av kontrollknappen se till att avtryckaren är släppt.

NOTERA: Första gången som verktyget körs efter ett byta av rotationsriktning kan du höra ett klick vid start. Detta är normalt och indikerar inte något problem.

Arbetsbelysning (Bild A, C)

Arbetsbelysningen **6** aktiveras när avtryckaren med variabel hastighet **1** trycks ner. Tryck på arbetsbelysningens strömbrytare **11** upprepade gånger för svag belysning, stark belysning och avstängning.

NOTERA: Arbetsbelysningen är till för att belysa det omedelbara arbetsområdet och är inte avsedd att användas som ficklampa.

Lägesväljare (Bild A, C)

Ditt verktyg är utrustad med en lägesväljare **7** med vilken du kan välja mellan fyra olika lägen.

Välj läge baserat på användning och kontrollera hastigheten hos verktyget med den variabla hastighetsavtryckaren **1**.

Ställningsläge (Bild C)

DCF921

Ditt verktyg är utrustat med ett läge som är utformat för ställningsapplikationer. Vid vridning framåt kommer den att köra ner muttern på ställningsklämman och sedan slå under en tidsperiod innan den skärs av för att undvika överdragning av fästet. Vid omvänd rotation kommer det att påverka att muttern lossnar innan muttern vrids ner och skärs av efter en tidsperiod för att begränsa skadorna på klämmorna.
NOTERA: Kontrollera alltid att ställningsklämmorna är åtdragna korrekt med en momentnyckel.

Timber Screw™-läge (Bild C)

DCF922, DCF923

Timber Screw™ -läge optimerar verktygsprestanda för att öka hastigheten för fästapplikationer i trä med hjälp av lockbultar, lockskruvar och strukturella träskruvar.

Precision Wrench™ -läge (Bild C)

Förutom slagläge med låg hastighet har detta verktyg Precision Wrench™ läget som ger större kontroll vid arbeten med både fastsättning och lossande. När den ställs i framåt kommer verktyget att sätta fast med 2500 v/min innan slagen börjar. Verktyget kommer sedan att pausa i 0,5 sekunder innan det fortsätter till slagläge med en hastighet på 3550 IPM vilket ger användare större kontroll och minskar risken för överhettning eller att material skadas.

När det är inställt på backläge kommer verktyget att slå med en normal hastighet på 3550 IPM. Vid avkänning att fästdonet har lossnar kommer verktyget att sluta med slagläget och minska hastigheten för att förhindra "urspårning" av lös hårdvara.

Specifikationer DCF921

Läge	Användning	Varv/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 framåt
		0–2500 bakåt
Ställningsläge	Ställningsläge	0–2500 framåt
		0–2500 bakåt
Hastighet 1	Låg slaghastighet	0– 1400 framåt
		0–2500 bakåt
Hastighet 2	Hög slaghastighet	0–2500 framåt
		0–2500 bakåt

Specifikationer DCF922, DCF923

Läge	Användning	Varv/min
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 framåt
		0–2500 bakåt
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 framåt
		0–2500 bakåt
Hastighet 1	Låg slaghastighet	0– 1400 framåt
		0–2500 bakåt
Hastighet 2	Hög slaghastighet	0–2500 framåt
		0–2500 bakåt

Mothåll (Bild A, D)

⚠ ***VARNING:*** *Använd endast slagtillbehör. Icke- slagtillbehör kan brista och utgöra fara. Inspektera tillbehöret innan användning för att garantera att det inte har sprickor.*

⚠ ***SE UPP:*** *Inspektera axeltapp, spärrstiftet och fästring innan användning. Saknade eller skadade delar skall bytas innan användning.*
Placera strömbrytaren i det låsta läget (mitten) eller ta bort batteriet innan tillbehör byts.

Mothåll med spärrpinne (Bild A, D)

DCF922

För att installera ett tillbehör på anhållet, rikta in hålet på sidan av tillbehöret mot spärrpinnen **15** på mothållet **3**. Tryck på tillbehöret tills spärrpinnen griper in i hålet. Nedtryckning av spärrpinnen kan vara nödvändigt för att hjälpa till med installationen av tillbehöret.

För att ta bort ett tillbehör, tryck in spärrpinnen och dra bort tillbehöret.

Mothåll med klämma (Bild A, D)

DCF921, DCF923

För att installera en hylsa på mothållets klämma, skjut med fast grepp hylsan på mothållet **3**. Klämman **14** trycks ihop för att tillbehöret ska kunna glida på. När tillbehöret är installerat trycker klämman för att hjälpa till att hålla kvar tillbehöret.

För att ta bort ett tillbehör, ta tag i tillbehöret och dra bort det med ett fast grepp.

NOTERA: (DCF921) Genomgående hålet (Bild A, D) möjliggör att en O-ring med låspinne eller en 1-dels låspinne kan användas för att hjälpa till att fästa uttaget och tillbehöret på verktyget.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

⚠ ***VARNING:*** *Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.*** *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Korrekt handplacering (Bild E)

⚠ ***VARNING:*** *För att minska risken för allvarlig personskada använd* ***ALLTID*** *korrekt handplacering såsom visas.*

⚠ ***VARNING:*** *För att minska risken för allvarlig personskada, håll* ***ALLTID*** *verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*
Korrekt handposition kräver ena handen på på huvudhandtaget **10**.

Användning (Bild A)

⚠ ***SE UPP:*** *Säkerställ att fästelementet och/eller strukturerna håller för vridmomentet som verktyget genererar. För högt vridmoment kan få något att gå sönder och eventuellt orsaka personskador.*

1. Placera tillbehöret på fästelementets huvud. Håll verktyget riktat rakt mot fästelementet.
2. Tryck på brytaren med variabel hastighet **1** för att starta. Släpp brytaren med variabel hastighet för att stoppa driften.

Kontrollera alltid vridmomentet med en momentnyckel, eftersom vridmomentet är beroende av bl.a. följande faktorer:

- **Spänning:** Låg spänning beroende på att batteriet är nästan tomt, kommer att reducera åtdragningsmomentet.
- **Tillbehörsstorlek:** Om korrekt tillbehörsstorlek inte används kommer åtdragningsmomentet att reduceras.
- **Bultstorlek:** Större bultdiametrar kräver i allmänhet högre åtdragningsmoment. Åtdragningsmomentet varierar också beroende på längd, vinkel och momentkoefficient.
- **Bult:** Se till att gängorna är fria från rost och annat smuts så att korrekt åtdragningsmoment uppnås.
- **Material:** Materialtypen och ytans struktur kommer att påverka åtdragningsmomentet.
- **Åtdragningstid:** Längre åtdragningstid resulterar i högre åtdragningsmoment. Om längre åtdragningstid än rekommenderat används kan fastsättningselementen överbelastas, brista eller skadas.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.*** *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

⚠ ***VARNING:*** *Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.*

⚠ ***VARNING:*** *För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.*

⚠ ***VARNING:*** *Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.*

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

Extra tillbehör

⚠ ***VARNING:*** *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT, inte testats med den här produkten kan användning av sådana tillbehör med detta verktyg vara farlig. För att minska risken för skador bör endast rekommenderade tillbehör för DEWALT användas med denna produkt.*

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön

Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna **www.2helpU.com** och skanna Qr-koden ovan.

18 V KABLOSUZ DARBELİ SIKMA ANAHTARI DCF921, DCF922, DCF923

UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Kılavuzlar, Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).*

Teknik Veriler

		DCF921	DCF922	DCF923
Voltaj	V_{DC}	18	18	18
Tip		1	1	1
Batarya tipi		Li-İyon	Li-İyon	Li-İyon
Yüksüz hız	dak^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Darbe hızı	dak^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Maksimum sıkma torku	Nm	406	406	406
Maksimum ayrılma torku	Nm	610	610	610
Alet tutucu		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Ağırlık (bataryasız)	kg	1,1	1,1	1,1
Bu standart uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı): EN62841-2-2				
L_{PA} (emisyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	100	100	99
L_{WA} (ses güç seviyesi)	dB(A)	108	108	107
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3	3	3
Titreşim emisyon değeri a_h =	m/sn2	13,0	13,0	10,0
Belirsizlik değeri K =	m/sn2	1,5	1,5	1,5

Bu bilgi formunda verilen titreşim emisyon düzeyi, EN62841'de belirtilen bir standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

⚠ ***UYARI:*** *Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon seviyesi, aletin temel uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.*

Tahmini titreşim ve/veya gürültü maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate almalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi muhafaza edin, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için geçerli), çalışma biçimlerini iyi organize edin.

EC Uygunluk Beyanı

Makine Direktifi

CE

18 V Kablosuz Darbeli Sıkma Anahtarı DCF921, DCF922, DCF923

DEWALT ***Teknik Veriler*** bölümünde tanımlanan bu ürünlerin aşağıdakilerle uyumlu olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU nolu yönetmeliklere de uygundur. Daha fazla bilgi için lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile iletişime geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Aşağıda imzası bulunan kişi teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALTadına yapmaktadır.

Markus Rompel
Mühendislik Birimi Başkan Yardımcısı, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Almanya
30.07.2024

UYARI: *Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.*

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

⚠ ***TEHLİKE:*** *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***çok yakın bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

⚠ ***UYARI:*** *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

⚠ ***DİKKAT:*** *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

İKAZ: *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.***

⚠ *Elektrik çarpması riskini belirtir.*

⚠ *Yangın riskini belirtir.*

ELEKTRIKLI EL ALETLERI İÇIN GENEL GÜVENLIK TALIMATLARI

⚠ ***UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.*** *Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenlığı

a) ***Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.*** *Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.*

b) ***Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.*** *Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.*

c) ***Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.*** *Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2) Elektrık Güvenlığı

a) ***Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.*** *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*

b) ***Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.*** *Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.*

c) ***Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.*** *Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.*

d) ***Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*

e) ***Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.*** *Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) ***Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.*** *Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*

3) Kışısel Güvenlık

a) ***Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.*** *Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*

b) ***Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.*** *Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*

c) ***İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.*** *Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.*

d) ***Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.*** *Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.*

e) ***Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.*** *Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.*

f) ***Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.*

g) ***Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.*** *Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

h) ***Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşinalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.*** *Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

4) Elektrıklı Aletlerın Kullanımı ve Bakımı

a) ***Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.*** *Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.*

b) ***Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.*** *Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*

c) ***Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.*** *Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.*

d) ***Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.*** *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*

e) ***Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.*** *Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.*

f) ***Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.*** *Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*

g) ***Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.*** *Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.*

h) ***Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.*** *Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.*

5) Şarjlı Aletlerın kullanımı ve bakımı

a) ***Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.*** *Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.*

b) ***Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.*** *Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.*

c) ***Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.*** *Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.*

d) ***Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.*** *Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.*

e) ***Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.*** *Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.*

f) ***Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.*** *130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.*

g) ***Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.*** *Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.*

6) Servıs

a) ***Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.*** *Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.*

b) ***Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.*** *Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.*

Darbeli Sıkma Anahtarı Güvenlik Uyarıları - Tüm İşlemler

• ***Bir çalışma sırasında sabitleyicinin gömülü elektrik kablolarına temas edebileceğini göz önünde bulundurarak elektrikli aleti, yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.*** *Sabitleyiciler elektrik akımı bulunan kablolara temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.*

• ***Kullanım sırasında kulak koruyucu takın.*** *Gürültüye maruz kalınması, işitme kaybına yol açabilir.*

⚠ ***UYARI: Darbeli sıkma anahtarları, tork anahtarı değildir. BU ALETI sabitleyicileri belirli torklara sıkmak için kullanmayın.*** *Yetersiz veya fazla sıkılmış sabitleyicilerin bağlantının bozulmasına neden olabileceği durumlarda tork anahtarı gibi bağımsız, kalibre edilmiş bir tork ölçüm cihazı kullanılmalıdır.*

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

• *İşitme kaybı.*

• *Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.*

• *Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.*

• *Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.*

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

Akü	(kg)	Akü	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Daha fazla bilgi için pil/şarj cihazı kılavuzuna bakın.

Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

1 Darbeli anahtar
1 Şarj cihazı
1 Kemer kancası
1 Li-İyon batarya (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
2 Li-İyon batarya (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
3 Li-İyon batarya (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescili ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

• *Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*

• *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:

Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.

Kulaklık takın.

Koruyucu gözlük takın.

Görünür radyasyon. Işığa bakmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] B)

Üretim tarihi kodu **12** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

⚠ ***UYARI:*** *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

1. Tetik düğmesi
2. İleri/geri düğmesi
3. Örs
4. Batarya çıkarma düğmesi
5. Batarya
6. Çalışma lambaları
7. Mod seçici
8. Kemer kancası
9. Vida
10. Ana tutamak
11. Çalışma lambası düğmesi

Kullanım Amacı

Bu darbeli anahtarlar profesyonel amaçlı darbeli vidalama uygulamaları için tasarlanmıştır. Darbe fonksiyonu, aleti ahşap, metal ve betona bağlama elemanı çakarken özellikle yararlı kılar.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu darbeli anahtarlar profesyonel elektrikli aletlerdir.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve akü yı ayırın.*** *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

⚠ ***UYARI:*** *Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.*

Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. B)

NOT: Akünün 5 tamamen şarjlı olduğundan emin olun.

Aküyü Aletin Koluna Takma

1. Aküyü 5 kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. B).
2. Aküyü, yerine oturduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

Aküyü Aletten çıkarma

1. Serbest bırakma düğmesine 4 basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. B)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine 13 basın ve basılı tutun . Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

NOT: Bu gösterge sadece aküda kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

Kemer Kancası (İsteğe Bağlı Aksesuar) (Şek. A)

⚠ ***UYARI: Fiziksel yaralanma tehlikesini azaltmak için, aleti bir çalışma kemerinden asmak istediğinizde SADECE aletin kemer kancasını kullanın.*** *Kemer kancasını kullanım sırasında aleti bir kişi veya nesneye bağlamak veya sabitlemek için* ***KESİNLİKLE*** *kullanmayın. Aleti başınızdan yukarıda asmayın veya nesneleri asmak için kemer kancasını kullanmayın.*

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için,*** *kemer kancasını tutan vidanın sağlam olduğundan emin olun.*

⚠ ***DIKKAT: Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için, bir spot ışığı olarak kullanırken matkabı asmak için kemer kancasını KULLANMAYIN.***

ÖNEMLI: Kemer kancasını takarken veya değiştirirken, sadece birlikte verilen vidayı 9 kullanın. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Sol veya sağ elini kullanan kullanıcılarla uyumlu olması açısından kemer kancası 8 sadece birlikte verilen vida 9 kullanılmak suretiyle aletin her iki tarafına da takılabilir. Kemer kancası, istenmiyorsa aletten çıkartılabilir.

Kemer kancasının yerini değiştirmek için kancayı yerinde tutan vidayı 9 sökün ardından ters tarafa tekrar monte edin. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Değişken Hız Tetik Düğmesi (Şek. A)

Aleti açmak için, tetik düğmesine basın 1. Aleti kapatmak için ise, tetik düğmesini serbest bırakın. Aletiniz bir frenle donatılmıştır. Örs, tetik düğmesi tamamen serbest bırakılınca durur. Değişken hız düğmesi özel bir uygulama için en iyi hızı seçmenizi sağlar. Tetiğe daha fazla basarsanız, alet daha hızlı çalışır. Maksimum alet ömrü için, değişken hızı yalnızca başlangıç delikleri veya sabitleyiciler için kullanın.

NOT: Değişken hız aralığında sürekli kullanım önerilmez. Düğmeye zarar verebileceğinden bundan kaçınılmalıdır.

İleri/Geri Kontrol Düğmesi (Şek. A)

Bir ileri/geri kontrol düğmesi 2 aletin yönünü belirler ve aynı zamanda kilitleme düğmesi olarak görev yapar.

İleri dönüşü seçmek için tetik düğmesini serbest bırakın ve aletin sağ tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine basın.

Geriyi seçmek için tetik düğmesini serbest bırakın ve aletin sol tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine basın.

Kontrol düğmesinin ortadaki konumu aleti kapalı konumda kilitler. Kontrol düğmesinin konumunu değiştirirken, tetiğin serbest olduğundan emin olun.

NOT: Dönüş yönü değiştirildikten sonra alet ilk kez çalıştırıldığında, başlangıçta bir tık sesi duyabilirsiniz. Bu normaldir ve bir sorun olduğunu göstermez.

Çalışma lambaları (Şek. A, C)

Çalışma lambaları 6 değişken hızlı tetiğe 1 basıldığında devreye girer. Çalışma lambası düğmesine 11 art arda basmak, düşük aydınlatma, yüksek aydınlatma ve lambanın kapatılması seçimleri arasında geçiş yapmayı sağlar.

NOT: Çalışma lambaları, el feneri olarak kullanılmak amacıyla değil yakın çalışma yüzeyinin aydınlatılması için tasarlanmıştır.

Mod Seçici (Şek. A, C)

Aletinizde, üç moddan birini seçmenizi sağlayan bir mod seçme düğmesi 7 mevcuttur.

Uygulama için gerekli modu seçin ve değişken hızlı tetiği 1 kullanarak aletin hızını kontrol edin.

İskele Modu (Şek. C)

DCF921

Alet, iskele uygulamaları için tasarlanmış bir mod ile donatılmıştır. İleriye doğru dönüşte, bağlantı elemanının aşırı sıkılmasını önlemek için, iskele kelepçesi üzerindeki somunu aşağı çekecek ve ardından kesmeden önce bir süre darbeli şekilde çakacaktır. Ters yönde dönüşte, somunu döndürmeden önce serbest bırakmak ve kelepçelerin zarar görmesini önlemek için bir süre sonra darbeli şekilde çakacaktır.
NOT: İskele kelepçelerinin doğru şekilde sıkıldığını bir tork anahtarı ile her zaman kontrol edin.

Timber Screw™ Modu (Şek. C)

DCF922, DCF923

Timber Screw™ modu, kare başlı cıvatalar, kare başlı vidalar ve yapısal ahşap vidaları kullanarak alet performansını ahşapta sabitleme uygulamalarının hızını artırmaya yardımcı olacak şekilde optimize eder.

Precision Wrench™ Modu (Şek. C)

Bu alet, düşük hızlı darbe modlarına ek olarak, kullanıcıya hem sıkıştırma hem de gevşetme uygulamaları için daha fazla kontrol sağlayan Precision Wrench™ moduna sahiptir. İleriye doğru ayarlandığında, alet darbe başlayıncaya kadar 2500 RPM değerinde sabitlenir. Daha sonra alet, 3550 IPM hızında darbeye devam etmeden önce 0,5 saniye duraksar böylece kullanıcıya daha fazla kontrol sağlar ve materyalin aşırı sıkıştırılması veya hasar görme riski azalır.

Geriye ayarlandığında, alet normal bir modda ve 3550 IPM hızda darbede bulunur. Alet, bağlayıcının serbest kaldığını sezdiğinde, darbeyi durdurur ve gevşek donanımın "boşalmasını" önlemek için hızı düşürür.

Teknik Özellikler DCF921

Mod	Uygulama	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 ileri
		0–2500 geri
İskele Modu	İskele Modu	0–2500 ileri
		0–2500 geri
Hız 1	Düşük Hızda Darbe	0–1400 ileri
		0–2500 geri
Hız 2	Yüksek Hızda Darbe	0–2500 ileri
		0–2500 geri

Teknik Özellikler DCF922, DCF923

Mod	Uygulama	RPM
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 ileri
		0–2500 geri
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 ileri
		0–2500 geri
Hız 1	Düşük Hızda Darbe	0–1400 ileri
		0–2500 geri
Hız 2	Yüksek Hızda Darbe	0–2500 ileri
		0–2500 geri

Örs (Şek. A, D)

⚠ ***UYARI:*** *Yalnızca darbeli aksesuarları kullanın. Darbesiz aksesuarlar kırılabilir ve tehlikeli durumlara sebep olabilir. Herhangi bir çatlak bulunmadığından emin olmak için kullanmadan önce aksesuarı inceleyin.*

⚠ ***DIKKAT:*** *Kullanım öncesinde örsleri, maşalı pimleri ve halkaları kontrol edin. Eksik ve hasarlı parçalar kullanım öncesinde değiştirilmelidir.*

Düğmeyi kilitli (orta) konuma getirin veya aksesuarları değiştirmeden önce bataryayı çıkarın.

Maşalı Pimli Örs (Şek. A, D)

DCF922

Örse bir aksesuar takmak için aksesuar tarafındaki deliği, örsün üstündeki **3** maşalı pimle **15** hizalayın. Maşalı pim deliğe geçinceye dek aksesuara bastırın. Aksesuarın takılmasını desteklemek amacıyla maşalı pime bastırılması gerekebilir.

Bir aksesuarı çıkarmak için delikteki maşalı pime bastırarak aksesuarı dışarı çekin.

Kanca Halkalı Örs (Şek. A, D)

DCF921, DCF923

Kanca halkalı örse **3** bir aksesuar takmak için, aksesuarı kuvvetli bir şekilde örse doğru itin. Kanca halka **14** aksesuarın kaymasını sağlamak üzere sıkıştırılır. Aksesuar takıldıktan sonra kanca halka, aksesuarın yerinde tutulmasına yardımcı olmak üzere basınç uygular.

Bir aksesuarı çıkarmak için tutun ve kuvvetli bir şekilde çekin.

NOT: (DCF921) Örs üzerindeki düz delik (Şek. A, D), soketler ve aksesuarların alete tutturulmasına yardımcı olmak için tespit pimli bir O-halkası veya 1 parçalı tespit piminin kullanılabilmesini sağlar.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

⚠ ***UYARI:*** *Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.*

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.*** *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Doğru El Pozisyonu (Şek. E)

⚠ ***UYARI:*** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için,* ***DAIMA*** *şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.*

⚠ ***UYARI:*** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti* ***DAIMA*** *sıkıca tutun.*

Doğru el pozisyonu, bir el ana tutamak **10** üzerinde olacak şekildedir.

Kullanım (Şek. A)

⚠ ***DİKKAT:*** *Sabitleyicinin ve/veya sistemin alet tarafından üretilen torka dayanacağından emin olun. Fazla tork kırılmaya ve yaralanmaya neden olabilir.*

1. Aksesuarı sabitleyicinin kafasına yerleştirin. Aleti sabitleyiciye doğru düz tutun.
2. Aleti çalıştırmak için değişken hız tetik düğmesine **1** basın. Aletin çalışmasını durdurmak için değişken hız tetik düğmesini serbest bırakın. Daima torku bir tork anahtarı ile kontrol edin, çünkü sıkma torku aşağıdakiler de dahil olmak üzere pek çok etkenden etkilenir:

- **Voltaj:** Bitmek üzere olan bataryadan kaynaklanan düşük voltaj, sıkma torkunu azaltır.
- **Aksesuar boyutu:** Hatalı boyda aksesuar kullanımı sıkma torkunun azalmasına neden olur.
- **Cıvata boyutu:** Daha büyük cıvata çapı genel olarak daha yüksek sıkma torku gerektirir. Sıkma torku ayrıca uzunluk, derece ve tork katsayısına göre de değişir.
- **Cıvata:** Düzgün sıkma torku için tüm dişlerin, pas ve kir içermediğinden emin olun.
- **Malzeme:** Malzemenin türü ve yüzey cilası sıkma torkunu etkiler.
- **Sıkma süresi:** Daha uzun sıkma süresi daha yüksek sıkma torku sağlar. Önerilenden daha uzun bir sıkma süresi sabitleyicilerde aşırı gerilmeye, soyulmaya veya hasara neden olabilir.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.*** *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*
Şarj cihazı ve akü bakım geriktirmezler.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

⚠ ***UYARI:*** *Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.*

⚠ ***UYARI:*** *Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.*

⚠ ***UYARI:*** *Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.*
Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

⚠ ***UYARI:*** *DEWALT, tarafından sunulanlar dışındaki aksesuarlar bu ürünle test edilmediğinden, bu tür aksesuarların bu aletle kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle yalnızca DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*
Uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Çevrenin Korunması

Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için **www.2helpU.com** adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 18 V DCF921, DCF922, DCF923

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. *Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).*

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DCF921	DCF922	DCF923
Τάση	V_{DC}	18	18	18
Τύπος		1	1	1
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min^{-1}	0–2500	0–2500	0–2500
Ρυθμός κρούσης	min^{-1}	0–3550	0–3550	0–3550
Μέγ. ροπή σύσφιξης	Nm	406	406	406
Μέγ. ροπή εκκίνησης	Nm	610	610	610
Υποδοχή αξεσουάρ		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	1,1	1,1	1,1

Τιμές Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-2-2:

L_{PA}	(στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών θορύβου)	dB(A)	100	100	99
L_{WA}	(στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	108	108	107
K	(αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A)	3	3	3
Τιμή εκπομπών κραδασμών a_h =		m/s^2	13,0	13,0	10,0
Αβεβαιότητα K =		m/s^2	1,5	1,5	1,5

Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.*

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα

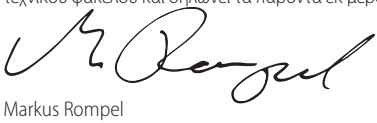
CE

Κρουστικο κλειδι μπαταριας 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Η DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα ***Τεχνικά χαρακτηριστικά*** συμμορφώνονται με τα εξής: 2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+AC:2015.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξετε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της DEWALT.



Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Τεχνικής διεύθυνσης, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30.07.2024

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.*

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ:*** *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική που* ***δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό*** *και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλική ζημιά****.*

⚠ *Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

⚠ *Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.*

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.*

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) ***Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.*** *Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.*

β) ***Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*

γ) ***Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) ***Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.*** *Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

β) ***Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.*** *Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

γ) ***Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.*** *Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

δ) ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.*** *Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ε) ***Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.*** *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

στ) ***Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).*** *Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) Προσωπική ασφάλεια

α) ***Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.*** *Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*

β) ***Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.*** *Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.*

γ) ***Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.*** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.*

δ) ***Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.*

ε) ***Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.*** *Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.*

στ) ***Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.*** *Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.*

η) ***Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.*** *Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

θ) ***Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.*** *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.*

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) ***Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.*** *Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.*

β) ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).*** *Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) ***Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.*

δ) ***Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.*

ε) ***Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.*** *Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.*

στ) ***Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.*** *Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.*

η) ***Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.*** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.*

θ) ***Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.*** *Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.*

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) ***Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.*** *Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.*

β) ***Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.*** *Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.*

γ) ***Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.*** *Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.*

δ) ***Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.*** *Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.*

ε) ***Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.*** *Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.*

ζ) ***Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.*** *Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.*

η) ***Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.*** *Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.*

6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) ***Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.*** *Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.*

β) ***Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.*** *Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.*

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για κρουστικά κλειδιά - Όλες οι εργασίες

- ***Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το στοιχείο στερέωσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.*** *Αν το στοιχείο στερέωσης έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.*
- ***Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση.*** *Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα κρουστικά κλειδιά δεν είναι ροπόκλειδα. ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για τη σύσφιξη στοιχείων στερέωσης σε καθορισμένες τιμές ροπής.*** *Μια ξεχωριστή, βαθμονομημένη συσκευή μέτρησης ροπής, όπως ένα ροπόκλειδο, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί όταν κάποιο στοιχείο στερέωσης το οποίο έχει σφιχτεί είτε υπερβολικά είτε ελλιπώς μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία μιας σύνδεσης.*

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- *Βλάβη της ακοής.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσόμενων σωματιδίων.*
- *Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.*

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρίας	(kg)	Μπαταρίας	(kg)
DCB546	1,08	**DCB185**	0,35
DCB547/G	1,46	**DCB187**	0,54
DCB548	1,46	**DCB188**	0,95
DCB549	2,12	**DCB1880**	0,98
DCB181	0,35	**DCB189**	0,54
DCB182	0,61	**DCBP034/G**	0,32
DCB183/B/G	0,40	**DCBP318**	0,49
DCB184/B/G	0,62	**DCBP518/G**	0,75

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή για περισσότερες πληροφορίες.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

1 Κρουστικό κλειδί
1 Φορτιστή
1 Άγκιστρο ζώνης
1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και κουτιά μεταφοράς. Πακέτα μπαταριών και φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα-λέξη και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την DEWALT είναι κατόπιν αδείας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

• *Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.*

• *Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.

Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] B)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **12** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. A)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.*

1 Διακόπτης σκανδάλης
2 Κουμπί κίνησης εμπρός/όπισθεν
3 Άκμονας
4 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
5 Πακέτο μπαταριών
6 Φώτα εργασίας
7 Επιλογέας τρόπου λειτουργίας
8 Άγκιστρο ζώνης
9 Βίδα
10 Κύρια λαβή
11 Διακόπτης για φως εργασίας

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτά τα κρουστικά κλειδιά έχουν σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές κρουστικής στερέωσης. Η λειτουργία κρούσης κάνει το εργαλείο αυτό ιδιαίτερα χρήσιμο για βίδωμα σε ξύλο, μέταλλο και σκυρόδεμα.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα κρουστικά κλειδιά είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.*** *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.*

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. B)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνεστε ότι το πακέτο μπαταριών **5** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για Να Τοποθετησετε Το Πακετο Μπαταριων Στη Λαβη Του Εργαλειου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών **5** με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. B).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

Για να αφαιρεσετε το πακετο μπαταριων απο το εργαλειο

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης **4** της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή.

Πακετα μπαταριων με δεικτη φορτιου (Εικ. B)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **13** του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν

το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Άγκιστρο ζώνης (προαιρετικό αξεσουάρ) (Εικ. A)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης του εργαλείου ΜΟΝΟ για να αναρτάτε το εργαλείο από μια ζώνη εργασίας. ΜΗ*** *χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης για πρόσδεση ή στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση του.* ***ΜΗΝ*** *αναρτάτε το εργαλείο σε υπερυψωμένες θέσεις και μην αναρτάτε αντικείμενα από το άγκιστρο ζώνης.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού,*** *να βεβαιώνεστε ότι είναι καλά στερεωμένη η βίδα που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή ζημιάς, ΜΗ χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης για να αναρτάτε το δράπανο ενώ το χρησιμοποιείτε ως προβολέα σποτ.***

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν προσαρτάτε ή αντικαθιστάτε το άγκιστρο ζώνης, χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη βίδα **9**. Φροντίζετε να σφίγγετε καλά τη βίδα.

Το άγκιστρο ζώνης **8** μπορεί να προσαρτηθεί σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του εργαλείου με χρήση μόνο της παρεχόμενης βίδας **9**, για ευκολία χρήσης από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες χρήστες. Αν το άγκιστρο ζώνης δεν είναι επιθυμητό, μπορεί να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

Για να αλλάξετε θέση στο άγκιστρο ζώνης, αφαιρέστε τη βίδα **9** που το συγκρατεί στη θέση του και κατόπιν τοποθετήστε το πάλι στην αντίθετη πλευρά. Φροντίζετε να σφίγγετε καλά τη βίδα.

Διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας (εικ. A)

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη σκανδάλης **1**. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης. Το εργαλείο σας διαθέτει μηχανισμό φρένου. Ο άκμονας θα σταματήσει όταν ελευθερωθεί πλήρως ο διακόπτης σκανδάλης. Ο διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας σας επιτρέπει να επιλέξετε την καλύτερη ταχύτητα για μια συγκεκριμένη εφαρμογή. Όσο περισσότερο πιέζετε τη σκανδάλη, τόσο ταχύτερα θα λειτουργεί το εργαλείο. Για μέγιστη ωφέλιμη ζωή του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μεταβλητή ταχύτητα μόνο για την έναρξη διάτρησης ή βιδώματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν συνιστάται η συνεχής χρήση με μεταβλητή ταχύτητα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο διακόπτη και θα πρέπει να αποφεύγεται.

Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν (εικ. A)

Το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν **2** καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου και επίσης χρησιμεύει ως κουμπί ασφάλισης στην απενεργοποιημένη κατάσταση.

Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα εμπρός, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.

Για να επιλέξετε περιστροφή όπισθεν, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν στην αριστερή πλευρά του εργαλείου.

Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαλίζει το εργαλείο στη θέση απενεργοποίησης. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, να βεβαιώνεστε ότι έχει ελευθερωθεί η σκανδάλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Την πρώτη φορά που το εργαλείο λειτουργεί μετά την αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο κλικ κατά την εκκίνηση. Αυτό είναι κανονικό, δεν είναι ένδειξη προβλήματος.

Φώτα εργασίας (Εικ. A, C)

Τα φώτα εργασίας **6** ενεργοποιούνται όταν πατάτε τη σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας **1** . Πατώντας επανειλημμένα τον διακόπτη φώτων εργασίας **11** θα κινείστε κυκλικά μεταξύ ρύθμισης χαμηλού φωτισμού, έντονου φωτισμού και απενεργοποίησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα φώτα εργασίας προορίζονται για τον φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και δεν προορίζονται για χρήση ως φακός.

Επιλογέας τρόπου λειτουργίας (Εικ. A, C)

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με επιλογέα τρόπου λειτουργίας **7** που σας επιτρέπει να επιλέξετε έναν από τέσσερις τρόπους λειτουργίας.

Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας σύμφωνα με την εκάστοτε εφαρμογή και ρυθμίστε την ταχύτητα του εργαλείου με τη βοήθεια της σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας **1**.

Λειτουργία Σκαλωσιάς (Εικ. C)

DCF921

Το εργαλείο αυτό διαθέτει έναν τρόπο λειτουργίας που έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές στησίματος σκαλωσιάς. Σε περιστροφή πρόσω, θα βιδώσει το παξιμάδι στον σφιγκτήρα σκαλωσιάς και κατόπιν θα εφαρμόσει κρούση για λίγο και θα σταματήσει για αποφυγή υπερβολικής σύσφιξης. Σε περιστροφή όπισθεν, θα εφαρμόσει κρούση για να απασφαλίσει το παξιμάδι, και μετά θα το ξεβιδώσει σταματώντας μετά από λίγο για την αποφυγή ζημιάς στους σφιγκτήρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πάντα ελέγχετε ότι οι σφιγκτήρες σκαλωσιάς έχουν συσφιχτεί σωστά, χρησιμοποιώντας ένα ροπόκλειδο.

Λειτουργία Timber Screw™ (Εικ. C)

DCF922, DCF923

Η λειτουργία Timber Screw™ βελτιστοποιεί τις επιδόσεις του εργαλείου για βοήθεια στην αύξηση της ταχύτητας στερέωσης εφαρμογών σε ξύλο με χρήση στριφονιών και δομικών βιδών ξύλου.

Λειτουργία Κλειδί ακριβείας™ (Εικ. C)

Επιπλέον των τρόπων λειτουργίας κρούσης χαμηλής ταχύτητας, αυτό το εργαλείο διαθέτει τον τρόπο λειτουργίας Precision Wrench™ ο οποίος προσφέρει στο χρήστη μεγαλύτερο έλεγχο σε εφαρμογές τόσο σύσφιξης όσο και αποσύσφιξης. Όταν έχει τεθεί σε λειτουργία πρόσω, το εργαλείο θα πραγματοποιεί σύσφιξη με ταχύτητα 2500 σ.α.λ. έως ότου αρχίσει η κρούση. Το εργαλείο τότε θα σταματήσει για 0,5 δευτερόλεπτα πριν συνεχίσει με κρούση σε ταχύτητα 3550 κρούσεων ανά λεπτό, παρέχοντας στο χρήστη μεγαλύτερο έλεγχο και μειώνοντας τις πιθανότητες υπερβολικής σύσφιξης ή πρόκλησης ζημιάς στο υλικό.

Όταν έχει τεθεί σε κίνηση όπισθεν, το εργαλείο θα πραγματοποιεί κρούση σε κανονική ταχύτητα 3550 κρούσεων ανά λεπτό. Μόλις ανιχνεύσει ότι το στοιχείο στερέωσης έχει απελευθερωθεί, το εργαλείο θα σταματήσει την κρούση και θα μειώσει την ταχύτητα για να βοηθήσει στην πρόληψη της "εκτίναξης" του εξαρτήματος που έχει ήδη λασκάρει.

Προδιαγραφές DCF921

Πρόγραμμα λειτουργίας	Εφαρμογή	σ.α.λ.
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 εμπρός
		0–2500 όπισθεν
Λειτουργία Σκαλωσιάς	Λειτουργία Σκαλωσιάς	0–2500 εμπρός
		0–2500 όπισθεν
Ταχύτητα 1	Κρούση με χαμηλή ταχύτητα περιστροφής	0–1400 εμπρός
		0–2500 όπισθεν
Ταχύτητα 2	Κρούση με υψηλή ταχύτητα περιστροφής	0–2500 εμπρός
		0–2500 όπισθεν

Προδιαγραφές DCF922, DCF923

Πρόγραμμα λειτουργίας	Εφαρμογή	σ.α.λ.
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0–2500 εμπρός
		0–2500 όπισθεν
Timber Screw™	Timber Screw™	0–2500 εμπρός
		0–2500 όπισθεν
Ταχύτητα 1	Κρούση με χαμηλή ταχύτητα περιστροφής	0–1400 εμπρός
		0–2500 όπισθεν
Ταχύτητα 2	Κρούση με υψηλή ταχύτητα περιστροφής	0–2500 εμπρός
		0–2500 όπισθεν

Άκμονας (Εικ. A, D)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Χρησιμοποιείτε μόνο κρουστικά αξεσουάρ (κατάλληλα για κρουστική λειτουργία). Τα μη κρουστικά αξεσουάρ μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν επικίνδυνη κατάσταση. Ελέγξτε το αξεσουάρ πριν τη χρήση, για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ρωγμές.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Πριν τη χρήση ελέγξτε άκμονες, πείρους συγκράτησης και ασφαλιστικούς δακτυλίους. Τα είδη που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται πριν τη χρήση.* Θέστε τον διακόπτη στη θέση ασφάλισης (μεσαία) ή αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν την αλλαγή αξεσουάρ.

Άκμονας με πείρο συγκράτησης (Εικ. D)

DCF922

Για να εγκαταστήσετε ένα αξεσουάρ πάνω στον άκμονα, ευθυγραμμίστε την οπή στο πλάι του αξεσουάρ με τον πείρο συγκράτησης **15** πάνω στον άκμονα **3**. Πιέστε το αξεσουάρ έως ότου ο πείρος συγκράτησης συμπλεχτεί με την οπή. Ίσως χρειαστεί βοηθητικά να πιεστεί ο πείρος συγκράτησης για να εγκατασταθεί το αξεσουάρ.

Για να αφαιρέσετε ένα αξεσουάρ, πιέστε τον πείρο συγκράτησης μέσα από την οπή και τραβήξτε το αξεσουάρ για να βγει.

Άκμονας με ασφαλιστικό δακτύλιο (Εικ. D)

DCF921, DCF923

Για να εγκαταστήσετε ένα αξεσουάρ πάνω στον άκμονα με ασφαλιστικό δακτύλιο, πιέστε σταθερά το αξεσουάρ πάνω στον άκμονα **3**. Ο ασφαλιστικό δακτύλιο **14** συμπιέζεται για να επιτρέψει στο αξεσουάρ να περάσει. Αφού εγκατασταθεί το αξεσουάρ, ο ασφαλιστικός δακτύλιος εφαρμόζει πίεση για να βοηθήσει στη συγκράτηση του αξεσουάρ.

Για να αφαιρέσετε ένα αξεσουάρ, πιάστε το αξεσουάρ και τραβήξτε το σταθερά για να βγει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: (DCF921) Η διαμπερής οπή (Εικ. A, D) επιτρέπει να χρησιμοποιείτε δακτύλιο O με πείρο συγκράτησης ή πείρο συγκράτησης 1 τεμαχίου, για να στερεώνετε ευκολότερα τα καρυδάκια και τα αξεσουάρ στο εργαλείο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.*** *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. E)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΑ*** *χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΑ*** *κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.*

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή **10**.

Χρήση (Εικ. A)

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο στερέωσης και/ή το σύστημα θα αντέξουν το επίπεδο της ροπής που παράγεται από το εργαλείο. Η υπερβολική ροπή μπορεί να προκαλέσει θραύση και ενδεχόμενο τραυματισμό.*

1. Τοποθετήστε το αξεσουάρ στην κεφαλή του στοιχείου στερέωσης. Διατηρείτε το εργαλείο σε ευθεία με το στοιχείο στερέωσης.
2. Πιέστε τον διακόπτη σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας **1** για να αρχίσει η λειτουργία του εργαλείου. Ελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας για να σταματήσει η λειτουργία. Πάντα ελέγχετε τη ροπή με ροπόκλειδο, γιατί η ροπή σύσφιξης επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, περιλαμβανομένων των εξής:

- **Τάση:** Η χαμηλή τάση, λόγω σχεδόν αποφορτισμένης μπαταρίας, θα μειώσει τη ροπή σύσφιξης.
- **Μέγεθος αξεσουάρ:** Η χρήση αξεσουάρ λανθασμένου μεγέθους θα προκαλέσει μείωση της ροπής σύσφιξης.
- **Μέγεθος μπουλονιού:** Οι μεγαλύτερες διάμετροι μπουλονιού γενικά απαιτούν υψηλότερες ροπές σύσφιξης. Η ροπή σύσφιξης επίσης διαφέρει ανάλογα με το μήκος, τον τύπο (κλάση) και το συντελεστή ροπής.
- **Μπουλόνι:** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα σπειρώματα είναι απαλλαγμένα από σκουριά και άλλα κατάλοιπα ώστε να επιτρέπουν την κατάλληλη ροπή σύσφιξης.
- **Υλικό:** Ο τύπος του υλικού και το επιφανειακό τελείωμα του υλικού θα επηρεάσουν τη ροπή σύσφιξης.
- **Χρόνος σύσφιξης:** Ο μεγαλύτερος χρόνος σύσφιξης έχει ως αποτέλεσμα αυξημένη ροπή σύσφιξης. Η χρήση μεγαλύτερου χρόνου σύσφιξης από το συνιστώμενο θα μπορούσε να προκαλέσει τα στοιχεία στερέωσης να καταπονηθούν υπερβολικά, να καταστραφεί το σπείρωμά τους ή να υποστούν ζημιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.*** *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα διατηρείτε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.*

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

Προαιρετικά αξεσουάρ

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Επειδή τα αξεσουάρ που δεν προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με το προϊόν αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.*

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το **www.2helpU.com** και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάς	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae